

A CATALOGUE OF ETHIOPIAN MANUSCRIPTS  
MICROFILMED FOR  
THE ETHIOPIAN MANUSCRIPT MICROFILM LIBRARY, ADDIS ABABA  
AND FOR  
THE HILL MONASTIC MANUSCRIPT LIBRARY, COLLEGEVILLE  
Vol. II: Project Numbers 301 - 700

*by*

WILLIAM F. MACOMBER  
Cataloguer of Oriental Manuscripts  
Hill Monastic Manuscript Library

Hill Monastic Manuscript Library  
St. John's Abbey and University  
Collegeville, Minnesota

1976

A CATALOGUE OF ETHIOPIAN MANUSCRIPTS  
MICROFILMED FOR  
THE ETHIOPIAN MANUSCRIPT MICROFILM LIBRARY, ADDIS ABABA  
AND FOR  
THE HILL MONASTIC MANUSCRIPT LIBRARY, COLLEGEVILLE

Vol. II: Project Numbers 301 - 700

*by*

WILLIAM F. MACOMBER  
Cataloguer of Oriental Manuscripts  
Hill Monastic Manuscript Library

Hill Monastic Manuscript Library  
St. John's Abbey and University  
Collegeville, Minnesota

1976

Z  
6605  
.E8  
M32  
v.2  
c.3

## Developments in the Progress of the Ethiopian Manuscript

### Microfilm Library since the Publication of Volume I

At the time that Volume I of this catalogue appeared (Sept., 1975), microfilms of some 1500 Ethiopian manuscripts had been received at Collegeville, at what was then known as the Monastic Manuscript Microfilm Library, but has been renamed the Hill Monastic Manuscript Library (HMML). Today, the project numbers received reach 5478, but with numerous gaps in the series, so that the real total is 5188. The microfilming in Ethiopia has continued without serious interruption, but at a somewhat slower rate, since the manuscripts to be microfilmed are no longer coming from libraries in the city of Addis Ababa, but are coming from churches and monasteries in the countryside and have to be transported to the capital for photographing. There have been greater difficulties about delays and irregularities in the shipments to the United States, but it is hoped that a suitable solution to the problems has now been found.

The principal area from which the latest manuscripts derive is the Ankobar district of the province of Shoa. Ankobar was the capital city of the Ethiopian Empire at different stages of its long history, and the manuscripts from the area are, accordingly, older and more interesting, at least in general, than the manuscripts from the modern capital. A second area that is being exploited actively is the province of Wollo. This includes the Monastery of St. Stephen at Haiq, which seems to have been one of the depositories of manuscripts at the time of the devastations wrought by Ahmad Grañ during the first half of the 16th century, and it has preserved numerous manuscripts of the 14th and 15th centuries, especially biblical and hagiographical manuscripts. Plans for the proximate future call for an expansion of operations to the churches and monasteries of Bagemder, Semien and Tigray.

The announced intention of the revolutionary regime in Ethiopia is to break up the large estates and distribute the land to the peasants. One possible result of this project may be the confiscation of the lands that are now used to support the monasteries, and the possibility arises that their manuscript collections might be dispersed. This has lent a considerable urgency to the project, and it was decided to approach the National Endowment for the Humanities, which has sustained EMML thus far, for sufficient funds to complete the entire project in a matter of two years. Before NEH could agree to the increase, they felt that two distinguished Ethiopists should review the results obtained thus far and give their evaluation of the project.

Accordingly, Professors Bruce M. Metzger of Princeton Theological Seminary and George Nickelsburg of the School of Religion of the University of Iowa were invited to visit HMML in July 1975. Their favorable report, however, did not altogether satisfy NEH, as the values that the two professors praised were not precisely those that are considered particularly important by the financial sponsors of NEH. As a result, in February 1976 NEH sent their own representative, who was accompanied by Professor Gene Schramm of the University of Michigan at Ann Arbor.

One of the defects that was noted in the evaluations requested by NEH was the lack of any provision for making copies of the EMML microfilms held at

Collegeville to satisfy the needs of interested scholars. Another was the insufficient degree of selectivity exercised in the choice of manuscripts to be microfilmed. These and certain internal problems of EMML were examined at the Sixth Joint Consultation Meeting of EMML in March 1976 in Addis Ababa. The conditions under which EMML microfilms might be copied for the use of serious scholars were drawn up, but, because the Patriarchate of the Church of Ethiopia was vacant, it was not possible to have them approved. The costs of Xerox University Microfilms, who process the microfilms of EMML, had been rising steadily and they had asked for a higher rate of financial compensation. This was approved at the meeting. There was also question of a reorganization of the operations of EMML, and it was decided to put one man, Dr. Sergew Hable Selassie, in charge, not only of the procurement, selection and initial cataloguing of the manuscripts, as heretofore, but also of the actual microfilming.

Other developments of the project in Ethiopia include the renting of newer and more spacious quarters. Fortunately, the new quarters became rent-free shortly after they were occupied because of a new policy adopted by the revolutionary government. Other events were less happy. Abuna Theophilus, the Patriarch of the Church of Ethiopia, who conceived the project, was deposed in February 1976. Earlier, in July 1975, Abuna Samuel, a member of the directive committee of EMML passed away. Another member, Dr. Getatchew Haile, was arrested in November of that year and was accidentally wounded in the process, suffering a partial paralysis as a result. This misfortune, at least, had beneficial results for EMML, for Dr. Getatchew was able to leave Ethiopia and receive treatment for his paralysis; as a result, thanks to the generosity of the Ford Foundation and the National Endowment for the Humanities which matched the Ford grant, HMML was able to profit from his knowledge of Ethiopian languages and literature and hire him as a second cataloguer.

Collegeville, 20 July 1976

Walter Harrelson  
Julian G. Plante

## INTRODUCTION

This volume is the continuation of the catalogue of the manuscripts microfilmed for the Ethiopian Manuscript Microfilm Library, of which the first volume was published in September, 1975. The number of manuscripts catalogued has been increased for this volume to approximately 400, so as to carry the series up to Project Number 700. Included as an appendix are Numbers 147 and 268, whose microfilms were received at the Hill Monastic Manuscript Library only after the first volume was sent to the printers. On the other hand, the series from 301 to 700 contained in this volume is also incomplete, as the microfilms of Numbers 311, 616, 639, 647, 652 and 670 are still missing. Accordingly, this volume contains the description of 396 manuscripts.

All but one of the manuscripts here described seem to belong to libraries of Addis Ababa. I say, "seem," because, apart from the fact that the location of the libraries that hold Project Numbers 610, 611, 612, 625 and 633 is unknown, Numbers 653, 678 and 679 are supposed to belong to a private library at Tanta Mikä'el in the province of Wollo, but their owner, Mal'aka Berhänät Tasfā Warqnah, has apparently moved to Addis Ababa. The one exception, Number 654, belongs to the Monastery of Gabra Endreyas in the province of Wollo; one suspects that it has been loaned to the same Tasfā Warqnah.

323 of the 396 manuscripts belong to ecclesiastical libraries, namely the Library of the Patriarchate of the Ethiopian Orthodox Church, 15 churches and one monastery. 39 others belong to 15 private owners, at least 10 of whom are members of the clergy, judging by their titles. As for the remainder, the owners of 4 are unidentified, 29 others were in the hands of Ato Walgā Mehratu, who seems to be a bookseller in the Mercato of Addis Ababa and one was held by one Ato Ayala, who also seems to be a bookseller of the Mercato.

The manuscripts of this volume, are, in general, somewhat more recent than those of Volume I. 36 manuscripts out of 396 in this volume are older than 1800 A.D., compared with 35 out of 298 in Volume I. Moreover, this volume has only one manuscript older than 1500 A.D., whereas volume I has as many as five.

Again, this volume lacks manuscripts of the first importance such as are described in Volume I (the oldest dated manuscript of the Book of Jubilees, the oldest known texts of Judith, Esther and the Maccabees, and the only known text of the history of St. Stephen of Garzēn and his disciples), but there are several manuscripts of considerable interest and worth mentioning here. For example, Pr. No. 303 contains the personal notes of a clergyman who was persecuted for his loyalty to the Orthodox Church during the Italian occupation by other clergymen who collaborated. Pr. No. 332 represents a large collection of items on the histories of Sts. Peter and Paul, many of which do not appear in other known collections. Pr. Nos. 359 and 466 contain records of various transactions that shed light on the financial structure of the Church of Ethiopia. Pr. No. 368 contains a Ge'ez commentary on the four Gospels dating from the 17th or 18th century; the commentaries on Matthew, Luke and John are attributed to St. John Chrysostom, whereas that on Mark is said to have been composed by Esedros

(Isidore?) of Dabra Farmā, who seems otherwise unknown. Pr. No. 392, a 15th or 16th century copy of the Miracles of Mary, is the oldest manuscript described in this volume. Pr. No. 431 is a 17th century copy of The Book of the Wise Philosophers and is only surpassed in age by Abbadie MS. 81. Pr. No. 543 is a large homiliary for the feasts of the Virgin Mary, only a small proportion of whose homilies occur in other known homiliaries. Pr. No. 632 contains an anonymous Ethiopian Catholic theological treatise in Amharic that seems to correspond to the Orthodox works that are commonly called The Five Pillars of the Mystery. Pr. No. 635, on the other hand, is an Orthodox theological treatise that quotes numerous Fathers of the Church, including several of the less well known. Pr. No. 650, copied during the reign of King Abbiyē of Shoa (1720-1745), is a copy of the four Gospels that contains a very large number of supplementary notes on biblical and theological questions, including the question of the anointing of Christ. Pr. No. 653, the personal manuscript of a learned Ethiopian clergyman, Mal'aka Berhānāt Tasfā Warqnah, contains the otherwise unknown "combat" of two Ethiopian saints, Amhā Giyorgis and Segē Dengel, and a treatise by the owner of the manuscript on Ethiopia and her monasticism, plus various interesting notes of a historical or theological nature. Pr. Nos. 678 and 679 are owned by the same man and contain his personal annotations on the Psalter and the New Testament, along with other interesting notes that include a version of the Ethiopian canon of Scripture that differs notably with regard to the Ethiopian "apocrypha" from Pr. No. 673, which seems to represent the present day, official version of the "apocrypha" that are considered canonical by the Church of Ethiopia.

There are a few changes in this volume from the preceding that can be noted. Besides the increase in the number of manuscripts described, perhaps the most significant is the use of a new IBM typewriter that contains all of the special signs needed to transliterate Semitic languages in general, as well as Ge'ez and Amharic in particular. It may also be noted that my analysis of some works, especially the Common Antiphonary [Me'erāf] and the Funeral Ritual [Mashafa genzat], is here much more detailed. Some errors found in Volume I have been detected; the more important ones are indicated in a page of corrections.

In conclusion, I again invite the suggestions and criticisms of scholars. No cataloguer can be an expert in all of the matters contained in the manuscripts he deals with, and I certainly am not. I would like to acknowledge most gratefully the kind help given me by Professor O. Neugebauer of Brown University in identifying the calendar tables found in some Ethiopian manuscripts and can only hope that other experts in particular fields will be equally as generous as he has been with their special expertise.

July 1976

Dr. William F. Macomber  
Cataloguer of Oriental Manuscripts  
Hill Monastic Manuscript Library  
Collegeville, Minnesota 56321  
(U.S.A.)

TABLE OF CONTENTS

Developments in the Progress of EMML .....	i
Introduction .....	iii
Table of Contents .....	v
Manuscripts, Pr. Nos. 301 - 700 .....	1
Addenda to Volume I, Pr. Nos. 147, 268 .....	461
Indices	
Dated Manuscripts .....	463
Undated Manuscripts .....	465
Libraries .....	467
Subject Matters .....	469
Miniatures and Drawings .....	471
Ethiopian Titles .....	475
General Index .....	481
Corrections to Volume I .....	523

Church of St. Raphael, quarter of Gulalē, Addis Ababa.

Parchment, 22.5 x 16.5 cm., 171 + 9 ff., 2 cols., 17 lines, 20th c.

- 1) Ff. 2a-157b: Homiliary for the monthly feasts of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl]. For each month there is a homily, a miracle [ta'amra Mikā'ēl] and the entry from the Synaxary [Sen-kessār] for that date commemorating some intervention of St. Michael. The order of the homilies is different from that of Vatican Ethiopic MS. 82:
  - (1) Ff. 2a-7a: Common exordium (lacking in Vat. Eth. 82).
  - (2) Ff. 7b-23b: 12th of Hedār: Homily of Dāmātēwos (i.e. Timothy or Demetrius), Patriarch of Alexandria (= Vat. Eth. 82 - 1°), f. 7b; miracle, f. 21a; Synaxary notice (Joshua), f. 22b.
  - (3) Ff. 25a-35b: 12th of Tāhśāš: Homily of Orthodox [Retu'a Hāymānot] (= Vat. Eth. 82 - 6°), f. 25a; miracle, f. 33a; Synaxary notice (the Three Children of Daniel), f. 34b.
  - (4) Ff. 37a-48a: 12th of Ter: Homily (=Vat. Eth. 82 - 2°), f. 37a; miracle, f. 46b; Synaxary notice (Jacob), f. 47b.
  - (5) Ff. 49b-57a: 12th of Yakātit: Homily (= Vat. Eth. 82 - 4°), f. 49b; miracle, f. 54b; Synaxary notice (Samson), f. 56b.
  - (6) Ff. 58b-82b: 12th of Magābit: Homily of John, Metropolitan of Antioch (= Vat. Eth. 82 - 5°), f. 58b; miracle, f. 80b; Synaxary notice (Balaam), f. 82b.
  - (7) Ff. 84a-96b: 12th of Miyāzyā: Homily (= Vat. Eth. 82 - 3°), f. 84a; miracle, f. 93a; Synaxary notice (Jeremiah), f. 95b.
  - (8) Ff. 98a-104a: 12th of Genbot: Discourse concerning John, Metropolitan of Ethiopia (in fact, concerning St. John Chrysostom = Vat. Eth. 82 - 7°), f. 98a; miracle, f. 101a; Synaxary notice (Habakkuk), f. 103a.
  - (9) Ff. 105a-118b: 12th of Sanē: Homily of John, Metropolitan of Axum (= Vat. Eth. 82 - 8°), f. 105a; miracle, f. 114b; Synaxary notice (Church of St. Michael in Alexandria), f. 116b.
  - (10) Ff. 120a-129b: 12th of Ḥamlē: Homily of the Metropolitan John (= Vat. Eth. 82 - 9°), f. 120a; miracle, f. 128a; Synaxary notice (Sennacherib), f. 129a.
  - (11) Ff. 131a-138a: 12th of Nahasē: Homily (=Vat. Eth. 82 - 10°), f. 131a; miracle, f. 136a; Synaxary notice (Emperor Constantine), f. 137b.
  - (12) Ff. 139a-145b: 12th of Maskaram: Homily (=Vat. Eth. 82 - 11°), f. 139a; miracle, f. 144a; Synaxary notice (Hezekiah), f. 145a.
  - (13) Ff. 147a-157b: 12th of Ṭeqemt: Homily (= Vat. Eth. 82 - 12°), f. 147a; miracle, f. 153b; Synaxary notice (Samuel), f. 156b.
- 2) Ff. 158a-166b: "Image" of St. Michael the Archangel [Malke'a Mikā'ēl].
- 3) Ff. 166b-171b: "Image" of St. Gabriel the Archangel [Malke'a Gabre'ēl].

Miniatures:

- (1) F. 1b: St. Michael the Archangel.
- (2) F. 24b: St. Michael with his sword unsheathed to protect his suppliants.
- (3) F. 36b: Diptych showing: a) St. Michael and a sleeping man; b) a man with a fish on a line.
- (4) F. 48b: Jacob being protected by St. Michael against Esau.
- (5) F. 49a: St. Michael protecting a church, and a couple with a ram and a fish on a line.
- (6) F. 57b: Samson being aided by St. Michael to defeat the Philistines with the jawbone of the ass.
- (7) F. 58a: Diptych illustrating a miracle of St. Michael.
- (8) F. 83a: Diptych showing: a) St. Michael supporting his suppliants before a queen; b) a man about to touch a corpse with his staff.
- (9) F. 83b: Balaam and his ass being opposed by St. Michael.
- (10) F. 97b: A poor man receiving alms from a rich man.
- (11) F. 98a: Jeremiah being drawn up from the pit, with St. Michael watching from heaven.
- (12) F. 104b: Diptych showing: a) St. Michael and a lame person; b) St. Michael and a sleeper.
- (13) F. 119b: Diptych showing: a) a man standing by his wife while she sleeps before a church; b) a woman with her husband bringing their baby to a church.
- (14) F. 119b: Diptych illustrating a miracle of St. Michael, who holds a child in both miniatures.
- (15) F. 130a: A demon before a woman that holds the icon of St. Michael.
- (16) F. 130b: St. Michael driving the demon away.
- (17) F. 138a: St. Michael appearing to a man who sleeps before a church.
- (18) F. 146a: Diptych illustrating the miracle of St. Michael for Talāson.
- (19) F. 146b: Another diptych illustrating the same miracle and showing: a) the marriage of Talāson; b) the death of his father-in-law.

Illuminations, ff. 2a, 7b, 25a, 37a, 49b, 58b, 84a, 98a, 105a, 120a, 131a, 139a and 147a.

Copied for Gabra Giyorgis (prayers, f. 2a and passim).

Stamp of the Church of St. Raphael, ff. 2a and 171b.

F. 24b blank.

Ff. 114b-115a filmed twice.

Church of St. Raphael, quarter of Gulalē, Addis Ababa.

Parchment, 20 x 16 cm., 35 + 2 ff., 2 cols., 13 lines, dated 30 Miyāzyā, 1958 E.C. (= 8 May, 1966 A.D. - note of donation, f. 2b).

Ff. 3a-35a: Book of Tobit [Tobit].

The text is divided according to the western chapters; the versicles are indicated in the margin.

Varia:

- (1) F. 1a: List of books and articles given to the Church of St. Raphael with the prices paid for them (doubtlessly by Col. Dağanē Waldē, the donator of the manuscript); an income of \$2 per month is promised.
- (2) F. 2b: A list of other articles given, with their prices.

Given to the Church of St. Raphael by Col. Dağanē Waldē/Gabra Ḥannā and his wife Wāyzaro Ayyanāt Wadāgo/Askāla Māryām (note, f. 2a).

Stamp of the Church of St. Raphael, ff. 1a and 34a.

Ff. 1b and 35b blank.

Church of St. Raphael, quarter of Gulalē, Addis Ababa.

Parchment, 20 x 13 cm., 112 + 2 ff., 2 cols., 22 to 24 lines, early 20th c.

- 1) Ff. 3a-66b: Homily on the martyrdom of Cyriacus and Julitta [Gadla Qirqos], divided into readings for the different days of the week.
- 2) Ff. 67a-87a: Another homily on the martyrdom of Cyriacus and Julitta, also divided for daily readings.
- 3) Ff. 87b-108a: Miracles of St. Cyriacus Ta'amra Qirqos], ff. 87b, 88b, 90a, 91a, 91b, 92b, 93b, 94b, 95b, 96a, 102b and 107a.
- 4) Ff. 108b-111a: Greeting to St. Cyriacus [Salāmtā za-Qirqos].

Varia:

- (1) F. 1a: Deleted note about the Catholics (i.e. Italians) in Ethiopia, dated 7428 A.M. (= 1935-6 A.D.), with a list of names, in Amharic.
- (2) F. 1b: An attack against Catholic teachings and practices, in Amharic.
- (3) F. 1b: Note concerning the sale of a manuscript of the Combat of St. George [Gadla Guyorgis] for \$25, in Amharic.
- (4) F. 2a: A note in Amharic to the effect that Abbā Hāyla Māryām was sent to the Eččagē, Gabra Šellāsē, to buy a manuscript of the Synaxary [Senkessār] for \$20, but he was refused by the seller who asked \$150.
- (5) F. 2a: Note in Amharic about a reward of \$70 given for 10 years service.
- (6) F. 2a: A curse, in Amharic.
- (7) F. 2b: Note in Amharic about Abuna Pētros and others, who cursed the faith and religion of Mamrē Waldē, the writer of the note.
- (8) F. 2b: Note in Amharic to the effect that the writer has given the manuscript to Takla Wald, until the latter goes to Dabra Berhān.
- (9) F. 2b: A curse in Amharic against anyone who teaches the Catholic faith to the writer's children.
- (10) F. 111b: Note in Amharic about the writer's children and certain payments.
- (11) F. 111b: An account of how the writer was chained (by the Italians) and, when the chain broke, how he was rechained, in Amharic.
- (12) F. 111b: A curse on anyone who steals the writer's books, in Amharic.
- (13) F. 111b: A note to the effect that Alaqā Guyorgis has taken (from the writer) a bull, a cloak and \$27; further, that \$95 due him for 10 years of service have not been paid, in Amharic.
- (14) F. 112a: A warning addressed to the children of the writer that they keep the faith of St. Mark, not that of the Catholics, and that they take care of his books.

- (15) F. 112a: Note in Amharic to the effect that Rās Makonnen died in Magābit and that the writer was chained by Alaqā Guyorgis for ringing the bells of the church.
- (16) F. 112b: Record of a loan, in Amharic.
- (17) F. 112b: Note in Amharic containing a curse and the names of witnesses, apparently concerning a loan.
- (18) F. 112b: Record of the payment of debts incurred for books, in Amharic.
- (19) F. 112b: Record of a bequest made to the writer by Sāhla Māryām on his deathbed, but which was taken away from him, in Amharic.
- (20) F. 112b: Note about the recovery of the writer's books from his father, Walda Sādeq, in Amharic.

Copied for Mamher Gabra Šellāsē by Dabtarā Takla Māryām (colophons, ff. 87a and 108a.

Stamp of the Church of St. Raphael, ff. 2a, 4a and 111a. Stamp of Mamher Mansel(?) / Hāyla Māryām, ff. 3a and 110b.

Church of St. Raphael, quarter of Gulalē, Addis Ababa.

Parchment, 31 x 24 cm., 177 ff., 3 cols., 36 to 39 lines (rarely 34 to 39), 20th c.

Ff. 1a-177a: Antiphonary for the Year [Deggwā]:

- (1) Ff. 1a-2a, 4ab and 177a: Supplementary chants, only partially supplied with rubrics and musical notation.
- (2) Ff. 2a-3b: Introduction [Maqdema deggwā].
- (3) Ff. 5a-176a: Text:
  - (a) Ff. 5a-59b: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (b) Ff. 60a-110b: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 111a-176a: Season of Easter [Tenśā'ē].
- (4) F. 176ab: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ornamental design, f. 143a.

Stamp of the Church of St. Raphael, ff. 2a, 176b and 177b.

Ff. 122b-123a filmed twice.

Private library of Marigētā Malāku, quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 1<sup>4</sup> x 10 cm., 6<sup>4</sup> + 2 ff., 2 cols., 20 to 22 lines, 20th c.

Ff. 1a-64b: The Five Pillars of the Mystery [Amestu a'māda meštir]. This is a compendium of theology in five parts, in Amharic. There is no title given in the manuscript, but this is apparently the title that is given by Ethiopian churchmen to all theological or catechetical works that follow the same five part arrangement. This work differs from EMML Pr. Nos. 23, 6<sup>4</sup>, 306 and 379. The work is divided as follows:

- (1) Ff. 1a-6a: Preface.
- (2) Ff. 6b-10b: Introduction.
- (3) Ff. 10b-64b: Text:
  - (a) Ff. 10b-19b: Mystery of the Trinity [Meštira Šellāsē].
  - (b) Ff. 19b-43a: Mystery of the Incarnation [Meštira ſegāwē].
  - (c) Ff. 43b-50b: Mystery of Baptism [Meštira temqat].
  - (d) Ff. 50b-60a: Mystery of the Eucharist [Meštira qWerbān].
  - (e) Ff. 60a-64b: Mystery of the Resurrection [Meštira tenšā'ē].

There are a number of notes to the text in the margins.

Ff. 12b-13a and 16b-17a filmed twice.

Private library of Marigētā Malāku, quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 18 x 11 cm., 79 + 3 ff. (numbered 1 to 78, with the leaf after 49 unnumbered), 1 col. (except ff. 1ab, 3a and 10a, which have 2), 17 to 34 lines, 20th c. (Before 1949 E.C. [= 1956-7 A.D.] - note, f. 78b).

- 1) Ff. 1a-35b: The Beauty of Creation [Śena fetrat]. An Amharic commentary on the six days of creation as recounted in Genesis. It is thus divided:
  - (1) Ff. 1a-3a: Introduction.
  - (2) Ff. 3a-35b: Text:
    - (a) Ff. 3a-10a: Monday.
    - (b) Ff. 10b-12a: Tuesday.
    - (c) Ff. 12a-18b: Wednesday.
    - (d) Ff. 24b-26a: Thursday.
    - (e) Ff. 26a-35b: Friday.
- 2) Ff. 36a-78a: The Pillars of the Mystery [Amestu a'māda meśtir]. Another Amharic compendium of theology. The title is given in the manuscript, despite the fact that the work is divided into six "mysteries". It is a different work from the ones found in EMML Pr. Nos. 23, 64, 305 and 379. It is divided as follows:
  - (1) Ff. 36a-37a: Introduction.
  - (2) Ff. 37a-78a: Text:
    - (a) Ff. 37a-45a: Mystery of the Trinity [Meśtira Śellāsē].
    - (b) Ff. 45a-51b: Mystery of the Incarnation [Meśtira ſegāwē].
    - (c) Ff. 51b-56a: Mystery of the Church [Meśtira Bēta Krestiyān].
    - (d) Ff. 56a-63a: Mystery of Baptism [Meśtira temqat].
    - (e) Ff. 63a-71b: Mystery of the Eucharist [Meśtira qWerbān].
    - (f) Ff. 71b-78a: Mystery of the Resurrection of the Dead [Meśtira tenśā'ē mutān].

Copied by Takla Giyorgis (colophon, f. 35b).

Note of ownership in 1949 E.C. (= 1956-7 A.D.) by Ato Engedāsaw Ayaheluh, f. 78b.

Private library of Mamrē Keflu, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 12 x 9 cm., 82 ff., 2 cols., 13 lines, 1881-1889 A.D. (prayers for Patriarch Cyril V [1874-1927] and Metropolitan Peter VII [1881-1889?])<sup>1</sup>, f. 15ab).

- 1) Ff. 2a-14a: Sacerdotal prayers taken from the Testament of Our Lord [Kidān za-nagh].
- 2) Ff. 14a-19a: Diaconal litany, "For the holy things of peace" [Ba-enta qedesāt salāmāwit].
- 3) Ff. 19a-31b: Anaphora of Our Lord Jesus Christ [Akʷetēta qʷerbān za-Egzi'ena Iyasus Krestos], also from the Testament of Our Lord.
- 4) Ff. 31b-37a: Prayer, "God of luminaries" [Egzi'ab̄hēr za-berhānāt], also from the Testament of Our Lord.
- 5) Ff. 37a-47a: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], also from the Testament of Our Lord.
- 6) Ff. 47a-80b: Anaphora of Our Lady [Akʷetēta qʷerbān za-Egze'etna Māryām], by Cyriacus [Heryāqos], Bishop of Behnesā.

The text is supplied with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 1b: Note in Amharic to the effect that what is written in the Furqān (i.e. Qur'ān?), that they will help men to enter heaven, is not true.
- (2) Ff. 80b-81a: Brief calendar of feasts, especially of the Apostles.
- (3) F. 81b: Note that has been erased and is no longer legible.
- (4) F. 82a: Prayer in Ge'ez to the Father.
- (5) F. 82ab: Disconnected phrases in Amharic of a religious nature.

Ornamental designs, ff. 2a and 46b.

F. 1a blank (save for scrawls).

<sup>1</sup> I have given Metropolitan Peter's dates in volume I as 1881-1888, following Chaîne. However, I have discovered that he was still alive and residing at Qarānyo after 1890. I presume that he was replaced in 1889, when Menelik II became Emperor, by Menelik's churchman, Abuna Matthew.

Church of St. Raphael, quarter of Gulalē, Addis Ababa.

Parchment, 19 x 14 cm., 58 + 2 ff., 2 cols., 21 (ff. 4-54) and 20 lines (ff. 55-58), mid 20th c. (date of donation, 19 ቴር, 1954 E.C. = 27 January, 1962 A.D. - note, f. 58b).

- 1) Ff. 4a-44b: Homily of John Chrysostom in honor of the Archangel Raphael [Dersāna Rufā'ēl]. It is divided into four parts without titles, ff. 4a, 15a, 23b and 28a.
- 2) Ff. 44b-53b: Miracles of the Archangel Raphael [Ta'amra Rufā'ēl]. They are 7 in number, ff. 44b, 46a, 49a, 50b and 52a.
- 3) Ff. 53b-56b: "Image" of Raphael [Malke'a Rufā'ēl].
- 4) Ff. 56b-58b: Another "image" of Raphael [Malke'a Rufā'ēl].

F. 1a: Note in praise of Abbā Walda Kidān, in Amharic.

Illuminations, ff. 4a and 15a. Ornamental designs, ff. 23b and 28a.

Copied for ዳይላ ሙያያም and Walatta Māryām by Zar'a Yohannes (prayers, f. 4a and passim). Given to the Church of St. Raphael by Emmāhoy Ayečeš Wandem Hunāñ/Walatta Māryām (colophon, f. 58b).

Stamp of the Church of St. Raphael, ff. 4a and 58b.

Ff. 1b-3b blank.

Church of St. Raphael, quarter of Gulalē, Addis Ababa.

Parchment, 18.5 x 13.5 cm., 142 + 7 ff., 2 cols., 22 lines, 19th or 20th c. (prayers for Menelik II [1865-1913 A.D.], f. 49ab).

Ff. 1a-142b: Common Antiphonary [Me' rāf]:

(1) Ff. 1a-140a: The text. The following divisions can be distinguished:

Me' rāf za-sebhata nagh, f. 13a.

Mesbāk za-mawaddes, f. 20b.

Mesbāk za-qabbalā, f. 30b.

Me' rāf za-aswām, f. 61a.

Za-ar'esta mehlā, f. 92b.

Blessing of Abuna Yared [Qāla barakat za-Abuna Yārēd], ff. 103b-104a.

Keśtat za-aryām, f. 104a.

The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], ff. 114b-122b: Mon., ff. 114b-115b; Tues., ff. 115b-116b; Wed., ff. 116b-118a; Thurs., ff. 118a-119b; Fri., ff. 119b-120b; Sat., ff. 120b-121b; Sun., ff. 121b-122b.

'Ezl mastagābe', f. 122b.

Aryām, f. 126b.

Śallast, f. 130a.

The Mystagogical Catechesis [Ba-entā temherta ḥebu'āt], ff. 138a-140a.

(2) Ff. 140b-142b: Index of chants.

The text is supplied with Ethiopian musical notation.

Numerous additions to the text in the margin.

F. 103b: Blessing of St. Yared [Qāla barakat za-abuna Yārēd].

Ornamental designs, ff. 1a and 22b.

Given to the Church of St. Raphael by Wāyzaro Dastā Walda Gabre'ēl/ Sadāla Māryām (notes, ff. 136b and 142b - the first note replaces an older note, presumably of ownership. Note of ownership by the Church of St. Raphael, verso of the 4th rear guard leaf).

Stamp of the Church of St. Raphael, ff. 1a, 11a and 142b.

F. 137ab blank.

Ff. 29b-30a, 56b-57a, 82b-83a, 103b-104a and 104b-105a filmed twice.

Church of St. Raphael, quarter of Gulalē, Addis Ababa.

Parchment, 17.5 x 13.5 cm., 173 ff., 1 col. (ff. 5-159a) and 2 cols. (ff. 159b-173), 16 to 31 lines, early 20th c.

- 1) Ff. 5a-159a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 5a-138a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 138a-150b: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 150b-159a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into five canticles.
- 2) Ff. 159a-167a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 159a.	Thursday, f. 162b.	Sunday, f. 166a.
Tuesday, f. 159b.	Friday, f. 164a.	
Wednesday, f. 161a.	Saturday, f. 165a.	
- 3) Ff. 167a-171b: The Gate of Light [Anqāsa berhān].
- 4) Ff. 171b-173a: Hymn, "Let the angels praise her" [Yewēdeswā malā'ekt].

Numerous corrections to the text.

F. 1a: List of birth dates with the number of the years crossed out.

Crude designs, ff. 5a, 11b, 39b, 47b, 54a, 64b, 77a, 86b, 92b, 107b, 121a, 124b, 131a, 138a and 150b.

Apparently copied for Za-Walda Māryām and Walatta Iyasus by Habta Gabre'ēl (pencilled prayers, ff. 150b and 159a).

Note of ownership by the Church of St. Raphael, f. 3a.

Stamp of the Church of St. Raphael, ff. 5a and 173a.

Ff. 1b-2b and 3b-4b blank (except for a scrawl, f. 4a, by Za-Walda Māryām Telāhun).

Ff. 20b-31a, 87b-88a, 107b-108a and 146b-147a filmed twice.

Church of St. Raphael, quarter of Gulalē, Addis Ababa.

Parchment, 14 x 12.5 cm., 100 + 3 ff., 1 col. (ff. 1-88) and 2 cols. (ff. 89-99), 22 lines, 20th c.

- 1) Ff. 1a-88b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-75b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 75b-84a: 15 biblical canticles [Mahāleya mahāley].
  - (3) Ff. 84a-88b: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley].
- 2) Ff. 89a-96a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 89a.	Thursday, f. 92a.	Sunday, f. 95b.
Tuesday, f. 89b.	Friday, f. 93b.	
Wednesday, f. 90b.	Saturday, f. 94b.	
- 3) Ff. 96a-99b: The Gate of Light [Anqāṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 100a: Deleted note upside down.
- (2) Recto of the rear guard leaf: Apparently a magical prayer that includes secret names of God [asmāt]. Upside down and mostly illegible.
- (3) Verso of the rear guard leaf: Apparently a prayer in Amharic, but now illegible.

Crude designs, ff. 1a, 26a, 49a, 75b and 88b.

Stamp of the Church of St. Raphael, ff. 2a and 99b.

F. 100b blank (save for scrawls).

Ff. 18b-19a and 75b-76a filmed twice.

Church of St. Raphael, quarter of Gulalē, Addis Ababa.

Parchment, 16 x 12 cm., 156 ff., 1 col. (ff. 1-138) and 2 cols. (ff. 139-154), 21 lines (ff. 1-152b and 154b) and 36 to 39 lines (ff. 152b-154a), 20th c.

- 1) Ff. 1a-138a: Psalter [Dāwit], incomplete at the beginning:
  - (1) Ff. 1a-113b: 151 Psalms of David [Mazmūrāta Dāwit], beginning with Ps. 16,13.
  - (2) Ff. 115a-128b: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 129a-138a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 139a-150b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 129a.	Thursday, f. 144a.	Sunday, f. 149b.
Tuesday, f. 140a.	Friday, f. 146b.	
Wednesday, f. 142a.	Saturday, f. 148a.	
- 3) Ff. 151a-154b: The Gate of Light [Anqāsa berhān].

Notes of ownership by the Church of St. Raphael, ff. 114a and 155b.

Stamp of the Church of St. Raphael, ff. 1a, 2a and 154b.

Ff. 114b, 138b, 155a and 156ab blank (except for scrawls).

Ff. 35b-36a, 100b-101a and 115b-116a filmed twice.

Church of St. Raphael, quarter of Gulalē, Addis Ababa.

Parchment, 13.2 x 9.2 cm., 148 + 1 ff., 1 col., 16 lines, 20th c.

- 1) Ff. 4a-63b: Homily of John Chrysostom for the feast of St. Raphael [Dersāna Rufā'ēl], divided into readings for the days of the week from Monday to Friday.
- 2) Ff. 64a-103a: Book of Tobit [Tobit].
- 3) Ff. 103b-125a: 8 miracles of St. Raphael [Ta'amra Rufā'ēl], ff. 103b, 107a, 113b, 115a, 116a, 117b, 119a and 121b.
- 4) Ff. 125a-137b: "Image" of St. Raguel [Malke'a Rāgu'ēl].
- 5) Ff. 138a-142a: "Image" of St. Raphael [Malke'a Rufā'ēl].
- 6) Ff. 142a-144a: Greeting to St. Raphael [Salāmtā za-Rufā'ēl].
- 7) Ff. 144b-146b: Greeting to St. Raguel [Salāmtā za-Rāgu'ēl].

Varia:

- (1) Ff. 1b-2a: Note in Amharic on creation and man.
- (2) F. 2ab: Calendar computations, in Amharic.
- (3) Ff. 147b-148a: Apparently medical remedies, in Amharic (deleted).

Illuminations, ff. 4a, 29b, 50b and 61b.

Copied for Ehta Giyorgis and Walatta Giyorgis by Walda Šellāsē (prayers, f. 4ab and passim).

Stamp of the Church of St. Raphael, ff. 112b and 146b.

Ff. 3ab, 147a and 158b blank.

Church of St. Raphael, quarter of Gulalē, Addis Ababa.

Parchment, 11.3 x 8.8 cm., 150 + 4 ff., (numbered 1 to 149, with 23 given to two successive leaves), 1 col. (ff. 2-134a) and 2 cols. (ff. 134a-149), 23 lines, 20th c.

- 1) Ff. 2a-134a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 2a-114a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 114a-126a: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 126a-134a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 134a-144b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 134a.	Thursday, f. 138b.	Sunday, f. 143a.
Tuesday, f. 135a.	Friday, f. 140b.	
Wednesday, f. 136b.	Saturday, f. 142a.	
- 3) Ff. 144b-149a: The Gate of Light [Anqāṣa berhān].

Ornamental designs, ff. 2a, 8b, 23a, 63b and 76b.

Copied at the request of Bāšā Walda Aragāwi and his wife, Askāla Māryām, for Mamrē Damaqa (final note, f. 149a).

Note of ownership by the Church of St. Raphael, recto of the 3rd fore guard leaf.

Stamp of the Church of St. Raphael, ff. 1b and 133a.

Ff. 1ab and 149b blank.

Church of St. Raphael, quarter of Gulalē, Addis Ababa.

Parchment, 13 x 9 cm., 139 ff. (numbered 1 to 138, with a half leaf after 37 unnumbered), 1 col. (ff. 1-120a, 136b-138) and 2 cols. (ff. 120b-136a), 21 lines (ff. 3-98), 16 lines (ff. 1-2) and 19 to 23 lines (ff. 99-138), 19th c.

- 1) Ff. 3a-120a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-99a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 99b-112b: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 112b-120a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 120b-134b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 120b.	Thursday, f. 126b.	Sunday, f. 133a.
Tuesday, f. 121b.	Friday, f. 129b.	
Wednesday, f. 124a.	Saturday, f. 131b.	
- This is one of the rare psalters that does not include the Gate of Light [Anqāsa berhān].
- 3) Ff. 135a-136a: Prayer to St. George, "Come, George, riding on a horse" [Na‘ā Guyorgis enza tesarer ba-faras].
- 4) Ff. 136a-138b: Hymn to the Virgin Mary, "Blessed art thou and queen of justice" [Beze‘t anti wa-negeśta ṣedeq].

The text of the Psalms is heavily annotated in the margins in Amharic.

Varia:

- (1) Ff. 1a-2b: Unidentified treatise on the observance of the sabbath, in Ge‘ez. It is apparently incomplete at the beginning. It is written in another hand and not very legible.
- (2) Ff. 120a: Record of the births of two girls, Bēta Šellāsē on the 26th of Miyāzyā, 1922 E.C. (= 4 May, 1930 A.D.), and Ma‘āza Šellāsē on the 14th of Ter, 1924 E.C. (= 23 January, 1932 A.D.).

Crude ornamental designs, ff. 99b, 120b and 136a.

Note of ownership by the Church of St. Raphael, f. 3a.

Stamp of the Church of St. Raphael, ff. 4a and 99a.

Many leaves are considerably darkened, affecting legibility, especially ff. 75-99.

Ff. 34b-35a filmed twice.

Private Library of Mamrē Baqala, District of Gafarsā, Addis Ababa.

Parchment, 16 x 11 cm., 119 + 1 ff., 2 cols., 19 to 21 lines, 20th c.

- 1) Ff. 3a-106a: Homiliary for the monthly feasts of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl]. For each month there is a homily, a miracle [ta'amra Mikā'ēl] and the entry of the Synaxary [Sen-kessār] for that day, commemorating some particular intervention of St. Michael. The order of the homilies differs from that of Vatican Ethiopic MS. 82:
  - (1) Ff. 3a-14a: 12th of Ḥedār: Homily (= Vat. Eth. 82 - 3°), f. 3a; miracle, f. 12b; Synaxary notice (Joshua), f. 13b.
  - (2) Ff. 14a-20b: 12th of Tāḥsāš: Homily (= Vat. Eth. 82 - 6°), f. 14a; miracle, f. 19a; Synaxary notice (the Three Children of Daniel), f. 19b.
  - (3) Ff. 20b-25a: 12th of Ṭer: Homily (= Vat. Eth. 82 - 4°), f. 20b; miracle, f. 24a; Synaxary (Jacob), f. 24b.
  - (4) Ff. 25a-29b, 103b-106a: 12th of Yakātit: Homily (= Vat. Eth. 82 - 2°), f. 25a; miracle, f. 103b; Synaxary notice (Samson), f. 105b (the scribe evidently forgot to copy the miracle and Synaxary notice in their proper place and had to add them at the end).
  - (5) Ff. 29b-49b: 12th of Magābit: Homily of (John - added interline), Patriarch Antioch (= Vat. Eth. 82 - 5°), f. 29b; miracle, f. 47b; Synaxary notice (Balaam), f. 49a.
  - (6) Ff. 49b-58b: 12th of Miyāzyā: Homily of the Patriarch John (= Vat. Eth. 82 - 6° - for the second time), f. 49b; miracle, f. 55b; Synaxary (Jeremiah), f. 57b.
  - (7) Ff. 58b-64b: 12th of Genbot: Homily concerning John, Metropolitan of Ethiopia (in fact, concerning St. John Chrysostom) (= Vat. Eth. 82 - 7°), f. 58b; miracle, f. 60b; Synaxary notice (Habakkuk), f. 63b.
  - (8) Ff. 64b-75a: 12th of Sanē: Homily of John, Metropolitan of Axum (= Vat. Eth. 82 - 8°), f. 64b; miracle, f. 72a; Synaxary notice (Church of St. Michael in Alexandria), f. 73b.
  - (9) Ff. 75a-82b: 12th of Ḥamlē: Homily (= Vat. Eth. 82 - 9°), f. 75a; miracle, f. 81a; Synaxary notice (Sennacherib), f. 82a.
  - (10) Ff. 82b-87a: 12th of Nahasē: Homily (= Vat. Eth. 82 - 10°), f. 82b; miracle, f. 85b; Synaxary notice (Emperor Constantine), f. 86b.
  - (11) Ff. 87a-93a: 12th of Maskaram: Homily (= Vat. Eth. 82 - 11°), f. 87a; miracle, f. 91b; Synaxary notice (Hezekiah), f. 92b.
  - (12) Ff. 93a-103b: 12th of Teqemt: Homily (= Vat. Eth. 82 - 12°), f. 93a; miracle, f. 101b; Synaxary notice (Samuel), f. 102b.
- 2) Ff. 106a-113a: "Image" of St. Michael the Archangel [Malke'a Mikā'ēl].

- 3) Ff. 113a-117b: Supplement to the homiliary for St. Michael the Archangel:
- (1) F. 113ab: Homily for any month or any day (made up of magic words).
  - (2) Ff. 113b-117b: Introduction to the miracles of St. Michael the Archangel [Maqdema ta'amra Mikā'ēl] (= the common exordium to the homilies for St. Michael found in EMML Pr. Nos. 44 and 301).

F. 118b: Prayer to overcome the Enemy and drive out demons [Salot ba-entā magrarē zar wa-masdadē agānent] (magical).

Crude drawings:

- (1) F. 1a: Cross.
- (2) F. 2a: St. Michael the Archangel.
- (3) F. 119a: St. Michael the Archangel.

Ornamental designs, ff. 3a, 14a, 20b, 25a, 29b, 49a, 64b, 75a and 82b.

The spaces for the name of the owner have been left blank.

Ff. 1a, 2a and 30b blank.

Ff. 2b-3a and 48b-49a filmed twice.

Private Library of Mamrē Baqala, district of Gafarsā, Addis Ababa.

Parchment, 18 x 16 cm., 66 + 3 ff., 2 cols., 22 to 28 lines (ff. 2-4), 22 lines (ff. 5-60), 13 lines (ff. 65-66) and 19 lines (ff. 63-64), 18th c. (Emperor Iyāsu, presumably Iyāsu II, [1730-1755], is mentioned in the prayers, f. 10a).

Ff. 5a-60a: Missal [Mashafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 5a-15a: Prayers for the office, including:  
Kidān za-nagh, f. 5a.  
Mastabq<sup>We'</sup>, f. 8a.  
Liton, f. 11a.  
Liton za-śark (without title), f. 13b.  
Za-yenageś, f. 14b.
- (2) Ff. 15a-30a: Ordinary of the Mass [Śer'ata qeddāsē].
- (3) Ff. 30a-37b: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 37b-40a: Anaphora of Our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 40a-49a: Anaphora of Our Lady Mary, by Cyriacus [Her-yāqos] of Behnesā.
- (6) Ff. 49b-54b: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (7) Ff. 54b-60a: Anaphora of John Chrysostom.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 1a: Apparently a prayer in Ge'ez, but illegible.
- (2) F. 1b: A charm in Amharic.
- (3) Ff. 2a-4a: A long prayer to St. Gabriel the Archangel, in Ge'ez.
- (4) F. 4b: Jn. 1,1-5.
- (5) Ff. 60a, 62a and 62ab: Calendar of feasts, especially of the Apostles.
- (6) F. 60b: Mt. 26,26-29; Lk. 22,19-20.
- (7) F. 61a: Blessing for meals, in Ge'ez.
- (8) F. 61a: Prayer to Christ.
- (9) F. 61b: Probably a fraction diagram.
- (10) F. 61b: Mk. 14,22-25.
- (11) F. 62a: Diaconal proclamation before the anaphora.
- (12) F. 62b: Two prayers of imposition of hands [anbero ed].
- (13) F. 63a: Prayer before the Gospel.
- (14) Ff. 63b-66a: Jn. 6,26-59.
- (15) F. 66ab: "Image" of St. Gabriel the Archangel [Malke'a Gabre'ēl], incomplete.

The owner's name has been crossed out, f. 37b. Later given by Mamrē Gārradē to Śārā Māryām (note, f. 4b).

Private Library of Mamrē Baqala, district of Gafarsā, Addis Ababa.

Parchment, 18 x 11 cm., 50 ff., 1 col., 17 lines, 19th c.

Ff. 1a-50b: Combat of Abba Kiros [Gadla Abbā Kiros]. The text is divided into readings for each day of the week.

Ornamental design, f. 1a.

Copied for Habla Nēwos by Za-Walda Māryām (colophon, f. 50b).

Private Library of Mamrē Baqala, district of Gafarsā, Addis Ababa.

Parchment, 15 x 10 cm., 160 + 2 ff., 1 col. (ff. 3-144a) and 2 cols. (ff. 144b-149), 21 lines (ff. 3-146) and 21 to 24 lines (ff. 147-159), 20th c.

- 1) Ff. 3a-144a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-124a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 124b-137b: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 138a-144a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 144b-153b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 144b.	Thursday, f. 148b.	Sunday, f. 152b.
Tuesday, f. 145b.	Friday, f. 150b.	
Wednesday, f. 147a.	Saturday, f. 151b.	
- 3) Ff. 154a-159a: The Gate of Light [Anqāsa berhān].

Varia:

- (1) Ff. 1b-2a: A long piece in Ge'ez, written in pencil, insufficiently legible to identify. At the beginning there seems to be a prayer. The binder has cut off at least part of one line at the bottom of f. 1b.
- (2) Ff. 159b-160a: Prayer in Ge'ez against a plague of ants.

Rubrics scarcely legible.

Ff. 2b and 160b blank.

Ff. 74b-75a and 93b-94a filmed twice.

Private Library of Mamrē Baqala, district of Gafarsā, Addis Ababa.

Parchment, 16 x 9.5 cm., 74 ff., 1 col., 15 lines, early 19th c.

- 1) Ff. 3a-5a: Prayer of Thanksgiving [Ṣalota akʷetēt], attributed to St. Basil.
- 2) Ff. 5b-9b, 2ab, 10a-17b: Prayers called Za-yenageś. My reconstruction of the order of the leaves is entirely tentative.
- 3) Ff. 18a-25a: Prayers called Mastabqweč.
- 4) F. 25b: Unidentified prayer, incomplete at both beginning and end.
- 5) Ff. 26a-37a: Sacerdotal prayers, taken from the Testament of Our Lord [Kidān za-nagh].
- 6) Ff. 37a-41b: Diaconal litany "For the holy things of peace" [Ba-enta qedesät salāmāwit (MS. has: samāyāwit, "celestial", for salāmāwit "of peace")].
- 7) Ff. 41b-51b: Anaphora of Our Lord Jesus Christ [Akʷetēta qʷerbān za-Egzi'ena Iyasus Krestos], from the Testament of our Lord.
- 8) Ff. 51b-60b: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta hebu'at], from the same source.
- 9) Ff. 61a-65b: Prayer, "O God of luminaries" [Egzi'abhēr za-berhānāt].

Varia:

- (1) F. 65b: Prayer against eye disease [Ṣalot ba-enta hemāma 'ayn].
- (2) Ff. 66a-70b: Prayer to Christ for help.
- (3) Ff. 71a-73b: Absolution to the Son [Fethat za-Wald], incomplete at the end.

Some pages are darkened making reading difficult.

Ff. 1ab and 74ab blank (save for some scrawls).

The leaf numbers of ff. 13-19 are illegible in the film.

Ff. 37b-38a filmed twice.

Private Library of Mamrē Baqala, district of Gafarsā, Addis Ababa.

Parchment, 16 x 10.5 cm., 90 + 5 ff., 2 cols., 14 to 16 lines, 1881/1889 A.D. (the prayers, f. 73a, mention Metropolitan Matthew [1889-1926] and Patriarch Peter; since the then reigning Patriarch of Alexandria was not a Peter, the one who is meant is probably Peter VII, Metropolitan of Ethiopia [1881-1889?], during whose reign Matthew was Bishop of Shoa [1879-1889]).

- 1) Ff. 1a-54b: The Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē]. Devotional prayers to the Trinity arranged for daily recitation:  
Monday, f. 1a. Thursday, f. 23a. Sunday, f. 4lb.  
Tuesday, f. 8a. Friday, f. 31a.  
Wednesday, f. 16a. Saturday, f. 36b.
- 2) Ff. 55a-62b: Office prayers [Kidān za-nagh], taken from the Testament of Our Lord Jesus Christ.
- 3) Ff. 63a-71a: "Image" of the Savior of the World [Malke'a Madhānē 'Ālam].
- 4) Ff. 71b-90b: Anaphora of Our Lady Mary [Adwetēta qWerbān za-Egze'etna Māryām], by Cyriacus [Heryāqos] of Behnesā.

Copied for Walda Masqal by Walda Yohannes (colophons, ff. 62b and 90b).

The text is occasionally obscured by ink blots. The rubrics are very faint in the film and are occasionally quite illegible.

Ff. 49b-50a filmed twice.

Private Library of Mamrē Baqala, district of Gafarsā, Addis Ababa.

Parchment, 11 x 8 cm., 91 + 4 ff., 1 col., 10 lines, 20th c.

- 1) Ff. 1a-19b: Mystagogical Instruction [Ba-enta temherta hebu'āt], taken from the Testament of Our Lord Jesus Christ.
- 2) Ff. 20a-33b: "Image" of the Virgin Mary known as Image of Edom [Malke'a Ēdom].
- 3) Ff. 34a-52a: Secret names [asmāt] given to John, Son of Thunder, as a prayer against a charm and to overcome a demon [Ṣalot ba-enta mafteḥē habt (?) wa-magrarē ṣar]. They are alternated with an "image" of John, Son of Thunder [Malke'a Yohannes Walda Nagʷedgʷād].
- 4) Ff. 52a-63b: "Image" of Gabra Manfas Qedus [Malke'a Gabra Manfas Qedus].
- 5) Ff. 64a-91b: "Image" of the Savior of the World [Malke'a Madḥānē 'Ālam].

Ornamental designs, ff. 20a, 52a and 64a.

Copied for Gabra Māryām Telāhun (prayer, f. 19b).

Ff. 36b-37a filmed twice.

Private Library of Abbā Ḥāyla Iyasus, district of Gafarsā, Addis Ababa.

Parchment, 16.8 x 11.8 cm., 163 + 2 ff., 1 col. (ff. 3-147) and 2 cols. (ff. 148-162), 21 lines (ff. 3-62), 20 lines (ff. 63-104, 115-162) and 19 lines (ff. 105-114), 19th c.

- 1) Ff. 3a-147a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-127a: 151 Psalms of David [Mazmurātā Dāwit].
  - (2) Ff. 127b-140b: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 141a-148a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 148a-158a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 148a.	Thursday, f. 152b.	Sunday, f. 157a.
Tuesday, f. 149a.	Friday, f. 154b.	
Wednesday, f. 150b.	Saturday, f. 156a.	
- 3) Ff. 158b-162b: The Gate of Light [Anqāsa berhān].

Deleted notes, ff. 1b-2a.

Ornamental designs, ff. 3a, 25b, 36a, 43b, 59b, 71a, 80a, 99a, 111a, 114b, 121a and 127b.

Notes of ownership by Gabra Māryām, f. 162b, Germā Abbātē, f. 1a, and Abbā Ḥāyla Iyasus, f. 1a.

Ff. 2b, 147b and 163ab blank (save for some scrawls).

Ff. 123b-124a filmed twice.

Private Library of Abbā Ḥāyla Iyasus, district of Gafarsā, Addis Ababa.

Parchment, 14.5 x 9.5 cm., 148 ff., 1 col., 24 lines (ff. 3-106, 117-148),  
23 lines (ff. 107-112) and 25 lines (ff. 113-116), 20th c.

- 1) Ff. 3a-132b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-114a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 114b-126a: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 126a-132b: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 133a-144a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 133a.	Thursday, f. 138a.	Sunday, f. 143a.
Tuesday, f. 134a.	Friday, f. 140a.	
Wednesday, f. 136a.	Saturday, f. 141b.	
- 3) Ff. 144a-148a: The Gate of Light [Anqāsa berhān].

F. 2b: Deleted note no longer legible.

Ornamental designs (some extremely crude), ff. 3a, 16a, 39b, 45a, 53a, 71a, 88a, 100a, 108b and 133a.

Ff. 1b-2a and 148b blank (save for pen trials and childish drawings).

Ff. 1a, 16b-17a and 54b-55a not filmed.

Private Library of Abbā Ḥāyla Iyasus, district of Gafarsā, Addis Ababa.

Parchment, 18 x 14.5 cm., 178 + 2, 1 col. (ff. 2-159a) and 2 cols. (ff. 159b-178), 20 lines, 20th c.

- 1) Ff. 2a-159a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 2a-137a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 138a-150b: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 151a-159a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 159b-172b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 159b.	Thursday, f. 165a.	Sunday, f. 171a.
Tuesday, f. 160b.	Friday, f. 168a.	
Wednesday, f. 163a.	Saturday, f. 170a.	
- 3) Ff. 172b-177b: The Gate of Light [Anqāṣa berhān].

F. 137b: Illegible note.

Ornamental designs, ff. 2a, 76a and 138a.

Note of ownership by Abbā Ḥāyla Iyasus, f. 1b.

Ff. 1a and 178ab blank (save for illegible scrawls).

The upper margins, especially after f. 106, are water stained.

Ff. 97b-98a and 109b-110a filmed twice.

Private Library of Abbā Ḫayla Iyasus, district of Gafarsā, Addis Ababa.

Parchment, 15.5 x 11 cm., 57 + 5 ff., 2 cols., 37 to 39 lines (ff. 2a-33a) and 27 to 36 lines (ff. 33b-56), 20th c.

- 1) Ff. 2a-26a, 29a-56a: Homiliary for the monthly feasts of St. Urael the Archangel [Dersāna Urā'ēl]:
  - (1) Ff. 2a-10b: Homily of Cyriacus of Constantinople [Heryqos za-Qwestentenyā] on the greatness of the Archangel Urael.
  - (2) Ff. 10b-16b: Miracle of the Archangel Urael [Ta'amra Urā'ēl], narrated by Cyriacus of Constantinople.
  - (3) F. 16b: 2nd miracle of St. Urael.
  - (4) Ff. 16b-18a: Homily for Magābit.
  - (5) F. 18a: Miracle of St. Urael.
  - (6) Ff. 18a-19b: Homily for Miyāzyā.
  - (7) F. 19b: Miracle of St. Urael, without text.
  - (8) Ff. 19b-20b: Homily for Genbot.
  - (9) Ff. 20b-21a: 5th miracle of St. Urael.
  - (10) Ff. 21a-22b: Homily for Sanē.
  - (11) F. 22b: Miracle of St. Urael.
  - (12) Ff. 22b-23b: Homily for Hamlē and Nahasē.
  - (13) Ff. 23b-24a: Homily for Maskaram and Teqemt.
  - (14) Ff. 24a-25b: Homily for Hedār and Tāhśāś.
  - (15) Ff. 25b-26a: Four miracles of St. Urael.
  - (16) Ff. 29a-30b: Homily of Cyriacus of Constantinople for the 22nd of Ter.
  - (17) F. 30b: Miracle of St. Urael.
  - (18) Ff. 30b-32b: Homily for Yakātit.
  - (19) Ff. 32b-45a: Two miracles of St. Urael, ff. 32b and 35b.
  - (20) Ff. 45a-54a: Homily of Abba Theodotus (= EMML 54-1°).
  - (21) Ff. 54a-55b: Miracle of St. Urael.
  - (22) Ff. 55b-56a: Conclusion.
- 2) Ff. 26a-27a: Two scriptural lessons [menbābāt]: Lk. 16,19-31 and Lk. 12,16-21.
- 3) Ff. 27a-28b: The history of St. Lalibela [Gadla Lālibelā].
- 4) Ff. 28b-29a: Miracle of St. Lalibela [Ta'amra Lālibelā].

Varia:

- (1) F. 1b: Deleted note, no longer legible.
- (2) F. 56b: Note, part in Ge'ez and part in Amharic, on what Muslims eat and drink on a feast of theirs that coincides with that of St. Stephen in Teqemt.

Ornamental design, f. 2a.

Copied by Gabra Māryām (colophon, f. 56a).

EMML Pr. No. 327, cont.

Ff. 1a and 57ab blank.

The rubrics in many places are simply illegible.

Ff. 25b-26a and 56b-57a filmed twice.

Private Library of Abbā Ḥayla Iyasus, district of Gafarsā, Addis Ababa.

Parchment, 11 x 9 cm., 98 ff., 1 col., 11 lines, 19th c.

Ff. 3a-94b: Prayer of Our Lady Mary, that she prayed in the city of Beirut [Bārtos].

Varia:

- (1) Ff. 95a-96b: Prayer, "We ask thee, Merciful One" [Sa'alnāka mahāri].
- (2) F. 97a: Prayer over the bread and the chalice at Mass.
- (3) Ff. 97b-98a: Fragment of an address to sinners.
- (4) F. 98b: Deleted text, no longer legible. The last four leaves seem to be discarded leaves used as guard leaves.

Ornamental design, f. 3a.

Formerly owned by Walda Aragāwi (prayers, f. 3ab and passim).

Ff. 1a-2b blank.

Ff. 10b-lla filmed twice.

Church of Sts. Peter and Paul, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 38 x 30 cm., 177 + 2 ff., 3 cols., 35 to 28 lines, ca. 1919 E.C. (= 1926-7 A.D. - date of donation, f. 176a).

Ff. 2a-176a: The Miracles of Mary [Ta'amra Māryām]:

- (1) Ff. 2a-5a: Introduction [Maqdema ta'amra Māryām]:
  - (a) Ff. 2a-3b: Introductory vision of St. John the Evangelist.
  - (b) Ff. 3b-4b: Introductory rite [Mashafa śer'at].
  - (c) F. 5a: Prayer, "I worship thee" [Esaged laki].
- (2) Ff. 6a-176a: 296 miracles of Mary. The first 102 miracles are numbered 1 to 100, with 15, 31 and 100 given to two successive miracles and with 16 omitted; the miracle between 40 and 42 is also unnumbered.

F. 177b: Record of a promise, dated 11 Sanē, 1931 E.C. (= 18 June, 1939 A.D.), to buy some land with the permission of Alaqā Meteku (to benefit the Church of Sts. Peter and Paul?). The promiser also records the gift to the church of an icon of the Virgin Mary in thanksgiving for becoming a member of a confraternity.

Photographs:

- (1) F. 1b: Sacred Heart of Jesus.
- (2) F. 5b: Immaculate Heart of Mary.
- (3) F. 176b: Immaculate Heart of Mary.
- (4) F. 177a: Sacred Heart of Jesus.

A few of the leaves are darkened making reading somewhat difficult.

Given by Empress Zawditu (1916-1930) to the Church of Sts. Peter and Paul (final note, f. 176a). She may not have been the original owner, as the spaces left for the name of the owner in the initial and final prayers (f. 6a and passim) have been left blank.

Copied by Walda Giyorgis (prayer, f. 85a).

Stamp of Empress Zawditu, f. 176a. Stamp of the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, f. 176a.

The leaf numbers from f. 76 on have been badly smudged and are often illegible.

Ff. 4b-5a, 12b-13a, 24b-25a, 32b-33a, 64b-65a, 70b-71a, 84a, 143b-144a and 162b-163a filmed twice.

Church of Sts. Peter and Paul, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 31.5 x 22.3 cm., 159 + 4 ff., 3 cols., 31 to 30 lines (ff. 1-12) and 25 lines (ff. 13-159), dated 13 Magābit, 1914 E.C. (= 22 March, 1922 A.D. - colophon, f. 159a).

Ff. 1a-159a: Four Gospels [Arbā‘tu wangēlāt]:

- (1) Ff. 1a-7a: Introduction to the four Gospels [Maqdema arbā‘tu wangēlāt].
- (2) Ff. 7a-8a: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awsābeyos la-Qopryānos].
- (3) F. 8ab: Synoptic Presentation concerning the Agreements of the Texts of the Four Gospels [Gesāwē śer‘at ba-enta ḥebrāt za-arbā‘tu wangēlāt].
- (4) Ff. 9a-11b: Eusebian Canons [Aqmārāt].
- (5) Ff. 11b-12a: Introduction to Matthew [Maqdema Mātēwos].
- (6) Ff. 13a-55a: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (7) F. 55ab: Introduction to Mark [Maqdema Mārqos].
- (8) Ff. 56a-77b: Gospel of Mark [Besrāta Mārqos].
- (9) Ff. 78b-123a: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
- (10) Ff. 125a-159a: Gospel of John [Besrāta Yohannes].

The text is divided according to the Eusebian chapters.

Illuminations, ff. 1a, 13a, 56a, 78b and 125a.

Blank spaces have been left for the name of the owner (f. 13a and passim).

Stamp of Empress Zawditu, ff. 55b and 159a. Stamp of the Imperial Secretary, Mal’aka Salām Walda Masqal, ff. 55b and 159a.

Ff. 12b, 78a, 123b-124b and 159b blank.

Ff. 132b-133a filmed twice.

Church of Sts. Peter and Paul, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 31.5 x 21 cm., 191 + 3 ff., 2 cols., 19 lines (occasionally 17 or 20), 1916/1926 A.D. (prayers for Empress Zawditu [1916-1930], f. 20b, and for Patriarch Cyril V [1874-1927] and Metropolitan Matthew [1889-1926], f. 52b).

Ff. 3a-190b: Missal [Mashafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 3a-27b: Office prayers, including:  
Kidān za-nagh, f. 1a  
Litōn za-śark, f. 8a.  
Mastabq<sup>W</sup>e za-lēlit, f. 8a.  
Prayer before the Miracles of Mary, labelled "Prayer of the Gospel" [Salota wangēl], f. 15a.  
Za-yenageś za-Yārēd, f. 16a.  
Litōn za-za-watr, f. 21b.
- (2) Ff. 28a-78b: Ordinary of the Mass [Šer'ata qeddāsē].
- (3) Ff. 78b-97b: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 97b-102b: Anaphora of Our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 102b-114a: Anaphora of Our Lady Mary, by Cyriacus [Heryā-qos] of Behnesā.
- (6) Ff. 114b-125a: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (7) Ff. 125a-129a: Anaphora of Dioscorus.
- (8) Ff. 129a-134b: Anaphora of John Chrysostom.
- (9) Ff. 134b-143b: Anaphora of the 318 Orthodox Fathers.
- (10) Ff. 144a-150b: Anaphora of James of Sarug.
- (11) Ff. 150b-156b: Anaphora of Patriarch [sic] Epiphanius.
- (12) Ff. 156b-162b: Anaphora of Gregory (incipit: Na'ak<sup>W</sup>eto).
- (13) Ff. 162b-173a: Anaphora of Athanasius.
- (14) Ff. 173a-181b: Anaphora of Basil of Caesarea.
- (15) Ff. 181b-187b: Anaphora of Patriarch Cyril.
- (16) Ff. 187b-190b: Second Anaphora of Gregory (incipit: Na'ak<sup>W</sup>etaka).

Some of the anaphoras are preceded by an indication of the days on which they are celebrated.

The text is supplied with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 1b: Discarded leaf containing a fragment of a prayer to the Virgin Mary.
- (2) F. 19lab: Another discarded leaf containing two blessings from the end of Mass.

Drawing of a queen and her page, f. 1a.

Ornamental design, f. 3a.

Copied for Takla Mikā'ēl (prayers, f. 78b and passim). His secular name was written on f. 190b, but it has been erased. It may have been Daḡgāzmač Bālčā.

Legibility has been compromised by considerable darkening in many places.

F. 2ab blank.

Ff. 20b-21a, 111b-112a, 146b-147a and 175b filmed twice.

Church of Sts. Peter and Paul, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment and paper, 30 x 21 cm., 126 ff., 2 cols., 26 to 29 lines, late 19th or early 20th c. (prayer for King Menelik II [1865-1913], f. 124b).

Ff. 1a-124b: A collection of histories of the Apostles Peter and Paul [Zēnā Hawāryāt]:

- (1) Ff. 5a-72a: Histories of St. Peter:
  - (a) Ff. 5a-10b: Introductory meditation on the creation of heaven and earth [Fekārē fētrata samāy wa-medr].
  - (b) Ff. 1a-25a: The choosing of the Twelve Apostles [Kama harayomu Egzi'ena Iyasus Krestos la-12 Hawāryāt]. Incomplete at the end.
  - (c) Ff. 34a-47a: Commemoration of the day of death of St. Peter [Tazkār za-'ellāta motu la-qedus Pētros].
  - (d) F. 47a: Greeting to St. Peter [Salāmtā za-Pētros].
  - (e) Ff. 47b-64a: The History and Virtues of blessed Saint Peter [Zēnāhu wa-terāfātihi la-bezu' wa-qedus Pētros].
  - (f) Ff. 64a-69b: The Martyrdom of blessed Saint Peter [Sem'u la-qedus wa-bezu' Pētros].
  - (g) Ff. 70a-72a: Synaxary notice on the martyrdom of Saints Peter and Paul (thus in the introduction, but only the martyrdom of St. Peter is related).
  - (h) F. 72ab: Miracle of St. Peter [Ta'amra Pētros].
- (2) Ff. 72a-108b: History of the Apostle Paul [Zēnāhu la-Pāwlos Hawāryā], compiled by Mārqos of Dabra Sebrā:
  - (a) Ff. 74a-78a: Introductory exhortation.
  - (b) Ff. 78a-82b: How Christ chose Paul to preach the Gospel.
  - (c) Ff. 83a-86b: History of St. Paul's apostolate until his trip to Jerusalem.
  - (d) Ff. 86b-90b: From the trip to Jerusalem until the martyrdom.
  - (e) Ff. 90b-99b: Martyrdom of St. Paul.
  - (f) Ff. 99b-102b: Synaxary notice on the martyrdom of St. Paul.
  - (g) Ff. 103a-108a: Account of the martyrdom of Saints Peter and Paul contained in a letter supposed to have been written by St. Dionysius the Areopagite to St. Timothy.
  - (h) F. 108ab: Miracle of St. Paul [Ta'amra Pāwlos].
- (3) Ff. 109a-124b: History of the Apostles (Peter and Paul) [Zēnāhomu la-qedusān Hawāryāt]:
  - (a) Ff. 109a-123a: History of Peter and Paul from the Dormition of the Blessed Virgin Mary to their martyrdom.
  - (b) Ff. 123a-124b: Miracle of Sts. Peter and Paul [Ta'amra Pētros wa-Pāwlos] at Rome on the 15th of Hamlē.

Drawings:

- (1) F. 125b: A teacher (St. Paul?) with his disciples,
- (2) F. 126a: A teacher (St. Paul?) giving his writings to his disciples.

Copied by Akhlila Ṣegē (prayer, f. 123a) for Walda Māryām (prayers f. 53a and passim).

F. 51 is torn at the bottom with the loss of a few words of text. F. 53 has several tears with some loss of letters of text.

Ff. 1a-4b, 25b-33b, 73ab and 126b blank (except for crude crosses and childish drawings on ff. 1b and 4a).

Church of Saints Peter and Paul, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 31 x 25 cm., 71 ff., 3 cols., 36 to 46 lines, late 19th c. (there is a prayer, f. 65b, rather unclearly expressed, for a Patriarch Peter, which could mean Metropolitan Peter VII of Ethiopia [1881-ca. 1889], who seems to have been considered a patriarch; the prayers also mention, f. 15a, Menelik II [1865-1913], and, f. 14a, Metropolitan Matthew of Shoa, later of Ethiopia [1879-1926]).

Ff. 3a-70a: Funeral Ritual [Maṣḥafa genzat]. It includes:

Discourse of St. Athanasius on the death of the Word [Nagar ba-enta  
mota Qāl] (in this MS., "on the departure of the soul"), used as  
a prayer for the departure of the soul, f. 3a.

The Book that Came from Jerusalem [Maṣḥaf za-waz'at em-Iyarusālēm],  
supposed to have been found by St. Helena, f. 5a.

Za-yenageś for those who have fallen asleep, f. 9a.

Prayer of our Lady Mary [Ṣalota Egze'etna Māryām], f. 11a.

Prayer of incense [ṣalota 'etān], f. 13b.

Scriptural readings for different classes of persons, f. 18b.

The Bandlet of Justice [Lefāfa ṣedeq], f. 30a.

Prayer concerning the pain of death [Ṣalot ba-enta sā'ra mot], f.  
31a.

Secret names [asmāt] revealed by Christ to his Disciples, f. 32b.

Secret names that our Lord told St. Andrew [Asmāt za-nagaro Egzi'ena  
la-Endreyās], f. 33a.

Funeral procession, f. 33b.

Prayers for the Journey to Heaven [Ṣalota mangada samāy], ff. 34a, 35a,  
36a, 37a and 37b.

Homily for the burial [(Dersān) ba-enta geb'ata marēt], f. 41a.

Homily of St. Abbā Salāmā, Patriarch (sic!) of Ethiopia, f. 41b.

Scriptural readings for the commemorative services in the days after  
burial, f. 45a.

Homily of St. James of Sarug on the priests and deacons in the Church  
who have fallen asleep [Dersān ba-enta ella nomu kāhnāt wa-diyā-  
qonāt westa Bēta Krestiyān], f. 49b.

7 prayers for the deceased, f. 51a.

Exhortation to commemorate the dead, f. 58b.

Story of the sinful woman who anointed our Lord with unguent [Ba-  
enta hātē'et enta qab'ato 'efrata la-Egzi'ena], f. 59a.

Supplication [mastabqwe'] for deceased priests and deacons, f. 60b.

Mourning for bishops [Ba-enta saqoqāwa ēpisqoposāt], f. 61b.

Story of a rich man who did not fear God, f. 64b.

Another exhortation to commemorate the dead, f. 65a.

Prayer of incense [ṣalota 'etān], f. 67b.

Blessing [ṣalota burākē] of Abbā Sāmu'ēl, f. 68b.

#### Varia:

- (1) F. 2a: Two notes in Amharic, that Gabra Heywat should eat  
after 6 hours and that Gabra Šellāsē should eat after 10 hours.

This last could refer to the Imperial Secretary of Emperor Menelik II, for his stamp appears on f. 70a.

- (2) F. 70b: Note in Amharic, that Balāynah has been chosen royal deacon [ya-mangešt diyāqon].

Stamp of the Imperial Secretary, Gabra Šellāsē, f. 70a.

Ff. 1ab, 2b and 7lab blank, except for pen trials and 'childish drawings.'

Ff. 23b-24a filmed twice.

Church of Sts. Peter and Paul, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 24 x 16.5 cm., 173 + 4 ff., 1 col. (ff. 1-167) and 2 cols. (ff. 168-173), mid 20th c.

- 1) Ff. 1a-160a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-136b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 137a-151a: 15 Biblical Canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 151a-160a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 160b-170b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 160b	Thursday, f. 165a.	Sunday, f. 169b.
Tuesday, f. 161b.	Friday, f. 167b.	
Wednesday, f. 163a.	Saturday, f. 168b.	
- 3) Ff. 170b-173b: The Gate of Light [Anqasa berhān].

Crude designs, ff. 1a, 8b, 17a, 26a, 37a, 46a, 53a, 76a, 85b, 91b and 160b.

Note of ownership by the Church of Saints Peter and Paul, f. 1a.

Copied by Sagāw Waldē of Gondar (note, f. 1a). Given to Dabra Berhānāta 'Alam (the monastery to which the Church of Saints Peter and Paul is attached), 7 Yakātit, 1942 E.C. (= 14 February, 1950 A.D.), by Wāyzaro Zabeydaru Ayyala/Berhāna Masqal, who died on the 25th of Genbot (= 2 June).

Church of Sts. Peter and Paul, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 20.5 x 14 cm., 174 ff., 1 col. (ff. 1-158) and 2 cols. (ff. 159-174), 24 lines, late 19th c.

- 1) Ff. 1b-4b: Prayers for protection for each day of the week.
- 2) Ff. 5a-158b: Psalter [Dāwit], together with the Psalter of the Virgin [Mazmura Dengel]:
  - (1) Ff. 5a-135b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 136a-149a: 15 Biblical Canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 149b-158b: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 3) Ff. 159a-168b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:  
Monday, f. 159a. Thursday, f. 163a. Sunday, f. 167b.  
Tuesday, f. 159b. Friday, f. 165a.  
Wednesday, f. 161b. Saturday, f. 166b.
- 4) Ff. 168b-173a: The Gate of Light [Anqaşa berhān].
- 5) Ff. 173a-174a: The Gospel of the Annunciation, followed by the greeting to Mary by the Archangel Gabriel, exactly as in the hymn "Let the angels praise her" [Yewēdeswā malā'ekṭ].

Varia:

- (1) F. 1ab: Prayer against small pox [Salot ba-enta fansāsā].
- (2) F. 174a: Short note in Ge'ez on the fruits (of the recitation) of the Our Father.
- (3) F. 174b: Ethiopian alphabet and numbers.

Illuminations, ff. 5a, 12b, 20a, 28a, 38b, 47a, 53b, 63a, 74b, 83b, 89b, 103a, 118a, 122a, 128b, 136a, 149b.

Church of Sts. Peter and Paul, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 18.5 x 13 cm., 143 ff., 1 col. (ff. 2-128) and 2 cols. (ff. 129-142), 2<sup>4</sup> lines, late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 2a-128b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 2a-111b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 112a-122b: 15 Biblical Canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 123a-128b: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 129a-138a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 129a.	Thursday, f. 133a.	Sunday, f. 137a.
Tuesday, f. 129b.	Friday, f. 134b.	
Wednesday, f. 131b.	Saturday, f. 136a.	
- 3) Ff. 138b-142a: The Gate of Light [Anqasa berhān].

Varia:

- (1) F. 1a: A list of names without indication of its purpose or occasion.
- (2) F. 143a: Note in Amharic to the effect that Ato Birrā is the guarantor for the purchase of this psalter at the price of \$11, dated 28 Miyāzyā, 1920 E.C. (= 6 May, 1928 A.D.).

Ornamental designs, ff. 1a, 8a, 14b, 21b, 30b, 37b, 43a, 51a, 61a, 68a, 73a, 85a, 97a, 100a, 106a, 112a and 123a. Cross, f. 143a.

Former owner Habta Madhen (notes, f. 38a and passim, especially f. 143b).

F. 1b blank.

Church of Sts. Peter and Paul, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 17.5 x 13 cm., 159 + 1 ff., 1 col. (ff. 3-143) and 2 cols. (ff. 144-159), 21 or 22 lines, rarely 20 or 23 (ff. 3-142), 23 lines (ff. 143-154) and 24 lines (ff. 155-159), dated 1915 E.C. (= 1922-3 A.D. - colophon, f. 159b, but this apparently applies only to ff. 144-159, as the psalter proper was bought two years earlier according to a note on f. 143b).

- 1) Ff. 3a-143b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-123b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 123b-136a: 15 Biblical Canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 136a-143b: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 144a-155a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 144a.	Thursday, f. 148b.	Sunday, f. 153b.
Tuesday, f. 144b.	Friday, f. 150b.	
Wednesday, f. 146b.	Saturday, f. 152a.	
- 3) Ff. 155a-159a: The Gate of Light [Anqāsa berhān].

Ornamental designs, ff. 3a, 42a, 76b, 82a, 96a and 123b.

The rubrics are partially illegible in the film.

The psalter proper was bought in 1913 E.C. (= 1920-1 A.D.) by Maggābi Mālafeya (note, f. 143b). The rest of the manuscript was copied at the command of Rās Ḫāylu, Prince of Goğām (colophon, f. 159b).

Notes of ownership by Empress Zawditu (1916-1930) (ff. 1b, 2a and 2b) and by the Church of Saints Peter and Paul (verso of the rear guard leaf).

F. 1a blank, save for scrawls.

Ff. 150b-151a filmed twice.

Church of Sts. Peter and Paul, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 18.5 x 13 cm., 114 + 4 ff. (numbered 1 to 113, with the leaf after f. 53 omitted in the numbering, but later numbered 54B), 2 cols., 21 lines (rarely 20), dated 30 Magābit, 1917 E.C. (= 8 April, 1925 A.D. - preface, f. 1a).

Ff. 1a-113a: Common Antiphonary [Me'erāf]. The following divisions and items can be discerned:

Kidān za-nagh, f. 1a.

Me'erāf za-sebhata nagh, f. 40a.

Me'erāf za-ar'esta mehlā, f. 85b.

Blessing of St. Yared [Qāla barakat za-Abuna Yārēd], ff. 94b-96a.

The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], ff. 104b-111a: Mon., ff. 104b-105a; Tues., ff. 105a-106a; Wed., ff. 106a-107a; Thurs., ff. 107a-108b; Fri., ff. 108b-109b; Sat., ff. 109b-110a; Sun., ff. 110a-111a.

The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], ff. 111a-113a.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ornamental design, f. 1a.

The text of some leaves is rather badly blurred.

F. 113b blank.

Ff. 53b-53a bis and 69b-70a filmed twice.

Church of Sts. Peter and Paul, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 19.5 x 13 cm., 98 ff., 2 cols., 23 lines (rarely 24), dated 1880 E.C. (= 1887-8 A.D. - colophon, f. 97b).

Ff. 5a-96a: Antiphonary for the Fast [Soma deggʷā]:

Mahātew za-derāra šom, f. 5a.

Qedest, f. 18a.

Mekʷerāb, f. 28b.

Mazāgʷe, f. 39b.

Dabra Zayt, f. 49a.

Gabr ḥēr, f. 65a.

Niqodēmos, f. 76a.

Hośānā, f. 87a.

The text is supplied with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 1a: Scribbled note containing the name Ḥāyla Guyorgis.
- (2) Ff. 3b-4a: Rev. 10, l-ll, followed by magical names and the names of the letters of the Hebrew alphabet.

Given to Liqa Kāhnāt Estifānos Walda Iyasus Qedus by Berhāna Wald (colophon, f. 97b).

Some leaves are darkened, affecting legibility.

Ff. 1a-3a, 4b, 96b-97a and 98ab blank, except for childish drawings and scrawls.

Ff. 14b-15a and 58b-59a filmed twice.

Church of Sts. Peter and Paul, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 16.5 x 13 cm., 167 ff., 1 col. (ff. 2-149) and 2 cols. (ff. 150-166), 19 lines (ff. 2-145) and 20 lines (ff. 146-166), dated 1915 E.C. (= 1922/3 A.D. - colophon, f. 166b).

- 1) Ff. 2a-150a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 2a-129a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 129a-142b: 15 Biblical Canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 142b-150a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 150a-161a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 150a.	Thursday, f. 155a.	Sunday, f. 160a.
Tuesday, f. 151a.	Friday, f. 157b.	
Wednesday, f. 153a.	Saturday, f. 159a.	
- 3) F. 161b-166a: The Gate of Light [Anqāsa berhān].

Extremely crude ornamental designs, ff. 17b, 26a, 37a, 45b, 52a, 61b and 73b.

Copied at the command of Rās Ḥāylu (colophon, f. 166b). Notes of ownership by Empress Zawditu (1916-1930), f. 1b, and The Church of Saints Peter and Paul, f. 167a.

Stamp of the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, f. 166a.

Ff. 1a and 167b blank, except for scrawls.

Ff. 64b-65a, 79b-80a and 159b-160a filmed twice.

Church of Sts. Peter and Paul, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 19 x 13.5 cm., 95 ff., 2 cols., 19 to 24 lines, 20th c.

Ff. 3a-92b: Antiphonary for the Fast [Soma deggʷā]:

(1) Ff. 3a-90b: Text:

Za-mahātwa derāra šom, f. 3a.

Qedest, f. 17a.

Mekʷerāb, f. 25a.

Mazāgʷe, f. 34b.

Dabra Zayt, f. 45a.

Gabr hēr, f. 60b.

Niqodēmos, f. 71a.

Melṭān za-śarka hośā'nā, f. 82a.

(2) Ff. 90b-92b: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ornamental design, f. 45a.

Some leaves are darkened, affecting legibility.

Notes of ownership by the Church of Saints Peter and Paul, ff. 1b, 93a and 94b.

Ff. 1a, 2ab, 93b-94a and 95ab blank.

Ff. 51b-52a and 85b-86a filmed twice.

Church of Sts. Peter and Paul, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 16 x 13 cm., 166 ff., 1 col. (ff. 3a-150a) and 2 cols. (ff. 150a-163b), 17 to 22 lines (ff. 3-150 and 163) and 25 to 26 lines (ff. 151-162), late 19th or early 20th century.

- 1) Ff. 3a-150a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-129b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 130a-142b: 15 Biblical Canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 142b-150a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 150a-159a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 150a.	Thursday, f. 153b.	Sunday, f. 158a.
Tuesday, f. 151a.	Friday, f. 155b.	
Wednesday, f. 152a.	Saturday, f. 157a.	
- 3) Ff. 159a-163b: The Gate of Light [Anqasa berhān].

Ornamental designs, ff. 3a, 29a, 130a and 159a.

Some leaves are darkened, affecting their legibility.

Ff. 1a-2b, 164a-165b and 166b blank, except for childish scribbles and scrawls.

Ff. 122b-123a filmed twice.

Church of Sts. Peter and Paul, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 15 x 11 cm., 150 + 2 ff., 2 cols. (ff. 1-148) and 1 col. (ff. 149-150), 20 lines (ff. 1-20), 21 lines (ff. 21-76), 22 lines (ff. 77-148) and 24 lines (ff. 149-150), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 1a-148a: Collection of chants "compiled by the doctors of Gondar" from the chants of St. Yārēd. It is commonly called the Book of Ziq [Mashafa ziq]. The text is furnished with Ethiopian musical notations.
- 2) Ff. 149a-150a: Poorly legible text, apparently in Amharic, but with extensive Gospel citations in Ge'ez. It seems to be concerned with Gospel chronology. Copied in the same hand as the principal text.

A number of the leaves are darkened to the point of at least partial illegibility.

Ff. 148b and 150b blank.

Ff. 1b-2a and 119b-120a filmed twice.

Church of Sts. Peter and Paul, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 13.5 x 10.5 cm., 172 ff., 1 col. (ff. 3-157a) and 2 cols. (ff. 157b-172), 16 to 22 lines, 20th c.

- 1) Ff. 3a-157a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-136a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 136a-149b: 15 Biblical Canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 149b-157a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 157b-168a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 157b.	Thursday, f. 162a.	Sunday, f. 167a.
Tuesday, f. 158b.	Friday, f. 165a.	
Wednesday, f. 160b.	Saturday, f. 166a.	
- 3) Ff. 168a-172a: The Gate of Light [Anqāṣa berhān].

Ornamental designs, ff. 123a, 129b, 136a and 172b.

Given by testament to the Church of Saints Peter and Paul by Walda Iyasus, 14 July, 1946 A.D. (note, f. 1b).

Ff. 1a, 2ab, 19a and 146b blank.

Ff. 25b-26a filmed twice.

Church of the Presentation [Ba'atā], quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 35 x 29 cm., 18<sup>4</sup> + 10 ff., 3 cols., 26 lines, dated 1913 E.C.  
(= 1920-1 A.D. - colophon, f. 18<sup>4</sup>b).

- 1) Ff. 1a-179b: Commentary of St. John Chrysostom on St. Paul's Epistle to the Hebrews [Tergʷāmē mal'ekt za-bezu' Pāwlos za-sahafa la-'Ebrāwyān]:
  - (1) Ff. 1a-3a: Index of chapters.
  - (2) Ff. 3a-6b: Foreword.
  - (3) Ff. 6b-10a: History of John Chrysostom [Zēnā Yohannes Afa Warq], compiled the history of Guyorgis Walda 'Āmid, the Synaxary, Abu Šāker and the book of Yohannes Madabber.
  - (4) Ff. 10a-12b: History of St. Epiphanius, Bishop of the Island of Cyprus, compiled from the Synaxary, the Maṣḥafa Ḥāwi (here written Ḥāwē) and the history of Guyorgis Walda 'Āmid.
  - (5) Ff. 12b-13a: Another history of the same, found in the Maṣḥafa Ḥāwi.
  - (6) F. 13ab: Another history of the same, found in another book.
  - (7) Ff. 15a-179b: Text, divided into 34 homilies.
- 2) Ff. 179b-184a: Homily of John (Chrysostom), Bishop of Constantinople, on the word of Christ, "If it be possible, let this chalice pass from me." [Dersān ba-enta za-yebē Egzi'ena Iyasus Krestos: La-emma yetekāhal, yehlef emnēya zentu sawā' ].

Copied under the direction of the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, by Liqa Tababt Warqu (colophon, f. 184b). Presumably, it was copied for Empress Zawditu (her stamp is on f. 184b). The name of Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] occurs in the initial prayer (f. 1a).

Stamp of Empress Zawditu, f. 184b.

The text is blurred in some places.

F. 14ab blank.

Ff. 67b-68a and 160b-161a filmed twice.

Church of the Presentation [Ba'atā], quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 33 x 23 cm., 204 + 2 ff., 3 cols., 29 lines, early 20th c.  
(prayer for Empress Zawditu [1916-1930], f. 5a).

Ff. 5a-203b: The Code of the Kings [Fetha nagašt]:

- (1) Ff. 5a-10b: Introduction.
- (2) Ff. 10b-11a: Index of chapters.
- (3) Ff. 12a-202a: Text:
  - (a) Ff. 12a-90b: On the Church.
  - (b) Ff. 91a-202a: On secular activities.
- (4) F. 202ab: Conclusion.
- (5) Ff. 202b-203b: Index of chapters, for the second time.

Copied for Empress Zawditu (prayer, f. 5a, and her seal, f. 203b).

Title written in pencil, f. 1a, with the name, Alaqā Makonnen.

Stamp of the Church of the Presentation, f. 5a. Stamp of Empress Zawditu, f. 203b. Stamp of the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, ff. 203b and 204a. Stamp of the Eččage, Gabra Manfas Qedus, f. 204a.

The ink has penetrated to the other side of some leaves, affecting legibility.

Ff. 1a-4b, 11b and 204b blank.

Ff. 44b-45a filmed twice.

Church of the Presentation [Ba'atā], quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 26.8 x 20 cm., 138 + 3 ff., 1 col. (ff. 1-126a) and 2 cols. (ff. 126a-137b), 23 lines (ff. 1-90), 24 lines (ff. 91-120) and 25 lines (ff. 121-137), dated 1915 E.C. (= 1922-3 A.D. - colophon, f. 138a).

- 1) Ff. 1a-126a: Psalter [Dāwit] (the 4th Psalter of Empress Zawditu, recto of the 3rd fore guard leaf):
  - (1) Ff. 1a-108b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 109a-120a: 15 Biblical Canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 120a-126a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 126a-134a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 126a.	Thursday, f. 129b.	Sunday, f. 133a.
Tuesday, f. 127a.	Friday, f. 131a.	
Wednesday, f. 128a.	Saturday, f. 132a.	
- 3) Ff. 134a-137b: The Gate of Light [Anqāṣa berhān]. A phrase from near the end is repeated incompletely after the conclusion.

Copied at the command of Rās Ḥāylu, Prince of Goğğām, evidently for Empress Zawditu (1916-1930), and given by her to Dabra Mankerāt, the mausoleum of her father, Emperor Menelik II (colophon, f. 138a).

Stamp of the Eččagē, Gabra Manfas Qedus, f. 138a.

Some leaves are darkened, affecting legibility.

F. 138b blank.

Church of the Presentation [Ba'atā], quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 26 x 20 cm., 151 + 3 ff., 1 col. (ff. 2-136) and 2 cols. (ff. 137-150), 23 lines (ff. 2-83) and 24 lines (ff. 84-150), dated 1915 E.C. (= 1922-3 A.D. - colophon, f. 151a).

- 1) Ff. 2a-136b: Psalter [Dāwit] (the 3rd Psalter of Empress Zawditu, f. 1b):
  - (1) Ff. 2a-117a: 151 Psalms of David [Mazmūrāta Dāwit].
  - (2) Ff. 117b-128b: 15 Biblical Canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 129a-136b: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 137a-146b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 137a.	Thursday, f. 141a.	Sunday, f. 145b.
Tuesday, f. 137b.	Friday, f. 143a.	
Wednesday, f. 139a.	Saturday, f. 144b.	
- 3) Ff. 146b-151a: The Gate of Light [Anqāsa berhān].

Copied at the command of Rās Ḥāylu, by Liqa Ṭababt Ḥebrē, evidently for Empress Zawditu (1916-1930), and given by her to Dabra Mankerāt, the mausoleum of her father Emperor Menelik II (colophon and final note, f. 151ab).

Stamp of Empress Zawditu, f. 136b.

Some leaves are heavily darkened and are difficult to read.

Church of the Presentation [Ba'atā] quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 25 x 19.5 cm., 77 + 9 ff., 2 cols., 19 lines, dated 1916 E.C.  
(= 1923-4 A.D. - colophon, f. 76b).

Ff. 1a-76b: Minor Prophets [Daqīqa nabiyāt]:

- (1) Ff. 1a-13a: Hosea [Hośē`].
- (2) Ff. 13b-23a: Amos [Amoṣ].
- (3) Ff. 23a-30b: Micah [Mikyās].
- (4) Ff. 30b-36a: Joel [Iyu'ēl].
- (5) Ff. 36a-37a: Obadiah [Abdeyu].
- (6) Ff. 37b-43a: Jonah [Yonās].
- (7) Ff. 43a-46b: Habakkuk ['Enbāqom].
- (8) Ff. 47a-50b: Zephaniah [Sofonyās].
- (9) Ff. 50b-52b, 61ab (the 7th gathering was bound after the 8th):  
Haggai [Hagge].
- (10) Ff. 61b-68b, 53a-60a Zechariah [Zakāryās].
- (11) Ff. 60ab, 69a-73a: Malachi [Milkyās].
- (12) Ff. 73b-76b: Nahum [Nāhom].

Copied under the direction of the Imperial Secretary, Mal'aka Berhān Walda Masqal, by Liqa Tababt Warqu of Šemē Giyorgis, presumably for Empress Zawditu (1916-1930), and given by her to Dabra Mankerāt, the mausoleum of Emperor Menelik II (colophon, ff. 76b-77a).

Stamp of the Church of the Presentation, ff. 1a and 77a. Stamp of the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, f. 77a. Stamp of the Eččagē, Gabra Manfas Qedus, f. 77b.

Ff. 59b-62a blank.

Church of the Presentation [Ba'atā], quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 25 x 17.3 cm., 168 + 2 ff., 1 col. (ff. 1-149) and 2 cols. (ff. 150-168), 23 lines, dated 1914 E.C. (= 1921-2 A.D. - colophon, f. 168a).

- 1) Ff. 1a-149b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-127b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 128a-140b: 15 Biblical Canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 141a-149b: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 150a-161b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 150a.	Thursday, f. 155a.	Sunday, f. 160b.
Tuesday, f. 151a.	Friday, f. 157b.	
Wednesday, f. 153a.	Saturday, f. 159a.	
- 3) Ff. 161b-168a: The Gate of Light [Anqasa berhān].

The front cover of the manuscript is decorated with a metal image of the Blessed Virgin, while the back cover bears a crucifix. Illuminations, ff. 1a, 8a, 16a, 25a, 36b, 45a, 51b, 60b, 72a, 80b, 86a, 99b, 112b, 115b, 121b, 128a, 141a and 150a.

Copied under the direction of the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Wällda Masqal, by Gabra Krestos (colophon, f. 168a), evidently for Empress Zawditu (1916-1930 - seal, f. 168a).

Stamps of the Church of the Presentation, ff. 1a and 168a, and of Empress Zawditu, f. 168a. Another stamp on f. 161b is insufficiently legible to identify.

The leaf numbers are much smudged, and the leaves have been renumbered in pencil. However, 121 was given to two consecutive leaves, so that the printed and written numbers of ff. 121-168 do not agree. I follow the printed numbers.

F. 168b blank.

Ff. 166b-167a filmed twice.

Church of the Presentation [Ba'atā], quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 24.5 x 18 cm., 143 + 4 ff., 1 col. (ff. 2-130a) and 2 cols. (ff. 130a-143), 22 lines, early 20th c. (1915 E.C. [= 1922-3 A.D.], according to Dr. Sergew Hable Selassie).

- 1) Ff. 2a-130a: Psalter [Dāwit] (the 9th Psalter of Empress Zawditu - f. 1b):
  - (1) Ff. 2a-111b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 112a-124a: 15 Biblical Canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 124a-130a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 130a-139b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 130a.	Thursday, f. 134a.	Sunday, f. 138b.
Tuesday, f. 131a.	Friday, f. 136a.	
Wednesday, f. 132b.	Saturday, f. 137b.	
- 3) Ff. 139b-143b: The Gate of Light [Anqasa berhān].

Owned by Empress Zawditu (1916-1930) and given by her to Dabra Mankerāt, the mausoleum of her Father, Emperor Menelik II (note, f. 1a)

Stamp of the Eččagē, Gabra Manfas Qedus, f. 1a.

Ff. 64b-65a filmed twice.

Church of the Presentation [Ba'atā], quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 23.5 x 17.5 cm., 175 + 5 ff., 1 col. (ff. 1-155) and 2 cols. (ff. 156-175), 20 lines, dated 1921 E.C. (= 1928-9 A.D. - colophon, f. 174b).

- 1) Ff. 1a-155b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-131b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 132a-146a: 15 Biblical Canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 146b-155b: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], Divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 156a-167b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 156a.	Thursday, f. 161a.	Sunday, f. 166a.
Tuesday, f. 157a.	Friday, f. 163b.	
Wednesday, f. 159a.	Saturday, f. 165a.	
- 3) Ff. 167b-173a: The Gate of Light [Anqasa berhān].
- 4) Ff. 173a-174b: Hymn, "Let the angels praise her" [Yewēdeswā malā'eket].

Copied for Empress Zawditu (1916-1930), under the direction of the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, by Habta Māryām, and given by the Empress to Dabra Mankerāt, the mausoleum of her father, Emperor Menelik II (colophon, ff. 174b-175a).

Stamps of Empress Zawditu, ff. 80b and 146a, the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, ff. 174b and 175a, and the Eččagē, Gabra Manfas Qedus, f. 175b.

Church of the Presentation [Ba'atā], quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 23 x 17 cm., 171 + 5 ff., 2 cols., 18 lines (ff. 1-2 has 1 col., 20 lines), 1889/1913 A.D. (prayers for Emperor Menelik II, f. 25a and passim).

- 1) Ff. 1a-2a: Canticle of Hannah [Salota Hannā] (I Sam. 2,1-10).
- 2) Ff. 5a-132b: The Booklet of the Savior [Dersāna Māhyawi]:
  - (1) F. 5ab: Proemium.
  - (2) Ff. 5b-25a: Compline [Newām].
  - (3) Ff. 25a-42b: Nocturn [Manfaqa lēlit].
  - (4) Ff. 43a-58a: Matins [Nagh].
  - (5) Ff. 58a-78b: Tierce [Sallastu sa'āt].
  - (6) Ff. 79a-98b: Sext [Qatr].
  - (7) Ff. 98b-119a: None [Tas'atu sa'āt].
  - (8) Ff. 119b-132b: Vespers [Sark].
- 3) Ff. 133a-137a: Litany, "O thou who didst come down from heaven" [O-za-waradka em-samāy].
- 4) Ff. 137a-139b: Litanical prayer, "For the sake of thy Trinity" [Ba-enta Šellāsēka].
- 5) Ff. 140a-163a: Prayer, "Come to me, my Lord, Jesus Christ" [Na'ā habēya, Egzi'eya Iyasus Krestos]. It consists of the following parts:
  - (1) Ff. 140a-151b: Prayer to Christ with the refrain, "O my Lord, Jesus Christ, preserve me" [O-Egzi'eya Iyasus Krestos 'eqabani].
  - (2) Ff. 151b-158a: Prayer of refuge to the Virgin Mary [Tamāh-zanku O-Egze'etya Māryām].
  - (3) Ff. 158a-161a: Prayer, "O my Lord, Jesus Christ, who givest to everyone who asks you" [O-Egzi'eya Iyasus Krestos za-tehub la-kWellu za-sa'alaka].
  - (4) Ff. 161a-162a: Directions for the recitation of the prayer, with a promise of salvation.
  - (5) Ff. 162a-163a: Prayer to the Virgin Mary, "O blessed one who hast no stain" [O-beše't za-albeki reshat].
- 6) Ff. 163a-171a: Prayer of refuge [tamāhzanku] to St. George oddly entitled, "Account of the eight letters, as Daniel explained" [Nagara fidalāt sāmen kama Dāne'ēl fakara].

F. 171ab: Command of Emperor Haile Selassie I in Amharic, dated 1925 E.C. (= 1932-3 A.D.) that the manuscript be kept at the Mausoleum of Empress Zawditu, since it had belonged to and had been used by her, and that those who use it pray for her soul.

Illuminations, ff. 5a, 25a, 43a, 58a, 79a, 98b, 119b, 133a, 137a, 140a and 163a.

Copied for Zawditu before she became Empress (prayers, f. 25a and passim).

EMML Pr. No. 353, cont.

Stamps of the Church of the Presentation, ff. 5a and 17lb, and of Emperor Haile Selassie I, f. 17lb.

Ff. 2b-4b blank.

Ff. 1-3b-1-4a filmed twice.

Church of the Presentation [Ba'atā], quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 22.5 x 16.4 cm., 203 + 9 ff., 1 col. (ff. 2-176a) and 2 cols. (ff. 176b-203), 20 lines, dated 1916 E.C. (= 1923-4 A.D. - colophon, f. 203a).

- 1) Ff. 2a-176a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 2a-149a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 149b-164b: 15 Biblical Canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 165a-176a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 176b-193b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 176b.	Thursday, f. 183b.	Sunday, f. 191b.
Tuesday, f. 178a.	Friday, f. 187a.	
Wednesday, f. 181a.	Saturday, f. 189b.	
- 3) Ff. 193b-201a: The Gate of Light [Anqāsa berhān].

Copied (for Empress Zawditu, 1916-1930), under the direction of the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, by Tādasse Mekarē (colophon, f. 203a).

Given by the Empress to Dabra Mankerāt, the mausoleum of her father, Menelik II (final note, f. 203b).

Stamp of the Eččagē, Gabra Manfas Qedus, f. 203b.

F. 1a blank.

Church of the Presentation [Ba'atā], quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 22.5 x 16 cm., 181 + 1 ff., 2 cols., 19 lines, 1916/30 A.D.  
(prayer for Empress Zawditu, f. 78b).

- 1) Ff. 1a-3a: "Image" of Raphael the Archangel [Malke'a Rufā'ēl].
- 2) Ff. 6a-12a: Office prayers from the Testament of our Lord Jesus Christ [Kidān za-nagh].
- 3) Ff. 12a-17a: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta hebu'āt], also from the Testament of our Lord Jesus Christ.
- 4) Ff. 17a-20a: Prayer, "God of luminaries" [Egzi'abher za-berhānāt].
- 5) Ff. 20b-23a: Diaconal litany, "For the holy things of peace" [Ba-enta qedesāt salāmāwit].
- 6) Ff. 23a-29b: Anaphora of our Lord Jesus Christ, also from his Testament.
- 7) Ff. 30a-72b: Collection of secret names [asmāt] prayers arranged for recitation on the different days of the week:
  - (1) Ff. 30a-37a: Monday: Prayer of Peter [Ṣalotu la-Pētros].
  - (2) Ff. 37b-42a: Tuesday: Prayer concerning Melchisedech and the Paraclete [Ṣalot ba-enta Malka Ṣedēq wa-ba-enta Parāqlitos].
  - (3) Ff. 42b-45a: Secret names revealed by Christ to our Lady Mary.
  - (4) Ff. 45a-55a: Wednesday: Secret names given to Thomas.
  - (5) Ff. 55b-60b: Thursday: Secret names given to the Apostles.
  - (6) F. 61ab: Psalm 28.
  - (7) Ff. 61b-66b: Friday: Secret names of Christ.
  - (8) Ff. 66b-67b: Prayer of awakening containing secret names.
  - (9) Ff. 68a-72b: Saturday: Prayer of absolution [ṣalota śeryat] given to the Apostles.
  - (10) Ff. 72b-76a: The Bandlet of Justice [Lefāfa ṣepeq].
  - (11) Ff. 76a-78b: Sunday: Secret names given by God to Hananiah, Azariah and Mishael.
  - (12) Ff. 79a-83b: Secret names given by Christ to Andrew.
- 8) Ff. 84a-87a: Prayer of refuge, "I take refuge so that I die not before my time" [Tāmāhzanku kama i-yemut za-enballa gizēya].
- 9) Ff. 87a-90b: Prayer called the Sword of the Godhead [Sayfa malakot].
- 10) Ff. 91a-92b: Prayer to St. George, "O quick to help" [O-fetuna rad'ēt].
- 11) Ff. 93a-95b: A story about Mary [nagara Māryām], perhaps taken from the Nagarā Māryām.
- 12) Ff. 96a-122a: The Canticle of the Flower [Māhleta ṣegē].
- 13) Ff. 122a-130b: "Image" of the Virgin Mary [Malke'a Māryām Dengel].
- 14) Ff. 131a-139b: "Image" of Jesus Christ [Malke'a Iyasus Krestos].
- 15) Ff. 140a-146b: "Image" of the Pact of Mercy [Malke'a Kidāna Mehrat].
- 16) Ff. 147a-155a: "Image" of Takla Hāymānot [Malke'a Takla Hāymānot].

- 17) Ff. 155b-160b: "Image" of the Savior of the World [Malke'a Madhānē 'Ālam].
- 18) Ff. 162a-176a: Anaphora of our Lady Mary, composed by Cyriacus [Heryāqos], Bishop of Behnesā.
- 19) Ff. 177b-180a: "Image" of the Assumption [Malke'a Felsatā].

Varia:

- (1) F. 76b: Magic square.
- (2) F. 180ab: Command of Emperor Haile Selassie I in Amharic, dated 1925 E.C. (= 1932-3 A.D.), that the manuscript, since it was owned by Empress Zawditu and used by her for prayer, be kept at her mausoleum and that all who use it pray for her.

Illuminations, ff. 6a, 30a, 55b, 68a, 96a, 122a, 131a, 140a and 162a.

Copied by Garamaw Gabra Heywat for Empress Zawditu (1916-1930 - prayer, f. 78b).

Stamps of the Church of the Presentation, ff. 6a and 180b, and of Emperor Haile Selassie I, f. 180b.

Ff. 3b-5b, 161ab, 176b-177a and 181ab blank.

Church of the Presentation [Ba'atā], quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 21 x 16 cm., 115 + 5 ff., 2 cols., 18 to 21 lines, dated 1919 E.C. (= 1926-7 A.D. - colophon, f. 114a).

Ff. 1a-114a: Common Antiphonary [Me'rāf]. The following sections and elements can be distinguished:

Me'rāf za-mawaddes, f. 8b.

The Gate of Light [Anqasa berhān], ff. 22b-24a.

Me'rāf za-aswām, f. 39b.

Me'rāf za-ar'esta mehlā, f. 60a.

Blessing of St. Yared [Qāla barakat za-Abuna Yārēd], f. 69a.

Keśtat za-aryām, f. 70b.

Kidān za-nagh za-mawaddes, f. 78b.

(Nicene) Creed [Ṣalota hāymānot], f. 79b.

Creed from the Testament of our Lord Jesus Christ, ff. 79b-80b.

Litany (Litōn), f. 80b.

Supplication of the Cross [Mastabqʷe za-masqal], f. 85a.

Supplication of the Apostles [Mastabqʷe za-Hawāryāt], f. 86a.

Za-yenageś za-Abuna Yārēd, f. 88a.

Communion chant, "The hosts of the angels of the Savior of the World"  
[Śarāwita malā'ektihi la-Madħānē 'Ālam], f. 90a.

Kidān za-nagh, f. 91a.

The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], ff. 93a-99b: Mon., f. 93ab;

Tues., ff. 93b-94b; Wed., ff. 94b-96a; Thurs., ff. 96a-97a;

Fri., ff. 97a-98a; Sat., f. 98ab; Sun., ff. 98b-99b.

The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], ff. 112a-114a.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Copied for Empress Zawditu (1916-1930), under the direction of the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, by Kidāna Māryām from 'Ārāta Māryām (colophon, f. 114ab). Given by Empress Zawditu to Dabra Mankerāt, the mausoleum of Emperor Menelik II (final note, f. 115a).

Stamps of the Church of the Presentation, ff. 1a and 114b, Empress Zawditu, f. 114b, the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, ff. 114b(?) and 115a, and the Eččagē, Gabra Manfas Qedus, f. 115a.

F. 115b blank.

Ff. 45b-46a, 47b-48a and 48b-49a filmed twice.

Church of the Presentation [Ba'atā], quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 19.7 x 15 cm., 73 + 7 ff., 2 cols., 11 lines, early 20th c.

- 1) Ff. 2a-43a: Homily to be read on the feast of the Presentation of the Virgin Mary in the Temple [Dersāna ba'atā].
- 2) Ff. 44a-53b: Miracle of Mary [Ta'amra Māryām].
- 3) Ff. 55a-58a: Greeting [salām] to Mary on her Presentation in the Temple, taken from the collection called "God has reigned" [Egzi'ahhēr nagśa].
- 4) F. 58ab: Another greeting for the Presentation, taken from the collection called Arkē.
- 5) Ff. 59a-71a: "Image" of the Presentation [Malke'a ba'atā].

Miniature, f. 1b: St. Anne and the Virgin Mary on the way to the Temple.

Illumination, f. 2a.

Spaces have been left blank for the name of the original owner, f. 1b and passim.

Ff. 1a, 43b, 54ab and 71b-73b blank (except for trial illuminations).

Church of the Presentation [Ba'atā], quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 17.3 x 13 cm., 126 + 2 ff., 2 cols., 19 to 22 lines, late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 1a-4b and 123b-126a: Supplementary chants.
- 2) Ff. 5a-123b: Antiphonary of the Fast [Soma deggʷā]:
  - (1) Ff. 5a-121a: Text:  
Mahātew za-derāra som, f. 5a.  
Qedest, f. 22a.  
MekWerāb, f. 34a.  
MazāgWe‘, f. 48a.  
Dabra Zayt, f. 61a.  
Gabr ḥēr, f. 79b.  
Niqodēmos, f. 93a.  
Hośā'nā, f. 108a.
  - (2) Ff. 121a-123b: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Notes of ownership by the Church of the Presentation, ff. 1a and 126a.

Stamp of the Mausoleum of Menelik II, f. 1a.

Occasional darkening and blurring affect the legibility of the text.

F. 126b blank.

Ff. 67b-68a filmed twice.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 38 x 29.5 cm., 240 + 3 ff., 3 cols., 29 lines (ff. 4-84) and 31 to 33 lines (ff. 86-240), dated 1891 E.C. (= 1898-9 A.D. - colophon, f. 84b).

- 1) Ff. 4a-237a: Lectionary for the year [Mashafa gezāwē] with full texts:  
 Maskaram, ff. 4a-14b.  
 Teqemt, ff. 14b-23a.  
 Hedār, ff. 23a-31b.  
 Tāḥśāš, ff. 32a-34b (with incipit and explicit only) and 38a-49a with full texts.  
 Ter, ff. 50a-65a.  
 Yakātit, ff. 65a-76a.  
 Moveable days, ff. 76a-204a:  
 Ninevite Fast, f. 76a.  
 Great Fast, f. 80b.  
 Palm Sunday, f. 172a.  
 Easter, f. 179b.  
 Pentecost, f. 185b.  
 Genbot, ff. 204a-209b.  
 Sanē, ff. 209b-217b.  
 Hamlē, ff. 217b-226b.  
 Nahasē, ff. 226b-234b.  
 PāgWemēn, ff. 234b-237a.
- 2) Ff. 237a-240a: Supplementary lessons for feasts of the angels.

Varia:

- (1) F. 1a: Names of the deacons who have arranged for the bringing of qatēmā leaves, dated 1919 E.C. (= 1926-7 A.D.).
- (2) F. 1a: Another list of deacons for the same purpose, dated 1921 E.C. (= 1928-9 A.D.).
- (3) F. 1a: Disconnected phrases in Ge'ez and Amharic that mention the province of Wollo, Emperor Haile Selassie I and the crucifixion.
- (4) F. 2a: Decree in Amharic of the Ministry of the Pen, dated 3 Nahasē 1925 E.C. (= 9 August 1933 A.D.), concerning the taxes due on the land of Alaqā Dastā which he has received in answer to his petition for a reward for helping in the construction of a church in Arussi.
- (5) F. 2b: Petition in Amharic, dated 9 Ter 1910 E.C. (= 17 January 1918 A.D.), of Mamher Walda Māryām to Gerāzmāč Hāylē Walda Rufē, that 1 gāšā of the land of Gerāzmāč Warqē should be added to the patrimony of the Church of St. Gabriel.
- (6) F. 2b: Note in Amharic, that the taxes due on the land of Gerāzmāč Hāylē Walda Rufē should be applied for the recitation of the night office [lēlit sātāt] (at the Church of St. Gabriel).

- (7) F. 3a: Order of Rās Tafari in Amharic, dated 27 ዲዳር 1913 E.C. (= 6 December 1920 A.D.), that the taxes due on the land acquired by Ato Gabra Mikā'ēl in Adā should be given to the Church of St. Gabriel for the recitation of the night hours.
- (8) F. 3a: Letter in Amharic of Mamher Walda Mikā'ēl to Agāfāri Gazzu, dated 5 ተከሳሽ 1923 E.C. (= 14 December 1930 A.D.), in which he petitions that church land be given his son, Daqseyos, and promised that he will be responsible for the payment of the taxes due on it.
- (9) F. 3b: Letter in Amharic of Abbā Abrehām to Agāfāri Gazzu, dated 16 ዲዳር 1924 E.C. (= 26 November 1931 A.D.), in which he declares that he is giving land to Ababa to reward him for his faithful service as Dabtarā at the Church of St. Gabriel.

Photograph, f. 85a, of an unidentified baby in arms.

Copied in Addis Ababa, at the command of Emperor Menelik II (1889-1913), under the direction of the Imperial Secretary, Alaqa Gabra Sellāsē, by Takkā (colophon, f. 84b).

Stamp of the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, f. 2b.

Title, ff. 1a and 3a.

Ff. 1b, 35a-37b, 49b, 85b and 240b blank.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 32 x 24.5 cm., 171 + 5 ff., 2 cols., 25 lines, 1930/50 A.D.  
(prayers for Emperor Haile Selassie I [1930-1974], f. 171b, and Patriarch  
Cyril V of Ethiopia [1929-1950], f. 158b).

- Ff. 2a-171b: Funeral Ritual [Maṣḥafa genzat]. In includes:
- Discourse of St. Athanasius on the death of the Word [Nagar ba-enta  
mota Qāl] (in this MS., "on the dead"), used as a prayer for the  
departure of the soul, f. 2a.
  - Supplications [mastabqWe‘] for the departing soul, f. 7a.
  - The Book that Came from Jerusalem [Maṣḥaf za-waz’at em-Iyarusālēm],  
supposed to have been found by St. Helena, f. 9a.
  - Prayer of penitence [ṣalota neshā] (i.e. absolution) that God gave  
to Peter, f. 21a.
  - The Bandlet of Justice [Lefāfa şedeq], f. 23a.
  - Prayer concerning the pain of death [Ṣalot ba-enta şā‘ra mot], f.  
24b.
  - Prayers for the Journey to Heaven [Ṣalota mangada samāy], ff. 27b,  
95a and 95b.
  - Prayer of our Lady Mary [Ṣalota Egze’etna Māryām], f. 29a.
  - Exhortation to be read at the time of shrouding [Tagśāš ba-gizē  
genzat], f. 31a.
  - Order of services after the shrouding, f. 35a.
  - Prayer of incense [ṣalota ‘etān], f. 36b.
  - Homily of St. James of Sarug on the priests and deacons who have  
fallen asleep in the Church [Dersān ba-enta ella nomu kāhnāt wa-  
diyāqonāt westa Bēta Krestiyān], f. 47a.
  - 5 prayers for the dead, f. 50a.
  - Secret names [asmāt] that God gave to Peter, f. 65b.
  - Mourning for dead bishops [Ba-enta ēpisqoposāt za-motu ba-saqoqāw  
wa-śer‘at], f. 66a.
  - Story of the sinful woman who anointed our Lord with unguent [Ba-  
enta hātē’et be’sit enta qab’ato ‘efrata la-Egzi’ena], f. 68b.
  - Prayer...that profits soul and body and saves from Sheol [Ṣalot...  
za-tābaqwe‘ la-nafs wa-śegā wa-tādhen em-Śi’ol], f. 71b.
  - Scriptural readings for different classes of persons, f. 73b.
  - Funeral procession, f. 95b.
  - Homily for the burial [Dersān ba-enta geb’ata marēt], f. 132a.
  - Homily of St. Abbā Salāmā, Patriarch of Ethiopia, f. 132b.
  - Blessing[ṣalota burākē] of Abbā Sāmu’ēl, f. 138a.
  - Scriptural readings for the commemorative services after burial,  
f. 141a.
  - Diaconal litany, "For the holy things of peace" [Ba-enta qedesāt  
salāmāwit], f. 158a.
  - Exhortation to commemorate the dead, f. 164b.
  - Other blessings and prayers for the imposition of hands [anbero ed],  
f. 168a.

Ornamental design, f. 2a.

Copied by Walda Māryām, under the direction of Qēs Gabaz Gabra Ammānu'ēl, for (Wāyzaro) Balāynaš Mehrateh/Ehta Mikā'ēl (colophon, f. 171b). Copied in memoriam of Ḥāyla Māryām (prayers, f. 30b and passim).

Ff. 98b-99a filmed twice.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 36 x 27 cm., 145 + 3 ff., 3 cols., 33 to 37 lines, mid-20th c.

Ff. 4a-145a: Octateuch [Orit]:

- (1) Ff. 4a-32a: Genesis [Orit za-ledat].
- (2) Ff. 32a-55a: Exodus [Orit za-za'at].
- (3) Ff. 55a-71a: Leviticus [Orit za-lēwāwyān].
- (4) Ff. 71a-93b: Numbers [Orit za-h<sup>W</sup>elq<sup>W</sup>e].
- (5) Ff. 94a-115a: Deuteronomy [Orit za-dāgm].
- (6) Ff. 115b-129b: Joshua [Orit za-Iyāsu].
- (7) Ff. 129b-143a: Judges [Orit za-masāfent].
- (8) Ff. 143b-145a: Ruth [Orit za-Rut].

The text is divided according to the western chapters.

Note of ownership by the Church of St. Gabriel, dated 12 Magābit (19)64 E.C. (= 21 March 1972 A.D. - note, f. 145a).

Title, ff. 1a and 3a.

Ff. 1b-2b, 3b and 145b blank.

Ff. 144b-145a filmed twice.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 35.5 x 29 cm., 117 + 3 ff., 3 cols., 37 lines, 20th c.

- Ff. 3a-117a: Synodicon of the Church of Ethiopia [Mashafa sinodos]:
- 1) Ff. 3a-58b: Canons of the Apostles:
    - (1) Ff. 3a-28b: Orders of the Apostles, 72 in number (= British Museum, Oriental MS. 794-1°, 2°).
    - (2) Ff. 29a-32b: Canons of the Apostles, given through Clement, 57 in number (= BMOr. 794-3°).
    - (3) Ff. 32b-35a: Canons of Clement, which St. Peter wrote, not numbered (= BMOr. 794-10°).
    - (4) Ff. 35a-38b: Canons of the Apostles. after the Ascension of our Lord, 29 in number (= BMOr. 794-6°).
    - (5) Ff. 38b-45a: Canons of the Apostles, given through Clement, 82 in number (= BMOr. 794-7°).
    - (6) Ff. 45a-50a: Canons of the Apostles, 10 in number (= BMOr. 794-4°).
    - (7) Ff. 50a-53a: Canons of the Apostles with Clement, 80 in number (= BMOr. 794-9°).
    - (8) Ff. 53a-58b: Canons of the Apostles, which Clement uttered, 81 in number (= BMOr. 794-8°).
  - 2) Ff. 59a-89b: Canons of the Local Synods:
    - (1) Ff. 59a-62a: Synod of Ancyra, 24 canons (= BMOr. 794-11/b°).
    - (2) Ff. 62a-63b: Synod of Neocaesarea, 14 canons (= BMOr. 794-11/c°).
    - (3) Ff. 63b-64b: Synod of Gangra, 20 canons (= BMOr. 794-11/d°).
    - (4) Ff. 65a-67b: Synod of Nicea, 20 canons (= BMOr. 794-11/h°).
    - (5) Ff. 68a-79a: Synod of Nicea, 84 canons (= BMOr. 794-11/i°).
    - (6) Ff. 79a-80b: Discourse of the 318 Fathers of Nicea on the Trinity (= BMOr. 794-12°).
    - (7) Ff. 80b-83b: Synod of Antioch, 25 canons (= BMOr. 794-11/f°).
    - (8) Ff. 83b-87b: Synod of Laodicea, 58 canons (= BMOr. 794-11/g°).
    - (9) Ff. 87b-89b: Synod of Sardica, 21 canons (= BMOr. 794-11/3°).
  - 3) Ff. 89b-94a: Commentary, ascribed to John Chrysostom, on the Ten Commandments [Tergwāmē ‘aśru qālāt] (= BMOr. 794-13°).
  - 4) Ff. 94a-113a: Instructions on various subjects:
    - (1) Ff. 94a-95a: On the Essence of the Trinity (= BMOr. 794-14°).
    - (2) Ff. 95b-96a: On the distinguishing of good and evil (= BMOr. 794-15°).
    - (3) Ff. 96a-99a: On the fear of God (= BMOr. 794-16°).
    - (4) Ff. 99b-104a: On the former people (of God) (= BMOr. 794-17°).
    - (5) Ff. 104a-107a: Diatribe of Gregory of Armenia against the Jews (= BMOr. 794-18°).

- (6) Ff. 107a-113a: Hortatory discourse to the faithful on wise conduct (= BMOr. 794-18°).
- 5) Ff. 113a-117b: Penitential Canons:
  - (1) Ff. 113a-115b: Penitential canons, given to St. Peter (= BMOr. 794-20°).
  - (2) Ff. 115b-117b: Other penitential canons (= BMOr. 794-21°).

Spaces have been left for the names of the original owner and scribe, ff. 58b and 117b. Note of ownership by the Church of St. Gabriel, f. 2b.

Title indicated, ff. 1a, 2a and 2b.

F. 1b blank.

Ff. 28b-29a filmed twice.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 32 x 23.5 cm., 228 + 1 ff., 2 cols., 25 lines, dated 1896 E.C.  
 (= 1903-4 A.D. - colophon, f. 125b).

Ff. 5a-225a: Four Gospels [Arbā<sup>c</sup> tu wangēlāt]:

- (1) Ff. 5a-16b: Introduction [Maqdema arbā<sup>c</sup> tu wangēlāt].
- (2) Ff. 16b-17b: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awsobes (sic!) la-Qopryānos].
- (3) Ff. 17b-18a: Numbers of pericopes in each Gospel.
- (4) Ff. 19a-22b: Eusebian Canons [Aqmārāt].
- (5) F. 23ab: Index of chapters in the Gospel of Matthew [Ar'esta nagar za-Mātēwos].
- (6) Ff. 27a-86b: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (7) F. 87ab: Chapters of the Gospel of Mark [Ar'esta nagar za-Mār qos].
- (8) Ff. 89a-123a: Gospel of Mark [Besrāta Mātēwos].
- (9) Ff. 123b-124a: Chapters of the Gospel of Luke [Ar'esta nagar za-Luqās].
- (10) Ff. 125a-181a: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
- (11) F. 181ab: Chapters of the Gospel of John [Ar'esta nagar za-Yohannes].
- (12) Ff. 182a-225a: Gospel of John [Besrāta Yohannes].

The text is divided according to the modern chapters, and the verses are indicated in the margins.

#### Varia:

- (1) F. 87b: Note in Amharic, dated 1902 E.C. (= 1909-10 A.D.), concerning the land of Abbā Walda Māryām in Abissā and of Abbā Gabra Šellāsē, that the taxes due should go for the recitation of the day hours of the office.
- (2) F. 226b: Note in Amharic, dated 16 Nahasē 1905 E.C. (= 22 August 1913 A.D.), declaring that land has been given to Ato Walda Mikā'ēl for his service as butler.
- (3) F. 226b: Note in Amharic, dated 1910 E.C. (= 1917-8 A.D.), that Dağgāzmāč Berru has given 1 gāšā of land in Arussi to Qaññāzmač Daččāsā, who must therefore pay 15 sacks of qolo at the Assumption.
- (4) F. 226b: Two notes in Amharic, dated 1911 and 1912 E.C. (= 1918-9 and 1919-20 A.D.), that Qaññāzmač Daččāsā has given 15 sacks of šenberā (or šenberē) as his tax for land at Arussi.
- (5) F. 226b: Four notes in Amharic, dated 1913, 1914, 1915 and 1916 E.C. (= 1920-1, 1921-2, 1922-3 and 1923-4 A.D.), that Qaññāzmač Daččāsā (or Daččāsā) has paid 16 sacks of šenberā (or šenberē) as his tax for land at Arussi.
- (6) F. 228b: Order of Empress Zawditu in Amharic, dated 25 Miyāz-yā 1913 E.C. (= 3 May 1921 A.D.), that the taxes due on the

land of Alaqā Walda Māryām to which he has been given title in answer to his petition, should go to the Church of St. Gabriel.

Illuminations, ff. 5a, 27a, 89a, 125a and 182a.

Copied apparently for Emperor Menelik II (1889-1913) (stamp, ff. 23b and 87b), under the direction of Rās Makonnen/Walda Amlāk, father of the future Emperor Haile Selassie I (colophon, f. 125b). Note of ownership by the Church of St. Gabriel, f. 225b.

Stamps of the Imperial Secretary, Gabra Šellāsē, f. 225a, the Church of St. Gabriel, f. 225b, and Mal'aka Berhān Walda Yo[hannes], f. 226b.

Title indicated, ff. 1a and 4a.

Ff. 1b-3b, 4b, 18b, 24a-26b, 88ab, 124b, 226a and 227a-228a blank.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 31 x 23.2 cm., 205 + 3 ff., (numbered 1 to 204, with the leaf after 42 unnumbered), 2 cols., 23 lines, dated Magābit 1898 E.C.  
 (= March-April 1906 A.D. - colophon, f. 204a).

- Ff. 1a-203b: Four Gospels [Arbā‘tu wangēlāt]:
- (1) Ff. 1a-14b: Introduction [Maqdema arbā‘tu wangēlāt].
  - (2) Ff. 14b-15b: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awsābes la-Qopryānos].
  - (3) F. 16a: Numbers of pericopes in each Gospel.
  - (4) Ff. 17a-19b: Eusebian Canons [Aqmārāt].
  - (5) Ff. 20a-78b: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
  - (6) F. 78b: Chapters of the Gospel of Matthew [Ar’esta nagar za-Mātēwos].
  - (7) Ff. 79a-1lla: Gospel of Mark [Besrāta Mārqos].
  - (8) F. 1llab: Chapters of the Gospel of Mark [Ar’esta nagar za-Mārqos].
  - (9) F. 1llb: Introduction to the Gospel of Mark [Maqdema Mārqos].
  - (10) Ff. 112a-158a: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
  - (11) Ff. 158b-159a: Chapters of the Gospel of Luke [Ar’esta nagar za-Luqās].
  - (12) F. 159b: Introduction to the Gospel of Luke [Maqdema Luqās].
  - (13) Ff. 160a-203b: Gospel of John [Besrāta Yohannes].

The text is divided according to the traditional chapters. It is also divided into readings for each day of the week:

	Matthew	Mark	Luke	John
Monday	1,1	1,1	1,1	1,1
Tuesday	7,1	3,20	3,1	3,22
Wednesday	12,9	6,14	7,1	6,3
Thursday	16,29	8,27	10,1	8,1
Friday	20,1	10,35	13,11	11,1
Saturday	22,41	12,35	18,9	14,31B
Sunday	26,6	14,42	22,24	19,25

Copied for Rās Makonnen/Walda Amlāk by Ḥāyla Māryām (colophon, f. 203b).

Ff. 16b and 204b blank.

Ff. 31b-32a copied twice.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 30.5 x 23 cm., 215 + 1 ff., 3 cols., 28 lines, dated 1882 E.C.  
(= 1889-90 A.D. - colophon, f. 215a).

Ff. 5a-214a: Synaxary [Senkessār], for the months from Ḥamlē to Ṭeqemt]:

- (1) Ff. 5a-72b: Ḥamlē.
- (2) Ff. 73a-119a: Nahasē.
- (3) Ff. 119a-127a: Pāgumēn.
- (4) Ff. 128a-174b: Maskaram.
- (5) Ff. 175a-214a: Ṭeqemt.

Varia:

- (1) F. 1b: Record in Amharic, dated 12 Ḥamlē 1911 E.C. (= 19 July 1919 A.D.), of a transfer of land in Furi, whose taxes go for the recitation of the hours, from Dabtarā Sāhlē to Bālāmbārās Sāhlē.
- (2) F. 214b: A shorter (rejected) version of the last leaf of the text.
- (3) F. 215a: A third version of the last leaf of the text, together with the colophon.

Copied for Emperor Menelik II (1889-1913) (stamp, ff. 127b and 215a), under the direction of the Imperial Secretary, Gabra Šellāsē, by Gabra Masqal (colophons, ff. 174b and 215a).

Title indicated, f. 1a.

Ff. 2ab, 3a-4b and 215b blank.

Ff. 7b-8a, 8b-9a, 14b-15a and 19b-20a filmed twice. Ff. 95b-96a filmed three times.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 27.5 x 21.5 cm., 182 + 4 ff., 2 cols., 18 to 24 lines, 1941-50 A.D. (prayers for Emperor Haile Selassie I [1930-1974, restored 1941], Patriarch Cyril of Ethiopia [1936-1950] and Metropolitan Yeshaq - ff. 37a, 38a and 182b).

Ff. 5a-182b: Missal [Mashafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 5a-8a: Psalms recited during the preparation of the priest for Mass (Pss. 24, 60, 101, 102, 129 and 130).
- (2) Ff. 8b-24b: Office prayers, including:  
Kidan za-nagh, with chants in honor of the Virgin Mary, ff. 8b-14a.  
Litōn za-sark, f. 14a.  
MastabqWe<sup>c</sup>, f. 14a.  
Litōn (za-nagh), f. 17a.  
Za-yenageś, f. 21a.
- (3) Ff. 25a-55b: Ordinary of the Mass [Śer'ata qeddāsē].
- (4) Ff. 56a-71b: Anaphora of the Apostles.
- (5) Ff. 71b-77a: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (6) Ff. 77b-87b: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (7) Ff. 87b-99a: Anaphora of our Lady Mary, composed by Cyriacus [Heryāqos], Bishop of Behnesā.
- (8) Ff. 99a-109a: Anaphora of the 318 Orthodox Fathers, with the Nicene Creed.
- (9) Ff. 109b-120b: Anaphora of Athanasius, Patriarch of Alexandria.
- (10) Ff. 120b-130a: Anaphora of Gregory, Bishop of Nyssa (incipit: Na'akweto).
- (11) Ff. 130b-138b: Anaphora of Basil.
- (12) Ff. 138b-147a: Anaphora of Epiphanius, Bishop of Cyprus.
- (13) Ff. 147a-154b: Anaphora of John Chrysostom.
- (14) Ff. 154b-162b: Anaphora of Cyril.
- (15) Ff. 162b-170a: Anaphora of James, Bishop of Sarug.
- (16) Ff. 170a-175b: Anaphora of Dioscorus.
- (17) Ff. 175b-180b: Anaphora of Gregory (incipit: Na'akwetaka).
- (18) Ff. 180b-182b: The 42 blessings given during Mass.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Copied for Qēs Gabaz Gabra Ammānu'ēl (colophons, ff. 10a and 182b).

Title indicated, ff. 1a and 4a.

Ff. 1b-3b, 4b and 10b blank.

Ff. 106b-107a, 135b-136a, 143b-144a and 166b-167a filmed twice.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 28 x 20 cm., 197 + 2 ff., 2 cols., 21 lines, late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 5a-116b: Homiliary for the monthly feasts of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl]. Each month has its homily, miracle [ta'amra Mikā'ēl] and entry from the Synaxary [Senkessār] commemorating some intervention of St. Michael. The order of the homilies is the same as that of EMML Pr. No. 28 and of Vatican Ethiopic MS. 82.
  - (1) Ff. 5a-14b: 12th of Hedār: Homily of Dāmātēwos (i.e. Timotheus?), Patriarch of Alexandria, f. 5a; miracle, f. 11a; Synaxary notice (Joshua), f. 12b.
  - (2) Ff. 15a-22b: 12th of Tāhśās: Homily, f. 15a; miracle, f. 21a; Synaxary notice (Three Children of the Fiery Furnace), f. 22a.
  - (3) Ff. 23a-34a: 12th of Ter: Homily, f. 23a; miracle, f. 33a; Synaxary notice (Jacob), f. 34a.
  - (4) Ff. 34b-41b: 12th of Yakātit: Homily, f. 34b; miracle, f. 38a; Synaxary notice (Samson), f. 39b.
  - (5) Ff. 42a-61b: 12th of Magābit: Homily by an unnamed Patriarch of Antioch (identified as Severus by Conti Rossini), f. 42a; miracle, f. 59b; Synaxary notice (Balaam), f. 61b.
  - (6) Ff. 62a-70a: 12th of Miyāzyā: Homily (anonymous, but ascribed in other manuscripts to "Orthodox"), f. 62a; miracle, f. 67a; Synaxary notice (Jeremiah), f. 69b.
  - (7) Ff. 70b-74b: 12th of Genbot: Homily about John, Metropolitan of Ethiopia (in fact, about John Chrysostom), f. 70b; miracle, f. 72b; Synaxary notice (Habakkuk), f. 74a.
  - (8) Ff. 75a-91b: 12th of Sanē: Homily by an unnamed Metropolitan of Axum (John, according to many manuscripts), f. 75a; miracle, f. 82a; Synaxary notice (Church of St. Michael in Alexandria), f. 84a.
  - (9) Ff. 92a-99a: 12th of Hamlē: Homily (ascribed in many manuscripts to the Metropolitan John), f. 92a; miracle, f. 97a; Synaxary notice (Sennacherib), f. 98a.
  - (10) Ff. 99b-104a: 12th of Nahasē: Homily, f. 99b; miracle, f. 102b; Synaxary notice (Emperor Constantine), f. 103b.
  - (11) Ff. 104b-108b: 12th of Maskaram: Homily, f. 104b; miracle, f. 107b; Synaxary notice (King Hezekiah), f. 108b.
  - (12) Ff. 109a-116b: 12th of Teqemt: Homily, f. 109a; miracle, f. 113a; Synaxary notice (Samuel), f. 116a.
- 2) Ff. 117a-122b: "Image" of St. Michael the Archangel [Malke'a Mikā'ēl].
- 3) Ff. 123a-126b: "Image" of St. Gabriel the Archangel [Malke'a Gabre'ēl].
- 4) Ff. 127a-197b: Homiliary for St. Gabriel the Archangel [Dersāna Gabre'ēl]:

- (1) Ff. 127a-137a: Anonymous homily.
- (2) Ff. 137b-166b: Homily ascribed to "Ab Za-Ella Askiros" and "Abbā Awrē," Bishop of Fayyum (Abbā Alexander Abāwrē, Bishop of Fayyum, according to Vatican Ethiopic MS. 82).
- (3) Ff. 167a-190a: Homily ascribed to Archelaus (Arkilā'os), Bishop of Dānā.
- (4) Ff. 190b-197b: Anonymous homily, ending with four miracles [ta'amra Gabre'ēl] (ff. 193a, 194a, 195a and 196a).

Miniatures:

- (1) F. 1b: Madonna and Child, attended by St. Michael and Gabriel and by the suppliant Alaqā Ḥayla Šellāsē.
- (2) F. 3b: St. Michael the Archangel.
- (3) F. 4a: Daḡgāzmāč Berru.
- (4) F. 197b: Mamher Šena Giyorgis.
- (5) Recto of the 1st rear guard leaf: St. Gabriel the Archangel standing over three men in the midst of flames.

Illuminations, ff. 5a, 15a, 23a, 34b, 42a, 62a, 70b, 75a, 92a, 99b, 104b, 109a, 117a, 123a, 127a, 137b, 148b, 156b, 167a, 176a and 183a.

Copied for Rās Makonnen/Walda Amlāk (prayers, f. 5a and passim).

Title indicated, f. 1a.

Ff. 2a-3a and 4b blank.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 28.4 x 24 cm., 237 + 1 ff., 2 cols., 33 to 35 lines, 17th or 18th c.

Ff. 3a-237a: Commentary on the Four Gospels [Tergwāmē wangēl]:

- (1) Ff. 3a-146a: Gospel of Matthew. Commentary by John Chrysostom.
- (2) Ff. 147a-153a: Gospel of Mark. Commentary of Isidore [Ēsedros] of Dabra Farmā.
- (3) Ff. 153a-193b: Gospel of Luke. Commentary of John Chrysostom.
- (4) Ff. 194a-237a: Gospel of John. Commentary of John Chrysostom.

Title indicated, f. 1a.

Ff. 1b-2b, 146b and 237b blank.

Ff. 66b-67a and 159b-160a filmed twice.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 31 x 26.5 cm., 107 ff., 2 cols., 42 to 44 lines (ff. 2a-3a) and 29 to 32 lines (ff. 3b-104), 18th c.

Ff. 2a-104b: Four Gospels [Arbā‘tu wangēlāt]:

- (1) Ff. 2a-6a: Introduction [Maqдema arbā‘tu wangēlāt].
- (2) F. 6ab: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awsēbes la-Qopryānos].
- (3) Ff. 6b-8b: Eusebian Canons [Aqmārāt].
- (4) Ff. 11a-39a: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (5) Ff. 39b-55b: Gospel of Mark [Besrāta Mārqos].
- (6) Ff. 56a-82b: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
- (7) Ff. 83a-104b: Gospel of John [Besrāta Yohannes].

The text of the Gospels of Matthew and Mark is divided according to pericopes numbered as in the Eusebian Canons. There are occasional marginal notes in Amharic to the Gospels of Matthew, Mark and John.

Varia:

- (1) F. 1ab: Mt. 1,1-25.
- (2) F. 9ab: Discarded leaf of chant, without musical notation.
- (3) F. 9b: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaged laki].
- (4) F. 10a: A list of witnesses and agents, perhaps with regard to the following.
- (5) F. 10a: Will of Abbā Simbo, dated 14 Genbot 1930 E.D. (= 22 May 1938 A.D.), in Amharic.
- (6) F. 10b: Acts 27,33-37.
- (7) F. 82b: Conclusions of the Gospels of Luke, Matthew, Mark and John.
- (8) Ff. 104b-106a: Chants known as Mazmur, without musical notation.
- (9) F. 106b: Note in Amharic commenting on the Last Supper. The scriptural texts are in Ge‘ez.
- (10) F. 106b: Note in Amharic commenting on the prophecy of Peter’s denial.
- (11) F. 107a: Note in Amharic comparing the Old and New Testaments.

Copied for Warada Qāl, Takla Mikā‘ēl and Tasfā Iyasus by ‘Amda Masqal (colophons and prayers, f. 11a, 82b and 83a).

Title indicated, f. 107b.

Ff. 16b and 28b filmed twice.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 25 x 20.7 cm., 128 ff., 2 cols., 25 lines (ff. 5-84) and 28 to 29 lines (ff. 85 to 127), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 5a-98b: The Book of Clement [Qalēmentos]:
  - (1) Ff. 5a-25a: Introduction.
  - (2) Ff. 25a-37a: Mysteries revealed by Peter to Clement.
  - (3) Ff. 37b-61b: Power and miracles shown by God to Peter.
  - (4) Ff. 61b-78b: Discourse of Peter to Clement.
  - (5) Ff. 78b-81b: The ordering of the Church which our Lord gave to Peter.
  - (6) Ff. 81b-88b: On the rod of Moses.
  - (7) Ff. 88b-98a: Vision of Peter.
  - (8) F. 98ab: Commemoration (i.e. their dates of death) of the Patriarchs who dwelt on the holy mountain and were buried in the Cave of Treasures. Wright does not indicate this final section in his analysis of British Museum Oriental MS. 751-I°, but the explicit for the entire work occurs after it here.
- 2) Ff. 99a-127b: The Testament of our Lord and Savior, Jesus Christ [Kidān za-Egzi'ena wa-Madhānina Iyasus Krestos].

F. 4a: Indication in pencil of certain chapters to be read.

Pencilled indication of the title of the manuscript, ff. 1a and 2a.

Copied by Agāfāri Gebru Mal'ak/Gabra Heywat (colophons, ff. 98a and 128a). He has left blank spaces, ff. 98a and 98b, for the name of the original owner.

Pencilled notes of ownership by Manbara Mangešt, the monastery to which the Church of St. Gabriel is attached, ff. 1a and 128a.

Ff. 1b, 2b-3b, 4b and 128b blank.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 24.5 x 19.5 cm., 122 ff., 3 cols., 23 lines, dated 1950 E.C.  
(= 1957-8 A.D. - foreword, f. 5a).

- 1) Ff. 5a-88b: Collection of chants called Zemmārē, Those on ff. 76b-80b are called Akʷetēt, and those on ff. 80b-88b are called Meštir.
- 2) Ff. 89a-121a: Collection of chants called Mawāše'et.
- 3) F. 121b: Chants in honor of the Prophets called Mazmur.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

F. 88b: Record of the sale of the manuscript by Marigētā Yamāna Berhān Walda Iyasus of Manoryāya, Dabra Tābor, district of Gondar to the Church of St. Gabriel, Addis Ababa, for \$100, dated 4 Genbot 1952 E.C. (= 12 May 1960 A.D.).

Crude ornamental designs, ff. 80b and 121b.

Given to the Church of St. Gabriel by Wāyzaro Fallaqač Talilā in 1952 E.C.  
(= 1959-60 A.D. - note, f. 122a).

Title indicated, f. 1a.

Ff. 1b-4b and 122b blank.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 22.5 x 17 cm., 179 + 1 ff., 2 cols., 22 lines, early 20th c.  
(sold 21 ዴamlē 1916 E.C. = 28 July 1924 A.D. - note, f. 179b).

Ff. 2a-178a: Collection of greetings [salāmtāt] and prayers to the  
Saints for each day of the year known as, "The Lord has reigned" [Egzi'ab-  
hēr nagṣā]. The annual cycle begins with the 14th of Ḥedār (= 23 Novem-  
ber):

14 Ḥedār, f. 7a.	Sanē, f. 127a (without title).
Tāḥśāś, f. 24b.	Ḩamlē, f. 134b.
Ter, f. 44b.	Nahasē, f. 143a.
Yakātit, f. 65b.	Pāgumē, f. 154a.
Magābit, f. 83a.	Maskaram, f. 155b.
Miyāzyā, f. 104a.	Teqemt, f. 162b.
Genbot, f. 118a.	Ḩedār (first part), f. 170a.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 179a: Prayer for all Christians, in Ge'ez.
- (2) F. 179b: Record of the sale of the manuscript to Mamrē Ayyala Wānnā Hunaw by Gabra Māryām for \$40, dated 21 ዴamlē 1916 (= 28 July 1924 A.D.).

Copied by Leg Waldē Ab/Gabra Madhen (colophon, f. 178a, and final note,  
f. 179b).

Note of ownership by the Church of St. Gabriel, f. 1a.

Stamp of the Church of St. Gabriel, f. 178b.

There is a darkening of some leaves that affects legibility.

Title indicated, ff. 1a and 2a.

F. 1b blank.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 20.5 x 16 cm., 84 ff., 2 cols., 18 lines, 20th c.

Ff. 3a-83b: Antiphonary for the Fast [Soma degg<sup>wā</sup>]:

(1) Ff. 3a-81b: Text:

Mahātwa soma degg<sup>wā</sup>, f. 3a.

Qedest, f. 18a.

MekWerāb, f. 27b.

MazāgWe<sup>c</sup>, f. 37b.

Dabra Zayt, f. 45b.

Gabr ḥēr, f. 57b.

Niqodēmos, f. 65a.

Meltān za-hośā'nā, f. 73b.

(2) Ff. 81b-83b: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ornamental designs, ff. 45b and 73b. Crude crosses, f. 84a.

Note of ownership by the Church of St. Gabriel, f. 1a.

Legibility is occasionally compromised by darkening and blurring.

Title indicated, f. 2a.

Ff. 1b, 2b and 84b blank.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 21 x 17 cm., 224 ff., 2 cols., 14 lines (16 lines, ff. 204-206), 17th or 18th c. (ff. 217-220, 19th c.; ff. 221-224, 20th c.).

- 1) Ff. 4a-9b: Office prayers taken from the Testament of our Lord Jesus Christ [Kidān za-nagh].
- 2) Ff. 9b-24a: Prayer, "O God, wise among the wise" [O-Egzi'abḥēr ṭabiba ṭabibān].
- 3) Ff. 24a-32a: "Image" of Jesus Christ [Malke'a Iyasus Krestos].
- 4) Ff. 32a-37a: "Image" of the Cross [Malke'a masqal].
- 5) Ff. 37a-41a: "Image" of the Passion [Malke'a hemām].
- 6) Ff. 44a-48a: The Mystagogical Catechesis, from the Testament of our Lord Jesus Christ [Ba-enta temherta ḥebu'āt].
- 7) Ff. 48a-50b: Prayer known as the Sword of the Godhead [Sayfa malakot].
- 8) Ff. 50b-53b: Eucharistic hymn, "The congregation of the faithful men and women" [Māḥbara me'menān wa-me'menāt].
- 9) Ff. 53b-55b: Prayer, "God of luminaries" [Egzi'abḥēr za-berhānāt].
- 10) Ff. 55b-61b: Prayer, "Behold I have taken refuge in the letters of thy name" [Nāhu tamāḥzanku ba-ḥolyāta semka].
- 11) Ff. 62a-70a: "Image" of the Virgin Mary [Malke'a Māryām Dengel].
- 12) Ff. 70a-78b: The Lamentation of the Virgin [Saqqāwa Dengel].
- 13) Ff. 78b-85a: "Image" of the Pact of Mercy [Malke'a Kidāna Mehrat].
- 14) Ff. 85a-89b: Hymn in praise of the Virgin Mary, "Was he not a man?" [Ako-nu be'si].
- 15) Ff. 89b-92a: "Image" of the Assumption [Malke'a felsatā].
- 16) Ff. 92a-96a: Hymn to the Virgin Mary, "O tender-hearted" [O reḥreḥta ḥelinā].
- 17) Ff. 96a-99a: Hymn, "Rejoice, Mary" [Tafašhi Māryām la-Adām fāsikāhu].
- 18) Ff. 99a-105a: Hymn to the Virgin Mary, "In heaven and on earth" [Ba-samāy wa-ba-medr].
- 19) Ff. 105a-106b: "Image" of the Virgin Mary under the title of the Tabernacle of Edom [Malke'a Ēdom].
- 20) Ff. 106b-112b: "Image" of the Guardian Angel [Malke'a mal'aka 'uqābē].
- 21) Ff. 113a-119a: "Image" of the Archangel Michael [Malke'a Mikā'ēl].
- 22) F. 119ab: Greeting to the Archangel Michael [Salāmtā za-Mikā'ēl].
- 23) Ff. 119b-125a: "Image" of the Archangel Gabriel [Malke'a Gabre'ēl].
- 24) F. 125ab: Greeting to the Archangel Gabriel [Salāmtā za-Gabre'ēl].
- 25) Ff. 125b-131b: "Image" of the Archangel Raphael [Malke'a Rufā'ēl].

- 26) Ff. 131b-132a: Greeting to the Archangel Raphael [Salāmtā za-Rufā'ēl].
- 27) Ff. 132a-138a: "Image" of the Four Living Creatures [Malke'a Ansesā].
- 28) Ff. 138b-145a: "Image" of St. George [Malke'a Guyorgis].
- 29) Ff. 145a-146a: Greeting to St. George [Salāmtā za-Guyorgis].
- 30) Ff. 146a-153b: "Image" of St. Basilides [Malke'a Fāsiladas].
- 31) Ff. 153b-154a: Greeting to St. Basilides [Salāmtā za-Fāsiladas].
- 32) Ff. 154a-161b: "Image" of St. Claudius [Malke'a Galāwdēwos].
- 33) Ff. 161b-162a: Greeting to St. Claudius [Salāmtā za-Galāwdēwos].
- 34) Ff. 162a-166a: "Image" of St. Stephen [Malke'a Estifānos].
- 35) F. 166a: Poem [qenē] on St. Stephen.
- 36) F. 166ab: Greeting to St. Stephen [Salāmtā za-Estifānos].
- 37) Ff. 166b-173a: "Image" of St. Cyriacus [Malke'a Qirqos].
- 38) F. 173ab: Greeting to St. Cyriacus [Salāmtā za-Qirqos].
- 39) Ff. 173b-177b: "Image" of St. John the Baptist [Malke'a Yohannes Matmeq].
- 40) Ff. 177b-178b: Greeting to St. John the Baptist [Salāmtā za-Yohannes Matmeq].
- 41) Ff. 178b-184a: "Image" of Sts. Peter and Paul [Malke'a Pētros wa-Pāwlos].
- 42) Ff. 184a-185a: Greeting to the Apostles [Salāmtā za-Hawāryāt].
- 43) Ff. 185a-193a: "Image" of St. Takla Haymanot [Malke'a Takla Hāymānot].
- 44) Ff. 193a-194a: Greeting to St. Takla Haymanot [Salāmtā za-Takla Hāymānot].
- 45) Ff. 194a-196b: "Image" of St. Cyrus [Malke'a Kiros].
- 46) Ff. 196b-200a: "Image" of St. Samuel [Malke'a Sāmu'ēl].
- 47) F. 200ab: Greeting to St. Samuel [Salāmtā za-Sāmu'ēl].
- 48) Ff. 200b-202b: "Image" of St. Anthony [Malke'a Entonyos].
- 49) Ff. 202b-206b: "Image" of St. Julitta [Malke'a Iyalutṭā].
- 50) Ff. 207a-216b: "Image" of St. Eustatius [Malke'a Ēwostātēwos].
- 51) F. 216b: Greeting to St. Eustatius [Salāmtā za-Ēwostātēwos].
- 52) Ff. 217a-220a: "Image" of the Archangel Raphael [Malke'a Rufā'ēl]. Different text from 25° above and written in a different hand.
- 53) F. 221ab: Table of contents.
- 54) F. 224ab: Another table of contents, but without indication of the pagination.

Short prayers have been added in the margins of ff. 70a, 78b-79a, 91b-92a, 123b, 125a, 188a and 199b-200a.

**Varia:**

- (1) F. 1ab: A note in Amharic concerning the crucifixion, redemption and the Eucharist. Apparently a commentary on the actions of the priest at Mass.
- (2) F. 2ab: A list of persons and tracts of land, occasionally with an indication of the land tax due on it, in Amharic.

- (3) F. 2b: A calendar for certain farm tasks, in Amharic.
- (4) F. 3ab: The Ordering of the Church [Šer'ata bēta krestiyān], in Amharic.
- (5) F. 202b: The incipit of the Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ኃይቡ'እት].

Drawings:

- (1) F. 2b: The Church of St. Takla Haymanot.
- (2) F. 206b: A winged horse.
- (3) F. 206b: An ornamental cross.

Copied for Walda Dāwit (prayer, f. 4a).

Ff. 220b and 222a-223b blank.

Ff. 13b-14a and 84b-85a filmed twice.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 19.1 x 15 cm., 116 + 2 ff., 2 cols., 24 lines, dated Nahasē 1904 E.C. (= August-September 1912 A.D. - colophon, f. 116b).

Ff. 5a-116b: Common Antiphonary [Me'rāf]. The following elements can be distinguished:

Me'rāf ba-mahātwa Yohannes, f. 5a.

Sebhata nagh, f. 14a.

Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], ff. 21a-22b (unfinished). Me'rāf za-mawaddes, f. 23a.

MastabqWe', f. 23a.

Za-yenageś, f. 25b.

Me'rāf za-sebhata nagh, f. 44b.

The Gate of Light [Anqasa berhān], ff. 47b-50b.

Keśtat aryām, f. 52a.

Ba-mahātwa derāra ṣom, f. 61a.

Me'rāf za-ar'est, f. 90b.

The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], ff. 108b-114b: Mond., ff. 108b-109a; Tues., ff. 109a-110a; Wed., ff. 110a-111a; Thurs., ff. 111a-112b; Fri., ff. 112b-113a; Sat., ff. 113a-114a; Sun., f. 114ab.

The Mystagogical Catechesis, taken from the Testament of our Lord Jesus Christ [Ba-enta temherta ḥebu'āt], ff. 114b-116b.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Illuminations, ff. 5a, 21a, 23a, 59a and 61a.

Copied at Addis Ababa for Liqa Makwās Berru/Walda Yohannes by Segē Dengel and given to the Church of St. Gabriel (colophon, f. 116b).

The text is occasionally blurred and difficult to decipher.

Title is indicated, ff. 1a and 4a.

Ff. 1b-eb and 4b blank.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 19.5 x 13.2 cm., 60 ff., 2 cols., 13 lines, dated Sanē 1910 E.C. (= June-July 1918 A.D. - colophon, f. 57a).

Ff. 5a-56b: Ritual for the Blessing of the Waters at Epiphany [Mashafa ተምቀት]. It includes the prayer of Severus of Antioch, ff. 50b-54b.

Copied under the direction of Alaqā Walda Māryām by Hāyla Māryām (colophon, f. 57a). Notes of ownership by the Church of St. Gabriel, ff. 1a, 1b, 2a, 3b and 60b. The name of Habta Šellāsē appears, ff. 3a and 60b, but with what purpose it has been written is unclear.

Title indicated, f. 4a.

Ff. 2b-3a, 4b and 58a blank.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 19 x 14.5 cm., 125 + 5 ff., 2 cols., 25 lines (except 21 lines, ff. 11-20 and 63-72), dated 1919 E.C. (= 1926-7 A.D. - foreword, f. 1a).

- 1) Ff. 1a-123b: Common Antiphonary [Me' rāf]. The following elements can be distinguished:  
Sebhata nagh, f. 12a.  
The Mystagogical Catechesis, from the Testament of our Lord Jesus Christ [Ba-enta temherta ካብ္တာ], ff. 22a-23b.  
Me' rāf za-mawaddes, f. 23b.  
(Keśtat aryām), f. 50b.  
Aryām, f. 56b.  
Ba-mahātwa derāra šom, f. 63a.  
Me' rāf za-ar'est, f. 98b.  
Blessing of St. Yared [Qāla barakat za-Abuna Yārēd], ff. 120a-123b.
- 2) Ff. 123b-125a: Instructions concerning chant [nagara mehlā].

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ornamental designs, ff. 1a and 63a.

Ff. 62b and 125b blank.

Ff. 94b-95a filmed twice.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 15 x 11 cm., 35 + 4 ff., 1 col., 18 lines, 1959-70 A.D.  
(prayers for Emperor Haile Selassie I [1930-1974] and Patriarch Bāsel-yos of Ethiopia [1959-1970] - colophon, f. 35a).

- 1) Ff. 1a-23b: Homily on the observance of Sunday [Dersāna sanbat], ascribed to James of Sarug.
- 2) Ff. 23b-28b: Another homily on the observance of Sunday, expressed in the person of Esenton (?), Patriarch of Rome.
- 3) Ff. 29a-34b: "Image" of Sunday [Malke'a sanbata krestiyān].

Copied for Ato Alla Kabadaw Hasān/Gabra Iyasus by Kidāna Māryām for the sum of \$18 (colophon, f. 35a). Various other relatives of the owner are also mentioned in the prayers, namely, Walda Mikā'ēl, Walda Giyorgis, Walatta Māryām, Walatta Iyasus and Walatta Sādeqān (ff. 16a, 23b, 28b and 34b).

F. 35b blank.

Private Library of Mamrē Yamāna Wald, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 17 x 12 cm., 136 ff., 1 col., 14 lines, dated 1911 E.C. (= 1918-9 A.D. - colophon, f. 134a).

Ff. 3a-133b: Catechism in Amharic traditionally called the Five Pillars of the Mystery [Amestu a'māda mēstir] (EMML 23-1°). After the introduction, ff. 3a-9a, the text is divided into five parts:

- (1) Ff. 9a-25a: Mystery of the Trinity [Mēstira Šellāsē].
- (2) Ff. 25a-53a: Mystery of the Incarnation [Mēstira ſegāwē].
- (3) Ff. 53a-76a: Mystery of Baptism [Mēstira temqat].
- (4) Ff. 76a-87a: Mystery of the Eucharist [Mēstira qWerbān].
- (5) Ff. 87a-133b: Mystery of the Resurrection [Mēstira tenſā'ē].

Varia:

- (1) F. 1a: Magical words.
- (2) F. 1b: Note in Amharic expressing the will that certain money owed be given to one Walda Māryām.
- (3) F. 1b: A charm in Amharic against injury by wild beasts.
- (4) F. 134b: Fragment of the "Image" of the Trinity [Malke'a Šellāsē].
- (5) F. 135a: Document in Amharic regarding a reconciliation between Abbā Ḍatāhun and Almāw after a quarrel, apparently about cattle.
- (6) F. 135b: Magical prayer in Ge'ez.

Ornamental design, f. 3a.

Copied at Axum for Abbā Kidāna Māryām/Walda Sanbat by Gabra Madhen.

Ff. 2ab and 136ab blank, except for pen trials.

Ff. 124b-125a filmed twice.

Private Library of Mamrē Yamāna Wald, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 18 x 12.5 cm., 131 ff., 2 cols., 17 lines (ff. 3-82), 20 and 21 lines (ff. 85-87) and 16 lines (ff. 88-130), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 3a-83a: Gospel of John [Besrāta Yohannes].
- 2) Ff. 85a-87b: Prayer, "We ask thee, O Merciful One, we ask thee, O Creator" [Sa'almāka Mahāri, sa'almāka Fatāri].
- 3) Ff. 88a-115b: Prayer of Moses (= Brit. Mus. Or. MS. 564-6°):
  - (1) Ff. 88a-97a: How Moses was saved from the hand of Pharaoh [Ba-za-dehna Musē em-edēhu la-Far'on].
  - (2) F. 97ab: Prayer (against) bad luck [Salota dedeq].
  - (3) Ff. 97b-103b: Prayer (against) terror [Salota dengāzē].
  - (4) Ff. 103b-115b: Prayer of Moses.
- 4) Ff. 115b-119a: Secret names [asmāt] of God revealed to Peter (= Br. Mus. Or. MS. 564-7°).
- 5) Ff. 119a-130b: Prayer, "Behold, I take refuge in the letters of thy name" [Nāhu tamāhżanku ba-hoḥyāta semka].

Numerous corrections, additions and annotations to the text in the margins.

Varia:

- (1) Ff. 1b-2a: Lk. 4,40-41.
- (2) F. 2b: Fragment of an "image" [malke'] of the owner of the manuscript, Habta Māryām.
- (3) F. 131ab: Prayer against an untimely death.

Drawings:

- (1) F. 2a: Perhaps Christ curing a sick man.
- (2) F. 2b: Child with a cross upon his head.
- (3) F. 83a: Woman.
- (4) F. 83b: Baptism of Christ.
- (5) F. 84a: Faces.

Illumination, f. 3a. Ornamental design, f. 1b.

Copied for Habta Māryām (prayer, f. 94a). Note of ownership by the same, f. 83a.

Ff. 1a and 84b blank.

Ff. 17b-18a filmed twice.

Private Library of Mamrē Yamāna Wald, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 16 x 12.3 cm., 135 ff., 2 cols., 19 lines, 20th c.

Ff. 7a-134b: Homiliary for the monthly feasts of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl]. For each month there is a homily, a miracle [ta'amra Mikā'ēl] and the entry from the Synaxary [Senkessār] for that date commemorating some intervention of St. Michael. The order of the homilies is as in EMML Pr. No. 28 and in Vatican Ethiopic MS. 82.

- (1) Ff. 7a-10b: Common exordium (lacking in Vat. Eth. 82).
- (2) Ff. 11a-23a: 12th of Ḥedār: Homily of Dāmātēwos (i.e. Timotheus?), Patriarch of Alexandria, ff. 11a-18a; miracle, ff. 18a-20a; Synaxary notice (Joshua), ff. 20a-23a.
- (3) Fr. 23a-32a: 12th of Tāḥsāš: Homily, ff. 23a-29b; miracle, ff. 29b-31a; Synaxary notice (Three Children of Daniel), ff. 31a-32a.
- (4) Ff. 32b-45b: 12th of Ṭer: Homily, ff. 32b-41a; miracle, ff. 41a-44b; Synaxary notice (Jacob), f. 45ab.
- (5) Ff. 45b-52a: 12th of Yakātit: Homily, ff. 45b-49b; miracle, ff. 50a-51a; Synaxary notice (Samson), ff. 51a-52a.
- (6) Ff. 52a-76a: 12th of Magābit: Homily ascribed to an unnamed Patriarch of Alexandria (Antioch in most manuscripts, identified as Severus by Conti Rossini), ff. 52a-73a; miracle, ff. 73b-75b; Synaxary notice (Balaam), ff. 75b-76a.
- (7) Ff. 76b-84b: 12th of Miyāzyā: Homily of "Orthodox" (John of Axum?), ff. 76b-82b; miracle, ff. 82b-83b; Synaxary notice (Jeremiah), ff. 83b-84b.
- (8) Ff. 84b-88b: 12th of Genbot: Homily concerning John, Metropolitan of Ethiopia (in fact, about Chrysostom), ff. 84b-87a; miracle, f. 87ab; Synaxary notice (Habakkuk), ff. 87b-88b.
- (9) Ff. 88b-106b: 12th of Sanē: Homily ascribed to an unnamed Metropolitan of Axum (John, according to many manuscripts), ff. 88b-97a; miracle, f. 97ab; Synaxary notice (Church of St. Michael in Alexandria), ff. 97b-106b.
- (10) Ff. 107a-115a: 12th of Ḥamlē: Homily (ascribed in many manuscripts to the Metropolitan John), ff. 107a-113a; miracle, ff. 113a-114a; Synaxary notice (Sennacherib), ff. 114a-115a.
- (11) Ff. 115b-120b: 12th of Nahasē: Homily, ff. 115b-119b; miracle, ff. 119b-120a; Synaxary notice (Emperor Constantine), ff. 129a-120b.
- (12) Ff. 121a-126b: 12th of Maskaram: Homily, ff. 121a-124a; miracle, ff. 124a-125b; Synaxary notice (Samuel), ff. 125b-126b.
- (13) Ff. 127a-134b: 12th of Ṭeqemt: Homily, ff. 127a-132b; miracle, ff. 127a-132b; Synaxary notice (Hezekiah), f. 134ab.

#### Varia:

- (1) F. 2a: List of the birthdays and baptismal names of the children of Seyum.
- (2) F. 3a: Beginning of a letter by a child to his mother.

- (3) F. 5b: Magical formula.
- (4) F. 6a: Secret names [asmāt] of God.
- (5) F. 135a: Beginning of a psalter [Dāwit], with Ps. 1,1.
- (6) F. 135a: Prayer in Amharic against hyenas and jackals.

Copied by Asrāta Māryām (prayers, f. 29a and passim). Space has been left, f. 11a, for the name of the original owner. In other places (ff. 23a and 29b) the name of Walda Sādeq has been entered subsequently. Ff. 5b-6a were copied by Abbā Hāyla Māryām.

Title indicated, f. 1a.

Ff. 1a, 2a, 3b-5a, 6b and 135b blank.

Ff. 52b-55a filmed twice.

Church of St. Mary, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 27.7 x 20.5 cm., 146 + 5 ff., 2 cols., 18 to 20 lines (ff. 2-33) and 21 lines (ff. 34-145), dated 1948 E.C. (= 1955-6 A.D. - colophon, f. 33b) and 24 Yakātit 1925 E.C. (= 3 March 1933 A.D. - colophon, f. 145b).

- 1) Ff. 2a-33b: The Miracles of Mary [Ta'amra Māryām]:
  - (1) Ff. 2a-42b: Introduction [Maqdema ta'amra Māryām]:
    - (a) Ff. 2a-33b: Four introductory visions of John the Evangelist [ra'ya ta'amr za-Yohannes Walda Nagwedgʷād], ff. 2a, 7a, 13a and 28a.
    - (b) Ff. 34a-40a: Introductory rite [Mashafa śer'at].
    - (c) Ff. 40a-41b: Introductory exhortation.
    - (d) Ff. 41b-42b: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaged laki].
  - (2) Ff. 44a-134b: 61 miracles (all numbered except nos. 36 and 47).
- 2) Ff. 134b-145b: 8 miracles of Jesus Christ [Ta'amra Iyasus].

F. 1a: a discarded leaf of text used as a guard leaf, with the text incompletely scraped away, yet insufficiently legible to identify.

The first part (ff. 2-33) was copied for Ehta Māryām (colophon, f. 33b). The second part (ff. 34-145) was copied by Hayla Māryām (colophon, f. 145b). The whole manuscript was subsequently acquired by Emperor Haile Selassie I (1930-1974) and donated by him in 1926 E.C. (= 1933-4 A.D.) to the Church of St. Mary (note ff. 145b-146a, where he asks readers to pray for him and say an Our Father).

Ff. 1b, 43ab and 146b blank.

Ff. 48b-49a, 74b-77a, 100b-101a, 122b-123a and 125b-126a filmed twice.

Church of St. Mary, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 34.5 x 28 cm., 177 + 5 ff., 3 cols., 38 and 39 lines (ff. 1-117) and 40 and 41 lines (ff. 118-177), late 19th or early 20th c.

Ff. la-177b: Synaxary [Senkessār], part I, for the months from Maskaram to Yakātit:

- (1) Ff. la-30b: Maskaram.
- (2) Ff. 31a-56b: Teqemt.
- (3) Ff. 57a-85b: Hedār.
- (4) Ff. 86a-121b: Tāhśāś.
- (5) Ff. 122a-154b: Ter.
- (6) Ff. 155a-177b: Yakātit.

Spaces have been left blank for the name of the owner, ff. la and passim.

Note of ownership by the Church of St. Mary, verso of the 1st rear guard leaf.

Ff. 101b-102a filmed twice.

Church of St. Mary, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 27.8 x 21.5 cm., 176 + 3 ff., 2 cols., 16 to 19 lines (ff. 1-122) and 21 lines (ff. 123-176), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 1a-170b: The Miracles of Jesus Christ [Ta'amra Iyasus]. It is divided into 53 numbered miracles and chapters.
- 2) Ff. 171a-176a: Two additional miracles worked by Christ as a child.

Varia:

- (1) F. 1a: Short note on how Christ revealed his divinity to John the Evangelist.
- (2) F. 60b: Marginal note about how some people of Galilee and Judea were helped by prayer after four years of locusts.

Bought by Ato Ewnatu for \$55 and given by him to the Church of St. Mary (final note, f. 170b).

F. 176b blank.

Ff. 90b-91a and 166b-167a filmed twice.

Church of St. Mary, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 38.7 x 30.2 cm., 179 + 5 ff., cols., 37 lines (rarely 36 to 39), between 24 Hamlē 1924 E.C. (= 31 July 1932 A.D. - date mentioned in the text, f. 138a) and 1 Sanē 1929 E.C. (= 8 June 1937 A.D. - date of donation, f. 179b).

Ff. 1a-179a: Synaxary [Senkessār], part II, for the months from Magābit to Pāgʷemēn:

- (1) Ff. 1a-23b: Magābit.
- (2) Ff. 24a-46b: Miyāzyā.
- (3) Ff. 46b-79a: Genbot.
- (4) Ff. 79b-110b: Sanē.
- (5) Ff. 111a-146a: Hamlē.
- (6) Ff. 146b-173b: Nahasē.
- (7) Ff. 173b-179a: Pāgʷemēn.

Verso of the rear guard leaf: Note in Amharic, signed by a certain deacon, that there are 178 leaves of text in the manuscript.

Purchased by Abuna Yā‘qob Za-Entones and given by him to the Church of St. Mary, 1 Sanē 1929 E.C. (final note, f. 179b).

The legibility of the text is occasionally compromised by the penetration and blurring of the ink.

Ff. 85b-86a, 115b-116a and 171b-172a filmed twice.

Church of St. Mary, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 38.5 x 30 cm., 181 + 6 ff., 3 cols., 33 to 39 lines, early 20th c.

- 1) Ff. la-176b: The Faith of the Fathers [Hāymānota Abaw]:
  - (1) F. la: Foreword.
  - (2) Ff. la-159b: Principal text. Includes the Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt] taken from the Testament of our Lord Jesus Christ, ff. la-2b.
  - (3) Ff. 159b-168b: Anathematisms of the Fathers.
  - (4) Ff. 168b-172a: Supplementary texts from the Fathers.
  - (5) Ff. 172a-176a: Supplementary texts from Scripture.
  - (6) F. 176a: Conclusion.
  - (7) F. 176ab: Index of chapters (includes only the principal text and the anathematisms).
- 2) Ff. 176b-179a: The Book of the Letter (that cam down from heaven) [Mashafa tomār].
- 3) Ff. 179a-181b: History of King Abgar of Edessa [Nagar za-kama la'āka neguśa Rohā Aqāryos ḥaba Krestos].

Ff. 113b-114a and 126b filmed twice.

Church of St. Mary, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 34.3 x 28 cm., 165 + 2 ff., 3 cols., 34 lines, early 20th c.

Ff. 4a-163b: Lectionary for Passion Week [Gebra hemāmāt]:

- (1) Ff. 4a-5b: Introduction.
- (2) Ff. 5b-162a: Text:
  - Palm Sunday, f. 5b.
  - Monday, f. 13a.
  - Tuesday, f. 27a.
  - Wednesday, f. 40a.
  - Thursday, f. 53a.
  - Washing of the Feet, f. 62b.
  - Friday, f. 69a.
  - Saturday, f. 131a. Included are the following complete works:
    - Book of Susanna [Sosennā], ff. 127b-128b.
    - Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], ff. 128b-130b.
    - Revelation [Rā'ya Yohannes], ff. 133a-143b.
    - The Mystagogical Instruction [Ba-enta temherta ḥebu'āt],  
ff. 150b-152a.
- (3) Ff. 162a-163a: Conclusion.
- (4) F. 163ab: Final blessing.

Varia:

- (1) F. 1b: List of church furnishings.
- (2) F. 163b: Another list of church furnishings and books.
- (3) F. 165a: Special sacerdotal prayers of supplication  
[mastabqʷeč].

Illumination, f. 4a.

Copied by Walda Heywat (prayer, f. 143b) for Afa Neguś Nasibu Walda Ammā-nu'ēl, who gave it to the Church of the Holy Trinity (final note, f. 163b).

Legibility is occasionally compromised by excessive ink penetration.

Ff. 1a, 2a-3b, 164ab and 165b blank.

Ff. 69b-70a and 154b-155a filmed twice.

Church of St. Mary, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 32.8 x 25 cm., 251 + 8 ff., 2 cols., 21 lines, dated 1924 E.C. (= 1931-2 A.D. - colophon, f. 250b).

Ff. 1a-250a: Four Gospels [Arbā‘tu wangēlāt]:

- (1) Ff. 1a-73b: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (2) F. 73b: Eusebian chapters of Mark [Ar’esta nagar za-Mārqos].
- (3) Ff. 74a-114b: Gospel of Mark [Besrāta Mārqos].
- (4) Ff. 114b-115b: Eusebian chapters of Luke [Ar’esta nagar za-Luqās].
- (5) Ff. 116a-187a: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
- (6) F. 187ab: Introduction to Luke [Maqdema Luqās].
- (7) F. 188ab: Introduction to John [Maqdema Yohannes].
- (8) Ff. 189a-250a: Gospel of John [Besrāta Yohannes].

The text is divided into both the Eusebian and the modern chapters.

F. 250b: A list of the six bishops of Ethiopia, headed by the Patriarch Cyril V.

Illuminations, ff. 1a, 74a and 116a.

Copied at the command of Emperor Haile Selassie I (1930-1974), under the direction of the Imperial Secretary, Mal’aka Salām Walda Masqal, by Re’sa Dabr (i.e. Abbot) Ababa of Adwā (colophon, f. 250ab). Given by the Emperor to Dabra Māryām, Addis Ababa (final note, ff. 250b-251).

Stamps of Emperor Haile Selassie I, f. 250b, and the Imperial Secretary, Mal’aka Salām Walda Masqal, f. 250b.

There is some ink penetration that affects the legibility of some places.

F. 251b blank.

Ff. 92b-93a and 240b-241a filmed twice.

Church of St. Mary, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 30 x 22.2 cm., 166 + 9 ff. (numbered 1 to 165, with the leaf after f. 99 unnumbered), 2 cols., 21 lines, dated 1955 E.C. (= 1962-3 A.D. - colophon, f. 164b).

Ff. 1a-164b: Missal [Mashafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 1a-17a: Office prayers, including:  
Chants in honor of the Virgin Mary, f. 1a.  
Kidān za-nagh, ff. 1a-4a.  
Litōn za-śark, f. 4ab.  
Mastabq<sup>We</sup>ān, ff. 4b-8a.  
Litōn za-nagh, ff. 8a-10b.  
Mastabq<sup>We</sup>ān za-mutān, za-Egze'etna, za-masqal, ff. 10b-13b.
- (2) Ff. 17a-52a: Ordinary of the Mass [Śer'ata qeddāsē].
- (3) Ff. 52a-66b: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 67a-72a: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 72a-83a: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Heryā-qos], Bishop of Behnesā.
- (6) Ff. 83a-93a: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (7) Ff. 93a-101b: Anaphora of the 318 Orthodox Fathers of Nicea.
- (8) Ff. 101b-112b: Anaphora of Athanasius, Patriarch of Alexandria.
- (9) Ff. 113a-122a: Anaphora of Basil.
- (10) Ff. 122a-129a: Anaphora of Gregory, Bishop of Nyssa, brother of Basil (incipit: Na'akweto).
- (11) Ff. 129b-136b: Anaphora of Epiphanius, Bishop of the Island of Cyprus.
- (12) Ff. 137a-143a: Anaphora of John Chrysostom.
- (13) Ff. 143a-150a: Anaphora of Cyril.
- (14) Ff. 150a-156a: Anaphora of James, Bishop of Sarug.
- (15) Ff. 156b-160b: Anaphora of Dioscorus.
- (16) Ff. 161a-165a: Anaphora of Gregory (incipit: Na'ak<sup>W</sup>etaka).

The days on which each anaphora is used are indicated before its title. The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Copied by Kenfa Rufā'ēl of the region of Dabra Tābor in the district of Gondar for Gabra Ab, who gave it to the Church of St. Mary (colophon, f. 164b).

F. 165b blank.

Ff. 14b-15a not filmed.

Ff. 25b-26a and 126b-127a filmed twice.

Church of St. Mary, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment and paper (two leaves of parchment for every five or six of paper), 31 x 23.5 cm., 350 + 12 ff., 2 cols., 24 lines, dated ቴeqemt 1933 E.C. (= September-October 1940 A.D. - Colophon, f. 350a).

Ff. 1a-350a: Lectionary [Mashafa gesāwē], for the months from Maskaram to Magābit, giving full texts:

- (1) Ff. 1a-58b: Maskaram.
- (2) Ff. 58b-112b: ቴeqemt.
- (3) Ff. 112b-173b: ዲedār.
- (4) Ff. 173b-224b: Tāhsāš.
- (5) Ff. 227a-304b: Ter.
- (6) Ff. 304b-342a: Yakātit.
- (7) Ff. 342a-350a: Magābit (only for the 8th and 10th of the month).

Copied for Abuna Yā‘qob (final note, f. 350a). Note of ownership by the Church of St. Mary, f. 350a). Note of ownership by the Church of St. Mary, f. 350a.

Ff. 225a-226b and 350b blank.

F. 288a not filmed.

Ff. 276a and 296b-297a filmed twice.

Church of St. Mary, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 24 x 18.5 cm., 172 + 1 ff., 1 col. (ff. 3-154) and 2 cols. (ff. 155-171), 23 lines, 20th c.

- 1) Ff. 3a-4b: "Image" of St. George [Malke'a Guyorgis], in a different hand.
- 2) Ff. 5a-154b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 5a-130b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 131a-144b: 15 Biblical Canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 145a-154b: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 3) Ff. 155a-166b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 155a.	Thursday, f. 160a.	Sunday, f. 165a.
Tuesday, f. 156a.	Friday, f. 162b.	
Wednesday, f. 158a.	Saturday, f. 164a.	
- 4) Ff. 166b-171b: The Gate of Light [Anqāsa berhān].

Ff. 171b-172a: Prayers for the souls of Walda Guyorgis, Gabra Māryām, Walatta Mikā'ēl, Walatta Iyasus, Walda Madhen, Ehta Māryām and Walda Qirqos. The name of Walda Aragāwi has been added in pencil.

Ff. 1a-2b and 172b blank, save for scrawls.

Ff. 37b-38a, 82b-83a and 133b-134a filmed twice.

Bookseller, Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 19.3 x 13 cm., 68 ff., 2 cols., 23 lines (ff. 3-18), 22 lines (ff. 19-66) and 17 lines (ff. 67-68), 15th or 16th c.

Ff. 3a-68a: The Miracles of Mary [Ta'amra Māryām]:

- (1) Ff. 3a-8b: Introductory rite [Mashafa śer'at].
- (2) Ff. 9a-68a: Text, containing 36 numbered miracles.

F. 2a: Hymn to the Virgin Mary attributed to John Chrysostom, "Rejoice, my Lady Mary, chariot to the Sun of Justice" [Tafašhi, Egze'etya Māryām la-zaħaya šeħeq saragallāhu].

Miniature: f. 2b: Madonna and Child, almost completely effaced.

Illuminations: ff. 3a (effaced) and 9a.

Copied for Tomās and his wife 'Efrata Māryām. Tomās gives it to "Jesus and Mamher Takla Hawāryāt" (colophon, f. 68a).

A few leaves darkened to the point where legibility is notably diminished.

Ff. 1ab and 68b blank (save for scrawls).

Bookseller, Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 21 x 18 cm., 163 ff., 1 col. (ff. 3-148b) and 2 cols. (ff. 148b-161), 20 lines, 18th c.

1) Ff. 3a-148b: Psalter [Dāwit]:

- (1) Ff. 3a-129b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
- (2) Ff. 130a-142a: 15 Biblical Canticles [Mahāleya nabiyāt].
- (3) Ff. 142a-148b: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.

The Psalter has been divided into daily recitations: Monday, f. 3a (Pss. 1-30); Tuesday, f. 25a (Pss. 31-60); Wednesday, f. 51a (Pss. 61-90); Thursday, f. 82a (Pss. 91-110); Friday, f. 101b (Pss. 111-140); Saturday, f. 116b (pss. 141-151 and the 15 Biblical Canticles); Sunday, f. 130a (Song of Songs).

2) Ff. 148b-158a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 158b.	Thursday, f. 152b.	Sunday, f. 157a.
Tuesday, f. 149b.	Friday, f. 154b.	
Wednesday, f. 151a.	Saturday, f. 156a.	

3) Ff. 158a-161b: The Gate of Light [Anqāṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 129b: Single sentence in Ge'ez in which David recounts his victory over Goliath.
- (2) F. 162a: Note no longer legible.

Miniatures (all of recent date):

- (1) F. 1b: St. Claudius [Galāwdēwos] on horseback, triumphing over a fallen beast with his spear poised.
- (2) F. 2b: St. Takla Hāymānot standing in prayer.
- (3) F. 162b: St. Gabra Manfas Qedus with his eye plucked out.
- (4) F. 193a: Nobleman proceeding with spear and fly whisk and followed by his wife carrying her child and a parasol.

Ff. 1a, 2a, 162a and 163b blank.

F. 3a filmed twice.

Bookseller, Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 21.2 x 16 cm., 45 ff. (numbered 1 to 44, with the leaf after f. 7 unnumbered), 2 cols., 23 lines, 1881-9 A.D. (prayers mention King Menelik II of Shoa [1865-1889], Patriarch (i.e. Bishop) Matthew of Shoa [1879-1889] and Metropolitan Peter of Ethiopia [1881-ca. 1889], ff. 11a and 33b).

Ff. 1b-44a: Missal [Mashafa qeddāsē]:

- (1) F. 1b: Prayer before the Gospel.
- (2) Ff. 2a-18b: Office prayers:  
Chants in honor of the Virgin Mary, f. 2a.  
Kidān za-nagh, ff. 3a-6a.  
MastabqWe<sup>c</sup>, ff. 6a-8b.  
Za-yenageś, ff. 8b-11b.  
Litōn za-śark, ff. 11b-12a.  
Litōn (za-nagh), ff. 12a-18b.
- (3) F. 18b: Prayer for the linens [Salota magnaz].
- (4) Ff. 19a-32b: Ordinary of the Mass [Śer<sup>c</sup>ata qeddāsē].
- (5) Ff. 32b, 33b-42b: Anaphora of the Apostles.
- (6) Ff. 42b-44a: Anaphora of John, Son of Thunder, unfinished.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 33a: Creed taken from the Testament of our Lord, unfinished.
- (2) F. 33a: A prayer for the purification of one's mind.

Miniature, f. 7 bis a: 12 Apostles.

Crude Ornamental designs, ff. 2a and 19a.

Note of ownership by Qēs Gabra Māryām, f. 42b, margin.

F. 1a blank, except for scrawls.

Ff. 43b-44a filmed twice.

Bookseller, Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 17 x 16.2 cm., 156 ff. (numbered 1 to 158, with 77 and 78 omitted from the series), 2 cols., 17 lines, 18th c.

Ff. 1a-158b: Missal [Mašhafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 1a-2la: Office prayers:  
Kidān za-nagh, ff. 1a-5a.  
Mastabq<sup>We'</sup> (here called "ṣawāt"), ff. 5a-8b.  
Liton za-śark, ff. 8b-9a.  
Liton za-nagh, ff. 9a-13a.  
Prayers for the dead, the congregation, etc., ff. 13a-16a.  
Za-yenageś, ff. 16a-21a.
- (2) Ff. 21a-50b: Ordinary of the Mass [Śer'ata qeddāsē].
- (3) Ff. 50b-63b: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 63b-68b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 69a-83a: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (6) Ff. 83b-97a: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Heryā-qos], Bishop of Behnesā.
- (7) Ff. 97a-108a: Anaphora of the 318 Orthodox Fathers.
- (8) Ff. 108a-113b: Anaphora of John Chrysostom, Patriarch of Constantinople.
- (9) Ff. 114a-121b: Anaphora of James of Sarug.
- (10) Ff. 122a-129b, 131ab, 133a-137a: Anaphora of Athanasius.
- (11) Ff. 137a-139b: Anaphora of Dioscorus.
- (12) Ff. 140ab, 132ab, 141a-146b: Anaphora of Epiphanius of the Island of Cyprus.
- (13) Ff. 147a-152a: Anaphora of Gregory, Patriarch of Armenia (incipit: Na'akWeto).
- (14) Ff. 152b-158b: Anaphora of Cyril, Patriarch of Alexandria (incomplete at the end).

The leaves have been bound in the wrong order. The correct sequence is:  
ff. 1-77, 80-129, 131, 133-140, 132, 141-158, 130.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

The name of the original owner has been replaced with that of Habta Giyorgis (f. 97a).

A considerable number of the leaves are heavily darkened, making reading rather difficult.

Ff. 3b-4a, 30b-31a, 60b-61a, 61b-62a and 138b-139a filmed twice.

Bookseller, Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 20 x 12 cm., 98 ff., 1 col. (ff. 1-96a) and 2 cols. (ff. 96a-98), 27 to 31 lines, 18th c.

- 1) Ff. 1a-96a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-79a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 79a-89b: 15 Biblical Canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 89b-96a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 96a-98b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week (incomplete at the end):  
Monday, f. 96a.  
Tuesday, f. 97a.

Ornamental designs, ff. 79a, 89b and 96a.

Many of the leaves are darkened around the edges, interfering somewhat with the legibility of the text.

F. 6a not filmed.

Ff. 26b-27a, 72b-73a and 97b-98a filmed twice.

Bookseller, Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 18.5 x 14.5 cm., 28 ff., 2 cols., 22 lines, 18th or 19th c.

Ff. 2a-28a: Catholic Epistles [Mal'ekta Hawāryāt]:

- (1) Ff. 2ab, 12-17b: 1st Epistle of Peter.
- (2) Ff. 17b, 3a-6b: 2nd Epistle of Peter.
- (3) Ff. 6b-11b, 18a-19a: 1st Epistle of John.
- (4) F. 19ab: 2nd Epistle of John.
- (5) Ff. 19b-20b: 3rd Epistle of John.
- (6) Ff. 20b-26b: Epistle of James.
- (7) Ff. 26b-28a: Epistle of Jude.

The leaves have been bound in the wrong order. The correct sequence is:  
ff. 1-2, 12-17, 3-11, 18-28.

Varia:

- (1) F. 1a: Insufficiently legible to identify with certitude, but apparently only pen trials and crosses.
- (2) F. 1b: I Peter 1,1-3.
- (3) F. 28b: The Ethiopian alphabet with all its vowel combinations.

The leaves are much stained and darkened, making legibility difficult.

Ff. 16b-17a filmed twice.

Bookseller, Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 15 x 11 cm., 78 ff., 2 cols., 13 to 16 lines, 19th c.

- 1) Ff. 5a-27b: Catechetical treatise on the faith [Nagara hāy-mānot], apparently unfinished. It treats only the doctrine of the Trinity. It is different from Berlin Petermann II Nachtrag 54 (Dillmann nr. 29).
- 2) Ff. 31a-36a: Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, virgin in body and mind" [Tafašhi Māryām dengelt šegā wa-helinā].
- 3) F. 36ab: Calendar of the feasts of the Apostles and Evangelists.
- 4) Ff. 36b-47a: "Image" of the Praises of Mary [Malke'a weddāsē].
- 5) Ff. 57b-58a: Prayer to St. George, "George, immeasurably meek" [Giwarges yawāh enballa masfart].
- 6) Ff. 58b-68b: Greetings to the Trinity, Mary, the Prophets, the Martyrs and the Angels.
- 7) Ff. 69a-71b: "Image" of the Nativity of Mary [Malke'a ledatā].
- 8) Ff. 71b-73a: Poetic colophon frequently found at the end of manuscripts of the Synaxary, "The canticle that I have offered to commemorate" [Za-aqrabku (mahlēta azakirya)].
- 9) Ff. 73a-75a: Greetings to bishops and other classes of saints.

Varia:

- (1) F. 1a: The date 1938 E.C. (= 1945-6 A.D.), accompanied by crosses and childish scrawls.
- (2) Ff. 1a-2a: Childish scrawls without connected sense.
- (3) F. 2b: The names Estifānos and Takla Hāymānot, with the date 1938 E.C. (= 1945-6 A.D.) and more childish scrawls.
- (4) F. 4a: The beginning of a note in Amharic about the manuscript.
- (5) F. 4b: The beginning of a letter to Mangeśtu, in Amharic.
- (6) Ff. 75b-76b: More childish scrawls.
- (7) Ff. 77b-78b: The date 15 (?) Magābit 1938 E.C. (= 24 March 1946 A.D.), with more childish scrawls.

Crude ornamental designs, ff. 5a and 71b.

Ff. 3ab, 4b and 77a blank, except for pen trials.

Ff. 25b-26a filmed twice.

Bookseller, Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 14.5 x 13 cm., 85 + 1 ff., 2 cols., 14 lines (ff. 1-30, 71-76), 13 lines (ff. 31-40, 50-69) and 16 lines (ff. 41-49, 70, 77-85), 19th c.

Ff. 1a-85b: Missal [Mashafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 1a-33b: Office prayers:  
Kidān za-nagh, ff. 1a-7b.  
MastabqWe‘, ff. 7b-12b.  
Litōn za-nagh, ff. 12b-17a.  
Litōn za-śark, f. 17ab.  
Supplications [mastabqWe‘] for the congregation, the dead, the  
Miracles of Mary, the Cross, ff. 17b-24a.  
Creed of the Apostles [Hāymānot za-Hawāryāt] (i.e. the creed  
found in the Testament of our Lord Jesus Christ), ff. 24a-  
25b.  
Za-yenageś, ff. 25b-33b.
- (2) Ff. 33b-49b: Ordinary of the Mass [Śer‘ata qeddāsē].
- (3) Ff. 50a-67b: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 67b-69b, 71a-74b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 74b-75a: Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, O thou of  
whom we ask salvation" [Tafashī O-za-nes’alaki dāhnā].
- (6) Ff. 75a-76b: Prayer after the Gospel, "Slow to anger"  
[Rehuqa ma‘āt].
- (7) Ff. 77a-83a: Scriptural lessons, together with the prayers  
before and after the Gospel: I Cor. 11,23-28; I Pet. 2,5-6;  
Acts 27,33-37; prayer before the Gospel; Mt. 26,26-29; Mk.  
14,22-25; Lk. 22,19-20; Jn. 6,32-59; prayer after the Gospel.
- (8) F. 83ab: Prayer of the Veil from the Ordinary of the Mass.
- (9) Ff. 83b-85b, 70ab: Anaphora of Dioscorus.

The rubrics have, in general, not been filled in except in the anaphoras.  
The text is furnished with Ethiopian musical notation.

F. 70b: A magical prayer.

Bookseller, Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 16.5 x 12.5 cm., 54 ff., 2 cols., 14 lines, late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 3a-36b: Homily on the Observance of Sunday [Dersāna sanbat], ascribed to James of Sarug.
- 2) Ff. 36b-47a: The Book of the Letter that came down from heaven [Mashafa tomār].
- 3) Ff. 47b-53a: "Image" of the Christian Sabbath [Malke'a sanbata Krestiyān].

The name of the original owner has been deleted, f. 3a.

Ff. 1a-2b and 53b-54a blank, save for scrawls and pen trials.

Ff. 29b-30a and 31b filmed twice.

Bookseller, Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 15 x 9.5 cm., 109 ff., 2 cols., 17 to 20 lines, early 19th c.

- 1) Ff. 6a-87a: Gospel of John [Besrāta Yohannes]. Different readings for the days of the week are indicated in the margin:  
Monday: f. 6a (1,1); also f. 14b (3,22).  
Tuesday: f. 10b (2,1); also f. 25a (6,1).  
Wednesday: f. 47a (10,22); also f. 84a (21,1).  
Thursday: f. 58b (13,1).  
Friday: f. 72b (18,1).  
Saturday: f. 21a (5,1); also f. 41b (9,1); also f. 53b (12,1).  
Sunday: f. 11b (2,13); also f. 55a (12,12); also f. 81a (20,1).
- 2) Ff. 87b-106b: Anaphora of our Lady composed by Cyriacus [Abbā Ḥeryāqos], Bishop of Behnesā.

Varia:

- (1) F. 1b: Five interpretations of the offering of incense attributed to St. Athanasius.
- (2) F. 1b: Magical words.
- (3) Ff. 2a-4b: Calendar computations.
- (4) Ff. 106b-107a: Interpretation of the actions of the priest offering incense in terms of the life of John the Baptist.

Miniatures and drawings:

- (1) F. 5a: Woman (?) attended by two angels.
- (2) F. 5b: St. John the Evangelist.
- (3) F. 107b: Woman watching two children fighting.
- (4) F. 108b: St. George rescuing Birutāwit from the dragon.
- (5) F. 109a: Madonna and Child attended by two angels.

Illumination, f. 6a.

Original owner's name deleted, ff. 6a and 87b.

Leaf numbers illegible, ff. 10-13 and 16.

Ff. 108a and 109b blank.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 42 x 32.5 cm., 226 + 5 ff., 3 cols., 32 lines (ff. 1-112a, 159-226) and 33 lines (ff. 112b-158), dated 1915 E.C. (= 1922-3 A.D. - colophon, f. 226b).

Ff. 1a-226a: The Miracles of Mary [Ta'amra Māryām]:

- (1) Ff. 1a-12b: Introduction [Maqdema ta'amra Māryām]:
  - (a) Ff. 1a-9b: Four introductory visions of John the Evangelist [Ra'ya ta'amr za-Yohannes Walda NagWedgWād], ff. 1a, 3b, 6b and 7b.
  - (b) Ff. 9b-10a: Introductory exhortation.
  - (c) Ff. 10b-12b: Introductory rite [Mashafa šer'at]. It includes, f. 12a, the hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary" [Tafašhi Māryām, la-Adām fāsikāhu].
- (2) Ff. 12b-226a: Miracles to the number of about 354. Only the first 31 miracles are numbered (1 to 30, with 27 given to 2 miracles).

Copied by Walda Gabre'ēl for the Empress Zawditu (1916-1930), who gave it to the Church of the Nativity in 1920 E.C. (= 1927-8 A.D. - colophon and final note, f. 226ab).

Stamp of the Eččagē, Abbā Sāwiros, Metropolitan of Southern Ethiopia, ff. 1a and 226b.

Ff. 173b-174a not filmed.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 39 x 31 cm., 208 + 9 ff., 3 cols., 35 and 36 lines (occasionally 34 to 38), dated 1921 E.C. (= 1928-9 A.D. - colophon, f. 208a).

Ff. 1a-208a: Lectionary for Passion Week [Gebra ከመማት]. Besides the usual readings from Scripture and various homilies, this manuscript also has readings from the Miracles of Jesus [Ta'amra Iyasus].

(1) Ff. 1a-2b: Introduction.

(2) Ff. 2b-208a: Text:

Palm Sunday, f. 2b (begins with the introduction to the Miracles of Mary [Maqdema ta'amra Māryām], ff. 2b-3a).

Monday, f. 13a.

Tuesday, f. 36b.

Wednesday, f. 56b.

Thursday, f. 74a.

Washing of the Feet, f. 89a.

Friday, f. 103a.

Saturday, f. 165a. Includes the following complete works:

Book of Susanna [Sosennā], ff. 168a-169a.

Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], ff. 171b-174a.

Book of Revelation [Rā'ya Yohannes], ff. 181a-190b.

The Mystagogical Instruction [Ba-enta temherta ካቡ'ት], ff. 204a-205b.

Copied by Gabra Heywat, Gabra Mikā'ēl and Kidāna Māryām for the ደንብ ቁጥር ፲፻፭፻, Gabra Manfas Qedus (colophon, f. 208a). Given him after he was ordained as Abbā Sāwiros, Metropolitan of Southern Ethiopia, to the Church of the Nativity, 5 Genbot 1924 E.C. (= 13 May 1932 A.D. - final note, f. 208b).

Stamp of Abbā Sāwiros, f. 208b.

Ff. 65b-66a, 95b-96a and 139b-140a filmed twice.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 35.5 x 27 cm., 188 + 3 ff. (the pages are also numbered 1 to 37<sup>4</sup>, with 84 and 85 omitted from the sequence), 2 cols., 27 lines (ff. 2-35), 25 lines (ff. 36-135) and 26 to 28 lines (ff. 136-187), dated 24 Genbot 1918 E.C. (= 1 June 1926 A.D. - colophon, f. 187b).

Ff. 2a-187a: Synodicon of the Church of Ethiopia [Mašhafa sinodos]:

- 1) F. 2a: Introduction.
- 2) Ff. 2a-104a: Canons of the Apostles:
  - (1) F. 2a: Index of the collections.
  - (2) Ff. 2b-4lb: Orders of the Apostles, 71 in number (= British Museum Oriental MS. 794-1°, 2°).
  - (3) Ff. 4lb-47b: Canons of the Apostles, given through Clement, 56 in number (= BMOr. 794-3°).
  - (4) Ff. 47b-52a: Canons of Clement, which St. Peter wrote, unnumbered (= BMOr. 794-10°).
  - (5) Ff. 52a-62a: Canons of the Apostles, given through Clement, 80 in number (= BMOr. 794-7°).
  - (6) Ff. 62a-71b: Canons of the Apostles, 10 in number (= BMOr. 794-4°).
  - (7) Ff. 71b-82a: Canons of the Apostles, given through Clement, 80 in number (= BMOr. 794-8°).
  - (8) Ff. 82a-87b: Canons of the Apostles, after the Ascension of our Lord, 29 in number (= BMOr. 794-6°).
  - (9) Ff. 87b-95b: Canons of the Apostles, unnumbered (= BMOr. 794-5°).
  - (10) Ff. 95b-99b: Canons of Clement, which St. Peter wrote, unnumbered (= BMOr. 794-10°), for the second time.
  - (11) Ff. 99b-104a: Canons of the Apostles, 78 in number (= BMOr. 794-9°).
- 3) Ff. 104a-147a: Canons of the Local Synods:
  - (1) Ff. 104a-108a: Synod of Nicea, 20 canons (= BMOr. 794-11/h°).
  - (2) Ff. 108b-121b: Synod of Nicea, 84 canons (= BMOr. 794-11/i°).
  - (3) Ff. 122a-124b: Discourse of the Fathers of Nicea on the Trinity (= BMOr. 794-12°).
  - (4) Ff. 124b-126b: Synod of Gangra, 22 canons (= BMOr. 794-11/d°).
  - (5) Ff. 126b-129a: Synod of Sardica, 21 canons (= BMOr. 794-11/e°).
  - (6) F. 129ab: Introduction to the Local Synods (= BMOr. 794-11/a°).
  - (7) Ff. 129b-134a: Synod of Ancyra, 24 canons (= BMOr. 794-11/b°).
  - (8) Ff. 134a-136a: Synod of Neocaesarea, 14 canons (= BMOr. 794-11/c°).
  - (9) Ff. 136a-140b: Synod of Antioch, 24 canons (= BMOr. 794-11/f°).
  - (10) Ff. 140b-147a: Synod of Laodicea, 56 canons (= BMOr. 794-11/g°).

- 4) Ff. 147a-154a: Commentary, ascribed to John Chrysostom, on the Ten Commandments.
- 5) Ff. 154a-181a: Instructions on various subjects.
  - (1) Ff. 154a-156a: On the Essence of the Trinity (= BMOr. 794-13°).
  - (2) Ff. 156a-157a: On the distinguishing of good and evil (= BMOr. 794-14°).
  - (3) Ff. 157a-161b: On the fear of God (= BMOr. 794-15°).
  - (4) Ff. 161b-169a: On the former people (of God) (= BMOr. 794-16°).
  - (5) Ff. 169a-172b: Diatribe of Gregory of Armenia against the Jews (= BMOr. 794-17°).
  - (6) Ff. 172b-181a: Hortatory discourse to the faithful on wise conduct (= BMOr. 794-18°).
- 6) Ff. 181b-187a: Penitential Canons:
  - (1) Ff. 181b-185a: Penitential canons, given to St. Peter (= BMOr. 794-19°).
  - (2) Ff. 185a-187a: Other penitential canons (= BMOr. 794-20°).

F. 1b: Table of contents of the manuscript, in pencil.

F. 188a: Note in Amharic, that it (the manuscript?) has come from the priests' residence [Bēta kehnat].

Copied at Dabra Mār qos for Rās Hāylu/Walda Rufā'ēl (colophon, f. 187b) and given by him to the Church of the Nativity, 7 Genbot 1924 E.C. (= 15 May 1932 A.D. - final note, f. 187b).

Stamp of the Eččagē, Abbā Sāwiros, f. 187b.

Ff. 1a and 188b blank.

Ff. 1a, 17b-18a, 20b-22a, 44b, 45a, 54b-55a, 67b-68a, 108b-109a and 148b-149a filmed twice.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 34.5 x 24.5 cm., 229 + 7 ff. (numbered 1 to 228, with the leaf after f. 217 unnumbered), 2 cols., 27 lines (ff. 1-159) and 25 to 28 lines (ff. 160-228), dated 1913 E.C. (= 1920-1 A.D. - colophons, ff. 176a and 227a).

- 1) Ff. 1a-176a: Commentary on the Gospel of Matthew [Tergʷāmē Mātēwos], in Amharic.
- 2) Ff. 177a-227a: Commentary on the Gospel of Mark [Tergʷāmē Mārqos], in Amharic.

Copied under the direction of Abbā Yerdāw, Teacher of Dabra Libānos [Mamher za-Dabra Libānos] for Empress Zawditu (1916-1930) (colophons, ff. 176a and 227a). Given by the Eččagē, Abbā Sāwiros, Metropolitan of Southern Ethiopia, to the Church of the Nativity, 6 Genbot 1924 E.C. (= 14 May 1932 A.D. - final note, f. 227b).

Stamp of Abbā Sāwiros, f. 227b.

Ff. 176b and 228ab blank.

Ff. 34b-35a not filmed.

Ff. 203b-204a filmed twice.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 33 x 27.5 cm., 192 + 6 ff., 2 cols., 28 lines, 1916/30 A.D.  
(prayer for Empress Zawditu, f. 184b).

Ff. 1a-192a: The Book of the Mystery [Mashafa meštir], a collection of homilies against particular heresies and errors and against particular vices and abuses.

Illumination, f. 1a.

Copied by Walda Sinodā for Giyorgis Walda Hawāryāt (prayers ff. 8b, 13a, 184b and passim). Given by the Eččagē, Abbā Sāwiros, Metropolitan of Southern Ethiopia, to the residence of the Eččagē, 6 Genbot 1924 E.C.  
 (= 14 May 1932 A.D. - final note, f. 192a).

Stamp of Abbā Sāwiros, ff. 1a, 110b and 192a.

Some blurring of the text makes reading occasionally difficult.

Ff. 86a-89b, 97b and 192b blank.

Ff. 31a and 66b-68a filmed twice.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 34 x 27.5 cm., 188 + 1 ff., 2 cols., 34 lines (ff. 1-10) and 20 to 25 lines (ff. 11-188), early 20th c.

Ff. 1a-188a: Four Gospels [Arbā'tu wangēlāt]:

- (1) Ff. 1a-5b: Introduction to the four Gospels [Maqdema arbā'tu wangēlāt].
- (2) Ff. 5b-9a: Eusebian Canons [Aqmārāt].
- (3) F. 9a: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Evangelists [Ba-enta hebrata qālāt za-arbā'tu wangēlāwyān gesāwē (MS. has gebezāwi: "Egyptian") śer'at].
- (4) F. 9b: Eusebius of Caesarea, Letter to Carpianus [Awsibes la-Qopryānos].
- (5) Ff. 9b-10a: Introduction to the Gospel of Matthew [Maqdema Mātēwos].
- (6) Ff. 11a-68a: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (7) Ff. 69a-95a: Gospel of Mark [Besrāta Mārqos].
- (8) F. 95ab: Introduction to the Gospel of Luke [Maqdema Luqās].
- (9) Ff. 95b-96b: Eusebian chapters of Luke [Ar'esta nagar za-Luqās].
- (10) Ff. 97a-147a: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
- (11) F. 147ab: Introduction to the Gospel of John [Maqdema Yohannes].
- (12) Ff. 148a-188a: Gospel of John [Besrāta Yohannes].

The Eusebian chapters are indicated in the text.

Copied for Ḥayla Iyasus (prayers ff. 11a, 69a, 97a and 148a). Later owned by Rās Ḥaylu/Walda Rufā'ēl and given by him to the Church of the Nativity, 1924 E.C. (= 1931-2 A.D. - final note, f. 188a).

Stamp of Abbā Sāwiros, f. 188a.

Ff. 8b, 10b, 68b, 137b and 188b blank.

F. 159a filmed twice.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 33.3 x 28 cm., 234 + 8 ff., 3 cols., 32 lines, ca. 1922/6 A.D.  
(prayers for Empress Zawditu [1916-1930], Metropolitan Matthew of Ethiopia [1889-1926] and Eččagē Gabra Manfas Qedus).

Ff. 1a-234b: Synaxary [Senkessār], part II, for the months from Magābit to Pāgumēn:

- (1) Ff. 1a-37b: Magābit.
- (2) Ff. 38a-66b: Miyāzyā.
- (3) Ff. 67a-104b: Genbot.
- (4) Ff. 105a-141a: Sanē.
- (5) Ff. 142a-191b: Hamlē.
- (6) Ff. 192a-228a: Nahasē.
- (7) Ff. 228a-234b: Pāgumēn.

Owned by the Eččagē, Abbā Sāwiros, Metropolitan of Southern Ethiopia, and given by him to the Church of the Nativity in 1924 E.C. (= 1931-2 A.D. - final note, f. 234b).

Stamp of Abbā Sāwiros, ff. 1a and 234b.

F. 141b blank.

Ff. 36b-37a, 69b-70a, 118b-119a and 172b-173a filmed twice.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 3<sup>4</sup> x 26.5 cm., 221 + 4 ff., 30 lines (ff. 1-26) and 3<sup>4</sup> lines (ff. 27-221), early 20th c.

Ff. 1a-22la: Synaxary [Senkessār], part I, for the months from Maskaram to Yakātit:

- (1) Ff. 1a-38b: Maskaram.
- (2) Ff. 39a-68a: Teqemt.
- (3) Ff. 68b-102b: Hedār.
- (4) Ff. 102b-145b: Tāhśāš.
- (5) Ff. 146a-184b: Ter.
- (6) Ff. 185a-22la: Yakātit.

Owned by Rās Ḥaylu and given by him to the Church of the Nativity in 192<sup>4</sup> E.C. (= 1931-2 A.D. - final note, f. 22la). Blank spaces have been left, ff. 1a and passim, for the name of the original owner.

Stamp of the Eččagē, Abbā Sāwiros, ff. 1a and 22la.

Legibility is seriously compromised by occasional water staining and darkening.

F. 22lb blank.

Ff. 41b-42a filmed twice.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 35 x 27 cm., 150 + 4 ff., 3 cols., 39 lines, early 20th c.

Ff. 1a-150a: Synaxary [Senkessār], part II, for the months from Magābit to Pāgʷemēn:

- (1) Ff. 1a-25a: Magābit.
- (2) Ff. 25a-43b: Miyāzyā.
- (3) Ff. 44a-69b: Genbot.
- (4) Ff. 70a-94b: Sanē.
- (5) Ff. 95a-121b: Hamlē.
- (6) Ff. 122a-145a: Nahasē.
- (7) Ff. 145b-150a: Pāgʷemēn.

Owned by Rās Ḥāylu/Walda Rufā'ēl and given by him to the Church of the Nativity in 1924 E.C. (= 1931-2 A.D. - final note, f. 150a). Blank spaces have been left for the name of the original owner, ff. 12a and passim.

Stamp of the Eččagē, Abbā Sāwiros, ff. 1a, 145a and 150a.

Occasional darkening of the leaves makes reading difficult.

F. 150b blank.

Ff. 65a and 121b-122a filmed twice.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 32.8 x 26.5 cm., 157 + 2 ff., 3 cols., 28 to 40 lines, early 20th c.

Ff. 1a-157a: Lectionary for Passion Week [Gebra ካመማት]:

- (1) Ff. 1a-3a: Introduction.
- (2) Ff. 3a-132b: Text:
  - Palm Sunday, f. 3a.
  - Monday, f. 10b.
  - Tuesday, f. 25b.
  - Wednesday, f. 40a.
  - Thursday, f. 51a. Washing of the Feet, f. 60b.
  - Friday, f. 65b.
  - Saturday, f. 111b.
    - Book of Susanna [Sosennā], ff. 107a-108b.
    - Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], ff. 109b-111b.
    - Book of Revelation [Rā'ya Yohannes], ff. 115a-126a.
- (3) Ff. 132b-133a: Blessing.
- (4) Ff. 133a-157a: Supplementary homilies:
  - (a) Ff. 133a-140b: Homily of Cyriacus of Behnesā on the Glory and Mourning of the Virgin Mary [Lāha Māryām].
  - (b) Ff. 141a-144b: The Book of the Cock [Maṣḥafa dorho], attributed to the Apostles.
  - (c) Ff. 149b-152a: Homily of John Chrysostom on the Ten Virgins [Dersān ba-enta ዘሬ ደንበል].
  - (d) Ff. 152a-155b: Homily of James of Sarug on the angel and the thief [Dersān ba-enta mal'ak wa-fayātāwi] (the MS. omits the wa-).
  - (e) Ff. 156a-157a: Homily of Denis the Areopagite on the crucifixion of Christ [Dersān ba-enta seqlatu la-Krestos].

Miniatures:

- (1) F. 74b: Crucifixion.
- (2) F. 120b: Beast of the Apocalypse with seven heads.

Owned by Rās Ḥāylu and given by him to Nativity Church, 1924 E.C. (= 1931-2 A.D. - final note, f. 157a). Spaces have been left blank for the name of the original owner.

Stamp of the ይርጋገይ, Abbā Sāwiros, f. 157a.

Penetration of the ink and darkening occasionally make reading difficult.

Ff. 114b and 157b blank.

Ff. 154b-155a filmed twice.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 28.5 x 23.5 cm., 130 + 6 ff., 2 cols., 23 lines, early 20th c.

- 1) Ff. 1a-89b: Combat of St. Takla Hāymānot [Gadla Takla Hāymānot].
- 2) F. 90ab: Genealogy of Takla Hāymānot [Maṣḥafa ledatu la-Takla Hāymānot].
- 3) Ff. 90b-94b: Discourse for the commemoration of Takla Hāymānot on his birthday [la-Takla Hāymānot za-‘ellata ledatu taz-kāro].
- 4) Ff. 94b-103b: Discourse for the commemoration of Takla Hāymānot on the day of his translation of his body [Maṣḥafa zēnāhu la-Takla Hāymānot ba-‘ellata felsatā ſegāhu] (= British Museum Oriental MS. 696-4/a°).
- 5) Ff. 104a-119b: Miracles of Takla Hāymānot [Ta’amra Takla Hāymānot], 22 in number.
- 6) Ff. 119b-130a: Other miracles of Takla Hāymānot worked on his feast, 23 in number.

Copied by Gabra Madhen for Rās Habta Māryām (colophon, f. 130a). Later owned by the Eččagē, Abbā Sāwiros, Metropolitan of Southern Ethiopia, who gave it to the Church of the Nativity, 6 Genbot 1924 E.C. (= 14 May, 1932 A.D. - final note, f. 130a).

Stamps of Rās Habta Māryām, f. 130a, and Abbā Sāwiros, f. 130a.

F. 130b blank.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 28.5 x 21 cm., 229 + 6 ff., 2 cols., 16 lines, 1889/1913 A.D. (prayers for Emperor Menelik II [1889-1913], Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan Matthew [1889-1926], ff. 9b and 77a).

Ff. 1a-227b: Missal [Mashafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 1a-25b: Office prayers:  
Chants in honor of the Virgin Mary, f. 1a.  
Kidān za-nagh, ff. 1a-6a.  
Litōn za-śark, ff. 6a-7a.  
Supplications [mastabq<sup>W</sup>e<sup>c</sup>], ff. 7a-11b.  
Supplications for the departed and for the Virgin Mary, ff. 11b-14b.  
Za-yenageś za-Yārēd, ff. 14b-19b.  
Litōn (za-nagh), ff. 19b-24a.  
Supplications for the congregation and for the Cross, ff. 24a-25b.
- (2) Ff. 25b-77a: Ordinary of the Mass [Śer<sup>c</sup>ata qeddāsē].
- (3) Ff. 77a-97b: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 98a-104b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 104b-119a: Anaphora of our Lady Mary composed by Cyriacus, Bishop of Behnesā.
- (6) Ff. 119a-132a: Anaphora of John Son of Thunder.
- (7) Ff. 132a-137a: Anaphora of Dioscorus.
- (8) Ff. 137a-145a: Anaphora of John Chrysostom.
- (9) Ff. 145a-157a: Anaphora of the 318 Orthodox Fathers (of Nicea).
- (10) Ff. 157a-166a: Anaphora of James of Sarug.
- (11) Ff. 166b-176a: Anaphora of Epiphanius, Patriarch (*sic*).
- (12) Ff. 176a-184b: Anaphora of Gregory (incipit: Na'ak<sup>W</sup>eto).
- (13) Ff. 184b-200b: Anaphora of Athanasius.
- (14) Ff. 200b-214a: Anaphora of Basil of Caesarea.
- (15) Ff. 214a-223a: Anaphora of Cyril, Patriarch.
- (16) Ff. 223b-227b: Second Anaphora of Gregory (incipit: Na'ak<sup>W</sup>etaka).

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ff. 228a-229a: Places where the elements are blessed in the Anaphoras of John Son of Thunder, the 318 Orthodox Fathers, Athanasius, Basil, Gregory, Epiphanius, Chrysostom, Cyril, James of Sarug, Dioscorus and the other Gregory.

Copied for Takla Mikā'ēl (prayers, ff. 77a and passim). Later owned by Empress Zawditu (1916-1930), who gave it to the Church of the Nativity in 1922 E.C. (= 1929-30 A.D. - final note, f. 229b).

EMML Pr. No. 413, cont.

Stamp of the Eččagē, Abbā Sāwiros, f. 229b.

Ff. 205b-206a not filmed.

Ff. 41b-42a, 109b-110a and 151b-152a filmed twice.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 26.5 x 24 cm., 169 + 3 ff., 2 cols., 19 lines, 18th c.

- 1) Ff. 1a-154a: The Book of the History of the Fathers [Mashafa zēnāhomu la-Abaw], also called the Paradise [Gannat] (of the Fathers). Consists of 285 Apothegmata Patrum.
- 2) Ff. 154a-169a: Other sayings of the Fathers of the Desert:
  - (1) F. 154ab: Saying of Yohannes Hazir.
  - (2) Ff. 154b-155a: Chap. 287: The sign of those who are saved and those who perish.
  - (3) Ff. 155a-163b: Homily of Abbā Yā‘qob, who narrated the life of Abbā Mār qos.
  - (4) Ff. 163b-168a: Excerpt from the third series of the Apothegmata Patrum.
  - (5) Ff. 168a-169a: A saying from the holy Fathers.

Copied by Walda Amlāk (prayer, p. 1a) for Estifānos (colophon, f. 154a). Later owned by the Eččagē, Abbā Sāwiros, Metropolitan of Southern Ethiopia, and given by him to the Church of the Nativity, 5 Genbot 1924 E.C. (= 13 May 1932 A.D. - final note, f. 169b).

Stamp of Abbā Sāwiros, f. 169b.

Ff. 87b-88a filmed twice.

Church of the Nativity [Lēdatā], quarter of Lēdatā, Addis Ababa.

Parchment, 30 x 24 cm., 158 + 3 ff., 2 cols., 20 lines, ca. 1922/30 A.D. (prayer for the Empress Zawditu [1916-1930] and the Eččagē, Gabra Manfas Qedus [ca. 1922 until after 1932], f. 24a).

Ff. 5a-158a: The Story of Mary [Nagara Māryām]. It is also called by the Egyptians the Little Gospel [Ne'uš wangēl]. It is the account of the miracles that she worked during the flight of the Holy Family in Egypt. It is divided into monthly readings:

Maskaram, ff. 5a-24a.  
Teqemt, ff. 25a-56a.  
Hedār, ff. 57a-74a.  
Tāhśāś, ff. 74a-82a.  
Ter, ff. 83a-85a.  
Yakātit, ff. 85b-103b.  
Magābit, ff. 105a-116a.  
Miyāzyā, ff. 116a-123b.  
Genbot, ff. 124a-132b.  
Sanē, ff. 133a-141b.  
Hamle, ff. 141b-154a.  
Nahasē, ff. 155a-158a.

Varia:

- (1) Ff. 1b-2b: Story in Amharic of a rich childless couple of whom the wife dreams that she gives birth to seven lionesses.
- (2) F. 3a: Note in Amharic about the sun and moon as lord and lady.

Ornamental design, f. 5a.

The name of an owner, Gabra Galāwdēwos, has been filled into the blank space left by the scribe, f. 24a. This may be the baptismal name of Alaqā Bazabeh, who gave the manuscript to the Church of the Nativity, 7 Genbot 1924 E.C. (= 15 May 1932 A.D. - note, f. 56b). The Eččagē, Abbā Sāwiros, Metropolitan of Southern Ethiopia, apparently turned the manuscript over to the church, as he is also mentioned as donator, 13 Genbot 1924 E.C. (= 21 May 1932 A.D. - notes, ff. 24b and 82b).

Stamp of Abbā Sāwiros, ff. 24a and 82b, and Alaqā Bazabeh, ff. 24b and 56b.

Ff. 3b-4b, 15ab, 32ab, 41ab, 49ab, 59ab, 68ab, 104ab, 154b and 158b blank.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 26 x 20.5 cm., 13<sup>4</sup> + 2 ff., 2 cols., 50 lines (ff. 1-4), 22 lines (ff. 8-17) and 25 lines (ff. 18-13<sup>4</sup>), early 20th c.

- Ff. 1a-13<sup>4</sup>b: Four Gospels [Arbā‘tu wangēlāt];
- (1) Ff. 1a-3b: Introduction to the Four Gospels [Maqdema Arbā‘tu wangēlāt].
  - (2) F. eb: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awsēbes la-Qopryānos].
  - (3) Ff. 3b-4a: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Gesāwē śer‘at ba-enta ahberota qālāt za-arbā‘tu wangēlāt].
  - (4) F. 4a: Introduction to Matthew [Maqdema Mātēwos].
  - (5) F. 4ab: Eusebian chapters of Matthew [Ar’esta nagar za-Mātēwos].
  - (6) Ff. 4b-7b: Eusebian Canons [Aqmārāt].
  - (7) Ff. 8a-45a: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
  - (8) F. 45a: Introduction to Mark [Maqdema Mārqos].
  - (9) F. 45ab: Eusebian chapters of Mark [Ar’esta nagar za-Mārqos].
  - (10) Ff. 46a-66a: Gospel of Mark [Besrāta Mārqos].
  - (11) F. 66ab: Introduction to Luke [Maqdema Luqās].
  - (12) Ff. 66b-67b: Eusebian chapters of Luke [Ar’esta nagar za-Luqās].
  - (13) Ff. 67b-103b: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
  - (14) F. 103b: Introduction to John [Maqdema Yohannes].
  - (15) F. 103b: Eusebian chapters of John [Ar’esta nagar za-Yohannes].
  - (16) Ff. 104a-13<sup>4</sup>b: Gospel of John [Besrāta Yohannes].

The text is divided according to both the Eusebian and the modern chapters, without a clear distinction between the two systems. The Ammonian sections are indicated in the margin.

Copied by Gabra Masqal (prayer, f. 46a). The name of the original owner has been deleted, ff. 8a, 46a, 67b and 104a, but it began with Gabra ----. It was subsequently owned by the Eččagē, Abbā Sāwiros, Metropolitan of Southern Ethiopia, and was given by him to the Church of the Nativity, 6 Genbot 1924 E.C. (= 14 May 1932 A.D. - final note, f. 13<sup>4</sup>b).

Stamps of the Eččagē, Gabra Manfas Qedus, f. 13<sup>4</sup>b, and of the same as Abbā Sāwiros, f. 13<sup>4</sup>b.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 26.3 x 23.8 cm., 64 + 5 ff., 2 cols., 24 lines, 1881/89 A.D.  
(prayer for Metropolitan Peter VII of Ethiopia [1881-ca. 1889], f. 20b).

- 1) Ff. la-6a: The Ordering of the Church and her Ranks [*Ser'ata Bēta Krestiyān wa-ma'ārgihā*]. A treatise on the parts of the church edifice and the different ranks of the ministry (= British Museum Additional MS. 16205-4°).
- 2) Ff. 6a-7b: What is Proper from the Order of Chant [*Za-yedallu em-śer'ata qenē*] (= BMAdd. 16205-3°).
- 3) Ff. 8a-11b: What is Desirable and Proper for the Priest from the Ordinary of the Mass [*Za-yetefaqad wa-yedallu la-kāhen em-śer'ata qeddāsē*].
- 4) Ff. 11b-16a: The Law of the Church and her Institutions [*Hegga Bēta Krestiyān wa-śer'atātihā*], according to the Doctors of the Church, Sts. Athanasius and Cyril of Alexandria, Basil of Caesarea and John Chrysostom.
- 5) Ff. 16a-36b: The prayers and ceremonies of the Mass. The Anaphora of Basil is envisaged.
- 6) Ff. 37a-64b: The Book of Good Works for the Exhortation of the Church [*Mashafa megbārāt śanāyāt la-tagśāsa Bēta Krestiyān*] (= Brit. Mus. Oriental MS 799-3°):
  - (1) Ff. 37a-38b: Introduction.
  - (2) F. 38b: Index of chapters.
  - (3) Ff. 38b-64b: Text.

Ornamental design, f. 1a.

Intended for ዳይላ ኃይሱስ (prayer, f. 1a), but actually acquired by የሳይሉ/ወልዳ ሮፍአኤል, who gave it to the Church of the Nativity in 1924 E.C.  
(= 1931-2 A.D. - colophon and final note, f. 64b).

Stamp of ደርጋገኩ, ሀባ ስአዕሮስ, f. 64b.

Ff. 27a and 28a filmed twice. F. 26b filmed three times.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 28 x 24 cm., 84 + 5 ff., 2 cols., 25 lines (rarely 26 or 24 lines), late 18th or early 19th c.

Ff. 3a-84a: Philoxenus of Mabbug, Questions of the Egyptian Monks, book I [Filekseyus]:

- (1) Ff. 3a-80b: Text. The individual questions are only sporadically numbered. They are grouped into parts that number up to 13, but even this series is incomplete.
- (2) Ff. 81a-84a: Index of questions up to 175. Neither the numbers nor the questions correspond exactly to what is in the text.

F. 1a: Fragment of a spiritual commentary in Ge'ez that refers to different questions found in the work of Philoxenus.

The name of the original owner has been replaced by that of Šeltāna Krestos (colophon, f. 80b and passim). Given to the Church of the Nativity by the Eččagē, Abbā Sāwiros, Metropolitan of Southern Ethiopia, 5 Genbot 1924 E.C. (= 13 May 1932 A.D. - final note, f. 80b).

Stamp of Abbā Sāwiros, f. 80b.

Ff. 1b-2b and 84b blank.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 26 x 18.5 cm., 238 + 8 ff., 2 cols., 16 lines, 1916/26 A.D.  
(prayers for Empress Zawditu [1916-1930], Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan Matthew of Ethiopia [1889-1926], f. 93b).

Ff. 1a-238a: Missal [Mashafa qeddāsē]:

(1) Ff. 1a-33b: Office prayers:

Chants in honor of the Virgin Mary, f. 2a.

Kidān za-nagh), ff. 2a-8b.

Liṭon (za-nagh), ff. 8b-14a.

MastabqWe' za-lēlit, ff. 14a-19b.

Supplications [mastabqWe'] of Mary, the Cross, the departed,  
ff. 19b-25a.

Za-yenageś za-abuna Yārēd, ff. 25a-32a.

Liton za-śark, ff. 32b-33b.

(2) Ff. 34a-93a: Ordinary of the Mass [Śer'ata qeddāsē].

(3) Ff. 93b-114a: Anaphora of the Apostles.

(4) Ff. 114a-120a: Anaphora of our Lord Jesus Christ.

(5) Ff. 120b-138a: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus, Bishop  
of Behnesā.

(6) Ff. 138a-154a: Anaphora of John Son of Thunder.

(7) Ff. 154b-168b: Anaphora of the 318 Orthodox Fathers (of  
Nicea).

(8) Ff. 169a-174a: Anaphora of Gregory of Armenia (incipit:  
Na'akWetaka), i.e. Gregory II.

(9) Ff. 174b-191b: Anaphora of Athanasius.

(10) Ff. 192a-201b: Anaphora of Epiphanius.

(11) Ff. 201b-211a: Anaphora of John Chrysostom.

(12) Ff. 211a-215a: Anaphora of Dioscorus.

(13) Ff. 215b-225a: Anaphora of James of Sarug.

(14) Ff. 225a-238a: Anaphora of Basil, brother of Gregory. Unlike  
most modern missals, this one has only 12 anaphoras, lacking  
those of Gregory I and Cyril.

Copied by Takla Mikā'ēl for Empress Zawditu (1916-1930), in memoriam of  
her father Emperor Menelik II (1889-1913) (prayers ff. 93b and 106a).  
Given by the Empress (in her will?) to the Church of the Nativity in  
1924 E.C. (= 1931-2 A.D. - final note, f. 238b).

Stamps of the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, f. 154a,  
Empress Zawditu, f. 238a, and the Eččagē, Abbā Sāwiros, f. 238b.

F. 1a blank.

Ff. 186b-187a filmed twice.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 26 x 18.5 cm., 184 + 5 ff., 1 col. (ff. 2-165) and 2 cols. (ff. 166-184), 20 lines (ff. 2-166) and 23 lines (ff. 167-184), dated 26 Teqemt 1912 E.C. (= 6 November 1919 A.D. - colophon, f. 182b).

- 1) Ff. 2a-165b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 2a-140a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 140b-155a: 15 Biblical Canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 155b-165b: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 166a-177b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 166a.	Thursday, f. 171a.	Sunday, f. 176a.
Tuesday, f. 167a.	Friday, f. 173b.	
Wednesday, f. 169a.	Saturday, f. 175a.	
- 3) Ff. 177b-182b: The Gate of Light [Anqāsa berhān].
- 4) Ff. 183a-184b: Hymn to the Virgin Mary, "Let the angels praise her" [Yewēdeswā malā'ekt].

Copied by Kidāna Māryām (colophon, f. 182b) for Walda Samā'et (prayer, f. 184a).

Note of ownership by the Church of the Nativity, f. 1b.

F. 184b blank.

Ff. 61b-62a and 92b-93a filmed twice.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 23.2 x 18 cm., 169 + 9 ff., 2 cols., 20 lines, dated 1914 E.C.  
 (= 1921-2 A.D. - colophon, f. 168b).

- 1) Ff. 1a-111b: Homiliary for the monthly feasts of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl]. For each month there is a homily, a miracle of St. Michael [ta'amra Mikā'ēl] and the entry in the Synaxary [Senkessār] for the day concerning some intervention of the Archangel in Scripture or history. The order of the homilies is the same that is found in Vatican Ethiopic MS. 82.
  - (1) Ff. 1a-4a: Common exordium (lacking in Vat. Eth. 82).
  - (2) Ff. 4b-13a: 12th of Hedār: Homily of Dāmātēwos (i.e. Timotheus?), Patriarch of Alexandria, ff. 4b-10b; miracle, ff. 11a-12a; Synaxary notice (sending of St. Michael to the aid of Joshua), ff. 12b-13a.
  - (3) Ff. 13b-20b: 12th of Tāhśāś: Homily, ff. 13b-19a; miracle, ff. 19a-20a; Synaxary notice (Three Children in the fiery furnace), f. 20ab.
  - (4) Ff. 21a-32b: 12th of Ter: Homily, ff. 21a-30b; miracle, ff. 30b-32a; Synaxary notice (Jacob), f. 32ab.
  - (5) Ff. 33a-38a: 12th of Yakātit: Homily, ff. 33a-36b; miracle, ff. 36b-37b; Synaxary notice (Samson), ff. 37b-38a.
  - (6) Ff. 38b-57a: 12th of Magābit: Homily of an unnamed Patriarch of Antioch (Severus -- Conti Rossini), ff. 38b-54a; miracle, ff. 54a-57a; Synaxary notice (Balaam), f. 57a.
  - (7) Ff. 57b-65b: 12th of Miyāzyā: Homily of "Orthodox", (according to EMML 317, "The Patriarch John"), ff. 57b-62b; miracle, ff. 62b-65a; Synaxary notice (Jeremiah), f. 65ab.
  - (8) Ff. 66a-71a: 12th of Genbot: Homily concerning John, Metropolitan of Ethiopia (in fact, concerning St. John Chrysostom), ff. 66a-67b; miracle, ff. 68a-70b; Synaxary notice, (Habakkuk), ff. 70b-71a.
  - (9) Ff. 71b-82a: 12th of Sanē: Homily of John, Metropolitan of Axum, ff. 71b-78a; miracle, ff. 78a-80b; Synaxary notice (Church of St. Michael in Alexandria), ff. 80b-82a.
  - (10) Ff. 82b-89b: 12th of Hamlē: Homily concerning John the Metropolitan (by John, Metropolitan of Axum, according to Vat. Eth. 82), ff. 82b-87a; miracle, ff. 87a-89a; Synaxary notice (Sennacherib), f. 89ab.
  - (11) Ff. 90a-99b: 12th of Nahasē: Homily, ff. 90a-93b; miracle, ff. 93b-99b; Synaxary notice (Emperor Constantine), f. 99b.
  - (12) Ff. 110a-104a: 12th of Maskaram: Homily, ff. 100a-102b; miracle, ff. 102b-104a; Synaxary notice (King Hezekiah), f. 104a.
  - (13) Ff. 104b-111b: 12th of Teqemt: Homily, ff. 104b-108a; miracle, ff. 108a-111a; Synaxary notice (Samuel), f. 111ab.

- 2) Ff. 113a-168b: Homiliary for feasts of St. Gabriel the Archangel [Dersāna Gabre'ēl]:
  - (1) Ff. 113a-121a: Anonymous homily.
  - (2) Ff. 121b-144b: Homily of Alexander Abāwṛē, Bishop of Fay-yum (in the MS.: Abbā Ella-Eskendros wa-Abbā Awr, ēpisqopos za-hagara Fayyum). The homily is divided into three parts for Monday, Tuesday and Wednesday, but differently from Vat. Eth. 82-II°.
  - (3) Ff. 145a-160a: Homily of Archelaus (Arkilā'os), Bishop of Dānā. It is divided into two parts for Thursday and Friday.
  - (4) Ff. 160b-168b: Four miracles of St. Gabriel the Archangel [Ta'amra Gabre'ēl], ff. 160b, 165b, 166b and 167b.

Both homiliaries have been divided into 30 readings each by a later hand.

Each of the subsections indicated above is preceded by an illumination (ff. 1a, 4b, 13b, etc.).

Copied by Kefla Madhen of Salādengāy of the district of Dabrah Mārchos, under the direction of the Imperial Secretary Mal'aka Salām Walda Masqal (colophon, ff. 168b-169a), for the Empress Zawditu (1916-1930) (prayers, f. 4b and passim).

Stamp of the Eččagē, Abbā Sāwiros, ff. 4a, 82a, 111b and 168b.

Ff. 112ab and 169b blank.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 24 x 18 cm., 136 + 5 ff., 2 cols., 22 lines, 1926/7 A.D.  
(prayers for Empress Zawditu [1916-1930], Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan ---- [Matthew died 6 December 1926], ff. 47a and 110b).

Ff. 1a-136a: Missal [Mashafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 1a-15a: Office prayers:  
Chants in honor of the Virgin Mary, f. 1a.  
Kidān za-nagh, ff. 1a-4a.  
Litōn (za-nagh), ff. 4a-7a.  
(Litōn) za-śark, f. 7a.  
(MastabqWe<sup>c</sup>) za-Liqāwent wa-za-Hawāryāt, ff. 7a-9b.  
Za-yenageś za-Yārēd, ff. 9b-12b.  
Supplications [mastabqWe<sup>c</sup>] for the dead, the Virgin Mary, etc.,  
ff. 1<sup>c</sup> -15a.
- (2) Ff. 15a-4<sup>c</sup>: Ordinary of the Mass [Śer<sup>c</sup>ata qeddāsē].
- (3) Ff. 47a-60a: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 60b-64a: Anaphora of our Lord Jesus Christ (erroneously entitled Kidān za-nagh).
- (5) Ff. 64a-73b: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus of Behnesā.
- (6) Ff. 73b-82a: Anaphora of John Son of Thunder.
- (7) Ff. 82a-89b: Anaphora of the 138 Orthodox Fathers (of Nicea).
- (8) Ff. 89b-94b: Anaphora of John Chrysostom.
- (9) Ff. 94b-100a: Anaphora of Epiphanius.
- (10) Ff. 100a-102a: Anaphora of Dioscorus.
- (11) Ff. 102a-107a: Anaphora of Gregory of Armenia, bishop,  
brother of Basil (incipit: Na'akweto).
- (12) Ff. 107a-114b: Anaphora of Basil.
- (13) Ff. 114b-119b: Anaphora of Cyril.
- (14) Ff. 119b-124b: Anaphora of James of Sarug.
- (15) Ff. 124b-133b: Anaphora of Athanasius.
- (16) Ff. 133b-136a: Anaphora of Gregory II (incipit: Na'akwetaka).

The text is furnished with Ethiopian musical notation. The occasions on which each anaphora is to be celebrated are indicated before each.

Owned by the Eččagē, Abbā Sāwiros, Metropolitan of Southern Ethiopia, and given by him to the Church of the Nativity, 7 Genbot 1924 E.C. (= 15 May 1932 A.D. - final note, f. 136b).

Stamp of Abbā Sāwiros, f. 136b.

Some of the more used leaves are darkened at the edges from finger marks, compromising legibility. The leaf numbers are also occasionally illegible.

Ff. 38b-39a, 67b-68a and 115b-116a filmed twice.

Church of the Nativity [Lēdatā], quarter of Lēdatā, Addis Ababa.

Parchment, 29 x 23.7 cm., 164 + 8 ff., 3 cols., 41 lines (occasionally 40 or 42), ca. 1927 A.D. (mention of the Empress Zawditu [1916-1930], Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan Peter of Ethiopia [i.e. sede vacante, 1926-1929], foreword, f. 1a).

Ff. 1a-164b: Antiphonary for the Year [Deggwā]:

- (1) Ff. 1a-163b: Text:
  - (a) Ff. 1a-50a: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (b) Ff. 51a-104a: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 105a-163b: Season of Easter [Tenśā'ē].
- (2) F. 164ab: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

F. 50a: Note in Amharic about a certain Walda Aragāwi.

Sold by Marigētā Asfāw to Qēs Gabaz Wāyu for \$150 (note, f. 50a). Later owned by the Eččagē, Abbā Sāwiros, Metropolitan of Southern Ethiopia, and given by him to the Church of the Nativity, 6 Genbot 1924 E.C. (= 14 May 1932 A.D. - final note, f. 164b).

Stamp of Abbā Sāwiros, ff. 1a and 164b.

Ff. 50b and 104b blank.

Ff. 1b-2a and 116b-117a filmed twice.

Parchment, 25 x 17 cm., 159 + 6 ff., 2 cols., 23 lines, late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 1a-134b, 139b-158b: Homiliary for the monthly feasts of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl]. For each month there is a homily, a miracle of St. Michael [ta'amra Mikā'ēl] and the entry from the Synaxary [Senkessār] for that day concerning some intervention of the Archangel in Scripture or history. The order of the homilies is the same as in Vatican Ethiopic MS. 82.
  - (1) Ff. 1a-6b: Common exordium (lacking in Vat. Eth. 82).
  - (2) Ff. 7a-24b: 12th of Ḥedār: Homily of Dāmātēwos (i.e. Timotheus?), Patriarch of Alexandria, ff. 7a-21a; miracle, ff. 21a-23b; Synaxary notice (St. Michael is sent to aid Joshua), ff. 23b-24b.
  - (3) Ff. 25a-34b: 12th of Tāḥsāš: Homily, ff. 25a-32a; miracle, ff. 32a-33b; Synaxary notice (Three Children in the fiery furnace), f. 34ab.
  - (4) Ff. 35a-48a: 12th of Ṭer: Homily, ff. 35a-45b; miracle, ff. 45b-47a; Synaxary notice (Jacob), ff. 47b-48a.
  - (5) Ff. 48b-55a: 12th of Yakātit: Homily, ff. 48b-52b; miracle, ff. 52b-54b; Synaxary notice (Samson), ff. 54b-55a.
  - (6) Ff. 55b-77b: 12th of Magābit: Homily of John, Patriarch of Antioch, ff. 55b-74b; miracle, ff. 74b-77b; Synaxary notice (Balaam), f. 77b.
  - (7) Ff. 78a-87b: 12th of Miyāzyā: Homily of "Orthodox" (the Patriarch John, according to EMML 317), ff. 78a-83a; miracle, ff. 83a-87a; Synaxary notice (Jeremiah), f. 87ab.
  - (8) Ff. 87b-94b: 12th of Genbot: Homily concerning John, Metropolitan of Ethiopia (in fact, concerning St. John Chrysostom), ff. 87b-90b; miracle, ff. 90b-93b; Synaxary notice (Habakkuk), ff. 93b-94b.
  - (9) Ff. 95a-115b: 12th of Sanē: Homily of John, Metropolitan of Axum, ff. 95a-102b; miracle, ff. 102b-105b; Synaxary notice (Church of St. Michael in Alexandria), ff. 105b-115b.
  - (10) Ff. 116a-124b: 12th of Ḥamlē: Homily of John the Metropolitan (of Axum, according to Vat. Eth. 82), ff. 116a-121b; miracle, ff. 121b-124a; Synaxary notice (Sennacherib), f. 124ab.
  - (11) Ff. 124b-134b: 12th of Naḥasē: Homily, ff. 124b-131b; miracle, ff. 131b-134a; Synaxary notice (Emperor Constantine), f. 134ab.
  - (12) Ff. 139b-146a: 12th of Maskaram: Homily, ff. 139b-143a; miracle, ff. 143a-145b; Synaxary notice (King Hezekiah), ff. 145b-146a.
  - (13) Ff. 146b-158b: 12th of Ṭeqemt: Homily, ff. 146b-155b; miracle, ff. 155b-157b; Synaxary notice (Samuel, ff. 157b-158b).
- 2) Ff. 134b-139a: Synaxary notice for the feast of St. Raphael the Archangel on the 3rd of Pāgumēn.

Illuminations, ff. 1a, 7a, 25a, 35a, 48b, 55b, 78a, 88a, 95a, 116a, 125a, 139b and 146b.

Copied for Queen Tāytu/Walatta Mikā'ēl, the consort of Emperor Menelik II (colophon, f. 158b). Subsequently owned by the Eyočagē, Abbā Sāwiros, Metropolitan of Southern Ethiopia, and given by him to the Church of the Nativity in 1924 E.C. (= 1931-2 A.D. - final note, f. 159b).

Stamps of Empress Tāytu, ff. 6b, 87b and 139a, and Abbā Sāwiros, f. 159b.

F. 60a filmed twice.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 23 x 17.4 cm., 179 + 8 ff., 2 cols., 21 to 24 lines, late 19th c.

Ff. 1a-178b: Writings of the Spiritual Elder [Aragāwi Manfasāwi = John Saba]:

- (1) Ff. 1a-110b: Treatises (unnumbered).
- (2) Ff. 110b-161a: 45 letters.
- (3) Ff. 161a-175b: 3 treatises of capita scientiae.
- (4) Ff. 175b-177a: Letter to his brother by blood.
- (5) Ff. 177a-178b: Conclusion to the translation.

Copied for Walda Giyorgis and his wife, Walatta Māryām (colophon, f. 178b). Later owned by the Eččagē, Abbā Sāwiros, Metropolitan of Southern Ethiopia, and given by him to the Church of the Nativity in 1924 E.C. (= 1931-2 A.D. - final note, f. 179a).

Stamp of Abbā Sāwiros, f. 179a. Another illegible stamp occurs on ff. 92a and 178b.

F. 179b blank.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 26 x 18 cm., 116 + 4 ff. (numbered 1 to 115, with the leaf after f. 56 unnumbered), 2 cols., 22 lines, ca. 1922/30 A.D. (prayers for Empress Zawditu [1916-1930] and the Eččagē, Gabra Manfas Qedus [ca. 1922 until after 1932], f. 3b).

- 1) Ff. 1a-66a: The Miracles of Mary [Ta'amra Māryām]:
  - (1) Ff. 1a-8b: Introduction [Maqdema ta'amra Māryām]:
    - (a) Ff. 1a-5a: Introductory rite [Mashafa ſer'at].
    - (b) Ff. 5a-7b: Introductory exhortation.
    - (c) Ff. 7b-8b: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaged laki].
  - (2) Ff. 9a-12b, 13b-66a: 40 miracles, of which only the first 17 are partially and inaccurately numbered.
  - (3) Ff. 12b-13b: Hymn in honor of the Virgin Mary, "Was he not a man?" [Ako-nu be'si].
- 2) Ff. 68a-115b: Homiliary in honor of Sts. Anne and Joachim [Dersāna Hannā wa-Iyāqēm]:
  - (1) F. 68ab: Preamble.
  - (2) Ff. 68b-77b: Homily in honor of St. Anne.
  - (3) Ff. 77b-83b: Eulogy of St. Anne.
  - (4) Ff. 83b-91b: The death of St. Anne.
  - (5) Ff. 91b-95b: Prophecies concerning St. Anne and the Virgin Mary.
  - (6) Ff. 95b-98a: A vision of Sts. Anne and Joachim in glory.
  - (7) Ff. 98a-103a: Homily in honor of St. Joachim.
  - (8) Ff. 103a-106a: Encomium of the Virgin Mary.
  - (9) Ff. 106b-108b: An account of the birth of our Lady Mary.
  - (10) Ff. 108b-111a: 2 miracles of St. Anne [ta'amra Hannā], ff. 108b and 109b.
  - (11) Ff. 111a-113a: "Image" of St. Anne [Malke'a Hannā].
  - (12) Ff. 113a-114b: A miracle of Sts. Anne and Joachim [Ta'amra Hannā wa-Iyāqēm].
- 3) Ff. 114b-115b: A miracle of Jesus Christ [Ta'amra Iyasus], with a concluding encomium of the Savior of the World.

Copied by Gabra Heywat (prayer, f. 108b) for the Eččagē, Gabra Manfas Qedus (prayers, f. 3b and passim). Apparently, some of the spaces intended for Gabra Manfas Qedus' name were inadvertently left blank, for in some cases there is mention in a later hand of the "soul of our Metropolitan, Sāwiros" (ff. 40b, 50a and 55a-66a). Given by Gabra Manfas Qedus, after he was ordained Abbā Sāwiros, Metropolitan of Southern Ethiopia, to the Church of the Nativity, 7 Genbot 1924 E.C. (= 15 May 1932 A.D. - final note, f. 115b).

Stamp of Abbā Sāwiros, ff. 66b and 115b.

Ff. 67ab and 94b blank.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 21 x 14.8 cm., 144 + 7 ff., 2 cols., 19 lines, ca. 1922/32 A.D.  
(prayer for the Eččagē, Gabra Manfas Qedus, f. 113b).

- 1) Ff. 1a-6a: Prayer of St. Peter [Şalota Pētros] (secret names [asmāt] of Christ).
- 2) Ff. 6a-9a: Prayer concerning Melchisedech and the Paraclete [Şalot ba-enta Malka Şēdēq wa-ba-enta Parāqlitos] (secret names).
- 3) Ff. 9a-11b: Prayer of mercy prayed by angels and martyrs [Şalota mehrat za-sallayu malā'ekt wa-samā'et] (secret names).
- 4) Ff. 11b-20b: Secret names of God [asmāt] revealed to St. Thomas.
- 5) Ff. 21a-29b: Secret names of Christ.
- 6) Ff. 29b-33a: Secret names of Christ that he revealed to his disciples.
- 7) Ff. 33a-36b: Secret names of God revealed to Hananiah, Azariah and Mishael.
- 8) Ff. 37a-40a: Secret names of God revealed by Christ to St. Andrew.
- 9) Ff. 40b-51a: Prayer of absolution [şalota seryata hati'at] given to his 12 disciples by Christ.
- 10) Ff. 51a-93a: Word of the 12 Disciples, subduer of demons [Nagar za-12 arde't magrarē zar].
- 11) Ff. 96a-113b: Prayer of our Lady Mary in the city of Beirut [Bārtos].
- 12) Ff. 114a-131a: Prayer of our Lady Mary for the 21st of Miyāzīā.
- 13) Ff. 131a-133b: Secret names of Christ that he revealed to the Virgin Mary.
- 14) Ff. 134a-140b: Prayer, "May the prayer of Jesus Christ give joy to all" [Şalota Iyasus Krestos tefšeht la-kWellu].
- 15) Ff. 141a-144b: Prayer of Mary [Şalota Māryām] (secret names).

Ornamental designs, ff. 1a, 37a, 40b and 96a. Magic square, f. 33b.

Made up of two codices that were originally separate. The name of the original owner of the first part has been scratched out (f. 4a and passim) or left blank. The second part was copied by Walda Ammānu'ēl for the Eččagē, Gabra Manfas Qedus (prayer, f. 113b). The combined manuscript was given by him after he was ordained Abbā Sāwiros, Metropolitan of Southern Ethiopia, to the Church of the Nativity, 23 Maskaram 1925 E.C. (= 3 October 1932 A.D. - final note, f. 144b).

Stamp of the Eččagē, Gabra Manfas Qedus, ff. 93b and 144b.

Ff. 94a-95b blank.

Ff. 133b-134a filmed twice.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 21.5 x 15 cm., 55 + 2 ff., 24 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 1a-55a: Homiliary for feasts of St. Raguel the Archangel [Dersāna Rāgu'ēl].

- (1) Ff. 1a-8a: 1st homily (the homilies are not numbered in the MS.).
- (2) Ff. 8a-26a: 2nd homily.
- (3) Ff. 26b-37a: 3rd homily.
- (4) Ff. 37a-42a: 5 miracles of St. Raguel the Archangel [Ta'amra Rāgu'ēl], ff. 37a, 38a, 39a, 40a and 41a).
- (5) Ff. 42b-55a: 5th homily.

Copied by Gabra Yohannes, under the direction of the Imperial Secretary, Gabra Šellāsē, for Emperor Menelik II (1889-1913) and Queen Tāytu (prayers, f. 36ab). Later acquired by the Eččagē, Abbā Sāwiros, Metropolitan of Southern Ethiopia, and given by him to the Church of the Nativity, 6 Genbot 1924 A.D. - final note, f. 55a).

Stamp of Abbā Sāwiros, f. 55a.

Ff. 22b-23a and 55b blank.

Ff. 11b-12a and 30b-31a filmed twice.

Church of the Nativity [Lēdatā], quarter of Lēdatā, Addis Ababa.

Parchment, 18.5 x 13 cm., 132 + 7 ff., 2 cols., 20 lines (ff. 1-40) and 21 lines (ff. 41-132), ca. 1928 A.D. (date of donation, f. 132b).

Ff. 1a-132b: Abbreviated recension of the Antiphonary for the Year [Deggʷā] somewhat similar to the Book of Ziqa [Mašhafa Ziqa] (cf. EMML 223, 251).

- (1) Ff. 1a-41a: Season of John the Baptist [Yohannes].
- (2) Ff. 41a-80a: Season of Astamhero.
- (3) Ff. 80a-132b: Season of Easter [Fasikā].

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Verso of the 4th rear guard leaf: a short supplementary chant, copied in pencil.

Owned by the Empress Zawditu (1916-1930), who gave it to the Church of the Nativity in 1920 E.C. (= 1927-8 A.D. - final note, f. 132b).

Stamp of the Eččagē, Abbā Sāwiros, f. 132b.

Ff. 94b-95a filmed twice.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 19 x 13.5 cm., 174 + 4 ff. (numbered 1 to 173, with the leaf after f. 73 unnumbered), 2 cols., 13 lines (ff. 1-99) and 15 lines (ff. 104-172), ca. 1922/32 A.D. (copied for Gabra Manfas Qedus, who was Eččagē during those years).

- 1) Ff. 1a-78a: Combat of St. Stephen, the first deacon [Gadla Estifānos]:
  - (1) Ff. 1a-46a: Life and martyrdom.
  - (2) Ff. 46b-62b: Glorification.
- 2) Ff. 62b-78b: Homily of ----- (blank space left) on St. Stephen.
- 3) Ff. 84a-99b: "Image" of St. Stephen [Malke'a Estifānos].
- 4) Ff. 104a-112b: Combat of St. Cyriacus [Gadla Qirqos]. The text is broken into sections that begin, ff. 104a, 113a, 122a, 142a, 153a, 163a and 164b, but the basis for the division is not clear.

F. 172b: The date 24 Yakātit written in pencil without any explanation why the date was written.

Copied by Walda Māryām for the Eččagē, Gabra Manfas Qedus. Given by him after he was ordained Abbā Sāwiros, Metropolitan of Southern Ethiopia, to the Church of the Nativity in Genbot 1924 E.C. (= May-June 1932 A.D. - final note, f. 173a).

Stamps of the Eččagē, Gabra Manfas Qedus, ff. 99b and 172b, and as Abbā Sāwiros, f. 172b.

Ff. 79a-83b, 100a-103b and 173b blank.

Ff. 52b-53a filmed twice.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 18 x 15.4 cm., 103 + 1 ff., 2 cols., 19 lines (rarely 20),  
17th c.

- 1) Ff. 1a-4b: "Image" of St. Gabriel the Archangel [Malke'a Gabre'ēl].
- 2) Ff. 5a-103a: The Book of the Wise Philosophers [Mashafa falāsefā ṭabibān].
- 3) F. 103a: Saying of Abbā Giyorgis on the necessity of education for order and justice.

F. 103b: Some notes, probably in Ge'ez, that have been mostly erased and are now too illegible to identify.

The name of the original owner has been erased, f. 103a.

Ff. 48b-49a not filmed (with the loss of the end of saying nr. 186 to the beginning of saying nr. 189).

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 20.5 x 15.5 cm., 29 ff., 2 cols., 15 lines, dated 1914 E.C.  
(= 1921-2 A.D. - colophon, f. 28b).

Ff. 1a-28a: Baptismal Ritual [Mashafa krestennā - here called, however, Mashafa ተምታት, which is more usually employed for the rite of blessing of the waters for the Epiphany].

Copied by ----- (name left blank), under the direction of the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, for Empress Zawditu (1916-1930 - colophon, f. 28b).

A few of the initial and final leaves are heavily water stained and have areas of illegibility.

F. 29b blank.

Church of St. John the Evangelist, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 27.5 x 21.5 cm., 117 + 6 ff., 2 cols., 23 lines, 1930/74 A.D.  
(prayer for Emperor Haile Selassie I, f. 39a).

- Ff. 4a-117b: Funeral Ritual [Mashafa genzat]. It includes:
- Discourse of St. Athanasius on the death of the Word [Nagar ba-enta mota Qāl], used as a prayer for the departure of the soul, f. 4a.
  - Supplication [mastabqWe‘] for the departing soul, f. 9a.
  - Homily for the burial [Dersān ba-enta geb’ata marēt], f. 13b.
  - Prayers for the Journey to Heaven [Ṣalota mangada samāy], ff. 14a-15a.
  - Prayer of our Lady Mary [Ṣalot za-Egze’etna Māryām], f. 15a.
  - Prayer of penitence [ṣalota neshā] (i.e. absolution) that God gave to Peter, f. 17b.
  - Prayer...that profits soul and body and saves the living from Sheol [Ṣalot...za-tābaqWe‘ la-nafs wa-ṣegā wa-tādhen ḥeyāwāna em-Si’ol], f. 18b.
  - Exhortation to be read at the time of shrouding [Tagṣāṣ ba-gize genzat], f. 21a.
  - Za-yenageś for those who have fallen asleep, f. 25a.
  - The Book that Came from Jerusalem [Maṣḥaf za-waz’at em-Iyarusālēm], supposed to have been found by St. Helena, f. 27a.
  - Prayer of incense [ṣalota ‘etān], f. 36b.
  - Story of a rich man who did not fear God, f. 52b.
  - Exhortation to commemorate the dead, f. 54a.
  - Five prayers for the dead, f. 56a.
  - Homily of St. James of Sarug on the priests and deacons who have fallen asleep in the Church [Dersān ba-enta ella nomu kāhnāt wa-diyāqonāt westa Bēta Krestiyān], f. 59a.
  - Scriptural lessons for different classes of persons, f. 62b.
  - Funeral procession, f. 83b.
  - Blessing [ṣalota burākē] of Abbā Sāmu’ēl, f. 85a.
  - Homily of St. Abbā Salāmā, Patriarch of Ethiopia, f. 104b.
  - Scriptural readings for the commemorative services after burial, f. 106a.
  - Prayer after the Gospel, "Slow to anger" [rehuqa ma‘āt], f. 117a.

Formerly owned by the Church of St. George, Addis Ababa (stamp, f. 117b).

Stamps of the Church of St. John the Evangelist, ff. 1a, 4a, 54a and 117b, and the Church of St. George, f. 117b.

Ff. 1b-3b blank.

Ff. 8b-9a filmed twice.

Private Library of Abbā Ḫāyla Iyasus, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 17.5 x 11.5 cm., 136 + 1 ff. (numbered 1 to 135, with the leaf after f. 1 unnumbered), 1 col. (ff. 2-39) and 2 cols. (ff. 40-133), 14 lines, late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 2a-3<sup>4</sup>a: Prayer of our Lady Mary in the city of Beirut [Bārtos].
- 2) Ff. 3<sup>4</sup>b-77b: The Bandlet of Justice [Lefāfa sedeq].
- 3) Ff. 78a-85b: Prayer of St. Peter [Salota Pētros] (**secret names = EMML 427 - 1°**).
- 4) Ff. 85b-91b: Prayer concerning Melchisedech and the Paraclete [Salot ba-enta Malka Sēdēq wa-ba-enta Parāqlītos] (= EMML 427 - 2°).
- 5) Ff. 91b-103a: Secret names of God [asmāt] revealed to St. Thomas (= EMML 427 - 4°).
- 6) Ff. 103b-109a: Secret names given by Christ to his Apostles on the Mount of Olives.
- 7) Ff. 109b-118a: Secret names of Christ (= EMML 427 - 5°).
- 8) Ff. 118a-128a: Prayer of absolution [salota seryat] that comes from the Apostles and the 72 Disciples.
- 9) Ff. 128a-133b: Secret names given by God to Hananiah, Azariah and Mishael (= EMML 427 - 7°).

Holy pictures:

- (1) Ff. 1b: Crucifixion.
- (2) F. 1a bis: Christ giving the keys to St. Peter.

Magic square, f. 128b.

Illuminations, ff. 3<sup>4</sup>b, 78a, 103b and 109b. Ornamental design, f. 2a.

Copied for Sāhla Egzi'abḥēr (prayers, f. 39a and passim).

Ff. 1a, 13<sup>4</sup>ab and 135b blank (save for an apparently meaningless scrawl, f. 135b).

Ff. 5b-6a, 10b-11a, 27b-28a and 127b-128a filmed twice.

Private Library of Abbā Ḥayla Iyasus, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Paper, 16 x 10 cm., 203 + 5 ff. (numbered 1 to 201, with the leaves after ff. 1 and 4 unnumbered), 1 col., 14 or 15 lines (occasionally 16 up to 29 lines), 20th c. The leaves seem to have been taken from more than one lined notebook whose pages were numbered, but in the process of rebinding the order of leaves and their orientation have been upset.

- 1) Ff. 1a-89b: Horologium for the Night Hours [Sa'atāt za-lēlit].
- 2) Ff. 90a-100a: "Image" of the Savior of the World [Malke'a Madhānē 'Ālam].
- 3) Ff. 100a-103b: "Image" of the Sabbath [Malke'a sanbata krestiyān].
- 4) Ff. 104a-117a: "Image" of the Virgin Mary [Malke'a Māryām Dengel].
- 5) Ff. 117a-121b: Hymn to the Virgin Mary, "O my Lady Mary, because thou art glorious" [O-Egze'etya Māryām, esma kebert anti].
- 6) Ff. 122a-135a: "Image" of Jesus Christ [Malke'a Iyasus Krestos].
- 7) Ff. 135b-147b: The Explanation of Jesus [Fekārē Iyasus], in Amharic.
- 8) Ff. 147b-171a: The Vision of Mary [Rā'ya Māryām], in Amharic.
- 9) Ff. 171b-183a: Excerpt from the Five Pillars of the Mystery [Amestu a'māda meštir], a catechetical treatise of theology. This excerpt comes from the section on christology [Meštira ſegāwē] and shows that one should study first the section on the Trinity [Meštira ſellāsē], then the treatise on creation [Sena fetrat] and finally the Prophets, before beginning the study of christology.
- 10) Ff. 183a-198b: Another excerpt from the Five Pillars of the Mystery, apparently from the final section on the Last Things [Meštira tensā'ē, telling how the soul makes its way to heaven after death, detailing the questions that it will be asked (by demons)].
- 11) Ff. 198b-200b: Prayer for the binding of demons [Salot ba-entā mā'sara agānent] that includes secret names [asmāt] of Christ.

Crude designs, ff. 117a and 171a.

Ff. 1ab bis, 4b, 4ab bis, 40b-41a, 47a, 52b-53a, 74b-75a and 201ab blank.

F. 37b not filmed.

Ff. 24b-25a, 76b-77a and 167b-168a filmed twice.

Private Library of Mamrē Makonnen, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 16.5 x 11 cm., 148 ff., 1 col. (ff. 3-135b) and 2 cols. (ff. 135b-148), 21 lines (ff. 1-32), 22 lines (ff. 33-82) and 26 lines (rarely 24 or 25 - ff. 83-148), late 18th or early 19th c.

- 1) Ff. 3a-135b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-119a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 119a-129b: 15 Biblical Canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 129b-135b: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 135b-144a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:

Monday, f. 135b.	Thursday, f. 139b.	Sunday, f. 143a.
Tuesday, f. 136b.	Friday, f. 141b.	
Wednesday, f. 138a.	Saturday, omitted.	
- 3) Ff. 144a-148a: The Gate of Light [Anqāṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 2a: Apparently some medical remedy, in Amharic.
- (2) F. 2b: Scrawl in Amharic that contains the name of one Mamrē Ḥaylu Dagudammā.

Ornamental designs, ff. 3a, 119a, 136b and 138a.

Ff. 1a-2b and 148b blank (except for pen trials and scrawls).

Private Library of Mamrē Makonnen, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 12.8 x 8.8 cm., 56 ff., 1 col., 15 to 21 lines, 19th c.

- 1) Ff. 1a-2b: "Image" of Jesus Christ [Malke'a Iyasus Krestos], incomplete at the end.
- 2) Ff. 3a-28b: Prayer, "O God, wise among the wise" [O-Egzi'-abḥēr ṭabiba ṭabibān].
- 3) Ff. 29a-34b: Exhortation [me'dān] to priests on their obligation to teach religion, in Amharic.
- 4) Ff. 34b-50a: Exhortation to learn religion and do good works in view of a heavenly reward [Hāymānot tamāru], in Amharic.
- 5) Ff. 51a-53b: Prayer, "God of luminaries" [Egzi'abḥēr za-ber-hānāt].
- 6) Ff. 53b-54b: Secret names [asmāt].
- 7) Ff. 54b-55b: Magical words and names [qālāt wa-asmāt].

F. 56a: Short prayer against enemies, in Ge'ez.

Crude ornamental design, f. 5a.

Owned by Abbā Tasfā Mikā'ēl (apparently replacing the name of the previous owner - ff. 53b and 54b).

Ff. 3b-4b, 50b and 56b blank, save for a childish drawing.

Ff. 21b-22a filmed twice.

Private Library of Mamrē Makonnen, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 11.5 x 7 cm., 96 ff. (numbered 1 to 93, with the leaves after ff. 4, 10 and 17 unnumbered), 1 col., 23 lines, late 18th or early 19th c.

- 1) Ff. 4a-28a: The Sword of the Trinity [Sayfa ሳይፎ ማልፎ]. Devotional prayers to the Trinity, here arranged for daily recitations: Monday, f. 4a; Tuesday, f. 5a; Wednesday, f. 6b; Thursday, f. 9b; Friday, f. 16a; Saturday, f. 19b; Sunday, f. 23a.
- 2) Ff. 28b-32a (ending unsure because of the large lacuna in the filming): Prayer, "I have taken refuge so that I may not die before my time" [Tamāhzanku kama i-yemut za-enballa gizēya].
- 3) Ff. 32a-38a: Prayer of St. Peter [Ṣalota Pētros] (= EMML 427 - 1°).
- 4) Ff. 38a-40a: Prayer of mercy prayed by angels and martyrs [Ṣalota mehrat za-ṣallayu malā'ekt wa-samā'et] (= EMML 427 - 3°).
- 5) Ff. 40b-49b: Secret names of God [asmāt], given to St. Thomas (= EMML 427 - 4°).
- 6) Ff. 49b-53b: Secret names of Christ (= EMML 427 - 5°).
- 7) Ff. 53b-58b: Prayer of absolution [ṣalota seryat], from the Apostles (= EMML 434 - 8°).
- 8) Ff. 58b-62a: Secret names of God revealed to Hananiah, Azariah and Mishael (= EMML 427 - 7°).
- 9) Ff. 62b-65b: Hymn, "I worship thy godhead" [Esaged la-malakoteka].
- 10) Ff. 66a-71a: Hymn, "Behold, I have taken refuge in the letters of thy name" [Nāhu tamāhzanku ba-hohyāta semka].
- 11) Ff. 71a-76b: "Image" of St. Michael the Archangel [Malke'a Mikā'ēl].
- 12) Ff. 77a-80b: "Image" of St. Gabriel the Archangel [Malke'a Gabre'ēl].
- 13) Ff. 80b-82b: "Image" of St. Raphael the Archangel [Malke'a Rufā'ēl].
- 14) Ff. 83a-89a: "Image" of St. Phanuel the Archangel [Malke'a Fānu'ēl], incomplete at the end.
- 15) Ff. 89b-93a: "Image" of the Savior of the World [Malke'a Madhānē 'Ālam].

Varia:

- (1) F. 1a: 8 or more lines of Ge'ez, so effaced that the text is no longer identifiable.
- (2) F. 2a: Two verses of poetry, perhaps in honor of Christ or a saint, in Ge'ez.

Magic square of numbers, f. 59a.

Ff. 1b, 2b-3b and 93b blank.

EMML Pr. No. 438, cont.

Ff. 29a-31b not filmed.

Ff. 43a, 63b-64a and 88b-89b filmed twice. Ff. 62b-63a and 64b-65a  
filmed 3 times.

Church of St. John the Evangelist, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 35.3 x 28 cm., 178 + 4 ff. (numbered 1 to 177, with the leaf after f. 42 unnumbered), 3 cols., 31 to 38 lines, early 20th c.

Ff. 1a-177b: Synaxary [Senkessār], part II, for the months from Magābit to PāgWemēn:

- (1) Ff. 1a-29b: Magābit.
- (2) Ff. 30a-50a: Miyāzyā.
- (3) Ff. 51a-81a: Genbot.
- (4) Ff. 82a-109b: Sanē.
- (5) Ff. 110a-146b: Hamlē.
- (6) Ff. 147a-173b: Nahasē.
- (7) Ff. 173a-177b: PāgWemēn.

Purchased for \$330 by Ato Tādasse Walda Rufā'ēl/Yamāna Berhān and his wife Wāyzaro Dastā Walda Giyorgis/Walatta Gabre'ēl and given by them to the Church of St. John and the Monastery of Dabra NagWedgWād (note, f. 29b).

Stamp of the Church of St. John, ff. 1a, 109b, 166b and 177b.

Ff. 50b and 81b blank.

Ff. 89b-90b filmed twice.

Church of St. John the Evangelist, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 35.4 x 18 cm., 215 ff. (the last leaf is numbered 115), 3 cols., 30 to 35 lines, early 20th c.

Ff. 1a-215a: The Faith of the Fathers [Hāymānota Abaw]:

- (1) Ff. 1a and 4a: Foreword (apparently ff. 1-3 represents a discarded beginning that was retained as guard leaves).
- (2) Ff. 1a-3a and 4a-5b: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], taken from the Testament of our Lord Jesus Christ.
- (3) Ff. 5b-185a: Principal text.
- (4) Ff. 185a-195b: Anathematisms of the Fathers.
- (5) Ff. 195b-199a: Supplementary excerpts from the Fathers.
- (6) Ff. 199a-203b: Excerpts from Scripture.
- (7) Ff. 204a-308b: The Faith of James Baradaeus [Hāymānotu la-Yā'qob el-Bārād'i].
- (8) Ff. 208b-212b: History of the schisms concerning the faith.
- (9) Ff. 212b-215a: The Book of the Letter that came down from heaven [Maṣḥafa ṭomār].

Given to the Church of St. John the Evangelist by Agāfāri Makonnen Tasammā/Gabra Ṣādeq and his wife Wāyzaro Ayālnaš Abbā Ṣāwel/Segē Māryām (note, f. 3a).

Stamp of the Church of St. John, ff. 1a and 215a.

Ff. 3b and 215b blank.

Church of St. John the Evangelist, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 31.5 x 26.5 cm., 212 + 3 ff., 3 cols., 35 to 41 lines, dated 15 Sanē 1949 E.C. (= 22 June 1957 A.D. - colophon, f. 130b).

Ff. 1a-212b: Antiphonary for the Year [Deggʷā]:

- (1) Ff. 1a-2a: Introduction [Maqdema deggʷā].
- (2) F. 3a: Foreword.
- (3) Ff. 3a-69b: Season of John the Baptist [Yohannes].
- (4) Ff. 70a-130b: Season of Astamhero.
- (5) F. 131ab: Chant for the feast of the Cross that was overlooked.
- (6) Ff. 132a-211a: Season of Easter [Aryām za-tenṣā'ē].
- (7) Ff. 211a-212a: Index of chants.
- (8) F. 212ab: Rubrics and scriptural lessons for certain movable feasts.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Copied by Hēnok, Marigētā Mal'aku Tāraqašā/Berhāna Masqal and Hensā Krestos for Marigētā Hāyla Iyasus Walda Mikā'ēl/Walda Sebhata Māryām, who later sold it for \$380 to the Church of St. John, 15 Yakātit 1956 E.C. (= 22 February 1964 A.D. - foreword and notes, ff. 3a, 130b and 131b).

Stamp of the Church of St. John, ff. 1a, 3a and 212b.

F. 2b blank.

Ff. 125b-126a filmed twice.

Church of St. John the Evangelist, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 32 x 24.5 cm., 154 + 4 ff., 2 cols., 21 lines, probably 1941/50 A.D. (prayers for Emperor Haile Selassie I [1930-1974] and Metropolitan Cyril V of Ethiopia [1929-1950], ff. 8a, 13b, 14a, 46a and 113a, but the Patriarch is represented as Peter, ff. 46a, 49b and 113a, or Isaac, f. 154a, and the Metropolitan of Ethiopia is also called Abbā Salāmā, f. 49b, all of which reflects the situation after the restoration of Haile Selassie in 1941, but before the consecration in 1950 of Bāselyos I as Metropolitan and the reconciliation with the Coptic Patriarch of Alexandria.

Ff. 1a-153b: Missal [Mašafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 1a-14b: Office prayers:  
Chants in honor of the Virgin Mary, f. 1a.  
Kidān za-nagh, ff. 1a-3b.  
Litōn (za-śark), ff. 3b-4a.  
Supplication [mastabqWe<sup>c</sup>] that normally introduces the MastabqWe za-lēlit, f. 4ab.  
(Litōn za-nagh), ff. 4b-7a.  
MastabqWe<sup>c</sup> za-Hawāryāt (more often called za-lēlit), ff. 7a-9a.  
MastabqWe<sup>c</sup> za-lēlit (i.e. za-Māryām), ff. 9a-10a.  
MastabqWe<sup>c</sup> za-masqal, f. 10ab.  
MastabqWe<sup>c</sup> za-mutān, ff. 10b-11b.  
Za-yenageś, ff. 11b-14b.
- (2) Ff. 14b-49b: Ordinary of the Mass [Śer<sup>c</sup>ata qeddāsē].
- (3) Ff. 49b-64a: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 64a-68a: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 68a-78b: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus of Behnesā.
- (6) Ff. 79a-88a: Anaphora of John Son of Thunder.
- (7) Ff. 88b-96b: Anaphora of the 318 Orthodox Fathers (of Nicea).
- (8) Ff. 96b-107b: Anaphora of Athanasius.
- (9) Ff. 107b-117a: Anaphora of the Patriarch Basil.
- (10) Ff. 117a-123a: Anaphora of Gregory (incipit: Na'akWeto).
- (11) Ff. 123a-129b: Anaphora of Epiphanius of the Island of Cyprus.
- (12) Ff. 129b-135a: Anaphora of John Chrysostom.
- (13) Ff. 135a-141a: Anaphora of Cyril.
- (14) Ff. 141a-143a: Anaphora of Dioscorus.
- (15) Ff. 143a-149b: Anaphora of James of Sarug.
- (16) Ff. 149b-152b: Anaphora of Gregory of Armenia (incipit: Na'akWetaka).
- (17) Ff. 152b-153a: Number of blessings [ḥWelqWe burākyāt] given during the Mass.
- (18) F. 153b: Diagram of the fraction of the altar bread.

The text is occasionally furnished with Ethiopian musical notation, but only very sporadically.

F. 154a: A curse in Amharic against anyone who would steal the manuscript.

EMML Pr. No. 442, cont.

Blank spaces have been left, f. 49b and passim, for the name of the owner.

Stamp of the Church of St. John, ff. 1a and 152b.

F. 154b blank.

Church of St. John the Evangelist, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 32.5 x 24 cm., 182 + 3 ff., 2 cols., 26 to 35 lines, mid 20th c. (copied for Emperor Haile Selassie I [1930-1974] - colophon, f. 182b).

Ff. 9a-182b: Lectionary for Passion Week [Gebra hemāmāt]:

- (1) Ff. 9a-lla: Introduction.
- (2) Ff. lla-182b: Text:  
Palm Sunday, f. lla.  
Monday, f. 22a.  
Tuesday, f. 40a.  
Wednesday, f. 58b.  
Thursday, f. 77b. Washing of the Feet, f. 90a.  
Friday, f. 99b.  
Saturday, f. 151a. Includes the following complete biblical books:  
Susanna [Sosennā], ff. 153b-155a.  
Revelation [Rā'ya Yohannes], ff. 159b-171b.  
The Song of Songs is mentioned, f. 155a, but no text is given.  
The same is true of the Mystagogical Catechesis, f. 182b.

Varia:

- (1) Ff. 1a-5b: Chants for vespers of Palm Sunday, with musical notation.
- (2) Ff. 5b-6a: A litany type prayer, "With all (our) soul and all (our) mind" [Ba-kWellu nafs wa-ba-kWellu helinā].
- (3) F. 6ab: A blessing.

Copied by Gabra Giyorgis for Emperor Haile Selassie I (colophon, f. 182b).

Stamp of the Church of St. John, ff. 1a, 9a and 182b.

Ff. 7a-8b blank.

Ff. 1b-2a, 124b-125a, 145b-146a and 168b-169a filmed twice.

Church of St. John the Evangelist, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 28.5 x 25 cm., 13<sup>4</sup> + 1 ff., 3 cols. (ff. 3-6) and 2 cols. (ff. 9-13<sup>4</sup>), 36 to 37 lines (ff. 3-6) and 24 lines (ff. 9-13<sup>4</sup>), 18th c.

Ff. 3a-13<sup>4</sup>b: Four Gospels [Arbā‘tu wangēlāt]:

- (1) Ff. 3a-6a: Introduction to the four Gospels [Maqdema arbā‘tu]
- (2) F. 6ab: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awsābyos la-Qopryānos], without title.
- (3) F. 6b: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Gesāwē Šer‘at ba-enta hebrata (MS. has: ba-hebrata ba-enta) qālāt za-arbā‘tu wangēlāt].
- (4) Ff. 6b-7a: Introduction to Matthew [Maqdema Mātēwos].
- (5) Ff. 7a-8b: Eusebian Canons [Aqmārāt].
- (6) Ff. 9a-44a: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (7) F. 44ab: Introduction to Mark [Maqdema Mārqos].
- (8) F. 44b: Eusebian chapters of Mark [Ar’esta nagar za-Mārqos], unnumbered.
- (9) Ff. 45a-66a: Gospel of Mark [Besrāta Mārqos].
- (10) Ff. 66b-67a: Introduction to Luke [Maqdema Luqās].
- (11) F. 67ab: Eusebian chapters of Luke [Ar’esta nagar za-Luqās], unnumbered.
- (12) Ff. 68a-103b: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
- (13) Ff. 103b-104a: Introduction to John [Maqdema Yohannes].
- (14) Ff. 105a-13<sup>4</sup>b: Gospel of John [Besrāta Yohannes].

The text is divided according to the Eusebian chapters. The index of chapters is missing for the Gospels of Matthew and John.

Varia:

- (1) F. 1a: The date 1932 E.C. (= 1939-40 A.D.), without explanation.
- (2) F. 2a: The date 7 Yakātit 1930 E.C. (= 14 February 1938 A.D.), also without explanation.

Illuminations, ff. 9a, 45a, 68a and 105a.

Copied by Gabra Māryām (prayers ff. 9a and 105a) for Hērēnēwos (prayer, f. 45a). Given to the Church of St. John by Abarāš Kidānu/Walatta Sellāsē, daughter of Gabra Sellāsē and Walatta Māryām (notes, ff. 8b and 13<sup>4</sup>b).

Stamp of the Church of St. John, ff. 3a and 13<sup>4</sup>b.

Ff. 1b, 2b and 104b blank, save for scrawls.

Ff. 47b-48a, 58b-59a, 60b-61a and 100b-101a filmed twice. Ff. 59b-60a filmed 3 times.

Church of St. John the Evangelist, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 30.7 x 21.5 cm., 116 + 4 ff., 2 cols., 24 lines, early 20th c.

- 1) Ff. la-lla: Homiliary for the monthly feasts of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl]. For each month there is a homily, a miracle of St. Michael [ta'amra Mikā'ēl] and the entry of the Synaxary [Senkessār] for that day recording some intervention of the Archangel in Scripture or history. The order of the homilies is not completely identical to that of Vatican Ethiopic MS. 82. Furthermore, among the homilies is a synaxary notice on St. Raphael the Archangel for the 3rd of Pāgumēn (number 12 below).
- (1) Ff. la-5b: Common exordium (lacking in Vat. Eth. 82).
  - (2) Ff. 6a-19b: 12th of Ḥedār: Homily of Dāmātēwos (i.e. Timotheus?), Patriarch of Alexandria (= Vat. Eth. 82-1°); miracle, ff. 16b-18a; Synaxary (St. Michael is sent to aid Joshua), ff. 18a-19b.
  - (3) Ff. 20a-27b: 12th of Tāḥsāś: Homily (= Vat. Eth. 82-2°), ff. 20a-25b; miracle, ff. 25b-27a; Synaxary (Three Children in the fiery furnace), f. 27ab.
  - (4) Ff. 28a-38a: 12th of Ṭer: Homily (= Vat. Eth. 82-3°), ff. 28a-36a; miracle (without title), ff. 36a-37b; Synaxary (Jacob), ff. 37b-38a.
  - (5) Ff. 38b-43b: 12th of Yakātit: Homily (= Vat. Eth. 82-4°), ff. 38b-41b; miracle, ff. 41b-43a; Synaxary (Samson), f. 43ab.
  - (6) Ff. 44a-61b: 12th of Magābit: Homily of Abbā John, Patriarch of Antioch (= Vat. Eth. 82-5°), ff. 44a-59a; miracle, ff. 59a-61b; Synaxary (Balaam), f. 61b.
  - (7) Ff. 62a-69a: 12th of Miyāzyā: Homily (= Vat. Eth. 82-3° = nr. 3 above), ff. 62a-66b; miracle, ff. 66b-68b; Synaxary (Jeremiah), ff. 68b-69a.
  - (8) Ff. 69a-73b: 12th of Genbot: Homily concerning John, Metropolitan of Ethiopia (actually, concerning John Chrysostom = Vat. Eth. 82-7°), ff. 69a-71b; miracle, ff. 71b-73a; Synaxary (Habakkuk), f. 73ab.
  - (9) Ff. 74b-88b: 12th of Sanē: Homily of John, Metropolitan of Axum (= Vat. Eth. 82-8°), ff. 74b-79b; miracle, ff. 79b-80b; Synaxary (Church of St. Michael in Alexandria), ff. 80b-88b.
  - (10) Ff. 89a-94a: 12th of Ḥamlē: Homily (= Vat. Eth. 82-9°), ff. 89a-93a; miracle, f. 93ab; Synaxary (Sennacherib), ff. 93b-94a.
  - (11) Ff. 94b-97b: 12th of Nahasē: Homily (= Vat. Eth. 82-10°), ff. 94b-96b; miracle, ff. 96b-97b; Synaxary (Emperor Constantine), f. 97b.
  - (12) Ff. 98a-101a: 3rd of Pāgumēn: Synaxary notice on St. Raphael the Archangel (lacking in Vat. Eth. 82), ff. 98a-101a.

- (13) Ff. 102a-105b: 12th of Maskaram: Homily (= Vat. Eth. 82-11°), ff. 102a-104b; miracle, ff. 104b-105a; Synaxary (King Hezekiah), f. 105ab.
- (14) Ff. 105b-111a: 12th of Teqemt: Homily (= Vat. Eth. 82-12°), ff. 105b-110a; miracle, f. 110ab; Synaxary (Samuel), ff. 110b-111a.
- 2) Ff. 111b-115b: "Image" of St. Michael the Archangel (Malke'a Mikā'ēl).

Holy picture, between ff. 53 and 54: Le Sacré Coeur, Roi des familles.

Ornamental design, f. 1a.

Copied by Habta Wald for Gabra Māryām Kāsā (colophon, f. 115b), whose name has been substituted by that of Ehta Māryām (prayers, f. 6a and passim). Given to the Church of St. John by Wāyzaro Fallaqač Gwāšē (note, f. 116b).

Stamp of the Church of St. John, ff. 1a and 115b.

Ff. 74a, 101b and 116a blank.

Ff. 14b-15a and 61b-62a filmed twice.

Church of St. John the Evangelist, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 26 x 21 cm., 144 + 3 ff., 2 cols., 22 lines (ff. 1-3), 17 lines (ff. 4-19) and 20 lines (ff. 20-143), 1881/9 A.D. (prayers for Menelik II [1865-1913], Metropolitan Peter VII of Ethiopia [1881-ca. 1889 - here called Patriarch] and Bishop Matthew of Shoa [1879-1889 - here called Metropolitan], ff. 2lb and 50b).

Ff. 1a-144a: Missal [Mashafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 1a-3b: Introductory Psalms (Pss. 24, 29, 60, 101, 102, 129 and 130).
- (2) Ff. 3b-24a: Office prayers:  
Chants in honor of the Virgin Mary, ff. 3b-4a.  
Kidān za-nagh, ff. 4a-8b.  
(MastabqWe' za-lēlit), ff. 8b-12a.  
(Liton za-nagh), ff. 12a-15b.  
Supplications [mastabqWe'] for the dead, etc., ff. 15b-17b.  
(Za-yenageś), ff. 17b-22b.  
Supplications [mastabqWe'] for the Miracles of Mary, etc., ff. 22b-24a.
- (3) Ff. 24b-50a: Ordinary of the Mass [Śer'ata qeddāsē].
- (4) Ff. 50b-63a: Anaphora of the Apostles.
- (5) Ff. 63a-67a: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (6) Ff. 67a-77b: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus of Behnesā.
- (7) Ff. 77b-86b: Anaphora of John Son of Thunder.
- (8) Ff. 86b-94b: Anaphora of the 318 Orthodox Fathers (of Nicea).
- (9) Ff. 94b-104b: Anaphora of Athanasius of Alexandria.
- (10) Ff. 104b-110b: Anaphora of James of Sarug.
- (11) Ff. 110b-114a: Anaphora of Dioscorus.
- (12) Ff. 114a-118b: Anaphora of Epiphanius.
- (13) Ff. 118b-123b: Anaphora of John Chrysostom.
- (14) Ff. 123b-129a: Anaphora of Gregory (incipit: Na'akweto).
- (15) Ff. 129a-136a: Anaphora of Basil.
- (16) Ff. 136a-141a: Anaphora of Cyril, Patriarch of Alexandria.
- (17) Ff. 141a-144a: Anaphora of Gregory (incipit: Na'akwetaka).

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Illuminations, ff. 4a and 24b.

Blank spaces have been left for the name of the owner, f. 1a and passim.

Stamp of the Church of St. John, ff. 1a and 144a.

F. 144b blank.

Church of St. John the Evangelist, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 26.5 x 21.5 cm., 132 + 5 ff., 2 cols., 23 lines (occasionally 22 or 24), 1930/74 A.D. (prayer for Emperor Haile Selassie I, f. 30b).

Ff. 1a-122a: Funeral Ritual [Mašhafa genzat]:

- (1) Ff. 1a-3a: Instructions for funerals taken from the Synodicon [Mašhafa sinodos] and the Code of Kings [Fetħa nagast]
- (2) Ff. 3a-122a: Ritual proper. It includes:
  - Supplication [mastabqWe‘] for the departure of the soul, f. 3a.
  - Discourse of St. Athanasius on the death of the Word [Nagar ba-enta mota Qäl], used as a prayer for the departure of the soul, f. 6a.
  - The Book that Came from Jerusalem [Mašhaf za-waz'at em-Iyarusālēm], supposed to have been found by St. Helena, f. 10b.
  - Exhortation to be read before the shrouding [Tagśāṣ em-qedma genzat], f. 16b.
  - Prayer of our Lady Mary [Ṣalota Egze’etna Māryām], f. 20b.
  - Order of services after the shrouding, f. 22a.
  - Prayer of Thanksgiving [Ṣalota akWetēt], attributed to St. Basil, f. 25a.
  - Prayer of incense [ṣalota ‘eṭān], f. 26a.
  - Scriptural readings for priests, f. 28b.
  - Funeral procession, f. 31a.
  - Prayer of penitence [ṣalota neshā] (i.e. absolution) that God gave to Peter, f. 48a.
  - Scriptural readings for deacons and other classes of persons, f. 49a.
  - Homily of St. James of Sarug on the priests and deacons that have fallen asleep in the Church [Dersān ba-enta ella nomu kāhnāt wa-diyāqonāt westa Bēta Krestiyān], f. 69a.
  - Prayers for the dead (unnumbered in this manuscript), f. 72b.
  - Prayer of the Apostle Matthew [Ṣalota Mātēwos Ḥawāryā], f. 77a.
  - Prayers for the imposition of hands [nebrata ed], f. 79a.
  - Blessing [ṣalota burākē] of Abbā Sāmu’ēl, f. 82b.
  - Homily of St. Abbā Salāmā, Metropolitan of Ethiopia, f. 86b.
  - Scriptural readings for Mass, f. 89a.
  - Burial prayer [salot ba-enta geb’ata marēt], f. 91a.
  - Scriptural readings for Passion Week, f. 104b.
  - Scriptural readings for the commemorative services after burial, f. 106a.
- (3) Ff. 122a-126b: The Bandlet of Justice [Lefāfa ṣedeq]. It includes prayers "for the Journey to Heaven" [ṣalota mangada samāy], ff. 125b and 126ab.
- (4) Ff. 126b-127b: Discourse which our Lord spoke to St. Andrew [Nagar za-nagaro Egzi’ena la-qedus Endreyās]. A revelation of secret names [asmāt] (= EMML 427-8°).
- (5) Ff. 127b-132b: Chants for the dead, without musical notation.

EMML Pr. No. 447, cont.

Ornamental design, f. 132b.

Stamp of the Church of St. John, ff. 1a and 132b.

Ff. 30b-31a filmed twice.

Church of St. John the Evangelist, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 20.3 x 15.8 cm., 149 + 4 ff., 2 cols., 12 to 18 lines, 20th c.

Ff. 1a-147a: Rite of Incense [Šalota ‘etān]:

- (1) Ff. 1a-6a: Introductory prayers, including the Prayer of Thanksgiving, attributed to St. Basil, and the Prayer for Offerers.
- (2) Ff. 6a-147a: Rite of incense proper.

F. 149a: The end of the final blessing of the rite of incense. This is apparently a discarded leaf that was retained for use as a guard leaf.

Stamp of the Church of St. John, f. 1a.

Ff. 147b-148b and 149b blank.

Ff. 50b-51a filmed twice.

Church of St. John the Evangelist, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 20.8 x 15.7 cm., 57 + 2 ff., 2 cols., 15 to 17 lines (ff. 1-4) and 14 lines (ff. 5-55), dated 1927 E.C. (= 1934-5 A.D. - colophon, f. 55b).

Ff. 1a-55b: Excerpts from the Faith of the Fathers [Hāymānota Abaw]:

- (1) Ff. 1a-2a: Foreword.
- (2) Ff. 2a-10b: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ኃይብာት], taken from the Testament of our Lord Jesus Christ.
- (3) Ff. 10b-35a: Anathematisms of the Fathers.
- (4) Ff. 36a-38a: Exodus 20,1-18.
- (5) Ff. 38a-55b: The Book of the Letter that came down from heaven [Mashafa ተመር].

F. 57ab: A prayer of thanksgiving to God for not making us subject to an alien god.

Copied by Qañ Gētā Ewnatu Kidāna Māryām of Šemē Giyorgis for Ato Mangašā ዳይላ Giyorgis, who gave the manuscript to the Church of St. John (colophon, f. 55b).

Stamp of the Church of St. John, ff. 1a and 55b.

Ff. 35b and 56ab blank.

Church of St. John the Evangelist, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 19 x 13.5 cm., 123 + 4 ff., 2 cols., 19 to 22 lines, 20th c.

Ff. 1a-122a: Abbreviated Antiphonary for the Year [Deggwā]:

(1) Ff. 1a-120b: text:

Season of John the Baptist [Yohannes], ff. 1a-3lb.

Season of Astamhero, ff. 32a-7lb.

Season of Easter [Aryām (za-tenśā'ē)], ff. 72a-120b.

(2) Ff. 120b-122a: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Verso of the 2nd rear guard leaf: Two lines from the beginning of an unidentified "image" [malke'a], probably written as a pen trial.

Ornamental design, f. 1a. Ornamental separation marks, ff. 23b, 26a and passim.

Stamp of the Church of St. John, ff. 1a and 122b.

F. 123ab blank, except for a pen trial.

Ff. 1a and 88b-89a filmed twice.

Church of St. John the Evangelist, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 16.8 x 13 cm., 72 + 1 ff., 2 cols., 14 lines, 1930/42 A.D.  
(prayers for Emperor Haile Selassie I [1930-1974], Patriarch John XVIII  
of Alexandria [1928-1942] and Metropolitan Cyril V of Ethiopia [1929-  
1950] - f. 3a).

- 1) Ff. 2a-5b: Absolution, to the Father (here called "Prayer of Penitence" [Ṣalota neshā] - the same as the absolution said before communion during Mass.
- 2) Ff. 6a-7lb: Rite of incense [Ṣalota 'etān].

Copied for Gabra Sanbat (prayers, f. 2b and passim) and given by him to the Church of St. John (final note, f. 72a). Note of ownership by the Church of St. John, verso of the rear guard leaf. Note apparently of ownership by Mamrē Sāhla Māryām (who would have to be identical with Gabra Sanbat), recto of the rear guard leaf.

Stamp of the Church of St. John, ff. 1b, 2a and 7lb.

Ff. 1a and 72b blank.

Private Library of Estifānos, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 15.6 x 12.3 cm., 53 + 1 ff., 2 cols., 21 lines (ff. 1-26, 33-52) and 20 lines (ff. 27-32), 20th c.

Ff. 3a-50a: Collection of chants gathered by the clergy of Gondar, known as Mazmur:

- (1) Ff. 3a-50a: Text.
- (2) Ff. 50a-52b: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation. Numerous blank spaces, mostly rather small, have been left in the text, apparently being left for rubrics that were never filled in.

F. 53a: Note in Ge'ez, "Gabra Iyasus is a hard, hard man."

Ff. 1a-2b and 53b blank, except for a pen trial.

Bookseller, Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 25.5 x 19.5 cm., 82 ff., 2 cols., 20 lines, dated 29 Nahasē 1910 E.C. (= 4 September 1918 A.D. - colophon, f. 79b).

- 1) Ff. 3a-79b: The Miracles of Mary [Ta'amra Māryām].
  - (1) Ff. 3a-10a: Introduction [Maqdema ta'amra Māryām]:
    - (a) Ff. 3a-6a: Introductory exhortation and prayers.
    - (b) Ff. 6ab: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaged laki].
    - (c) Ff. 6b-9b: Introductory rite [Mashafa ſer'at].
    - (d) Ff. 9b-10a: Greetings [salāmtāt] to the Apostles and the Virgin Mary.
  - (2) Ff. 10a-79b: 62 miracles. Not numbered.
- 2) Ff. 80a-81b: 3 miracles of Jesus Christ [Ta'amra Iyasus].

Childish drawing, ff. 1b-2a: A lion hunt.

Illumination, f. 3a.

Copied for Daḡgāzmač Hāylu/Gabra Madhen, son of Daḡgāzmač Tasfāy (colophon, f. 79b).

Ff. 1a, 2b and 82ab blank save for scrawls.

Ff. 71b-72a and 75b-76a filmed twice.

Bookseller, Walgā Mehṛatu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 17 x 12 cm., 70 ff. (numbered 1 to 69, with the leaf after f. 53 unnumbered), 2 cols., 17 lines (ff. 3-57) and 18 lines (ff. 58-69), late 19th or early 20th c.

Ff. 3a-69b: Horologium for the Night Hours [Sa<sup>c</sup>ātāt za-lēlit].

The text lacks musical notation.

Varia:

- (1) F. 2a: Prayer to St. Michael the Archangel.
- (2) F. 2b: Beginning of a letter to Ato Kabada.

Illumination, f. 3a.

Copied for Walda Gabre'ēl (prayer, f. 62b). Notes of ownership by the Church of St. Michael, Addis Ababa, ff. 1a, 2a and 69b.

F. 1b blank, except for scrawls.

Ff. 26b-27a filmed twice.

Bookseller, Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 14.4 x 9.5 cm., 39 + 1 ff., 1 col., 16 lines, 20th c.

- 1) Ff. 5a-36b: Commentary on the Ordinary of the Mass, in Amharic [Ya-qeddāsē śer‘at tergwāmē].
- 2) Ff. 37a-39b: Absolution of the Son [Fethat za-Wald], in Ge‘ez.

Varia:

- (1) F. 1b: Pencilled note that has apparently been erased. What appear to be the names, Māryā[m] and Walatta ---- can still be made out.
- (2) F. 2a: The date 1942 E.C. (= 1949-50 A.D.), written in pencil.

Ornamental design, f. 36b.

Copied by Walda Māryām, son of Gabra Iyasus (colophon, f. 36b), for Walda Abrehām (initial prayer, f. 5a).

Ff. 1a and 2b-4b blank.

Ff. 5b-6a filmed twice.

Private Library of Marigētā Dağanē Walda Yohannes, quarter of Kolfē,  
Addis Ababa.

Parchment, 19.8 x 14.2 cm., 92 + 4 ff., 2 cols., 21 lines (rarely 20),  
late 19th or early 20th c.

Ff. 2a-9lb: Antiphonary for the Fast [Soma deggʷā]:

(1) Ff. 2a-89b: Text:

Māhtew za-derāra šom, f. 2a.  
Qedest, f. 15b.  
MekWerāb, f. 24b.  
MazāgWeč, f. 35b.  
Dabra Zayt, f. 45b.  
Gabr hēr, f. 60b.  
Niqodēmos, f. 71a.  
Šark za-Hošāčnā, f. 82b.

(2) Ff. 89b-9lb: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

F. 92a: The date, 20th of ---- '98 E.C. (= 1905-6 A.D.), in pencil.  
The title of an owner (?), Alaqa ----- can also be made out.

There are water stains at the top of most of the leaves, but it is rare,  
except towards the end of the manuscript, that the legibility of the text  
is affected.

Title of the manuscript in pencil, recto of the 1st foreguard leaf.

Ff. 1ab and 83b blank, except for pen trials.

Private of Marigētā Masarat Mangeśtu, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 17 x 11.8 cm., 118 ff., 2 cols., 18 or 19 lines, 20th c.

- 1) Ff. 5a-66a: Collection of chants known as Mazmur, for the entire year:
  - (1) Ff. 5a-12b: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (2) Ff. 12b-44b: Season of Astamhero.
  - (3) Ff. 44b-66a: Season of Easter [Aryām za-tenśā'ē].
- 2) Ff. 66b-92b: Collection of chants known as Zemmārē, for the entire year. Those on f. 92ab are called Meštir. There does not seem to be any of those that are called Akwetēt.
- 3) Ff. 93a-117b: Collection of chants known as Mawāše'et, for the entire year:
  - (1) Ff. 93a-116a: Text.
  - (2) Ff. 116a-117b: Index of chants.
- 4) Ff. 1ab, 4ab and 118a: Rules governing the chants of the office entitled Šer'ata mesbāk, copied in another hand.

The text of the chants is furnished with Ethiopian musical notation.

Ornamental designs, ff. 66b and 93a.

The name of the present owner appears, f. 118b.

Ff. 2a-3b blank.

Private Library of Marigētā Dağanē/Walda Yohannes, quarter of Kolfē,  
Addis Ababa.

Parchment, 15.3 x 11.8 cm., 149 + 9 ff., 2 cols., 21 to 22 lines, dated  
26 ዳምሮ 1934 E.C. (= 2 August 1942 A.D. - colophon, f. 149a).

Ff. 1a-149a: Collection of chants for the entire year known as the Book  
of Ziqa [Maṣḥafa ziqa], made by the clergy of Gondar. It appears to be  
merely an abbreviation of the Deggwā, similar to the one found in EMML  
450:

Maskaram, f. 1a.  
Teqemt, f. 21a.  
Hedār, f. 32b.  
Tāḥsāś, f. 52a.  
Ter, f. 69b.  
Yakātit, f. 84a.  
Magābit, f. 91b.  
Miyāzyā, f. 99a.  
Genbot, f. 108a.  
Sanē, f. 117b.  
Hamlē, f. 127a.  
Nahasē, f. 137a.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

The original owner's civil and baptismal names appear to have been  
deleted, f. 149a. The present owner's name is found on the verso of  
the 2nd rear guard leaf.

F. 149b blank.

Ff. 57b-58a, 98b-99a and 137b-138a filmed twice.

Private Library of Marigētā Dağanē/Walda Yohannes, quarter of Kolfē,  
Addis Ababa.

Parchment, 16 x 12 cm., 63 + 1 ff., 2 cols., 14 to 16 lines, 1916/26 A.D.  
(the Empress Zawditu [1916-1930] and Metropolitan Matthew of Ethiopia  
[1889-1926] are mentioned in the colophon, f. 63a).

Ff. 3a-63a: Collection of chants known as Mawāše'et, for the entire  
year.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ornamental design, f. 3a.

Copied for Gabra Madhen (colophon, f. 63a). Previously owned  
by a certain Qañ Gētā Berhānā/Walda Aragāwi (filled into a blank space,  
f. 63a). The name of the actual owner is found on f. 1a.

Title of the manuscript in pencil, f. 2b.

Ff. 1b-2a and 63b blank, except for pen trials.

Private Library of Liqa Bāhrey, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 13.8 x 8.6 cm., 106 + 2 ff., 1 col., 15 lines, 1889/1926 A.D. (prayers for Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan Matthew of Ethiopia [1889-1926], f. 4la).

- 1) Ff. 5a-38b: Anaphora of our Lady Mary, by the Apostle Nathaniel. The anaphora proper is preceded, ff. 5a-13a, by a prayer of thanksgiving.
- 2) Ff. 39a-74a: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus of Behnesā.
- 3) Ff. 74a-78b: Prayer called the Sword of the Godhead [Sayfa malakot].
- 4) Ff. 79a-92a: Office prayers taken from the Testament of our Lord Jesus Christ, commonly called the Testament of Morning [Kidān za-nagh].
- 5) Ff. 92b-105a: "Image" of St. Phanuel the Archangel [Malke'a Fānu'ēl].

F. 1b: "On 11 Genbot 1943 E.C. (= 19 May 1951 A.D.) Aklog Lā'ku was born. On 19 Maskaram 1947 E.C. (= 30 September 1955 A.D.) Zamanāy Lā'ku was born."

Holy picture, between ff. 5 and 6: Our Lady of Carmel.

Copied by Zawga Māryām for Walda Šellāsē (colophon, f. 105a).

Ff. 1a, 2a-4b and 105b-106b blank, except for a pen trial.

Private Library of Asras, quarter of Kolfē, Addis Ababa.

Parchment, 13.6 x 10 cm., 70 ff., 1 col., 13 lines (rarely 68 or 69),  
late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 3a-60a: The Net of Solomon [Marbabta Salomon]. Prayers for binding demons. An appreciable part of the whole consists of Psalms and Canticles, ff. 8a-25b (Pss. 8, 34, 51, 58, 69, 82, 90, 108, 118 (yod), 139 (erroneously entitled 130), the Canticle of Isaiah (26,9-20) and the Magnificat.
- 2) Ff. 60a-67b: Magical prayer against Satan [Bāryā].
- 3) Ff. 68a-70a: Magical prayer concerning habitation.

Varia:

- (1) F. 1b: Magical prayer without title.
- (2) F. 2b: Secret names of God [asmāt].

Ornamental cross in the text, f. 21a. Ornamental design, f. 3a.

Copied for Walda Sādeq (prayer, f. 12b).

Ff. 1a, 2a and 70b blank.

Ff. 4b-5a and 63b-64a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 35 x 28 cm., 211 + 3 ff., 3 cols., 34 to 36 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 1a-21la: Synaxary [Senkessār], part I, for the months from Maskaram to Yakātit.

- (1) Ff. 1a-35b: Maskaram.
- (2) Ff. 36a-66a: Teqemt.
- (3) Ff. 67a-99b: Hedār.
- (4) Ff. 100a-139b: Tāḥsāś.
- (5) Ff. 140a-181a: Ter.
- (6) Ff. 181b-21la: Yakātit.

Varia:

- (1) F. 211b: Note in Amharic concerning some transaction, perhaps with regard to land, with the names of the judge and the witnesses, dated 1916 E.C. (= 1923-4 A.D.).  
Ornamental design, f. 35b.

Copied by Walda Kidān (colophon, f. 210b).

Ff. 66b and 209b blank.

Ff. 94b-95a and 180b-181a filmed twice. Ff. 176b-177a filmed three times.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 34 x 25.5 cm., 117 ff., 2 cols., 24 lines (ff. 3-93, 104-116) and 29 to 31 lines (ff. 94-103), dated 24 Tāhśāś 1906 E.C. (= 2 January 1914 A.D. - note, f. 116b).

Ff. 3a-117a: The Miracles of Jesus Christ [Ta'amra Iyasus]. The chapters and miracles are not numbered. The final miracle, ff. 116b-117a, is a supplementary miracle that does not ordinarily make part of the collection.

F. 117a: Pencilled note in Amharic, that the chapter on the Mount of Olives is found on f. 40.

Ornamental design, f. 3a.

Copied by Walda Mikā'ēl for Qaññāzmāč Nebla Dengel, son of Takla Giyorgis and Walatta Mikā'ēl, and given by him to the Church of St. Cyriacus (colophon, f. 116a).

Stamp of Qaññāzmāč Nebla Dengel, ff. 1b, 10b and 116a.

Owned at some time by Dabra Zayten (pencilled notes, ff. 1a and 117a).

Ff. 2ab and 117b blank, save for pen trials.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 31.4 x 26.3 cm., 194 + 6 ff., 3 cols., 38 lines, 1941-50 A.D.  
(mention of Emperor Haile Selassie I [1930-1974] and Patriarch Cyril V  
of Ethiopia [1936-1950], foreword, f. 1a - presumably after the resto-  
ration of Haile Selassie in 1941).

Ff. 1a-194a: Antiphonary for the Year [Deggwā]:

- (1) F. 1a: Foreword.
- (2) Ff. 1a-193a: Text:
  - (a) Ff. 1a-58a: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (b) Ff. 59a-121b: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 123a-193a: Season of Easter [Aryām za-tensā'ē].
- (3) Ff. 193a-194a: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Stamp of the Church of St. Cyriacus, ff. 1a, 59a, 121b and 194a.

Ff. 58b, 122ab and 194b blank.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole<sup>2</sup>, Addis Ababa.

Parchment, 34.5 x 29 cm., 215 + 5 ff., 3 cols., 32 to 37 lines (ff. 1-10), 33 lines (ff. 11-194), 34 lines (ff. 195-209) and 35 lines (ff. 210-215), dated 1916 E.C. (= 1923-4 A.D. - colophon, f. 215b).

Ff. 1a-215b: Synaxary [Senkessār], part II, for the months from Magābit to PāgWemēn:

- (1) Ff. 1a-36b: Magābit.
- (2) Ff. 37a-63b: Miyāzyā.
- (3) Ff. 65a-100b: Genbot.
- (4) Ff. 101a-135b: Sanē.
- (5) Ff. 136a-178b: Hamlē.
- (6) Ff. 179a-210a: Nahasē.
- (7) Ff. 210a-215b: PāgWemēn.

Copied by Walda Hawāryāt (prayer, f. 135b). Sold by Šeyum (apparently identical with Walda Hawāryāt) to the Church of St. Cyriacus for \$110, 24 Yakātit 1916 E.C. (= 3 March 1924 A.D. - added note, f. 215b, in the same hand as the rest of the manuscript).

Stamp of the Church of St. Cyriacus, f. 1a and 215b.

F. 64ab blank.

Ff. 46b-47a, 158b-159a and 186b-187a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 33.2 x 27.6 cm., 183 + 3 ff., 3 cols., 29 to 35 lines, dated 1901 E.C. (= 1908-9 A.D. - colophon, f. 180a).

Ff. 2a-139a: Lectionary for Passion Week [Gebra hemāmāt]:

- (1) Ff. 2a-3b: Introduction.
- (2) Ff. 3b-180a: Text:

Palm Sunday [Hośā<sup>nā</sup>], f. 3b.

Monday, f. 10a.

Tuesday, f. 25b.

Wednesday, f. 42a.

Thursday, f. 55b. Washing of the Feet, f. 68b.

Friday, f. 84a.

Saturday, f. 139a. Included are the following complete works:

Book of Susanna [Sosennā], ff. 140b-141b.

Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], ff. 141b-143b.

Book of Revelation [Rā'ya Yohannes], ff. 146b-158a.

The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], ff. 166a-167b.

#### Varia:

- (1) F. 1a: Letter in Amharic from the Eččagē, Abuna Bāselyos, Metropolitan (the future Patriarch) to Alaqā Walda Ammānu'ēl and the Church of St. Cyriacus, dated 21 Tāhśāš 1943 E.C. (= 31 December 1950 A.D.), granting permission to have the ceremony of the tābot on the feast of the Annunciation at the Spring of St. Gabriel the Archangel, where several people had been cured and where the ceremony had been held the previous year. The petition was presented by Abbā Gabra Mikā'ēl.
- (2) F. 180b: Note in Amharic, dated Genbot 1902 E.C. (= May-June 1910 A.D.), declaring that Liqa Makwās Katamā, Governor of Galānen, gives certain land to the Gabaz of the Church of St. Cyriacus as an inheritance.
- (3) F. 180b: Note in Amharic, dated Maskaram 1904 E.C. (= September-October 1911 A.D.), recording the transfer of (the income from) the land of Mamrē Selawandem from the support of the deacons to recitation of the hours.
- (4) F. 180b: Note in Amharic, dated Yakātit 1906 E.C. (= February-March 1914 A.D.), recording the gift by Wāyzaro Balate-šāčaw of 10 gāšā of land in the Čora district for the support of the dabtaras.
- (5) F. 180b: Note in Amharic, dated Ter 1912 E.C. (= January-February 1920 A.D.), recording the petition to Empress Zawditu (1916-1930) by Fitāwrāri Ababa that 20 gāšā of the land of Gerāzmač Agedaw be given to the Church of St. Cyriacus for the recitation of the day hours.
- (6) F. 180b: Note in Amharic, dated Yakātit 1923 E.C. (= February-March 1931 A.D.), declaring that Alaqā Walda Heywat has

transferred the tax [gebr] from the land that Ato Kidānē received from his father from (the support of the recitation of) Za-yenageś to the hours [sa'ātāt].

- (7) F. 183b: Note in Amharic, dated 15 Miyāzyā 1914 E.C. (= 23 April 1922 A.D.), declaring that Qēs Walda Iyasus has determined that the tax [gebr] due on the land of Walda Māryām is 5 qunnā.

Copied for Emperor Menelik II (1889-1913) in Goğgām and given by him to the Church of St. Cyriacus (colophon, f. 180a).

Stamp of the Imperial Secretary, Gabra Šellāsē, f. 180b.

Ff. 1b and 181a-183a blank, except for scrawls.

Ff. 20b-21a, 102b-103a and 173b-176a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 35 x 25.5 cm., 236 + 2 ff., 3 cols., 30 lines, dated Magābit 1908 E.C. (= March-April 1916 A.D. - note, f. 23<sup>4</sup>b).

- 1) Ff. 5a-23<sup>4</sup>b: The Faith of the Fathers [Hāymānota Abaw]:
  - (1) Ff. 5a-9a: History of the schisms in the Church from Arius to the Council of Chalcedon. It is chapter 6 of an unnamed work.
  - (2) Ff. 9b-10b: Index of chapters [Ar'esta Abaw]. It includes the anathematisms and the supplementary excerpts from the Fathers and from Scripture.
  - (3) Ff. 10b-12a: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta tem-herta ḥebu'āt - here called Elmasto'agyā].
  - (4) F. 12a: Foreword.
  - (5) Ff. 12a-203b: Principal text. It begins with the Mystagogical Catechesis, for the second time, ff. 13a-14b.
  - (6) Ff. 203b-215a: Anathematisms.
  - (7) Ff. 215a-220b: Supplementary excerpts from the Fathers.
  - (8) Ff. 220b-226a: Excerpts from Scripture.
  - (9) F. 226a: Conclusion.
  - (10) Ff. 226a-232b: The Faith of James Baradai [Hāymānotu la-Yā'qob el-Barād'i].
- 2) Ff. 232b-234b: Prayers for the 7 days of the week.

Varia:

- (1) F. 1a: Various scribblings that include the number 200 (dollars?).
- (2) F. 2a: Note in Amharic: "Please read once this Faith of the Fathers."
- (3) F. 4b: Note in Amharic to the effect that the hymn, "I worship thee" [Esaged laki], is found on the 3rd leaf from the end of the 10th gathering (f. 99a).
- (4) F. 10b: Note in Amharic to the effect that (a discussion) concerning the crucifixion is found 19 leaves from here (there is the bare mention of the crucifixion, f. 29a).
- (5) F. 12b: Illegible pencilled note in Amharic concerning the names of writers.
- (6) F. 236b: Note in Amharic, dated 15 Miyāzyā 1915 E.C. (= 23 April 1923 A.D.), that the tax [gebr] on the lands that Ato Gabra Wald, Ato Walda Gabre'ēl and Ato Walda Guyorgis hold "in Qirqos" is 5 gunnā annually.

Copied for the Eččagē Walda Guyorgis, who gave it to the Church of St. Cyriacus (final note, f. 23<sup>4</sup>b). Note of ownership by the Church of St. Cyriacus, f. 1a.

Stamp of the Eččagē, Walda Guyorgis, ff. 12a and 23<sup>4</sup>b.

EMML Pr. No. 467, cont.

Ff. 1b, 2b-4a and 235a-236a blank.

Ff. 50b and 201a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 32 x 25 cm., 195 + 6 ff., 2 cols., 26 lines (ff. 1-10) and 23 lines (ff. 19-194), dated 1904 E.C. (= 1911-2 A.D. - colophon, f. 195a).

Ff. 1a-195a: Four Gospels [Arbā'tu wangēlāt]:

- (1) Ff. 1a-8b: Introduction [Maqdema arbā'tu wangēlāt].
- (2) Ff. 8b-9a: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awsēbes 1a-Qopryānos].
- (3) F. 9ab: Synoptic Presentation concerning the Agreements of Texts of the Four Gospels [Gesāwē śer'at ba-enta ḥebrata qālāt za-arbā'tu wangēlāt].
- (4) Ff. 9b-10a: Introduction to Matthew [Maqdema Mātēwos].
- (5) Ff. 11a-16b: Eusebian Canons [Aqmārāt].
- (6) F. 17a: Introduction to Matthew [Maqdema Mātēwos], for the second time.
- (7) Ff. 17b-18a: Eusebian chapters of Matthew [Ar'esta nagar za-Mātēwos].
- (8) Ff. 19a-68a: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (9) F. 68ab: Introduction to Mark [Maqdema Mār qos].
- (10) F. 68b: Eusebian chapters of Mark [Ar'esta nagar za-Mār qos].
- (11) Ff. 69a-100b: Gospel of Mark [Besrāta Mār qos].
- (12) F. 101b: Introduction to Luke [Maqdema Luqās].
- (13) Ff. 102a-148b: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
- (14) Ff. 148b-149b: Introduction to John [Maqdema Yohannes].
- (15) Ff. 149b-195a: Gospel of John [Besrāta Yohannes].

The text is divided according to the modern chapters. The indices of the Eusebian chapters for Luke and John have been omitted.

Illumination, f. 19a.

Copied for the Eččagē, Walda Giyorgis (note, f. 8a).

Stamp of the Church of St. Cyriacus, ff. 1a and 195a.

Ff. 10b, 11b, 18b, 101a and 195b blank.

Ff. 8b-9a not filmed.

Ff. 10b-11a, 35b-36a and 38b-39a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 33 x 24 cm., 190 + 5 ff., 2 cols., 24 lines (ff. 1-89) and 22 lines (ff. 90-186), early 20th c.

Ff. 1a-187a: Four Gospels [Arbā'tu wangēlāt]:

- (1) Ff. 1a-9b: Introduction to the Four Gospels [Maqdema arbā'tu wangēlāt].
- (2) Ff. 9b-10a: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awsibes 1a-Qopryānos].
- (3) Ff. 10a-lla: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Gesāwē śer'at ba-enta ḥebrata qālāt za-arbā'tu wangēlāt].
- (4) F. 1lab: Introduction to Matthew [Maqdema Mātēwos].
- (5) Ff. 13a-20a: Eusebian Canons [Awmārāt].
- (6) Ff. 2la-6lb: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (7) Ff. 6lb-62a: Introduction to Mark [Maqdema Mārqos].
- (8) F. 62a: Eusebian chapters of Mark [Ar'esta nagar za-Mārqos].
- (9) Ff. 62b-88a: Gospel of Mark [Besrāta Mārqos].
- (10) F. 88b: Introduction to Luke [Maqdema Luqās].
- (11) Ff. 89a-140a: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
- (12) Ff. 140b-141a: Introduction to John [Maqdema Yohannes].
- (13) F. 141a: Eusebian chapters of John [Ar'esta nagar za-Yohannes].
- (14) Ff. 141b-187a: Gospel of John [Besrāta Yohannes].

The text is divided according to both the Eusebian and the modern chapters.

Varia:

- (1) F. 187b: List of 7 books given to the Church of St. Cyriacus by Alaqā Walda Ammānu'ēl Walda Śādeq 15 Genbot 1943 E.C. (= 23 May 1951 A.D.), which books he had received on behalf of the church from Mamrē Dannaqa Walda Taklē and Tašomā Walda Ammānu'ēl. The note is in both Ge'ez and Amharic.
- (2) Ff. 188b-189a: Rules of a confraternity, dated 15 Ḥamlē 1915 E.C. (= 22 July 1923 A.D.), in Amharic. There follows a list of the members who have accepted to observe the rules under pain of anathema.

Copied for Daḡgāzmāč Bālčā/Takla Mikā'ēl (colophon, f. 187a).

Stamp of Daḡgāzmāč Bālčā, f. 187a.

Penetration of the ink occasionally makes reading difficult.

Ff. 12ab, 2-b, 188a and 189b-190b blank, except for pen trials.

Ff. 23b-24a and 107b-109a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 33 x 24.5 cm., 151 + 5 ff., 2 cols., 26 or 27 lines (occasionally 25), dated 15 Yakātit 1952 E.C. (= 23 February 1960 A.D. - colophon, f. 151b).

Ff. 1a-151b: Funeral Ritual [Maṣḥafa genzat]. It includes:

Discourse of St. Athanasius on the death of the Word [Nagar ba-enta  
mota Qāl], used as a prayer for the departure of the soul, f. 1a.

The title has here been "corrected" [Nagar ba-enta mutān, qāla  
Atenātēwos].

Supplication [mastabqWe<sup>c</sup>] for the departure of the soul, f. 6a.

The Book that Came from Jerusalem [Maṣḥaf za-waz̄'at em-Iyarusālēm],  
supposed to have been found by St. Helena, f. 7a.

Prayer of penitence [ṣalota neshā] (i.e. absolution) that God gave  
to Peter, f. 17b.

The Bandlet of Justice [Lefāfa ṣedeq], f. 19a.

Prayer concerning the pain of death [Ṣalot ba-enta ṣā'ra mot], f. 20b.

Prayer for the Journey to Heaven [Ṣalot za-mangada samāy], ff. 23b,  
24a, 86b and 87a.

Prayer of our Lady Mary [Ṣalota Egze'etna Māryām], f. 25a.

Exhortation to be read at the time of shrouding [Tagṣāṣ ba-gizē gen-  
zat], f. 27a.

Order of services after the shrouding, f. 30b.

Prayer of incense [ṣalota 'etān], f. 32a.

Homily of St. James of Sarug on the priests and deacons who have  
fallen asleep in the Church [Dersān ba-enta ella nomu kāhnāt wa-  
diyāqonāt westa Bēta Krestiyān], f. 42a.

Five prayers for the dead, f. 45a.

Secret names that God gave to Peter [Asmāt za-wahabo Egzi'abher la-  
Pētros], f. 59b.

Mourning for bishops who have died [Ba-enta ēpisqoposāt za-motu ba-  
saqoqāw], f. 60b.

Story of the sinful woman who anointed our Lord with unguent [Ba-  
enta hāte'et be'sit enta qab'ato 'efrata la-Egzi'ena], f. 62b.

Prayer of Thanksgiving [Ṣalota akWetēt], attributed to St. Basil,  
f. 66a.

Scriptural reading for different classes of persons, f. 67a.

Funeral procession, f. 87a.

Scriptural readings for the burial [ba-enta geb'ata marēt], f. 118b.

Homily for the burial, f. 119b.

Homily of St. Abbā Salāmā, Patriarch of Ethiopia, f. 120a.

Blessing [ṣalota burākē] of Abbā Sāmu'ēl, f. 125a.

Scriptural readings for the commemorative services after burial,  
f. 127b.

Diaconal litany, "For the holy things of peace" [Ba-enta qedesāt  
salāmāwit], f. 141a.

Prayer of imposition of hands [anbero ed] for none, f. 150a.

Copied by Gabra Krestos of Bulgā for Wāyzaro Ayalač Altāya/Walatta Mikā'ēl (colophon, f. 151b). Perhaps Takla Aragāwi also took part in the copying, for he is mentioned in a prayer, f. 140b, as "the sinner."

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 29 x 24 cm., 178 + 2 ff., 3 cols., 35 lines (rarely 36), dated 15 Maskaram 1911 E.C. (= 24 September 1918 A.D. - foreword, f. 1a).

Ff. 1a-175b: Antiphonary for the Year [Deggwā]:

- (1) F. 1a: Foreword.
- (2) Ff. 1a-113a, 115a-175b: Text:
  - (a) Ff. 1a-58b: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (b) Ff. 59a-113a: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 115a-175b: Season of Easter [Aryām za-tenśā'ē].
- (3) Ff. 113a-114b: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

F. 178a: Note in Amharic recording the transfer of land by Dabtarā Kabteheymar to his brother Gāššaw Bazzā, 26 Miyāzyā 1913 E.C. (= 4 May 1921 A.D.).

Ornamental design, f. 175b.

Copied for Dağgāzmāč Katamā/Walda Mikā'ēl of the Ministry of Agriculture, who gave it to the Church of St. Cyriacus in 1913 E.C. (= 1921 A.D.). He purchased this manuscript and a copy of the Miracles of Mary [Ta'amra Māryām] for \$130 (final note, f. 175b).

Ff. 176a-177b and 178b blank.

Ff. 98b-99a, 149b-150a, 151b-153a and 172b-173a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 33 x 22.5 cm., 125 ff., 2 cols., 25 lines, dated 22 Nahasē  
1917 E.C. (= 28 August 1925 A.D. - colophon, f. 123b).

- 1) Ff. 3a-36a: Acts of the Apostles [Gebra Hawāryāt].
- 2) Ff. 36a-107a: Pauline Epistles [Mal'ekta Pāwlos]:
  - (1) Ff. 36a-48b: Epistle to the Romans.
  - (2) Ff. 48b-61b: 1st Epistle to the Corinthians.
  - (3) Ff. 61b-70a: 2nd Epistle to the Corinthians.
  - (4) Ff. 70a-74b: Epistle to the Galatians.
  - (5) Ff. 74b-78b: Epistle to the Ephesians.
  - (6) Ff. 78b-81b: Epistle to the Philippians.
  - (7) Ff. 81b-84b: Epistle to the Colossians.
  - (8) Ff. 84b-87b: 1st Epistle to the Thessalonians.
  - (9) Ff. 87b-89a: 2nd Epistle to the Thessalonians.
  - (10) Ff. 89a-92b: 1st Epistle to Timothy.
  - (11) Ff. 92b-95a: 2nd Epistle to Timothy.
  - (12) Ff. 95a-96b: Epistle to Titus.
  - (13) Ff. 96b-97a: Epistle to Philemon.
  - (14) Ff. 97a-107a: Epistle to the Hebrews.
- 3) Ff. 107a-123b: Catholic Epistles [Mal'ekta Hawāryāt]:
  - (1) Ff. 107a-110b: Epistle of James.
  - (2) Ff. 110b-115a: 1st Epistle of Peter.
  - (3) Ff. 115a-117b: 2nd Epistle of Peter.
  - (4) Ff. 117b-121b: 1st Epistle of John.
  - (5) Ff. 121b-122a: 2nd Epistle of John.
  - (6) Ff. 122ab: 3rd Epistle of John.
  - (7) Ff. 122b-123b: Epistle of Jude.

The text is divided according to both the traditional and the modern chapters.

F. 1b: Note in Amharic, that this book is to be used by ----tu and Ešattu Dabālqē in learning (to read and write) and by nobody else.

Copied by Banabayana, doubtlessly for Afa Neguś Katamā/Walda Mikā'ēl, who gave it to the Church of St. Cyriacus (colophon, f. 123b).

Stamp of Afa Neguś Katamā, f. 123b.

Ff. 1a, 2ab, 124ab and 125ab blank, except for scrawls.

Ff. 92b-93a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 29.5 x 22 cm., 204 + 6 ff., 2 cols., 15 lines, early 20th c. (prayers for Emperor Menelik II [1889-1913], Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan Matthew of Ethiopia [1889-1916], ff. 11a and 70b; cf. also the donation date, 1908 E.C. [= 1915-6 A.D.], f. 203b).

Ff. 1a-204a: Missal [Mashafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 1a-28a: Office prayers:
  - (a) Ff. 1a: Chants in honor of the Virgin Mary.
  - (b) Ff. 1b-6b: Kidān za-nagh.
  - (c) Ff. 6b-7b: Liton za-sark.
  - (d) Ff. 7b-12b: (MastabqWe' za-lēlit).
  - (e) Ff. 12b-16b: Supplications [mastabqWe' ] for the departed and for the Virgin Mary.
  - (f) Ff. 16b-22a: (Za-yenages).
  - (g) Ff. 22a-26b: Liton (za-nagh).
  - (h) Ff. 26b-28a: Supplications for the Cross, etc.
- (2) Ff. 28b-70a: Ordinary of the Mass [Šer'ata qeddāsē].
- (3) Ff. 70a-85a: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 86a-90b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 91a-104b: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus of Behnesā.
- (6) Ff. 105a-117a: Anaphora of John the Evangelist.
- (7) Ff. 117a-121b: Anaphora of Dioscorus.
- (8) Ff. 122a-129a: Anaphora of John Chrysostom.
- (9) Ff. 129b-140b: Anaphora of the 318 Orthodox Fathers (of Nicea).
- (10) Ff. 141a-149a: Anaphora of James of Sarug.
- (11) Ff. 149a-157b: Anaphora of Epiphanius.
- (12) Ff. 157b-165a: Anaphora of Gregory (incipit: Na'akWeto).
- (13) Ff. 165b-179b: Anaphora of Athanasius the Apostolic.
- (14) Ff. 179b-191a: Anaphora of Basil of Caesareā.
- (15) Ff. 191b-199b: Anaphora of Cyril.
- (16) Ff. 199b-203b: Anaphora of Gregory II (incipit: Na'akWetaka).
- (17) F. 204a: Index of the 14 anaphoras.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Copied for Dağgāzmāč Bālčā/Takla Mikā'ēl and given by him to the Church of St. Cyriacus, 1908 E.C. (= 1915-6 A.D. - prayer and note, ff. 70a and 203b).

Stamp of Dağgāzmāč Bālčā, f. 203b.

Ff. 85b and 204b blank.

Ff. 137b-138a and 165a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 27 x 20.5 cm., 130 ff., 2 cols., 21 to 24 lines (17 on f. 49-50), 1881/89 A.D. (prayers for Menelik II of Shoa [1865-1913], Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1917] and Metropolitan Peter VII of Ethiopia [1881-ca.1889], ff. 10b, 39a, 42a and 59a).

Ff. 3a-129a: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 3a-18a: Office prayers:
  - (a) F. 3a: Chants in honor of the Virgin Mary.
  - (b) Ff. 3a-6a: Kidān za-nagh.
  - (c) Ff. 6b-8b: (Litōn za-nagh).
  - (d) Ff. 8b-9a: Litōn za-śark.
  - (e) Ff. 9a-11b: (MastabqWe' za-lēlit).
  - (f) Ff. 12a-15b: Za-yenageś.
  - (g) Ff. 15b-18a: Supplications [mastabqWe'] for the departed, the Virgin Mary, etc.
- (2) Ff. 18a-41b: Ordinary of the Mass [Śer'ata qeddāsē].
- (3) Ff. 41b-55b: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 55b-58b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 58b-66b: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus of Behnesā.
- (6) Ff. 66b-73a: Anaphora of John Son of Thunder.
- (7) Ff. 73a-79a: Anaphora of the 318 Orthodox Fathers (of Nicea).
- (8) Ff. 79a-86a: Anaphora of Athanasius.
- (9) Ff. 86a-90a: Anaphora of John Chrysostom.
- (10) Ff. 90a-92a: Anaphora of Dioscorus.
- (11) Ff. 92a-96b: Anaphora of Epiphanius.
- (12) Ff. 96b-100b: Anaphora of Gregory of Armenia (incipit: Na'akWeto).
- (13) Ff. 100b-104b: Anaphora of James of Sarug.
- (14) Ff. 105a-110b: Anaphora of Basil of Caesarea.
- (15) Ff. 110b-114b: Anaphora of Cyril (but erroneously entitled "of Gregory of Nazianzen").
- (16) Ff. 114b-116b: Anaphora of Gregory of Nazianzen (erroneously entitled "of Cyril" - incipit: Na'akWetaka).
- (17) Ff. 117a-122a: Anaphora of our Lady Mary, by the Apostle Nathaniel.
- (18) F. 122a: Index of anaphoras.
- (19) Ff. 124a-129a: Scriptural lessons [menbābāt] from the Gospels.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

#### Varia:

- (1) F. 47b: Note in Amharic, "Mass was celebrated 15 Magābit 1927 E.C. (= 24 March 1935 A.D.)."
- (2) F. 47b: Note in Amharic, "The Anaphora of the Apostles was celebrated 4 Sanē 1936 E.C. (= 11 June 1944 A.D.)."
- (3) F. 48a: Acts 27,33-37, in Ge'ez.
- (4) F. 122a: Explanation in Amharic that the index of anaphoras

was added so that priests would not have to look everywhere, but would treat the manuscript better.

- (5) F. 123a: Exhortation in Amharic to cleanliness of heart, promptness and other virtues in attending Mass.
- (6) F. 130a: Exhortation in Amharic against certain vices. Mostly illegible.

Ornamental design, f. 3a.

Apparently owned formerly by the Church of St. George, Addis Ababa, having been bought for it by Rās Makonnen/Walda Amlāk (pencilled note, f. 1b). Pencilled notes of ownership by the Church of St. Cyriacus, ff. 2b and 48a.

There is heavy darkening of many pages, especially of the ordinary of the Mass and of the Anaphoras of the Apostles and of our Lady Mary (Cyriacus).

Ff. 1a, 2a, 47a, 48b, 50b, 122b, 123b and 130ab blank, except for a few scrawls and crude designs.

Ff. 31b-32a, 64b-65a, 76b-77a and 106b-107a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 24 x 18.5 cm., 101 + 5 ff., 2 cols., 19 lines (ff. 1-16, 35-95), 23 lines (ff. 17-34) and 37 lines (ff. 96-99), 1881/89 A.D. (prayers for Menelik II [1865-1913], Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan Peter VII of Ethiopia [1881-ca.1889], ff. 4b, 28a and 39a).

- 1) Ff. 1a-95b: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]:
  - (1) Ff. 1a-lla and 34b: Office prayers:
    - (a) F. 1a: Chants in honor of the Virgin Mary.
    - (b) Ff. 1a-3a: Kidān za-nagh.
    - (c) F. 3ab: Liton za-śark.
    - (d) Ff. 3b-5b: (Mastabqʷeč) za-lēlit.
    - (e) Ff. 5b-7b: Liton (za-nagh).
    - (f) Ff. 7b-9a: Supplications [mastabqʷeč] for the departed and the Virgin Mary.
    - (g) Ff. 9a-lla: Za-yenageš za-Yārēd.
    - (h) F. 34b: Supplication of the Cross.
  - (2) Ff. 11b-28a: Ordinary of the Mass [Śer'ata qeddāsē].
  - (3) Ff. 28a-34b: Anaphora of the Apostles.
  - (4) Ff. 35a-38a: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
  - (5) Ff. 38b-46a: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus of Behnesā.
  - (6) Ff. 46a-52b: Anaphora of "the storehouse of wisdom," John, Son of Thunder.
  - (7) Ff. 53a-56b: Anaphora of John Chrysostom, "beloved of Mary."
  - (8) Ff. 57a-58b: Anaphora of Dioscorus, Bishop of the Island of Gāgrāl.
  - (9) Ff. 59a-65a: Anaphora of the 318 Orthodox Fathers "that gathered in Nicea."
  - (10) Ff. 65a-71a: Anaphora of Basil of Caesarea.
  - (11) Ff. 71b-75a: Anaphora of Gregory, brother of Basil (incipit: Na'akWeto).
  - (12) Ff. 75b-82b: Anaphora of the apostolic Athanasius of Alexandria.
  - (13) Ff. 82b-86b: Anaphora of Epiphanius, Bishop of the Island of Cyprus, "lover of God."
  - (14) Ff. 86b-90b: Anaphora of James of Sarug.
  - (15) Ff. 90b-94a: Anaphora of Cyril, Patriarch of Alexandria.
  - (16) Ff. 94a-95b: Anaphora of Gregory (incipit: Na'akWetaka).
- 2) Ff. 96a-97b: Schematic rite of incense [Ṣalota 'etān].
- 3) F. 97b: The 43 blessings imparted during Mass.
- 4) Ff. 97b-99a: Short commentary on the ordinary of the Mass and the anaphoras.

Before most of the anaphoras there is an indication of the occasions when it is celebrated. The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 99a: Note in Amharic signed by Mamrē Dannaqa that he was told by Alaqā Walda Ammānu'ēl to give the manuscript to the Church of St. Cyriacus.
- (2) F. 100a: Diagram of the fraction of the altar bread.
- (3) F. 100b: Record of the spending of \$8.75, but not of what it was spent for.
- (4) F. 101a: Personal agenda for the 23rd of ተር ( = 31 January), the feast of the Savior of the World, regarding the rent, milk bill, etc. This is followed by the 9th of Magābit (= 18 March) with the notation "Muhammad."

Copied for Alaqā Walda Ammānu'ēl (note, f. 35a) and given by him to the Church of St. Cyriacus (note, f. 99a).

Stamp of the Church of St. Cyriacus, f. 99a.

Ff. 99b and 101b blank.

Ff. 45b-46a, 61b-63a and 74b-75a filmed twice.

<sup>1</sup>Normally Dioscorus, Patriarch of Alexandria. I detect in this substitution an effort to placate Catholic or Greek Orthodox scruples.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ḲĀlam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 31 x 23.4 cm., 168 + 10 ff., 2 cols., 24 lines, dated 30 Sanē  
1957 E.C. (= 7 July 1965 A.D. - colophon, f. 168a).

Ff. 2a-168a: Four Gospels [Arbā'tu wangēlāt]:

- (1) Ff. 2a-48b: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (2) Ff. 51a-77a: Gospel of Mark [Besrāta Mārqos].
- (3) Ff. 80a-127b: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
- (4) Ff. 130a-168a: Gospel of John [Besrāta Yohannes].

The text is divided according to modern chapters and also a system of chapters similar to the Eusebian, but with many more chapters. The modern verses are indicated in the margin.

Ornamental frames for miniatures (of the Evangelists) that have been left blank, ff. 1b, 50b, 79b and 129b.

Illuminations, ff. 2a, 51a, 80a and 130a.

Given to the Church of the Savior of the World and the Monastery of Dabra Salām by the members of the Tarāde'o Confraternity as a memorial to Wāyzaro Ačāmyalaš/Walatta Šellāsē, wife of Ato Gētāhun Dubbāla (probably identical with Ḥāyla Giyorgis, who is mentioned along with his deceased wife in the prayers, ff. 51a and 80a), 30 Sanē 1957 E.C. (= 7 July 1965 A.D. - colophon, f. 168a, and note, f. 168ab).

Ff. 1a, 49a-50a, 77b-79a and 128a-129a blank.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 22 x 16.3 cm., 92 + 3 ff., 3 cols., 28 lines (rarely 29), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 1a-36a: Collection of chants called Mawāše'et, for the entire year.
- 2) Ff. 37a-91a: Collection of chants called Zemmārē, for the entire year. Those on ff. 81a-83b are also called Akʷetēt, while those on ff. 83b-91a are also called Meštir. A Zemmārē for the feast of the Cross that was overlooked has been added, f. 91a.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

F. 92b: Note in Ge'ez: "This is the Cross, our strength, our redemption, the salvation of our soul."

Ff. 36b and 91b-92a blank.

Ff. 31b-32a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 20.5 x 15.8 cm., 113 + 4 ff., 2 cols., 27 lines, ca. 1951 A.D.  
(date of purchase, f. 112a).

- 1) Ff. 1a-90b: Collection of chants called the Book of Ziq  
[Maṣḥafa ziq], for the entire year, gathered by the doctors.
- 2) Ff. 91a-112a: Collection of chants called Mazmur (za-Lēlit),  
for the entire year, gathered by the doctors of Gondar.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) Recto of the 1st fore guard leaf: Note in English: "Getahun.  
The Kirkos is a book."
- (2) Recto of the 3rd fore guard leaf: An isolated name, Ato Walda  
Mikā'ēl Ērgano.

Sold by Marigētā Warqu to Wāyzaro Telāya for \$70, 26 Magābit 1943 E.C.  
(= 4 April 1951 A.D. - note, f. 112a).

The title of the book is indicated on f. 113b.

Ff. 112b-113a blank.

Ff. 18b-19a and 111b-112a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 18.7 x 13.5 cm., 137 + 8 ff., 2 cols., 26 lines, late 19th or early 20th c. (foreword, f. 1a, mentions Menelik II [1865-1913], Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927], Metropolitan Matthew of Ethiopia [1889-1916] and Eččagē Walda Guyorgis [predecessor of Gabra Manfas Qedus, who seems to have been named in 1922 A.D.]).

- 1) Ff. 1a-136a: Common Antiphonary [Me'rāf]. The following sections and elements can be distinguished:  
The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ኃይቡታት], ff. 22a-23b.  
Me'rāf za-sebhata nagh, f. 47a.  
The Gate of Light [Anqaşa berhān], ff. 51a-54a.  
Keşstat aryām, f. 57a.  
Ba-mahātwa derāra şom, f. 70a.  
The Praises of Mary [Weddāsē Māryām]: Monday, ff. 75a-76a; Tuesday, ff. 80a-81a; Wednesday, ff. 84a-85a; Thursday, ff. 88b-90a; Friday, ff. 92b-93b; Saturday, ff. 95b-96a; Sunday, not given.  
Me'rāf za-ar'esta mehlā, f. 112a.  
Collection of chants beginning "Hear, O Lord, my prayer"  
[Sem'ana Egzi'o şalotya], f. 128a.  
Blessing of St. Yared [Qāla barakat za-Abuna Yārēd], ff. 134b-136a.
- 2) Ff. 136a-137a: Cycle of Chant [Qamara mehlā]. Apparently calendar rules that concern the chanting of the office.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Copied by Engedā for Walda Māryām (foreword, f. 1a).

F. 137b blank.

Ff. 51b-52a, 68b-69a, 84b-85a and 118b-119a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Gole', Addis Ababa.

Parchment, 19 x 14.5 cm., 127 + 2 ff., 2 cols., 20 lines, 1959/70 A.D.  
(purchased under Emperor Haile Selassie I [1930-1974] and Patriarch  
Bāselyos I [1959-1970] - note, f. 118a).

Ff. 1a-124b: Antiphonary of the Fast [Soma deggʷā]:

(1) Ff. 1a-107b: Text:

Mahātew za-derāra ṣom, f. 1a.

Qedest, f. 20b.

MekWerāb, f. 32b.

Mazāgʷeč, f. 46a.

Dabra Zayt, f. 59a.

Gabr ḥēr, f. 79a.

Niqodēmos, f. 92a.

Melṭān za-śark za-Hośāc'nā, f. 107b.

(2) Ff. 118b-120b: Supplementary chants (zemmārē, melṭān).

(3) Ff. 120b-124b: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ornamental separation, f. 107b.

Given to the Church of St. Cyriacus by Emmāhoy Walatta Yohannes, who  
bought it for \$40 (note, f. 118a).

Stamp of the Church of St. Cyriacus, f. 118a.

Ff. 125a-127b blank, except for a pen trial.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole<sup>3</sup>, Addis Ababa.

Parchment, 19 x 13 cm., 109 + 2 ff., 2 cols., 21 lines, dated 1917 E.C.  
 (= 1924-5 A.D. - final note, f. 109a).

Ff. 1a-107a: Common Antiphonary [Me'rif]. The following sections and elements can be distinguished:

Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], ff. 15a-16a.

The Gate of Light [Anqasa berhān], ff. 36b-39a.

The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], ff. 40b-42b.

Keśtat aryām (title omitted), f. 42b.

Me'rif za-aswām, f. 52a.

Me'rif za-ar'esta mehlā, f. 79b.

The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], ff. 92a-97b: Monday, f. 92a;

Tuesday, f. 92b; Wednesday, f. 93a; Thursday, f. 94a; Friday, f.

95b; Saturday, f. 96a; Sunday, f. 96b.

Aryām, f. 100a.

Chants that begin, "Hear, O Lord, my prayer" [Sem'āni Egzi'o  
ṣalotya], ff. 102b-107a.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Copied for Afa Negus Katamā/Walda Mikā'ēl (final note, f. 109a).

Ff. 51b, 87a-91b, 108ab and 109b blank.

Ff. 44b-45a, 47b-48a, 59b-60a and 67b-68a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 16.4 x 14 cm., 145 + 1 ff., 2 cols., 20 to 26 lines, 20th c.

Ff. 5a-142b: Antiphonary for the Year [Deggwā]:

- (1) Ff. 5a-53b: Season of John the Baptist [Yohannes].
- (2) Ff. 55a-94b: Season of Astamhero.
- (3) Ff. 94b-95b: Index of chants.
- (4) Ff. 99a-142b: Season of Easter [Fāsikā].

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 1a: Added chant, introduced by Ps. 42,3.
- (2) F. 2a: Isolated name, Manassē.
- (3) F. 2b: Added chant.
- (4) F. 3a: Two lines of an unfinished chant.
- (5) F. 3a: List of names.
- (6) F. 53b: Added chant.
- (7) F. 54a: Added chant.
- (8) F. 97b: Added chant.
- (9) F. 144ab: Calendar of feasts.
- (10) F. 145b: Added chant.

Illumination, f. 5a. Ornamental design, f. 99a.

Given to the Church of St. Cyriacus, apparently by testament, by Alaqā Walda Ammānu'ēl Walda Sādeq (final notes in Ge'ez and Amharic, f. 144b).

Stamp of the Church of St. Cyriacus, f. 144b.

Ff. 1a, 2a, 3b-4a, 96a-97a, 98ab, 143ab and 145a blank.

Ff. 47b-48a, 58b-59a, 121b-122a and 138b-139a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole<sup>2</sup>, Addis Ababa.

Parchment, 17 x 14 cm., 144 + 2 ff., 2 cols., 21 lines (rarely 22), 20th c.

- 1) Ff. 4a-88b: Collection of chants called Zemmārē, for the entire year. Those on ff. 74b-79a are called Ak<sup>W</sup>etēt, and those on ff. 79a-88b are called Meštir. Supplementary chants omitted from their proper place are found on ff. 2a-3b.
- 2) Ff. 89a-143a: Collection of chants called Mawāše'et, for the entire year. Supplementary chants are found on f. 143b.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Illuminations, ff. 4a and 89a.

Copied by Walda Māryām for Alaqa Walda Ammānu'ēl, according to Dr. Ser-gew Hable Selassie. Given to the Church of St. Cyriacus by Alaqa Walda Ammānu'ēl Walda Sādeq, 1943 E.C. (= 1950-1 A.D. - notes in Ge'ez and Amharic, f. 143b).

Stamp of the Church of St. Cyriacus, ff. 143b and 144a.

Ff. 1ab and 144b blank, except for scribblings and pen trials.

Ff. 1a, 45b-46a, 46b-47a, 56b-57a and 83b-84a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 15.7 x 12.5 cm., 130 ff., 2 cols., 19 lines (rarely 18), ca. 1928 A.D. (mention of Empress Zawditu [1916-1930], Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927], Metropolitan Cyril V of Ethiopia [1929-1950] and Eččagē Gabra Manfas Qedus [ca. 1922 until after 1932] - the names of the two Cyrils have been filled in in pencil, which suggests a date for the manuscript around 1928, when both of the sees were vacant - foreword, f. 5a).

Ff. 5a-127a: Antiphonary for the Fast [Soma deggʷā]:

- (1) Ff. 5a-122b: Text:

Mahātew za-derāra šom, f. 5a.  
Qedest, f. 24a.  
MekWerāb, f. 35b.  
MažāgWe', f. 49a.  
Dabra Zayt, f. 60a.  
Gabr ḥēr, f. 79b.  
Niqodēmos, f. 92a.  
Šer'ata Hośā'nā, f. 111a.

- (2) Ff. 122b-127a: Index of chants.

Varia:

- (1) Ff. 2a and 3b: Two fragments of the beginning of a homiliary for the monthly feasts of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl] on a discarded leaf that has been folded to make two guard leaves.  
(2) F. 130a: Fragment of the colophon of the same homiliary.  
(3) F. 130b: Table of contents of the present manuscript.

Bought for \$40 from the Agāfāri of Manbara Šabā'ot, Mamrē Gabra Māryām, 15 Yakātit 1947 E.C. (= 22 February 1955 A.D.), in substitution for another Antiphonary of the Fast that had been given by Wāyzaro Telāya Walda Šādeq, which was used by "my children and was lost," (note, f. 1a).

Ff. 1b, 2b-3a, 4ab and 127b-129b blank.

Ff. 33b-34a, 50b-51a and 52b-53a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 16 x 12 cm., 47 + 2 ff., 2 cols., 14 lines, dated 13 Magābit 1913 E.C. (= 22 March 1921 A.D. - colophon, f. 46b).

Ff. 3a-46b: Ritual for the Blessing of the Waters at Epiphany [Mashafa temqat]. The anaphora-like prayer of blessing, ff. 41a-46a, is attributed to Severus of Antioch.

The rubrics, ff. 42-49, were never inserted.

F. 1ab: Beginning of the "image" of the Virgin Mary [Malke'a Māryām Dengel].

Copied by Walda ---- for Walda ---- (colophon, f. 47a - names, like the other rubrics, never inserted).

Ff. 2ab and 47b blank.

F. 26a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 21.7 x 15.1 cm., 101 ff., 2 cols., 16 lines, late 19th or early 20th c. (Menelik II [1865-1913] is mentioned, ff. 61a and 67b).

- 1) Ff. 5a-48a: Combat of Sts. Cyriacus and Julitta [Gadla Qirqos].
- 2) Ff. 49a-58b: "Image" of St. Cyriacus [Malke'a Qirqos].
- 3) Ff. 59a-60b: Greetings [salāmtāt] to St. Cyriacus and his mother Julitta [Iyaluttā].
- 4) Ff. 61a-98b: 20 miracles of St. Cyriacus [Ta'amra Qirqos].

Varia:

- (1) F. 1a: Note in Amharic by one Gabra Heywat, who was acting as witness for someone else, dated 20 Yakātit 1916/7 E.C. (= 27/28 February 1924/5 A.D. - final digit of the year could be either a 6 or a 7, and, since 1924 was a leap year, this would also affect the day of the month).
- (2) F. 100a: Note in Amharic recording the gift of one qamis (alb or tunic) by (Emperor?) Leg Iyāsu [1913-1916].
- (3) F. 101a: Unfinished invocation of the prayers of Sts. Cyriacus and Julitta.
- (4) F. 101b: "Say 7-7 times, 'According to thy mercy, O our God, and not according to our iniquities.'" (One of the acclamations of the people during the anaphora of the Mass.)

Drawings:

- (1) F. 3a: Sts. Cyriacus and Julitta visited by the Archangel Gabriel during their torments.
- (2) F. 4b: A different version of the same subject.

Illumination, f. 5a.

Copied by Estifānos for Walda Mikā'ēl (colophon, f. 59a).

Stamp of the Church of St. Cyriacus, ff. 5a and 98b.

Ff. 1b-2b, 3b-4a, 48b, 99ab and 100b blank.

The slip at the beginning of the microfilm contains information about a quite different manuscript, EMML Pr. No. 503.

Church of St. Takla Hāymānot, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 35 x 28 cm., 222 + 4 ff., 3 cols., 31 lines (ff. 1-9, 111-128) and 34 lines (ff. 10-129, 129-221), late 19th or early 20th c.

Ff. 2a-222a: Synaxary [Senkessār], part I, for the months of Maskaram to Yakātit:

- (1) Ff. 2a-41a: Maskaram.
- (2) Ff. 41b-74a: Teqemt.
- (3) Ff. 75a-110b: Ḥedār.
- (4) Ff. 111a-153b: Tāḥsāš.
- (5) Ff. 154a-194a: Ter.
- (6) Ff. 194b-222a: Yakātit.

Copied for Walda Giyorgis (i.e. the future King of Gondar) and given by him to the Church of Takla Hāymānot (note in Ge'ez, f. 222a). Given to the Church of Takla Hāymānot by Dağgāzmāč Berqē (acting for Walda Giyorgis? - note in Amharic, f. 222a).

Stamp of the Church of St. Takla Hāymānot, ff. 1a and (?) 222a.

Ff. 1b and 74b blank.

Ff. 21b-22a and 102b-105a filmed twice.

Church of St. Takla Hāymānot, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 34.5 x 23.5 cm., 353 + 4 ff., 2 cols., 25 lines, early 20th c.

Ff. 4b-353b: Octateuch [Orit]:

- (1) F. 4b: Contents.
- (2) Ff. 5a-72b: Genesis [Orit za-ledat].
- (3) Ff. 73a-130a: Exodus [Orit za-za'at].
- (4) Ff. 130b-170a: Leviticus [Orit za-lēwāwyān].
- (5) Ff. 170a-229a: Numbers [Orit za-hWelqWe].
- (6) Ff. 229b-278b: Deuteronomy [Orit za-dāgm].
- (7) Ff. 279a-314a: Joshua [Orit za-Iyāsu].
- (8) Ff. 314b-349b: Judges [Orit za-masāfent].
- (9) Ff. 349b-353b: Ruth [Orit za-Rut].

The modern chapters and verses are indicated in the text.

Stamp of the Church of St. Takla Hāymānot, ff. 4b and 353b.

Title of the manuscript indicated, f. 1a.

Ff. 1b-4a blank.

Ff. 191b-192a and 218b-219a filmed twice.

The slip at the beginning of the film describes the following manuscript,  
EMML Pr. No. 489.

Church of St. Takla Hāymānot, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 29.3 x 25.7 cm., 211 + 1 ff., 3 cols., 32 to 36 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 5a-21la: Synaxary [Senkessār], part II, for the months from Magābit to Pāgʷemēn:

- (1) Ff. 5a-37b: Magābit.
- (2) Ff. 37b-62b: Miyāzyā.
- (3) Ff. 63a-96a: Genbot.
- (4) Ff. 96a-132b: Sanē.
- (5) Ff. 133a-173b: Ḥamlē.
- (6) Ff. 173b-204b: Nahasē.
- (7) Ff. 205a-21la: Pāgʷemēn.

Ff. 210b and 21la: Isolated name of Gabra Hannā, without explanation.

Illuminations, ff. 5a, 63a and 133a.

Copied by three priests at the command of Walatta Māryām for her husband, (Rās) Walda Giyorgis, Prince of (Gondar), a descendant of Emperor Zar'a Yā'qob [1434-1468] (note, f. 4b).

Stamps of the Church of St. Takla Hāymānot, f. 1a, and Daḡgāzmāč Masfen, ff. 37b, 62b, 96a, 133a and passim.

Ff. 1b-4a and 21lb blank.

Ff. 34b-35a, 92b-93b and 132b-133a filmed twice.

The slip at the beginning of the film describes the preceding manuscript, EMML Pr. No. 488.

Church of St. Takla Hāymānot, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 31 x 22 cm., 167 + 1 ff., 2 cols., 32 lines, dated 1896 E.C.  
(= 1903-4 A.D. - colophon, f. 164b).

Ff. 6a-164a: Four Gospels [Arbā'tu wangēlāt]:

- (1) Ff. 6a-14b: Introduction to the four Gospels [Maqdema arbā'tu wangēlāt].
- (2) Ff. 14b-15b: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Gesāwē ſer'at ba-enta ḥebrata qālāt za-arbā'tu wangēlāt - here, however, entitled simply: Gesāwē ar'est].
- (3) Ff. 15b-16b: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awsobes (sic) la-Qopryānos].
- (4) F. 16b: Introduction to the Eusebian Canons.
- (5) Ff. 18a-21b: Eusebian Canons [Aqmārāt].
- (6) F. 24ab: Eusebian chapters of Matthew [Ar'esta nagar za-Mātē-wos].
- (7) Ff. 26a-61b: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (8) F. 62ab: Eusebian chapters of Mark [Ar'esta nagar za-Mār qos].
- (9) Ff. 64a-87b: Gospel of Mark [Besrāta Mār qos].
- (10) F. 88ab: Eusebian chapters of Luke [Ar'esta nagar za-Luqās].
- (11) Ff. 90a-130a: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
- (12) F. 130b: Eusebian chapters of John [Ar'esta nagar za-Yohannes].
- (13) Ff. 132a-164a: Gospel of John [Besrāta Yohannes].

The text is divided according to the Eusebian chapters. The modern chapters are also indicated at the tops of the pages, while the verses are shown in the margin.

Varia:

- (1) Recto of the fore guard leaf: A note in Amharic concerning the manuscript and the Church of St. Takla Hāymānot, only legible in part.
- (2) F. 165b: List of the men ordained priests and deacons, together with those appointed for the recitation of the night and day hours and the prayers called "Who reigns" [Za-yenageś], dated 1905 E.C. (= 1912-3 A.D.), in Amharic.
- (3) F. 166a: Note in Amharic indicating that the tax [gebr] of Abbā Gabra Heywat has been applied for (the purchase of) a copy of The Faith of the Fathers [Hāymānota Abaw], dated 1902 E.C. (= 1909-10 A.D.).
- (4) F. 166a: Note in Amharic, that the tax of Walda Madhen has been applied for (the support of those assigned to recite) the hours, dated 1912 E.C. (= 1919-20 A.D.).
- (5) F. 167a: List of ecclesiastics called: ya-Ammānu'ēl daḡga ṭani-woč].

Illuminations, ff. 6a, 26a, 64a and 90a.

Copied at the command of Emperor Menelik II (1889-1913) through Rās Makonnen/Walda Amlāk (colophon, f. 164ab).

Stamps of the Church of St. Takla Hāymānot, ff. 1a and 164b, and the Imperial Secretary, Gabra Šellāsē, ff. 62b, 88b and 130b.

Ff. 1b-5b, 17ab, 22a-23b, 25ab, 63ab, 89ab, 131ab, 165a, 166b and 167b blank.

Church of St. Takla Hāymānot, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 29 x 24 cm., 159 ff., 3 cols., 40 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 2a-158b: Antiphonary for the Year [Deggwā]:

- (1) Ff. 2a-5lb: Season of John the Baptist [Yohannes].
- (2) Ff. 52a-10lb: Season of Astamhero.
- (3) Ff. 10lb-102a: Index of chapters.
- (4) Ff. 103a-158b: Season of Easter [Aryām za-tensā'ē].

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

F. 10lb: Contract of sale by Berhānu to Abbātē Gabra Heywat presumably of the manuscript itself, in Amharic, written in the same hand as the entire manuscript.

Ornamental design, f. 5lb.

Copied for Wāyzaro Wasan Yalaš (written Yalaši on her stamp), daughter of Rās Walda Giyorgis. She gave it to the Church of St. Takla Hāymānot (note, f. 159a).

Stamps of the Church of St. Takla Hāymānot, f. 1b, and Wāyzaro Wasan Yalaši, ff. 1b, 5lb, 10lb and 159a.

Ff. 1a, 102b and 159b blank.

Ff. 55a and 93b-94a filmed twice.

Church of St. Takla Hāymānot, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 24.5 x 19 cm., 113 + 5 ff., 2 cols., 18 lines (ff. 1-8), 19 lines (ff. 9-48) and 20 lines (ff. 49-113), late 19th or early 20th c.

Ff. 1a-113b: The Miracles of Mary [Ta'amra Māryām]:

- (1) Ff. 1a-35b: Introduction [Maqdema ta'amra Māryām]:
  - (a) Ff. 1a-25b: Four visions of St. John the Evangelist [Rā'ya ta'amr za-Yohannes Walda Nag<sup>W</sup>edg<sup>W</sup>ād].
  - (b) Ff. 27a-32b: Introductory rite [Maṣḥafa ṣer'at].
  - (c) Ff. 33a-34b: Introductory exhortation.
  - (d) Ff. 34b-35a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaged laki].
  - (e) F. 35ab: Greeting [salām] to the Virgin Mary.
- (2) Ff. 35b-113b: 47 unnumbered miracles.

The liturgical dates when particular miracles are to be read are indicated in the margin.

Unfinished illumination, f. 27a.

Apparently copied for Gabra Hannā and Walatta Mikā'ēl (prayers ff. 33b and 41b), but the name of Gabra Heywat has been substituted subsequently (f. 27a).

Stamp of the Church of St. Takla Hāymānot, recto of the 1st fore guard leaf.

Ff. 26ab, 37ab and 40ab blank.

Ff. 17b-18a, 42b-43a and 89a filmed twice.

Church of St. Takla Hāymānot, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 19.3 x 15.3 cm., 206 + 2 ff., 1 col. (ff. 5-191) and 2 cols. (ff. 192-206), 16 lines (ff. 5-191) and 23 lines (ff. 192-205), probably 1930/36 A.D. (a prayer, f. 206b, written in a different hand, mentions Emperor Haile Selassie I [1930-1974] and Metropolitan Cyril V of Ethiopia [1929-1950], who was made Patriarch under the Italian occupation).

- 1) Ff. 5a-191b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 5a-164a: 151 Psalms of David.
  - (2) Ff. 164a-181b: 15 Biblical Canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 181b-191b: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 192a-201b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week: Monday, f. 192a; Tuesday, f. 192b; Wednesday, f. 194b; Thursday, f. 196a; Friday, f. 198a; Saturday, f. 199b; Sunday, f. 200b.
- 3) Ff. 201b-206a: The Gate of Light [Anqāṣa berhān].

Miniatures:

- (1) F. 1b: Crucifixion with Ehta Māryām Dastā taking refuge.
- (2) F. 3b: Ehta Māryām Dastā takes refuge in the protection of an angel.
- (3) F. 4b: Flagellation.

Illuminations, ff. 5a, 14a, 23b, 34a, 47a, 56b, 64a, 75a, 89b, 101a, 108b, 126b, 143a, 147a, 155b, 164a, 181b and 192a.

Stamp of the Church of St. Takla Hāymānot, f. 2a.

Ff. 1a, 2b-3a and 4a blank.

F. 132a filmed twice.

Church of St. Takla Hāymānot, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 21.5 x 19 cm., 64 ff., 2 cols., 20 lines (ff. 3-12, 23-32), 19 lines (ff. 13-22) and 18 lines (ff. 33-61), late 19th or early 20th c.

Ff. 3a-6lb: Horologium for the Day Hours [Sa‘atāt za-ma‘ālt]:

- (1) Ff. 3a-12: Matins [nagh].
- (2) Ff. 12a-21a: Tierce.
- (3) Ff. 21a-29a: Sext.
- (4) Ff. 29a-39a: None.
- (5) Ff. 39a-54b: Vespers [śark].
- (6) Ff. 54b-61b: Compline [newām].

A considerable part of the text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 1b: Illegible hymn to the Virgin Mary in Ge‘ez beginning, "Rejoice, Mary" [Tafašhi Māryām, la-Adām (fāsikāhu)].
- (2) F. 1b: Note in Amharic, "The one who taught chant was Habta (written Abta) Giyorgis." Written twice.
- (3) F. 2a: Calendar computus for some moveable feasts.
- (4) F. 2a: Chant in honor of John the Baptist.
- (5) F. 2ab: Collection of phrases relating to the Passion taken from the Psalms.
- (6) F. 64a: Note in Ge‘ez, "I have taken refuge in the tābot of Takla (Hāymānot)."

The tops of ff. 2b-52b are water stained, making part of the text poorly legible. The manuscript has been used as a reader for young boys, and there are many pen trials in the margins.

Stamp of the Church of St. Takla Hāymānot, f. 1a.

Ff. 62a-63b and 64b blank, except for pen trials and scrawls.

Ff. 48b-49a filmed twice.

Church of St. Takla Hāymānot, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 18.3 x 14.5 cm., 97 + 1 ff., 3 cols., 22 lines (ff. 2-52, 69-97) and 21 lines (ff. 53-68), 20th c.

- 1) Ff. 2a-3b: Liturgical directions regarding the chants with an indication of scriptural lessons for the celebration of certain feasts [Nagara mehlā].
- 2) Ff. 5a-97b: Common Antiphonary [Me'rāf]. The following divisions and elements can be distinguished:  
Mastabqwe', f. 9a.  
(Liton) za-qadām śe'ur, f. 20a.  
Me'rāf za-sebhata nagh, f. 36a.  
The Gate of Light [Anqaşa berhān], ff. 39a-41a.  
Keśtat za-aryām, f. 42a.  
Ba-mahātwa derāra şom, f. 53a.  
The Praises of Mary [Weddāsē Māryām]: Monday, f. 57ab; Tuesday, ff. 60b-61b; Wednesday, ff. 63b-64b; Thursday, ff. 67a-68a;  
Friday, f. 70ab; Saturday, f. 72ab (Sunday is lacking).  
Me'rāf za-ar'est, f. 83a.  
Blessing of St. Yared [Qāla barakat za-Abuna Yārēd], ff. 91b-92b.  
Sem'āni Egzi'o şalotya, f. 93a.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Stamp of the Church of St. Takla Hāymānot, f. 1a.

The text is rather blurred in places.

Ff. 1b and 4ab blank.

Ff. 1b-2a, 6b-7a, 11b-12a, 45b-46a, 67b-68a and 78b-79a filmed twice.

Church of St. Takla Hāymānot, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 20 x 14 cm., 49 + 3 ff., 2 cols., 33 lines, 19/20th c., perhaps 1881/89 A.D. (prayers mention Menelik II [1865-1913], f. 35b, and Patriarch Peter, by whom Metropolitan Peter VII of Ethiopia [1881-ca. 1889] may be meant, f. 41b).

Ff. 1a-49b: Common Antiphonary [Me' rāf], in which the following items and divisions can be distinguished:

- Me' rāf za-mawaddes, f. 4b.  
The Gate of Light [Anqaşa berhān], ff. 12a-13b.  
Sebhata nagh, f. 13b.  
Me' rāf za-aşwām, f. 17b.  
Me' rāf za-ar'esta mehlā, f. 31a.  
Blessing of Yared [Qāla barakat za-Yārēd], f. 36ab.  
Liturgical directions concerning chant [śer'ata mehlā], f. 36b.  
Keştat aryām, f. 37b.  
Nicene Creed [Salota hāymānot], f. 42b.  
Mastabqwe', ff. 42b-44a.  
Liṭon (za-nagh), ff. 44a-45a.  
(Liton za-śark), f. 45ab.  
Za-yenageś, ff. 45b-47a.  
Kidān za-nagh, ff. 47a-48b.  
The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], ff. 48b-49b.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ff. 18b-19a filmed twice.

Church of St. Takla Hāymānot, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 18 x 12 cm., 97 + 4 ff., 2 cols., 26 to 38 lines, 18th c. (a colophon, f. 36a, contains the defective date 72-2 A.D. [= 1709-10, 1719-20, 1729-30, etc., up to 1799-1800 A.D.].

- 1) Ff. 2a-36a: Collection of chants called Mawāše'et.
- 2) Ff. 37a-97a: Collection of chants called Zemmārē. Those on ff. 89a-92a are called Akwetēt, and those on ff. 92a-97a are called Meštir.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ornamental design, f. 2a.

Copied in the town (or province) of Nebegē (colophon, f. 36a).

Stamp of the Church of St. Takla Hāymānot, f. 1a.

Ff. 1b and 97b blank.

Ff. 29a and 50b-51a filmed twice.

Church of St. Takla Hāymānot, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 16.7 x 12 cm., 100 ff. (numbered 1 to 99, with the leaf after f. 63 unnumbered), 1 col., 12 to 14 lines (ff. 2-17) and 14 to 16 lines (ff. 18-97), early 20th c. (Metropolitan Matthew of Ethiopia [1889-1926] is mentioned in the prayers, f. 77a).

- 1) Ff. 2a-9b: "Image" of the Virgin Mary under the title Tabernacle of Edom [Malke'a Ēdom].
- 2) Ff. 12a-17a: "Image" of the Virgin Mary under the title of the Assumption [Malke'a felsatā].
- 3) Ff. 18a-31b: "Image" of the Trinity [Malke'a Šellāsē].
- 4) Ff. 31b-32b and 75ab: Prayers to the Trinity for matins [nagh] (f. 31b), tierce (f. 32a) and sext (f. 75a).
- 5) Ff. 33a-59b: Prayer, "O God, wise among the wise" [O-Egzi'abḥēr tabiba ṭabibān].
- 6) Ff. 60a-75a: How Moses was saved from the hand of Pharao [ba-zA-dehna Musē em-edēhu la-Far'on]. Cf. EMML 380-3° (1).
- 7) Ff. 76a-97b: Anaphora of the Virgin Mary, composed by Cyriacus [Heryāqos], Bishop of Behnesā.
- 8) Ff. 98b-99a: "Image" of the Virgin Mary under the title Tabernacle of Edom (for the second time).

Varia:

- (1) F. 1a: Pencilled note in Amharic dated 5 Tāhśāš 1935 E.C. (= 14 December 1942 A.D.), that the manuscript was discovered during an inventory.
- (2) Ff. 9b-10b: Note in Amharic indicating the seven times of the day when Mass is offered on particular feasts and the reasons why these times have been chosen.

Miniatures:

- (1) F. 17b: A lady praying to the Trinity. The divine Persons are portrayed as youthful and beardless.
- (2) Ff. 97b-98a: A man, presumably Walda Mikā'ēl, owner of the manuscript, praying to the Madonna and her Child, who are attended by two angels.

Ornamental designs, ff. 2a, 12a, 18a, 37a, 49b, 53b and 76a.

Copied for Walda Mikā'ēl (prayer, f. 59b).

Stamp of the Church of St. Takla Hāymānot, f. 1a.

Ff. 1b, 11ab and 99b blank (except for a scrawl).

Ff. 56b-57a filmed twice.

Church of St. Takla Hāymānot, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 17.5 x 11.5 cm., 80 ff. (numbered 1 to 78, with 2 unnumbered leaves after f. 4), 2 cols. (ff. 7-52, 63-70) and 1 col. (ff. 55-62, 71-78), 1889/1913 A.D. (mention in the prayers of Menelik II [1865-1913] and Metropolitan Matthew of Ethiopia [1889-1926], f. 13b).

- 1) Ff. 7a-20a: The Miracles of Mary [Ta'amra Māryām]:
  - (1) Ff. 7a-13b: Introductory rite [Mashafa śer'at].
  - (2) Ff. 13b-20a: 7 miracles (ff. 13b, 14b, 15a, 16b, 17a, 18a and 19a).
- 2) Ff. 20b-52b: Scriptural readings [menbābāt], apparently for the horologium.
- 3) Ff. 55a-76a: Rite of profession for monks [Śe'ata śimata menkʷesennā], attributed to James of Sarug.

Varia:

- (1) Ff. 1ab and 6ab: Fragments of a prayer concerned with the Virgin Mary and her miracles.
- (2) F. 2a: Jn. 19,25-27 and Jn. 3,36.
- (3) Ff. 2b-3a: Miracle of St. George [Ta'amra Giyorgis].
- (4) F. 3ab: Miracle of Jesus Christ [Ta'amra Iyasus].
- (5) F. 3a bis: Letter in Amharic to Mamher Alamu, that the writer intends to come Saturday evening to spend the night.
- (6) F. 3b bis: Pencilled note in Ge'ez: "What is the name of God? Perhaps a riddle?"
- (7) F. 4b: Heading of a psalter [Dāwit].
- (8) F. 52b: Heading of a letter.
- (9) F. 54b: Two names, Ehta Śellāsē and Ehta Māryām.
- (10) Ff. 76a-77a: Prayer to St. Gabriel the Archangel.
- (11) F. 77a: Some synchronisms, in Amharic.
- (12) F. 77b: A magical prayer.
- (13) F. 78a: End of the Absolution to the Son [Fethat za-Wald].

Ornamental designs, ff. 7a and 20b.

Copied for Walda Māryām (f. 14b) by Walda Ḥannā (f. 13b). Notes of ownership by Mamher Alamu Walda Māryām, ff. 2a, 2b and 4a.

Donated to the Church of St. Takla Hāymānot by Abbā Habta Māryām (note, f. 52b).

Stamp of the Church of St. Takla Hāymānot, f. 5a.

Ff. 3ab tris, 4a, 5b, 53a-54a and 78b blank (except for a pen trial).

Ff. 5b and 58b06la filmed twice.

Church of St. Takla Hāymānot, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 17 x 12.5 cm., 101 + 1 ff., 2 cols., 20 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 4a-100b: Antiphonary for the Fast [Soma deggwā]:

(1) Ff. 4a-96b: Text:

Mahātew za-derāra som, f. 4a.  
Qedest, f. 17b.  
MekWerāb, f. 26b.  
MażāgWe‘, f. 37b.  
Dabra Zayt, f. 47b.  
Gabr ḥēr, f. 65a.  
Niqodēmos, f. 75a.  
Hośā‘nā, f. 86b.

(2) Ff. 96b-99b: Index of chants.

(3) Ff. 99b-100b: Supplementary chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

(1) F. 3a: Fragment of a chant.

(2) F. 3a: Note of sale by Dabtarā Walda Ḥeywat to Mamrē Walda Yohannes on behalf of the Church of St. Takla Hāymānot of a Zemmārē, a Mawaše’et and a Soma deggwā, in Amharic.

(3) F. 101b: A chant for the Assumption.

Ornamental design, f. 4a.

Stamp of the Church of St. Takla Hāymānot, f. 3a.

The text is blurred in places.

Ff. 1a-2b, 3b and 101a blank (save for pen trials and scrawls).

Ff. 23b-24a filmed three times.

Church of St. Takla Hāymānot, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 17.6 x 13.8 cm., 36 + 4 ff., 2 cols., 13 to 16 lines, 20th c.

- 1) Ff. 5a-32b: The Miracles of Mary [Ta'amra Māryām]:
  - (1) Ff. 5a-14a: Introductory rite [Mashafa ſer'at].
  - (2) Ff. 5a-32b: 10 miracles, ff. 14a, 15a, 16a, 17b, 23b, 24a, 25b, 27a, 29a and 31a.
- 2) Ff. 32b-34a: 1 miracle of Jesus Christ [ta'amra Iyasus].
- 3) Ff. 34a-36a: 2 miracles of St. Michael the Archangel [ta'amra Mikā'ēl], ff. 34a and 35a.

Varia:

- (1) F. 3a: Pencilled note in Amharic about garments (bought?) on (the day of) Ammānu'ēl in Maskaram for 2 tammun (= \$0.50).
- (2) F. 4a: Fragments of "images" [malke'āt] to angels, perhaps copied as pen trials.

Copied for Walda Gabre'ēl (prayer, f. 25b -- elsewhere his name has been sedulously scratched out).

Stamp of the Church of St. Takla Hāymānot, ff. 3a and 5a.

Ff. 1a-2b, 3b, 4b and 36b blank.

Ff. 34b-35a filmed twice.

Church of St. Takla Hāymānot, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 16 x 12.5 cm., 23 + 2 ff., 2 cols., 18 to 21 lines, dated 1937 E.C. (= 1944-5 A.D. - colophon, f. 23a).

Ff. 3a-23a: Marriage ritual [Mashafa taklil].

Sold by Alaqā Nagāš Ḥāylu to the Church of St. Takla Hāymānot, for \$10, 24 Yakātit 1938 E.C. (= 1 March 1946 A.D. - note in Amharic, f. 2a). Notes of ownership by the monastery of Dabra Amin (= the Church of St. Takla Hāymānot), f. 1a and the verso of the 2nd rear guard leaf.

Stamp of the Church of St. Takla Hāymānot, f. 1a.

Ff. 1b, 2b and 23b blank.

Ff. 21b-22a filmed twice.

Church of St. Takla Hāymānot, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 36.7 x 27.5 cm., 224 + 6 ff., 2 cols., 25 lines, dated 27  
Yakātit 1935 E.C. (= 4 March 1943 A.D. - colophon, f. 224b).

Ff. 2a-224b: Synodicon of the Church of Ethiopia [Maṣḥafa sinodos]:

- (1) F. 2a: Introduction.
- (2) F. 2ab: Index.
- (3) Ff. 2b-117b: Canons of the Apostles:
  - (a) Ff. 2b-47a: Orders of the Apostles, only partially numbered (= British Museum Oriental MS. 794-1°, 2°).
  - (b) Ff. 47a-54a: Canons of the Apostles, given through Clement, 55 in number (= BMOr. 794-3°).
  - (c) Ff. 54a-58b: Canons of Clement, which St. Peter wrote, unnumbered (= BMOr. 794-10°).
  - (d) Ff. 58b-69b: Canons of the Apostles, given through Clement, 69 in number (81 in the titles = BMOr. 794-7°).
  - (e) Ff. 69b-79b: Canons of the Apostles, 10 in number (= BMOr. 794-4°).
  - (f) Ff. 79b-91a: Canons of the Apostles, given through Clement, 80 in number (= BMOr. 794-8°).
  - (g) Ff. 91a-98b: Canons of the Apostles, after the Ascension of our Lord, 29 in number (= BMOr. 794-6°).
  - (h) Ff. 98b-108a: Canons of the Apostles, unnumbered (= BMOr. 794-5°).
  - (i) Ff. 108a-112b: Canons of Clement, which St. Peter wrote, unnumbered (for the second time = BMOr. 794-10°).
  - (j) Ff. 112b-117b: Canons of the Apostles with Clement, for the Gentiles, 79 in number (= BMOr. 794-9°).
- (4) Ff. 117b-171b: Canons of the Local Synods:
  - (a) Ff. 117b-122b: Synod of Nicea, 20 canons (= BMOr. 794-11/h°).
  - (b) Ff. 122b-138b: Synod of Nicea, 84 canons (= BMOr. 794-11/i°).
  - (c) Ff. 138b-142a: Discourse of the Fathers of Nicea on the Trinity (= BMOr. 794-12°).
  - (d) Ff. 142a-144b: Synod of Gangra, 20 canons (22 in the titles = BMOr. 794-11/d°).
  - (e) Ff. 144b-148a: Synod of Sardica, 21 canons (= BMOr. 794-11/e°).
  - (f) F. 148ab: Introduction to the Local Synods (= BMOr. 794-11/a°).
  - (g) Ff. 149a-154a: Synod of Ancyra, 24 canons (= BMOr. 794-11/b°). The heading has been omitted.
  - (h) Ff. 154a-157a: Synod of Neocaesarea, 14 canons (= BMOr. 794-11/c°).
  - (i) Ff. 157a-162b: Synod of Antioch, 24 canons (= BMOr. 794-11/f°).
  - (j) Ff. 162b-171b: Synod of Laodicea, 56 canons (= BMOr. 794-11/g°).

- (5) Ff. 171b-181a: Commentary on the Ten Commandments, ascribed to John Chrysostom.
- (6) Ff. 181a-217a: Instructions on various subjects:
  - (a) Ff. 181a-184a: On the essence of the Trinity (= BMOr. 794-13°).
  - (b) Ff. 184a-185a: On the distinguishing of good and evil (= BMOr. 794-14°).
  - (c) Ff. 185a-191b: On the fear of God (= BMOr. 794-15°).
  - (d) Ff. 191b-201b: On the former people (of God) (= BMOr. 794-16°).
  - (e) Ff. 201b-206b: Diatribe of Gregory of Armenia against the Jews (= BMOr. 794-17°).
  - (f) Ff. 206b-217a: Hortatory discourse to the faithful on wise conduct (= BMOr. 794-18°).
- (7) Ff. 217a-224b: Penitential Canons:
  - (a) Ff. 217a-222a: Penitential canons, given to St. Peter (= BMOr. 794-19°).
  - (b) Ff. 222a-224b: Other penitential canons (= BMOr. 794-20°).

Copied for Abuna Yohannes (prayers, f. 54a and passim).

Stamp of the Church of St. Takla Hāymānot, f. 1a.

Pencilled indication of the title, f. 1a.

F. 3b blank.

Ff. 68a, 140a-141b, 179b-180a, 189b-194b, 204b, 217b-218a and 224b  
filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 42.5 x 32 cm., 164 + 4 ff., 3 cols., 30 to 45 lines, dated 17  
Sanē 1909 E.C. (= 20 June 1917 A.D. - colophon, f. 164a).

Ff. 1a-164a: The Faith of the Fathers [Hāymānota Abaw]:

- (1) F. 1a: Foreword.
- (2) Ff. 1a-3a: The Mystagogical Catechesis [here called Elmasto’ge-yā], taken from the Testament of our Lord Jesus Christ.
- (3) Ff. 3a-4a: The Mystagogical Catechesis, for the second time [here called Ba-enta temherta ḥebu’āt].
- (4) Ff. 4a-148a: Principal text.
- (5) Ff. 148a-155a: Anathematisms of the Fathers.
- (6) Ff. 155a-157b: Supplementary texts from the Fathers.
- (7) Ff. 157b-160b: The Faith of James Baradaeus [Hāymānotu la-Yā‘qob el-Barād‘i].
- (8) Ff. 160b-164a: Supplementary texts from Scripture.
- (9) F. 164a: Conclusion.

Copied by Gabra Mikā’ēl for Habta Giyorgis and his wife Walatta Šellāsē, through the intermediary of Gabra Māryām (final prayer, f. 164a).

Formerly owned by Mal’aka Berhān Walda Yohannes. His books, according to a note in Amharic, f. 164a, dated 27 Magabit 1914 E.C. (= 5 April 1922 A.D.), were divided among his children, and this manuscript went to Wāyzaro Lāqač, whereas his copy of the Octateuch went to Ato Hāyla Māryām, who sold it to the Church of the Savior of the World for \$100 through the intermediary of the Gabaz, Mamher Kidāna Wald.

Stamp of the Church of the Savior of the World, f. 164a. Another illegible stamp, ff. 1a and 164a.

F. 164b blank.

Ff. 39b-40a, 121b-122a and 155a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 35 x 29 cm., 212 + 5 ff., 3 cols., 30 lines (rarely 29), 20th  
c.

Ff. 1a-212a: Lectionary for Passion Week [Gebra ካመማት]:

(1) Ff. 1a-3a: Introduction.

(2) Ff. 3a-212a: Text:

Palm Sunday, f. 3a.

Monday, f. 12b.

Tuesday, f. 30b.

Wednesday, f. 48b.

Thursday, f. 65a. Washing of the Feet, f. 81a.

Friday, f. 101a.

Saturday, f. 162b. The following complete texts are included:

Book of Susanna [Sosennā], ff. 165b-167a.

Song of Songs [Mahāleya mahāley], ff. 167a-170a.

Revelation [Rā’ya Yohannes], ff. 174b-187a.

The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta የዕቡታት],  
taken from the Testament of our Lord Jesus Christ, ff.  
196a-197b.

Copied by Walda Aragāwi (prayer, f. 211a), who has left blank spaces for  
the name of the original owner.

F. 212b blank.

Ff. 118b-119a, 158b-159a and 182b-183a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madħānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 44 x 33 cm., 200 + 9 ff., 3 cols., 32 lines (ff. 1-118, 157-186) and 37 lines (ff. 119-156, 187-200), late 19th or early 20th c.  
(prayers, f. 1a and passim, for Emperor Menelik II [1889-1913] and his son, Kefla Yā‘qob].

Ff. 1a-200a: Synaxary [Senkessār], part II, for the months from Magābit to Pāgʷemēn:

- (1) Ff. 1a-33a: Magābit.
- (2) Ff. 33a-57a: Miyāzyā.
- (3) Ff. 57a-88a: Genbot.
- (4) Ff. 89a-124b: Sanē.
- (5) Ff. 125a-162b: Hamlē.
- (6) Ff. 163a-194b: Nahasē.
- (7) Ff. 195a-200a: Pāgʷemēn.

Ornamental designs, ff. 1a and 89a.

Copied by Habta Māryām (colophon, f. 88a) for Emperor Menelik and his son Kefla Yā‘qob (prayers, f. 1a and passim).

Stamp of the Church of the Savior of the World, f. 200a.

Ff. 88b and 200b blank.

Ff. 162b-163a and 190b-191a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 29 x 25.6 cm., 157 + 7 ff., 1 col. (ff. 2-144) and 2 cols. (ff.  
145-157), 22 to 23 lines, ca. 1923 A.D. (cf. the date of donation).

- 1) Ff. 2a-144b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 2a-126b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 126b-138b: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 138b-144b: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 145a-153b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week: Monday, f. 145a; Tuesday, f. 145b; Wednesday, f. 147a; Thursday, f. 148b; Friday, f. 150a; Saturday, f. 152a; Sunday, f. 152b.
- 3) Ff. 154a-157b: The Gate of Light [Anqāṣa berhān].

Holy picture, inside front cover: Baptism of Christ.

Copied for Daḡgāzmāč Abagāz, who paid for it and gave it to the Church of the Savior of the World, 26 Ter 1915 E.C. (= 3 February 1923 A.D. - note, f. 1b).

Stamps of Daḡgāzmāč Abagāz, f. 1b, and the Church of the Savior of the World, f. 141b.

F. 1a blank.

Ff. 70b-71a, 96a and 144b-145a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē, ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 32.6 x 28 cm., 192 + 5 ff., 3 cols., 29 lines, dated 20 Magā-bit 1948 E.C. (= 29 March 1956 A.D. - colophon, f. 192a).

Ff. 1a-19lb: The Faith of the Fathers [Hāymānota Abaw]:

- (1) Ff. 1a-17b: Introduction [Faharast].
- (2) F. 2la: Foreword.
- (3) Ff. 2la-22b: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu’āt - here called Elmasto‘āgyā].
- (4) Ff. 2la-169a, 175a-180a: Principal text.
- (5) Ff. 169a-175a, 180a-181a: Anathematisms of the Fathers.
- (6) Ff. 181a-184b: Supplementary texts of the Fathers.
- (7) Ff. 184b-188a: Supplementary texts of Scripture.
- (8) F. 188b: Conclusion.
- (9) Ff. 188b-189a: Index of chapters (text and anathematisms only).
- (10) Ff. 189b-191b: The Book of the Letter that came down from heaven [Mashafa ṭomār].

Some Amharic notes have been added in the margin, including some longer ones: ff. 45b-46a, on the Trinity; ff. 57b-58a, on the Manna that was kept in the Holy of Holies; and f. 143a, on the union of the two natures in Christ.

F. 192a: Note in Amharic, that Abbā Berhānu is allowed to use the book for the purpose of teaching, but that he must return it if he leaves.

Given to the Church of the Savior of the World by Leg̊ Balaw Semā‘tu/Abbā Gabra Mikā‘ēl of Axum (colophon, f. 191b).

Stamp of the Church of the Savior of the World, ff. 191b and 192a.

Ff. 18a-20b and 192b blank.

Ff. 131b and 132a filmed twice (in reverse order).

Church of the Savior of the World [Madḥānē Ḫālām], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 32 x 26 cm., 162 + 6 ff., 3 cols., 37 to 40 lines, late 19th  
or early 20th c. (foreword, f. 3a, mentions Menelik II [1865-1913] and  
Metropolitan Matthew [1879-1926].

Ff. 1a-162b: Antiphonary for the Year [Deggwā]:

- (1) F. 1ab: Introduction [Maqdema deggwā].
- (2) F. 3a: Foreword.
- (3) Ff. 3a-101b, 103a-162b: Text:
  - (a) Ff. 3a-51b: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (b) Ff. 52a-101b: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 103a-162b: Season of Easter [Aryām za-tensā'ē].
- (4) Ff. 101b-102b: Index of chants.
- (5) F. 102b: Liturgical directions for certain feasts.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

F. 2ab blank.

Ff. 8b-9a, 69b-70a, 71b-72a, 80b, 123b-124a, 146b-147a and 162b filmed  
twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 30.5 x 27 cm., 13<sup>4</sup> + 2 ff., 3 cols., 32 lines, 18th c.

Ff. 2a-133b: Octateuch [Orit]:

- (1) Ff. 2a-24b: Genesis [Orit za-ledat].
- (2) Ff. 25a-44b: Exodus [Orit za-za’at].
- (3) Ff. 45a-62a: Leviticus [Orit za-lēwāwyān].
- (4) Ff. 63a-82b: Numbers [Orit za-hWekqWe].
- (5) Ff. 83a-103a: Deuteronomy [Orit za-dāgm].
- (6) Ff. 103a-117a: Joshua [Orit za-Iyāsu].
- (7) Ff. 117a-131b: Judges [Orit za-masāfent].
- (8) Ff. 131b-133b: Ruth [Orit za-Rut].

A few notes have been added in the margins. The text is divided according to the Western system of chapters.

Varia:

- (1) F. lab: Explanation of the name "Orit" and other questions, in Ge‘ez and Amharic.
- (2) F. 62ab: Commentary in Ge‘ez and Amharic on certain passages of Leviticus.
- (3) Ff. 133b-134b: Num. 7,18-83.
- (4) F. 134b: Commentary in Ge‘ez and Amharic on Samson.

Copied for Mārqos (prayer, f. 131b).

Stamp of the Church of the Savior of the World, f. 133b.

Ff. 53b-54a, 80b-81a and 126b-127a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 28 x 23 cm., 161 ff., 2 cols., 29 lines, early 19th c.

Ff. 3a-16la: History of Ḍirgis Ibn al-‘Amīd [Tārik za-Giyorgis Walda  
Amid].

Note of ownership by the Church of the Savior of the World, f. 1a.

Stamp of the Church of the Savior of the World, ff. 2a, 2b and 16la.

Ff. 1b-2b and 16lb blank.

Ff. 15b-16a and 83b-84a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 28 x 24.5 cm., 167 ff. (numbered 1 to 166, with unnumbered leaf  
after f. 166), 3 cols., 41 lines (occasionally 40), dated 22 Magābit  
1914 E.C. (= 31 March 1922 A.D. - colophon, f. 113b).

Ff. 4a-166b: Antiphonary for the Year [Deggwā]:

- (1) F. 4ab: Introduction [Maqdema deggwā].
- (2) F. 4b: Foreword.
- (3) Ff. 5a-90a, 91a-112b, 114a-166b: Text:
  - (a) Ff. 5a-45a: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (b) Ff. 45b-90a: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 91a-112a: Antiphonary for the Fast [Soma deggwā]:  
Mahātwa derāra som, f. 91a.  
Qedest, f. 95a.  
MekWerāb, f. 97a.  
Dabra Zayt, f. 101a.  
Mazāgwe‘, f. 99a.  
Gabr ḥēr, f. 104b.  
Niqodēmos, f. 107a.  
Palm Sunday (title omitted), f. 110a.
  - (d) Ff. 114a-166b: Season of Easter [Aryām za-tensā’ē].
- (4) F. 90ab: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) Ff. 1a-2b, 89b, 167a-168b: Unfinished leaves of chant that lack both rubrics and musical notation.
- (2) F. 111b: Note in Amharic about a vow involving ſemberā (a pea-like fruit).
- (3) F. 112b: Order of chant for aryām [Śer‘ata aryām za-adrāras], in Ge‘ez.
- (4) F. 112b: Order of chant for Sundays [Ya-ehud adrāras], in Amharic.
- (5) F. 113a: Rules concerning the Common Antiphonary and the Antiphonary for the Year [Nagara wagg za-me‘rāf wa-za-deggwā] (on the Deggwā, its parts, etc.).
- (6) F. 166bis: Chant about the Body and Blood of Christ.

Ornamental designs, ff. 58a, 64b and 145a, plus many small designs in the text.

Copied by Gabra Heywat (colophon, f. 90a). Sold by Qēs Yemar (the same as Gabra Heywat?) to Agāfāri Gētāhun, acting on behalf of Ato Baššā, who was buying the manuscript for the Church of the Savior of the World. The sale took place at Tenāfu West Yadurgē Iyasus, province of Bagēmder (note, f. 113b). The manuscript was donated to the Church of the Savior

of the World by Wāyzaro Walatta Mikā'ēl (wife of Ato Baššā?), 24 Magā-bit 1914 E.C. (= 2 April 1922 A.D. - note, f. 113b). On f. 166a bis there is another note in Amharic, that the manuscript belongs to Abbā Dastā, who has paid for it through the agency of Abbā Gētāhun, but either this refers to another manuscript, or else the purchaser of the manuscript was changed, and the incorrect note was not crossed out.

Stamp of the Church of the Savior of the World, f. 112b.

F. 3ab blank, except for a few pencilled words that are illegible.

Ff. 161b-162a not filmed.

Ff. 41b-42a and 151b-152a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 27 x 21 cm., 206 + 3 ff., 2 cols., 25 lines, late 19th or  
early 20th c.

- 1) Ff. 1a-15a: History of John Chrysostom [Zēnā Yohannes Afa Warq], compiled from the history of Ḍirğis Ibn al-‘Amīd [Tārik za-Giyorgis Walda Amid], the Synaxary [Senkessār], the work of Abū Šākir and that of Yohannes Madabber. Some blank spaces have been left in the text, apparently where the archetype was illegible.
- 2) Ff. 15b-206a: The Commentary of John Chrysostom on St. Paul's Epistle to the Hebrews [Tergwāmē mal’ekta Pāwlos la-‘Ebrāwyān]. The commentary is divided into 3<sup>4</sup> sections, each of which is followed by an exhortation.

Copied for Mal’aka Gannat Walda Ḥannā, who apparently donated it to the Church of the Savior of the World, as the same colophon, f. 206a, mentions Walda Ḥannā and the ownership by the church.

Stamp of the Church of the Savior of the World, ff. 1a and 120b.

Pencilled indication of the title, f. 1a.

Ff. 1b and 206b blank.

Ff. 103b-104a not filmed.

Ff. 67b-68a, 93b-94a and 120a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē Ḥālām], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 46.5 x 35 cm., 256 + 5 ff., 3 cols., 35 lines (ff. 2-41, 152-  
211), 36 lines (ff. 42-121, 212-256) and 33 lines (ff. 122-151), dated  
28 Magābit 1941 E.C. (= 6 April 1949 A.D. - colophon, f. 1b).

- 1) Ff. 2a-255a: Lectionary for Passion Week [Gebra ḥemāmāt]:
  - (1) F. 2a: Initial rubrics.
  - (2) Ff. 2a-3b: Introduction.
  - (3) Ff. 3b-254b: Text. It includes, besides the normal scrip-  
tural lessons and homilies, miracles of Mary and Jesus  
Christ [Ta'amra Māryām/Iyasus]:  
Palm Sunday, f. 3b.  
Monday, f. 25b.  
Tuesday, f. 51b.  
Wednesday, f. 75b.  
Thursday, f. 98b. Washing of the Feet, f. 116b.  
Friday, f. 129b.  
Saturday, f. 210b. It includes the following complete texts:  
Book of Susanna [Sosennā], ff. 213a-214a.  
Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], ff. 218a-  
220a.  
Book of Revelation [Rā'ya Yohannes], ff. 227a-236b.  
The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt],  
from the Testament of our Lord Jesus Christ, ff. 252b-  
253b.
  - (4) F. 255a: Conclusion.
- 2) Ff. 255a-256b: "Image" of the Passion [Malke'a ḥemāmāt].

Many passages are furnished with Ethiopian musical notation.

Copied by Qañ Gētā Tāyya/Gabra Māryām and Magābi Fantā/Walda Māryām for  
Tebabu Bayyana/Tebaba Qāl and Ḫeruy Tebabu/Gabra Māryām (doubtlessly the  
son of the preceding). The copying took four months, from 20 Ḥedār to  
28 Magābit 1941 E.C. (= 29 November 1948 A.D. to 6 April 1949 A.D.). The  
manuscript that was copied came from Martūla Māryām (colophon, f. 1b).

Ff. 51b, 73b, 209b, 230a-231a and 253a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē Ḫālām], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 28.5 x 20.5 cm., 101 + 5 ff., 2 cols., 25 lines, 20th c.

- 1) Ff. 1a-56b: I Maccabees [Maqābyān].
- 2) Ff. 56b-87a: II Maccabees.
- 3) Ff. 87a-101b: III Maccabees.

Stamp of the Church of the Savior of the World, f. 100b.

Ff. 84b-85a not filmed.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 25 x 19 cm., 114 + 4 ff., 2 cols., 18 lines, early 20th c.

Ff. 3a-114b: The Booklet of the Savior [Dersāna Māhyawi]:

Common exordium, f. 3ab.  
Compline [newām], ff. 4a-19b.  
Nocturn [manfaqa lēlit], ff. 21a-36b.  
Matins [nagh], ff. 38a-51a.  
Tierce [3 sa‘āt], ff. 52a-69b.  
Sext [qatr], ff. 71a-86b.  
None [9 sa‘āt], ff. 87a-101a.  
Vespers [śark], ff. 101b-114b.

F. 1a: Litany-like praises of God, the Trinity, the Savior, etc., in Ge‘ez.

Miniatures:

- (1) F. 20a: Jesus asks the Jews, "Whom do you seek?"
- (2) F. 37b: The Jews drag Jesus over a stone pavement.
- (3) F. 51b: Diptych showing, (a) Jesus appears in a dream to Pilate's wife; (b) Pilate washes his hands.
- (4) F. 59b: The Jews scourge Jesus.
- (5) F. 70a: The crown of thorns on the head of Jesus.
- (6) F. 78b: The crucifixion.
- (7) F. 95b: Jesus descends into Sheol and liberates the souls imprisoned there.
- (8) F. 104b: Diptych showing, (a) Joseph of Arimathea and Nicodemus prepare the body of Jesus for burial; (b) the burial.
- (9) F. 108a: The resurrection.
- (10) F. 111a: The ascension.

Ornamental headings, ff. 3a, 21a and 38a.

Stamp of Gefā Wasan Ḥāylē, f. 114b.

Ff. 1b-2b, 20b, 37a, 70b, 78a, 104a and 108b blank.

Ff. 87b-88a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 26 x 18 cm., 163 + 7 ff., 2 cols., 23 lines, dated ቴር 1903  
E.C. (= January-February 1911 A.D. - colophon, f. 153b).

Ff. 1a-132b: Missal [mashafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 1a-18b, 131a-132b: Office prayers:  
Kidān za-nagh, ff. 1a-4a.  
(Litōn) za-śark: f. 4ab.  
Litōn (za-nagh), ff. 4b-9a.  
MastabqWe‘ za-Hawāryāt (i.e. za-lēlit), ff. 9a-12b.  
MastabqWe‘ za-mutān, ff. 12b-14a.  
Za-yenageś, za-Yārēd, ff. 14a-17b.  
MastabqWe‘ za-Egze’etna Māryām, ff. 17b-18b.  
Supplication [mastabqWe‘] for the departed clergy and the  
Cross, ff. 131a-132b.
- (2) Ff. 18b-53a: Ordinary of the Mass [Śer‘ata qeddāsē].
- (3) Ff. 53a-64b: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 64b-68a: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 68a-75b: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (6) Ff. 75b-83a: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Heryā-qos], Bishop of Behnesā.
- (7) Ff. 83a-90a: Anaphora of the 318 Orthodox Fathers (of Nicea).
- (8) Ff. 90a-98b: Anaphora of Athanasius.
- (9) Ff. 98b-104b: Anaphora of Basil.
- (10) Ff. 104b-109b: Anaphora of Gregory, brother of Basil.
- (11) Ff. 109b-112a: Anaphora of Gregory II.
- (12) Ff. 112a-117a: Anaphora of Epiphanius, Bishop of Cyprus.
- (13) Ff. 117a-121a: Anaphora of John Chrysostom.
- (14) Ff. 121a-125a: Anaphora of Cyril.
- (15) Ff. 125a-126b: Anaphora of Dioscorus.
- (16) Ff. 126b-131a: Anaphora of James of Sarug.
- (17) Ff. 132b-134b: Excerpts [anqaṣ] from the office prayers and  
the anaphoras.
- (18) Ff. 135a-146b: Amharic commentary on some of the anaphoras  
(nothing on the Anaphoras of the Apostles, of John, Son of  
Thunder, of our Lady Mary, by Cyriacus of Behnesā, and of  
Dioscorus).
- (19) Ff. 146b-148b: Amharic commentary on the Mystagogical Cate-  
chesis [Ba-entā temherta ḥebu’āt].
- (20) Ff. 148b-153b: Excerpts from the Code of the Kings [Fethā  
nagaśt], in Amharic.
- (21) F. 154a: Diagram of the fraction of the altar bread.
- (22) Ff. 155a-163b: Anaphora of our Lady Mary, attributed to the  
Apostle Nathaniel.

The destinations of the anaphoras are indicated before each. The text  
is furnished with Ethiopian musical notation.

Copied by Abbā Yerdāw at Dabra Madhānit (called ‘Abyē Gadām) (colophon, f. 153b), at the command of Emperor Menelik II (1889-1913), under the direction of the Imperial Secretary [ṣahafē te’zāz], Gabra Šellāsē (final note, f. 163b).

Stamp of the Church of the Savior, f. 154b.

Church of the Savior of the World [Madḥānē Ḳālām], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 23 x 19 cm., 151 + 2 ff., 2 cols., 19 lines (ff. 71-72 have  
26 to 27 lines), dated Sanē 1915 E.C. (= June-July 1923 A.D. - colophon,  
f. 151a).

Ff. 7a-150b: Common Antiphonary [Me‘rāf]. The following items and divisions can be distinguished:

Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], ff. 28a-30a.

Me‘rāf za-mawaddes, f. 30a.

Mastabqwe‘, ff. 31a-34a.

Za-yenageś, ff. 34a-37b.

Me‘rāf za-sebhata nagh, f. 57a.

The Gate of Light [Anqaşa berhān], ff. 61a-65a.

Creed taken from the Testament of our Lord Jesus Christ, ff. 80a-81a.

Ba-mahātwa derāra ṣom, f. 83a.

The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], divided thus: Monday, ff. 89a-  
90a; Tuesday, ff. 95a-96a; Wednesday, ff. 100a-101a; Thursday,  
ff. 104a-106a; Friday, f. 108ab; Saturday, ff. 110b-111b. The  
section for Sunday is lacking.

Me‘rāf za-ar’esta mehlā, f. 127a.

Blessing of St. Yared [Qāla barakat za-Abuna Yārēd], ff. 139a-140b.

Collection of chants, "Hear, O Lord, my prayer" [Sem‘āni Egzi’o  
ṣalotya], ff. 140b-148a.

The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu’āt], ff. 148b-150b.  
Za-qadām ūr liton, f. 150b.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ff. 2a-5b: Disconnected leaves of chant. Presumably, they are discarded leaves that have been used as guard leaves.

Pencilled indication of the title of the manuscript, f. 1a.

Copied by Marigētā Marse‘ē Ḥazan (a distinguished Ethiopian clergyman and statesman), son of Mamher Warqē, for Ato Ḥagos/Walda Garimā of Tegrē, who gave it to the Church of the Savior of the World (colophon, ff. 150b-151a). According to a note, f. 1a, however, the manuscript belonged to the Church of St. Michael in the quarter of Ar‘ādā, but this can hardly be true.

Stamp of the Church of the Savior of the World, f. 82a.

Ff. 1b, 6ab, 82b and 151b blank.

Ff. 93b-94a and 124b-125a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa

Parchment, 22.5 x 18.5 cm., 106 ff., 2 cols., 15 lines, early 20th c.

- 1) Ff. 1b-2b: "Image" of Gabra Krestos (i.e. of St. Alexius) [Malke'a Gabra Krestos], in a hand different from that of the principal scribe.
- 2) Ff. 3a-96a: Homiliary for the commemoration of the Savior of the World [Dersāna Madhānē ‘Ālam]:
  - (1) Ff. 3a-56b: Combat of Mabā'a Ṣeyon [Gadla Mabā'a Ṣeyon].
  - (2) Ff. 56b-79b: 7 miracles of the Savior of the World [ta'amra Madhānē ‘Ālam], wrought for Mabā'a Ṣeyon, and a vision granted to him.
  - (3) Ff. 79b-83a: Homily on the Passion of Christ, attributed to St. Denis the Areopagite [Dersān za-Diyonāsyos].
  - (4) Ff. 83a-89a: Glories and miracles of the Savior of the World [Kebrātihi wa-ta'amrātihi la-Madhānē ‘Ālam].
  - (5) Ff. 89a-92b: How Zar'a Buruk loved the Savior of the World [Za-kama afqero la-Madhānē ‘Ālam Abuna Zar'a Buruk].
  - (6) Ff. 92b-96a: Final exhortation.
- 3) Ff. 97a-104b: "Image" of the Savior of the World [Malke'a Madhānē ‘Ālam].
- 4) Ff. 105a-106a: A vision of Christ granted to St. Cyriacus [Qir-qos], copied in a hand different from that of the principal scribe.

Varia:

- (1) F. 1a: The isolated name of Tasfāyē Walda Guyorgis.
- (2) F. 106b: Short glorification of Jesus.

Crude drawings:

- (1) F. 1a: A face, apparently of Christ.
- (2) F. 106b: A man, probably representing Christ.

Copied by Batra Māryām for Abuna Gabra Šellāsē (presumably the Imperial Secretary to Emperor Menelik II [1889-1913] - colophon, f. 96a).

Stamp of the Church of the Savior of the World, f. 96b.

Church of the Savior of the World [Madħānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 26 x 21.4 cm., 179 + 2 ff., 2 cols., 22 lines (ff. 4-134, 155-  
177) and 24 lines (ff. 135-154), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 4a-124a: Epistles of St. Paul [Mal'ekta Pāwlos]:
  - (1) Ff. 4a-28a: Romans.
  - (2) Ff. 28a-50b: I Corinthians.
  - (3) Ff. 50b-64a: II Corinthians.
  - (4) Ff. 64a-71a: Galatians.
  - (5) Ff. 71a-78a: Ephesians.
  - (6) Ff. 78a-83a: Philippians.
  - (7) Ff. 83a-87b: Colossians.
  - (8) Ff. 88a-92b: I Thessalonians.
  - (9) Ff. 92b-94b: II Thessalonians.
  - (10) Ff. 95a-100b: I Timothy.
  - (11) Ff. 100b-104b: II Timothy.
  - (12) Ff. 104b-107a: Titus.
  - (13) Ff. 107a-108a: Philemon.
  - (14) Ff. 108a-124a: Hebrews.
- 2) Ff. 125a-149a: Catholic Epistles [Mal'ekta Hawāryāt]:
  - (1) Ff. 125a-130b: James.
  - (2) Ff. 131a-137a: I Peter.
  - (3) Ff. 137a-140b: II Peter.
  - (4) Ff. 141a-146a: I John.
  - (5) Ff. 146ab: II John.
  - (6) Ff. 147ab: III John.
  - (7) Ff. 147b-149a: Jude.
- 3) Ff. 150a-177a: Revelation [Rā'ya Yohannes].

The modern chapter and verse divisions are indicated in the text. The text is also interspersed with cross-references to other parts of Scripture.

Recto of the 1st rear guard leaf: The isolated name, Mangeštu.

Note of ownership by the Church of the Savior of the World, f. 179a.

Stamp of the same church, f. 177a.

Ff. 1a-3b, 124b, 149b, 177b-178b and 179b blank, except for some pen trials.

Ff. 96b-97a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madğānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 23.5 x 17 cm., 137 + 5 ff., 2 cols., 20 lines (rarely 21),  
1916/26 A.D. (prayers for Empress Zawditu/Askāla Māryām [1916-1930], f.  
78a, and Metropolitan Matthew of Ethiopia [1889-1926], f. 85b).

Ff. 2a-137a: Common Antiphonary [Me‘rāf]. The following items and divisions can be distinguished:

Kidān za-nagh, f. 2a.  
Me‘rāf za-mawaddes, f. 11b.  
The Gate of Light [Anqāṣa berhān], ff. 28b-32a.  
Me‘rāf za-sebhata nagh, f. 33a.  
Me‘rāf za-aswāmāt, f. 42a.  
Me‘rāf za-ar’esta mehlā, f. 68a.  
Blessing of St. Yared [Qāla barakat za-Abuna Yārēd], ff. 78a-80b.  
Keśtat za-aryām, f. 80b.  
Nicene Creed [Salota hāymānot], f. 91ab.  
Our Father, f. 91b.  
The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], ff. 93a-101b: Monday, f. 93a;  
Tuesday, f. 94a; Wednesday, f. 95a; Thursday, f. 96b; Friday, f.  
98b; Saturday, f. 99b; Sunday, f. 100b.  
Mastagabe’ ‘ezl, f. 101b.  
Arbā‘et, f. 105b.  
Aryām, f. 109a.  
Collection of chants, "Hear, O Lord, my prayer" [Sem‘āni Egzi’o  
salotya], ff. 112a-119b.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Pencilled indication of the title, f. 1b.

Stamp of the Church of the Savior of the World, f. 119b.

Ff. 1a and 137b blank.

Ff. 89b-90a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 24.7 x 14.5 cm., 98 ff., 2 cols., 22 lines (ff. 2-70a, 97a)  
and 21 lines (ff. 70b-96b), 20th c.

- 1) Ff. 2a-92b: Isaiah [Isāyeyās].
- 2) Ff. 92b-97a: Joel [Iyu’ēl].

The traditional chapters are indicated in the text.

Drawings:

- (1) F. 1b: Isaiah (beardless) teaching.
- (2) F. 97b: Isaiah dressed as an Ethiopian clergyman.

Note of ownership by the Monastery of Dabra Salām/Church of the Savior  
of the World, f. 1a.

Stamp of the Church of the Savior of the World, f. 97a.

F. 98ab blank, except for childish drawings and scrawls.

Ff. 7b-8a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ḲĀlam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 20.5 x 16.5 cm., 164 + 3 ff., 3 cols., 24 to 26 lines, dated  
1954 E.C. (= 1961-2 A.D. - foreword, f. 5a).

Ff. 5a-16lb: Abbreviated antiphonary for the entire year. The title in  
the manuscript is: Wāzēmā wa-esma la-‘ālam. It is somewhat similar to  
the Book of Ziq, but not identical with it. According to the foreword,  
f. 5a, it originated from Bethlehem. The following parts can be dis-  
tinguished:

Maskaram, f. 5a.  
Teqemt, f. 19b.  
Hedār, f. 32a.  
Tāḥsāś, f. 49b.  
Ter, f. 62a.  
Yakātit, f. 77a.  
Mesbāk za-derāra šom, f. 82a.  
Magābit, f. 85a.  
Wāzēmā za-hośā'na, f. 96b.  
Meltān za-tensā'ē, f. 105a.  
Miyāzyā, f. 115a.  
Genbot, f. 120a.  
Mazmur za-Parāqlītōs, f. 126a.  
Sanē, f. 127a.  
Ḩamlē, f. 133b.  
Wāzēmā za-keramt, f. 142a.  
Mesbāk za-danāgel, f. 147b.  
Nahasē, f. 149a.  
Pāgʷemēn, f. 160a.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Stamp of the Monastery of Dabra Salām/Church of the Savior of the  
World, ff. 1b and 3b.

Ff. 1a, 2a-3a and 4ab blank.

Ff. 10b-lla not filmed.

F. 136a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 22 x 15.5 cm., 111 + 9 ff., 2 cols., 22 lines (rarely 21), 1st part dated 1913 E.C. (= 1920-1 A.D. - colophon, f. 64b), 2nd part dated 1914 E.C. (= 1921-2 A.D. - colophon, f. 111b).

- 1) Ff. 3a-64a: Wisdom of Ben Sirach (Ecclesiasticus) [Sirāk].
- 2) Ff. 69a-111b: I Ezra ['Ezra - Sutu'ēl].

1st part copied by Dāgfē for Empress Zawditu/Askāla Māryām (1916-1930), under the direction of the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal (colophon, f. 64b). 2nd part copied by Walda Sellāsē for Empress Zawditu (colophon, f. 111b).

Title indicated, f. 1a and recto of the 1st fore guard leaf.

Stamps of Empress Zawditu, ff. 64b and 111b, Mal'aka Salām Walda Masqal, ff. 64b and 111b, and the Church of the Savior of the World, f. 64b.

Ff. 1b-2b and 65a-68b blank.

Ff. 30b-31a not filmed.

Ff. 14b-15a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 20.5 x 15 cm., 146 ff., 2 cols., 18 lines, early 20th c.

Ff. 5a-145a: Collection of chants called Zemmarē, for the entire year.  
Those on ff. 121b-129a are called Akwetēt, whereas those on ff. 129a-  
145a are called Mestir.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

F. 2a: Supplementary chant for Easter [Fasikā].

Pencilled indication of the title, ff. 1a and 146b.

Note of ownership by the Monastery of Dabra Salām (= the Church of the  
Savior of the World), ff. 145b and 146a.

Stamp of Dabra Salām/Madḥānē ‘Ālam, f. 145a.

Ff. 1b and 2b-4b blank.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 20 x 15.5 cm., 87 + 9 ff., 2 cols., 20 lines, 20th c.

Ff. 1a-87b: Isaiah [Isāyeyās].

The modern divisions by chapter and verse have been pencilled into the text and the margins.

Copied by Abbā Takla Māryām (colophon, f. 87b). Blank spaces have been left for the name of the original owner, ff. 1a and 87b.

Ff. 35b-36a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 17.5 x 13 cm., 2 cols., 14 lines, 1889/1913 A.D. (prayers for  
Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927], Metropolitan Matthew of  
Ethiopia [1889-1926] and Emperor Menelik II [1889-1913], f. 90ab).

- 1) Ff. 1a-35b: Baptismal Ritual [Maṣḥafa krestennā].
- 2) Ff. 37a-92b: Blessing of the Waters on Epiphany [Maṣḥafa ṭem-qat]. The anaphoral prayer of blessing, attributed to Severus of Antioch, is found on ff. 82b-88b. Parts of the text are furnished with musical notation.
- 3) Ff. 92b-99b: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu’āt], taken from the Testament of our Lord Jesus Christ.

Stamp of the Monastery of Dabra Salām/Church of the Savior of the World, f. 35b.

F. 36ab blank.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 18 x 13.5 cm., 75 ff., 2 cols., 22 lines, 20th c. (the prayers mention Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan Matthew of Ethiopia [1889-1926], ff. 70a-73b, but they also mention Emperor Haile Selassie I [1930-1974], f. 71a).

- 1) Ff. 4a-25b: Baptismal Ritual [Maṣḥafa krestennā].
- 2) Ff. 26a-43b: Marriage Ritual [Maṣḥafa taklil].
- 3) Ff. 43b-51b: Penitential Ritual [Maṣḥafa qēder].
- 4) Ff. 51b-69b: Blessing of the Waters on Epiphany [Maṣḥafa ṭemqat].  
The rite is different from the one contained in EMML 527-2°. The anaphoral prayer of blessing, ff. 63b-66b, is not the one attributed to Severus of Antioch.
- 5) Ff. 70a-72a: Diaconal litany, "For the holy things of peace" [Ba-enta qedesāt salāmāwit].
- 6) F. 72ab: Prayer for those who make oblations (Cf. F. E. Brightman, Liturgies Eastern and Western, Oxford, 1896, pp. 203:18-204:8).
- 7) Ff. 72b-74a: Three solemn prayers for the peace of the Church, for the hierarchs and for the local congregation (cf. op. cit., pp. 48-51).

Stamp of the Monastery of Dabra Salām/Church of the Savior of the World, ff. 1a, 2b, 3b, 74a and 75a.

Ff. 1b-2a, 3a, 74b and 75b blank.

Church of St. Urael, quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 20.3 x 17.8 cm., 109 + 2 ff., 2 cols., 21 lines (ff. 2-11) and 18 lines (ff. 12-107), 17th c.

- 1) Ff. 2a-83a: Combat of St. ኃውስታተዎስ [Gadla Abuna ኃውስታተዎስ].
- 2) Ff. 83a-107b: 14 miracles of St. ኃውስታተዎስ (ta'amra ኃውስታተዎስ], ff. 83a, 84b, 86a, 86b, 87b, 89b, 91b, 92b, 95a, 95b, 96a, 96b, 98b, 101b.

Varia:

- (1) Recto of the 1st fore guard leaf: 4 lines of text in Ge'ez, only partially legible, containing the names of (the Virgin) Mary and Joachim. The text seems to be incomplete.
- (2) F. 107b: Note that has been scratched out and is no longer legible.
- (3) F. 108b: Two lists of names, apparently of the donors of 4 gold crosses and 6 silver ones.

Copied for one Diyosqoros (note, f. 2a, and prayers passim). Note of subsequent ownership by ሳዳላ ሙርያም, f. 107b.

The outer edges of the leaves are water stained.

Ff. 108a and 109ab blank, except for childish drawings and scrawls.

Ff. 36b-39a and 66b-67a filmed twice.

Church of St. Urael, quarter of Bole<sup>2</sup>, Addis Ababa.

Parchment, 26.5 x 18.5 cm., 74 + 4 ff., 2 cols., 20 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 1a-72a: Homiliary for the monthly feasts of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl]. For each month there is a homily, a miracle of St. Michael [ta'amra Mikā'ēl] and the entry of the Synaxary [Senkessār] for that day recording some intervention of the Archangel in Scripture or history. The order of the homilies is the same as in Vatican Ethiopic MS. 82

- (1) Ff. 1a-7b: 12th of Hedār: homily of Dāmātēwos (i.e. Timotheus?) Patriarch of Alexandria, ff. 1a-6a; miracle, ff. 6a-7a; Synaxary (St. Michael is sent to aid Joshua), f. 7ab.
- (2) Ff. 7b-13a: 12th of Tāhśāš: homily, ff. 7b-12a; miracle, f. 12ab; Synaxary (3 Children in Daniel), ff. 12b-13a.
- (3) Ff. 13b-20a: 12th of Ter: homily, ff. 13b-18b; miracle, ff. 18b-19b; Synaxary (Jacob), ff. 19b-20a.
- (4) Ff. 20a-24a: 12th of Yakātit: homily, ff. 20a-22b; miracle, ff. 22b-23b; Synaxary (Samson), ff. 23b-24a.
- (5) Ff. 24a-39a: 12th of Magābit: homily by an unnamed patriarch of Antioch (John, according to EMML 445-6°, but Severus, according to Conti Rossini), ff. 24a-37b; miracle, ff. 37b-38b; Synaxary (Balaam), ff. 38b-39a.
- (6) Ff. 39a-44b: 12th of Miyāzyā: homily of Orthodox (the Patriarch John, according to EMML 317-6°), ff. 39a-42b; miracle, ff. 42b-44a; Synaxary (Jeremiah), f. 44b.
- (7) Ff. 44b-48a: 12th of Genbot: homily concerning John, Metropolitan of Ethiopia (in fact, about St. John Chrysostom), ff. 44b-46a; miracle, ff. 46a-47b; Synaxary (Habakkuk), ff. 47b-48a.
- (8) Ff. 48a-56a: 12th of Sanē: homily of John, Metropolitan of Axum, ff. 48a-53b; miracle, ff. 53b-54b; Synaxary (Church of St. Michael in Alexandria), ff. 54b-56a.
- (9) Ff. 56a-61b: 12th of Hamlē: homily (anonymous in most manuscripts, as here, but attributed to John, Metropolitan of Axum, in Vat. Eth. 82), ff. 56a-60a; miracle, f. 60ab; Synaxary (Sennacherib), ff. 60b-61b.
- (10) Ff. 61b-64b: 12th of Nahasē: homily, ff. 61b-64a; miracle, f. 64ab; Synaxary (Emperor Constantine), f. 64b.
- (11) Ff. 64b-68b: 12th of Maskaram: homily, ff. 64b-67b: miracle, ff. 67b-68a; Synaxary (King Hezekiah), f. 68ab.
- (12) Ff. 68b-74a: 12th of Teqemt: homily, ff. 68b-72a; miracle, ff. 72a-73a; Synaxary (Samuel), ff. 73a-74a.

Miniature, f. 74b: Madonna and Child, attended by two angels with swords.

F. 74a: Prayer containing magical words for the owner of the manuscript, Walatta Giyorgis.

Originally owned by Takla Māryām (prayer, f. 1a), whose name has been replaced elsewhere (ff. 6a, 12b and passim) by that of Walatta Guyorgis.

Ff. 2b-3a filmed twice.

Church of St. Urael, quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 22 x 16 cm., 93 + 2 ff., 2 cols., 20 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 1a-90a: Homiliary for the monthly feasts of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl], containing a homily, a miracle and the Synaxary entry for each month. The order of homilies is somewhat different from that of Vatican Ethiopic MS. 82.

- (1) Ff. 1a-4a: Common exordium (not found in Vat. Eth. 82).
- (2) Ff. 4a-6a: Introduction (also not in Vat. Eth. 82, nor in any of the EMML manuscripts thus far).
- (3) Ff. 6a-13a: 12th of Ḥedār: homily of Dāmātēwos (Timotheus?), Patriarch of Alexandria (= Vat. Eth. 82-1°), ff. 6a-11a; miracle, f. 12ab; Synaxary (St. Michael aids Joshua), ff. 12b-13a.
- (4) Ff. 13a-19a: 12th of Tāḥsāš: homily (= Vat. Eth. 82-6°), ff. 13a-17b; miracle, ff. 17b-18a; Synaxary (Three Children in the Fiery Furnace), ff. 18a-19a.
- (5) Ff. 19a-25b: 12th of Ṭer: homily (= Vat. Eth. 82-2°), ff. 19a-24a; miracle, ff. 24a-25a; Synaxary (Jacob), f. 25ab.
- (6) Ff. 25b-30a: 12th of Yakātit: homily (= Vat. Eth. 82-4°), ff. 25b-28b; miracle, ff. 28b-29b; Synaxary (Samson, ff. 29b-30a.
- (7) Ff. 30a-47a: 12th of Magābit: homily of John, Patriarch of Antioch (= Vat. Eth. 82-5°), ff. 30a-45b; miracle, 45b-46b; Synaxary (Balaam), ff. 46b-47a.
- (8) Ff. 47a-54a: 12th of Miyāzyā: homily (= Vat. Eth. 82-6°), for the second time), ff. 47a-51b; miracle, ff. 51b-53b; Synaxary (Jeremiah), ff. 53b-54a.
- (9) Ff. 54a-57b: 12th of Genbot: homily concerning John, Metropolitan of Ethiopia (in fact, about St. John Chrysostom = Vat. Eth. 82-7°), ff. 54a-55b; miracle, ff. 55b-57a; Synaxary (Habakkuk), f. 57ab.
- (10) Ff. 57b-72a: 12th of Sanē (not indicated in the MS.): homily of an unnamed Metropolitan of Axum (John in most MSS. = Vat. Eth. 82-8°), ff. 57b-63b; miracle, ff. 63b-64b; Synaxary (Church of St. Michael in Alexandria), ff. 64b-66a; another Synaxary notice, ff. 66a-72a (exaltation of St. Michael to the supreme rank among the angels, not found in any of the EMML MSS. thus far).
- (11) Ff. 72a-78a: 12th of Ḥamlē: homily (= Vat. Eth. 82-9°), ff. 72a-76b; miracle, ff. 76b-77b; Synaxary (Sennacherib), ff. 77b-78a.
- (12) Ff. 78a-83a: 12th of Nāḥasē: homily (= Vat. Eth. 82-10°), ff. 78a-81a; miracle, ff. 81a-82b; Synaxary (Emperor Constantine), ff. 82b-83a.
- (13) Ff. 83a-86b: 12th of Maskaram: homily (= Vat. Eth. 82-11°), ff. 83a-85b; miracle, ff. 85b-86a; Synaxary (King Hezekiah), f. 86ab.

- (14) Ff. 86b-92a: 12th of Teqemt: homily (= Vat. Eth. 82-12°), ff. 86b-90a; miracle, f. 90ab; another miracle (another departure from other MSS.), ff. 90b-91a; Synaxary (Samuel), ff. 91a-92a.

Blank spaces have been left for the name of the original owner.

Ff. 1a and 92b-93b blank, except for scrawls.

Ff. 47b-48a filmed twice.

Church of St. Urael, quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 16.5 x 13 cm., 84 + 3 ff. (numbered 1 to 82, with 2 half leaves after f. 1 unnumbered), 2 cols., 15 lines, dated Tāhśāš 1912 E.C. (= December 1919-January 1920 A.D. - colophon, f. 81b).

Ff. 3a-81b: Rite of Incense [Salota 'etān]. The final rubrics, that concern certain prayers, are in Amharic.

Varia:

- (1) F. 1b: Isolated name of Tasfā.
- (2) F. 2a: Pencilled note by one Mamrē Gabra Sādeq, insufficiently legible to interpret.
- (3) F. 81b: Note in Amharic: "Tasfā Bakura Giyorgis is a good deacon."

Copied for Walda Mikā'ēl (prayers, ff. 69a and 81a).

Note of ownership by the Church of St. Urael, f. 1a.

Heavy darkening of the outer edges of many leaves compromises legibility. Some leaf numbers are illegible in the film.

The 2 unnumbered half leaves and ff. 2b and 82ab blank.

Ff. 58b-59a filmed twice.

Church of St. Urael, quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 21 x 16.2 cm., 111 + 2 ff., consisting of 2 originally distinct MSS. bound together - part A (ff. 5-83): 3 cols., 26 to 27 lines (rarely 25), late 19th or early 20th c.; part B (ff. 84-111): 2 cols., 20 lines (ff. 84-93), 21 lines (ff. 94-103) and 24 lines (ff. 104-111), 20th c.

- 1) Ff. 5a-83b: Collection of chants called Zemmārē, for the entire year:
  - (1) Ff. 5a-83b: Text. The chants on ff. 73b-76a are called Akʷetēt, while those on ff. 76b-83b are called Meštir.
  - (2) F. 83b: Index of chants.
- 2) Ff. 84a-111a: Collection of chants called Mawāše'et, for the entire year.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) Ff. 1b, 4a: Supplementary chants.
- (2) F. 1b: Instructions on the number of times certain prayers (apparently magical) are to be said.
- (3) Ff. 2a-3b: Other chants without musical notation. They seem to be discarded leaves here used as guard leaves.

Ff. 1a, 4b and 111b blank.

F. 29a filmed twice.

Church of St. Urael, quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 20.5 x 15.5 cm., 53 ff., 3 cols., 26 to 28 lines, late 19th or early 20th c. (given by Emperor Menelik II [1889-1913], f. 53a).

Ff. 5a-50b: Collection of chants called Zemmārē. Those on ff. 45b-47b are called Akʷetēt, while those on ff. 51a-53a are called Mēstir.

Simple ornamental designs, ff. 18a, 20b, 34a, 39a, 40b, 41b, 45a, 45b, 47b and 53a.

Given to the Church of St. Urael by Menelik (note, f. 53a). Notes of ownership by the Church of St. Urael, ff. 1a, 2a and 53a.

Ff. 1b, 2b-4b and 53b blank.

Ff. 9b-10a and 18b-21a filmed twice.

Church of St. Urael, quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 15.7 x 11 cm., 166 + 6 ff., 1 col. (ff. 1-145) and 2 cols. (ff. 146-166), 23 lines, 20th c.

- 1) Ff. 1a-145a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-124a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 124b-137b: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 138a-145a: Songs of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 146a-160a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week: Monday, f. 146a; Tuesday, f. 147a; Wednesday, f. 149b; Thursday, f. 152a; Friday, f. 154b; Saturday, f. 156b; Sunday, f. 158a.
- 3) Ff. 160a-166a: The Gate of Light [Anqasa berhān].

Illuminations, ff. 1a, 7a, 15a, 23a, 33b, 41b, 48a, 57b, 69a, 77b, 83a, 96a, 108b, 111b, 118a, 124b, 138a, 146a and 160a.

Ff. 145b and 166b blank.

Ff. 55b-56a and 154b-155a filmed twice.

Church of the Nativity [Lēdatā], quarter of Lēdatā, Addis Ababa.

Parchment, 34 x 26.5 cm., 198 + 7 ff., 3 cols., 31 lines (rarely 32),  
early 20th c.

Ff. 1a-198b: The Faith of the Fathers [Hāymānota Abaw]:

- (1) F. 1a: Foreword.
- (2) Ff. 1a-2b: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ጋebu'āt - here called El-mestā'geyā].
- (3) Ff. 2b-176a: Principal text.
- (4) Ff. 176a-185b: Anathematisms of the Fathers.
- (5) Ff. 185b-189b: Supplementary texts from the Fathers.
- (6) Ff. 189b-194b: Texts from Scripture.
- (7) F. 194b: Conclusion.
- (8) F. 195ab: Index of chapters (includes the principal text and the anathematisms).
- (9) Ff. 195b-198b: The Book of the Letter that came down from heaven [Maṣḥafa ተመär].

Given by Emperor Haile Selassie I (1930-1974) to the Church of the Nativity, 7 Genbot 1924 E.C. (= 15 May 1932 A.D. - final note, f. 198b).

Stamps of Rās Tafari Makonnen (the future Emperor Haile Selassie I), ff. 1b, 197b and 76b, ዳይլድ Walda Rufē, f. 197b and the ኃይማኖት, Abbā Sāwiros, f. 198b.

A few leaves are darkened to the point of illegibility.

Ff. 56a and 75b-76a filmed twice.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 28.2 x 21.5 cm., 141 + 3 ff., 2 cols., 23 lines, dated 1914 E.C. (= 1921-2 A.D. - colophon, f. 71b).

- 1) Ff. 2a-71a: The Booklet of the Savior [Dersāna māhyawi]:
  - (1) F. 2ab: Common exordium.
  - (2) Ff. 2b-13b: Compline [Newām].
  - (3) Ff. 13b-23b: Nocturn [Manfaqa lēlit].
  - (4) Ff. 23b-32a: Matins [Nagh].
  - (5) Ff. 32a-43a: Tierce [3 sa'āt].
  - (6) Ff. 43a-53a: Sext [Qatr].
  - (7) Ff. 53b-64a: None [9 sa'āt].
  - (8) Ff. 64a-71a: Vespers [Šark].
- 2) Ff. 72a-130a: Homiliary for the Commemoration of the Savior of the World [Mašhafa tazkāru la-Madhānē 'Ālam/Dersāna Madhānē 'Ālam]:
  - (1) Ff. 72a-103a: Combat of Mabā'a Seyon [Gadla Mabā'a Seyon].
  - (2) Ff. 103b-118b: Miracles of the Savior of the World [Ta'amra Madhānē 'Ālam], wrought for Mabā'a Seyon. Included are 2 visions, ff. 104a and 108a, and 7 miracles, ff. 110a, 111a, 112a, 112b, 113b, 114a and 115a.
  - (3) Ff. 119a-121a: Homily on the crucifixion, attributed to St. Denis the Areopagite [Diyonāsyos].
  - (4) Ff. 121a-125b: Glories and miracles of the Savior of the World [Kebrātihi wa-ta'amrātihi la-Madhānē 'Ālam].
  - (5) Ff. 125a-127b: How Zar'a Buruk loved the Savior of the World [Za-kama afqero la-Madhānē 'Ālam Abuna Zar'a Buruk].
  - (6) Ff. 127b-130a: Final exhortation.
- 3) Ff. 130a-141a: Prayer, "I take refuge in you, my Lords, Father, Son and Holy Spirit" [Amahāzenkemu Agā'ez'etya, Ab wa-Wald wa Manfas Qedus]. It is a meditation on the sufferings of Christ.

Copied by Gabra Māryām, one of the psalmists [mzammerān] of Dabra Libānos, under the direction of the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Mas-qal, for Empress Zawditu (1916-1930), and given by her to the Church of the Nativity and the residence of the Eččagē in 1921 E.C. (= 1928-9 A.D. - note, f. 141b). Pencilled note of ownership by Empress Zawditu, f. 1b.

Stamps of Empress Zawditu, ff. 71b and 103a, the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, f. 141a, and the Eččagē, Abbā Sāwiros, f. 141b.

Ff. 1a and 108b blank.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 27 x 19 cm., 109 + 7 ff., 2 cols., 27 lines (ff. 1-20) and 23 lines (ff. 21-108), late 19th or early 20th c. (prayer for Emperor Menelik II [1889-1913], f. 1a).

Ff. 1a-108b: Commentary on the Anaphora of Mary [Tergʷāmē qeddāsēhā la-Egze'etna Māryām], in Amharic. The Anaphora in question is the one composed by Cyriacus [Heryāqos], Bishop of Behnesā.

Illumination, f. 1a. Crude cross in pencil, f. 109a.

Copied for Emperor Menelik II and Queen Walatta Mikā'ēl [i.e. Tāytu] (prayer, f. 1a). Subsequently acquired by the Eččagē, Abbā Sāwiros, and given by him to the Church of the Nativity, 7 Genbot 1924 E.C. (= 15 May 1932 A.D. - final note, f. 108b).

Stamp of Abbā Sāwiros, the Eččagē, ff. 1a and 108b.

F. 109b blank.

Ff. 47b-48a and 76b-77a filmed twice.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 19.5 x 16 cm., 102 + 1 ff., 2 cols., 16 lines, 19th c. The manuscript is incomplete and the leaves are in disorder. My restitution of the correct order is altogether tentative.

- 1) Ff. 2a-11b: An exhortation directed to priests, without title.
- 2) F. 11b: Concluding exhortation found in the Faith of the Fathers [Häymänota Abaw]. Cf. EMML Pr. No. 536, f. 194b.
- 3) F. 32ab: Concluding fragment of a history of the Council of Nicea.
- 4) Ff. 32b-41b: The Book of the Letter that came down from heaven [Maṣḥafa ṭomār].
- 5) Ff. 41b-101b, 12a-31b: Spiritual Medicine [Faws manfasāwi], a work on penitential discipline (= British Museum Oriental MS. 550-1° - Wright nr. CXXXVII). Incomplete at the end, ending in chap. 18. Many of the rubrics have not been inserted.

F. 102b: Note in Ge'ez: The Opening of Heaven occurs 7 times per year, 20 Teqemt, 12 Tāḥsāš, 4 Yakātit, 27 Magābit, 18 Genbot, 10 Ḥamlē and 3 Pāgumē. In the years when Pāgumē has 6 days, however, the Opening of Heaven then occurs on 19 Teqemt. The Ascent of Prayer occurs on 49 days, 24 Teqemt, 10 Tāḥsāš, 29 Ter.... On the remaining days, do the prayer in 3 septenaries. The Sabbath of Sabbaths occurs 4 times per year, every 91 days beginning with the Monday of Maskaram.

Note of ownership by the Eččagē, Abbā Sāwiros, who gave it to the Church of the Nativity, 6 Genbot 1924 E.C. (= 14 May 1932 A.D. - note, f. 102a).

Stamp of the Eččagē, Abbā Sāwiros, f. 102a.

Pencilled indication of the title, f. 1b.

F. 1a blank.

Ff. 32b-33a and 46b-47a filmed twice.

Church of the Nativity [Ledatā], quarter of Ledatā, Addis Ababa.

Parchment, 19.5 x 14.5 cm., 115 + 5 ff., 2 cols., 20 lines, early 20th c.

Ff. 1a-115a: Isaiah [Isāyeyās].

Owned by Empress Zawditu (1916-1930), who gave it to the Church of the Nativity, 10 Ter 1922 E.C. (= 18 January 1930 A.D. - final note, f. 115a).

Stamps of the Empress Zawditu, f. 115a, and the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, f. 115a.

F. 115b blank.

Ff. 73b-74a filmed twice.

Church of St. Takla Hāymānot, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 29.3 x 24.2 cm., 130 + 4 ff., 2 cols., 24 lines, dated 24 Miyāz-yā 1946 E.C. (= 2 April 1954 A.D. - colophon, f. 130a).

Ff. 1a-130a: Funeral Ritual [Maṣḥafa genzat]. It includes:  
Supplication [maṣṭabqwe'] for the departure of the soul, f. 1a.  
Prayer over the shroud [ṣalot lā'la sendun], prayer of our Lady Mary  
[ṣalota Egze'etna Māryām], f. 2b.  
Prayer over the water and oil [ṣalot lā'la māy wa-qebe'], f. 5a.  
Lamentation of the soul [saqoqāwa nafs], taken from the words of St.  
Athanasius (not the discourse attributed to him that normally  
comes at the beginning of funeral rituals), f. 5b.  
Five prayers for the dead, f. 16a.  
Prayer of incense [ṣalota 'etān], f. 21b.  
Homily of St. James of Sarug on the priests and deacons that have  
fallen asleep in the Church [dersān ba-enta ella nomu kāhnāt wa-  
diyāqonāt westa Bēta Krestiyān] (this MS. adds to the title "met-  
ropolitans and bishops"), f. 32a.  
Scriptural reading for different classes of persons, f. 39a.  
Funeral procession, f. 70b.  
Order of services at Mass, f. 91a.  
Scriptural readings for the burial [za-geb'ata marēt], f. 92b.  
Blessing [ṣalota burākē] of Abbā Sāmu'ēl, f. 95a.  
Scriptural readings for the commemorative services after burial, f.  
99a.  
Sermon of St. Athanasius (= his discourse on the death of the Word,  
[Nagar ba-enta mota Qāl], usually put at the beginning of funeral  
rituals), f. 112b. Two other exhortations for the time of shrouding  
follow, ff. 117b and 121b, without indication of author.  
Homily of St. Abbā Salāmā, Metropolitan of Ethiopia, f. 122b.  
Scriptural readings for Passion Week, f. 124b.  
Story of a rich man who did not fear God, f. 126a.  
Story of the sinful woman who anointed our Lord with unguent [(Ba-  
enta) be'sit hāte'et za-qab'ato la-Egzi'ena...'efrata], f. 128a.

Copied by Walda Tenśā'ē for Ato Tafaradañ Walda Iyasus/Takla Mikā'ēl and  
Andārgē Walda Giyorgis/Kebra Qedusān, who together paid \$250 for it and  
gave it to the Church of St. Takla Hāymānot (note, f. 1b, and the colophon,  
f. 130a).

Ff. 1a and 130b blank.

Ff. 123b-124a filmed twice.

The initial slip describes EMML 542.

Church of St. Takla Hāymānot, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 34.6 x 28 cm., 212 + 4 cm., 3 cols., 38 lines (ff. 3-24, 136-203) and 39 lines (ff. 25-134, 204-212), 20th c.

Ff. 1b-212b: Antiphonary for the Year [Deggʷā]:

- (1) Ff. 1b-2a: Introduction [Maqdema deggʷā]. The final few lines are written in another hand.
- (2) Ff. 3a-135a, 136a-212b: Text:
  - (a) Ff. 3a-69b: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (b) Ff. 70a-135a: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 136a-212b: Season of Easter [Aryām za-tensā'ē].
- (3) F. 135ab: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ff. 1a and 2b blank.

Ff. 146b-148a and 164b-165a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 47.6 x 36.5 cm., 216 + 8 ff., 3 cols., 40 lines, mid 20th c.  
(Emperor Haile Selassie I [1930-1974] is mentioned in the prayers passim  
and in the colophon, f. 216a; there is also the date 16 Yakātit 1957  
E.C. [= 24 February 1965 A.D.] in a note in pencil under the colophon,  
f. 216a, which could reflect the approximate date of copying).

Ff. 1a-216a: Homiliary for the feasts and commemorations of the Virgin Mary [Dersāna Māryām]. This collection is larger than and different from analogous collections in the manuscripts of the British Museum.  
EMML Pr. No. 2461 (1841-2 A.D.) is an older copy of this collection.

- (1) Ff. 1a-10a: Homily attributed to St. James the Apostle, brother of our Lord, on the genealogy of Christ and the Virgin Mary.
- (2) Ff. 10a-13a: Anonymous homily for 29 Tāhśāś and 1 Genbot.
- (3) F. 13ab: Miracle of Mary [ta’amra Māryām] for 1 Genbot (Nativity of the Virgin Mary).
- (4) Ff. 13b-16a: Anonymous homily for 1 Genbot.
- (5) Ff. 16a-20a: Another anonymous homily for 1 Genbot.
- (6) Ff. 20a-21a: Another anonymous homily for 1 Genbot.
- (7) F. 21ab: Anonymous homily for 21 Genbot.
- (8) Ff. 21b-22a: Prayer of the Virgin Mary when she was in the wilderness of Edamyās, for 21 Genbot (from the Story of Mary [Nagara Māryām] = EMML 415, f. 116a).
- (9) Ff. 22a-23b: Miracle of Mary for 21 Genbot, commemoration of Dabra Metmāq.
- (10) Ff. 23b-24b: Homily for the dedication of a church (presumably at Dabra Metmāq), for 22 Genbot.
- (11) Ff. 24b-25a: Miracle of Mary at Dabra Metmāq, for 22 Genbot.
- (12) F. 25ab: 3rd miracle of Mary at Dabra Metmāq, for 23 Genbot.
- (13) Ff. 25b-29b: Homily of John, Metropolitan of Constantinople, on the entry of Christ into Egypt, for 24 Genbot.
- (14) Ff. 29b-30a: 4th miracle of Mary at Dabra Metmāq, for 24 Genbot.
- (15) Ff. 30a-32a: Anonymous homily for 24 Genbot.
- (16) Ff. 32a-33b: Anonymous reading for 24 Genbot (from the Story of Mary = EMML 415, f. 155a).
- (17) F. 33b: Miracle of Mary (presumably for 24 Genbot).
- (18) Homily of Zacharias, Bishop of Sahā, on the coming of our Lord into Egypt, for 25 Genbot.
- (19) F. 38ab: 6th miracle of Mary (at Dabra Metmāq, for 25 Genbot?).
- (20) Ff. 38b-39b: Anonymous homily for 8 Sanē.
- (21) Ff. 39b-40a: Anonymous homily on the coming of the Virgin Mary into Egypt.
- (22) F. 40ab: 2nd miracle of Mary.
- (23) Ff. 40b-43a: Anonymous reading for 13 Sanē (from the Story of Mary = EMML 415, f. 105a).

- (24) F. 43ab: Homily on the dedication of a church of the Virgin Mary, for 20 *Sanē*.
- (25) Ff. 43b-44a: Anonymous homily, presumably for 20 *Sanē*.
- (26) Ff. 44a-45b: Miracle of Mary wrought in the city of Atrib.
- (27) Ff. 45b-49a: Homily of St. Basil of Caesarea on the dedication of the church of the Virgin Mary, for 21 *Sanē* (= Brit. Mus. Or. MS. 604-12°).
- (28) Ff. 49a-53b: Anonymous reading (for 21 *Sanē* - probably from the Story of Mary).
- (29) Ff. 53b-54a: Anonymous homily for the dedication of the church of the Virgin Mary, for 21 *Sanē*.
- (30) Ff. 54a-56a: Anonymous reading for 21 *Hamlē* (perhaps from the Story of Mary).
- (31) F. 56ab: Anonymous homily on a saying of Job regarding the Virgin Mary.
- (32) Ff. 56b-58a: Anonymous homily on the Virgin Mary, based on John 1,1.
- (33) Ff. 58a-62a: Anonymous homily on the Conception of the Virgin Mary, for 7 *Nahasē* (from the Story of Mary = EMML 415, f. 5a).
- (34) Ff. 62a-65b: Homily of John, Metropolitan of Ethiopia (for 7 *Nahasē* - = Br. Mus. Or. 692-3°).
- (35) Ff. 65b-66a: An anonymous homily for 7 *Nahasē*.
- (36) Ff. 66a-71a: Anonymous homily for 16 *Nahasē* (= EMML 12-25°).
- (37) Ff. 71a-72a: Anonymous homily for 16 *Nahasē*.
- (38) Ff. 72a-76b: 22nd exhortation of St. Cyril of Jerusalem (on the Assumption of the Virgin Mary), for 17 *Nahasē* (= Br. Mus. Or. 604-13°).
- (39) Ff. 76b-78b: History of the Assumption of the Virgin Mary, as narrated by St. John the Evangelist for 18 *Nahasē* (= Br. Mus. Or. 604-4°).
- (40) Ff. 78b-80b: Homily on the finding of the history of the Virgin Mary for 19 *Nahasē* (= Br. Mus. Or. 604-5°).
- (41) Ff. 80b-88a: Another history of the Assumption of the Virgin Mary, for 20 *Nahasē* (= Br. Mus. Or. 604-6°).
- (42) Ff. 88a-102b: The Book of the Ascension of our Lady [Mashafa 'ergatā la-Egze'etna], for 21 *Nahasē*.
- (43) Ff. 102b-106a: Anonymous reading for 21 *Nahasē* (probably from the Story of Mary).
- (44) F. 106ab: Anonymous homily for 21 *Nahasē*.
- (45) Ff. 106b-109a: Homily of Cyril, Bishop of Jerusalem on the icon of the Virgin Mary in Dabra Dēdēnyā, for 10 Maskaram.
- (46) Ff. 109a-110b: Discourse concerning the icon of the Virgin Mary in Dabra Dēdēnyā.
- (47) Ff. 110b-111a: Miracle of Mary.
- (48) F. 111ab: Anonymous homily (concerning the icon of Dabra Dēdēnyā).
- (49) Ff. 111b-113a: Anonymous reading for 21 Maskaram (from the Story of Mary = EMML 415, f. 111b).
- (50) F. 113ab: Anonymous exhortation on commemorating the Virgin Mary.
- (51) Ff. 113b-114a: Anonymous reading for 21 *Teqemt* (probably from the Story of Mary).

- (52) Ff. 114a-115a: Anonymous homily (for 21 ተeqemt).
- (53) Ff. 115a-122a: Homily of Theophilus, Patriarch of Alexandria, on the sojourn of the Virgin Mary on Dabra QWesqWām, for 6 ዲዳር (= Br. Mus. Or. 604-1°).
- (54) Ff. 122a-124a: Anonymous reading (for 6 ዲዳር - perhaps from the Story of Mary).
- (55) F. 124ab: Encomium of the Virgin Mary (for 6 ዲዳር).
- (56) Ff. 124b-126a: Anonymous reading for 21 ዲዳር.
- (57) Ff. 126a-130b: Anonymous homily for 21 ዲዳር.
- (58) Ff. 130b-131b: Another anonymous homily for 21 ዲዳር.
- (59) Ff. 131b-134b: The Book of the Nativity of our Lady and her Presentation in the Temple [Mašafa ledatā wa-ba'atā westa bēta maqdas la-Egze'etna] (presumably for 3 ተሐሱስ).
- (60) Ff. 134b-135a: Anonymous homily for the Presentation of the Virgin Mary, for 3 ተሐሱስ.
- (61) Ff. 135a-138a: Anonymous reading for 21 ተሐሱስ (probably from the Story of Mary).
- (62) F. 138ab: Anonymous homily (for 21 ተሐሱስ).
- (63) Ff. 138b-139a: Anonymous homily on what our Lady did for St. Dexius, who wrote the Miracles of Mary, for 22 ተሐሱስ.
- (64) Miracle of Mary (for 22 ተሐሱስ).
- (65) Ff. 139b-143b: Homily of Orthodox on the Nativity of Christ, for 29 ተሐሱስ (= EMML 12-4°/Br. Mus. Or. 786-2°).
- (66) Ff. 143b-145b: Anonymous reading for 6 ተር.
- (67) Ff. 145b-149a: Homily of John, Metropolitan of Ethiopia (= n. 34 - according to a pencilled note, it is to be read on 11 ዲዳር).
- (68) Ff. 149a-150a: Homily of Menas, Bishop of Axum, on the Dormition of the Virgin Mary, for 21 ተር.
- (69) Ff. 150a-154a: Anonymous reading (for 21 ተር?).
- (70) Ff. 154a-156b: Anonymous homily (for 21 ተር? - perhaps from the Story of Mary).
- (71) Ff. 156b-165b: Vision related by our Lady to St. John the Evangelist, for 16 Yakātit.
- (72) Ff. 165b-167b: Anonymous homily for the commemoration of the Pact of Mercy [Kidāna meħrat] (for 16 Yakātit = Br. Mus. Or. 605-2/c°).
- (73) Ff. 168a-170b: Homily of Hanotāwi, the priest, for 16 Yakātit.
- (74) Ff. 170b-172b: Anonymous encomium of the Virgin Mary (for 16 Yakātit?).
- (75) Ff. 172b-173a: Anonymous homily for 21 Yakātit.
- (76) Ff. 173a-179a: Anonymous homily for 30 Yakātit.
- (77) Ff. 179a-181a: Anonymous reading for the vigil of Christmas, 28 ተሐሱስ [gēnā], and for 21 Magābit.
- (78) F. 181ab: Anonymous reading for 21 Magābit.
- (79) Ff. 181b-182a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaged laki] (= EMML 76-4°, etc. - the principal part of it is attributed to John Chrysostom).
- (80) Ff. 182a-186b: Homily of Orthodox on the Incarnation of the Word (for 29 Magābit? = EMML 12-14°/Br. Mus. Or. 186-9°).
- (81) Ff. 186b-190a: Anonymous homily on the Annunciation, for 29 Magābit (= Br. Mus. Or. 604-8°).

- (82) Ff. 190a-191a: Anonymous reading for the Annunciation, for 29 Magābit.
- (83) Ff. 191a-192a: Anonymous reading on the conception of Christ (for 29 Magābit).
- (84) Ff. 192a-198b: Homily of Cyriacus [Heryāqos], Bishop of Behnesā, on the coming of Christ to Dabra Qosyā, for 7 Miyāzyā.
- (85) Ff. 198b-199b: Anonymous reading for 21 Miyāzyā (perhaps from the Story of Mary).
- (86) Ff. 199b-200a: Anonymous reading (for 21 Miyāzyā? - perhaps from the Story of Mary).
- (87) F. 200ab: Miracle of Jesus Christ [ta'amra Iyasus] (for 21 Miyāzyā?).
- (88) Ff. 200b-201a: Anonymous homily (for 21 Miyāzyā?)
- (89) Ff. 201a-208a: Homily of Cyriacus, Bishop of Behnesā, on the Glory and Mourning of the Virgin Mary [Lāha Māryām] (= EMML 12-18°/Br. Mus. Or. 604-16°).
- (90) Ff. 208b-214b: Homily attributed to St. John the Evangelist on the Vision of Mary [Rā'ya Māryām], for the months of Ter, Sanē, Yakātit and Nahasē (= Br. Mus. Or. 605-2/d°).
- (91) Ff. 214b-216a: Homily of St. John Chrysostom (called here Lesāna Warq, rather than the normal Afa Warq) for the feast days of the Virgin Mary in any month.

Copied by Ḥayla Šellāsē for Walatta Gabre'ēl (colophon, f. 216a).

F. 216b blank.

Ff. 110a and 194b-196a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 48 x 34 cm., 194 + 6 ff., 3 cols., 33 lines (ff. 4-15, 66-194)  
and 31 lines (ff. 16-65), 1928/30 A.D. (mention in the prayers of Haile  
Selassie I, who became King in 1928, f. 7a, and of Empress Zawditu/Askā-  
la Māryām [1916-1930], f. 15b).

Ff. 4a-194b: The Miracles of Mary [Ta’amra Māryām]:

- (1) Ff. 4a-19a: Introduction [Maqdema ta’amra Māryām]:
  - (a) Ff. 4a-15b: Four visions of St. John the Evangelist [Rā’ya ta’amr za-Yohannes Walda NagWedgWād].
  - (b) Ff. 16a-18a: Introductory rite [Mashafa ſer‘at].
  - (c) F. 18ab: Introductory exhortation.
  - (d) Ff. 18b-19a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaged laki].
- (2) Ff. 19b-194b: 195 miracles, sporadically numbered up to 197.  
The last miracle is unfinished.

Decorative design, f. 4a.

Copied by Berhāna Masqal (prayer, f. 15b) for Mal’aka Gannat Walda Hannā son of Gabra Seyon, who paid for it and gave it to the Church of the Savior of the World (note, f. 19a).

Stamps of Mal’aka Gannat Walda Hannā, ff. 136b, 190b and 191a, and of the Church of the Savior of the World, f. 193b.

Ff. 1a-3b blank, except for pen trials.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 35.5 x 30 cm., 183 + 6 ff., 3 cols., 32 lines (ff. 5-14), 33  
lines (ff. 15-119), 34 lines (ff. 120-170) and 34 to 36 lines (ff. 171-  
183), ca. 1937 A.D. (date of donation, f. 183a).

Ff. 1a-183a: The Faith of the Fathers [Hāymānota Abaw]:

- (1) F. 1ab: Index of chapters [ar’esta nagar za-Abaw], including the anathematisms, but not the supplementary material.
- (2) F. 5a: Foreword.
- (3) Ff. 5a-6b: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu’āt].
- (4) Ff. 6b-160a: Principal text.
- (5) Ff. 160a-169a: Anathematisms of the Fathers.
- (6) Ff. 169a-172b: Supplementary texts from the Fathers.
- (7) Ff. 172b-176b: Supplementary texts from Scripture.
- (8) F. 176b: Conclusion.
- (9) Ff. 176b-180a: Creed of James Baradaeus [Hāymānotu la-Māri Yā‘qob el-Barād‘i], ending with a special conclusion, "I have seen their power in the three Persons" [Re’iku ḥaylomu ba-3 gasāt], f. 180a.
- (10) Ff. 180a-183a: The Book of the Letter that came down from heaven [Mashafa ṭomār].

Given to the Monastery of Dabra Salām/Church of the Savior of the World by Kefla Māryām of Ansero with his wife Walatta Yohannes in 1929 E.C. (= 1936-7 A.D. - note, f. 183a).

Stamp of the Church of the Savior of the World, f. 183a.

Ff. 2a-4b and 183b blank.

Ff. 13b-14a, 39b-43b and 59a-62a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 31 x 28.5 cm., 126 + 7 ff., 3 cols., 27 lines, 1930/74 A.D.  
(prayer for Emperor Haile Selassie I, f. 74b).

Ff. 1a-126b: Funeral Ritual [Maṣḥafa genzat]. It includes:

Discourse of St. Athanasius on the death of the Word [Nagar ba-enta  
mota Qāl] (title garbled in the MS.), used as a prayer for the de-  
parture of the soul, f. 1a.

The Book that Came from Jerusalem [Maṣḥaf za-waz’at em-Iyarusālēm],  
supposed to have been found by St. Helena, f. 4b.

Prayer (of penitence) that God gave to Peter [Ṣalot za-wahabo Egzi’ab-  
hēr la-Pēṭros], f. 12b.

Prayer concerning the pain of death [Ṣalot ba-enta sā’ra mot], f. 14a.  
Absolution of the Son [Fethat za-Wald], f. 16a.

Exhortation to be read at the time of shrouding [Tagśāṣ ba-gizē gen-  
zat], f. 16b.

Order of services after the shrouding, f. 19b.

Prayer of incense [ṣalota ‘eṭān], f. 28b.

Scriptural readings for different classes of persons, f. 31b.

Funeral procession, f. 49b.

Prayers for the Journey to Heaven [Ṣalota mangada samāy], ff. 49b,  
52a, 55b, 58a, 60b, 63b, 66a and 80ab.

Prayer of Penitence [Ṣalota neshā]. It is the one "to the Father"  
that is used in the Anaphora of the Apostles (F. E. Brightman,  
Liturgies Eastern and Western, Oxford, 1896, pp. 235:29-237:12),  
f. 69a.

Burial prayer [Ṣalot ba-enta geb’ata marēt], f. 72a.

Commandments of the Fathers giving the order of funerals and burials,  
f. 72a.

Homily of St. Abbā Salāmā, f. 73a.

Mourning for bishops [Saqoqāw ba-enta ēpisqoposāt], f. 75b.

The Bandlet of Justice [Lefāfa ḥedeq], f. 77a.

Prayer of our Lady Mary asking our Lord for his secret name [asmāt],  
f. 81a.

Secret names of the nails of the Cross of our Lord [Asmāta qenwāta  
masqalu la-Egzi’ena], f. 82a.

Secret names that our Lord told St. Andrew [Asmāt za-nagaro Egzi’ena  
la-Endreyās], f. 81b (= EMML 427-8°).

The Book of the Disciples [Maṣḥafa arde’et], f. 82a. Also secret  
names.

Secret names of our Lord Jesus Christ, f. 83a.

Homily of St. James of Sarug on the priests and deacons that have  
fallen asleep in the Church [Dersān ba-enta ella nomu kāhnāt  
wa-diyāqonāt westa Bēta Krestiyān], f. 85a.

Five prayers for the dead, f. 87b.

Story of the sinful woman who anointed our Lord with unguent [Ba-  
enta be’sit ḥāṭe’et enta qab’ato Egzi’ena ‘efrata], f. 102b.

Exhortation to commemorate the dead, f. 104b.

Story of a rich man who did not fear God, f. 105b.

Prayer...that profits body and soul and saves the living from Sheol  
[Salot...za-tābaq<sup>We'</sup> ba-śegā wa-nafs wa-tādhen ḥeyāwāna em-Śi'ol],  
f. 106b.

Scriptural readings for the commemorative services after burial,  
f. 108a.

Blessing [salota burākē] of Abbā Sāmu'ēl, f. 122b.

Ff. 16b-17a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 32 x 25.5 cm., 69 + 1 ff., 2 cols., 32 lines, early 20th c.

Ff. 3a-69a: The Miracles of Mary [Ta’amra Māryām]:

- (1) Ff. 3a-8b: Introduction [Maqdema ta’amra Māryām]:
  - (a) Ff. 3a-5a: A vision of St. John the Evangelist [Rā’ya ta’amr za-Yohannes Walda NagWedgWād], used as an introduction.
  - (b) Ff. 5a-7a: Introductory rite [Maṣḥafa śer‘at].
  - (c) F. 7ab: Introductory exhortation.
  - (d) Ff. 7b-8a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaged laki].
- (2) Ff. 11a-69a: 120 numbered miracles.

F. 69b: Note in Amharic: "In nature like the Father (and) like the Holy Spirit."

Copied for Walda Yohannes (prayers, f. 11a and passim).

Stamp of the Church of the Savior of the World, f. 69a.

Ff. 1a-2b and 8b-10b blank, except for pen trials.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ḲĀlam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 32 x 23.5 cm., 190 + 6 ff., 2 cols., 23 lines, dated 1945 E.C.  
(= 1952-3 A.D. - colophon, f. 190a).

Ff. 2a-190a: Four Gospels [Arbā'tu wangēlāt]:

- (1) Ff. 2a-54a: Gospel of Matthew Besrāta Mātēwos].
- (2) Ff. 55a-87a: Gospel of Mark [Besrāta Mārqos].
- (3) Ff. 89a-146b: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
- (4) Ff. 147a-190a: Gospel of John [Besrāta Yohannes].

The modern chapters are indicated in the text and the verses in the margin.

Miniatures:

- (1) F. 1b: Holy Trinity, with the Son on the Cross, and the Holy Spirit as a dove.

Illuminations, ff. 2a, 55a, 89a and 147a.

Copied by Yašewā Wandemāgañahu/Walda Māryām for Takla Berhān, who paid for it and gave it to Qačanē Madḥānē ḲĀlam/Dabra Salām (colophon, f. 190a).

Ff. 1a, 54b and 87b-88b blank.

Ff. 18b, 61b-62a, 78b-80a, 112b-113a and 135b-136a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 32 x 23 cm., 140 ff., 2 cols., 31 lines (ff. 3-59) and 29  
lines (ff. 61-139), dated 1892 E.C. (= 1899-1900 A.D. - colophon, f.  
139a).

Ff. 3a-139a: Four Gospels [Arbā‘tu wangēlāt]:

- (1) Ff. 3a-36a: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (2) Ff. 38a-59a: Gospel of Mark [Besrāta Mārqos].
- (3) Ff. 61a-104b: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
- (4) Ff. 105a-139a: Gospel of John [Besrāta Yohannes].

The modern chapters are indicated in the text.

Varia:

- (1) Ff. 139b-140a: Amharic note, dated 3 Genbot 1921 E.C. (= 11 May 1929 A.D.), giving a list of 43 books acquired by the Monastery of Dabra Salām/Church of the Savior of the World between 1903 and 1921 E.C. (1910-1929 A.D.).
- (2) F. 140a: A second undated list of 8 books acquired by the same library.

Ornamental designs, ff. 3a, 38a, 61a and 105a. Crude processional crosses, f. 1a.

Copied at the command of Empress Tāytu (colophon, f. 139a) for herself and her consort, Emperor Menelik II (1889-1913 - prayers, f. 3a and passim).

Stamps of the Church of the Savior of the World, ff. 139b and 140a, and of the Imperial Secretary, Gabra Šellāsē, f. 139b.

Ff. 1b-2b, 36b-37b, 59b-60b and 140b blank.

Ff. 44b-46a and 67b-68a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 27.5 x 20.5 cm., 171 + 3 ff., 2 cols., 21 lines, 1930/1950 A.D.  
(prayers for Emperor Haile Selassie I [1930-1974], f. 15a, and Metropolitan Cyril V of Ethiopia [1929-1950], ff. 46a, 53b and 59a [there he is called Patriarch]).

Ff. 5a-170b: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 5a-24b: Prayers for the divine office:  
Chant in honor of the Virgin Mary, f. 5a.  
Kidān za-nagh, ff. 5a-8b.  
Liton za-śark, ff. 8b-9b.  
Liton (za-nagh), ff. 9b-12b.  
Mastabq<sup>We‘</sup> za-Ḥawāryāt (i.e. za-lēlit), ff. 12b-16a.  
Supplications [mastabq<sup>We‘</sup>] for the Miracles of Mary, the Cross  
and the departed, ff. 16a-20a.  
Za-yenageś, ff. 20a-24b.
- (2) Ff. 24b-68b: Ordinary of the Mass [Śer‘ata qeddāsē].
- (3) Ff. 69a-84a: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 84a-88b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 88b-99b: Anaphora of our Lady Mary, composed by Cyriacus [Heryāqos], Bishop of Behnesā.
- (6) Ff. 100a-109b: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (7) Ff. 110a-118a: Anaphora of the 318 Orthodox Fathers (of Nicea).
- (8) Ff. 118b-129b: Anaphora of Athanasius.
- (9) Ff. 129b-138a: Anaphora of Bishop Basil (of Caesarea).
- (10) Ff. 138a-143b: Anaphora of Gregory, brother of Basil (incipit: Na’ak<sup>Weto</sup>).
- (11) Ff. 144a-149b: Anaphora of Epiphanius.
- (12) Ff. 149b-154a: Anaphora of John Chrysostom.
- (13) Ff. 154b-159b: Anaphora of Cyril.
- (14) Ff. 160a-161b: Anaphora of Dioscorus.
- (15) Ff. 161b-167a: Anaphora of James, Bishop of Sarug.
- (16) Ff. 167b-170b: Anaphora of Gregory of Armenia (incipit: Na’ak<sup>Wetaka</sup>).

The text is furnished with Ethiopian musical notation. The occasions when particular anaphoras are celebrated are indicated before each.

#### Miniatures:

- (1) F. 1b: Crucifixion, with the Virgin Mary, St. John the Evangelist and 3 angels beneath the Cross.
- (2) F. 2a: The donor of the manuscript, Walatta Iyasus, with her husband, Walda Iyasus, and her daughter Askāla Māryām (to be distinguished from Empress Zawditu/Askāla Māryām).

Ornamental designs, ff. 5a, 69a, 88b, 110a, 118b, 129b, 154b, 160a and 167b.

Given by Walatta Iyasus to the Monastery of Dabra Salām/Church of the Savior of the World. She notes, in Amharic, that she had intended to give a missal written on paper (i.e. a copy of the printed missal?), but that the priests of the church advised her to give one on parchment. Accordingly, she found this one and bought it. The priests are begged to say an Our Father for her. The manuscript is not to be taken from the church (note, f. 17lb).

Ff. 1a, 2b-4b and 17la blank.

Ff. 22b-23a, 121b-122a and 122b-123a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē Ḳālām], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 26 x 20.5 cm., 131 + 3 ff., 2 cols., 21 lines (rarely 20 or  
22), early 20th c.

- 1) Ff. 2a-123a: The Miracles of Jesus Christ [Ta'amra Iyasus].  
The miracles and other divisions are not numbered.
- 2) Ff. 123a-128b: Story of King Abgar of Edessa [Nagar za-Aqār-yos].

F. 131b: Short prayer in Ge'ez, "Christ, Savior of the World, be my pro-  
tector."

Note of ownership by the Monastery of Dabra Salām/Church of the Savior  
of the World, ff. 130b and 131a. Blank spaces have been left, ff. 2a and  
11b, for the name of the first purchaser.

Pencilled indication of the title, f. 1a.

Ff. 1b and 129a-130a blank, except that f. 129a bears the remnants of  
writing that has been scratched out rather thoroughly.

Ff. 11b, 33b-34a, 35ab, 36b-37a, 49b and 83b filmed twice. Ff. 34b and  
36a filmed three times. The order of the leaves as they appear in the  
film is as follows: ff. 1a-11b, 11b, 12a-34b, 34b, 35a-37a, 33b-36a,  
36a, 36b-49b, 49b, 50a-83b, 83b, 84a-131b.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 26 x 19 cm., 126 + 2 ff., 2 cols., 22 lines, early 20th c.

- 1) Ff. 3a-107b: Prophecy of Jeremiah [Tanbita Ḥermyās]:
  - (1) Ff. 3a-104a: Protocanonical Jeremiah.
  - (2) Ff. 104a-107b: Baruch [Bārok], chapters 1 to 5.
- 2) Ff. 107b-113b: Lamentations [Saqqāwa Ḥermyās].
- 3) Ff. 113b-115a: Letter of Jeremiah to the Exiles at Babylon [Ar’aya mashafa Ḥermyās] (= Baruch, chapter 6).
- 4) Ff. 115a-125b: Paralipomena of Baruch [Terufāta nagar za-Bārok].
- 5) Ff. 125b-126b: Note on the Prophet Jeremiah.

The chapters indicated in the text seem to be the traditional ones.

Stamps of the Church of the Savior of the World, f. 3a, and of Empress Zawditu, f. 126b.

Pencilled indication of the title, f. 1a.

Ff. 1b-2b blank.

F. 86b filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē Ḳālām], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 24 x 18 cm., 178 + 2 ff., 1 col. (ff. 4-157) and 2 cols. (ff. 158-178), 21 lines, early 20th c.

- 1) Ff. 4a-157b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 4a-135b: 151 Psalms of David [Mazmurātā Dāwit].
  - (2) Ff. 136a-149b: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 150a-157b: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 158a-170b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week: Monday, f. 158a; Tuesday, f. 159a; Wednesday, f. 161b; Thursday, f. 163b; Friday, f. 166a; Saturday, f. 168a; Sunday, f. 169a.
- 3) Ff. 170b-176a: The Gate of Light [Anqāsa berhān].
- 4) Ff. 176b-178a: Hymn to the Virgin Mary, "Let the angels praise her" [Yewēdeswā malā'ekt].

Varia:

- (1) F. 1b: Illegible note in Amharic containing the name Ḫelyās.
- (2) Ff. 2b-3a: Long note (or notes), apparently in Ge'ez, scratched out and now illegible.
- (3) F. 178b: Magical prayer for stomach ache [ṣalot ba-enta ḥemāma qWersat].
- (4) F. 178b: Stanza from the "Image" of Raphael the Archangel [Malke'a Rufā'ēl], apparently copied for superstitious purposes.

Illuminations, ff. 4a, 11a, 19a, 27b, 38b, 47a, 53b, 63b, 76a, 85a, 91a, 105a, 119a, 122b, 129a, 136a, 150a and 158a.

Ff. 1a, 2a, 3b and 178a blank.

Ff. 171b-172a not filmed.

Ff. 64b-65a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē Ḳālām], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 21.8 x 15 cm., 82 ff. (numbered 1 to 81, with the leaf after  
f. 80 unnumbered), 2 cols., 24 lines, early 20th c.

- 1) Ff. 3a-77b: Horologium for the Night Hours [Sa'atāt za-lēlit]:
  - (1) Ff. 3a-45a, 62a-77b: Horologium proper.
  - (2) F. 45b: Hymn to the Virgin Mary, "O tender hearted" [O-rehrehta ḥelinā].
  - (3) Ff. 47b-51b: Introductory rite for the Miracles of Mary [Maṣḥafa śer'at].
  - (4) Ff. 51b-53b: Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary" [Tafashī Māryām, la-Adām fāsikāhu].
  - (5) Ff. 53b-54b: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaged laki].
  - (6) Ff. 54b-56b: 3 miracles of Mary [ta'amra Māryām].
  - (7) Ff. 57b-58a: 1 miracle of the Trinity [ta'amra Šellāsē].
  - (8) Ff. 58a-59a: 1 miracle of Michael the Archangel [ta'amra Mikā'ēl].
  - (9) Ff. 59a-61a: 2 miracles of Jesus Christ [ta'amra Iyāsū].
  - (10) Ff. 61a-62a: Hymn to the Virgin Mary, "I praise thy grace, O full of grace" [Esēbeh sagāki, O-mele'ta sagā].
- 2) Ff. 77b-78b: Another miracle of Jesus Christ, copied in another hand.
- 3) Ff. 78b-79a: Hymn to the Virgin Mary, "All the ranks of angels praise thee" [KWellomu Šarāwita malā'ekt yesēbehuki].

**Varia:**

- (1) F. 1a: The beginning of a miracle story in Ge'ez. The text is not sufficiently legible to identify the wonder-worker.
- (2) F. 1b: A pencilled note in Amharic, apparently unfinished, containing the name of Mamher Akāla Wald of Sālēm.
- (3) F. 2b: Pen trials, of which one mentions the name of the owner of the manuscript, Walda Ḥannā, and another mentions a letter sent by a certain patriarch.
- (4) F. 78b: A note in Amharic, apparently about the manuscript, but which has been deleted and can no longer be read.
- (5) F. 81b: Beginning of the introductory rite to the Miracles of Mary (n. 3 above).

Crude designs, ff. 3a and 81a.

Copied by Walda Ab for Takla Ḥāymānot, Walatta Kidān, Walda Ḥannā, Walatta Iyāsū and Amata Iyāsū (colophon, f. 77b). Ff. 77b-78b, however, were copied by 'Ergata Qāl for Walda Ḥannā (colophon, f. 78b).

Ff. 2a and 79b-80b blank, except for pen trials and childish drawings.

Ff. 8b-9a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 19.5 x 14 cm., 87 ff., 2 cols., 19 lines, early 20th c.

Ff. 4a-94b: The Booklet of the Savior [Dersāna Māhyawi]:

- (1) F. 4ab: Common exordium.
- (2) Ff. 4b-18a: Compline [newām].
- (3) Ff. 18b-32a: Nocturn [manfaqa lēlit].
- (4) Ff. 32b-44b: Matins [nagh].
- (5) Ff. 45a-59a: Tierce [3 sa‘āt].
- (6) Ff. 59b-71a: Sext [qatr].
- (7) Ff. 71b-85a: None [9 sa‘āt].
- (8) Ff. 85b-94b: Vespers [śark].

Illuminations, ff. 4a, 18b, 32b, 45a, 59b, 71b and 85b.

Copied by Walda Mikā’ēl (colophon, f. 94b) for Habta Mikā’ēl (prayer, f. 12b). Subsequently owned by Walda Garimā, whose name has been substituted for that of the original owner (f. 12b and passim). Given by Walda Gari-mā to the Church of the Savior of the World (final note, f. 94b).

Stamp of the Church of the Savior of the World, f. 94b.

Ff. 1a-3b and 95a-97b blank, except for childish drawings, scrawls and pen trials.

Ff. 7b-8a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 19 x 14 cm., 65 ff., 2 cols., 14 lines (ff. 3-26) and 14 lines  
(ff. 27-63), early 20th c.

- 1) Ff. 3a-63b: Rite of Incense [Ṣalota ‘etān].
- 2) Ff. 62a-63b: Blessing, "Bless us, O Lord, with the blessing  
of the prophets" [Bārakana Egzi’o ba-barakata nabiyāt].

Varia:

- (1) F. 2a: Note in Ge‘ez, repeated twice, "On the feast of Abbo  
(i.e. St. Gabra Manfas Qedus) in Magābit, the covering of this  
book was arranged."
- (2) F. 63b: Fragment of a hymn, apparently in praise of Christ,  
"All the ranks of the spiritual angels that are pictured by  
a flame of fire" [KWellomu ṣarāwita malā’ekt manfasāwyān ella  
še’ulān ba-nadda esāt].
- (3) F. 64ab: Jn. 19,25-27, followed by praise of the Trinity with  
a reference to the prophet Ezekiel.

A space has been left blank, f. 9a, for the name of the original owner.  
A copyist, Gabra Egzi’abḥēr, gives his name, f. 64b, but this refers  
apparently only to the added material, ff. 63b-64b.

Stamp of the Church of the Savior of the World, f. 63b.

Ff. 1ab, 2b and 65ab blank, except for pen trials, childish drawings and  
scrawls.

Ff. 47b-50a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē ‘Ālam], quarter of Gulalē,  
Addis Ababa.

Parchment, 12.5 x 10 cm., 157 ff., 2 cols., 13 lines (ff. 4-135, 155-156)  
and 14 lines (ff. 136-154, 157), early 20th c.

- 1) Ff. 1b-2b: Series of greetings [salāmtāt] to the 7 archangels, the 4 living creatures, the 24 elders of Heaven and the angels.
- 2) Ff. 4a-112a: Horologium for the Day Hours [Sa‘ātāt za-ma‘ālt]:  
  - (1) Ff. 4a-2lb: Matins [nagh].
  - (2) Ff. 2lb-39b: Tierce [3 sa‘āt].
  - (3) Ff. 39b-54a: Sext [6 sa‘āt].
  - (4) Ff. 54a-73b: None [9 sa‘āt].
  - (5) Ff. 73b-98a: Vespers [śark].
  - (6) Ff. 98a-112a: Compline [newām].
- 3) Ff. 112b-113b: Series of greetings to the Apostles.
- 4) Ff. 114a-119b: Alternate lessons for Saturday compline (Ex. 35, 2-3; Jer. 17, 21-22; Acts 16, 13-15; Mk. [labelled falsely Mt.] 3, 1-4) and Sunday compline (Col. 2, 20-3, 4; I Jn. 4, 7-10; Acts 4, 12-16; Jn. 1, 1 [no text]), with a short accompanying chant.
- 5) Ff. 120a-124b: Prayers for the imposition of hands [anbero ed] for the canonical hours, from matins to compline.
- 6) Ff. 124b-133a: Other scriptural lessons.
- 7) Ff. 133a-135b: "Image" of the Virgin Mary under the title of Tabernacle of Edom [Malke'a Ēdom].
- 8) Ff. 136a-147a: Hymn to the Virgin Mary, "Was he not a man?" [Ako-nu be'si].
- 9) Ff. 147a-152b: Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary" [Tafaśhi Māryām, la-Adām fāsikāhu].
- 10) Ff. 152b-155a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaged laki].
- 11) Ff. 155a-157a: Hymn to the Virgin Mary, "I have heard, O Virgin Mary, God's seat in this world" [Samā'ku, Māryām Dengel, la-Egzi'abħēr mesmāku ba-ze-‘ālam].
- 12) F. 157ab: A miracle of Mary [ta'amra Māryām].

Part of the text is furnished with Ethiopian musical notation.

**Varia:**

- (1) Ff. 2b-3a: Calendar computations.
- (2) F. 3a: Prayer to an angel.
- (3) F. 113b: Incipits of prayers to be said on different days of the week.

Ornamental design, f. 136a.

Note of ownership with the name of the owner deleted, f. 3a.

There are water stains at the upper edges of the leaves.

Ff. 1a and 3b blank.

Ff. 37b-38a filmed twice.

Church of St. Michael, quarter of Yaka, Addis Ababa.

Parchment, 39 x 30 cm., 210 + 6 ff., 3 cols., 41 lines (ff. 3-188) and 42 lines (ff. 189-209), dated 12 Sanē 1953 E.C. (= 19 June 1961 A.D. - colophon, f. 210a).

- 1) F. 1a: Chant for Palm Sunday.
- 2) Ff. 3a-210a: Lectionary for Passion Week [Gebra ካመማት]:
  - (1) Ff. 3a-4a: Introduction.
  - (2) Ff. 4b-210a: Text:  
Palm Sunday, f. 4b.  
Monday, f. 17a.  
Tuesday, f. 40a.  
Wednesday, f. 58b.  
Thursday, f. 77b. Rite of the Washing of Feet, f. 92b.  
Friday, f. 103a.  
Saturday, f. 170b.  
Easter Sunday, f. 196a.

Included are the following complete works:

Book of Susanna [Sosennā], ff. 172a-173a.  
Song of Songs [Mahāleya mahāley], ff. 176b-178b.  
Revelation [Rā'ya Yohannes], ff. 185b-194b.  
Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ኃይቡታት], ff. 208a-209b.

- 3) F. 210b: Hymn to the Virgin Mary [Esaged laki].

Miniatures:

- (1) F. 2b: Entry of Jesus into Jerusalem.
- (2) F. 94b: Jesus washes the feet of his disciples.
- (3) F. 114b: "Let this chalice pass from me." (Mt. 26,39).
- (4) F. 117a: St. Peter weeping.
- (5) F. 127b: Pilate interrogates Jesus.
- (6) F. 138a: Sacrifice of Isaac.
- (7) F. 143a: Jesus is scourged.
- (8) F. 147a: Jesus is nailed to the Cross.
- (9) F. 157b: Jesus crowned with thorns (caption: Jesus' head is struck).
- (10) F. 158a: The women of Jerusalem weep for Jesus.
- (11) F. 158b: Jesus carries the Cross.
- (12) F. 159a: Holy Trinity, with the Son on the Cross and the Holy Spirit as a dove.
- (13) F. 166b: Crucifixion, with the Virgin Mary and St. John the Evangelist beneath the Cross.
- (14) F. 175a: Joseph of Arimathea and Nicodemus prepare Jesus' body for burial.
- (15) F. 207a: Resurrection.

Illuminations, ff. 3a and 103a. Ornamental design, f. 106a.

EMML Pr. No. 558, cont.

Copied by Webnah Tāmrāt of Dabra Sāhl (the monastery to which the Church of St. Michael is attached) for the Church of St. Michael. The copying was arranged by the abbot, Alaqa Lisāna Warq Walda Dāwit/Gabra Sādeq (colophon, f. 210a).

Ff. 1b-2a blank.

Ff. 70a, 87b-90a, 104a and 168b-170a filmed twice. Ff. 167b-168a filmed three times.

Church of St. Michael, quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 35.5 x 31 cm., 198 + 1 ff., 3 cols., 27 lines, 19th c.

Ff. 1a-198b: Lectionary for Passion Week [Gebra ካመማት]:

- (1) Ff. 1a-3a: Introduction.
- (2) Ff. 3a-198b: Text:
  - Palm Sunday, f. 3a.
  - Monday, f. 20b.
  - Tuesday, f. 40b.
  - Wednesday, f. 59a.
  - Thursday, f. 78b. Rite of the Washing of the Feet, f. 92b.
  - Friday, f. 104a.
  - Saturday, f. 161b.
  - Easter Sunday, f. 192a.

Included are the following complete works:

- The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ዲብာታት], ff. 11a-13b.
- Book of Susanna [Sosennā], ff. 164b-166a.
- Song of Songs [Mahāleya mahāley], ff. 166a-169a.
- Revelation [Rā'ya Yohannes], ff. 175a-189b.

Copied by 'Ergata Krestos for Henṣa Krestos and Ewostātēwos, sons of 'Aṣma Giyorgis of Dabra Besrāt (colophon, f. 16a).

Ff. 16b-18b blank, except for pen trials.

Ff. 32b-33a filmed twice.

Church of St. Michael, quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 34.8 x 27.7 cm., 165 + 3 ff., 3 cols., 37 lines (ff. 1-120) and 37 to 39 lines (ff. 121-165), late 19th or early 20th c.

Ff. 1a-165a: Synaxary [Senkessār], part II, for the months from Magābit to Pāgʷemēn:

- (1) Ff. 1a-26a: Magābit.
- (2) Ff. 26b-44b: Miyāzyā.
- (3) Ff. 45a-70b: Genbot.
- (4) Ff. 71a-97a: Sanē.
- (5) Ff. 97b-132b: Hamlē.
- (6) Ff. 133a-160b: Nahasē.
- (7) Ff. 160b-165a: Pāgʷemēn.

Spaces for the name of the original owner have been left blank.

F. 165b blank.

Ff. 28b-29a and 142b-143a filmed twice.

Church of St. Michael, quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 33 x 26 cm., 181 + 3 ff., 3 cols., 33 to 43 lines, early 20th c.

Ff. 1a-181a: Synaxary [Senkessār], part II, for the months from Magābit to PāgWemēn:

- (1) Ff. 1a-30b: Magābit.
- (2) Ff. 31a-54b: Miyāzyā.
- (3) Ff. 55a-84b: Genbot.
- (4) Ff. 85a-121a: Sanē.
- (5) Ff. 121b-146b: Hamlē.
- (6) Ff. 146b-176a: Nahasē.
- (7) Ff. 176a-181a: PāgWemēn.

Ornamental designs, recto of the 1st fore guard leaf and ff. 31a and 55a.

Blank spaces have been left for the name of the original owner.

Stamps of Empress Tāytu, ff. 54b and 146b, and of Marigētā Garamaw, ff. 54b and 146b.

F. 181b blank.

F. 152b filmed twice.

Church of St. Michael, quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 32.5 x 28.5 cm., 185 + 5 ff., 3 cols., 35 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 1a-185a: Antiphonary for the Year [Deggwā]:

- (1) Ff. 1a-184a: Text:
  - (a) Ff. 1a-58b: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (b) Ff. 59a-118a: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 119a-184a: Season of Easter [Aryām za-tensā'ē].
- (2) Ff. 184a-185a: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Note of ownership by the Monastery of Dabra Sāhl/Church of St. Michael,  
f. 185a.

Ff. 118b and 185b blank.

Ff. 40b-42a and 91a filmed twice.

Church of St. Michael, quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 33.2 x 27 cm., 158 + 4 ff., 3 cols., 38 lines (ff. 1-47, 99-158), 40 lines (ff. 49-58), 36 lines (ff. 59-68) and 37 lines (ff. 69-97), ca. 1920 A.D. (donated 3 Sanē 1912 E.C. [= 10 June 1920 A.D.] - note, f. 158a).

Ff. 1a-157b: Antiphonary for the Year [Deggwā]:

- (1) Ff. 1a-97a, 99a-157b: Text:
  - (a) Ff. 1a-47a: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (b) Ff. 49a-97a: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 99a-157b: Season of Easter [Aryām za-tensā'ē].
- (2) Ff. 97a-98a: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Sold by Alaqā Garamaw to Fitāwrāri Wandirād for \$190.50, and given by the latter to the Church of St. Michael (note, f. 158a).

Ff. 47b-48b, 98b and 158b blank.

Ff. 26a-27a and 43b-44a filmed twice.

Church of St. Michael, quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 31.8 x 25.5 cm., 200 + 1 ff., 3 cols., 34 to 36 lines (occasionally 32 to 41), late 19th or early 20th c.

Ff. 3a-200a: Synaxary [Senkessār], part I, for the months of Maskaram to Yakātit:

- (1) Ff. 3a-35a: Maskaram.
- (2) Ff. 36a-62b: Teqemt.
- (3) Ff. 63a-92b: Hedār.
- (4) Ff. 93a-133a: Tāhśāś (copied in another hand).
- (5) Ff. 134a-171b: Ter.
- (6) Ff. 172a-200a: Yakātit.

Blank spaces have been left for the name of the original owner, but on f. 93a there is a prayer for one Šarṣa Dengel. Apparently sold by Marigētā Garamaw, presumably to the one who gave it to the Church of St. Michael, 14 Ter (?) 1907 E.C. (= 22 January 1915 A.D. - poorly legible note of sale involving Garamaw, f. 1b). Note of ownership by the Church of St. Michael, f. 2b.

Stamp of Empress Tāytu, ff. 100b and 133a.

Ff. 1a, 2a, 35b, 133b and 200b blank.

Ff. 77b-78a and 86b-87a filmed twice.

Church of St. Michael, quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 31.5 x 25 cm., 132 ff., 3 cols., 27 to 29 lines (occasionally 30 to 33), 19th c.

Ff. 3a-13la: Four Gospels [Arbā‘tu wangēlāt]:

- (1) Ff. 3a-10b: Introduction [Maqdema arbā‘tu wangēlāt].
- (2) Ff. 9a-10a: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awsabyos la-Qopryānos].
- (3) F. 10ab: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Gesāwē (MS. has Gebesāwi, "Egyptian) ūer‘at ba-enta aħbero qälāt za-arbā‘tu wangēlāt].
- (4) Ff. 11a-43b: Gospel of Matthew [Bесrāta Mātēwos].
- (5) Ff. 43b-44a: Eusebian chapters of Matthew [Ar’esta nagar za-Mātēwos].
- (6) Ff. 45b-62a: Gospel of Mark [Bесrāta Mār qos].
- (7) Ff. 63b-64a: Eusebian chapters of Mark [Ar’esta nagar za-Mār qos].
- (8) F. 64a: Introduction to Mark [Maqdema Mār qos].
- (9) Ff. 65a-99b: Gospel of Luke [Bесrāta Luqās].
- (10) Ff. 100a-129a: Gospel of John [Bесrāta Yohannes].
- (11) Ff. 129b-13la: Eusebian Canons [Aqmārāt].

The Eusebian chapters are indicated in the text; subdivisions are indicated in the margin.

Varia:

- (1) F. 2b: Note in Amharic, that Wāyzaro Ehta Māryām has paid \$30 to the Church of the Savior of the World [Madhānē ‘Ālam] for the celebration of Mass, 3 Genbot 1920 E.C. (= 11 May 1928 A.D.).
- (2) F. 62b: Isolated date, 1904 E.C. (= 1911-? A.D.).
- (3) F. 63a: Mk. 16,8-14, in a 19th century hand, washed out.
- (4) F. 63b: Conclusion of the Gospel of Mark.
- (5) F. 129a: List of vestments for feasts given (to the Church of St. Michael) by Empress Tāytu, Rās Mikā’ēl, Wāyzaro Dastā and Wāyzaro Ababač.
- (6) F. 131b: List of gifts (to the Church of St. Michael) by the imperial palace.
- (7) F. 131b: Note in Amharic, that the dues [gebr] (to the Church of St. Michael) on the land of Wāyzaro Wadar Yalaš have come in, 1922 E.C. (= 1929-30 A.D.).
- (8) F. 132a: Note in Amharic, that the dues, one load of salt, on the land of Wāyzaro Berqē have come in Maskaram 1903 E.C. (= September-October 1910 A.D.).
- (9) F. 132a: Note in Amharic, that Wāyzaro Eta’afaraw has agreed to pay dues of 2 loads of salt to the Church of St. Michael, 11 Hedār 1904 E.C. (= 21 November 1911 A.D.).
- (10) F. 132a: Note in Amharic, that the dues (on the land) of Wāyzaro Zargibāčaw are to go for the recitation of the Hours at

the Assumption [Felsatā sa'atāt], and that she if free of other dues on the word of Alaqa Garamaw.

- (11) F. 132a: Note in Amharic, that Marigētā Garamaw is leasing (?) land whose dues are 2 loads of salt, Sanē 1906 E.C. (= June-July 1914 A.D.).
- (12) F. 132a: Note in Amharic, that the dues (on the land) of Walda Māryām are to be applied for the recitation of the Hours at the Assumption , and that he is free of other dues, on the word of Alaqa Garamaw, 1911 E.C. (= 1918-9 A.D.).

Ornamental designs, ff. 3a, 11a, 44b, 65a and 100a.

Copied by --- (name deleted, f. 129a) for Walda Ēsrom (prayers, f. 11a and passim). Given to the Church of St. Michael by Daḡgāzmāč Abbāt/Gabra Takla Hāymānot (note, f. 129a).

Ff. 1a-2a, 64b and 132b blank, except for a pencilled processional cross, pen trials and other scribbles).

Ff. 76b-77a and 115b-116a filmed twice.

Church of St. Michael, quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 28 x 21.5 cm., 224 + 2 ff., 2 cols., 22 lines, dated 30 ዲዳር  
1909 E.C. (= 9 December 1916 A.D. - colophon, f. 224b).

Ff. 1a-224a: Four Gospels [Arbā‘tu wangēlāt]:

- (1) Ff. 1a-2a: Eusebian chapters of Matthew [Ar’esta nagar za-Mātēwos].
- (2) Ff. 4a-62b: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (3) Ff. 65a-102a: Gospel of Mark [Besrāta Mārqos]. The conclusion that normally follows the end of the biblical text is lacking.
- (4) Ff. 104a-169b: Gospel of Luke [Besrāta Luqās]. The usual conclusion is lacking here too.
- (5) Ff. 172a-224a: Gospel of John [Besrāta Yohannes]. The normal conclusion is added here.

The modern chapters are indicated in the text.

Varia:

- (1) F. 3a: Proclamation in Amharic to Emperor Haile Selassie I (1930-1974), that he has made the monastery attached to the Church of St. Michael in Yakā to be one of the great monasteries of the city of Addis Ababa, and that he has named it Dabra Sāhl, 12 ቀን 1938 E.C. (= 20 January 1946 A.D.).
- (2) F. 63a: Note in Amharic, that Daḡgāzmāč Asafā has received from the Church of St. Michael 2 gāšā of land at Tanqolē as a scribe [dabtarā] under Alaqa Garamaw, and that he will pay its dues (to the church), 27 Nāḥasē 1912 E.C. (= 18 August 1920 A.D.).
- (3) F. 63a: Letter in Amharic from Alaqa Garamaw about the same land, designating its dues as 2 zang, 27 Nāḥasē 1912 E.C. (= 18 August 1920 A.D.).
- (4) F. 63b: Letter in Amharic, dated 29 Miyāzyā 1938 E.C. (= 7 May 1946 A.D.), from the ደንብ ገብረ ገዮርጊስ to the Minister of the Pen, that when Emperor Haile Selassie I returned to Ethiopia from London via Khartum and entered Ethiopia at Omēdla, 12 ቀን 1933 E.C. (= 20 January 1941 A.D.), he was petitioned by the Church for land, in order to build a 9th monastery in memory of the day, and that he granted 50 gāšā of land in the province of Arussi for this purpose, 12 ቀን 1938 E.C. (= 20 January 1946 A.D.).
- (5) F. 64ab: A history, in Amharic, dated 14 Magābit 1938 E.C. (= 23 March 1946 A.D.), of the imprisonment and exile of the monks of Dabra Sāhl by the Italians, how they were imprisoned at Danānē from 27 Genbot 1929 to 12 ቀን 1930 E.C. (= 4 June 1937 to 20 January 1938 A.D.), and of the reentry of Emperor Haile Selassie I into Ethiopia on the feast of St. Michael, 12 ቀን 1933 E.C. (= 20 January 1941 A.D.), and of the honor that he rendered to the Monastery of St. Michael.

- (6) F. 170b: Another copy of the letter of Eččagē, Gabra Giyorgis, described above, (4).
- (7) F. 171ab: Another copy of the history described above, (5).

Illuminations, ff. 4a, 65a, 104a and 172a. Ornamental design, f. 171a.

Notice of ownership by Wāyzaro Balatšešāčaw/‘Āzada Māryām, who gave it to the Church of St. Michael, 30 Ḥedār 1909 E.C. (= 9 December 1916 A.D. - colophon, f. 224b). In the prayers at the beginnings of the gospels, however, blank spaces have been left for the name of the original owner.

Stamps of Qaññāzmāč Bayyana/Habta Māryām, f. 63a, and Wāyzaro Balatšešāčaw, f. 224ab.

Ff. 2b, 3b, 102b-103b, 170a and 180b-181a blank.

Ff. 30b-31a, 41b-42a, 111b-112a, 125b-126a and 180b-181a filmed twice.

Church of St. Michael, quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 26.2 x 20.5 cm., 142 + 11 ff., 26 lines, dated 15 ዲዳር 1953 E.C. (= 24 November 1960 A.D. - colophon, f. 142a).

- Ff. 1a-142a: Funeral Ritual [Maṣḥafa genzat]. It includes:  
Discourse of St. Athanasius on the death of the Word [Nagar ba-enta  
mota Qāl] (in this MS., "on the dead"), used as a prayer for the  
departure of the soul, f. 1a.  
The Book that Came from Jerusalem [Maṣḥaf za-waz̄at em-Iyarusālēm],  
supposed to have been found by St. Helena, f. 5b.  
Prayer (of penitence) that God gave to Peter [Ṣalot za-wahabo Egzi'ab-  
hēr la-Pētros], f. 13b  
Absolution of the Son [Fethat za-Wald], f. 17b.  
The Bandlet of Justice [Lefāfa ṣedeq], f. 21b.  
Six prayers for the Journey to Heaven [Ṣalot za-mangada samāy], ff.  
22b-24a.  
Prayer to be read after the shrouding [genzat], f. 33b.  
Prayer of incense [ṣalota 'etān], f. 35a.  
Prayer...that profits the body and soul and saves soul from Sheol  
[Ṣalot za-tābaqWe' la-ṣegā wa-nafs wa-tādhen nafsāta em-Śi'ol],  
f. 46a.  
Prayer of Thanksgiving [Ṣalota akwetēt], attributed to St. Basil,  
f. 47a.  
Scriptural readings for different classes of persons, f. 47b.  
Funeral procession, f. 70b.  
Prayer of Penitence [Ṣalota neshā], f. 85b.  
Burial prayer [Ṣalot ba-enta geb'ata marēt], f. 89b.  
Homily of St. Abbā Salāmā, f. 90b.  
Mourning for bishops who have died [Ba-enta ēpisqoposāt za-motu  
saqoqāwa śer'at], f. 94a.  
Homily of St. James of Sarug on the priests and deacons who have  
fallen asleep in the Church [Dersān ba-enta ella nomu kāhnāt wa-  
diyāqonāt westa Bēta Krestiyān], f. 96b. In this MS., the author  
is said to have prayed his homily.  
Five prayers for the dead, f. 99b.  
Story of the sinful woman who anointed our Lord with unguent [Ba-  
enta ḥāṭe'et enta qab'ato la-Egzi'ena], f. 113a.  
Story of a rich man who did not fear God, f. 116b.  
Scriptural readings for the commemorative services after burial,  
f. 118a.  
Blessing [ṣalota burākē] of Abbā Sāmu'ēl, f. 138b.
- Illumination, f. 1a.
- Copied for the Monastery of Dabra Sāhl/Church of St. Michael (colophon,  
f. 142a).
- F. 142b blank.
- F. 55a filmed twice.

Church of St. Michael, quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 26.5 x 20.5 cm., 145 + 8 ff., 2 cols., 20 to 21 lines (occasionally 17 to 22), dated 3 Yakātit 1953 E.C. (= 10 February 1961 A.D. - note of donation, f. 145b).

Ff. 1a-145a: The Miracles of Jesus Christ [Ta'amra Iyasus]. It is divided into 81 numbered miracles and chapters.

Copied for General Makonnen Danaqa/Takla Wald and given by him to the Church of St. Michael, 3 Yakātit 1953 E.C. (= 10 February 1961 A.D. - notes, f. 145ab). Sold to him by Qañ Gētā Adama Lāqaw (presumably the copyist - note, f. 145a).

Ff. 70b-71a filmed twice.

Church of St. Michael, quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 25 x 21.5 cm., 148 ff., 2 cols., 19 lines, ca. 1770 A.D.  
(MS. belonged to Asfā Wasan, apparently before he became King of Shoa in 1775 A.D. - colophons, ff. 120b and 146b).

- 1) Ff. 5a-117a: Homiliary for the monthly feasts of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl], containing a homily, a miracle [ta'amra Mikā'ēl] and the Synaxary [Senkessār] entry for each month. The order of the homilies is the same as in Vatican Ethiopic MS. 82.
  - (1) Ff. 5a-16a: 12th of Ḥedār: Homily of Dāmātēwos (Timothy?), Patriarch of Alexandria, ff. 5a-13a; miracle, ff. 13b-14b; Synaxary (St. Michael aids Joshua), ff. 14b-16a.
  - (2) Ff. 16b-25b: 12th of Tāḥśāš: Homily, ff. 16b-24a; miracle, f. 24ab; Synaxary (Three Children in the Fiery Furnace), ff. 24b-25b.
  - (3) Ff. 25b-36b: 12th of Ṭer: Homily, ff. 25b-34b; miracle, ff. 34b-36a; Synaxary (Jacob), f. 36ab.
  - (4) Ff. 36b-43a: 12th of Yakātit: Homily, ff. 36b-40a; miracle, ff. 40a-41b; Synaxary (Samson), ff. 41b-43a.
  - (5) Ff. 43b-65a: 12th of Magābit: Homily of an unnamed Patriarch of Antioch (John, according to EMML 445-6°, but Severus, according to Conti Rossini), ff. 43b-61a; miracle, ff. 71a-73a; Synaxary (Balaam), ff. 63b-65a.
  - (6) Ff. 65a-75a: 12th of Miyāzyā: Homily of "Orthodox" (the Patriarch John according to EMML 317-6°), ff. 65a-71a; miracle, ff. 71a-73a; Synaxary (Jeremiah), ff. 73a-75a.
  - (7) Ff. 75a-81b: 12th of Genbot: Homily "concerning John, Metropolitan of Ethiopia" (in fact, about St. John Chrysostom), ff. 75a-77a; miracle, ff. 77a-78b; Synaxary (Habakkuk), f. 81ab.
  - (8) Ff. 81b-91a: 12th of Sanē: Homily of John, Metropolitan of Axum, ff. 81b-89a; miracle, ff. 89a-90b; Synaxary (Joshua - an abbreviated version of the notice concerning Joshua for the 12th of Ḥedār, above), ff. 90b-91a.
  - (9) Ff. 91a-99a: 12th of Ḥamlē: Homily of the Metropolitan John (anonymous in most MSS.), ff. 91a-96b; miracle, ff. 96b-97a; Synaxary (Sennacherib), ff. 97b-99a.
  - (10) Ff. 99a-103b: 12th of Nahasē: Homily concerning the 24 heavenly elders of the Book of Revelation, ff. 99a-102a; miracle, ff. 102a-103a; Synaxary (Emperor Constantine), f. 103ab.
  - (11) Ff. 103b-106b: 12th of Maskaram: Homily, ff. 103b-106b; miracle, ff. 106b-109a; Synaxary (Hezekiah), f. 109a.
  - (12) Ff. 109b-117a: 12th of Ṭeqemt: Homily, ff. 109b-113a; miracle, ff. 113a-115a; Synaxary (Samuel), ff. 115a-117a.
- 2) Ff. 117b-118b: One miracle of Jesus Christ [ta'amra Iyasus].
- 3) Ff. 118b-120b: Prayer, "God of Luminaries" [Egzi'abḥēr za-berhānāt].

- 4) Ff. 121a-146b: The Book of the Disciples [Mašhafa arde'et -- here called: Nagar za-12 arde'et magrarē ȝar....], arranged in sections to be recited on each day of the week.

F. 148a: Note insufficiently legible to identify even the language.

Miniatures:

- (1) F. 3a: St. Michael protecting praying nuns (?) led in prayer by two monks.
- (2) F. 3b: Mounted soldiers passing between rows of dead men.
- (3) F. 4a: St. Michael appearing to a woman who is carrying a staff and a scroll or chalice.
- (4) F. 5b: St. Michael with the Three Children in the Fiery Furnace.
- (5) F. 10a: St. Michael helping souls escape from the fires of Hell on his wings.
- (6) F. 10b: St. Michael at the head of a group of angels.
- (7) F. 15a: St. Michael on horseback, leading the army of Joshua against the foe.
- (8) F. 15b: St. Michael encouraging Joshua and the Israelites against the foe.
- (9) F. 17a: St. Michael leading mounted angels and men.
- (10) F. 17b: St. Michael appearing to two suppliants in a house or a chapel. One of the men appears to have a large fish.
- (11) F. 19a: Two men pulling in a fishing net.
- (12) F. 19b: A man in a chapel with some kind of animal or bird.
- (13) F. 42a: Samson defeating the Philistines with the jawbone of the ass, under St. Michael's protection.
- (14) F. 42b: St. Michael appearing to Samson, who is holding the jawbone and drinking from it.
- (15) F. 44a: A monk teaching his disciples; probably St. John Chrysostom is intended.
- (16) F. 62a: Icon of St. Michael being laid on a sick woman.
- (17) F. 64b: St. Michael blocking the way against Balaam.
- (18) F. 69a: Resurrection of Jesus Christ.
- (19) F. 74a: St. Michael waking Abimelech from his 67-year sleep.
- (20) F. 79b: St. Michael carrying Habakkuk by the hair of his head.
- (21) F. 80a: Two suppliants with pearls worshipping the Trinity.
- (22) F. 80b: Daniel in the lions' den.
- (23) F. 86b: The Devil appearing to St. Euphemia (?) [Afomyā], who is being protected by an icon of St. Michael.
- (24) F. 94a: A man offering a scroll to St. Michael.
- (25) F. 98a: St. Michael unsheathing his sword against the army of Sennacherib.
- (26) F. 108b: Isaiah visiting King Hezekiah in his illness.
- (27) F. 116a: Samuel anointing David as king.
- (28) F. 117a: St. Michael assists King David.
- (29) F. 147a: St. George killing the dragon.
- (30) F. 147b: Joshua (? - the name has been washed out) mounted on horseback, "how he killed Arameē" (i.e. the Arameans).

Ornamental designs, ff. 5a, 16b, 25b, 36b, 43b, 65a, 75a, 81b, 91a, 98a, 103b, 109b, 120b, 121a and 146b.

Copied for Asfā Wasan/Tēwodros, son of Amhā Iyasus and Walatta Nob, and father of Walda Giyorgis/Wasan Sagad Atmočehono (colophons, ff. 120b and 146b).

Ff. 1a-2b, 4b, 44b, 62b, 64a, 69b, 74b, 79a, 86a, 94b, 98b, 108a, 116b and 148b blank, except for one pen trial.

F. 62a filmed twice.

Church of St. Michael, quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 24 x 17 cm., 126 + 2 ff., 2 cols., 17 lines, 20th c.

Ff. 3a-124a: Homiliary for the monthly feasts of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl], containing a homily, a miracle [ta'amra Mikā'ēl] and the Synaxary [Senkessār] entry for each month. The order of the homilies is somewhat different from that of Vatican Ethiopic MS. 82.

- (1) Ff. 3a-7b: Common exordium (not found in Vat. Eth. 82).
- (2) Ff. 8a-22a: 12th of Ḥedār: Homily of Dāmātēwos (Timothy?), Patriarch of Alexandria (= Vat. Eth. 82-1°), ff. 3a-7b; miracle, ff. 19a-20a; Synaxary (Joshua is aided by St. Michael), ff. 21a-22a.
- (3) Ff. 22a-31b: 12th of Tāḥsāś: Homily of John the Orthodox (called Patriarch in EMML 317-6° = Vat. Eth. 82-6°), ff. 22a-29a; miracle, ff. 29a-30b; Synaxary (Three Children in the Fiery Furnace), ff. 30b-31b.
- (4) Ff. 31b-42b: 12th of Ṭer: Homily (= Vat. Eth. 82-2°), ff. 31b-41a; miracle, ff. 41a-42a; Synaxary (Jacob), f. 42ab.
- (5) Ff. 43a-49b: 12th of Yakātit: Homily (= Vat. Eth. 82-4°), ff. 43a-47b; miracle, ff. 47b-48b; Synaxary (Samson), ff. 48b-49b.
- (6) Ff. 50a-72a: 12th of Magābit: Homily of John, Patriarch of Antioch (Severus, according to Conti Rossini = Vat. Eth. 82-5°), ff. 50a-70a; miracle, ff. 70a-71b; Synaxary (Balaam), ff. 71b-72a.
- (7) Ff. 72a-82b: 12th of Miyāzyā: Homily (= Vat. Eth. 82-3°), ff. 72a-79b; miracle, ff. 79b-81b; Synaxary (Jeremiah), ff. 81b-82b.
- (8) Ff. 82b-88a: 12th of Genbot: Homily of "John of Ethiopia" (in most MSS. "homily about John, Metropolitan of Ethiopia," being, in fact, about St. John Chrysostom = Vat. Eth. 82-7°), ff. 82b-85a; miracle, ff. 85a-87a; Synaxary (Habakkuk), ff. 87a-88a.
- (9) Ff. 88a-100a: 12th of Sanē: Homily of John, Metropolitan of Axum (= Vat. Eth. 82-8°), ff. 88a-97b; miracle, ff. 97b-99a; Synaxary (Church of St. Michael in Alexandria), ff. 99a-100a.
- (10) Ff. 100a-107b: 12th of Ḥamlē: Homily of John the Metropolitan (= Vat. Eth. 82-9°), ff. 100a-106a; miracle, ff. 106a-107a; Synaxary (Sennacherib), f. 107ab.
- (11) Ff. 107b-112b: 12th of Nahasē: Homily (= Vat. Eth. 82-10°), ff. 107b-111a; miracle, ff. 111a-112a; Synaxary (Emperor Constantine), f. 112ab.
- (12) Ff. 113a-118a: 12th of Maskaram: Homily (= Vat. Eth. 82-11°), ff. 113a-116b; miracle, ff. 116b-117b; Synaxary (Hezekiah), ff. 117b-118a.
- (13) Ff. 118a-126a: 12th of Ṭeqemt: Homily (= Vat. Eth. 82-12°), ff. 118a-124a; miracle, ff. 124a-125a; Synaxary (Samuel), ff. 125a-126a.

F. 1a: Some poorly legible letters in Roman script, "lenelihaijile."

EMML Pr. No. 570, cont.

Illuminations, ff. 3a, 8a, 43a and 113a. Trial ornamental design, f. 1a.

Owned by Daḡğāzmāč Gazhāy Gobazāy/Walda Tenśā'ē (prayers, ff. 49b and 126b).

Ff. 1b-2b blank.

Ff. 54b-55a, 62b-63a and 85b-87a filmed twice.

Church of St. Michael, quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 24.3 x 17.2 cm., 100 ff., 2 cols., 17 lines, early 20th c.

Ff. 3a-100b: The Booklet of the Savior [Dersāna Māhyawi]:

- (1) F. 3ab: Common exordium.
- (2) Ff. 3b-17b: Compline [newām].
- (3) Ff. 18a-31a: Nocturn [manfaqa lēlit].
- (4) Ff. 31a-44a: Matins [nagh].
- (5) Ff. 44a-60a: Tierce [śalastu sa'āt].
- (6) Ff. 60b-75a: Sext [qatr].
- (7) Ff. 75b-91a: None [9-tu sa'āt].
- (8) Ff. 91a-100b: Vespers [śark].

F. 1a: The pencilled name, Makonnen Walda Mikā'ēl.

Copied for Hāyla Šellāsē, the future emperor (prayers, ff. 15b, 73a and 100b).

Stamp of Daḡgazmāč Tafari of Harrar (the future Emperor Haile Selassie I), f. 100b.

Ff. 1b-2b blank.

Ff. 23b-25a filmed twice.

Church of St. Michael, quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 20.8 x 16 cm., 108 ff., 2 cols., 20 lines (ff. 5-36) and 26 lines (ff. 2-3, 37-108), late 19th or early 20th c. (prayer for Emperor Menelik II [1889-1913], f. 25b).

Ff. 5a-107b: Common Antiphonary [Me' rāf]. The following divisions and items can be distinguished:

Kidān za-nagh, f. 5a.  
Me' rāf za-mawaddes, f. 23a.  
MastabqWe', ff. 24a-26a.  
Za-yenageś, ff. 26a-29a.  
Me' rāf za-sebhata nagh, f. 43a.  
The Gate of Light [Anqāsa berhān], ff. 45b-48a.  
Keśtat aryām, f. 49a.  
Mahātwa za-derāra ṣom, f. 57a.  
Me' rāf za-ar'esta mehlā, f. 82b.  
Blessing of St. Yared [Qāla barakat za-Abuna Yārēd], ff. 91b-92b.  
Collection of chants, "Hear, O Lord, my prayer" [Sem'āni Egzi'o salotya], ff. 92b-98a.  
Aryām, ff. 98a-100a.  
The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], ff. 100a-106a: Monday, f. 100a; Tuesday, f. 100b; Wednesday, f. 101b; Thursday, f. 102b; Friday, f. 104a; Saturday, f. 104b; Sunday, f. 105a.  
The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], ff. 106a-107b.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 1b: Calendar of feasts of the Apostles and Evangelists.
- (2) F. 1b: The occasions on which each anaphora is celebrated.
- (3) F. 1b: Short directive on the days when Mar'āwi is said in the chants.
- (4) F. 2a: Directive on the chanting of Zemmārē at Mass.
- (5) Ff. 2b-4a: Directives concerning certain chants, Aryām, Mawaddes, Arbā'et and Sebhata nagh.
- (6) Ff. 107b-108a: Directives concerning the chants [wāzēmā] for feasts.
- (7) F. 108b: Record in Amharic of the sale by Ṣadālu and Mogasē Yetbārak to the Church of St. Michael for \$60 of three books, Zemmārē and Mawāše'et, Me' rāf and Anqās.

Ornamental design, f. 5a.

Copied by Gabra Māryām for Kefla Yohannes of Matālo (colophon, f. 107b).

Ff. 1a and 4b blank.

Church of St. Michael, quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 18.5 x 16.5 cm., 97 ff., 2 cols., 14 lines (rarely 15),  
early 20th c.

- 1) Ff. 2a-75b: Penitential Ritual [Mashafa qēder], "set down by the doctors for whoever has denied the faith or has defiled his body with an infidel."
- 2) Ff. 75b-85a: The Book of the Pearl [Mashafa bāhrey], containing the rite of anointing the sick.
- 3) Ff. 85a-88a: Prayer, "God of luminaries" [Egzi'abḥēr za-ber-hānāt].
- 4) Ff. 88a-96a: A prayer of contrition called "the confession of sins" [Ta'ameno ḥatāwe'].

Varia:

- (1) F. 96ab: Magical prayer of Ledata Wald asking for the solution of a problem by means of a dream and asking also for the interpretation of the dream. Some of the magical words of invocation are Arabic.
- (2) F. 96b: Note in Amharic, that Māmrē Ledata Wald has repaid his debt to the writer of the note.
- (3) F. 97a: The beginning of the Mashafa qēder, apparently as a writing exercise.

Copied for Za-Mikā'ēl (prayers, f. 2b and passim). Later transferred by Leg Balāynah Hāylu to Leg Germā Hāyla Šellāsē, 6 Genbot 1927 E.C. (= 14 May 1935 A.D. - note, f. 97b). Acquired by the Church of St. Michael, 9 Maskaram 1930 E.C. (= 19 September 1937 A.D. - note, f. 96a).

F. lab blank, except for scrawls.

Church of St. Michael, quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 18.5 x 13 cm., 96 + 5 ff., 2 cols., 24 to 26 lines (rarely 22), 20th c.

Ff. 1a-96a: Antiphonary for the Fast [Šoma deggʷā]:

(1) Ff. 1a-94a: Text:

Mahātwa derāra šom, f. 1a.  
Qedest, f. 15a.  
Mekʷerāb, f. 26a.  
Mažāgʷe, f. 38a.  
Dabra Zayt, f. 48a.  
Gabr hēr, f. 63b.  
Niqodēmos, f. 73a.  
Hošā'nā, f. 83b.

(2) Ff. 94a-96a: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Notes of ownership by the Church of St. Michael, verso of the 1st and 2nd rear guard leaves.

F. 96b blank.

Ff. 65b-66a filmed twice.

Church of St. Michael, quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 16 x 13 cm., 121 + 3 ff., 2 cols., 13 lines, 1916/30 A.D.  
(prayer for Queen Askāla Māryām (= Empress Zawditu [1916-1930]), f. 94b).

Ff. 2a-119b: Rite of Incense [Salota 'etān]. Included, ff. 85b-87a, is the litany-like prayer, "Thou who didst come down from heaven" [O-za-waradka em-samāy].

Varia:

- (1) F. la: Ps. 19,6.
- (2) F. 121a: The stereotyped phrases that introduce and terminate a sacerdotal prayer, apparently used as a pen trial.

Copied by Šamra Zeqāla of Manz for Abuna Ḥayla Šellāsē (colophons, ff. 66b and 119b). The latter was apparently the one who ordered the manuscript on behalf of the Church of St. Michael, judging by a note of sale, in Amharic, by Šamra Zeqāla to the Monastery of Dabrat Sāhl/Church of St. Michael for \$35 (note, f. 120a).

Ff. 1b, 120ab and 121b blank.

Emmanuel Church, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 35.5 x 27.5 cm., 150 + 2 ff., 3 cols., 33 to 36 lines (rarely 37), ca. 1932 A.D. (date of donation, f. 150ab).

Ff. 1a-150a: Lectionary for Passion Week [Gebra ካመማት]:

- (1) Ff. 1a-2b: Introduction.
- (2) Ff. 2b-150a: Text:

Palm Sunday, f. 2b.  
Monday, f. 10b.  
Tuesday, f. 24b.  
Wednesday, f. 38b.  
Thursday, f. 53b. Washing of the Feet, f. 64a.  
Friday, f. 70a.  
Saturday, f. 11<sup>4</sup>a.  
Easter Sunday, f. 133b.

Included are the following complete works:

Book of Susanna [Sosennā], ff. 116a-117b.  
Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], ff. 117b-119b.  
Revelation [Rā'ya Yohannes], ff. 122a-132a.  
The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ኃይሁዳ], ff. 149a-150a.

Given by Emperor Haile Selassie I (1930-1974), who asks to be remembered with an Our Father (final note, f. 150ab).

Stamp of Emperor Haile Selassie I, f. 150a.

Ff. 33b-34a and 117b-118a filmed twice.

Emmanuel Church, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 34.7 x 28.3 cm., 128 + 2 ff., 3 cols., 36 to 37 lines (ff. 1-79), 38 lines (ff. 80-122) and 39 lines (ff. 123-128), late 19th or early 20th c.

Ff. 1a-128b: Synaxary [Senkessār], part II. Apparently unfinished since it covers only 5 months, from Magābit to Ḥamlē:

- (1) Ff. 1a-26a: Magābit.
- (2) Ff. 26b-44b: Miyāzyā.
- (3) Ff. 45a-71b: Genbot.
- (4) Ff. 72a-96b: Sanē.
- (5) Ff. 97a-128b: Ḥamlē (complete).

Blank spaces have been left for the name of the original owner.

Emmanuel Church, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 32 x 24 cm., 91 + 5 ff., 2 cols., 28 lines (ff. 1-16) and 29 lines (ff. 17-90), early 20th c.

- 1) Ff. 1a-90b: The Miracles of Jesus Christ [Ta'amra Iyasus]. It is divided into 82 numbered miracles and chapters.
- 2) F. 91b: One miracle of St. Takla Hāymānot [ta'amra Takla Hāymānot], copied in pencil in another hand.

Ornamental design, f. 1a.

Copied by Walda Māryām (colophon, ff. 90b-91a). Owned by Berhāna Masqal (prayers, ff. 5b and passim). He seems not to have been the original owner, for on f. 91a, his name clearly replaces another.

Emmanuel Church, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 35 x 28 cm., 184 + 3 ff., 3 cols., 35 to 38 lines (rarely 34), 20th c.

Ff. 1a-184a: Synaxary [Senkessār], part I, for the months from Maskaram to Yakātit:

- (1) Ff. 1a-32a: Maskaram.
- (2) Ff. 33a-58b: Teqemt.
- (3) Ff. 59a-88b: Hedār.
- (4) Ff. 89a-123b: Tāḥśāš.
- (5) Ff. 124a-159b: Ter.
- (6) Ff. 160a-184a: Yakātit.

Sold to the Monastery of Dabra Galilā/Emmanuel Church for \$300 by Qañ Gētā Adama Lāqaw from Adābēt Bēta Māryām, 26 Magabit 1953 E.C. (= 4 April 1961 A.D. - note, f. 184b).

F. 32b blank.

Ff. 88b-89a filmed twice.

Emmanuel Church, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 33.2 x 27 cm., 168 + 5 ff., 3 cols., 32 to 38 lines, early 20th c.

Ff. 1a-168a: The Faith of the Fathers [Hāymānota Abaw]:

- (1) F. 1a: Foreword.
- (2) Ff. 1a-2a: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ካብးታት].
- (3) Ff. 2a-148a: Principal text.
- (4) Ff. 148a-156b: Anathematisms of the Fathers.
- (5) Ff. 156b-160a: Supplementary texts from the Fathers.
- (6) Ff. 160a-164b: Supplementary texts from Scripture.
- (7) F. 164b: Conclusion.
- (8) F. 165ab: Index of chapters (includes the anathematisms, but with separate numbering).
- (9) Ff. 165b-168a: The Book of the Letter that came down from heaven [Mashafa ተමር].

A blank space has been left in the colophon, f. 168a, for the name of the original owner.

F. 168b blank.

Ff. 49b-50b, 86a, 98b-101a and 133a filmed twice.

Emmanuel Church, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 32.9 x 25 cm., 144 + 1 ff., 2 cols., 41 lines (ff. 2-6) and 25 lines (ff. 12-142), ca. 1942 A.D. (date of sale, f. 142b).

Ff. 2a-142b: Four Gospels [Arbā'tu wangēlāt]:

- (1) Ff. 2a-5b: Introduction to the Four Gospels [Maqdema arbā'tu wangēlāt].
- (2) Ff. 5b-6a: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Aw-sābyos la-Qopryānos].
- (3) F. 6ab: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Gesāwē Šer'at ba-enta ḥebrata qālāt za-arbā'tu wangēlāt].
- (4) Ff. 7a-11b: Eusebian Canons [Aqmārāt].
- (5) F. 11b: Eusebian chapters of Matthew [Ar'esta nagar za-Mātē-wos].
- (6) Ff. 12a-49b: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (7) F. 49b: Eusebian chapters of Mark [Ar'esta nagar za-Mār qos].
- (8) Ff. 50a-72a: Gospel of Mark [Besrāta Mār qos].
- (9) F. 72a: Eusebian chapters of Mark [Ar'esta nagar za-Mār qos], for the second time (unfinished).
- (10) Ff. 73a-113b: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
- (11) F. 113b: Eusebian chapters of John [Ar'esta nagar za-Yohānes] (unfinished).
- (12) Ff. 114a-142b: Gospel of John [Besrāta Yohannes].

The modern chapters are indicated in the text.

Varia:

- (1) F. 143b: Note in Amharic, that an unnamed benefactor has bought a drum for \$35 and 5 prayer sticks for \$5 and has given them to Emmanuel Church, 6 የደር 1944 E.C. (= 16 November 1951 A.D.).
- (2) F. 144a: The isolated name Dağanē Gabra Sādeq.
- (3) F. 144a: Note in Amharic, dated 15 የሰ 1923 E.C. (= 22 July 1931 A.D.), erased except for the date and the last line, "He wants a table."
- (4) F. 144b: A curse in Amharic against anyone who would steal the manuscript.

Bought for \$75 with money from the church (literally, the tābot) by Alā-qā Tašoma and Qēs Gabaz Serzē, የደር 1935 E.C. (= November-December 1942 A.D. - note, f. 142b). This is apparently about the date of the copying of the manuscript, despite note (3) above, as there are prayers in the text for Emperor Haile Selassie I (1930-1974), ff. 12a, 50a, 73a and 114a.

Ff. 1b, 72b, 143a and 144b blank.

Emmanuel Church, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 31.7 x 26.5 cm., 179 + 2 ff., 3 cols., 38 to 40 lines (41, ff. 13-22, and 37, f. 23), ca. 1930 A.D. (date of sale, f. 2b).

Ff. 1b-179b: Antiphonary for the Year [Deggwā]:

- (1) Ff. 1b-2a: Introduction [Maqdema deggwā].
- (2) Ff. 3a-113b, 115a-179b: Text:
  - (a) Ff. 3a-63b: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (b) Ff. 64a-113b: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 115a-179b: Season of Easter [Aryām za-tensā'ē].
- (3) Ff. 113b-114a: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Illuminations, ff. 3a, 64a and 115a. Ornamental design, f. 54a.

Sold by Marigētā Engedā of Šemē Giyorgis (Andābēt) of Bagēmder to Mari-gētā Afa Warq for \$200, 1923 E.C. (= 1930-1 A.D. - note, f. 2b).

Ff. 2b and 114b blank.

Ff. 16b-17a, 30b-31a, 80a, 85ab and 100b-102a filmed twice.

Emmanuel Church, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 29 x 21 cm., 55 + 1 ff., 2 cols., 20 to 24 lines (ff. 2-14) and 26 lines (ff. 16-55), late 19th or early 20th c. (Menelik II [1865-1913] occurs in the prayers, ff. 8a, 18b and passim).

- 1) Ff. 2a-9a: The Miracles of Mary [Ta'amra Māryām]:
  - (1) Ff. 2a-6a: Introductory rite [Mashafa Ser'at].
  - (2) Ff. 6a-7a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaged laki].
  - (3) Ff. 7a-9a: 3 unnumbered miracles.
- 2) Ff. 9a-10a: One miracle of the Trinity [ta'amra Šellāsē].
- 3) Ff. 10a-11b: Two miracles of Jesus Christ [ta'amra Iyasus].
- 4) Ff. 12a-55a: The Miracles of Mary (a second collection bound to the first):
  - (1) Ff. 12a-13b: Introductory exhortation.
  - (2) Ff. 14a-15a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" (incomplete at the beginning).
  - (3) Ff. 16a-18b: Introductory rite.
  - (4) Ff. 18b-55a: 36 numbered miracles.

Varia:

- (1) F. 15ab: Chapter on the baptism of Christ from the Miracles of Jesus Christ [Ta'amra Iyasus], in another hand.
- (2) F. 55b: Beginning of the "image" of Jesus Christ [Malke'a Iyasus].

Crude ornamental designs, ff. 2a and 16a.

The first part of the manuscript, ff. 2a-11a, was copied by Gabra Mikā'ēl for Gabra Māryām. F. 11ab was copied for Za-Walda Māryām. The principal part, ff. 12a-55a, was copied for Menelik II (prayer, f. 18b and passim).

Indication of the title, f. 1a.

F. 1b blank.

Emmanuel Church, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 27 x 21.5 cm., 121 + 3 ff., 2 cols., 22 lines (ff. 3-18) and 21 lines (ff. 19-121), dated 5 Miyāzyā (= 13 April - colophon, f. 121a), year not indicated, but 1951/70 A.D. (prayers for Emperor Haile Selassie I [1930-1974], f. 6b, Patriarch Bāselyos I of Ethiopia [1951-1970], f. 26a, and Metropolitan Pētros [?], f. 26b).

Ff. 3a-121a: Missal [Mashafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 3a-12a: Office prayers:  
Kidān za-nagh, ff. 3a-5a.  
(Liton) za-śark, f. 5ab, introduced by the Prayer of Thanks-giving [Şalota akwetēt], attributed to St. Basil.  
MastabqWe<sup>c</sup>, ff. 5b-6b.  
Liton (za-nagh), ff. 6b-8b.  
Za-yenageś, ff. 8b-10b.  
Supplications [mastabqWe<sup>c</sup>] for the departed, the congregation, the Miracles of Mary and the Cross, ff. 10b-12a.
- (2) Ff. 12a-39b: Ordinary of the Mass [Şer<sup>c</sup>ata qeddāsē].
- (3) Ff. 40a-50b: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 51a-54b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 54b-62b: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (6) Ff. 62b-71a: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Heryāqos], Bishop of Behnesā.
- (7) Ff. 71a-77b: Anaphora of the 318 Orthodox Fathers (of Nicea).
- (8) Ff. 77b-86a: Anaphora of Athanasius, Patriarch of Alexandria.
- (9) Ff. 86b-93b: Anaphora of Basil, Bishop of Caesarea.
- (10) Ff. 93b-98b: Anaphora of Gregory, Bishop of Nyssa [Nusis], brother of Basil (incipit: Na'akWeto).
- (11) Ff. 98b-103a: Anaphora of Epiphanius, Bishop of the Island of Cyprus.
- (12) Ff. 103a-107b: Anaphora of John Chrysostom.
- (13) Ff. 107b-112a: Anaphora of Cyril.
- (14) Ff. 112a-116b: Anaphora of James of Sarug.
- (15) Ff. 116b-118b: Anaphora of Dioscorus.
- (16) Ff. 118b-121a: Anaphora of Gregory of Nazianzen [Enzināzu] (incipit: Na'akWetaka).

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

F. 1b: A crude attempt at a diagram of the fraction of the eucharistic bread.

A blank space has been left, f. 35a, for the name of the original owner.

Ff. 1a, 2ab and 121b blank.

Emmanuel Church, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 22 x 19 cm., 168 + 7 ff., 2 cols., 21 lines, late 18th or early 19th c.

- 1) Ff. 1a-89b: Pauline Epistles [Mal'ekta Pāwlos]:
  - (1) Ff. 1a-17b: Romans.
  - (2) Ff. 17b-34a: I Corinthians.
  - (3) Ff. 34a-45a: II Corinthians.
  - (4) Ff. 45a-50a: Galatians.
  - (5) Ff. 50a-55a: Ephesians.
  - (6) Ff. 55a-59a: Philippians.
  - (7) Ff. 59a-63a: Colossians.
  - (8) Ff. 63a-67a: I Thessalonians.
  - (9) Ff. 67a-68b: II Thessalonians.
  - (10) Ff. 68b-72b: I Timothy.
  - (11) Ff. 72b-75b: II Timothy.
  - (12) Ff. 75b-77b: Titus.
  - (13) Ff. 77b-78a: Philemon.
  - (14) Ff. 78a-89b: Hebrews.
- 2) Ff. 90a-108a: Catholic Epistles [Mal'ekta Hawāryāt]:
  - (1) Ff. 90a-94b: I Peter.
  - (2) Ff. 94b-97a: II Peter.
  - (3) Ff. 97a-101b: I John.
  - (4) Ff. 101b-102a: II John.
  - (5) F. 102ab: III John.
  - (6) Ff. 102b-106b: James.
  - (7) Ff. 106b-108a: Jude.
- 3) Ff. 109a-127a: Revelation [Rā'ya Yohannes].
- 4) Ff. 127b-128b: History of John the Evangelist [Mashafa tārik za-Yohannes Wangēlāwi], author of Revelation.
- 5) Ff. 129a-165b: Acts of the Apostles [Gebra Hawāryāt], with a short addition (11 lines) on the subsequent history of the Apostles.
- 6) Ff. 165b-167b: Reasons for the writing [mekneyāt] of the Catholic Epistles.

The traditional chapters are indicated in the text.

Miniatures:

- (1) F. 1a: The Apostles.
- (2) F. 167b: An apostle (probably James or Nathaniel) writing.
- (3) F. 168a: A church.

Ornamental design, f. 1a.

Ff. 108b and 168b blank.

Ff. 38b-39a, 39b-42a, 58a-60a and 165b-166a filmed twice.

Private library of Kokab, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 19.2 x 18 cm., 124 Ff., 2 cols., 17 lines, late 18th or early 19th c.

- 1) Ff. 1b-6b: Praises of the Virgin Mary, "the foundation" [maśarat], in Amharic.
- 2) Ff. 7a-124a: The Harp of Praise (of the Virgin Mary) [Argānona weddāsē]:
  - (1) Ff. 7a-119a: Principal text, divided according to the days of the week: Monday, f. 7a; Tuesday, f. 29a; Wednesday, f. 48b; Thursday, f. 67a; Friday, f. 85b; Saturday, f. 103a; Sunday, f. 112a; common, f. 119a.
  - (2) Ff. 119a-124a: Supplementary prayers for each day of the week, many of which have the form of a blessing: Monday, f. 119a; Tuesday, f. 120b; Wednesday, f. 122a; Thursday, f. 122b; Friday, f. 123a; Saturday, f. 123a; Sunday, f. 123b.

Varia:

- (1) F. 1a: Calendar of feasts of the Apostles and Evangelists.
- (2) F. 1b: Record in Amharic of a loan of \$10 to Adalaw.
- (3) Ff. 6b, 66b, 86a, 102b and 111b: Added prayers to the Virgin Mary, written in the margins.
- (4) F. 66b: Prayer, "We beseech thee, merciful God" [Sa'alnāka Am-lāk mahari].

Note of ownership by Iyosyās, son of Za-Walda Māryām and Walatta Yohannes, f. 120b.

F. 124b blank, except for a pen trial.

Ff. 34b-37a and 92b-93a filmed twice.

Emmanuel Church, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 21 x 11.5 cm., 117 ff., 2 cols., 20 to 41 lines (ff. 1-9),  
20 lines (ff. 10-107) and 24 to 29 lines (ff. 108-111), 19th c.

- 1) F. 1b: A series of greetings [salāmtāt] to the Virgin Mary for the different months from Hedār to Genbot (incomplete).
- 2) Ff. 2a-8a: Chants for the feasts of John the Baptist and the Cross and for the liturgical seasons of the Fast [ṣom], Flowers [segēyāt] and Winter [keramt].
- 3) Ff. 8a-9a: Directives and readings for some of the same liturgical occasions.
- 4) Ff. 9ab and 112a-113b: Supplementary chants.
- 5) Ff. 10a-111b: Antiphonary for the Fast [Ṣoma deggʷā]:
  - (1) Ff. 10a-111a: Text:  
Mahātwa derāra ṣom, f. 10a.  
Qedest, f. 24b.  
MekWerāb, f. 35a.  
Mažāgwe', f. 47a.  
Dabra Zayt, f. 57b.  
Gabr hēr, f. 74b.  
Niqodēmos, f. 85a.  
Hośā'nā, f. 101a.
  - (2) F. 111ab: Index of chants.
- 6) Ff. 111b-112a: Directives and readings for Easter [tenśā'ē].
- 7) Ff. 114a-117b: Indication of gospel readings and psalm passages for different feasts and other liturgical occasions. Seems to be unfinished.
- 8) F. 117b: Hymn to the Virgin Mary, "I praise thy grace" [Esēbah ṣagāki].

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Crude ornamental designs, ff. 10a and 112a.

F. 1a blank.

Emmanuel Church, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 16.5 x 13.2 cm., 80 + 4 ff., 2 cols., 20 to 21 lines, early 20th c. (dated ደንብ [= November-December] in the year of Luke [= 1911/15/19/23, etc.] - colophon, f. 78b).

Ff. 1a-78b: Collection of chants for the entire year called Ziqa, a much abbreviated version of the Deggwā:

Maskaram, f. 1a.

Teqemt, f. 9b.

Hedār, f. 15a.

Tāhśāś, f. 26b.

Ter, f. 34b.

Yakātit, f. 43a.

Genbot, f. 52b.

Sanē, f. 59a.

Hamle, f. 63b.

PāgWemēn, f. 78a.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ff. 79b, 80a and 80b: The isolated name of the province of Tegrē.

F. 79a blank.

Ff. 76b-77a filmed twice.

Emmanuel Church, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 14 x 11.5 cm., 72 + 4 ff. (numbered 1 to 71, with an unnumbered half leaf after f. 1), 2 cols., 16 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 3a-7lb: Collection of chants called Zemmārē. Those on ff. 59a-61a are called Akʷetēt, whereas those on ff. 61a-7lb are called Meštir.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Note of ownership by Emmanuel Church, f. 1a.

Ff. 1b-2b blank.

Ff. 63b-64a filmed twice.

Bookseller Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 16.5 x 14 cm., 162 ff., 1 col. (ff. 3-143) and 2 cols. (ff. 144-162), 22 lines (ff. 3-143 - rarely 21 or 23) and 19 lines (ff. 144-162), 17th or 18th c.

- 1) Ff. 3a-143b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-82b, 116a-123b, 115ab, 99a-114b, 83a-98a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit]. The leaves are in disorder. The Psalms are located as follows:
    - Psalms 1-101, ff. 3a-82b.
    - Psalms 101-106, ff. 116a-123b.
    - Psalms 106 (fragment), f. 115ab.
    - Psalms 106-123, ff. 99a-114b.
    - Psalms 123-151, ff. 83a-98a.
  - (2) Ff. 98ab, 124a-136a: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 136a-143b: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 144a-156b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week: Monday, f. 144a; Tuesday, f. 145a; Wednesday, f. 147a; Thursday, f. 149b; Friday, f. 152b; Saturday, f. 154a; Sunday, f. 155b.
- 3) Ff. 156b-162b: The Gate of Light [Anqāṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 1b: The heading of a miracle of Mary [ta'amra Māryām], copied in a childish scrawl.
- (2) F. 2b: The same, but with the beginning of the text.

Ff. 1a and 2a blank, except for scrawls and pen trials.

Ff. 19b-20a and 57b-58a filmed twice.

Bookseller, Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 17.5 x 15 cm., 69 ff., 2 cols., 17 to 20 lines, 18th or 19th c.

- 1) Ff. 4a-36b: Horologium for the Night Hours [Sa'atāt za-lēlit].
- 2) Ff. 36b-48b: Gospel readings [menbābāt].
- 3) Ff. 49a-50a: "Image" of Sunday [Malke'a sanbat].
- 4) Ff. 50a-51a, 59a-66b: Scriptural readings.
- 5) F. 51b: A greeting [salām] to Gabra Manfas Qedus, Abbā Yohanni and Abbā Kiros.
- 6) Ff. 52a-56a: Moral instructions in view of repentance.
- 7) Ff. 56a-58b: Penitential Ritual [Mashafa qēder].

Varia:

- (1) Ff. 1a-2a: Hymn in honor of the Virgin Mary. Its beginning is lost or illegible.
- (2) F. 3ab: Another hymn in honor of the Virgin Mary whose beginning is lost or illegible.
- (3) F. 58b: Magical prayer.
- (4) F. 58b: Beginning of the introduction to the Miracles of Mary [Maqdema ta'amra Māryām -- Mashafa śer'at].
- (5) Ff. 67a-69b: A fragment of text that mentions the Miracles of Mary and is probably part of the introduction.

An entire column of text has been blotted out, f. 29a.

F. 2b blank, except for a childish drawing.

Bookseller Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 15.5 x 10.5 cm., 101 ff., 1 col. (ff. 1-89a) and 2 cols. (ff. 89b-100), 26 to 27 lines (occasionally 25 to 32), 19th c.

- 1) Ff. 3a-89a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-77b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 78a-85b: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 86a-89a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 89b-97a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week: Monday, f. 89b; Tuesday, f. 90a; Wednesday, f. 91a; Thursday, f. 92b; Friday, f. 94b; Saturday, f. 95b; Sunday, f. 96a.
- 3) Ff. 97a-100b: The Gate of Light [Anqāṣa berhān].

Varia:

- (1) Ff. 1a-2b: Versicles from the Psalms with hallelujahs, copied in a childish hand.
- (2) F. 100b: Magical charm for an ability to do well in studies.
- (3) F. 101b: Magical prayer against snake venom.

Ornamental designs, ff. 3a, 7b, 12a, 17a, 23b, 24a, 29a, 33a, 39a, 46a, 51a, 55a, 62b, 69a, 71a, 74b, 78a, 86a and 89b.

Sold by Gaberhēt Taklā to Webat Aberhā (note, f. 101a).

Ff. 9b-10a not filmed.

Bookseller Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 15.5 x 11 cm., 71 ff., 1 col., 13 to 15 lines (ff. 3-20) and 16 lines (ff. 22-71), 19th c.

- 1) Ff. 3a-30a: The Miracles of Mary [Ta'amra Māryām]:
  - (1) Ff. 3a-17a: Introduction [Maqdema ta'amra Māryām]:
    - (a) Ff. 3a-12a: Introductory rite [Maṣḥafa ſer'at].
    - (b) Ff. 12a-14a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaged laki].
    - (c) Ff. 14a-17a: Introductory exhortation.
  - (2) Ff. 17a-30a: Four miracles, ff. 17a, 22a, 27a and 29a.
- 2) Ff. 30a-33b: "Image" of the Icon of the Virgin Mary [Malke'a ſe'l], with the introduction, "O tender-hearted" [O-rehrehta he-linā].
- 3) Ff. 33b-37a: "Image" of the Virgin Mary under the title of Tabernacle of Edom [Malke'a Edom].
- 4) Ff. 37a-39b: Hymn in honor of the Virgin Mary, "In heaven and on earth" [Ba-samāy wa-ba-medr].
- 5) Ff. 39b-40b: Greeting [Salām] to the nativity of the Virgin Mary.
- 6) Ff. 41a-51b: "Image" of Jesus Christ [Malke'a Iyasus].
- 7) Ff. 51b-55b: Three miracles of Jesus Christ [ta'amra Iyasus], ff. 51b, 53a and 54b.
- 8) Ff. 56a-66a: "Image" of St. Takla Hāymānot [Malke'a Takla Hāymānot].
- 9) Ff. 66a-70a, 71ab: Seven miracles of St. Takla Hāymānot [ta'amra Takla Hāymānot].
- 10) F. 70ab: Hymn in honor of the Virgin Mary, "Let the angels praise her" [Yewēdeswā malā'ekt].

F. 22a: 8 lines of text in Ge'ez, insufficiently legible to identify; it speaks at the end of sin being forgiven.

Miniature, f. 2b: Madonna and Child.

Ornamental design, f. 3a.

Owned by Ḥāyla Māryām (prayers, ff. 37a and 54b). Later owned by Tasfā Seyon (prayer, f. 68a). Another note of ownership (name illegible), f. 2a.

Ff. 1ab and 21ab blank, except for scrawls.

Bookseller Walgā Meḥratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 12.5 x 9 cm., 36 ff. (numbered 1 to 35, with 10 given to two consecutive leaves), 1 col., 12 to 17 lines, 19th c.

- 1) Ff. 3a-33a: Hymn, "O God, wise among the wise" [O-Egzi-  
'abḥēr ṭabiba ṭabibān].
- 2) Ff. 33b-35b: Hymn in honor of the Virgin Mary, "For our Lady  
Mary is glorious" [Esma kebert ye'eti Egze'etna Māryām].

Copied for Walda 'Abiya Egzi' (prayer, f. 33a). Later owned by Īrmyās  
Kiros of Ḍalaqot (note, f. 1a). Note of sale or donation by Marigētā ---  
(illegible note, f. 2b).

F. 1b-2a blank.

Bookseller Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 17 x 13 cm., 38 + 2 ff., 2 cols., 16 lines, 20th c.

Ff. 3a-38a: Penitential Ritual [Maṣḥafa qēder].

Varia:

- (1) F. 1b: List of the children of the copyist, Qēs Dastā Ḥāyelu, with both their civil and their baptismal names; many of the former, however, have been blotted out.
- (2) F. 2a: Note in Amharic, apparently concerning a donation by Bālāmbārās Adarā.
- (3) F. 38a: The birthdays of the children of Qēs Hāyqā (?).

Copied by Qēs Dastā Ḥāyelu.

Ff. 1a, 2b and 38b blank.

Bookseller Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 17 x 12 cm., 92 + 1 ff., 2 cols., 18 to 20 lines (occasionally 17 to 22), late 19th or early 20th c.

Ff. 3a-92b: The Five Pillars of the Mystery [Amestu a'māda meštir], a catechetical treatise in Amharic. Different from EMML 23-1°, 64-3°, 305 and 379.

- (1) Ff. 3a-11b: Introduction.
- (2) Ff. 11b-39b: On the Trinity [Meštira Šellāsē].
- (3) Ff. 39b-75b: On the Incarnation [Meštira ſegāwē]. The divisions are no longer indicated clearly.
- (4) Ff. 75b-76a: On baptism [Meštira temqat].
- (5) Ff. 76a-79b: On the Eucharist [Meštira qWerbān].
- (6) Ff. 79b-92b: On the Resurrection [Meštira tensā'ē] (incomplete at the end).

Varia:

- (1) F. 1b: Magical charm to do well in studies
- (2) F. 1b: Magical love charm.

Holy pictures:

- (1) F. 2b: Crucifixion, with the legend, "Gesù crocifisso".
- (2) F. 2b: Sacred Heart, sent as an Easter greeting card by the Vicariate Apostolic of Eritrea in 1955.

Ornamental design, f. 39b.

Ff. 1a and 2a blank.

Ff. 74b-75a filmed twice.

Bookseller Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 15 x 11.5 cm., 52 ff., 2 cols., 12 to 19 lines, dated 1896  
E.C. (= 1903-4 A.D. - colophon, f. 48b).

- 1) Ff. 2a-48b: Theological treatise in Amharic on the Trinity [Meštira Ṣellāsē].
- 2) Ff. 1b, 49a-52a: Supplementary excerpts from the Fathers in Ge'ez, but set in an Amharic framework.

F. 1a: Note in Amharic indicating how the seven canonical hours of prayer correspond to the sufferings of Christ.

Ornamental design, f. 2a.

Copied for Gabra Heywat (prayer, f. 52a).

F. 52b blank.

Bookseller Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 14 x 12 cm., 37 ff., 2 cols. (except f. 24, which has 1 col.), 18 to 19 lines (ff. 3, 5-23, 25), 14 lines (f. 24) and 16 lines (ff. 4, 26-33, 36-37), 19th c. The manuscript consists of leaves in great disorder from as many as four or five manuscripts. One of them, of the Miracles of Mary, includes a colophon, f. 37a, with the date 7357 A.M. (= 1864-5 A.D.). My restoration of the order of the leaves is extremely uncertain and altogether tentative.

- 1) Ff. 25ab, 3ab, 19a-22b, 6ab, 12ab, 7a-11b, 23ab, 37a, 24ab: The Miracles of Mary [Ta'amra Māryām]:
  - (1) Ff. 25ab, 3ab, 19a-22b, 6ab, 12ab, 7ab: Introduction [Maq-dema ta'amra Māryām]:
    - (a) Ff. 25ab, 3ab, 19a-22b: Introductory rite [Maṣḥafa śer'at].
    - (b) Ff. 22b, 6ab, 12ab: Introductory exhortation.
    - (c) Ff. 12b, 7ab: Hymn to the Virgin Mary [Esaged laki].
  - (2) Ff. 8a-11b, 23ab, 37a, 24ab: Miracles, ff. 8a, 8b, 9b, 10b, 11b (incomplete at the end), 23ab (incomplete at the beginning and end), 37a (incomplete at the beginning) and 24ab (from another MS. -- incomplete at the beginning).
- 2) Ff. 4ab, 26a-33b, 36ab: Fragments from an Amharic treatise on the Eucharist [Meštira qWerbān].

F. 1b: The heading for a miracle of Mary, probably copied as a pen trial.

Crude miniatures:

- (1) F. 5a: An angel bearing an unsheathed sword.
- (2) F. 35b: Another version of the same.

Crude design, consisting of numerous crosses, f. 37a.

The Miracles of Mary were copied for Ḥāylu/Ḥāyla Māryām and (his wife?) Walatta Māryām (colophon, f. 37a).

Ff. 1a, 2ab, 5b, 35a and 37b blank, except for scrawls.

Bookseller Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 14 x 10 cm., 56 + 2 ff., 2 cols. (ff. 5-42) and 1 col. (ff. 43-56), 1916/26 A.D. (prayers for Queen Askāla Māryām/Empress Zawditu [1916-1930], f. 15b, and Metropolitan Matthew of Ethiopia [1889-1926], f. 38a).

- 1) Ff. 5a-42a: Prayers from the missal [Mashafa qeddāsē]:
  - (1) Ff. 5a-12a: Kidān za-nagh.
  - (2) Ff. 12a-18a: MastabqWe' (za-lēlit/Hawāryāt).
  - (3) Ff. 18a-24a: Litōn (za-nagh).
  - (4) Ff. 24b-38a: Ordinary of the Mass [Šercata qeddāsē], from the prayer over the linens (Brightman 199:10) to the prayer for the kiss of peace (Brightman 227:35).
  - (5) Ff. 38a-39a: Supplication [mastabqWe'] for the hierarchs (Brightman 224:8-35).
  - (6) Ff. 39a-42a: Supplications for the Miracles of Mary and the faithful departed.
- 2) Ff. 43a-56a: Treatise in Amharic on computus [Bāhra ኃሳብ].

Ornamental design, f. 43a.

Copied for Qēs Gabra Ḥeywat Tawalda Madḥen (note of ownership, f. 2b, and prayer, f. 5a).

Ff. 1a-2a, 3a-4b and 56b blank, except for scrawls and pen trials.

Large parts of some leaves are illegible because of water stains.

Church of St. Gabra Manfas Qedus (Abbo), quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 39.5 x 26.5 cm., 226 + 1 ff., 3 cols. (except ff. 220-226, which have 1 col.), 30 lines, dated 28 Magābit 1909 E.C. (= 6 April 1917 A.D. - colophon, f. 2b).

Ff. 3a-226b: Lectionary for Passion Week [Gebra ḥemāmāt]:

- (1) Ff. 3a-5a: Introduction.
- (2) Ff. 5a-220a: Principal text:
  - Palm Sunday, f. 5a.
  - Monday, f. 14b.
  - Tuesday, f. 32a.
  - Wednesday, f. 49b.
  - Thursday, f. 64b. Rite of the Washing of the Feet, f. 79a.
  - Friday, f. 103a.
  - Saturday, f. 182a.
  - Easter Sunday, f. 211b.

The following complete texts are included:

Homily of Cyriacus [Heryāqos], Bishop of Behnesā, on the Glory and Mourning of the Virgin Mary [Lāha Māryām], ff. 165a-177a.

Book of Susanna [Sosennā], ff. 185a-186b.

Revelation [Rā'ya Yohannes], ff. 196a-209a.

The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], ff. 218a-219b.

- (3) Ff. 220b-226b: Song of Songs [Mahāleya mahāley], omitted at its proper location, f. 186b, and added here as an appendix.

F. 2b: Short directives concerning the readings for midnight on Wednesdays and for Tierce on Friday, in Amharic.

Copied by Lā'ka Berhān Marse'ē Hazan (later an important figure in the imperial government) for the Church of St. Gabra Manfas Qedus, at the command of Afa Neguś Telāhun of Manz (colophon, f. 2b).

Ff. 1a-2a, 66b and 116ab blank.

Ff. 63b-64a filmed twice.

Church of St. Gabra Manfas Qedus (Abbo), quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 35.5 x 28 cm., 226 + 5 ff., 3 cols., 35 lines (36, ff. 2-11), ca. 1923 A.D. (date of purchase, f. 66b).

Ff. 1a-226b: Synaxary [Senkessār], part II, for the months from Magābit to Pāg<sup>W</sup>emēn:

- (1) Ff. 1a-38a: Magābit.
- (2) Ff. 38b-66b: Miyāzyā.
- (3) Ff. 67a-105b: Genbot.
- (4) Ff. 106a-140a: Sanē.
- (5) Ff. 140b-185b: Hamlē.
- (6) Ff. 186a-220a: Nahasē.
- (7) Ff. 220b-226b: Pāg<sup>W</sup>emēn.

Copied by Ḥayla Iyasus (colophon, f. 140a) for Rās Šeyum Mangašā, son of Tawalda Madhen (Mangašā) and grandson of Emperor Yohannes IV (1872-1889) (prayers, ff. 1b, 38a and passim). Given by Rās Šeyum to the Church of St. Gabra Manfas Qedus, 1915 E.C. (= 1922-3 A.D. - note, f. 66b).

Stamp of Rās Šeyum, ff. 1a (?), 38a and 105b.

Ff. 47b-48a, 82b-85a and 161b-162a filmed twice.

Church of St. Gabra Manfas Qedus (Abbo), quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 36 x 27.5 cm., 273 + 1 ff., 3 cols., 44 lines (ff. 1-8), 29 lines (ff. 9-102, 195-273) and 30 lines (ff. 103-194), dated 1914 E.C. (= 1921-2 A.D. - colophon, f. 273a).

Ff. 1a-273a: The Faith of the Fathers [Hāymānota Abaw]:

- (1) Ff. 1a-4a: History of the schisms in the Church (especially the Council of Chalcedon = EMML 440-8°).
- (2) Ff. 4b-5a: Index of chapters [Ar'esta nagar za-Abaw]. Includes the anathematisms and the supplementary texts.
- (3) Ff. 5b-6b: The Mystagogical Catechesis [here called: El-mestē'āgyā].
- (4) Ff. 6b-8b: The Book of the Letter that came down from Heaven [Maṣḥafa tomār].
- (5) F. 9ab: Foreword.
- (6) Ff. 9b-11b: The Mystagogical Catechesis, for the second time [here called: Ba-enta temherta hebu'āt].
- (7) Ff. 11b-242b: Principal text.
- (8) Ff. 242b-255a: Anathematisms of the Fathers.
- (9) Ff. 255a-260a: Supplementary texts of the Fathers.
- (10) Ff. 260b-266b: Supplementary texts from Scripture.
- (11) F. 266b: Conclusion.
- (12) Ff. 266b-272b: Creed of James Baradaeus [Hāymānotu la-Yā'qob el-Barād'i].
- (13) Ff. 272a-273a: Supplementary explanation of the union of natures in Christ.

Copied at the resting place of the bones of St. Takla Hāymānot (= Dabra Libānos?) (prayer, f. 273a), apparently for Empress Zawditu (1916-1930), judging by her stamp and that of her Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal (f. 273a).

F. 273b blank.

Water stains at the top of ff. 1-2, 106-112, 234-236, 243-244, 259-261, 265, 266 and 273, interfere with the legibility of the text.

Ff. 30b-31a, 52b-53a and 246b-247a filmed twice.

Church of St. Gabra Manfas Qedus (Abbo), quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 30.5 x 25 cm., 170 + 3 ff., 3 cols., 42 lines, dated the 1st year of Emperor Haile Selassie I/1923 E.C. (= 11 September 1930 - 2 April 1931 A.D. - colophon, f. 170b).

Ff. 1a-170b: Antiphonary for the Year [Deggwā]:

- (1) F. 1ab: Introduction [Maqdema deggwā].
- (2) F. 3a: Foreword.
- (3) Ff. 3a-169b: Text:
  - (a) Ff. 3a-55b: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (b) Ff. 56a-110b: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 111a-169b: Season of Easter [Aryām za-tensā'ē].
- (4) F. 170ab: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Copied for Gabra Māryām (prayer, f. 1b).

F. 2ab blank.

Legibility of the text is occasionally compromised by extensive darkening.

F. 6la filmed twice.

Church of St. Gabra Manfas Qedus (Abbo), quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 29 x 23 cm., 100 + 1 ff., 2 cols., 25 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 1a-100a: The Miracles of Mary [Ta'amra Māryām]:

- (1) Ff. 1a-30b: Introduction [Maqdema ta'amra Māryām]:
  - (a) F. 1ab: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaged laki].
  - (b) Ff. 3a-23b: Four visions of St. John the Evangelist [Rā'ya ta'amr za-Yohannes Walda Zabādēwos], used as an introduction.
  - (c) Ff. 24a-29a: Introductory rite [Maṣḥafa ḥer'at].
  - (d) Ff. 29a-30b: Introductory exhortation.
- (2) Ff. 30b-100a: 55 unnumbered miracles.

Illuminations, ff. 3a, 9b, 19b, 24a and 29a.

Blank spaces have been left for the name of the original owner, f. 9a and passim.

Ff. 2ab and 100b blank.

Ff. 22b-24a and 25a filmed twice.

Church of St. Gabra Manfas Qedus (Abbo), quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 30 x 23.5 cm., lll + 6 ff., 2 cols., 23 lines, early 20th c. (prayers for King Šāhla Māryām/Emperor Menelik II [1865-1913], f. 96a, King Kefla Yā‘qob, whom I take to be identical with the future Emperor Iyāsu V [1913-1916], and who would have been made King near the end of his grandfather Menelik's reign, f. 5b, Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927], f. 24a, and Metropolitan Matthew of Ethiopia [1889-1926], f. 24a).

Ff. la-ll0b: Missal [Mashafa qeddāsē]:

- (1) Ff. la-16b: Office prayers:  
Kidān za-nagh, ff. la-3b.  
Mastabqwe‘ za-lēlit, ff. 3b-7a.  
Litōn (za-śark), ff. 7a-8a.  
Litōn (za-nagh), ff. 8a-10a.  
Supplications [mastabqwe‘] for the departed, the Miracles of Mary and the Cross, ff. 10a-13a.  
Za-yenageś, ff. 13a-16b.
- (2) Ff. 17a-35b: Ordinary of the Mass [Šer‘ata qeddāsē].
- (3) Ff. 35b-43b: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 43b-46b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 46b-49a: Anaphora of Dioscorus.
- (6) Ff. 49a-56a: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Heryāqos], Bishop of Behnesā.
- (7) Ff. 56a-62b: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (8) Ff. 62b-66b: Anaphora of John Chrysostom.
- (9) Ff. 66b-70b: Anaphora of James of Sarug.
- (10) Ff. 71a-75a: Anaphora of Gregory of Armenia (incipit: Na’akWeto).
- (11) Ff. 75b-81b: Anaphora of the 318 Orthodox Fathers (of Nicea).
- (12) Ff. 81b-85b: Anaphora of Epiphanius.
- (13) Ff. 85b-93a: Anaphora of Athanasius.
- (14) Ff. 93a-100a: Anaphora of Basil.
- (15) Ff. 100a-104b: Anaphora of Cyril.
- (16) Ff. 104b-108a: Anaphora of Gregory (incipit: Na’akWetaka).
- (17) Ff. 108a-110b: Scriptural lessons (I Cor. 11,23-28; I Pet. 2, 5-6; Acts 27,33-37; Mt. 26,26-29; Mk. 14,22-25; Lk. 22,14-20; Jn. 6,32-58).

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

F. lllb: Five rules in Amharic governing the absences of the priests and deacons attached to the church, their excuses and fines.

Copied for Walda Madhen (prayers, f. la and passim).

Stamp of Afa Neguś Telāhun, f. ll0b.

F. lla blank.

EMML Pr. No. 605, cont.

Legibility of the text is seriously compromised by darkening on many leaves, especially ff. 20-48.

Ff. 7lb-72a filmed twice.

Church of St. Gabra Manfas Qedus (Abbo), quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 25 x 19 cm., 113 + 4 ff., 2 cols., 20 lines (ff. 1-96) and 21 lines (ff. 97-112), mid 20th c. (prayer, f. 112b, for Emperor Haile Selassie I [1930-1974]).

- 1) Ff. 1a-75b: Combat of St. Gabra Manfas Qedus [Gadla Gabra Manfas Qedus].
- 2) Ff. 76a-96b: Miracles and wonders of Gabra Manfas Qedus, after his soul ascended [Ta'amrātihu wa-mankerātihu la...Gabra Manfas Qedus em-dehra 'argat nafsu]. 13 miracles.
- 3) F. 97a: Short admonition concerning the celebration of the feast of Gabra Manfas Qedus.
- 4) Ff. 97a-112a: Book of the Miracles of Gabra Manfas Qedus [Maṣḥafa ta'amrātihu la...Gabra Manfas Qedus]. 5 miracles.

Copied by Za-Māryām for Ehta Giyorgis (colophons, ff. 75b and 112ab).

Stamp of the Church of St. Gabra Manfas Qedus, ff. 1a, 28a and passim.

F. 113b blank.

Ff. 9b-10a, 77b-78a and 93b-94a filmed twice.

Church of St. Gabra Manfas Qedus (Abbo), quarter of Yaka, Addis Ababa.

Parchment, 26.5 x 20.5 cm., 118 + 2 ff. (numbered 1 to 117, with an unnumbered leaf after f. 84), 2 cols., 23 lines, 20th c.

Ff. 3a-117a: The Miracles of Jesus Christ [Ta'amra Iyasus]. It contains only 60 numbered chapters and miracles.

F. 1a: Aborted beginning of the text.

Copied by ዳይላ ሙርያም (colophon, f. 117a). He has left a blank space for the name of the original owner, f. 10a.

Ff. 1b-2b and 117b blank.

Ff. 8b-9a, 45b and 93b-94a filmed twice.

Church of St. Gabra Manfas Qedus (Abbo), quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 21.5 x 17.5 cm., lll + ff., 3 cols., 21 to 23 lines (rarely 19 to 24), 20th c.

- 1) Ff. 1a-75a: Collection of chants called Zemmarē, for the entire year. Those on ff. 64a-67b are called Akʷetēt, while those on ff. 67b-75a are called Meštir.
- 2) Ff. 76a-111a: Collection of chants called Mawāše'et, for the entire year.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ff. 75b and 111b blank.

Church of St. Gabra Manfas Qedus (Abbo), quarter of Yakā, Addis Ababa.

Parchment, 12 x 12.4 cm., 175 + 3 ff., 2 cols., 21 lines, 1930/50 A.D. (prayers for Emperor Haile Selassie I [1930-1974], f. 137a, and Metropolitan Cyril V of Ethiopia [1929-1950], f. 137a).

- 1) Ff. 7a-168b: Common Antiphonary [Me' rāf]:
  - (1) Ff. 7a-163a: Text. The following divisions and items can be distinguished:
 

Wāzēmā me'rāf, ff. 7a-18b.  
 Sebhata nagh, ff. 19a-30a.  
 Mawaddes, ff. 30b-50a.  
 Sebhata nagh (apparently for the Fast and for Keramt), ff. 50b-59a.  
 Keśtat aryām, ff. 59b-70b.  
 Nageś, ff. 70b-73b.  
 Me'rāf za-mawā'la aṣwām, ff. 74a-112b.  
 Me'rāf za-ar'esta mehlā, ff. 112b-128a.  
 The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], ff. 128b-137a: Monday, f. 128b; Tuesday, f. 129a; Wednesday, f. 130b; Thursday, f. 132a; Friday, f. 134a; Saturday, f. 135a; Sunday, f. 136a.  
 Aryām, ff. 137b-141a.  
 Salast, ff. 141a-149b.  
 The Mystagogical Catechesis [Ba-entā temherta ḥebu'āt], ff. 150a-152b.  
 Kidān za-nagh, ff. 153a-156a.  
 Liṭon (za-nagh), ff. 156a-157a.  
 Liṭon (za-śark), f. 157b.  
 MastabqWe' (za-lēlit), ff. 157b-160a.  
 Za-yenageś, ff. 160a-163a.
  - (2) Ff. 163a-166b, 167ab: Index of chants.
  - (3) Ff. 166b-167a, 171b-173b: Supplementary chants.
  - (4) F. 168ab: Liturgical directives.
- 2) Ff. 169a-170a: Prayer for the forgiveness of sins and for other blessings: "Cover over the gravity of our sins" [Sawr lā'lēna kabada ḥatāwe'ina].
- 3) Ff. 170b-171a: Calendar of saints' days.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

#### Varia:

- (1) Ff. 1b-2a: Records of Judge Ato Balāynah:
  - (a) F. 1b: Ato Birātu has sold a mule load of clay and soap for \$31, 16 Miyāzyā 1926 E.C. (= 24 April 1934 A.D.).
  - (b) F. 2a: A list of witnesses to the receipt of \$48, dated 1925 E.C. (= 1932-3 A.D.).
  - (c) F. 2a: Wāqgerā has sold a cow for \$7, 1927 E.C. (= 1934-5 A.D.).

- (d) F. 2a: Ato Ġeru has sold an ass for \$6.  
(2) F. 6b: Incipits of chants for certain feasts and liturgical days.

Illuminations, ff. 7a, 19a, 30b, 59b, 74a, 106a, 109b, 114a, 128b and 153a.  
Ornamental designs, ff. 18b, 30a, 50b, 59a, 73b, 105b, 109a, 113b, 128a,  
137a, 137b, 141a and 171a.

Copied for Walda Sādeq (prayer, f. 170a).

Ff. 1a, 2b-6a and 174a-175b blank, except for a trial illumination.

Ff. 8b-9a, 14a, 70b-71a, 96b-98a and 126b-127a filmed twice.

Unidentified private library in Addis Ababa.

Parchment, 35 x 27 cm., 136 + 10 ff., 2 cols., 28 lines, 20th c.

- 1) Ff. 1a-30b: Acts of the Apostles [Gebra Hawāryāt].
- 2) Ff. 31a-103a: Pauline Epistles [Mal'ekta Pāwlos]:
  - (1) Ff. 31a-44a: Romans.
  - (2) Ff. 44a-57a: I Corinthians.
  - (3) Ff. 57b-65b: II Corinthians.
  - (4) Ff. 66a-70a: Galatians.
  - (5) Ff. 70b-74b: Ephesians.
  - (6) Ff. 74b-77b: Philippians.
  - (7) Ff. 78a-80b: Colossians.
  - (8) Ff. 81a-83b: I Thessalonians.
  - (9) Ff. 83b-85a: II Thessalonians.
  - (10) Ff. 85b-88b: I Timothy.
  - (11) Ff. 89a-91a: II Timothy.
  - (12) Ff. 91b-92b: Titus.
  - (13) F. 93ab: Philemon.
  - (14) Ff. 93b-103a: Hebrews.
- 3) Ff. 103b-119a: Catholic Epistles [Mal'ekta Hawāryāt]:
  - (1) Ff. 103b-106b: James.
  - (2) Ff. 107a-110b: I Peter.
  - (3) Ff. 111a-113a: II Peter.
  - (4) Ff. 113b-117a: I John.
  - (5) F. 117ab: II John.
  - (6) Ff. 117b-118a: III John.
  - (7) Ff. 118a-119a: Jude.
- 4) Ff. 119b-136a: Revelation [Rā'ya Yohannes].

The modern chapters and verses are indicated in the text. The versicles for Acts, Romans, I Corinthians and part of Philippians are indicated in the margin.

F. 136b blank.

F. 103a filmed twice.

Unidentified private library in the quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 21.5 x 16 cm., 146 + 7 ff. (numbered 1 to 145, with the leaf after f. 45 numbered f. 46B), 3 cols., 23 lines (ff. 1-103) and 22 lines (ff. 106-145), consisting of two manuscripts bound together, part 1 (ff. 1-103) being mid 20th c. and part 2 dated 1952 E.C. (= 1959-60 A.D. - colophon, f. 145a).

- 1) Ff. 1a-103a: Collections of chants called Zemmārē, for the entire year. Those on ff. 88a-92a are called AkWetēt; those on ff. 92a-103a are called Meštir.
- 2) Ff. 106a-145a: Collection of chants called Mawāš'et, for the entire year.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) 1st fore guard leaf: Half of a leaf cut in strips, probably taken from a missal, furnished with musical notation.
- (2) 4th rear guard leaf: The remainder of the same leaf as the preceding.

Ornamental design, f. 10b.

Copied (ff. 106-145) by Marigētā Makbeb Ḥāyla Giyorgis (colophon, f. 145a).

Unidentified stamp, f. 103b.

Ff. 104a-105b and 145b blank.

Ff. 35b and 110b filmed twice.

Private library of Kefla Yohannes, in an unknown locality of the province of Shoa.

Parchment, 14 x 12.5 cm., 71 ff., 2 cols., 14 lines (ff. 2-31) and 15 lines (ff. 32-71 -- rarely 16 lines), early 19th c.

- 1) Ff. 2a-46a: Combat of Abuna Za-Mikā'ēl/Aragāwi [Gadla Aragāwi].  
The text is divided into readings for the days of the week.
- 2) Ff. 46a-69a: The History of Gabra Krestos (= St. Alexius)  
[Gadla Gabra Krestos]. Also divided for daily readings.
- 3) Ff. 69a-71a: "Image" of Gabra Krestos [Malke'a Gabra Krestos].

Ornamental designs, ff. 2a, 46a and 69a.

Copied by or for Bakimos (prayers, f. 13a and passim). Later owned by Mamher Walda ---- (note, f. 71b).

F. lab blank, except for scrawls and a childish drawing.

Ff. 43b-44a, 45b, 58b-59a and 65b **filmed twice**.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 35 x 26 cm., 162 + 4 ff., 2 cols., 23 lines (ff. 3-22) and 24 lines (ff. 23-162), dated 1905 E.C. (= 1911-2 A.D. - colophon, f. 162b).

Ff. 3a-162a: The Miracles of Mary [Ta'amra Māryām]:

- (1) Ff. 3a-10b: Introduction [Maqdema ta'amra Māryām]:
  - (a) Ff. 3a-7a: Introductory rite [Mashafa Šer'at].
  - (b) Ff. 7a-8b: Introductory exhortation.
  - (c) Ff. 9b-10a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaged laki].
- (2) Ff. 11a-162a: 100 miracles (numbered 1 to 101, with 45 skipped in the series of numbers).

Varia:

- (1) F. 2b: Index of miracles assigned to be read on certain feasts.
- (2) Ff. 8b-9b: Long prayer for Walda Mikā'ēl, who had the manuscript copied.

Miniatures:

- (1) F. 1b: St. George rescuing Birutāwit from the dragon, with two clergymen suppliants (the Eččagē, Walda Guyorgis and Walda Mikā'ēl?) beneath.
- (2) F. 2a: Madonna and Child attended by two sword-wielding angels and worshiped by a suppliant.

Illuminations, ff. 3a and 11a.

Copied at the request of Walda Mikā'ēl for the Eččagē Walda Guyorgis, who gave it to the Church of St. Cyriacus (colophon, f. 162a).

Stamp of the Eččagē Walda Guyorgis Sinodā, ff. 9b and 162a.

Ff. 1a and 10b blank.

Ff. 68b and 116a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole<sup>2</sup>, Addis Ababa.

Parchment, 31 x 24.5 cm., 160 + 3 ff., 2 cols., 22 lines (rarely 21), 1916/26 A.D. (prayers for "our Queen Māryām Māryām", which can only be an error for Queen Askāla Māryām/Empress Zawditu [1916-1930], f. 36a, Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927], f. 33a, and Metropolitan Matthew of Ethiopia [1889-1926], f. 33a).

Ff. 3a-159b: Funeral Ritual [Mashafa genzat]. It contains the following items:

- Discourse of St. Athanasius on the death of the Word and the passing of the soul [Nagar ba-enta mota Qāl wa-ba-enta māhlafta nafs], f. 3a.
- The Book that Came from Jerusalem [Mashaf za-waz'at em-Iyarusālēm], supposed to have been discovered by St. Helena, f. 8a.
- Secret names [asmāt] given by God to Peter, f. 17a.
- Prayer of our Lady Mary [Şalota Egze'etna Māryām], f. 19a.
- Exhortation for the time of shrouding [Tagśāš ba-gizē genzat], f. 21a.
- Order of services after the shrouding, f. 25b.
- Za-yenageś for those who have fallen asleep, f. 27b.
- Rite of incense [şalota 'etān], f. 29b.
- Scriptural readings [ar'esta menbāb] for different classes of the dead, f. 39b.
- Funeral procession, f. 75b.
- Prayers for the Journey to Heaven [Şalota mangada samāy], ff. 75a, 79a, 81b, 84b, 88b, 90b and 93b.
- Prayer of Penitence [Şalota neshā], f. 96a.
- Scriptural readings for the opening of the grave [Ar'esta menbāb za-arħuta maqāber], f. 98a.
- Homily for the burial [Dersān ba-enta geb'ata marēt], f. 102b.
- Homily of St. Abbā Salāmā, f. 103a.
- Homily of James of Sarug for the priests and deacons in the Church who have fallen asleep [Dersān ba-enta ella nomu kāhnāt wa-diyā-qonāt westa Bēta Krestiyān], f. 107b.
- Seven prayers for the dead, f. 111a.
- Secret names [asmāt] that God gave to Peter, f. 129a.
- Story of the sinful woman who anointed our Lord with unguent [(Ba-enta be'sit) hāte'et enta qab'ato 'efrata (la-Egzi'ena)], f. 132b.
- Story of a rich man who did not fear God, f. 135b.
- Scriptural readings for the commemorative services after burial, f. 137b.
- Blessing [şalota burākē] of Abbā Sāmu'ēl, f. 156a.

Several rubrics have not been filled in.

Copied by Takla Wald for Gerāzmāč Molā/Gabra Madhen, who gave it to the Church of St. Cyriacus (colophon, ff. 159b-160a -- a pencilled note, f. 1a, gives Gerāzmāč Molā's baptismal name as Walda Madhen).

Stamp of Gerāzmāč Molā, ff. 159b and 160a.

EMML Pr. No. 614, cont.

Many areas of illegibility due to water stains and darkening. The leaf numbers are often difficult to read.

Ff. 1b-2b and 160b blank.

Ff. 94b-95a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 32 x 24.5 cm., 63 + 5 ff., 2 cols., 21 lines (ff. 3-10) and 23 to 24 lines (ff. 11-62), ca. 1966 A.D. (miniatures, ff. 1b and 2a, dated 1958 E.C.).

- 1) Ff. 3a-42b: Combat of St. Cyriacus [Gadla Qirqos].
- 2) Ff. 43a-47a: 5 miracles of St. Cyriacus [ta'amra Qirqos], ff. 43a, 44a, 45a, 45b and 46b.
- 3) Ff. 47a-51a: "Image" of St. Cyriacus [Malke'a Qirqos].
- 4) Ff. 51b-55b: Another "image" of St. Cyriacus.
- 5) Ff. 55b-59a: Entry of the Synaxary [Senkessār] for 15 ተር: (a) Ff. 55b-56a: Commemoration of the Prophet Obadiah. (b) F. 56ab: Commemoration of Gregory, brother of Basil. (c) F. 56b: Commemoration of Sts. Peter, Sophia, Asmorā (or Admorā) and Isaac. (d) Ff. 56b-59a: Commemoration of Sts. Cyriacus and Julitta [Iyaluta].
- 6) F. 59a: Entry of the Synaxary for 16 ተር: Commemoration of the 21,004 companions of Sts. Cyriacus and Julitta.
- 7) Ff. 59a-60b: Entry of the Synaxary for 19 ዳምሮ: (a) Ff. 59a-60a: Commemoration of the martyrs of Asni. (b) F. 60ab: Commemoration of Sts. Cyriacus and Julitta.
- 8) Ff. 60b-63a: "Image" of St. Julitta [Malke'a Iyaluta].

Miniatures:

- (1) F. 1b: Portrait of an Ethiopian woman (Walatta Madhen?) in traditional costume, by Lammā Guyā, dated 1958 E.C. (= 1965-6 A.D.).
- (2) F. 2a: Portrait of an Ethiopian man (Gabra Sādeq?) in European dress, by Lammā Guyā, also dated 1958 E.C.

Copied by Kidāna Māryām for Walatta Madhen in memoriam of her husband, Gabra Sādeq (colophons, ff. 52b and 51a).

EMML Pr. No. 617

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 28 x 23 cm., 70 + 5 ff., 2 cols., 26 lines (occasionally 24 to 29), mid-20th c.

Ff. 1a-70b: The Miracles of Jesus Christ [Ta'amra Iyasus], with 50 unnumbered miracles and chapters.

F. 66b filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 23.2 x 16.5 cm., 112 + 10 ff., 2 cols., 20 lines, 20th c.

Ff. 1a-112b: Collection of chants called Zemmārē, for the entire year. Those on ff. 94b-99b are called Akwetēt, and those on ff. 99b-112b are called Meštir.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Stamp of Emmāhoy Eda---, f. 112b.

The numerous water stains, some rather extensive, only rarely interfere seriously with legibility.

Ff. 107b-108a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole<sup>2</sup>, Addis Ababa.

Parchment, 18 x 13 cm., 156 + 4 ff., 1 col. (ff. 1-142) and 2 cols. (ff. 143-155), 22 lines (ff. 1-142) and 26 lines (ff. 143-155), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 1a-142a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-123a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 123b-135b: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 135b-142a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 143a-151a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week: Monday, f. 143a; Tuesday, f. 143b; Wednesday, f. 145a; Thursday, f. 146b; Friday, f. 148a; Saturday, f. 149a; Sunday, f. 150a.
- 3) Ff. 151a-155a: The Gate of Light [Anqāṣa berhān].

Illuminations, ff. 1a, 15a, 32b, 40b, 46b, 67a, 81b, 107b, 117a and 123b. Ornamental designs, ff. 94b and 143a.

Ff. 142b and 155b-156b blank, except for scribbles.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 14 x 10 cm., 56 + 3 ff., 1 col., 13 lines, dated 28 ዲዳር 1953  
E.C. (= 7 December 1960 A.D. - colophon, f. 85b).

Ff. 1a-55a: Baptismal Ritual [Maṣḥafa krestennā -- here called Maṣḥafa temqat, which is the name more usually used for the ritual for blessing the waters at Epiphany].

Copied by Qēs Walda Iyasus Tasfā Māryām and given by him to the tābot of St. Cyriacus (colophon, f. 55a).

Pencilled indication of the title, "Maṣḥafa krestennā", f. 56b.

F. 56a blank.

F. 11b filmed twice.

Bookseller Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 23.5 x 18 cm., 68 + 1 ff., 2 cols., 19 lines (ff. 1-22, 27-37, 67-68) and 20 lines (ff. 23-27a, 38-66), dated 1889 E.C. (= 1896-7 A.D. - colophon, f. 68b).

- 1) Ff. 1a-63a: Homiliary for the commemorations of the Savior of the World [Dersāna Madhānē 'Ālam]:
  - (1) Ff. 1a-15a: Introduction.
  - (2) Ff. 15a-18a: The Glories and Miracles of the Savior of the World [Kebrātihu wa-ta'amrātihu la...Madhānē 'Ālam] (= EMML 519-2°(4)).
  - (3) Ff. 18a-22a: How Zar'a Buruk loved the Savior of the World [Za-kama afqero...la-Madhānē 'Ālam...Zar'a Buruk] (= EMML 519-2°(5)).
  - (4) Ff. 23a-63a: Combat of Mabā'a Seyon [Gadla Mabā'a Seyon -- here called Dersān...la-Madhānē 'Ālam]. A somewhat different recension of EMML 519-2°(1) that includes some of the miracles that in EMML 519 are given apart.
- 2) Ff. 63b-68a: "Image" of the Savior of the World [Malke'a Madhānē 'Ālam].

Ornamental designs, ff. 1a and 23a.

Copied for Enātē Kāhśā/Walatta Krestos, daughter of Gabra Sādeq and Walatta Sellāsē. She gave it to the tābot of the Church of St. Michael, Neheb (colophons, ff. 22a, 63a and 68b).

Legibility is affected by extensive water stains.

Ff. 22b and 68ab blank, except for pen trials and scrawls.

Bookseller Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 19 x 17 cm., 46 + 1 ff., 2 cols., 18 lines, 17th or 18th c.

- 1) Ff. 5a-45b: Gospel of Mark [Besrāta Mārqos].
- 2) F. 46ab: Eusebian chapters of Mark [Ar'esta nagar za-Mārqos].

Varia:

- (1) Ff. 1a-2b: Unidentified prayer to the Virgin Mary, incomplete at the beginning.
- (2) Ff. 2b-4b: Prayer of refuge to the Virgin Mary, "By all the Friday sufferings of thy beloved Son" [Ba-kWellu ካመሙ za-'el-lata 'ārb la-fequr Waledki].

Owned at some time by Tasfā Ṣeyon (prayer, f. 2b, where his name replaces an earlier one).

Considerable water staining. Frequent scribbles in the margins.

Ff. 1a and 43b-44a filmed twice.

Bookseller Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 18.6 x 15 cm., 49 + 1 ff., 2 cols., 19 lines, early 20th c.

- 1) Ff. 6b-9b: Baptismal Ritual [Mashafa krestennā]. Much abbreviated.
- 2) Ff. 10a-32b: 18 miracles of Mary [ta'amra Māryām].
- 3) Ff. 33a-45a: 10 Miracles of Jesus Christ [ta'amra Iyasus].
- 4) Ff. 45b-46b: Exhortation to honor the Virgin Mary.
- 5) Ff. 46b-47b: One miracle of Gabra Manfas Qedus [ta'amra Gabra Manfas Qedus].

Varia:

- (1) F. 1b: Vertical column of numbers of unclear significance.
- (2) Ff. 2a-3a: Prayer of Galator [Salota Galātor], to God "fire" [Egzi'abḥēr esāt]; unfinished.
- (3) F. 3ab: Prayer to the Virgin Mary. The incipit either is illegible or was never inserted.
- (4) F. 4ab: Another prayer to the Virgin Mary, incomplete at the beginning.
- (5) Ff. 5a-6a: 2 unrubricated greetings [salām] to the Virgin Mary.
- (6) F. 6b: Another prayer to God "fire".
- (7) F. 48a: Pencilled note in Amharic, written by Deacon Nasibu Mašašā of Kasyāta Māryām, concerning a vow to St. Michael.
- (8) F. 48b: Pencilled note in Amharic, "I, Deacon Nasibu Mašašā, am the caretaker of Kasyāta Māryām."
- (9) F. 49ab: Fragments of 2 miracles of Mary; apparently a discarded leaf.

Ornamental design, f. 10a.

Copied for Walda Māryām (prayers, ff. 16b and 18a). The prayers also mention Walda Iyasus, Walda Tenśā'ē, Walda Ab and Walda Sanbat.

Ff. 1a and 2b blank.

Ff. 48b-49a filmed twice.

Bookseller Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 17 x 14 cm., 42 + 4 ff., 2 cols., 16 lines, 16 Ḥedār 1908 E.C.  
 (= 26 November 1915 A.D. - colophon, f. 41a).

- 1) Ff. 1a-27b: Homily attributed to James of Sarug on the Observance of Sunday [Dersāna sanbat].
- 2) Ff. 27b-29b: "Image" of Sunday [Malke'a sanbat].
- 3) Ff. 29b-30b: Greeting [salām] to Sunday.
- 4) Ff. 30b-41a: The Book of the Letter that came down from Heaven [Maṣḥafa ṭomār].

Ff. 41b-42b blank, except for scrawls.

Unidentified library, presumably a bookseller,  
quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 16.5 x 15 cm., 99 ff., 2 cols., 18 to 19 lines, 17th or 18th c.

Ff. 2ab, 4a-99a: A collections of leaves in great disorder, not certainly from the same manuscript. The rubrics are illegible or only poorly legible, so that identification is difficult and uncertain. The following items can be distinguished:

- (1) Ff. 2ab, 4a-20b, 29a-36b, 38ab, 57ab, 42a-47a, 53ab, 98ab: A collection of devout praises and prayers to God, the angels and the saints (not all certainly from the same work), which Dr. Sergew Habla Selassie identifies as the liturgical collection "God has reigned" [Egzi'abḥēr nagša]. There is, indeed, a certain resemblance, as there are included in it numerous greetings to the saints, but there is no indication that particular parts or prayers are assigned to particular feasts. I would suspect rather an Horologium for the Night Hours [Sa'ā-tāt za-lēlit].
- (2) Ff. 20b-24b: Penitential Ritual [Mashafa qēder].
- (3) Ff. 24b-28b: The Book of the Pearl [Mashafa bāhrey], for the sick in soul and body. Incomplete at the end.
- (4) Ff. 48a-52b: "Image" of Jesus Christ [Malke'a Iyasus]. Incomplete at the end.
- (5) Ff. 54a-55a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaged laki].
- (6) F. 55ab: One miracle of Mary [ta'amra Māryām].
- (7) Ff. 55b-56b: Hymn to the Virgin Mary, "I praise thy grace" [Esēbah sagāki]. Incomplete at the end.
- (8) Ff. 58a-63b: "Image" of the Virgin Mary [Malke'a Māryām Dengel].
- (9) Ff. 63b-70a: Lamentation of the Virgin [Saqoqāwa Dengel].
- (10) Ff. 70a-72a: "Image" of the Virgin Mary for the Assumption [Malke'a felsatā].
- (11) Ff. 72a-77a: "Image" of St. George [Malke'a Giyorgis].
- (12) Ff. 77a-81b: "Image" of my Lady Mary [Malke'a Egze'etya Māryām].
- (13) Ff. 82a-88b: "Image" of St. Claudius [Malke'a Galāwdēwos].
- (14) Ff. 89a-93b: "Image" of the Praises of Mary [Malke'a weddāsē]. Incomplete at the beginning.
- (15) F. 94ab: "Image" of the Gate of Light [Malke'a anqāṣa berhān]. Incomplete at the end.
- (16) Ff. 95a-97b: "Image" of the Elder (i.e. St. Za-Mikā'ēl) [Malke'a Aragāwi].

Small parts of the text are furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 2b: Chant [wāzēmā] for Abbā Walda Giyorgis.

EMML Pr. No. 625, cont.

- (2) F. 3ab: Leaf from an unidentified manuscript of chant.
  - (3) Ff. 98b-99a: Calendar of the feasts of certain saints.
- Ff. 1ab, 47b and 99b blank, except for scrawls.

Bookseller Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 17.5 x 12.5 cm., 31 ff., 2 cols., 21 lines (ff. 2-21) and 22 to 23 lines (ff. 22-27), 19th c.

Ff. 2a-27a: Collection of chants called the Book of Ziqa [Maṣḥafa ziq]. This is a much shorter version than the usual.

The text is sporadically furnished with Ethiopian musical notation. Rubrics not filled in.

Varia:

- (1) Ff. 1ab, 3lab: Scriptural lessons [menbābāt] from the New Testament, including I Thess. 5,5-7, II Pet. 1,19-20 and Jn. 3,1-2. The rest is illegible.
- (2) F. 27ab: Short treatise in Amharic on ecclesiastical chant and musical notation.
- (3) F. 28a: Prayer to St. Za-Mikā'ēl.
- (4) F. 28a: A chant.
- (5) F. 28b: Prayer to King David.
- (6) Ff. 28b-29a: Note in Amharic recording an agreement of reconciliation between Gabra Šellāsē, son of Qēs Zewaldē, and Abrehā, son of Gabra Šellāsē, involving the payment of \$22 for a house, 23 Ter 1931 E.C. (= 31 January 1939 A.D.).
- (7) F. 29a: Prayer to the Virgin Mary for the departed.
- (8) F. 29a: Fragment of a prayer to the Trinity that mentions Tabor.
- (9) F. 30a: Magical prayer.
- (10) F. 30b: Note in Ge'ez indicating the Israelite tribes from which the twelve Apostles came.

F. 29b blank.

Ff. 2lb-22a filmed twice.

Bookseller Walgā Mehṛatu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 15 x 12.5 cm., 36 + 1 ff., 1 col., 12 to 13 lines (ff. 2-17) and 14 to 16 lines (ff. 18-35), 20th c. (prayers for Metropolitan Cyril V of Ethiopia [1929-1950] and also for a Patriarch Peter [?], ff. 23b and 28a).

Ff. 2a-36a: Rite of Incense [Ṣalota ‘etān]:

- (1) Ff. 2a-18a: Scriptural lessons [menbābāt].
- (2) Ff. 18a-19b: Prayer of blessing, "Bless us, O Lord, with the blessing of the Prophets" [Bārakana Egzi’o ba-barakata nabiyāt].
- (3) Ff. 20a-36a: Principal rite.

Copied by Ḥayla Māryām (prayer, f. 19b).

Ff. 1ab and 36b blank, except for scrawls.

Bookseller Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 14.5 x 11.5 cm., 33 ff., 1 col., 11 to 12 lines (ff. 2-25) and 14 to 15 lines (ff. 26-33), 20th c.

- 1) Ff. 2a-19a: "Image" of the Savior of the World [Malke'a Madhānē 'Ālam].
- 2) Ff. 19a-24a: Prayer of St. Ephrem [Ṣalota Efrēm], "uttered by the tongue of Basil of Caesarea". Magical.
- 3) Ff. 24b-25a: Secret names [asmāt] of the Virgin Mary revealed in Hebrew by the Holy Spirit.
- 4) Ff. 26a-33b: "Image" of Gabriel the Archangel [Malke'a Gabre'ēl].

Varia:

- (1) F. 1a: Note in Amharic about something that was cut on the day of St. Stephen.
- (2) F. 24a: 6 lines of magic words.
- (3) F. 25a: Magical prayer for winning favor with people, especially magistrates [Ṣalot ba-enta germā mogas wa-mastafāqer].

Miniatures:

- (1) F. 1b: The Savior of the World.
- (2) F. 25b: The Archangel Gabriel.

Copied for Gabra Heywat and Walatta Dengel (prayer, f. 24a).

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 27 x 20.5 cm., 160 ff., 2 cols., 30 lines, ca. 1961 A.D.  
(date of donation, f. 157b).

- 1) Ff. 5a-44a: Book of Enoch [Mašhafa Hēnok].
- 2) Ff. 45a-83a: Isaiah [Isāyeyās].
- 3) Ff. 83a-133b: Jeremiah [Ērmyās]:
  - (1) Ff. 83a-131b: Protocanonical Jeremiah.
  - (2) Ff. 131b-133b: Baruch [Bārok], chapters 1 to 5.
- 4) Ff. 133b-136b: Lamentations [Saqqāwa Ērmyās].
- 5) Ff. 136b-137b: Letter of Jeremiah to the Exiles at Babylon [Ar'āya mašhaf za-Ērmyās] (= Baruch, chapter 6).
- 6) F. 137b: Prophecy of Jeremiah to Pashur [Tanbita Ērmyās la-Pāskor (in the MS: ba-Rālon)].
- 7) Ff. 137b-143a: Paralipomena of Baruch [Tarafa nagar za-Bārok].
- 8) Ff. 143b-157a: Physiologus [Fise'ālegos].

The traditional chapters are indicated in the text.

Varia:

- (1) Ff. 2b-3b: Series of some 50 discontinuous numbers from 47 to 575, with several numbers erased.
- (2) F. 27a: Marginal note in Ge'ez on the chronology of Enoch.
- (3) F. 157b: Declaration in Amharic by Patriarch Bāselyos of Ethiopia that he has received with gratitude the gift of 4 books for the instruction of students from Alaqā Lammā, member of the Li-qāwenta Gubā'ē.
- (4) F. 160b: Notation of 11 words, apparently referring to some passages of the text.

Donated for the instruction of Ethiopian boys by Alaqā Lammā Ḥāylu (notes, ff. 44b, 83a, 143a and 160b).

Stamps of the Patriarchate Library, ff. 1a, 5a, 38a, 44b, 52a, 66a, 112a, 130b, 153a and 157b, and Patriarch Bāselyos of Ethiopia, f. 157b.

Indications of the titles, ff. 1a and 4a.

Ff. 1b-2a, 4b and 158a-160a blank.

Ff. 75b-77a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 17 x 16.5 cm., 125 ff., 3 cols., 27 to 31 lines (ff. 3-8), 18 lines (ff. 9-59), 19 to 22 lines (ff. 60-85) and 22 to 23 lines (ff. 86-121), early 18th c.

- 1) Ff. 2a-8b, 121b-122a: An Amharic introduction to the Gospel of Matthew.
- 2) Ff. 9a-121b: Commentary in Ge'ez on the Gospel [Tergwāmē wangēl], based on the sayings of the Doctors of the Church. A harmony of the four gospels is apparently envisaged. The one most quoted is St. John Chrysostom. The names of other Fathers tend to be garbled, but St. Clement can be recognized, f. 23a, and St. Epiphanius and Tatian may be hiding under other strange names [Awfānyos, ተያትሏስ], f. 18a.

Varia:

- (1) F. 1a: Receipt nr. 22417 for a commentary on the Gospel on parchment.
- (2) F. 1b: Series of the Sufferings of our Lord Jesus Christ [Sawātwa hemāmat za-Egzi'ena Iyasus Krestos].
- (3) F. 122a: The Sufferings of the Cross of our Lord [Hemāmāta mas-qalu la-Egzi'ena].
- (4) F. 122a: "What was uttered on the Cross" [Za-tanāgara-hi ba-diba masqal].
- (5) F. 122a: Note in Amharic on how the four elements correspond to each other like the four Evangelists.
- (6) Ff. 122b-124a: Prayer for the seed of women [Salot ba-enta zar'a anest]. Contains the invocation of secret names [asmāt] of God.
- (7) F. 124ab: Prayer against snakes [Salot ba-enta arwē medr].
- (8) Ff. 124b-125a: Curious mixture of words in Ge'ez and Amharic, together with personal names, without any clearly connected sense. Possibly the explanation of difficult expressions in the text.
- (9) F. 125ab: Prayer against eye disease [Salot ba-enta hemāma 'ay-nat].

Drawing, f. 125a, of Malke'a Krestos.

Note of ownership by Malke'a Krestos, f. 122a.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 9a, 39a, 56a, 66a, 92a, 106a, 118a and 125b.

F. 49a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 27.5 x 22.5 cm., 160 + 3 ff. (numbered 1 to 161, with nrs. 4 and 5 given to the same leaf), 1 col. (ff. 9-148) and 2 cols. (ff. 149-161), mostly 22 lines (occasionally 23, especially ff. 137-161), dated 19 Magābit 1898 E.C. (= 28 March 1906 A.D. - colophon, f. 148b).

- 1) Ff. 9a-148b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 9a-128b: 151 Psalms of David [Mazmūrātā Dāwit].
  - (2) Ff. 129a-140b: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 141a-148b: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 149a-158a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week: Monday, f. 149a; Tuesday, f. 150a; Wednesday, f. 151b; Thursday, f. 153a; Friday, f. 155a; Saturday, f. 156a; Sunday, f. 157a.
- 3) Ff. 158a-161b: The Gate of Light [Anqāsa berhān].

Miniature, f. 8b: King David with his harp.

Illuminations, ff. 9a, 16a, 23a, 31a, 41a, 48b, 54b, 63a, 74b, 83a, 89a, 102a, 114a, 117a, 123a, 129a, 141a and 149a. Ornamental design, f. 69a.

Copied by Alaqā Dastā of Motā Giyorgis, province of Goggām (colophon, f. 148b).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 9a, 47a, 71a, 113a, 144a and 149a.

Ff. 1b-8a blank.

Ff. 29b-30a and 148b-149a filmed twice.

Private library of Abbā Pāwlos Ṣadwā, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 18 x 14 cm., 119 + 1 ff., 2 cols., 17 lines (ff. 5-12, 53) and 18 lines (ff. 13-52), 19th c.

Ff. 5a-119a: Theological treatise of a catechetical nature in Ge'ez, entitled, "The Orthodox Faith which our forefathers handed on to us, and which the Doctors (of the Church) handed on to our forefathers, and which the Apostles handed on to the Doctors" [Hāymānot rete't, za-awafayona abawina qedemt, la-abawina-hi za-awafayewomu liqāwent; la-liqāwent-hi za-awafayewomu Hawāryāt]. It seems to be of Catholic origin. It contains numerous citations of the Fathers, including Cyril of Alexandria, Athanasius, Gregory Nazianzen, Severus of Antioch, Hippolytus, Theodosius of Alexandria, Severus of Ashmunayin, Leo the Great and Gregory of Nyssa. It is divided into five parts, called amen's:

- (1) F. 5ab: Introduction.
- (2) Ff. 5b-24a: 1st Amen: The Father.
- (3) Ff. 24a-67b: 2nd Amen: The Son.
- (4) Ff. 67b-86b: 3rd Amen: The Holy Spirit and the Church.
- (5) Ff. 87a-103a: 4th Amen: Baptism and its Institutions [śer'atā-tihā]. It treats also of the Eucharist.
- (6) Ff. 103a-119a: 5th Amen: The Resurrection of the Dead and the Future Life.

There are many erasures and deletions in the text.

F. 1a: The isolated number 44, possibly the shelf list number of the manuscript.

Ornamental designs, ff. 86b and 103a.

Note of ownership by the Church of the Savior of the World [Madḥānē 'Ālam] of the Catholics, f. 119b.

Ff. 1b-4b blank, except for pen trials.

Ff. 101b-102a and 117b-118a filmed twice.

Unidentified private library (a bookseller?), quarter of Takla Hāymānot,  
Addis Ababa.

Parchment, 16 x 12 cm., 52 ff., 2 cols., 17 lines, 19th c.

Ff. 3a-50b: Miracles of the Elder (i.e. St. Za-Mikā'ēl) [Ta'amra Aragāwi]:

- (1) Ff. 3a-5b: Foreword.
- (2) Ff. 5b-50a: 13 miracles, ff. 5b, 8a, 11b, 14a, 19a, 22b, 25a, 28a, 31a, 35a, 39a, 42a and 44b.
- (3) F. 50ab: Conclusion.

Copied by Walda Šellāsē (prayers, f. 41a and passim). Note of donation  
by Walatta ---- and Mal'aka Zahay ---- to the tābot of ---- (all names  
erased), f. 2b.

Ff. 1a and 2a blank, except for pen trials and scrawls.

Ff. 42b-43a filmed twice.

Private library of Kenafa Regeb, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 13 x 12 cm., 63 + 1 ff., 2 cols., 14 lines, 20th c.

Ff. 4a-62a: Rite of Clothing Monks with the Holy Habit [Šer'ata aśira manakosāt ba-askēmā qedest]. The prayers for the clothing of nuns are also given where they differ.

Ff. 1a, 2b and 3b: Heading of a letter addressed to "my honored brother, Alaqa Walda Berhān".

Ornamental designs, ff. 4a and 62a.

Ff. 1b-2a, 3b and 62b-63b blank.

Private library of Kenafa Regeb, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 10.5 x 10.5 cm., 48 ff., 2 cols., 10 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 1a-48a: Anonymous theological treatise in Amharic without title. Dr. Šergew Habla Selassie calls it, "The Mystery of the Trinity" [Meštira Sellāsē]. It is different, however, from other treatises that bear this title. It contains numerous citations of the Fathers: Athanasius, Macarius, Gregory, Basil, Dionysius, Cyril, Severus (of Antioch), Cyriacus, Senuthius, James Baradaeus, Hippolytus, Epiphanius, Heraclius, Benjamin and Abbā Philotheus.

Ornamental design, f. 48a.

Copied for Abuna Mikā'ēl (note, f. 48a).

F. 48b blank, except for childish drawings.

Private library of Kenaga Regeb, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 12 x 8 cm., 84 ff., 1 col., 16 to 17 lines (occasionally 15 to 19 -- ff. 3-60) and 10 lines (ff. 61-80), 1881/89 A.D. (ff. 3-60 -- prayers for King Menelik of Shoa [1865-1889], f. 33a, Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927], f. 44a, and Metropolitan Peter VII of Ethiopia [1881-ca.1889], f. 44a) and 1930/74 (ff. 61-81 -- prayer for Emperor Haile Selassie I, f. 66a).

- 1) Ff. 3a-10a: Sacerdotal prayers from the Testament of our Lord Jesus Christ [Kidān za-nagh].
- 2) Ff. 10a-12b: The Mystagogical Catechesis, from the same source [Ba-enta temherta hebu'āt].
- 3) Ff. 12b-13a: Greeting [salām] to the Virgin Mary.
- 4) Ff. 13a-18a: Halleluiatic hymn of praise to the Virgin Mary, "Blessed art thou and queen of justice" [Beze'ēt anti wa-negeśta sedeq].
- 5) Ff. 18a-23b: Prayer to St. George, "Come, come, come, George, riding on horseback" [Na'ā, na'ā, na'ā, Giyorgis, (enza tesarar) ba-faras].
- 6) Ff. 24a-28a: Prayer, "God of luminaries" [Egzi'abħēr za-berhānāt].
- 7) Ff. 28a-31b: Devotional prayer called the Sword of the Divinity [Sayfa malakot].
- 8) Ff. 31b-34b: Diaconal litany, "For the holy things of peace" [Ba-enta qedesāt salāmāwit].
- 9) Ff. 34b-42a: Anaphora of our Lord Jesus Christ, from the Testament of our Lord Jesus Christ.
- 10) Ff. 42a-60b: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Heryāqos], Bishop of Behnesā. Incomplete at the end.
- 11) Ff. 61a-70a: Supplications for the sick, travellers, rains and so on [MastabqWe' (za-lēlit)].
- 12) Ff. 70a-81a: Morning prayers for the days of the week [Liton za-nagh].

Ff. 1a-2b, 83a-84b: Pss. 19,1-22,5 and 28,1-29,4.

Ornamental designs, ff. 3a, 10a, 13a, 18a, 23b, 31b, 34b and 42a.

The rubrics are scarcely legible.

Ff. 81b-82b blank.

F. 18a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 31 x 28 cm., 176 ff., 2 cols., 26 lines (ff. 3-10) and 29 lines (ff. 11-176), 17th or 18th c.

Ff. 3a-176b: The Faith of the Fathers [Hāymānota Abaw]:

- (1) F. 3a: Foreword.
- (2) Ff. 3a-4b: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta hebu'āt -- here called El-masto'agyā].
- (3) Ff. 4b-154b: Principal text.
- (4) Ff. 154b-163b: Anathematisms of the Fathers.
- (5) Ff. 163b-167b: Supplementary texts from the Fathers.
- (6) Ff. 167b-171b: Supplementary scriptural texts.
- (7) F. 171b: Conclusion.
- (8) Ff. 171b-172b: Index of chapters (the anathematisms are included, but separately; the supplementary texts are absent).
- (9) Ff. 172b-176b: Creed of James Baradaeus [Hāymānotu la...Yā'qob el-Barād'i].

Numerous marginal notes in Amharic.

The name of the copyist has been deleted, f. 176b, where there is also a longish note that has been deleted, perhaps because it referred to former owners.

The number 300 appears on f. 2b, perhaps representing the number of the manuscript.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 20a, 50a, 91a, 126a and 176b.

The ink from one page is frequently transferred by dampness to the opposite page in the early leaves, but legibility is only occasionally impeded seriously.

Ff. 1b-2a blank.

Ff. 25b and 71b-72a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 24 x 20 cm., 3 cols., 25 to 28 lines (ff. 2-11) and 29 lines (ff. 12-62), late 18th or early 19th c.

Ff. 2a-62b: Antiphonary for the Fast [Soma deggwā]:

Musē-ni, f. 2a.  
Qedest, f. 11a.  
Mekwerāb, f. 16b.  
MažāgWe‘, f. 23b.  
Dabra Zayt, f. 29b.  
Gabr ḥēr, f. 41b.  
Niqodēmos, f. 48a.  
Hošā‘nā, f. 56a.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) Ff. 1a, 66ab, 67ab: Pss. 7,10-14,3.
- (2) F. 62b: Calendar of days in each month when the Opening of Heaven occurs.
- (3) Ff. 62b-63b, 64ab: Supplementary chants.
- (4) Ff. 63b, 65a: Schema of chants for Saturday and Sunday.
- (5) F. 64a: Calendar of strong and weak periods in each month.
- (6) F. 65a: Note in Ge‘ez about fire that descended from heaven in the land of Yerut in 6805 A.M. (= 1305 E.C. = 1312-3 A.D.).

Ornamental design, f. 2a.

Copied for Habta Giyorgis of the Monastery of Har Ambā, son of Lammā Wasn/Walda Aragāwi and Etnaš/Ehta Giyorgis (colophon, f. 62b).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 5a, 12a, 38a, 39a, 42a, 66a and 67b.

F. 55a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 16.5 x 13 cm., 112 + 1 ff., 2 cols., 21 to 23 lines, 1881/89 A.D. (foreword, f. 3a, mentions King Menelik of Shoa [1865-1889], Patriarch Cyril of Alexandria [1874-1927] and "Patriarch" Peter VII of Ethiopia [1881-ca. 1889]).

Ff. 3a-112a: Common Antiphonary [Me' rāf]. The following items and divisions can be distinguished (the illegibility of the rubrics prevents further identification of divisions):

Me' rāf za-sebhata nagh, 'ezl, f. 14a.

Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], f. 20a.

The Gate of Light [Anqāsa berhān], ff. 41a-43b.

Mahātwa derāra šom, f. 52b.

Blessing of St. Yared [Qāla barakat za-Abuna Yārēd], ff. 95a-96a.

The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], ff. 96a-98a.

The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], ff. 98a-104a: Monday, f.

98a; Tuesday, f. 98b; Wednesday, f. 99b; Thursday, f. 100b;

Friday, f. 102a; Saturday, f. 102b; Sunday, f. 103b.

Aryām, f. 104a.

Šalast (= the collection of chants, "O Lord, hear my prayer" [Sem'āni Egzi'o šalotya], f. 106b.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 112b: Note in Amharic giving the length of day and night in each month.
- (2) F. 112b: A shadow table, giving the relative length of shadows at the different hours of the day for each month.

Pencilled indication of the title, ff. 1a and 2a.

The rubrics are often quite illegible. The legibility of the text is occasionally compromised by darkening.

Ff. 1b and 2b blank.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 15 x 11 cm., 55 + 1 ff., 2 cols., 21 lines, late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 5a-50a: Collection of selected chants from the Antiphonary for the Year [Anqasa deggʷā]:
  - (1) Ff. 5a-18b: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (2) Ff. 18b-30a: Season of Astamhero.
  - (3) Ff. 30b-50a: Season of Easter [Fāsikā].
- 2) Ff. 50b-55a: Collection of selected chants from the Antiphonary for the Fast [Anqasa šoma deggʷā].

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ff. 1a-3b: A mixture of words in Ge'ez and Amharic without any clearly connected sense. Perhaps it is an explanation of difficult Ge'ez words.

Ornamental design, f. 5a.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 5a, 8a, 15a, 25a, 35a, 41a, 47a and 55b.

F. 4ab blank.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 41.5 x 32.5 cm., 203 + 2 ff., 3 cols., 33 lines (ff. 3-12) and 34 to 35 lines (occasionally 33 to 37 -- ff. 13-203), 18th or 19th c.

Ff. 3a-203b: The Miracles of Mary [Ta'amra Māryām]:

- (1) Ff. 3a-7a: Introduction [Maqдema ta'amra Māryām]:
  - (a) Ff. 3a-4b: Introductory rite [Mashafa Ser'at].
  - (b) Ff. 4b-6a: Hymn to the Virgin Mary "I worship thee" [Esaged laki].
- (2) Ff. 7a-203b: 373 unnumbered miracles.

Miniatures:

- (1) F. 1b: Trinity.
- (2) F. 5a: Madonna and Child enthroned, attended by two angels with unsheathed swords.
- (3) F. 38b: Diptych:
  - (a) Madonna and Child enthroned, with two angels.
  - (b) Crucifixion of Christ with the two thieves.

Pencilled indication of the title, f. 2b.

Copied by Walda Gabre'ēl (colophon, f. 203b). Blank spaces have been left for the name of the original owner (f. 6b and passim).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 3a, 79a and 203b.

Ff. 2a, 5b and 38a blank.

Ff. 13b-14a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 32 x 25.5 cm., 145 ff. (numbered 1 to 144, with the leaf after f. 1 unnumbered), 1 col. (ff. 2-129) and 2 cols. (ff. 130-144), 23 lines, 20th c.

- 1) Ff. 2a-129b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 2a-110a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 110b-121a: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 121b-129b: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 130a-139b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week: Monday, f. 130a; Tuesday, f. 131a; Wednesday, f. 132b; Thursday, f. 134a; Friday, f. 136a; Saturday, f. 137b; Sunday, f. 138b.
- 3) Ff. 139b-144a: The Gate of Light [Anqāṣa berhān].

F. 1a: A discarded attempt to copy the beginning of the Psalter.

Illuminations, ff. 2a, 7b, 14a, 21b, 31a, 38b, 52a, 62b, 70a, 75b, 87b, 105a, 110b, 121b and 130a. Ornamental design, f. 44a.

Copied by Walda Kidān (colophon, f. 144a).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 2a, 39a, 66a, 131a and 143b.

Ff. 1b-1b bis and 144b blank.

F. 118a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 26.5 x 19.5 cm., 134 + 3 ff., 2 cols., 21 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 1a-133a: The Miracles of Jesus Christ [Ta'amra Iyasus]. It contains 68 numbered miracles and other chapters. An unnumbered chapter follows the 68th.

Ornamental designs, ff. 1a and 10a.

Sold by Alaqā Deggwā Basāsiw to the Patriarchate Library, 27 Magabit 1953 E.C. (= 5 April 1961 A.D. - note, f. 133a). Blank spaces have been left for the names of the original owner and of the copist, f. 133a.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 24a, 29a, 37a, 70a, 73a, 77a, 80a, 114a, 115a, 132b and 134b.

Ff. 13b-14a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 25.6 x 20 cm., 90 + 4 ff., 2 cols., 19 lines, late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 1a-87a: Homiliary for the monthly commemorations of St. Gabriel the Archangel [Dersāna Gabre'ēl]. For each commemoration there is a homily and two miracles [ta'amra Gabre'ēl]:
  - (1) Ff. 1a-12a: 19 Tāhśāš: Homily, ff. 1a-9b; miracles, ff. 9b-12a.
  - (2) Ff. 12b-17a: 19 Ṭer: Homily attributed to St. John the Evangelist, ff. 12b-15b; miracles, ff. 15b-17a.
  - (3) Ff. 17b-25a: 19 Yakātit: Homily of St. Epiphanius, Metropolitan of Cyprus, ff. 17b-23b; miracles, ff. 23b-25a.
  - (4) Ff. 25b-31a: 15 Magābit: Homily, ff. 25b-29a; miracles, ff. 29a-31a.
  - (5) Ff. 31b-36b: 19 Miyāzyā: Homily, ff. 31b-34b; miracles, ff. 34b-36b.
  - (6) Ff. 37a-42b: 19 Genbot: Homily, ff. 37a-40b; miracles, ff. 40b-42b.
  - (7) Ff. 43a-48a: 26 Sanē: Homily, ff. 43a-45b; miracles, ff. 48a.
  - (8) Ff. 48b-53a: 19 Ḥamlē: Homily, ff. 48b-50b; miracles, ff. 50b-53a.
  - (9) Ff. 53b-59b: 19 Naḥasē: Homily, ff. 55b-56b; miracles, ff. 56b-59b.
  - (10) Ff. 60a-65b: 19 Maskaram: Homily, ff. 60a-64a; miracles, ff. 64a-65b.
  - (11) Ff. 66a-74a: 19 Ṭeqemt: Homily, ff. 66a-71b; miracles, ff. 71b-74a.
  - (12) Ff. 75a-84b: 19 Ḫedār: Homily, ff. 75a-78b; miracles, ff. 78b-84b.
  - (13) Ff. 84b-85a: Conclusion.
  - (14) Ff. 85a-87a: An additional miracle.
- 2) Ff. 87a-90b: "Image" of St. Gabriel the Archangel [Malke'a Gabre'ēl].

Copied by Gabra Krestos (prayers, f. 31a and passim). He has left blank spaces, f. 1a and passim, for the name of the original owner.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 11a, 25a, 35a, 36a, 41a, 57a, 66a, 75a, 76a and 88a.

F. 74b blank.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 24.3 x 18.2 cm., 163 ff., 2 cols., 21 lines (23 on f. 3), early 20th c. (the colophon, f. 162a, identifies the day as Tuesday, 30 Yakātit = 7 March, which synchronism would indicate 1905, 1911, 1916 or 1922 A.D. as the year).

- 1) Ff. 3a-8a: "Image" of St. Michael the Archangel [Malke'a Mikā'ēl].
- 2) Ff. 9a-139b, 144b-162a: Homiliary for the monthly commemorations of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl]. For each month there is a homily, a miracle [ta'amra Mikā'ēl] and the entry of the Synaxary [Senkessār], recording some intervention of St. Michael on behalf of men. Except for the exordium and the one for the 12th of Nahasē, the order and identity of the homilies is the same that is found in Vatican Ethiopic MS. 82.
  - (1) Ff. 9a-14b: Common exordium (not found in Vat. Eth. 82).
  - (2) Ff. 15a-31b: 12th of Hedār: Homily of Dāmātēwos (i.e. Timothy?), Patriarch of Alexandria, ff. 15a-28a; miracle, ff. 28a-30b; Synaxary (St. Michael aids Joshua), ff. 30b-31b.
  - (3) Ff. 32a-41b: 12th of Tāhsās: Homily, ff. 32a-39a; miracle, ff. 39b-41a; Synaxary (Three Children in the Fiery Furnace), f. 41ab.
  - (4) Ff. 42a-54b: 12th of Ter: Homily, ff. 42a-52b; miracle, ff. 53a-54a; Synaxary (Jacob), f. 54ab.
  - (5) Ff. 55a-61b: 12th of Yakātit: Homily, ff. 55a-59b; miracle, ff. 55a-59b; miracle, ff. 59b-61a; Synaxary (Samson), f. 61ab.
  - (6) Ff. 62a-84b: 12th of Magābit: Homily of John (Severus, according to Conti Rossini), Patriarch of Antioch, ff. 62a-81b; miracle, ff. 81b-84b; Synaxary (Balaam), f. 84b.
  - (7) Ff. 85a-94a: 12th of Miyāzyā: Homily of "Orthodox" (the Patriarch John, according to EMML 317-6°), ff. 85a-90a; miracle, ff. 90a-93b; Synaxary (Jeremiah), ff. 93b-94a.
  - (8) Ff. 94b-100b: 12th of Genbot: Homily about John, Metropolitan of Ethiopia (in fact, about St. John Chrysostom), ff. 94b-97a-100a; Synaxary (Habakkuk), f. 100ab.
  - (9) Ff. 101a-121a: 12th of Sanē: Homily of John, Metropolitan of Axum, ff. 101a-108a; miracle, ff. 108a-111a; Synaxary (Church of St. Michael in Alexandria), ff. 111a-121a.
  - (10) Ff. 121b-130a: 12th of Hamlē: Homily of the Metropolitan John, ff. 121b-127a; miracle, ff. 127a-129b; Synaxary (Senacherib), ff. 129b-130a.
  - (11) Ff. 130b-139b: 12th of Nahasē: Homily (actually two homilies jointed together, one on Cain and Abel, Noah and Shem and other Old Testament figures, ff. 130b-133a, not found in Vat. Eth. 82 or in any of the manuscripts catalogued thus far for EMML, and one on the 24 Elders of Heaven and the 4 Living Creatures of Revelation, ff. 133a-136b, that is assigned for this day in Vat. Eth. 82 and most manuscripts of this homiliary), ff. 130b-136b; miracle, ff. 136b-139a;

- Synaxary (Emperor Constantine), f. 139ab.  
(12) Ff. 144b-150b: 12th of Maskaram: Homily, ff. 144b-148a; miracle, ff. 148a-150a; Synaxary (Hezekiah), f. 150ab.  
(13) Ff. 151a-162a: 12th of Teqemt: Homily, ff. 151a-156a; miracle, ff. 159b-160b; Synaxary (Samuel), ff. 160b-162a.  
3) Ff. 140a-144a: Synaxary notice on St. Raphael the Archangel for the 3rd of Pāgʷemēn.

Holy pictures:

- (1) F. 1a: Nativity of Christ, with the angel singing "Gloria in excelsis Deo" and the Star of Bethlehem (Italian Christmas card).  
(2) F. 2b: St. Michael attacking Satan.

Drawings:

- (1) F. 8b: St. Michael with drawn sword.  
(2) F. 162b: St. Michael with crown and scepter.  
(3) F. 163a: St. Michael with sword upraised, about to strike a prostrate demon.

Ornamental design, f. 9a.

Copied by Qañ Gētā Deneqāyahu/Gabra Egzi'abbēr of Motā Giyorgis for Wāyyzaro Yanēnāš/Walatta Hannā of Nāzrēt (colophon, f. 8a, and prayer, f. 9a).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 3a, 8a, 9a, 26a, 40a, 53a, 57a, 81a, 92a, 105a, 112a, 121a, 128a, 139b, 144a, 160b and 162a.

Ff. 1a, 2a and 163b blank.

Ff. 65b-66a, 98b-99a and 146b-147a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 24 x 22.5 cm., 172 ff., 2 cols., 23 lines (ff. 2-5) and 17 lines (ff. 6-172), early 18th c.

- 1) Ff. 2a-5a: Prayer of Signing (oneself) [Ṣalota māḥtem].
- 2) Ff. 6a-17lb: The Praises of God [Weddāsē Amlāk]. Long devotional prayers for each day of the week:
  - (1) Ff. 6a-26b: Monday, prayer attributed to St. Basil.
  - (2) Ff. 27a-58a: Tuesday, taken from a homily of St. Ephrem.
  - (3) Ff. 58a-82a: Wednesday, also taken from a homily of St. Ephrem.
  - (4) Ff. 82b-113b: Thursday, collected from the sayings [qāl] of St. John (Saba), the Spiritual Elder [Aragāwi Manfasāwi].
  - (5) Ff. 113b-135b: Friday, prayer of Abbā Sinodā Arasāy Matryādes of Māḥbar.
  - (6) Ff. 136a-152a: Saturday, collected from a Coptic hymn of St. Athanasius, Patriarch of Alexandria.
  - (7) Ff. 152b-17lb: Sunday, prayer of St. Cyril, Patriarch of Alexandria.

F. 172b: A magical prayer against a charm [maftehē śerāy].

F. 17lb: 3 crude crosses.

Copied for Za-Walda Māryām (prayer, f. 5a, where the name of the copyist has been deleted). Later owned by Walda Takla Hāymānot (prayer, f. 6a, where his name replaces that of Za-Walda Māryām). Note of ownership by Walatta Dengel, f. 17lb.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 2a, 16a, 45a, 86a, 116a, 170b and 171b.

Pencilled indication of the title, f. 1a.

Ff. 1b, 5b and 172a blank.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 20.5 x 18 cm., 146 + 4 ff., 1 col. (ff. 1-132) and 2 cols. (ff. 133-145), 19 lines (ff. 1-113) and 21 lines (ff. 114-145), 18th c.

- 1) Ff. 1a-132b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-116a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 116a-127a: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 127a-132b: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 133a-141b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week: Monday, f. 133a; Tuesday, f. 133b; Wednesday, f. 135a; Thursday, f. 136b; Friday, f. 138b; Saturday, f. 139b; Sunday, f. 140b.
- 3) Ff. 141b-145b: The Gate of Light [Anqāṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 146a: Calendar of commemorations of the Apostles and Evangelists.
- (2) F. 146a: Illegible notes that seem to include a curse against thieves.

Ornamental design, f. 1a.

Note of ownership by Marqorēwos (replacing the name of an earlier owner), f. 145b. Later sold for \$60 by Warqē Walda Giwargis to Damasē Tawalda Madhen, 6 Teqemt 1926 E.C. (= 16 October 1934 A.D. - note, ff. 1b-3a). Still later sold by Takla Sādeq Damesē (to the Patriarchate Library?), 26/7/53 (= 2 May 1961 A.D., on the presumption that the date is expressed in terms of the Ethiopian calendar).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 13a, 45a, 73a and 145b.

F. 146b blank, except for pen trials and a childish drawing.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 25 x 21.5 cm., 146 ff., 2 cols., 30 to 32 lines (ff. 1-19) and 25 to 26 lines (ff. 21-145), 1720/45 A.D. (copying paid for by King Abbiyē/Qadāmi Qāl of Shoa [1720-1745] - colophon, f. 58b).

- 1) Ff. 3a-4b: Sacerdotal prayers taken from the Testament of our Lord Jesus Christ [Kidān za-nagh].
- 2) Ff. 4b-5b: 2 letters, partially in Amharic, but mostly in Ge'ez, to the people of Shoa [Mal'ekt em-ḥaba azazo tebṣāḥ ḥaba sab'a Šawā]. A discussion of theological questions, especially about the infusion of the soul, the death of Mary and the anointing of Christ.
- 3) Ff. 6a-145a: Four Gospels [Arbā'tu wangēlāt]:
  - (1) Ff. 6a-15a: Introduction to the Four Gospels [Maqdema arbā'tu wangēlāt].
  - (2) Ff. 15a-16a: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awsēbes la-Qopryānos].
  - (3) F. 16ab: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Gesāwē śer'at ba-enta ḥebrata qālāt za-arbā'tu wangēlāt].
  - (4) Ff. 16b-17a: Introduction to Matthew [Maqdema Mātēwos].
  - (5) F. 17b: Eusebian Canons [Aqmārāt]. Unfinished, with only the beginning of the first canon.
  - (6) Ff. 21a-58a: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
  - (7) Ff. 59a-79b: Gospel of Mark [Besrāta Mārqos].
  - (8) Ff. 80a-117b: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
  - (9) Ff. 118a-145a: Gospel of John [Besrāta Yohannes].

Numerous marginal notes in Amharic. The text is apparently divided according to the Ammonian sections, but they are, in general, not numbered.

#### Varia:

- (1) F. 1a: Miscellaneous religious notes, mostly in Amharic and largely illegible, about death, the Trinity and the origin of the Trisagion.
- (2) F. 1b: Other religious notes in Amharic, of which one is the story of a certain St. Gregory [Gorgoryos] who overcame temptation, another concerns the history of Alexander [Eskenderos] and another is the history of 300 ----.
- (3) F. 2a: Notes in Amharic on biblical subjects, namely, a comparison of the accounts of the four Gospels concerning the multiplication of the loaves, the Last Supper and the genealogy of Christ.
- (4) F. 2b: Other notes in Amharic of a similar nature, but less legible.
- (5) F. 2b: A list of the Patriarchs of Alexandria.
- (6) F. 5b: Amharic notes on the introduction to the Gospels by Eusebius of Caesarea and Ammonius.

- (7) F. 5b: Note in Amharic on the officials in the kingdom of David.
- (8) F. 17b: Note in Ge'ez on the children of Jacob and their mothers and on the tribes to which the 12 Apostles belonged.
- (9) F. 17b: Note in Ge'ez on the commemoration of the Prophet Elijah in the month of Tāhśāš.
- (10) F. 18a: Note in Ge'ez on the parentage of the Prophets from Adam to Joel.
- (11) F. 18b: Another note in Ge'ez on the children of Jacob.
- (12) F. 18b: Note in Ge'ez on the division of languages and their number, namely, 17 derived from Shem, 30 from Ham and 25 from Japheth, that is, 72 in all.
- (13) F. 18b: Note in Ge'ez on the names of the Prophets from Moses to Daniel and of the 12 Minor Prophets.
- (14) Ff. 18b-19b: Note in Amharic on the gifts David gave when he was anointed.
- (15) F. 19b: The History of the Alphabet [Tārik za-alēf], in Ge'ez and Amharic. Apparently unfinished.
- (16) F. 20a: The Story of the Faith of the Fathers [Tārik za-hāy-mānota Abaw], in Amharic; a history of Arius and his condemnation by the Council of Nicea.
- (17) F. 20b: Miscellaneous scriptural notes in Amharic, about the sacrifice of Isaac, the genealogy of Christ and about Abraham, Sarah and Rebecca.
- (18) F. 117b: Note in Ge'ez on the illumination of the soul by God.
- (19) F. 117b: Note in Amharic and Ge'ez on the names of Christ.
- (20) F. 117b: Note in Amharic and Ge'ez on the mystery of the Trinity and the opposing heresies, like those of Arius, Marcion, Paul of Samosata and Macedonius.
- (21) F. 145a: Note in Amharic and Ge'ez on Asenēt, wife of the Patriarch Joseph.
- (22) F. 145b: Scriptural notes in Amharic on Jacob, Abimelech and the Pool of Siloam.
- (23) F. 145b: Note mostly in Ge'ez on King Gabra Masqal and the persecution of the Christians of Nağrān.
- (24) F. 146a: Poorly legible notes, mostly in Amharic, concerning a place where Christ taught, King Herod and Muhammad and the Jews.
- (25) F. 146b: A calendar of liturgical feasts; mostly illegible.
- (26) F. 146b: Calendar computations, in Amharic; practically illegible.
- (27) F. 146b: Note in Amharic on the death of certain persons in the year of Luke; also mostly illegible.

Ornamental designs, ff. 21a, 59a, 80a and 118a.

Copied by Sunteyos for the tābot of Guyorgis (i.e. the Church of St. George) at the command of Gorgoryos; apparently paid for by Qadāmi Qāl, who is probably to be identified with King Abbiyē of Shoa [1720-1745] (colophon, f. 58b). Ff. 6a-17b were copied for Walda Šellāsē (prayer, f. 14a).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 4a, 44a, 47a, 76a, 81a, 88a,

EMML Pr. No. 650, cont.

144b and 145b.

F. 58b blank.

Ff. 21b-25a, 86b-87a and 117b-118a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 24.5 x 18.5 cm., 145 + 1 ff., 2 cols., 23 lines, late 19th c.

- 1) Ff. 1a-49b: Ecclesiasticus (Wisdom of Ben Sirach) [Sirāk]. The text on ff. 1a-6a is so blurred from dampness as to be practically illegible.
- 2) Ff. 51a-86a: Job [Iyob].
- 3) Ff. 86b-115b: Proverbs:
  - (1) Ff. 86b-110b: The Proverbs of Solomon [Mesālyāta Salomon] (= Prov. 1-24).
  - (2) Ff. 110b-115b: The Admonitions of Solomon [Tagsāṣa Salomon] (= Prov. 25-31).
- 4) Ff. 115b-124b: Ecclesiastes [Qāla Makbeb].
- 5) Ff. 124b-145b: Wisdom of Solomon [Tebaba Salomon].

F. 1a: Note in Amharic dated 30 Genbot (19)55 E.C. (= 5 June 1963 A.D.): "I, Abbā Barsomā Walda Hannā declare that this book is the Book of Sirāk and Job."

Copied for Walda Amlāk (prayer, f. 51a).

There are heavy water stains ff. 1-126, in addition to the blurring of ff. 1a-6a, mentioned above.

Ff. 1b and 50ab blank.

Ff. 21b-22a, 49b-50a, 105b-106a and 106b-107a filmed twice.

Private library of Mal'aka Berhānāt Mamher Tasfā Warqnah, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Paper, 20.2 x 15 cm., 169 + 2 ff., 1 col., 20 to 25 lines, dated 4 PāgWemēn 7452 A.M. (= 1952 E.C. = 9 September 1960 A.D. - colophon, f. 79a).

- 1) Ff. 1a-19b: The Seven Gifts of our Land of Ethiopia [Sab'atu habtāt za-hagaratna Ityopyā], by Mamher Tasfā. It serves as an introduction to what follows. The seven gifts are the land, the language, the faith, the three classes (priesthood, monarchy and people), the hermitages, the monasteries and the holy men and women (the just, the virgins and the monks).
- 2) Ff. 28a-80a: The Combat of Abuna Amhā Giyorgis and Abuna Ṣegē Dengel [Gadlomu 1a-Abuna Amhā Giyorgis wa-Abuna Ṣegē Dengel, also by Mamher Tasfā:
  - (1) Ff. 28a-29a: Index of chapters.
  - (2) Ff. 29b-30b: Introduction.
  - (3) Ff. 30b-79a: Text. Divided into 26 chapters. Chapter 1, ff. 31b-36b, includes a list of 63 holy monks of Ethiopia and their monasteries.
  - (4) F. 79ab: Colophon, which is indicated as a 27th chapter.
  - (5) Ff. 79b-80a: Greeting [salām] to Dabra Ṣegē, the monastery of Amhā Giyorgis and Ṣegē Dengel.
- 3) Ff. 85a-91a: "Image" of Amhā Giyorgis and Ṣegē Dengel [Malke'a Amhā Giyorgis wa-Ṣegē Dengel].
- 4) Ff. 92a-99a: Memorial of the Miracles of Abuna Gabra Endreyās, and Memorial of the Construction of the Church of Dabra Ḥeggē [Tazkāra ta'amrihu la...Gabra Endreyās, wa-tazkāra gebra henzatā la-qedest bēta krestyān za-Dabra Ḥeggē...].
- 5) Ff. 102a-114b: The Genealogy of the Monks [Ledata manakosāt], starting with St. Anthony.
- 6) Ff. 115b-122b: Miracle wrought at Dabra Ṣegē because of the testament of Abuna Amhā Giyorgis and Abuna Ṣegē Dengel.
- 7) Ff. 137a-149b: The construction of the Monastery of Dabra Eleskur, that is, of Šakoru Šellāsē.
- 8) Ff. 151a-162b, 169a: Poems [qenēwoč] by Mamher Tasfā Warqnah.

Varia:

- (1) F. 101ab: Note in Amharic by Tasfā Warqnah, that "this passage (quoted) of a miracle of the Savior of the World that I have found in a manuscript of the Miracles of Mary that has been in use at Dabra Ṣegē since before 1936 E.C. (= 1943-4 A.D.) is wrongly phrased and could hurt the unity of the faith, be a disgrace to the monastery, and ruin the reputation of Rās Kāsā. Accordingly, I have cancelled and rewritten it as follows in order to sustain two births in Christ. Signed, Tasfā Warqnah."
- (2) F. 115a: Chronology of the life of Abuna Yohannes taken from his history, in Ge'ez. He is supposed to have lived 500 years.

- (3) Ff. 123b-124a: Unfinished note in Ge'ez on the Monastery of Dabre Segē.
- (4) Ff. 169ab: Greeting [salām] to Emperor Haile Selassie I. Unfinished in the film, presumably because the following page(s) were not microfilmed.

All but ff. 28a-99a copied by Mal'aka Berhānāt Tasfā Warqnah, the owner of the manuscript.

Stamp of Mal'aka Berhānāt Tasfā Warqnah of Tantā Mikā'ēl (district of Wādlā, province of Wollo), burial place of Negus Mikā'ēl, ff. 1a, 28a, 29b, 80a, 85a, 91a, 92a, 114b, 115a, 115b and 151a.

Ff. 20a-27b, 80b-84b, 91b, 95b, 99b-100b, 123a, 124b-136b, 150ab and 163a-168b blank.

F. 170ab not filmed.

Ff. 30b-31a, 91b-92a, 132b-133a and 136b-137a filmed twice.

Monastery of St. Gabra Endreyās, district of Boranā, province of Wollo.

Parchment, 17 x 11.5 cm., 40 + 2 ff., 2 cols., 17 lines, ca. 1943 A.D.  
(date of donation, f. 34b).

- 1) Ff. 1a-26b: The Miracles of St. Gabra Endreyās [Ta'amra Gabra Endreyās].
- 2) Ff. 27a-34b: "Image" of St. Gabra Endreyās [Malke'a Gabra Endreyās].
- 3) Ff. 36a-38a: One miracle of St. Michael the Archangel [ta'amra Mikā'ēl].
- 4) Ff. 38b-39b: One miracle of the Virgin Mary [ta'amra Māryām].

Varia:

- (1) F. 35ab: How the land of the Monastery of St. Gabra Endreyās is divided.
- (2) F. 38a: Note in Ge'ez on the founding of the Monastery of St. Gabra Endreyās/Dabra Qozat. It was originally founded in 6495 A.M. [= 995 E.C. = 1002-3 A.D.], during the reign of Del Na'ād. It was destroyed by Grañ, but Emperor Menelik, on his return from the Battle of Adua, rebuilt it in 1888 E.C. (= 1895-6 A.D.). The note is dated 1937 E.C. (= 1944-5 A.D.).
- (3) Ff. 39b-40a: Ps. 101,1-2.

Copied for Rās Mikā'ēl and his wife Walatta Māryām (prayers, f. 6a and passim). Given by Rās Mikā'ēl to the Monastery of St. Gabra Endreyās, Boranā, 10 Nahasē 1935 E.C. (= 16 August 1943 A.D. - note, f. 34b).

Stamps of Rās Mikā'ēl, f. 34b, and an unidentified person (illegible), possibly Rās Mikā'ēl, f. 26b.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 16 x 11.3 cm., 155 + 1 ff., 17 lines (rarely 18 or 19), ca. 1875 A.D. (the hierarchs mentioned in the prayers are very confused, but Metropolitan Athanasius of Ethiopia [1867/8-1876] is mentioned twice, ff. 116a and 146a, and Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] once, f. 117a; at the same time, prayers are offered for the non-existent Patriarchs Salāmā and Peter of Alexandria, ff. 116a and 146a, and Metropolitan Mark of Ethiopia, f. 117a).

- 1) Ff. 19a-112b: Gospel of John [Bēsrāta Yōhannes]. Readings for the different days of the week are indicated:  
Monday, f. 19a (1,1). Friday, f. 95b (18,1).  
Tuesday, f. 40b (6,1). Saturday, ff. 36a (5,1) and  
Wednesday, f. 68a (11,1). 59a (9,1).  
Thursday, f. 79a (13,1). Sunday, f. 106a (20,1).
- 2) Ff. 113a-115a: Exhortation in Ge'ez to read the Gospel.
- 3) Ff. 115a-124b: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Heryāqos], Bishop of Behnesā.
- 4) Ff. 134b-142b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- 5) Ff. 142b-145b: Prayer, "God of luminaries" [Egzi'abḥēr za-berhānāt].
- 6) Ff. 145b-148a: Diaconal litany, "For the holy things of peace" [Ba-enta qedesāt salāmāwit].
- 7) Ff. 148a-155b: Sacerdotal prayers taken from the Testament of our Lord Jesus Christ [Kidān za-nagh].
- 8) Ff. 155b, 3a-11b: The Prayer of Peter [Salota Pētros]. Secret names [asmāt] of Christ (= EMML 427-1°).
- 9) Ff. 11b-18b, 2ab: Secret names of God revealed to St. Thomas (= EMML 427-4°).

Copied by Walda Giyorgis for Gabra Māryām (colophon, ff. 112b-113a).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 3a, 11a, 19a, 46a, 66a, 89a, 111a, 131a and 154a.

F. lab blank, except for a scrawl.

Ff. 62b-63a and 154b-155a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 22.2 x 17.4 cm., 178 Ff., 2 cols., 24 lines, ca. 1659 A.D. (colophon, f. 174a, mentions the 7th month of the 27th year of Fāsiladas [ca. September 1632-18 October 1667], when certain people [deleted] were killed).

- 1) Ff. 1a-4b: A catechetical treatise on creation, called "Creations" [Fetratāt], in Amharic.
- 2) F. 14b: The reasons why St. Paul wrote his Epistles [Mekneyāta mal'ekta Pāwlos].
- 3) Ff. 16a-98b: Pauline Epistles [Mal'ekta Pāwlos]:
  - (1) Ff. 16a-31a: Romans.
  - (2) Ff. 31a-46a: I Corinthians.
  - (3) Ff. 46a-56a: II Corinthians.
  - (4) Ff. 56a-61a: Galatians.
  - (5) Ff. 61a-66b: Ephesians.
  - (6) Ff. 66b-70a: Philippians.
  - (7) Ff. 70a-73b: Colossians.
  - (8) Ff. 73b-77a: I Thessalonians.
  - (9) Ff. 77a-78b: II Thessalonians.
  - (10) Ff. 78b-82b: I Timothy.
  - (11) Ff. 82b-85b: II Timothy.
  - (12) Ff. 85b-87a: Titus.
  - (13) Ff. 87a-88a: Philemon.
  - (14) Ff. 88a-98b: Hebrews.
- 4) Ff. 99a-102a: A second version of the reasons why St. Paul wrote his Epistles.
- 5) Ff. 102b-135b: Acts of the Apostles [Gebra Hawāryāt].
- 6) Ff. 136a-155a: Revelation [Rā'ya Yohannes].
- 7) Ff. 156a-174a: Catholic Epistles [Mal'ekta Hawāryāt]:
  - (1) Ff. 156a-160a: I Peter.
  - (2) Ff. 160b-163a: II Peter.
  - (3) Ff. 163a-167a: I John.
  - (4) Ff. 167ab: II John.
  - (5) Ff. 167b-168a: III John.
  - (6) Ff. 168b-172b: James.
  - (7) Ff. 172b-174a: Jude.

Numerous marginal notes in Amharic. The sections of the text (much shorter than chapters, but longer than verses) are numbered in the margin.

Varia:

- (1) Ff. 174a-176a: Amharic comments on the first multiplication of loaves and the Last Supper.
- (2) F. 176a: Note in Ge'ez and Amharic on the three denials of St. Peter in the different gospel accounts.
- (3) F. 176b: Reasons [mekneyāt] why St. John wrote to the seven Churches of Asia, in Ge'ez.

- (4) F. 176b: Dates when the New Testament books were written, in Ge'ez.
- (5) F. 177ab: A second version of the reasons why St. John wrote to the seven Churches of Asia, in Ge'ez.

Copied for Eda Krestos of Ma--- (illegible), son of Amḥā Giyorgis (colophon, f. 14b).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 17a, 24a, 36a, 77a, 86a, 93b, 126a, 139a, 152a, 156a, 164a, 175b, 176a and 177b.

Ff. 15ab, 155b and 178a blank, except for pen trials and scrawls.

Ff. 41b-45a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 18.5 x 17 cm., 126 ff. (numbered 1 to 125, with the leaf after f. 39 unnumbered), 2 cols., 18 lines, 19th c.

Ff. 3a-122a: The Harp of Praise [Argānōna weddāsē], sometimes called the Harp of the Virgin. It is divided into sections for daily recitation:

Monday, ff. 3a-24a.  
Tuesday, ff. 24b-42b.  
Wednesday, ff. 43a-61a.  
Thursday, ff. 61b-81b.  
Friday, ff. 82a-100b.  
Saturday, ff. 101a-111b.  
Sunday, ff. 112a-122a.

Varia:

- (1) Ff. 1b-2a: Deleted notes with what looks like a magic square.
- (2) F. 81b: Magical prayer.
- (3) F. 122b: Short hymn to the Virgin Mary, "O blessed one, O thou who art without stain" [O-beže‘t, o-za-albāti reshāt].
- (4) Ff. 122b, 123b: Magical prayer "when his days have come".
- (5) F. 123a: 3 medical remedies for syphilis, goiter and another ailment.
- (6) Ff. 123b-124b: Mt. 1,1-18.
- (7) F. 124b: Jn. 1,1-2.
- (8) F. 125a: Short praise of the Virgin Mary, "Thy glory is greater than the glory of the angels on high" [Ya‘ābi keberki em-kebra malā’ekt za-aryām].

The name of the original owner has been deleted, ff. 111b and 122a.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 3a, 4a, 11a, 19a, 27a, 41a, 43a, 55a, 66a, 71a, 82a, 98a, 114a and 122b.

Blank, ff. 1a, 2b and 125b.

Ff. 1b-2a and 98b-99a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 18 x 17 cm., 138 ff., 2 cols., 16 lines (ff. 2-11), 21 lines (ff. 13-26) and 18 lines (ff. 27-137), ca. 1666 A.D. (chronological note, f. 12b, written in the 34th year of Emperor Fāsiladas [1632-1667]).

- 1) Ff. 2b-5b: Prayer, entitled Prayer of Astamhero, "O God who made heaven and earth" [Egzi'abḥēr za-gabra samāya wa-medra].
- 2) F. 6ab: An invocation of the blessing of different Saints, beginning with Barsumā and Abbā Besdād.
- 3) Ff. 6b-11b: Daily devotional prayers to the Virgin Mary. The first one for Sunday, asks for the blessing of Eve, Digano (?) and other Old Testament Saints.
- 4) Ff. 13a-26a: Daily praises of the Virgin Mary, the Gate of Light [Weddāsē wa-genāy za-Egze'etna Māryām, enta ye'eti hohta berhān].
- 5) F. 26ab: Another prayer to the Virgin Mary invoking the blessing of the angels, Michael, Gabriel, Raphael, and others.
- 6) Ff. 27a-137b: The Harp of Praise [Argānona weddāsē]:  
Monday, ff. 27a-46a. Friday, ff. 102b-119b.  
Tuesday, ff. 46a-64a. Saturday, ff. 120a-128b.  
Wednesday, ff. 64b-82a. Sunday, ff. 128b-137b.  
Thursday, ff. 82b-102b.

Varia:

- (1) F. 1a: A renunciation of Satan in the name of the Trinity, in Ge'ez.
- (2) F. 1b: Calendar of the commemorations of the Apostles and Evangelists.
- (3) F. 5b: Record in Amharic of the sale of land for \$15 by Ato Kāsu Makuru to Dabtarā Dastā, dated 1917 E.C. (= 1924-5 A.D.).
- (4) F. 12b: Short chronology of history from Adam to the 34th year of Emperor Fāsiladas (= 1665-6 A.D.), with an illegible addition that mentions Emperor Yohannes I (1667-1682).
- (5) F. 26b: Short prayer to be said before the Harp of Praise.

Drawings:

- (1) F. 7b: Crucifixion.
- (2) F. 12a: Madonna and Child crowned.

Crude cross, f. 2a.

Ornamental designs, ff. 13a, 27a, 64b, 102b and 128b.

The original owner's name has been replaced by Walda Tenśā'ē (ff. 24b and 137b), Berhāna Masqal (f. 14b) and Takla Hāymānot (f. 25b).

F. 138ab blank, except for childish drawings and pen trials.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 32 x 26.5 cm., 243 + 1 ff., 3 cols., 24 lines, 18th or 19th c.

- 1) F. 2a: Greeting [salām] to the Virgin Mary, copied in another hand.
- 2) Ff. 2b-3a: Prayer, "God of luminaries" [Egzi'abḥēr za-berhānāt], also in another hand.
- 3) Ff. 6a-8b: Sacerdotal prayers from the Testament of our Lord Jesus Christ [Kidān za-nagh].
- 4) Ff. 8b-lla: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt].
- 5) Ff. lla-12b: "Image" of the Nativity of the Virgin Mary [Malke'a ledata Māryām], followed by a greeting [salām].
- 6) Ff. 12b-14b: "Image" of Dāwit, disciple of St. Takla Hāymānot [Malke'a Dāwit].
- 7) Ff. 14b-18a: "Image" of the Apostles [Malke'a Hawāryāt], with a greeting.
- 8) Ff. 18a-19a: "Image" of the Virgin Mary, Queen of the Apostles [Malke'a Māryām], with a greeting.
- 9) Ff. 19a-21a: "Image" of St. Na'akweto la-Ab [Malke'a Na'akweto la-Ab].
- 10) Ff. 21a-23a: "Image" of the Presentation [Malke'a ba'atā], with a greeting.
- 11) Ff. 23a-26a: "Image" of St. Phanel the Archangel [Malke'a Fānu'ēl], with a greeting to the guardian angel.
- 12) Ff. 26a-30a: "Image" of St. Zēnā Mārchos [Malke'a Zēnā Mārchos], with a greeting.
- 13) Ff. 30a-32a: "Image" of St. Libānos [Malke'a Libānos], with a greeting.
- 14) Ff. 32a-34a: "Image" of Melchisedech [Malke'a Malka Ṣēdēq], with a greeting.
- 15) Ff. 34b-37b: "Image" of St. John the Evangelist [Malke'a Yohannes Walda Nagwedgwād], with a greeting.
- 16) Ff. 37b-39a: "Image" of St. Gabra Manfas Qedus [Malke'a Gabra Manfas Qedus], with a greeting.
- 17) Ff. 39a-42a: "Image" of Sts. Peter and Paul [Malke'a Pēetros wa-Pāwlos].
- 18) Ff. 42a-43b: "Image" of the Entry into Dabra QWesqWām [Malke'a ba'atā westa Dabra QWesqWām], with a greeting to the Virgin Mary.
- 19) Ff. 43b-45b: Hymn in honor of the Virgin Mary, "Was he not a man?" [Ako-nu be'si].
- 20) Ff. 45b-47a: "Image" of the Virgin Mary under the title, Tabernacle of Edom [Malke'a Edom], with a greeting.
- 21) Ff. 47a-51b: "Image" of the Trinity [Malke'a Šellāsē].
- 22) Ff. 51b-52b: Another "image" of the Trinity.
- 23) Ff. 52b-54a: A third "image" of the Trinity.
- 24) Ff. 54a-57b: "Image" of Sts. Joachim and Anne [Malke'a Iyāqēm wa-Hannā].
- 25) Ff. 57b-61a: "Image" of the Four Living Creatures of Heaven [Malke'a arbā'tu ansesā], with a greeting.

- 26) Ff. 61a-63b: "Image" of St. Cyrus [Malke'a Kiros], with a greeting.
- 27) Ff. 63b-68a: The Lamentation of the Virgin [Saqqāwa Dengel].
- 28) Ff. 68a-69a: "Image" of the 318 Orthodox Fathers (of Nicea) [Malke'a 318 Retu'āna Hāymānot].
- 29) Ff. 69b-70b: "Image" of Abbā Barsumā [Malke'a Barsumā].
- 30) Ff. 70b-73a: "Image" of Jesus Christ [Malke'a Iyasus Krestos].
- 31) Ff. 73a-74b: "Image" of the Icon of the Virgin Mary [Malke'a śe'l].
- 32) Ff. 74b-76b: "Image" of Abbā Victor [Malke'a Fiqtor].
- 33) Ff. 76b-80b: "Image" of St. Anne [Malke'a Hannā], with a greeting.
- 34) Ff. 80b-84b: "Image" of St. Basilides [Malke'a Fāsiladas], with a greeting.
- 35) Ff. 84b-88b: "Image" of St. Claudius [Malke'a Galāwdēwos], with a greeting.
- 36) Ff. 88b-92a: "Image" of St. Michael the Archangel [Malke'a Mikā'ēl], with a greeting.
- 37) Ff. 92a-94b: Another "image" of St. Michael, with a longer greeting.
- 38) Ff. 94b-97b: "Image" of St. Lālibelā [Malke'a Lālibelā], with a greeting.
- 39) Ff. 97b-100b: "Image" of St. Theodore [Malke'a Tēwodros], with a greeting.
- 40) Ff. 100b-102b: "Image" of God the Father (for the feast of the Transfiguration) [Malke'a Egzi'abher Ab].
- 41) Ff. 102b-103a: Hymn, "Blessed be God who divided the Red Sea" [Yetbārak Egzi'abher la-Bāhra Ēretrā za-śattatā].
- 42) Ff. 103a-105b: Hymn, "I worship thy godhead" [Esaged la-mala-kotka].
- 43) Ff. 105b-107b: "Image" of St. Raphael the Archangel [Malke'a Rufā'ēl], with a greeting.
- 44) Ff. 107b-110a: "Image" of Aragāwi (St. za-Mikā'ēl) [Malke'a Aragāwi], with a greeting.
- 45) Ff. 110a-111b: "Image" of St. Alexius, the Servant of Christ [Malke'a Gabra Krestos], with a greeting.
- 46) Ff. 111b-115a: "Image" of St. Marmehnām [Malke'a Marmehnām].
- 47) Ff. 115a-118a: "Image" of St. Stephen [Malke'a Estifānos] with a greeting.
- 48) Ff. 118a-120a: "Image" of St. John the Solitary [Malke'a Bāhtāwi Yohannes].
- 49) Ff. 120a-124a: "Image" of the 12 Disciples [Malke'a 12 Arde'et], with a greeting to the 12 Apostles.
- 50) Ff. 124a-126a: "Image" of St. Menas [Malke'a Minās].
- 51) Ff. 126a-129b: "Image" of the Pact of Mercy [Malke'a Kidāna Mehṛat], with a greeting.
- 52) Ff. 129b-130b: "Image" of the Virgin Mary in her Assumption [Malke'a felsatā].
- 53) Ff. 130b-132b: "Image" of St. Walatta Pētros [Malke'a Walatta Pētros], with a greeting.
- 54) Ff. 132b-135b: Hymn to the Holy Spirit, "O Paraclete, pillar of cloud" [Parāqlītōs 'amda damanā].
- 55) Ff. 135b-137b: "Image" of St. Ēwostātēwos [Malke'a Ēwostātēwos], with a greeting.
- 56) Ff. 137b-140a: "Image" of St. Gabriel the Archangel [Malke'a Gabre'ēl], with a greeting.

- 57) Ff. 140a-141b: "Image" of St. Cyriacus [Malke'a Qirqos], with a greeting.
- 58) Ff. 141b-143a: "Image" of St. Yemerhana Krestos [Malke'a Yemerhana Krestos].
- 59) Ff. 143a-151a: Hymn, "O God, wise among the wise" [O-Egzi'abher tabiba tabibān].
- 60) Ff. 151a-155a: "Image" of the Virgin Mary [Malke'a Māryām Dengel].
- 61) Ff. 155a-156b: "Image" of the Virgin Mary under the title of Zion [Malke'a Māryām Şeyon], with a greeting.
- 62) Ff. 156b-160b: "Image" of St. Anthony [Malke'a Entonyos], with a greeting.
- 63) Ff. 160b-163b: "Image" of St. George [Malke'a Giyorgis].
- 64) Ff. 163b-166b: Another "image" of St. George, with a greeting.
- 65) Ff. 166b-168b: "Image" of King David [Malke'a Dāwit], with a greeting.
- 66) Ff. 168b-172a: "Image" of St. Takla Hāymānot [Malke'a Takla Hāymānot], with a greeting.
- 67) Ff. 172a-177a: "Image" of the 24 Elders of Heaven [Malke'a 24 kāhnāta samāy], with a greeting.
- 68) Ff. 177a-178b: "Image" of Abbā Nob [Malke'a Nob].
- 69) Ff. 178b-181a: "Image" of St. Mercurius [Malke'a Marqorēwos], with a greeting.
- 70) Ff. 181a-184a: "Image" of St. Ḥeżān Mo'a [Malke'a Ḥeżān Mo'a], with a greeting.
- 71) Ff. 184a-186a: "Image" of St. Abib [Malke'a Abib], with a greeting.
- 72) Ff. 186a-188b: "Image" of the Prophet Elijah [Malke'a Īlyās].
- 73) Ff. 188b-192b: "Image" of St. Iyasus Mo'a [Malke'a Iyasus Mo'a], with a greeting.
- 74) Ff. 192b-195b: "Image" of the Savior of the World [Malke'a Madhānē 'Ālam].
- 75) Ff. 195b-197a: Hymn to Christ, "O Christ, the stranger" [O-Krestos engedā].
- 76) Ff. 197b-201a: "Image" of the Passion [Malke'a hemām].
- 77) Ff. 201a-204a: "Image" of the Christ Child, Emmanuel [Malke'a Ammānu'ēl].
- 78) Ff. 204a-205a: "Image" of Abraham, Isaac and Jacob [Malke'a Abrehām wa-Yeshaq wa-Yāqob].
- 79) Ff. 205a-209b: "Image" of the Nativity [Malke'a ledat] with a greeting to the name of Christ.
- 80) Ff. 209b-211a: Hymn to the Nativity of Christ, "I begin to thank thee whose nativity was without halting" [Eqadem a'ekʷetotaka, za-albo ḥenkāsē wa-la-ledatka].
- 81) Ff. 211a-214b: Hymn to Christ, "Behold I have taken refuge in the letters of thy name" [Nāhu tamāḥzanku ba-hohyāta semka].
- 82) Ff. 214b-216b: Hymn to Christ, "Glory to thee. How shall we tell all thy glories?" [Sebhāt laka, kama nenger kʷello sebhātika].
- 83) Ff. 217a-219a: "Image" of St. 'Eča Yohannes [Malke'a 'Eča Yohannes], with a greeting.
- 84) Ff. 219a-221b: "Image" of St. Mark [Malke'a Mār qos].
- 85) Ff. 221b-224a: "Image" of St. John the Baptist [Malke'a Yohannes Matmeq], with a greeting.

- 86) Ff. 224a-227a: "Image" of the Guardian Angel [Malke'a mal'aka 'uqābē].
- 87) Ff. 230b-231b: "Image" of the Church [Malke'a Bēta Krestiyān].
- 88) Ff. 231b-233a: "Image" of the Sabbath [Malke'a sanbat].
- 89) Ff. 233a-234b: "Image" of the Eucharist [Malke'a qwerbān].
- 90) Ff. 234b-235b: Greeting to the principal Saints [Salām lakemu ar'esta qedusān].
- 91) F. 235b: Greeting to the princes of Heaven [Salām lakemu liqā-nāta samāy].
- 92) Ff. 235b-236a: Greeting to Sts. Michael, Gabriel, Raphael, Phaniel, Raguel, Urael, Suryāl, Sāqu'ēl, Afnin, the 4 Living Creatures [Ansesā], the 24 Elders of Heaven [Kāhnāta samāy] and the Vigilant Ones of Heaven [Teguhāna samāy].
- 93) Ff. 236a-237b: Greeting to the divinity of the Trinity [Salām, salām la-malakota Ab...].
- 94) Ff. 237b-238b: Greeting to St. George.
- 95) Ff. 238b-241b: Greeting to the Martyrs [Salām lakemu samācetāta Krestos].
- 96) Ff. 242b-243a: Greeting to St. Michael the Archangel, in another hand.
- 97) F. 243ab: Greeting to St. Gabriel the Archangel.
- 98) F. 243b: 2 greetings to the Virgin Mary.

Varia:

- (1) Ff. 3b-4b: A shadow table, with a lengthy explanation.
- (2) Ff. 4b-5a: Supplication [mastabqWe'] for the sick.
- (3) F. 5ab: Prayer against eye disease [Şalot ba-enta hemāma 'aynat].
- (4) F. 5b: Another prayer, illegible in the manuscript.
- (5) Ff. 241b-242a: Poetic colophon, "The canticle I have offered to commemorate" [Za-aqrabku māhlēta azakirya] (in this MS: La-za-aqrabku, "To the one to whom I have offered a canticle to commemorate").

Illuminations, ff. 6a and 27a. Ornamental designs, ff. 8b, 11a, 12b, etc. throughout.

Copied by Demża Qāl (colophon, f. 242a) for Hāyla Giyorgis (prayers, f. 5a and passim).

Stamp of the Church of St. George, f. 243b.

Heavy water stains interfere seriously with the legibility of extensive areas, especially of ff. 1-50.

Ff. 1ab blank, except for scrawls.

Ff. 4a, 69b-70a, 201b-202a and 241b-242a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 37.5 x 33 cm., 170 + 1 ff., 3 cols., 27 lines (ff. 4-43), 28 lines (ff. 44-55) and 32 lines (ff. 56-167), 18th or 19th c.

Ff. 4a-167b: Lectionary for Passion Week [Gebra hemāmāt]:

(1) Ff. 4a-6a: Introduction.

(2) Ff. 6a-166b: Text:

Palm Sunday, f. 6a.

Monday, f. 15b.

Tuesday, f. 34b.

Wednesday, f. 52b.

Thursday, f. 67b. The Washing of the Feet, f. 77b.

Friday, f. 84a.

Saturday, f. 138a.

Easter Sunday, f. 157a.

(3) Ff. 166b-167b: Supplementary prayers, chants and blessings.

The lectionary contains the following complete works:

Homily of Cyriacus [Heryāqos], Bishop of Behnesā, on the Glory  
and the Mourning of the Virgin Mary [Lāḥa Māryām], ff. 122b-  
134a.

Book of Susanna [Sosennā], ff. 140b-141b.

Song of Songs [Mahāleya mahāley], ff. 141b-143b.

Revelation [Rā'ya Yohannes], ff. 146b-156b.

The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta hebu'āt], ff.  
164a-165a.

Varia:

(1) F. 2a: Curse against anyone who would steal the manuscript.

(2) F. 2b: Hymn to Christ, "O thou who at every time and every  
hour" [O-za-ba-kWellu gizē wa-ba-kWellu sa'āt].

(3) Ff. 168b, 169a, 170a: Miscellaneous headings (prayers against  
charms, the Praises of Mary, prayer against eye disease, the  
Lectionary for Passion Week), copied as pen trials.

Copied for Walda Krestos (prayers, f. 77ab) and Takla Yohannes (prayer,  
f. 79b).

Stamp of Abuna Abrehām, Metropolitan of Italian East Africa, ff. 4a and  
167b.

Ff. 1ab, 3ab, 168a, 169b and 170b blank, except for pen trials.

Ff. 18b-19a, 22b-24a, 98b-100a and 115b-116a filmed twice. Ff. 24b-25a  
filmed three times.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 28.8 x 22.5 cm., 183 + 5 ff., 3 cols., 23 to 24 lines (ff. 1-16) and 27 to 30 lines (ff. 17-181), 1927/30 A.D. (copied during the reign of Empress Zawditu [1916-1930], according to the colophon, f. 182b; prayers for the souls of Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927], f. 128b, and Metropolitan Matthew of Ethiopia [1889-1926], f. 65b).

Ff. 1a-182b: Funeral Ritual [Maṣḥafa genzat]. The rubrics are unusually abundant and detailed. It includes the following.

Prayers for the departure of the soul, f. 1a.

Prayer of penitence (i.e. of absolution) [ṣalota neshā] that God gave to Peter, f. 7a.

Prayer of incense [ṣalota ‘etān], f. 8b.

Shrouding prayer [ṣalota magnaz], f. 25b.

The Bandlet of Justice [Lefāfa ṣedeq], f. 28a.

Exhortation [tagśās] of St. John Chrysostom, f. 31b.

The Book that Came from Jerusalem [Maṣḥaf za-waż’at em-Iyarusālēm], supposed to have been found by St. Helena, f. 37a.

Discourse of St. Athanasius on the death of the Word [Nagar ba-entā mata Qāl], f. 40a.

Story of a rich man who did not fear God, f. 53b.

Story of the sinful woman who anointed our Lord with unguent [(Ba-entā) be’sit ḥāṭe’et enta qab’ato ‘efrata la-Egzi’ena, f. 58a.

Scriptural readings for Passion Week, f. 62b.

Scriptural readings for different classes of persons, f. 65a.

Prayer of our Lady Mary [Ṣalota Egze’etna Māryām], f. 126a.

Funeral procession, f. 126b.

Prayers for the Journey to Heaven [Ṣalot za-mangada samāy], ff. 129a, 131b, 134a, 136a, 138a, 140b and 143a.

Prayer of Penitence [Ṣalota neshā], f. 142b.

Homily of St. John Chrysostom for the burial [ba-entā geb’ata marēt], f. 147a.

Blessing [ṣalota burākē] of Abbā Sāmu’ēl, f. 147b.

Homily of St. Abbā Salāmā, Metropolitan of Ethiopia, f. 148b.

Scriptural readings for the commemorative services after burial, f. 150b.

Seven prayers for the dead, f. 175a.

Prayer after the gospel, "Slow to anger" [Reḥuqa ma’āt], f. 180a.

Another blessing, f. 180b.

Ornamental designs (unfinished illuminations), ff. 1a, 37a, 65a and 126a.

Copied by Alaqā Kāhnu Falaqa (colophon, f. 182b), apparently for Empress Zawditu (prayer, f. 6b), but she must have rejected it or have died before paying for it because her name has been replaced almost everywhere by Wāyzaro Walatta Māryām, daughter of Bogāla and Walatta Iyasus Zanabāč and wife of Bālāmbārās Mulu Sāwā, to whom the copyist sold the manuscript for \$400 (\$350, according to a second note). She then gave it to the Church of St. George, 24 Yakātit 1949 E.C. (= 3 March 1957 A.D. - notes,

EMML Pr. No. 661, cont.

ff. 182b-183a).

Stamp of the Church of St. George, ff. 1a, 36b, 105a, 156a and 183a.

F. 183b blank.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 32 x 25.5 cm., 140 + 4 ff., 3 cols., 38 lines (ff. 1-10) and 25 to 26 lines (ff. 13-140), mid 20th c.

Ff. 1a-140b: Four Gospels [Arbā‘tu wangēlāt]:

- (1) Ff. 1a-4b: Introduction to the Four Gospels [Maqdema arbā‘tu wangēlāt].
- (2) Ff. 4b-5a: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awśāb-yos la-Qopryānos].
- (3) Ff. 5b-9b: Eusebian Canons [Aqmārāt].
- (4) F. 9b: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Gesāwē śer‘at ba-enta ḥebrata qālāt za-arbā‘tu wangēlāt].
- (5) Ff. 9b-10a: Introduction to Matthew [Maqdema Mātēwos].
- (6) F. 10a: Eusebian chapters of Matthew [Ar‘esta nagar za-Mātēwos].
- (7) Ff. 12a-48b: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (8) F. 48b: Introduction to Mark [Maqdema Mārqos].
- (9) Ff. 48b-49a: Eusebian chapters of Mark [Ar‘esta nagar za-Mārqos].
- (10) Ff. 51a-72a: Gospel of Mark [Besrāta Mārqos].
- (11) F. 72b: Introduction to Luke [Maqdema Luqās].
- (12) Ff. 72b-73b: Eusebian chapters of Luke [Ar‘esta nagar za-Luqās].
- (13) Ff. 75a-111a: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
- (14) F. 111ab: Introduction to John [Maqdema Yohannes].
- (15) F. 111bc: Eusebian chapters of John [Ar‘esta nagar za-Yohannes].
- (16) Ff. 113a-140b: Gospel of John [Besrāta Yohannes].

The text is divided according to the modern chapters.

Miniatures:

- (1) F. 11b: St. Matthew.
- (2) F. 50b: St. Mark.
- (3) F. 74b: St. Luke.
- (4) F. 112b: St. John.

Illuminations, ff. 12a, 51a, 75a and 113a. Ornamental designs, ff. 9b, 10a and 49a.

Owned at some time by Habta Masqal (name inserted in the blank spaces left for the name of the original owner, f. 12a and passim).

Stamp of the Church of St. George, ff. 12a, 49a and 140b.

Ff. 10b, 11a, 49b, 50a, 74a and 112a blank.

F. 131a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 32.5 x 25.5 cm., 171 + 6 ff., 3 cols., 33 to 44 lines, dated 1953 E.C. (= 1960-1 A.D. - colophon, f. 171a).

Ff. 1a-171a: Synaxary [Senkessār], part II, for the months from Magābit to PāgWemēn:

- (1) Ff. 1a-28b: Magābit.
- (2) Ff. 29a-49b: Miyāzyā.
- (3) Ff. 50a-80a: Genbot.
- (4) Ff. 81a-105b: Sanē.
- (5) Ff. 106a-141a: Hamlē.
- (6) Ff. 141a-165a: Nahasē.
- (7) Ff. 165a-171a: PāgWemēn.

F. 80b: Poetic colophon, "The canticle that I have offered to commemorate" [Za-aqrabku māhlēta (in this MS: ba-māhlēt) azakirya].

Copied by Gabra Heywat (and others) for Ḥayla Māryām Walda Barsumā, who gave it to the Church of St. George (colophons, ff. 82b and 171a).

F. 171b blank.

Ff. 88b-89a, 130b, 131b-132a and 134a filmed twice. F. 131a filmed three times.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 32 x 26 cm., 191 + 1 ff., 3 cols., 40 lines (occasionally 37 to 41), 1881/89 A.D. (mention in the foreword, f. 2a, of King Menelik II of Shoa [1865-1889], Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan Peter VII of Ethiopia [1881-ca. 1889]).

Ff. 2a-19la: Antiphonary for the Year [Deggwā]:

- (1) F. 2a: Foreword.
- (2) Ff. 2a-60a, 61a-190a:
  - (a) Ff. 2a-60a: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (b) Ff. 61a-123b: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 124a-190a: Season of Easter [Aryām za-tensā'ē].
- (3) F. 60b: Supplementary chants.
- (4) Ff. 190a-19la: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

F. 1a: Fragment of a chant, probably a rejected leaf.

Sold for \$600 by Wāyzaro Lekēyalaš Agunāčaw, wife of Re'sa Dabr Gabra Māryām, to Princess Yaśāś Warq Yelmā, who bought it through the intermediary of Qēs Gabaz Takla Māryām and gave it to the Church of St. George, 22 Maskaram 1941 E.C. (= 2 October 1948 A.D. - notes, f. 19la).

Stamp of the Church of St. George, ff. 2a, 60b, 168b, 188b and 19la.

F. 19lb blank.

Ff. 94b-95b, 149b-151a and 166a-170b filmed twice. Ff. 164b-165b filmed three times.

Church of St. George (error for St. John the Evangelist?), quarter of  
Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 30.5 x 21.5 cm., 171 + 3 ff., 2 cols., 29 lines (ff. 2-26) and  
28 lines (rarely 29, ff. 27-169), dated 4 ቀር 1937 E.C. (= 12 January 1945  
A.D. - colophon, f. 15b).

Ff. 1a-17lb: The Miracles of Mary [Ta'amra Māryām]:

- (1) Ff. 1a-2la: Introduction [Maqdema ta'amra Māryām]:
  - (a) Ff. 1a-15b: Four visions of St. John the Evangelist [Rā'ya ta'amr za-Yohannes Walda Nagwedgʷād], used as an introduction.
  - (b) Ff. 16a-18b: Introductory rite [Mashafa śer'at].
  - (c) Ff. 18b-20b: Introductory exhortation.
  - (d) Ff. 20b-2la: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaged laki].
- (2) Ff. 2la-17lb: 120 numbered miracles.

Varia:

- (1) Verso of the 1st fore guard leaf: Note in Amharic, "His confessor is Abbā Gaburu of Axum."
- (2) F. 15b: Petition in Amharic addressed to the Fathers of St. John, Son of Thunder, that they pray for the writer (i.e. the donor, Gētāhun?) and his children through the intercession of St. John.
- (3) F. 75a: Note in Amharic, "His confessor is Abbā Gabra Māryām of Axum."

Miniatures:

- (1) F. 5b: Portrait of a man in modern garb, probably the donor, Gētāhun.
- (2) F. 6a: St. John the Evangelist.
- (3) F. 31b: Our Lady, accompanied by St. Joseph, offers a cup to three men in flames.
- (4) F. 32b: Body of our Lady attended by Christ, who holds in his hand her soul.
- (5) F. 52a: Angel appearing to St. Joseph in sleep to tell him to return to Palestine, while the Madonna and Child watch over him.
- (6) F. 48b: Annunciation.
- (7) F. 59a: Marriage of the Virgin Mary and St. Joseph.
- (8) F. 74b: An angel offers a cup to the Virgin Mary while she sits spinning.
- (9) F. 84a: Holy Family during their flight into Egypt.
- (10) F. 90a: Presentation of the Virgin Mary in the Temple.
- (11) F. 129b: Nativity of Christ.
- (12) F. 130a: Circumcision.
- (13) F. 158a: The Virgin Mary in glory.

Copied for Gētāhun Waggi/Häyla Māryām, who gave it to the Church of St.

EMML Pr. No. 665, cont.

John (note, f. 15b).

Ff. 5a, 6b, 31a, 52b, 58a, 59b, 74a, 84b, 90b, 129a, 130b and 158b blank.

F. 32b not filmed (probably blank).

Ff. 45b-46a, 90a, 127b and 161b-162a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 27 x 25 cm., 154 + 6 ff., 2 cols., 22 lines, 20th c.

Ff. 1a-154b: The Miracles of Jesus Christ [Ta'amra Iyasus]. It contains 87 numbered miracles and chapters.

Illumination, f. 1a.

The name of the original owner has been deleted, f. 4a. Later owned by Ṣadāla Māryām (name inserted, f. 10a).

Stamps of Emperor Haile Selassie I, ff. 68a and 154b, and Ḥāylē Walda Rufē, also ff. 68a and 154b.

F. 50b filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 26 x 20 cm., 147 + 3 ff., 2 cols., 20th c.

Ff. 1a-147b: Missal [Mashafa qeddāsē]:

(1) Ff. 1a-17b: Office prayers:

Chants in honor of the Virgin Mary, f. 1a.

Kidān za-nagh, ff. 1a-5a.

(Litōn) za-śark, f. 5ab.

MastabqWe<sup>c</sup> (za-lēlit), ff. 5b-8b.

(Litōn za-nagh), ff. 8b-11a, 13b-14a.

Supplications [mastabqWe<sup>c</sup>] for the dead and the Miracles of Mary,  
ff. 11a-13a.

Za-yenageś [here called MastabqWe<sup>c</sup> za-Yārēd], ff. 13ab, 14a-17b.

(2) Ff. 17b-52a: Ordinary of the Mass [Śer<sup>c</sup>ata qeddāsē].

(3) Ff. 52a-65b: Anaphora of the Apostles.

(4) Ff. 65b-69a: Anaphora of our Lord Jesus Christ.

(5) Ff. 69a-79a: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Heryā-qos], Bishop of Behnesā.

(6) Ff. 79a-84a: Anaphora of John Chrysostom.

(7) Ff. 84a-93b: Anaphora of John, Son of Thunder.

(8) Ff. 93b-96b: Anaphora of Dioscorus.

(9) Ff. 97a-103a: Anaphora of James of Sarug.

(10) Ff. 103a-108b: Anaphora of Gregory, brother of Basil (incipit: Na'akWeto).

(11) Ff. 109a-119a: Anaphora of Athanasius.

(12) Ff. 119a-126a: Anaphora of the 318 Orthodox Fathers (of Nicea).

(13) Ff. 126b-131a: Anaphora of Epiphanius.

(14) Ff. 131a-138b: Anaphora of Patriarch Basil.

(15) Ff. 139a-144b: Anaphora of Cyril, Patriarch of Alexandria.

(16) Ff. 144b-147a: Anaphora of Gregory of Nazianzen [Enzināzu] (incipit: Na'akWetaka).

(17) F. 147ab: Communion chant, "The ranks of the angels of the Savior of the World" [Śarāwita malā'ektihi la-Madħānē 'Ālam], for the Anaphoras of our Lady Mary and Gregory.

The text is furnished with Ethiopian musical notation. The occasions when particular anaphoras are celebrated are indicated before many of them.

Blank spaces have been left for the name of the original owner, ff. 84b and passim.

On f. 93b a name has been inserted, but it is illegible.

Stamp of the Church of St. George/Monastery of Gannata Ṣegē, ff. 96b, 126a and 147b.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 21 x 17 cm., 71 + 4 ff., 3 cols., 29 lines (ff. 1-41) and 30 lines (ff. 42-71), early 20th c.

- 1) Ff. 1a-49a: Collection of chants called Zemmārē, for the entire year. Those on ff. 43a-45b are called Akʷetēt, and those on ff. 45b-49a, are called Meštir. On f. 49a are supplementary zemmārē for the Assumption [Felsatā], the commemoration of the Pact of Mary [Kidāna meḥrat] in Yakātit and for Christmas [Ledat].
- 2) Ff. 50a-71a: Collection of chants called Mawāše'et, for the entire year.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ornamental design, f. 43a.

Sold to the Church of St. George for \$55 (note, f. 1a).

Stamp of the Church of St. George, f. 71a.

Ff. 1b, 49b and 71b blank.

Ff. 19b-20a, 27b and 39b-40a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 16 x 12 cm., 64 ff., 2 cols., 23 to 30 lines, dated 1951 E.C.  
(= 1958-9 A.D. - date of the beginning of copying, f. 5a).

- 1) Ff. 5a-28b: Rite for the Clothing of Monks (and Nuns - the alternate prayers for them are found in their places) with the Holy Habit [Śer'ata mankosāt ba-askimā qedus (sic)]. Attributed to James of Sarug (interline addition, f. 5a).
- 2) Ff. 30a-43b: The Book of the Pearl [Maṣḥafa bāḥrey], "that is, the Book of the Lamp" [Maṣḥafa qandil]. A ritual for the sick.
- 3) Ff. 43b-53b: Penitential Ritual [Maṣḥafa qēdēr], for one "who has denied his faith or has defiled his body with an unbeliever".
- 4) Ff. 54a-63b: Marriage Ritual [Maṣḥafa taklil].
- 5) F. 63b: Prayer to be recited over the child 7 days after his birth to give him his name.

Varia:

- (1) F. 5a: Note in Amharic, "It is 1476 years since monasticism began."
- (2) Ff. 28b-29b: Long prayer in Amharic for God's indulgence and forgiveness and preservation from death.

Copied for Gabra Mikā'ēl (prayers, ff. 12b, 13a, 16a, 27b and 30a). Other names have also been inserted in prayers, namely, Walda Yohannes (f. 13b), Habta Māryām (f. 14a), and Gabra Heywat (f. 17a).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 3a, 17a, 30a, 37a, 40a, 53b and 63b.

Contents of the manuscript, f. 1a.

Ff. 1b-4b and 64ab blank.

Ff. 62b-63a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 15.6 x 11.5 cm., 123 + 23 ff., 2 cols., 18 lines, 1881/89 A.D. (prayers for Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927], f. 44b, "Patriarch" Peter (VII) of Ethiopia [1881-ca. 1889], f. 58b, and Metropolitan Matthew of Shoa [1879-1889], ff. 44b and 58b).

- 1) Ff. 1a-32a: Collection of devotional prayers for the days of the week concerning the Passion [Dersāna hemāmāt]. Included is the prayer, "O God, wise among the wise" [O-Egzi'abḥēr ṭabiba ṭabibān], ff. 3a-5b.
- 2) Ff. 33a-39a: Sacerdotal prayers from the Testament of our Lord Jesus Christ [Kidān za-nagh].
- 3) Ff. 39a-44a: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta hebu'āt].
- 4) Ff. 44a-46b: Diaconal litany, "For the holy things of peace" [Ba-enta qedesāt salāmāwit].
- 5) Ff. 46b-52b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- 6) Ff. 52b-55b: Prayer, "God of luminaries" [Egzi'abḥēr za-ber-hānāt].
- 7) Ff. 55b-56a: Two prayers before Communion, "Holy, holy, holy, ineffable Trinity" [Qedus, qedus, qedus, Šellus za-i-yetenāgar] (Brightman, Liturgies Eastern and Western, Oxford, 1896, p. 241:8-21), and "I will exalt thee, my King" [Elē'elaka neguś-ya] (Brightman 242:26-243:4), but without the response of the people.
- 8) Ff. 57a-72b: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Heryāqos], Bishop of Behnesā.
- 9) Ff. 77a-109a: The Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē]. Devotional prayers to the Trinity for the days of the week.
- 10) Ff. 109a-123b: How Moses was saved from Pharaoh [Za-kama dehna Musē em-edā Far'on] (= EMML 380-3°(1)), for the days of the week.

Ornamental designs, ff. 1a, 33a, 57a and 77a.

Blank spaces have been left for the name of the original owner, f. 9b and passim.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 32a, 33a, 72b, 77a, 83a, 92a, 105a, 109a, 113a, 115a, 117a, 121a and 123b.

Ff. 32b, 56b and 73a-76b blank.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 15 x 11.5 cm., 139 + 1 ff., 2 cols., 14 lines, late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 4a-124b: Gospel of John [Bēsrāta Yohannes]. The text is divided according to the Eusebian chapters. The following readings are indicated for the days of the week:  
Monday, f. 25a (1,1).  
Tuesday, f. 31b (6,1).  
Wednesday, f. 66b (11,1).  
Thursday, f. 80b (13,1).  
Friday, f. 101b (18,1).  
Saturday, f. 25a (6,1).  
Sunday, f. 114b (20,1).
- 2) Ff. 125a-139b: The Miracles of Mary [Ta'amra Māryām]:  
(1) Ff. 125a-134b: Introductory rite [Maṣḥafa śer'at].  
(2) Ff. 134b-139b: 4 miracles, ff. 134b, 136b, 137a and 137b.

Ornamental design, f. 4a.

Copied by Gabra Guyorgis for Gabra Šellāsē (colophon, ff. 124b-125a).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 3a, 4a, 10a, 45a, 90a, 115a, 138b and 139b.

Indication of the contents, f. 1a.

Ff. 1b-2b and 3b blank.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalāñā, Addis Ababa.

Paper, 40.5 x 28 cm., 147 + 3 ff., 4 cols., 66 lines, mid 20th c.

Ff. 3a-146a: The Bible [Mašḥaf qedus], part III, in Ge'ez and Amharic in parallel columns. This is not a manuscript, but an offset printing of part of a complete manuscript of the Bible kept in the Library of the Institute of Ethiopian Studies, Addis Ababa. This part contains the "apocrypha" of the Ethiopian Bible:

- (1) Ff. 3a-30b: Book of Jubilees [Kufālē].
- (2) Ff. 31a-46b: I Maccabees [Maqābyān].
- (3) Ff. 46b-55a: II Maccabees.
- (4) Ff. 55a-59a: III Maccabees.
- (5) Ff. 59b-82b: Book of Enoch [Hēnok].
- (6) Ff. 83a-93b: I Ezra ['Ezra - also called Sutu'ēl].
- (7) Ff. 94a-101b: II Ezra.
- (8) Ff. 102a-105b: Tobit [Tobit].
- (9) Ff. 105b-112a: Judith [Yodit].
- (10) Ff. 112b-120b: Wisdom of Solomon [Tebaba Salomon].
- (11) F. 120b: Ecclesiastes [Qāla Makbeb] 1,1-2,7 (the first page only, because the original manuscript evidently does not put the "apocrypha" apart from the other books).
- (12) Ff. 121a-139a: Ecclesiasticus (Wisdom of Ben Sirach) [Sirāk].
- (13) Ff. 139b-141b: Baruch [Bārok]. The first five chapters, ff. 139b-140b, are without title. Chapter 6, f. 141ab is called the Letter of Jeremiah [Ar'aya mašḥaf za-Ērmyās].
- (14) F. 141b: Prophecy of Jeremiah to Pashur [Tanbit za-Ērmyās la-Pāskor]. It is here considered Baruch 7,1-5.
- (15) Ff. 141b-145a: Paralipomena of Baruch [Tarafa nagar za-Bārok]. It is here treated as Baruch 7,6-11,63.
- (16) Ff. 145b-146a: Book of Susanna [Sosennā].
- (17) F. 146a: Daniel [Dāne'ēl] 1,1-2 (again only the first page).
- (18) Ff. 146b-147a: Bel and the Dragon [Tarafa Dāne'ēl].

Ornamental designs, ff. 1a, 3a, 31a, 59b, 83a, 94a, 102a, 105b, 112b, 121a, 139b, 141a, 145b and 146b.

Title pages, f. lab.

Table of contents of the four volumes of the complete Bible, f. 2ab.

F. 147b blank.

Ff. 45b-46a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 36 x 25.5 cm., 194 + 2 ff. (the pages are also numbered 1 to 383, with 366 skipped from the series), 2 cols., 30 lines, 1930/74 A.D. (prayer for Emperor Haile Selassie I, f. 4a).

- 1) F. 3ab: Eusebian chapters of Luke [Ar'esta nagar za-Luqās].
- 2) F. 4ab: Amharic introduction to Luke.
- 3) Ff. 5a-100a: Amharic commentary on Luke [Ya-besrāta Luqās tergʷāmē]. The text of Luke is given in Ge'ez.
- 4) F. 101b: Eusebian chapters of John [Ar'esta nagar za-Yohannes].
- 5) Ff. 102a-194a: Amharic commentary on John [Ya-besrāta Yohannes tergʷāmē]. Again the scriptural texts are in Ge'ez.

The modern chapters are indicated in the text and the verse numbers in the margin.

F. 1a: Note in Amharic that the Gospel text used is from the printed edition.

Drawings (crude):

- (1) F. 194a: An angel.
- (2) F. 194b: Three angels.

Ornamental designs, ff. 5a and 102a.

Note of ownership by Fes̄ha Ṣeyon, f. 194a.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 5a, 33a, 53a, 67a, 112a, 136b, 137a, 168a, 169b, 193b and 194ab.

Ff. 1b-2b and 100b-101a blank.

Ff. 67a, 79a and 119b-121a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 31 x 23 cm., 279 + 9 ff., 2 cols., 25 lines, dated 28 Tāhśāš  
1957 E.C. (= 6 January 1965 A.D. - colophon, f. 279a).

- 1) Ff. 1a-2a: Story of Simon Magus in Samaria and Rome, in Amharic.  
It seems intended as an introduction to what follows.
- 2) Ff. 3a-279a: Didascalia of the Apostles [Didesqelyā], in Ge'ez  
and Amharic in parallel columns. The text is divided into 42  
chapters. Chapter 23 (heading lost in a textual lacuna) equals  
chapter 24 in British Museum Oriental MS. 752.

Copied by Makbeba Šellāsē Ḥāyla Guyorgis for Patriarch Bāselyos (colophon,  
f. 279a).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 2a, 86a, 97a, 104a, 109a, 127a  
and 151a.

Ff. 2b and 279b blank.

F. 207a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 31 x 27 cm., 256 + 7 ff. (numbered 1 to 255, with the leaf after f. 97 unnumbered), 2 cols., 25 lines (ff. 1-101), 26 lines (ff. 102-141) and 29 lines (ff. 142-255), 20th c.

Ff. 1a-255a: The Apocryphal Acts of the Apostles, commonly called by Ethiopians the Combat of the Apostles [Gadla Hawāryāt], but here called the Book of the Manner of Life of the Apostles and of the Rest of the 72 Pure Disciples [Mašhafa śer'atomu la-Hawāryāt wa-bā' dān-hi em-72 arde'et nesuhān]:

- (1) Ff. 1b-44a: The Acts of St. Peter:
  - (a) Ff. 1b-13b: The History of St. Peter's Preaching...in Rome [Zēnā sebkatu la...Pētros...wa-sebkatu wa-zēnāhu la-aḥzāb ella halawu hagara Romē] (= British Museum Oriental MS. 678-1°).
  - (b) Ff. 13b-40a: The Narrative of St. Clement [Zēnawana... Qalēmentos (zēnā) mamheru Pētros] (= BMOr. 683-..°).
  - (c) Ff. 40a-44a: The Martyrdom of St. Peter [Sem' u la-qedus Pētros] (= BMOr. 678-2°?).
- (2) Ff. 44a-117a: The Acts of Paul:
  - (a) Ff. 44a-115b: The Combat of St. Paul [Gadlu la-qedus Pāwlos] (= BMOr. 683-2/a°-p°).
  - (b) Ff. 115b-117a: The Martyrdom of St. Paul [Sem' u la-qedus... Pāwlos] (° BMOr. 683-2/r°?).
- (3) Ff. 117a-121a: Discourse of Dionysius the Areopagite on the Martyrdom of Sts. Peter and Paul [Dersān...za...Danāsyos Aryos Fāgos...ba-enta sem'omu la-Pētros wa-la-Pāwlos] (= BMOr. 678-4°).
- (4) Ff. 121a-126b: The Acts of St. Simon (= BMOr. 678-5°):
  - (a) Ff. 121a-125b: The Preaching of St. Simon [Sebkatu la-qedus ...Sem' on].
  - (b) Ff. 125b-126b: The Martyrdom of St. Simon [Sem' u (la-qedus Sem' on)].
- (5) Ff. 126b-131a: The Acts of St. James (= BMOr. 678-6°):
  - (a) Ff. 126b-128a: The Preaching of St. James.
  - (b) Ff. 128a-131a: The Martyrdom of St. James.
- (6) Ff. 131a-144a: The Preaching of St. Andrew (= BMOr. 683-6°).
- (7) Ff. 144a-151a: The Acts of St. Bartholomew (= BMOr. 678-7°):
  - (a) Ff. 144a-148b: The Preaching of St. Bartholomew.
  - (b) Ff. 148b-151a: The Martyrdom of St. Bartholomew.
- (8) Ff. 151a-159b: The Acts of St. Thomas:
  - (a) Ff. 151a-155b: Act of St. Thomas for the 18th of Maskaram (= BMOr. 678-23°).
  - (b) Ff. 155b-159b: Act of St. Thomas for the 9th of Teqemt (= BMOr. 678-24°).
- (9) Ff. 160a-168a: The Acts of St. Matthew (= BMOr. 678-8°).
  - (a) Ff. 160a-166a: Act of St. Matthew [Gebru la-qedus Mātēwos].
  - (b) Ff. 166a-168a: The Martyrdom of St. Matthew.
- (10) Ff. 168a-171a: The Martyrdom of St. Luke the Evangelist (= BMOr. 678-9°).

- (11) Ff. 171a-176a: The Acts of St. Philip (= BMOr. 678-10°):
  - (a) Ff. 171a-174a: The Preaching of St. Philip.
  - (b) Ff. 174a-176a: The Martyrdom of the Blessed Apostle Philip.
- (12) Ff. 176a-183a: The Preaching of Blessed Andrew in the Province of Akrād and the Province of Ledyā [Sebkatu la-bezu<sup>c</sup> Andreyās... westa hagara Akrād wa-za-hagara Ledyā] (= BMOr. 678-11°).
- (13) Ff. 183a-194b: The Acts of the Two Blessed Disciples, Andrew and Bartholomew (= BMOr. 678-12°).
- (14) Ff. 194b-196b: The Martyrdom of St. Andrew (= BMOr. 678-13°).
- (15) Ff. 196b-206a: Act (of St. Thomas) concerning the Sign of the Snake [Gebr ba-enta te'merta kaysi] (= BMOr. 678-25°, 26°, 27°, but here without any break or intervening title).
- (16) Ff. 206a-220a: The Acts of St. John the Evangelist:
  - (a) Ff. 206a-216b: The Manner of Life of St. John the Evangelist and his Departure from this World to God, written by Prochorus [Fenotu la-qedus Yohannes...wangēlāwi wa-felsatu em-zentu 'ālam ḥaba Egzi'abḥēr, saḥafo Abrokoros] (= BMOr. 678-14°).
  - (b) Ff. 216b-220a: The Book of the Falling Asleep of St. John the Evangelist [Maṣḥafa 'eraftu la-qedus Yohannes...wan-gēlāwi] (= BMOr. 678-15°).
- (17) Ff. 220b-221a: Martyrdom of St. James, Son of Alphaeus (= BMOr. 678-16°).
- (18) Ff. 221a-230b: The Acts of St. Matthias (= BMOr. 678-17°):
  - (a) Ff. 221a-229a: The Preaching of St. Matthias.
  - (b) Ff. 229a-230b: The Martyrdom of St. Matthias.
- (19) Ff. 230b-235a: The Acts of St. James, Son of Zebedee (= BMOr. 678-18°):
  - (a) Ff. 230b-233b: The Acts of St. James.
  - (b) Ff. 233b-235a: The Martyrdom of St. James.
- (20) Ff. 235a-238a: The Martyrdom of St. Mark the Evangelist (= BMOr. 678-19°).
- (21) Ff. 238a-250b: The Acts of St. Thomas (= BMOr. 678-20°):
  - (a) Ff. 238a-247b: The Preaching of St. Thomas.
  - (b) Ff. 247b-250b: The Martyrdom of St. Thomas.
- (22) Ff. 251a-254b: The Preaching of St. Jude, Brother of our Lord (= BMOr. 678-21°).
- (23) Ff. 254b-255a: Conclusion.
- (24) F. 255ab: Discourse of Dionysius, Metropolitan of the Orient, about the 12 Apostles (who came) from the 12 Tribes of Israel [Nagar ba-enta 12 Ḥawāryāt em-12 nagada Esrā'ēl] (= BMOr. 678-3°).
- (25) F. 255b: The days on which the blessed Disciples fell asleep [Tazkāra 'erfatomu la-burukān Arde'et (= BMOr. 681-23°)].

Blank spaces have been left, f. la and passim, for the name of the original owner.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 41a, 91a, 144a, 244a and 255b.

Ff. 169b-170a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 32 x 22.5 cm., 226 + 10 ff., 2 cols., 27 lines, dated 10 Genbot 1956 E.C. (= 18 May 1964 A.D. - colophon, f. 226b).

Ff. 1a-226b: Synodicon [Mašhafa sinodos] of the Church of Ethiopia:

- (1) Ff. 1a-122b: Canons of the Apostles:
  - (a) Ff. 1a-47a: Orders of the Apostles, 71 in number (= British Museum Oriental MS. 794-2°).
  - (b) Ff. 47a-56a: Canons of the Apostles given through Clement, 53 in number (= BMOr. 794-3°).
  - (c) Ff. 56a-68b: Canons of the Apostles given through Clement, 81 in number (= BMOr. 794-7°).
  - (d) Ff. 69a-79b: Canons of the Apostles, 25 in number (= BMOr. 794-4°).
  - (e) Ff. 79b-85b: Canons of the Apostles with Clement, 77 in number (= BMOr. 794-9°).
  - (f) Ff. 85b-93a: Canons of the Apostles after the Ascension, 30 in number (= BMOr. 794-6°).
  - (g) Ff. 93a-105b: Canons of the Apostles which Clement uttered, 81 in number (= BMOr. 794-8°).
  - (h) Ff. 105b-115b: Canons of the Apostles, not numbered (= BMOr. 794-5°).
  - (i) Ff. 115b-122b: Canons of Clement, which St. Peter wrote, not numbered (= BMOr. 794-10°).
- (2) Ff. 122b-180b: Canons of the Local Synods:
  - (a) Ff. 122b-123b: Introduction (= BMOr. 794-11/a°).
  - (b) Ff. 123b-129a: Synod of Ancyra, 24 canons (= BMOr. 794-11/b°).
  - (c) Ff. 129a-132a: Synod of Neocaesarea, 14 canons (= BMOr. 794-11/c°).
  - (d) Ff. 132a-137b: Synod of Nicea, 20 canons (= BMOr. 794-11/h°).
  - (e) Ff. 137b-155b: Synod of Nicea, 84 canons (= BMOr. 794-11/i°).
  - (f) Ff. 155b-159b: Discourse of the 318 Fathers of Nicea on the Trinity (= BMOr. 794-12°).
  - (g) Ff. 159b-162a: Synod of Gangra, 20 canons (= BMOr. 794-11/d°).
  - (h) Ff. 162a-165b: Synod of Sardica, 21 canons (= BMOr. 794-11/e°).
  - (i) Ff. 165b-171a: Synod of Antioch, 25 canons (= BMOr. 794-11/f°).
  - (j) Ff. 171a-180a: Synod of Laodicea, 58 canons (= BMOr. 794-11/g°).
  - (k) F. 180ab: Conclusion.
- (3) Ff. 180b-186b: Penitential canons given to St. Peter, 6 canons (= BMOr. 794-20°).
- (4) Ff. 186b-226b: Instructions on Various Subjects:

- (a) Ff. 186b-189a: On the Essence of the Trinity (= BMOr. 794-14°).
- (b) Ff. 189a-190a: On the Distinguishing of Good and Evil (= BMOr. 794-15°).
- (c) Ff. 190a-196a: On the Fear of God (= BMOr. 794-16°).
- (d) Ff. 196a-206a: On for Former People (of God) (= BMOr 794-17°).
- (e) Ff. 206b-212b: Diatribe of Gregory of Armenia, the Wonder-worker, against the Jews (= BMOr. 794-18°).
- (f) Ff. 212b-226b: Hortatory Discourse to Believers on Wise Conduct (= BMOr. 794-19°).

Illumination, f. la.

Copied at the Patriarchate Library by Kebaba Habta Māryām (colophon, f. 226b).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 42a, 125a, 193a and 226a.

F. 102b filmed twice.

Private Library of Mal'aka Berhānāt Tasfā Warqnah, quarter of Makkākalañā,  
Addis Ababa.

Paper, 16 x 10 cm., 254 + 1 ff., 1 col., 15 to 58 lines, ca. 1935 A.D.  
(diary, ff. 66b-67a, concerning the years 1934 to 1937).

- 1) Ff. 1a-24b: Amharic commentary on the Psalms.
- 2) Ff. 24b-35a: Amharic commentary on the 15 Canticles of the Ethiopian Psalter.
- 3) Ff. 36a-61a: Amharic commentary on the Song of Songs.
- 4) Ff. 71a-252b: Printed Psalter in Ge'ez, Mazmurāt za-Dāwit, wa-mahāley wa-salotāt za-nabyāt, wa-mahāleya Salomon, wa-weddāsē Egze'etna Māryām, mesla anqāsa berhān, Carlo de Luigi, Rome, 1905 (reprinted in 1912), abundantly annotated in Amharic:
  - (1) Ff. 71a-204b: 151 Psalms [Mazmurāt za-Dāwit], annotated in Amharic.
  - (2) Ff. 205a-220a: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyyāt], annotated in Amharic.
  - (3) Ff. 221a-231a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], annotated in Amharic.
  - (4) Ff. 232a-246b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], not annotated.
  - (5) Ff. 247a-252b: The Gate of Light [Anqāsa berhān], not annotated.

Varia:

- (1) F. 66b: Account, in Amharic, of certain extraordinary levies of money, grain and men at the time of the Italian invasion.
- (2) Ff. 66b-67a: Record of the travels and education of Tasfā Warqnah, followed by a diary of events between 24 Hedār 1927 and 21 Naħasē 1929 E.C. (= 3 December 1934 - 27 August 1937 A.D.), in Ge'ez.
- (3) Ff. 67a-68b: Chants for morning prayer.
- (4) F. 253ab: A hymn in honor of the Assumption [Felsatā] of the Virgin Mary.

Engravings:

- (1) F. 70b: King David with his harp.
- (2) F. 231b: Standing Madonna holding her Child, entitled, "Pact of Mercy" [Kidāna meħrat].

Stamp of Mal'aka Berhānāt Tasfā Warqnah of Tantā Mikā'ēl, "the burial place of Neguś Mikā'ēl", ff. 35a, 71b, 204ab, 231a, 246b and 252b. The stamp is dated 1956 E.C. (= 1963-5 A.D.).

Ff. 35b, 61b-66a, 68b-70a and 220b blank.

Ff. 21b-22a, 40b-41a, 72b-73a, 95b-96a, 117b-118a, 147b and 224b-225a filmed twice.

The slip at the beginning of the film describes the following manuscript.

Private Library of Mal'aka Berhānāt Tasfā Warqnah, quarter of Makkākalañā,  
Addis Ababa.

Paper, 22.5 x 14.5 cm., 272 + 3 ff., 2 cols., 20 to 112 lines, 20th c.

- 1) Ff. 1a-2b: Amharic introduction to the Gospels.
- 2) Ff. 3a-9a: Introduction to the Four Gospels [Maqdema arbātu wangēlāt], in Ge'ez, with marginal and interlinear annotations in Amharic.
- 3) F. 9ab: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Em-Awsēbes 1a-Qopryānos], also in Ge'ez, with annotations in Amharic.
- 4) Ff. 9b-10a: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Gesāwē śer'at ba-enta ahbero qālāt za-4 wangēlāt], in Ge'ez, with Amharic annotations.
- 5) F. 10ab: Introduction to Matthew [Maqdema Mātēwos], Ge'ez text annotated in Amharic.
- 6) Ff. 11a-19a: Eusebian Canons [Aqmārāt] in Ge'ez.
- 7) F. 19ab: Introduction to Mark [Maqdema Mārquos], in Ge'ez, without annotations.
- 8) Ff. 19b-20a: Introduction to Luke [Maqdema Luqās], in Ge'ez only.
- 9) F. 20a: Introduction to John [Maqdema Yohannes], also in Ge'ez only.
- 10) Ff. 20b-33a: Amharic commentary on the Gospel of Matthew.
- 11) Ff. 38a-270a: Printed edition of the New Testament, Wangēl qedus za-Egzi'ena wa-Madhānina Iyasus Krestos, wa-maṣāheftihomu la-Hawāryātihiu qedusān, British and Foreign Bible Society, Leipzig, 1899, annotated in Amharic:
  - (1) Ff. 40a-67b: Matthew.
  - (2) Ff. 68a-84b: Mark.
  - (3) Ff. 85a-116a: Luke.
  - (4) Ff. 116b-141b: John.
  - (5) Ff. 142a-170a: Acts of the Apostles.
  - (6) Ff. 170b-240b: Pauline Epistles.
  - (7) Ff. 241a-255b: Catholic Epistles.
  - (8) Ff. 256a-270a: Revelation.
- 12) Ff. 86a-87a: Amharic comments on the Gospel of Luke. At the end is a story about Alexander the Great.
- 13) Ff. 117a-118b: Amharic comments on the Gospel of John.
- 14) F. 141b: Amharic introduction to the Acts of the Apostles.
- 15) Ff. 170a-171a: Amharic introduction to the Pauline Epistles.
- 16) F. 178ab: Amharic comments on the Pauline Epistles.
- 17) Ff. 236b, 244ab, 250ab: Amharic notes on miscellaneous biblical questions.
- 18) Ff. 270b-272a: Amharic comments on the Catholic Epistles. There is also a discussion of the history of the Jewel in the Old and New Testaments.

**Varia:**

- (1) F. 37a: Note in Amharic, "That the Lord cursed Cain is found in

- the Book of Clement."
- (2) F. 37b: List of 16 Ethiopian teachers of the New Testament.
  - (3) F. 37b: List of 15 other teachers of the New Testament, "of the lower house". In the case of some of them, their masters are indicated.
  - (4) F. 38a: The Ten Commandments, and the six commands of the Gospel, in Ge'ez. The latter are given in two different recensions.
  - (5) Ff. 38b-39a: List of 64 teachers of the Old Testament. The first ten of them knew Hebrew. The 10th was called Anbaram and was baptized by St. Frumentius, who made him a bishop and named him Hezba Qads. The pupils of the last three teachers are indicated.
  - (6) F. 39a: List of the books of the Bible. The 46 books of the Old Testament do not include Jubilees or Enoch, but do include the 3 books of the Maccabees. Only 2 books of Ezra are listed. After the printed list of New Testament books there are added 4 books of Canons of the Apostles and the Order of Zion [Abtelis te'zāz gesew ser'ata Seyon], 2 books of the Testament of our Lord Jesus Christ [Kidān], the Didascalia [Didesqelyā] and 1 book of Clement.
  - (7) F. 87b: The beginning of the Gospel of Luke, as an exercise in writing.

Diagram, f. 236a, of the Tabernacle of the Covenant.

Copied for Gabra Iyasus (prayer, f. 116b).

Stamp of Tasfā Warqnah, ff. 10b, 16a, 17a, 18a, 20a, 33a, 40b, 41a, 67b, 85a, 116b, 142a, 169a, 184a, 196a, 240b and 270a.

Indication of the contents, f. 270a.

Ff. 27ab, 33b-36b and 272b blank.

Ff. 1b-2a, 61b-62a, 129b-130a, 141b-142a, 145b-146a and 200b-201a filmed twice.

The slip at the beginning of the film describes the preceding manuscript.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 40.5 x 32 cm., 284 + 3 ff., 3 cols., 30 lines (ff. 4-33) and 31 lines (ff. 34-284), 1959/70 A.D. (prayers for Emperor Haile Selassie I [1930-1974] and Patriarch Bāselyos I [1959-1970], f. 272a).

- 1) Ff. 4a-280b: Lectionary for Passion Week [Gebra hemāmāt]:
  - (1) Ff. 4a-5b: Introduction.
  - (2) Ff. 5b-280b: Text. Included are miracles of the Virgin Mary [ta'amra Māryām] and miracles of Jesus Christ [ta'amra Iya-sus]. The first miracle of Mary is preceded by the introductory exhortation, f. 6ab, and the hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaged laki], ff. 6b-7a.  
Palm Sunday, f. 5b.  
Monday, f. 28b.  
Tuesday, f. 61b.  
Wednesday, f. 87a.  
Thursday, f. 113a. Rite of the Washing of Feet, f. 133b.  
Friday, f. 146b.  
Saturday, f. 231b.  
Easter Sunday, f. 262b.
- The following complete works are included:  
The Book of the Cock [Maṣḥafa dorho], ff. 139a-143a.  
Book of Susanna [Sosennā], ff. 235b-237a.  
Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], ff. 242a-244b.  
Revelation [Rā'yu la-Yohannes], ff. 251b-261a.  
Homily of Cyriacus [Heryāqos], Bishop of Behnesā, on the Glory and Mourning of the Virgin Mary [Lāha Māryām], ff. 266a-270b.  
The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta hebu'āt], ff. 278a-279a.
- 2) Ff. 280b-284b: Prayer of Abbā Giyorgis [Ṣalot za-Abbā Giyorgis].

Blank spaces have been left for the name of the original owner.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 4a, 8a, 24a, 27a, 60a, 83b, 122b, 185a, 209b, 263b, 283b, 284a and 284b.

Indication of the title, f. 1a.

Ff. 1b-3b blank.

Ff. 72b-73a, 103b-104a and 150b-151a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 40 x 35 cm., 138 + 4 ff., 3 cols., 39 to 40 lines (occasionally 38 or 41), 20th c.

Ff. 1a-138b: Synaxary [Senkessār], part II, for the months from Magābit to Pāgʷemēn:

- (1) Ff. 1a-24a: Magābit.
- (2) Ff. 24a-41b: Miyāzyā.
- (3) Ff. 42a-66a: Genbot.
- (4) Ff. 66b-88a: Sanē.
- (5) Ff. 88b-113a: Hamlē.
- (6) Ff. 113b-134a: Nahasē.
- (7) Ff. 134b-138b: Pāgʷemēn.

F. 138b: Poetic colophon, "The canticle that I have offered to commemorate" [Za-aqrabku māhlēta azakirya].

Blank spaces have been left for the name of the original owner.

Ff. 120b-121a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 39.5 x 31 cm., 21<sup>4</sup> + 6 ff., 3 cols., 33 to 34 lines (occasionally 32 to 37), ca. 1950/59 A.D. (the colophon, f. 21<sup>4</sup>b, mentions Emperor Haile Selassie I [1930-1974] and the Patriarchate of the Church of Ethiopia, but names no patriarch, pointing to the time when the ordination of an Ethiopian patriarch was under negotiation with Alexandria).

Ff. 1a-21<sup>4</sup>b: The Miracles of Mary [Ta'amra Māryām]:

- (1) Ff. 1a-4a: Introduction [Maqdema ta'amra Māryām]:
  - (a) Ff. 1a-2a: Introductory rite [Maṣḥafa śer'at].
  - (b) Ff. 2a-3b: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaged laki].
  - (c) Ff. 3b-4a: Introductory exhortation.
- (2) Ff. 4a-21<sup>4</sup>b: 372 unnumbered miracles.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 29a and 21<sup>4</sup>b.

Ff. 130b, 177b and 203ab filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 38.5 x 31 cm., 217 + 6 ff., 3 cols., 33 lines (occasionally 32 or 34), 20th c.

Ff. 1a-217b: The Miracles of Mary [Ta'amra Māryām]:

- (1) Ff. 1a-3a: Introduction [Maqdema ta'amra Māryām]:
  - (a) Ff. 1a-2a: Introductory rite [Maṣḥafa śer'at].
  - (b) F. 2ab: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaged laki].
  - (c) Ff. 2b-3a: Introductory exhortation.
- (2) Ff. 4a-217b: 374 miracles (unnumbered after the 30th).

Miniatures:

- (1) F. 3b: Trinity.
- (2) F. 59b: Madonna and Child, attended by the Archangels Michael and Gabriel.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 12a, 37a, 44a, 46a, 57a, 89a, 141a, 193a, 214a and 217b.

Ff. 65a, 117b-118a, 165b-166a, 168b-169a, 179b-180a, 183b-184a and 210b-211a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 39.5 x 32 cm., 160 + 3 ff., 3 cols., 38 to 39 lines (occasionally 37 - ff. 1-113) and 40 to 43 lines (ff. 114-160), 1930/74 A.D. (the colophon, f. 160a, mentions Emperor Haile Selassie I).

Ff. 1a-160a: Synaxary [Senkessār], part I, for the months from Maskaram to Yakātit:

- (1) Ff. 1a-28a: Maskaram.
- (2) Ff. 28a-52a: Teqemt.
- (3) Ff. 52a-79a: Hedār.
- (4) Ff. 79b-108a: Tāhsāš.
- (5) Ff. 108b-138b: Ter.
- (6) Ff. 138b-160a: Yakātit.

F. 160a: Poetic colophon, "The canticle I have offered to commemorate" [Za-aqrabku māhlēta azakirya].

Copied by Gabra Madhen (colophon, f. 160a - he has left a blank space for the name of the original owner).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a and 159b.

F. 160b blank.

Ff. 76b-77a and 135b-136a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 34 x 27 cm., 3 cols., 33 to 45 lines, 1916/26 A.D. (the foreword, f. 9a, mentions Queen Askāla Māryām/Empress Zawditu [1916-1930], Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan Matthew of Ethiopia [1889-1926]).

Ff. 4a-213b: Antiphonary for the Year [Deggwā]:

- (1) Ff. 4a-5a: Introduction [Maqdema deggwā].
- (2) F. 9a: Foreword.
- (3) Ff. 9a-211a: Text:
  - (a) Ff. 9a-72a: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (b) Ff. 73a-136b: Season of Astmahero.
  - (c) Ff. 137a-211a: Season of Easter [Aryām za-tenśā'ē].
- (4) Ff. 211a-212b: Index of chants.
- (5) Ff. 212b-213b: Liturgical directives and readings for certain feasts.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Copied by Walda Ṣādeq (foreword, f. 9a). Note of ownership by Alaqa Tebabu, f. 109b. Note of ownership by the Patriarchate Library, f. 2a.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 4a, 79a, 185a and 213b.

Indication of the title, f. 1a.

Ff. 1b, 2b-3b, 6a-7b and 72b blank.

Ff. 7b-8a not filmed (probably blank).

Ff. 75b, 155a and 157a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 35.5 x 27.5 cm., 122 + 2 ff., 3 cols. (ff. 1-5) and 2 cols. (ff. 8-121), 37 to 38 lines (ff. 1-5) and 27 lines (ff. 9-121), dated 1957 E.C. (= 1964-5 A.D. - colophon, f. 122a).

Ff. 1a-12lb: Four Gospels [Arbā'tu wangēlāt]:

- (1) Ff. 1a-4a: Introduction [Maqdema arbā'tu wangēlāt].
- (2) F. 4ab: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awsēbes la-Qopryānos].
- (3) F. 4b: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Gesāwē śer'at ba-enta ḫebrata qālāt za-4 wangēlāt].
- (4) F. 5a: Introduction to Matthew [Maqdema Mātēwos].
- (5) Ff. 5b-7b: Eusebian Canons [Aqmārāt].
- (6) F. 8a: Eusebian chapters of Matthew [Ar'esta nagar za-Mātēwos].
- (7) Ff. 9a-40a: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (8) F. 40ab: Introduction to Mark [Maqdema Mārqos].
- (9) Ff. 40b-41a: Eusebian chapters of Mark [Ar'esta nagar za-Mārqos].
- (10) Ff. 42a-60a: Gospel of Mark [Besrāta Mārqos].
- (11) F. 60ab: Introduction to Luke [Maqdema Luqās].
- (12) Ff. 60b-61a: Eusebian chapters of Luke [Ar'esta nagar za-Luqās].
- (13) Ff. 62a-95a: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
- (14) Ff. 96a-121a: Gospel of John [Besrāta Yohannes].
- (15) F. 121ab: Introduction to John [Maqdema Yohannes].
- (16) F. 121b: Eusebian chapters of John [ar'esta nagar za-Yohannes].

The Eusebian chapters are indicated in the text. The Ammonian sections are shown in the margin.

Varia:

- (1) F. 8b: Riddle expressed in numbers: 600 - 3 - 700 - 1 - 70 - 30 - 8 - 9 - 3 - 6 - 90.
- (2) F. 95b: Jn. 1,1-5.

Copied by Alaqa 'Enqʷe Bāhrey Tasfāyē of Yagawarā Qʷesqʷām/Dabra Ṭebab for Patriarch Bāselyos I (colophon, f. 122a).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 15a, 39a, 82a, 98a, 112a, 119a and 121b.

Ff. 4lb, 6lb and 122b blank.

Ff. 53a and 89a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalāñā, Addis Ababa.

Parchment, 33 x 17.5 cm., 118 + 2 ff., 3 cols., 33 to 34 lines (rarely 32), dated 22 ዴamlē 1901 E.C. (= 29 July 1909 A.D. - colophon, f. 118b).

Ff. 5a-118a: Commentary of St. John Chrysostom on the Epistle to the Hebrews [Tergʷāmē mal'ekta Pāwlos ኃaba sab'a 'Ebrāwyān]. It is divided into 34 homilies, each of which is followed by an exhortation [tagśāṣ].

Occasional notes in the margin.

Copied by Walda Qirqos for Askāla Māryām (the future Empress Zawditu? - colophon, f. 118b). Note of ownership by the Patriarchate Library, f. 2a.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 5a, 30a, 50a, 65a, 75a, 78a and 118a.

Indication of the title, ff. 2a and 4a.

Ff. 1b, 2b-3b and 4b blank, except for a pen trial.

F. 19a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Paper, 31.2 x 22.3 cm., 180 + 15 ff., 2 cols., 26 lines, dated 20 Genbot  
1955 E.C. (= 28 May 1963 A.D. - colophon, f. 180a).

Ff. 1a-179b: The Book of Cyril [Qērlos]:

- (1) Ff. 1a-4b: Biography of St. Cyril of Alexandria [Zēnāhu la... qedus... Qērlos], compiled from the Synaxary [Maṣḥafa senkessār] and the works of Yohannes Madabber, Abu Sāker and Giyorgis Walda 'Amid.
- (2) Ff. 5a-84b: Treatise of St. Cyril of Alexandria, addressed to Emperor Theodosius, De recta fide [Nagar ba-enta hāymānot rete't].
- (3) Ff. 85a-131b: Dialogue of St. Cyril of Alexandria, Quod Christus sit unus [Gesāwē dersān kama aḥadu Krestos].
- (4) Ff. 131b-179b: Homilies and excerpts from the Fathers:
  - (a) Theodotus of Ancyra, f. 131b.
  - (b) Cyril of Alexandria, f. 133b.
  - (c) Severus of Synnada, f. 134b.
  - (d) Acacius of Melitene, f. 135b.
  - (e) Juvenal of Jerusalem, f. 138a.
  - (f) Cyril of Alexandria, f. 139a.
  - (g) Reginus of Constantia, f. 141a.
  - (h) Cyril of Alexandria, f. 142a.
  - (i) Eusebius of Heraclea, f. 144a.
  - (j) Theodotus of Ancyra, f. 144b.
  - (k) Firmus of Caesarea, f. 146b.
  - (l) Letter of the Council of Ephesus to John of Antioch, f. 147a.
  - (m) Cyril of Alexandria, f. 147b.
  - (n) Letter of John of Antioch, f. 148a (without title).
  - (o) Letter of Cyril of Alexandria to John of Antioch, f. 149b.
  - (p) Epiphanius, f. 152b.
  - (q) Epiphanius, f. 156b.
  - (r) Proclus of Cyzicus, f. 157b.
  - (s) Severian of Gabala, f. 162a.
  - (t) Gregory the Wonderworker of Neocaesarea, f. 168b.
  - (u) Cyril of Alexandria on Melchisedech, f. 169b (without title).
  - (v) Cyril of Alexandria on the same subject, f. 172b.
  - (w) Anonymous on Melchisedech, f. 176b.
  - (x) Anonymous on the Council of Nicea, f. 177a.

Copied at the Patriarchate (colophon, f. 180a).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 4a, 79a and 179a.

F. 180b blank.

Ff. 79b-80a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 33 x 24 cm., 190 + 5 ff., 2 cols., 19 lines, 1959/70 A.D.  
(prayers for Emperor Haile Selassie I [1930-1974], f. 9b, Patriarch Cyril VI of Alexandria [1959-1971], f. 40b, and Patriarch Bāselyos I of Ethiopia [1959-1970], f. 40b).

Ff. 2a-190b: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 2a-2la: Office prayers:
  - (a) Four chants in honor of the Virgin Mary, f. 2ab.
  - (b) Kidān za-nagh, ff. 2b-6b.
  - (c) Litōn za-śark, ff. 6b-7b.
  - (d) Mastabq<sup>We'</sup> za-lēlit, ff. 7b-lla.
  - (e) Liṭon (za-nagh), ff. lla-1<sup>4</sup>b.
  - (f) Supplications [mastabq<sup>We'</sup>] for the dead, the Miracles of Mary and the Cross, ff. 14b-17b.
  - (g) Za-yenageś, ff. 17b-2la.
- (2) Ff. 22a-6lb: Ordinary of the Mass [Śer<sup>c</sup>ata qeddāsē].
- (3) Ff. 62a-79b: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 80a-85b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 86a-97a: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (6) Ff. 98a-109b: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Heryāqos], Bishop of Behnesā.
- (7) Ff. 110a-120a: Anaphora of the 318 Orthodox Fathers (of Nicea).
- (8) Ff. 121a-132a: Anaphora of Athanasius, Patriarch of Alexandria.
- (9) Ff. 133a-142b: Anaphora of Basil.
- (10) Ff. 143a-150a: Anaphora of Gregory, brother of Basil (incipit: Na'akWeto).
- (11) Ff. 151a-158b: Anaphora of Epiphanius, Bishop of Cyprus.
- (12) Ff. 159a-165a: Anaphora of John Chrysostom.
- (13) Ff. 165a-172a: Anaphora of Cyril.
- (14) Ff. 173a-180a: Anaphora of James, Bishop of Sarug.
- (15) Ff. 181a-186a: Anaphora of Dioscorus.
- (16) Ff. 186b-190b: Anaphora of Gregory (incipit: Na'ak<sup>W</sup>etaka).

The text is furnished with Ethiopian musical notation. The text of the Ordinary of the Mass and the anaphoras is divided into numbered chapters, sections and paragraphs similar to those found in the printed edition of 1951 E.C., except that the actual arrangement and numbering are different.

Miniatures:

- (1) F. 1b: Trinity, with the Son on the Cross and the Spirit as a dove.
- (2) F. 97b: Madonna and Child attended by two angels.

Illuminations, ff. 2a, 22a, 62a, 80a, 86a, 98a, 110a, 121a, 133a, 143a, 151a, 159a, 173a, 181 a and 186b. Ornamental design, f. 165a.

EMML Pr. No. 689, cont.

Copied for Patriarch Bāselyos I (prayers, f. 62a and passim).

Ff. 1a, 2lb, 97a, 120b, 132b, 150b, 172b and 180b blank.

Ff. 143a and 176b-177a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 32.2 x 24.5 cm., 171 + 7 ff., 2 cols., 23 lines, dated 4  
Naḥasē 1955 E.C. (= 10 August 1963 A.D. - colophon, f. 171b).

Ff. 2a-171b: Four Gospels [Arbā‘tu wangēlāt]:

- (1) Ff. 2a-50a: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (2) Ff. 52a-80a: Gospel of Mark [Besrāta Mārqos].
- (3) Ff. 82a-131a: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
- (4) Ff. 133a-171b: Gospel of John [Besrāta Yohannes].

Both the Eusebian and the modern chapters are indicated in the text; the verses are indicated in the margin.

Miniatures:

- (1) F. 1b: St. Matthew.
- (2) F. 51b: St. Mark.
- (3) F. 81b: St. Luke.
- (4) F. 132b: St. John.

Illuminations, ff. 2a, 52a, 82a and 133a.

Copied for Patriarch Bāselyos I (colophon, f. 171b).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 2a and 17a.

Ff. 1a, 50b, 51a, 80b, 81a, 131b and 132a blank.

Ff. 40b, 112b-113a and 157a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 30.5 x 23.2 cm., 114 + 3 ff., 2 cols., 23 to 24 lines (ff. 5-46), 25 lines (ff. 47-101) and 25 to 27 lines (ff. 102-114), dated 11 Teqemt 1958 E.C. (= 21 October 1965 A.D. - colophon, f. 114a).

Ff. 5a-114a: The Book of Light [Maṣḥafa berhān], by Emperor Zar'a Yā'qob:

- (1) Ff. 5a-11a: Index of chapters (which do not correspond to the divisions that are actually found in the text).
- (2) Ff. 11a-114a: Text. The divisions are different from those of EMMI 200:
  - (a) F. 11ab: Foreword of Abbā Mikā'ēl and Abbā Gabre'ēl, envoys of Emperor Zar'a Yā'qob to the churches of Ethiopia.
  - (b) Ff. 12a-71b: Concerning the rite of baptism.
  - (c) Ff. 72a-94b: Homily to be read on Saturday on three Saturdays of every month.
  - (d) Ff. 94b-114a: Homily to be read on Sunday on three Sundays of every month.

Copied by Azaza Adbāru of Andābēt Šemē Giyorgis (colophon, f. 114a).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 5a, 29a, 37a, 54a, 75a, 106a, 113b and 114a.

Indication of the title, f. 1a.

Ff. 1b-4b and 114b blank.

Ff. 13a, 69b-70a and 74b-75a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 31 x 24 cm., 168 + 5 ff., 2 cols., 26 lines, dated 3 ዓመት  
1956 E.C. (= 10 July 1964 A.D. - colophon, f. 168a).

- 1) Ff. 2a-4lb: Acts of the Apostles [Gebra Hawāryāt].
- 2) Ff. 43a-130a: Pauline Epistles [Mal'ekta Pāwlos]:
  - (1) Ff. 43a-59a: Romans.
  - (2) Ff. 59b-75b: I Corinthians.
  - (3) Ff. 75b-86a: II Corinthians.
  - (4) Ff. 86b-91a: Galatians.
  - (5) Ff. 91b-95a: Ephesians.
  - (6) Ff. 95b-99a: Philippians.
  - (7) Ff. 99b-102b: Colossians.
  - (8) Ff. 103a: 106a: I Thessalonians.
  - (9) Ff. 106b-108a: II Thessalonians.
  - (10) Ff. 108b-112b: I Timothy.
  - (11) Ff. 112b-115b: II Timothy.
  - (12) Ff. 115b-117b: Titus.
  - (13) Ff. 117b-118a: Philemon.
  - (14) Ff. 118b-130a: Hebrews.
- 3) Ff. 130b-148b: Catholic Epistles [Mal'ekta Hawāryāt]:
  - (1) Ff. 130b-135a: I Peter.
  - (2) Ff. 135a-137b: II Peter.
  - (3) Ff. 138a-141b: James.
  - (4) Ff. 142a-146a: I John.
  - (5) F. 146ab: II John.
  - (6) F. 147ab: III John.
  - (7) Ff. 147b-148b: Jude.
- 4) Ff. 149a-168a: Revelation [Rā'yū la-Yohannes].

The text is divided according to both the traditional and the modern chapters. The verses are indicated in the margin.

Miniature, f. 1b: Descent of the Holy Spirit on the Apostles.

Illuminations, ff. 2a, 43a and 149a. Ornamental dividing designs, ff. 59b, 75b and 130b.

Copied for Patriarch Bāselyos I (colophon, f. 168a).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1b, 2a, 33a, 84a and 168a.

Ff. 1a, 42ab and 168b blank.

Ff. 21b-22a, 34a, 41b, 65a and 98b-100a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 25.5 x 19.5 cm., 160 + 6 ff., 1 col. (ff. 1-141) and 2 cols. (ff. 142-160), 23 lines, mid 20th c.

- 1) Ff. 1a-141a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-120a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 121a-133b: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 134a-141a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 142a-154b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week: Monday, f. 142a; Tuesday, f. 143a; Wednesday, f. 145a; Thursday, f. 147a; Friday, f. 150a; Saturday, f. 151b; Sunday, f. 153a.
- 3) Ff. 154b-160a: The Gate of Light [Anqāṣa berhān].

Ornamental designs, ff. 1a, 7b, 15a, 23a, 31a, 38b, 45a, 54b, 60b, 66a, 73b, 79a, 92a, 105a, 108a, 114a, 121a, 134a and 142a.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 14a, 47a, 54a, 71a, 90a, 119a, 131a, 155a, 160a and 160b.

Ff. 120b and 141b blank.

Ff. 12a and 76a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 25 x 19.2 cm., 158 + 2 ff., 2 cols., 24 lines, dated Tuesday, 12 ዳምሮ, year of Matthew, during the reign of Queen Askāla Māryām/Empress Zawditu (= 19 July 1921 A.D. - colophon, f. 146a).

Ff. 5a-157b: Funeral Ritual [Maṣḥafa genzat]. It includes the following items:

- Discourse of St. Athanasius on the Death of the Word [Nagar ba-enta  
mota Qāl], used as a prayer for the departure of the soul, f. 5a.  
The Book that Came from Jerusalem [Maṣḥaf za-waz'at em-Iyarusālēm],  
supposed to have been discovered by St. Helena, f. 11b.  
Prayer (of penitence) that God gave to Peter [Ṣalot za-wahabo Egzi'-  
abħer la-Pētros], f. 24b.  
Prayer of our Lady Mary [Ṣalot za-Egze'etna Māryām], f. 27a.  
Exhortation read at the time of shrouding [Tagśāš ba-gizē genzat],  
f. 29a.  
Za-yenageś for those who have fallen asleep, f. 34a.  
Rite of incense [Ṣalota 'etān], f. 36b.  
10 prayers for the dead, f. 51b.  
Story of a rich man who did not fear God, f. 70a.  
Story ("prayer" in the MS.) on the sinful woman who anointed our  
Lord with unguent [Ba-enta be'sit hāṭe'et enta qab'ato 'efrata la-  
Egzi'ena], f. 73a.  
Prayer...that profits soul and body and saves from Sheol [Ṣalot...  
za-tābaqwe' la-nafs wa-ségā wa-tādhen em-Si'ol], f. 76a.  
Prayer of Thanksgiving [Ṣalota akʷetēt], attributed to St. Basil,  
f. 77b.  
Scriptural readings for different classes of persons, f. 78a.  
Funeral procession, f. 105a.  
The Bandlet of Justice [Lefāfa ṣedeq], f. 107a.  
Absolution of the Son [Fethat za-Wald], f. 110b.  
Prayer concerning the pain of death [Ṣalot ba-enta ḥā'ra mot],  
f. 111a.  
Prayer for the Journey to Heaven [Ṣalota mangada samāy], ff. 123a, 126a.  
Homily for the burial [Dersān ba-enta geb'ata marēt], f. 129b.  
Homily of St. Abbā Salāmā, Patriarch of Ethiopia, f. 130a.  
Scriptural readings for the commemorative services after burial,  
f. 132b.  
Blessing [ṣalota burākē] of Abbā Sāmu'ēl, f. 153a.

F. 1b: Note in Amharic, "I, Abbā Barsomā Walda Hannā declare this to be  
a complete funeral ritual, 30 Genbot 1955 E.C. [= 7 June 1963 A.D.]".

Copied by Walda Aragāwi (colophon, f. 158a).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 5a, 20a, 46a, 58a, 79a, 85a,  
95a, 125a, 153b, 155a and 158a.

EMML Pr. No. 694, cont.

Indication of the title, ff. 1a and 2a.

Ff. 2b-4b and 158b-160b blank.

Ff. 37a, 43b and 108a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 23 x 18 cm., 78 + 5 ff., 2 cols., 23 lines, 24 Teqemt 1957 E.C.  
(= 3 November 1964 A.D. - colophon, f. 78a).

- 1) Ff. 2a-8b: The Ordering of the Church and her Ranks [Šer'ata Bēta Krestiyān wa-ma'ārgihā]. (= British Museum Additional MS. 16205-4°).
- 2) Ff. 9a-10b: What is Proper from the Order of Chant [Za-yedallu em-šer'ata qenē] (= BMAdd. 16205-3°).
- 3) Ff. 10b-15a: What is Desirable and Proper for the Priest from the Ordinary of the Mass [Za-yetefaqad wa-yedallu la-kāhen emna šer'ata qeddāsē].
- 4) Ff. 15a-20b: Commentary of the great Doctors on the Law of the Church and her Institutions [Hegga Bēta Krestiyān wa-šer'atātihā ayde'u wa-targwamu wa-bayyanu 'abayet mamherān]. The Doctors quoted are Sts. Athanasius and Cyril of Alexandria, Basil of Caesarea and John Chrysostom.
- 5) Ff. 20b-45b: The prayers and ceremonies of the Mass. The Anaphora of Basil is envisaged.
- 6) Ff. 46a-77b: (The Book of) Good Works for the Exhortation of the Church [(Mašhafa) megbārāt šanāyāt la tagśāṣa Bēta Krestiyān]:
  - (1) Ff. 46a-48a: Introduction.
  - (2) F. 48a: Index of chapters.
  - (3) Ff. 48a-77b: Text.

Miniature, f. 1b: The entrance of a church.

Illumination, f. 2a.

Copied for Patriarch Bāselyos I (prayer, f. 2a).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 2a, 46a, 62a and 77b.

A few of the pages are virtually illegible in the film because the ink from the opposite side shows through.

Ff. 1a and 78b blank.

Ff. 6b and 30a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 23.5 x 18 cm., 129 + 1 ff., 3 cols., 24 lines, dated 10 Tāh-sāš 1955 E.C. (= 19 December 1963 A.D. - colophon, f. 129a).

- 1) Ff. 3a-88a: Collection of chants called Zemmārē, for the entire year:
  - (1) Ff. 3a-74a: Zemmārē proper, for the entire year.
  - (2) Ff. 74a-78a: Zemmārē that are called Akʷetēt, for the entire year.
  - (3) Ff. 78a-87b: Zemmārē that are called Meštir, for the entire year.
  - (4) F. 88a: Index of chants.
- 2) Ff. 89b-129a: Collection of chants called Mawāše'et, for the entire year.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

F. 1a: Discarded leaf of chant used as a guard leaf.

Ornamental designs, ff. 3a, 30b, 44b and 89a.

Copied by Marigētā Tebabē Zabar Guyorgis, or rather, under his direction presumably, as he is called "a sea of wisdom and a true teacher of the Zemmārē of Yārēd" (colophon, f. 129a).

Ff. 1b-2b, 88b and 129b blank.

Ff. 3b-4a, 16b-17a and 100b filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 18 x 13.5 cm., 11<sup>1</sup>/<sub>4</sub> + 4 ff., 2 cols., 22 lines (rarely 21), dated Sanē 19<sup>47</sup> E.C. (= June-July 1955 A.D. - foreword, f. 5a).

Ff. 5a-113b: Common Antiphonary [Me' rāf]:

(1) F. 5a: Foreword.

(2) Ff. 5a-113a: Text. The following elements and divisions can be distinguished:

Ba-'ellata sebhata nagh, f. 16a.

Ba-zamana ሳጋይ, f. 24a.

The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ኃይሁዳት], ff. 25b-27a.

Me' rāf za-mawaddes, f. 27a.

Za-yenageś za-Abuna Yārēd, f. 28a.

Me' rāf za-sebhata nagh, f. 44a.

The Gate of Light [Anqāṣa berhān], ff. 47b-50a.

Keštat za-temqat, f. 54b (without musical notation).

Me' rāf za-māhtewa derāra ሂሳብ, f. 65a.

The Praises of Mary [Weddāsē Māryām]: Monday, ff. 70a-71a;

Tuesday, ff. 73b-74b; Wednesday, ff. 76b-77b; Thursday, ff.

80a-81b; Friday, ff. 83a-84a; Saturday, ff. 85b-86a; Sunday, omitted.

Me' rāf za-ar'esta mehlā, f. 96b.

Śalast (= the collection, "O Lord hear my prayer" [Sem'āni Egzi'o salotya], f. 106a.

Qāla barakat za-Abuna Yārēd, ff. 112a-113a.

(3) F. 113b: Supplementary chant.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ornamental design, f. 5a.

Purchased for \$90 and deposited in the Patriarchate Library, 3 Teqemt 1958 E.C. (= 13 October 1965 A.D. - note, f. 3a).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 3a, 5a, 8a, 20a, 36a, 44a, 53a, 55a, 60a, 63b, 73a, 77a, 84a, 90a, 91a, 100a, 105a, 110a, 113a and 113b.

Indication of the title, f. 1a.

Ff. 1b-2b, 3b-4b, 64ab and 11<sup>1</sup>/<sub>4</sub>ab blank.

Ff. 77b-78a and 93a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 18 x 12 cm., 110 ff., 2 cols., 21 lines (rarely 20 or 22 - ff. 3-92) and 20 lines (rarely 19 - ff. 93-109), early 20th c.

Ff. 3a-109a: Antiphonary for the Fast [Soma deggʷā]:

- (1) Ff. 3a-106b: Text:  
Māhtew za-derāra šom, f. 3a.  
Qedest, f. 2lb.  
MekWerāb, f. 33b.  
Mažāgʷe, f. 45a.  
Dabra Zayt, f. 56a.  
Gabr ḥēr, f. 71b.  
Niqodēmos, f. 81b.  
Hośā'na, f. 95b.
- (2) Ff. 107a-109a: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 110b: Note in Amharic indicating the two names, Damesē Esattu and Aragāw Falqa, with \$1 opposite each one.
- (2) F. 110b: The isolated name, Gētāhun Berhānu.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 3a, 33a, 43a, 73a, 81a, 85a, 103a and 109a.

Ff. 1a-2b and 109b-110a blank, except for pen trials.

Ff. 2b-3a filmed twice.

Patriarchate Library, quarter of Makkākalañā, Addis Ababa.

Parchment, 13.3 x 9.2 cm., 80 ff., 2 cols., 15 lines, 1867/76 A.D.  
(prayer for Metropolitan Athanasius of Ethiopia [1867/8-1876]<sup>1</sup>, f. 43b).

- 1) Ff. 3a-4lb: The Canticle of the Flower [Māhlēta ሳጋዬ], divided into readings for the days of the week.
- 2) Ff. 42a-66a: Anaphora of our Lady Mary [Akʷetēta qʷerbān za-Egze'etna Māryām - here called ...za-Abbā Ḥeryāqos], by Cyriacus, Bishop of Behnesā.
- 3) Ff. 66b-78b: The Lamentation of the Virgin [Saqoqāwa Dengel], divided into readings for the days of the week. The beginning is virtually illegible.

Varia:

- (1) F. 1b: An invocation of secret names of God [asmāt].
- (2) F. 80a: Magical prayer against eye diseases [ba-entā ክመማ ፈይን].

Holy picture, f. 2b: Our Lady of Carmel (Madonna del Carmine).

Illumination, f. 3a.

Copied for Kenfa Mikā'ēl (prayer, f. 42a).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 3a, 8a, 13a, 18b, 20a, 23a, 27a, 29b, 33a, 38a, 42a, 45a, 53a, 63a, 65a, 71a, 76a and 80a.

Indication of the title, f. 2a.

Ff. 1a, 42a, 79ab and 80b blank.

Ff. 56b-57a and 73b-74a filmed twice.

---

<sup>1</sup> Paired with him, however, is a non-existent Patriarch John of Alexandria. Perhaps the manuscript was copied in 1874, just after the election of Cyril V, and the name of the new patriarch was incorrectly reported.

Bookseller Ayala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 26.5 x 21.5 cm., 90 ff., 2 cols., 19 lines (rarely 20), dated 27 Yakātit 1943 E.C. (= 6 March 1951 A.D. - colophon, f. 90a).

Ff. 4a-90a: The Combat of the Blessed Abbā Gabra Manfas Qedus [Gadlo la-bezu' Abbā Gabra Manfas Qedus]. The text is divided into readings for each month, with a miracle of the saint added to each:

Magābit, f. 4b.  
Miyāzyā, f. 12a.  
Genbot, f. 19b.  
Sanē, f. 29a.  
Hamlē, f. 37a.  
Nahasē, f. 44b.  
Maskaram, f. 53a.  
Teqemt, f. 60a.  
Hedār, f. 68b.  
Tāhśās, f. 73b.  
Ter, f. 79a.  
Yakātit, f. 83a.

Varia:

- (1) F. 52b: Note in Amharic, that Meratē Dastā and Qēs Wandem Nawāy have paid \$10 for a drum and have brought it.
- (2) F. 82a: Scribbled short prayer for the protection of St. Gabra Manfas Qedus by Walda Māryām.
- (3) F. 90b: Illegible note or prayer in Amharic.

Miniatures:

- (1) F. 1b: St. Gabra Manfas Qedus and three disciples, protected by two angels and attended by lions and leopards.
- (2) F. 2a: Madonna and Child enthroned, attended by the Archangels Michael and Gabriel with swords drawn and surrounded by four suppliants, Belāttā Kāsā, (his son) Belāttā Antannahu, Wāyzaro Dastā and a boy.

Drawing, f. 68a: God protecting a church against either a thief or a demon.

Copied for Walda Māryām (prayer, f. 9b and passim), apparently identical with Belāttā Antannahu Kāsā, who paid for the manuscript (colophon, f. 90a). Given (to whom?) by Belāttā Dastā Walda Giyorgis (note, f. 90a). Another note of donation by Abbā Gabra Šellāsē, f. 3b.

Ff. 2a, 3a and 36b blank, except for a childish drawing.

ADDENDA TO VOLUME I

EMML Pr. No. 147

Church of St. Urael, quarter of Bole', Addis Ababa.

Parchment, 15 x 13.5 cm., 126 + 1 ff., 2 cols., 20 to 21 lines, 19th c.

- 1) Ff. 2a-61a: Isaiah [Isāyeyās].
- 2) Ff. 62a-87b: I Ezra ['Ezrā], the extracanonical book that the Ethiopians also call Sutu'ēl.
- 3) Ff. 89a-124b: Job [Iyob].

There are many notes in the margins and interline.

Varia:

- (1) F. 1ab: Prayer containing secret names of God [asmāt].
- (2) F. 6lab: Magical prayer.
- (3) F. 125ab: Chant in honor of St. George, with musical notation.

Crude designs, ff. 88a and 124b.

Copied for Sabuh (colophon, f. 61a). The name of the scribe has been erased (f. 124b).

F. 88 has been cut into the shape of an Ethiopian KA.

Ff. 88b and 126ab blank, except for childish drawings.

Ff. 41b-42a filmed twice.

Church of St. Gabriel, quarter of Makkākalaña, Addis Ababa.

Parchment, 17 x 12 cm., 139 ff., 1 col. (ff. 3-123) and 2 cols. (ff. 124-137), 22 to 23 lines (ff. 3082) and 24 to 29 lines (ff. 83-137), 19th c. (the prayer, f. 123a, mentions Emperor Yohannes IV [1872-1889] and Metropolitan Peter VII of Ethiopia [1881-ca.1889], but it is written in a different hand).

- 1) Ff. 3a-123a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-107b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 108a-118a: 15 biblical canticles [Mahāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 118a-123a: Song of Songs of Solomon [Mahāleya mahāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 124a-133a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week: Monday, f. 124a; Tuesday, f. 124b; Wednesday, f. 126a; Thursday, f. 127b; Friday, f. 129a; Saturday, f. 130b; Sunday, f. 131b.
- 3) Ff. 133a-137b: The Gate of Light [Anqasa berhān].

Varia:

- (1) F. 2a: Note that has been blotted out.
- (2) F. 2a: Note in Amharic: "I, Kafātālogā, witness with my signature that I have received a black bull."
- (3) F. 123a: Magical prayer for healing.
- (4) F. 123b: An illegible scribble.
- (5) Ff. 138b-139a: Note in Amharic, that Leg Negātu's psalter has been sold for \$3.

Ornamental designs, ff. 3a, 75b and 108a.

The manuscript was sold to the Church of St. Gabriel by Dastā Walda Masqal for \$6, with Ato Waldayas as go-between, 6 Tāhśāś 1939 E.C. (= 15 December 1946 A.D. - note, f. 138a).

Ff. 1ab, 2b and 139b blank, except for pen trials.

Ff. 90b-91a filmed twice.

INDEX OF DATED MANUSCRIPTS

Ca. 1659 A.D.: EMMI Pr. No. 656  
 Ca. 1666: 658  
 1720-45: 650  
 1730-55: 318  
 Ca. 1770: 569  
 1864-65: 598  
 1867-76: 699  
 Ca. 1875: 655  
 1879-1913: 509  
 1881-89: 307, 322, 333, 394, 417, 446,  
     474, 475, 496, 636, 640, 664, 671  
 1887-88: 339  
 1889-90: 365  
 1889-1913: 353, 413, 428, 479, 499,  
     506, 527, 534, 538, 572, 605  
 1889-1926: 460  
 1896-97: 621  
 1898-99: 359  
 1899-1900: 549  
 1903-04: 363, 490, 597  
 1906: 364, 631  
 1908-09: 466  
 1909: 687  
 1911: 517  
 1911-12: 468, 532, 613  
 1912: 375  
 1914: 463  
 1915: 624  
 1916: 467, 566  
 1916-26: 331, 419, 459, 521, 599,  
     614, 685  
 1916-30: 346, 406, 575  
 1917: 504, 600  
 1918: 376, 453, 471  
 1918-19: 379  
 1919: 420  
 Ca. 1920: 563  
 1920-21: 345, 405  
 1921: 485, 694  
 1921-22: 350, 421, 432, 524, 537, 602  
 1922: 330, 512  
 1922-23: 337, 340, 347, 348, 351, 402  
 1922-26: 408  
 1922-30: 415, 426  
 1922-32: 427, 430  
 1923: 518  
 Ca. 1923: 507, 601  
 1923-24: 349, 354, 465  
 1924-25: 481  
 1925: 338, 472  
 1926: 404  
 1926-27: 356, 377, 422  
 Ca. 1927: 329, 423  
 1927-30: 661

Ca. 1928: 429  
 1928-29: 352, 403  
 1928-30: 544  
 1929-30: 484  
 1929-50: 627  
 Ca. 1930: 582  
 1930-31: 603  
 1930-36: 493  
 1930-42: 451  
 1930-50: 360, 550, 609  
 1930-74: 433, 443, 447, 528, 543,  
     546, 606, 674, 684  
 1931-32: 388  
 Ca. 1932: 576  
 1932-37: 385  
 1933: 382B  
 1934-35: 449  
 Ca. 1935: 678  
 Ca. 1937: 545  
 1940: 390  
 1941-50: 366, 442, 464  
 1942: 458  
 Ca. 1942: 581  
 1943: 503  
 Ca. 1943: 654  
 1944-45: 502  
 1945: 665  
 1949: 514  
 Ca. 1950-59: 682  
 1951: 700  
 Ca. 1951: 478  
 1951-70: 584  
 1952-53: 548  
 1954: 541  
 1955: 697  
 1955-56: 382A  
 1956: 508  
 1957: 441  
 1957-58: 371  
 1958-59: 669  
 1959-60: 611B  
 1959-70: 378, 480, 680, 689  
 1960: 470, 567, 620, 653  
 1960-61: 663  
 1961: 558, 568  
 Ca. 1961: 629  
 1961-62: 523  
 Ca. 1962: 308  
 1962-63: 389  
 1963: 688, 690, 696  
 1964: 677, 692, 695  
 1964-65: 686  
 1965: 476, 675, 691  
 1966: 302  
 Ca. 1966: 615



INDEX OF UNDATED MANUSCRIPTS

15/16th: 392  
17th: 431, 529  
17/18th: 368, 374A, 590, 622, 625, 637  
Early 18th: 630, 648  
18th: 369, 393, 395, 396, 414, 444, 497, 510, 649  
18/19th: 397, 418, 436, 438, 585, 586, 591, 638, 642, 659, 660  
Early 19th: 321, 401, 511, 612  
19th: 147, 268, 316, 319, 324, 374B, 398, 399, 437, 539, 559, 565, 587, 592  
593, 594, 626, 632, 633, 657  
Late 19th: 335, 425, 651  
19/20th: 309, 332, 336, 342, 343, 358, 367, 370, 380, 383, 384, 400, 424, 434,  
454, 456, 461, 462, 477, 486, 487, 489, 491, 492, 494, 500, 513, 520, 530,  
531, 533A, 560, 562, 564, 577, 583, 589, 596, 604, 619, 635, 641, 644,  
645, 672  
Early 20th: 303, 310, 355, 357, 372, 386, 387, 407, 409, 410, 411, 412, 416,  
439, 440, 445, 469, 473, 488, 498, 516, 519, 525, 536, 540, 547, 551, 552,  
553, 554, 555, 556, 557, 561, 571, 573, 578, 580, 588, 623, 646, 668, 698  
20th: 301, 304, 305, 306, 312, 313, 314, 315, 317, 320, 323, 325, 326, 327,  
328, 341, 344, 362, 373, 374C, 381, 391, 435, 448, 450, 452, 455, 457,  
482, 483, 495, 501, 505, 515, 522, 526, 533B, 535, 542, 570, 574, 579, 595,  
607, 608, 610, 618, 628, 634, 643, 666, 667, 676, 679, 681, 683  
Mid 20th: 334, 361, 611A, 617, 662, 673, 693



## INDEX OF LIBRARIES

### Booksellers:

Ayala, Ato, Takla Hāymānot, Addis Ababa: 700  
Walgā Mēhratu, Ato, Takla Hāymānot, Addis Ababa: 593-401, 453-455,  
590-599, 621-624, 626-628

### Churches:

Cyriacus, Bole', Addis Ababa: 462-475, 477-486, 613-615, 617-620  
Emmanuel, Takla Hāymānot, Addis Ababa: 576-585, 587-589  
Gabra Manfas Qedus (Abbo), Yakā, Addis Ababa: 600-609  
Gabriel, Makkākalañā, Addis Ababa: 268, 359-378  
George, Arādā, Addis Ababa: 659-668  
John the Evangelist, Arādā, Addis Ababa: 433, 439-451, 665 (?)  
Mary, Makkākalañā, Addis Ababa: 382-392  
Michael, Yakā, Addis Ababa: 558-575  
Nativity [Ledatā], Ledatā, Addis Ababa: 402-432, 536-540  
Peter and Paul, Kolfē, Addis Ababa: 329-344  
Presentation [Ba'atā], Yakā, Addis Ababa: 345-358  
Raphael, Gulalē, Addis Ababa: 301-304, 308-310, 312-316  
Savior of the World [Madħānē Ālam], Gulalē, Addis Ababa: 476, 504-528,  
543-557  
Takla Hāymānot, Takla Hāymānot, Addis Ababa: 487-503, 541-542  
Urael, Bole', Addis Ababa: 147, 529-535

### Monasteries:

Gabra Endreyās, Boranā, Wollo: 654  
Patriarchate, Makkākalañā, Addis Ababa: 629-631, 637-638, 640-646, 648-651,  
655-658, 669, 671-677, 680-699

### Private Libraries:

Asras, (Ato), Kolfē, Addis Ababa: 461  
Bāhrey, Liqa (Tababt), Kolfē, Addis Ababa: 460  
Baqala, Mamrē, Gafarsā, Addis Ababa: 317-323  
Daġanē/Walda Yohannes, Marigētā, Kolfē, Addis Ababa: 456, 458, 459  
Estifānos, (Ato), Kolfē, Addis Ababa: 452  
Hāyla Iyasus, Abbā, Gafarsā, Addis Ababa: 324-328, 434, 435  
Kefla Yohannes, (Ato), location unknown: 612  
Keflu, Mamrē, Makkākalañā, Addis Ababa: 307  
Kenafa Regeb, (Ato), Makkākalañā, Addis Ababa: 634-636  
Kokab, (Ato), Takla Hāymānot, Addis Ababa: 586  
Makonnen, Mamrē, Kolfē, Addis Ababa: 436-438  
Malāku, Marigētā, Yakā, Addis Ababa: 305, 306  
Masarat Mangeštu, Marigētā, Kolfē, Addis Ababa: 457  
Pāwlos Šadwā, Abbā (Archbishop), Makkākalañā, Addis Ababa: 632  
Tasfā Warqnah, Mal'aka Berhānāt, Makkākalañā, Addis Ababa: 653, 678,  
679  
Yamāna Wald, Mamrē, Kolfē, Addis Ababa: 379-381  
Unidentified Libraries: 610, 611, 625, 633



## INDEX OF SUBJECT MATTERS

### Bible:

Old Testament: 147, 302, 314, 349, 361, 488, 510, 522, 524, 526, 540, 552, 629, 651, 673  
Psalters: 268, 310, 312, 313, 315, 316, 320, 324-326, 334-337, 340, 342, 344, 347, 348, 350-352, 354, 391, 393, 396, 420, 436, 493, 507, 535, 553, 590, 592, 619, 631, 643, 649, 693  
Old Testament Pseudepigrapha: 147, 515, 524, 552, 629, 673  
Gospels: 330, 363, 364, 369, 380, 388, 401, 407, 416, 444, 468, 469, 476, 490, 548, 549, 565, 566, 581, 622, 650, 655, 662, 672, 686, 690  
Apostolic Writings: 397, 472, 520, 585, 610, 656, 692  
New Testament Pseudepigrapha: 362, 370, 404, 503, 675, 677  
Lectionaries: 359, 387, 390, 403, 411, 443, 466, 505, 514, 558, 559, 576, 600, 660, 680  
Commentaries: 345, 368, 405, 513, 630, 674, 678, 679, 687

Canon Law: 346, 362, 370, 404, 503, 675, 677, 691

### Hagiography:

Acts of Martyrs and Saints: 303, 319, 327, 332, 412, 426, 430, 486, 513, 519, 529, 537, 606, 612, 615, 621, 653, 676, 700  
Homiliaries for Christ and the Virgin Mary: 353, 357, 516, 519, 537, 543, 555, 571, 621  
Homiliaries for the Angels: 301, 308, 314, 317, 327, 367, 381, 421, 424, 428, 445, 530, 531, 569, 570, 645, 646  
Miracles: 329, 382, 384, 392, 402, 415, 426, 453, 463, 492, 499, 501, 544, 547, 551, 568, 578, 583, 593, 598, 604, 607, 613, 617, 623, 633, 642, 644, 653, 654, 665, 666, 672, 682, 683  
Synaxaries: 365, 383, 385, 408-410, 439, 462, 465, 487, 489, 506, 560, 561, 564, 577, 579, 601, 663, 681, 684

### History:

Computus: 599  
History: 511, 653  
Legend: 386, 551

### Liturgy:

Anaphoras: cf. Missals, plus: 307, 321, 322, 355, 401, 460, 498, 636, 655, 671  
Chant: 304, 309, 338, 339, 341, 343, 356, 358, 371, 373, 375, 377, 423, 429, 441, 450, 452, 456-459, 464, 471, 477-484, 491, 495-497, 500, 509, 512, 518, 521, 523, 525, 533, 534, 542, 562, 563, 572, 574, 582, 587-589, 603, 608, 609, 611, 618, 626, 638, 640, 641, 664, 668, 685, 696-698  
Devotion: 307, 321-323, 328, 353, 355, 374, 380, 398, 427, 434, 435, 437, 438, 460, 498, 516, 537, 555, 557, 569, 571, 586, 594, 626, 628, 636, 648, 655, 657-659, 671, 699  
Missals: 318, 331, 366, 389, 394, 395, 399, 413, 419, 422, 442, 446, 473-475, 517, 550, 584, 599, 605, 667, 689  
Rituals: 333, 360, 376, 432, 433, 447, 448, 451, 470, 485, 502, 527, 528, 532, 541, 546, 556, 567, 573, 575, 591, 595, 614, 620, 623, 625, 627, 634, 661, 669, 694

Service Books (Horologia, etc.): 372, 435, 454, 494, 554, 557, 591,  
625

Commentaries: 417, 455, 517, 538, 695

Poetry: 653

Spirituality:

Apothegmata and Stories of the Fathers: 414, 418

Exhortation: 378, 400, 437, 539, 591, 624

Gnomology: 431

Treatises of the Fathers: 425, 629

Superstition: 323, 461

Theology:

Catechetical and Theological Tracts: 305, 306, 379, 398, 406, 435,  
596-598, 632, 635, 656

Writings of the Fathers: 345, 362, 386, 404, 440, 445, 449, 467, 503,  
504, 508, 513, 536, 545, 580, 602, 630, 637, 677, 687, 688

INDEX OF MINIATURES AND DRAWINGS

Abimelech, biblical personage: 569(20).  
Agony of Jesus: 558(3).  
Angels: 401(1,5); 493(2); 598(1,2); 642(2,3/a); 674(1,2); 689(2); 700(1).  
Anne (St.): 357(1b).  
Annunciation: 665(6).  
Antannahu Kāśā/Walda Māryām, Belāttā: 700(2).  
Apostle, an: 585(2); 692(1/b).  
Apostles: 394(7a bis); 585(1).  
Arameans: 569(30).  
Arrest of Jesus: 516(1,2).  
Ascension: 516(10).  
Askāla Māryām: 550(2).  
Balaam, biblical personage: 301(9); 569(17).  
Baptism of Jesus: 380(4).  
Beast of the Apocalypse: 411(2).  
Berru, Rās: 367(3).  
Birutāwit: 401(4); 613(1).  
Burial of Jesus: 516(8/b)  
Child with a cross on his head, unidentified: 380(1).  
Children, unidentified: 401(3).  
Church building, unidentified: 585(3); 695(1b); 700(68a).  
Circumcision: 665(12).  
Claudius (St.): 393(1).  
Cross: 317(1); 374(3); 461(21a); 648(171b) -- carrying by Jesus of: 558(11)  
-- nailing of Jesus to: 558(8).  
Crowning of Jesus with thorns: 516(5).  
Crucifixion: 411(1); 434(1); 493(1); 516(6); 548(1); 558(12,13); 642(3/b);  
658(1); 689(1).  
Cyriacus and Julitta (sts.): 486(1,2).  
Daniel, prophet: 569(22).  
Dastā, Wāyzaro: 700(2).  
David, King of Israel: 569(27,28); 631(8b).  
Demon: 646(3).  
Descent of Jesus into Sheol: 516(7).  
Devil: 569(23).  
Ehta Māryām Dastā: 493(1,2).  
Entry of Jesus into Jerusalem: 558(1).  
Esau: 301(4).  
Euphemia (St.): 569(23).  
Faces, unidentified: 380(5).  
Flagellation of Jesus: 493(3); 516(4); 558(7).  
Gabra Manfas Qedus (St.): 393(3); 700(1).  
Gabriel the Archangel (St.): 367(1,5); 486(1,2); 628(2); 682(2), 700(2).  
George (St.): 401(4); 569(29); 613(1).  
Gētāhun Waggi/Hāyla Giyorgis: 665(1).  
Habakkuk, biblical personage: 569(20).  
Hananiah, Azariah and Mishael, biblical personages: 569(4).  
Hāylu/Hāyla Šellāsē, Alaqā: 367(1).  
Hezekiah, King of Judah: 569(26).  
Holy Family: 665(9).  
Holy Spirit, descent upon the Apostles: 692(1b).  
Icon of St. Michael the Archangel: 569(16,23).

Isaac, biblical patriarch: 558(6).  
Isaiah, prophet: 522(1,2); 566(26).  
Jacob, biblical patriarch: 301(4).  
James (St.), the Brother of the Lord: 585(2).  
Jeremiah, prophet: 301(11).  
Jerusalem, Christ's entry into: 558(1).  
Jesus Christ: 380(2,4); 516(1-10); 519(1,2); 558(1-3,5,7-15).  
Jews: 516(1,2).  
John Chrysostom (St.): 569(15).  
John the Evangelist (St.): 401(2); 550(1); 558(13); 662(14); 690(4).  
Joseph (St.): 665(3,5,7).  
Joseph of Arimathea: 516(8/a); 558(14).  
Joshua: 569(7,8,30).  
Jude (St.), apostle: See Nathaniel.  
Kāśā, Belāttā: 700(1).  
Keys to the Kingdom: 434(2).  
Lion hunt: 453(1b).  
Luke the Evangelist (St.): 662(3); 690(3).  
Madonna and Child: 367(1); 392(2b); 401(5); 498(2); 530(74b); 593(2b);  
613(2); 642(2,3/a); 658(2); 682(2); 689(1); 700(2).  
Man being cured by Christ, unidentified: 380(1).  
Mark the Evangelist (St.): 662(2); 690(2).  
Mary, Virgin: 550(1); 558(13); 665(3,5,7,8,10,13); see also Annunciation,  
Holy Family, Madonna and Child, Presentation.  
Matthew the Evangelist (St.): 662(1); 690(1).  
Michael the Archangel (St.): 301(1-9,11,12,14-18); 317(2,3); 367(1,2);  
569(1,3-10,13,14,16,17,19,20,23-25,28); 682(2); 700(2) -- his  
miracles: 569(2,3,10-12,16,24).  
Nathaniel (St.), apostle: 585(2).  
Nativity of Christ: 665(11).  
Nicodemus: 516(8/a); 558(14).  
Nobleman and his family: 393(4).  
Passion: 516(1-8); 558(3-5,7-14).  
Paul (St.), apostle: 332(1,2).  
Peter (St.), apostle: 434(3); 558(4).  
Philistines: 301(6); 569(13).  
Pilate, Pontius: 516(3/b); 558(5).  
Pilate's wife: 516(3/a).  
Preparation of Jesus for burial: 516(8/a); 558(14).  
Presentation of the Virgin Mary: 357(1b); 665(10).  
Queen and her page: 331(1a).  
Resurrection of Jesus: 516(9); 558(15); 569(18).  
Resurrection of the dead: 632(6).  
Samson, biblical personage: 301(6); 569(13,14).  
Samuel, prophet: 569(27).  
Satan: 646(2).  
Savior of the World: 628(1).  
Sena Giyorgis, Mamher: 367(4).  
Sennacherib, King of Assyria: 569(25).  
Sheol, Jesus's descent into: 516(7).  
Soldiers, unidentified: 569(2).  
Souls, helped to escape from Hell by St. Michael the Archangel: 569(5) --  
visited in Sheol by Christ: 516(7).  
Takla Hāymānot (St.): 393(2).  
Takla Hāymānot (St.), Church of, Addis Ababa: 374(1).

Talāson: 301(18,19).

Thieves crucified with Christ: 642(3/b).

Trinity: 498(1); 569(21); 642(1); 683(1) -- trinitarian Crucifixion:  
548(1); 558(13); 689(1).

Walatta Iyasus: 550(2).

Walatta Madhen: 615(1).

Walda Giyorgis Sinodā, Eččagē: 613(1).

Walda Mikā'ēl: 498(2); 613(2).

Washing of the Feet; 558(2).

Winged horse: 374(2).

Woman, unidentified: 380(2); 401(1,3); 630(125a).

Women of Jerusalem: 558(10).



## ETHIOPIAN TITLES

- Abdeyu: see Bible, Old Testament, Obadiah.
- Ako-nu be'esi: see Hymns to the Virgin Mary, "Was he not a man?"
- AkWetēt: see Chants, collections of.
- AkWetēta qWerbān: see Anaphoras.
- Amestu a'māda meśtir: see Pillars of the Mystery, The Five
- Amoś: see Bible, Old Testament, Amos.
- Anbero ed: see Prayers, miscellaneous, of imposition of hand.
- Anqaşa berhān: see Gate of Light, The.
- Anqaşa deggwā: see Antiphonary for the Fast, selected chants from.
- Anqaşa şoma deggwā: see Antiphonary for the Fast, selected chants.
- Aqmārāt: see Eusebius of Caesarea, canons.
- Aragāwi manfasāwī: see John Saba, the Spiritual Elder, ascetical treatises and Letters.
- Ar'aya mašhaf za-Ērmyās: see Bible, Old Testament, Baruch.
- Arde'et, Mašhafa: see Disciples, The Book of the.
- Asmāt: see Names of God/Christ, secret.
- Awsēbes la-Qopryānos: see Eusebius of Caesarea, letter to Carpianus.
- Ba-enta qedesāt salāmāwit: see Litanies, "For the holy things of peace".
- Ba-enta Šellāsēka: see Litanies, "For the sake of thy Trinity".
- Ba-enta temherta ḥebu'āt: see Testament of our Lord Jesus Christ, Mystagogical Instruction.
- Ba-samāy wa-ba-medr: see Hymns to the Virgin Mary, "In heaven and on earth".
- Ba-za-dehna Musē em-edēhu la-Far'on: see Prayer of Moses.
- Bāhra ḥasāb: see Sea of Computation.
- Bāhrey, Mašhafa: see Pearl, The Book of the.
- Barakana Egzi'o ba-barakata nabiyāt: see Blessings, particular, "Bless us, O Lord, with the blessing of the prophets".
- Bārtos: see Mary, Virgin, prayer in the city of Beirut.
- Berhān, Mašhafa: see Light, The Book of.
- Besrāta Luqās/Mārqos/Mātēwos/Yohannes: see Bible, New Testament, Four Gospels; see also there Mark/John, separate.
- Beze'et anti wa-negesta sedeq: see Hymns to the Virgin Mary, "Blessed art thou and queen of justice".
- Dāne'ēl: see Bible, Old Testament, Daniel.
- Daqiqa nabiyāt: see Bible, Old Testament, Hosea to Malachi.
- Dāwit: see Psalter.
- Deggwā: see Antiphonary for the Year.
- Dersāna ba'atā: see Presentation of the Virgin Mary, homily for the.
- Dersāna Gabre'ēl: See Gabriel the Archangel (St.), homiliary.
- Dersāna Hannā wa-Iyāqēm: see Anne and Joachim (Sts.), homiliary.
- Dersāna ḥemāmāt: see Prayers, miscellaneous, concerning the Passion.
- Dersāna Madhānē 'Ālam: see Savior of the World, homiliary.
- Dersāna Māhyawi: see Savior, The Booklet of the.
- Dersāna Māryām: see Mary, Virgin, homiliary.
- Dersāna Mikā'ēl: see Michael the Archangel (St.), homiliary.
- Dersāna Rāgu'ēl: see Raguel the Archangel (St.), homiliary.
- Dersāna Rufā'ēl: see Raphael the Archangel (St.), homiliary.
- Dersāna sanbat: see James of Sarug (St.), homily on the observance of Sunday.
- Dersāna Urā'ēl: see Urael the Archangel (St.), homiliary.

Didesqelyā: see Didascalia of the Apostles.

Dorho, Maṣḥafa: see Cock, The Book of the

Egzi'abḥēr nagśa: see "God has reigned".

Egzi'abḥēr za-berhānāt: see Prayers, particular, "God of luminaries".

El-mesto'agyā: see Testament of our Lord Jesus Christ, Mystagogical Instruction.

Elē'elaka neguśya: see Prayers, particular, "I will exalt thee, my King".

‘Enbāqom: see Bible, Old Testament, Habakkuk.

‘Ergatā la-Egze'etna Māryām, Maṣḥafa: see Ascension of our Lady Mary, The Book of the.

Ermyās: see Bible, Old Testament, Jeremiah.

Esaged la-malakotka: see Hymns to the Holy Spirit, "I worship thy godhead".

Esaged laki: see Hymns to the Virgin Mary, "I worship thee".

Esēbeh ṣagāki: see Hymns to the Virgin Mary, "I praise thy grace".

Esma la-‘ālam: see Chants, collections of.

‘Ezrā: see Bible, Old Testament, Extracanonical Apocrypha, Esdras.

Faharast: see Faith of the Fathers, introduction to the.

Falāsefā tabibān, Maṣḥafa: see Philosophers, The Book of the Wise.

Faws manfasāwi: see Spiritual Medicine.

Fekārē Iyasus: see Explanation of Jesus, The

Fetha nagaśt: see Code of the Kings, The.

Fethat za-Wald: see Absolution of the Son.

Fetratāt: see Creations.

Filekseyus: see Philoxenus of Mabbug, Bishop, Questions of the Egyptian Monks.

Fise'alegos: see Physiologus.

Gadla Aragāwi: see Za-Mikā'ēl (St.), combat.

Gadla Estifānos: see Stephen (St.), combat.

Gadla Ēwostātēwos: see Ēwostātēwos (St.), combat.

Gadla Gabra Endreyās: see Gabra Endreyās (St.), combat.

Gadla Gabra Krestos: see Alexius (St.), combat.

Gadla Gabra Manfas Qedus: see Gabra Manfas Qedus (St.), combat.

Gadla Giyorgis: see George (St.), combat.

Gadla Hawāryāt: see Apostles, apocryphal acts of the.

Gadla Kiros: see Cyrus (St.), combat.

Gadla Lālibelā: see Lālibelā (St.), combat.

Gadla Mabā'a Ṣeyon: see Mabā'a Ṣeyon (St.), combat.

Gadla Qirqos: see Cyriacus and Julitta (Sts.), combat.

Gadla Takla Hāymānot: see Takla Hāymānot (St.), combat.

Gannat: see Fathers, The Book of the History of the.

Gebra Hawāryāt: see Bible, New Testament, Acts of the Apostles.

Gebra hemāmat: see Lectionary for Passion Week.

Genzat, Maṣḥafa: see Funeral ritual.

Geṣawē, Maṣḥafa: see Lectionary for the Year.

Geṣawē ſer'at ba-enta hebrata qālāt za-arbā'tu wangēlāt: see Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels.

Haggē: see Bible, Old Testament, Haggai.

Hāymānot rete't za-awafayona abawina qedemt: see Orthodox Faith which our Forefathers Handed on to Us, The.

Hāymānot tamāru: see Learn Religion.

Hāymānot za-Hawāryāt: see Testament of our Lord Jesus Christ, Creed.

Hāymānota Abaw: see Faith of the Fathers, The.

Hāymānotu la-Māri Yā'qob za-El-Barādāy: see James Baradaeus, creed.

Hegga Bēta Krestiyān wa-śer'atātihā: see Law of the Church and her Institutions, The.

Hēnok: see Bible, Old Testament, Extracanonical Apocrypha, Enoch.

Hosē': see Bible, Old Testament, Hosea.

Isāyeyās: see Bible, Old Testament, Isaiah.

Iyob: see Bible, Old Testament, Job.

Iyu'ēl: see Bible, Old Testament, Joel.

Kidān, Maṣḥafa: see Testament of our Lord Jesus Christ.

Kidān za-nagh: see Testament of our Lord Jesus Christ, office prayers.

Krestennā, Maṣḥafa: see Baptismal ritual.

Krestos engedā: see Hymns to Christ, "O Christ, the stranger".

Kufālē: see Bible, Old Testament, Extracanonical Apocrypha, Jubilees.

Kwellomu śarāwita malā'ekt yesēbehuki: see Hymns to the Virgin Mary, "All the ranks of angels praise thee".

Lāha Māryām: see Cyriacus of Behnesā, homily on the Glory and Mourning of the Virgin Mary.

Ledata manakosāt: Monks, genealogical series of.

Lefāfa ṣedeq: see Bandlet of Justice, The.

Liṭon: see Litanies, Liṭon.

Mafteḥē śerāy: see Prayers, miscellaneous, against a charm.

Mahāleya mahāley: see Bible, Old Testament, Song of Songs.

Māhbara me'menān wa-me'menāt: see Hymns, eucharistic, "The congregation of the faithful men and women".

Māhlēta segē: see Flower, The Canticle of the.

Makbeb, Qāla: see Bible, Old Testament, Ecclesiastes.

Mal'ekta Hawāryāt: see Bible, New Testament, Catholic Epistles.

Mal'ekta Pāwlos: see Bible, New Testament, Pauline Epistles.

Malke'a Abib/Abrehām..., etc.: see Images, Abib/Abraham..., etc.

Maqābyān: see Bible, Old Testament, Extracanonical Apocrypha, Maccabees.

Maqdema arbā'tu wangēlāt: see Introductions, Gospels.

Maqdema deggʷā: see Introductions, Antiphonary for the Year.

Maqdema Luqās/Mārqaṣ/Mātēwos/Yohannes: see Introductions, Gospel of Luke/Mark/Matthew/John.

Marbabta Salomon: see Net of Solomon, The.

Maṣḥaf za-waṣ'at em-Iyarusālēm: see Jerusalem, The Book that Came from.

Mastabqʷe': see Supplications.

Mastagābe': EMML 309(122b); 521(101b).

Mawāše'et: see Chants, collections of.

Mazmur: see Chants, collections of.

Mazmura Dengel: see Psalter of the Virgin, The.

Mazmūrāta Dāwit: see Bible, Old Testament, Psalms.

Me'dān: see Exhortations.

Megbārāt śanāyāt la-tagśāṣa Bēta Krestiyān, Maṣḥafa: see Good Works for the Exhortation of the Church, The Book of.

Mekneyāta mal'ekta Hawāryāt: see Catholic Epistles, reasons for the writing of.

Mekneyāta mal'ekta Pāwlos: see Pauline Epistles, reasons for the writing of.

Menbāb: see Lessons, scattered scriptural.

Me'rāf: see Antiphonary, Common.

Mesāleyāta Salomon: see Bible, Old Testament, Proverbs 1-24.

Meštir: see Chants, collections of.

Meštir, Maṣḥafa: see Mystery, The Book of the.

Meštira qWerbān: see Eucharist, treatise on.

Meštira Šellāsē: see Trinity, treatise on.

Mikyās: see Bible, Old Testament, Micah.

Milkyās: see Bible, Old Testament, Malachi.

Na‘ā Guyorgis enza teśarer ba-faras: see Prayers, particular, "Come, George, riding on a horse".

Nagar za-Aqāryos: see Abgar of Edessa, story of King.

Nagara fidalāt sāmen: EMML 353-6°.

Nagara hāymānot: E MML 398-1°.

Nagara Māryām: see Mary, The Story of.

Nagara meħlā: see Chants, directives concerning.

Nāhom: see Bible, Old Testament, Nahum.

Nāhu tamāħzanku ba-hoħyāta semka: see Hymns to Christ, "Behold, I have taken refuge in the letters of thy name".

Ne’us wangēl: see Mary, The Story of.

O-Egze’etya Māryām, esma kebert enti. see Hymns to the Virgin Mary, "O my Lady Mary, because thou art glorious".

O-fetuna rad’ēt: see Hymns to St. George, "O quick to help".

O-reħreħta helinā: see Hymns to the Virgin Mary, "O tender-hearted".

O-za-waradka em-samāy: see Litanies, "O thou who didst come down from heaven".

Orit: see Bible, Old Testament, Genesis to Ruth (i.e. the Octateuch).

Qāla barakat za-Abuna Yārēd: see Blessing of St. Yared.

Qāla Makbeb: see Bible, Old Testament, Ecclesiastes.

Qalēmentos: see Clement, The Book of.

Qamara meħlā: see Chants, directives concerning.

Qandil, Maħħafa: see Sick ritual.

Qeddāsē, Maħħafa: see Missal.

Qēder, Maħħafa: see Penitential ritual.

Qedus, qedus, qedus Šellus za-i-yetenāgar: see Prayers, particular, "Holy, holy, holy, ineffable Trinity".

Qenē: EMML 374-35°; 653-8°.

Qērlos: see Cyril, The Book of.

Rā’ya Māryām: see Mary, The Vision of.

Rā’ya ta’amr za-Yohannes Walda NagWedgWād: see John the Evangelist, visions.

Rā’ya Yohannes: see Bible, New Testament, Revelation.

Reħuqa ma‘āt: see Prayers, particular, "Slow to anger".

Sa’alnāka mahāri: see Prayers, particular, "We ask thee, Merciful One".

Sa‘ātāt za-lēlit: see Horologium for the Night Hours.

Sab‘atu habtāt za-hagaratna Ityopyā: see Tasfā Warqnah, The Seven Gifts of our Land of Ethiopia.

Safonyās: see Bible, Old Testament, Zephaniah.

Salāmtāt: see Greetings.

Şalot ba-enta arwē medr: see Prayers, miscellaneous, against snakes.

Şalot ba-enta germā mogas wa-mastafāqer: see Prayers, miscellaneous, for winning favor with people.

Şalot ba-enta hemāma ‘ayn: see Prayers, miscellaneous, against eye disease.

Şalot ba-enta hemāma qwersat: see Prayers, miscellaneous, against stomach ache.

Şalot ba-enta mafteħē habt: EMML 323-3°.

Şalot ba-enta magrarē żar: see Prayers, miscellaneous, for overcoming demons.

Şalot ba-enta Malka Sēdēq wa-Parāqlītōs: see Prayer having titles, concerning Melchisedec and the Paraclete.

Şalot ba-enta mā’sara agānent: see Prayers, miscellaneous, for binding demons.

Şalot ba-enta şā‘ra mot: see Prayers, miscellaneous, "concerning the pain of death".

Şalot ba-enta zar'a anest: see Prayers, miscellaneous, "for the seed of women".  
Şalot za-Abbā Giyorgis: EMML 680-2°.  
Şalot za-mangada samāy: see Prayers, miscellaneous, "for the journey to heaven".  
Şalota akWetēt: see Prayers having titles, of Thanksgiving.  
Şalota burākē za-Abbā Sāmu'ēl: see Blessing of Abba Samuel.  
Şalota dedeq: EMML 380-3°(2).  
Şalota dengāzē: EMML 380-3°(3).  
Şalota Efrēm: see Prayers having titles, of St. Ephrem.  
Şalota Egze'etna Māryām: see Prayers, miscellaneous, of individuals, Virgin Mary.  
Şalota 'etān: see Incense, rite of.  
Şalota Hannā: see Bible, Old Testament, I Samuel.  
Şalota hāymānot: see Nicene Creed.  
Şalota māhtem: see Prayers having titles, of Signing.  
Şalota mangada samāy: see Prayers, miscellaneous, for the journey to heaven.  
Şalota mehrat: see Prayers having titles, of Mercy.  
Şalota Musē: see Prayers having titles, of Moses.  
Şalota neshā: see Prayer of penitence, and Absolution, to the Father.  
Şalota Pēetros: see Prayers having titles, of St. Peter.  
Şalota şeryata haṭi'at: see Apostles, prayer of absolution given to.  
Samā'ku Māryām Dengel, la-Egzi'abhēr mesmāku ba-ze-'ālam: see Hymns to the Virgin Mary, "I have heard, O Virgin Mary, God's seat in this world".  
Saqoqāwa Dengel: see Lamentation of the Virgin, The.  
Saqoqāwa Ērmyās: see Bible, Old Testament, Lamentations.  
Şarāwita malā'ektihi la-Madhānē 'Ālam: see Hymns, eucharistic, "The Ranks of the angels of the Savior of the World".  
Sayfa malakot: see Sword of the Godhead, The.  
Sayfa Sēllāsē: see Sword of the Trinity, The.  
Şena fetrat: see Beauty of Creation, The.  
Senkessār: see Synaxary.  
Şer'at, Maşhafa: Miracles of Mary, introductory rite.  
Şer'ata aśira manakosāt: see Monastic ritual.  
Şer'ata Bēta Krestiyān: see Ordering of the Church, The.  
Şer'ata menkWesennā: see Monastic ritual.  
Şer'ata mesbāk: see Chants, directives concerning.  
Şer'ata qeddāsē: Mass, Ordinary of the.  
Şer'atomu la-Hawāryāt wa-bā'dān-hi em-72 arde'et nesuhān, Maşhafa: see Apostles, apocryphal acts of the.  
Sinodos, Maşhafa: see Synodicon of the Church of Ethiopia.  
Sirāk: see Bible, Old Testament, Ecclesiasticus.  
Sofonyās: see Bible, Old Testament, Zephaniah.  
Şoma deggwā: see Antiphonary for the Fast.  
Sosennā: see Bible, Old Testament, Susanna.  
Sutu'ēl: see Bible, Old Testament, Extracanonical Apocrypha, I Esdras.  
Ta'ameno haṭāwe': see Prayers having titles, the Confession of Sins.  
Ta'amra Amhā Giyorgis/Aragāwi..., etc.: see Miracles of Amhā Giyorgis/Za-Mikā'ēl, etc.  
Tabiba ṭabibān: see Prayers, particular, "O God, wise among the wise".  
Tafaşhi Māryām, la-Adām fāsikāhu: see Hymns to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, to Adam his pasch".  
Tafaşhi Māryām, dengelt şegā wa-helinā: see Hymns to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, virgin in body and soul".

Tafašhi, o-za-nes' alaki dāhnā: see Hymns to the Virgin Mary, "Rejoice, O thou of whom we ask salvation".

Tagśāsa Salomon: see Bible, Old Testament, Proverbs 25-31.

Taklil, Mašhafa: see Marriage ritual.

Tanbita Īrmyās la-Pāskor: see Bible, Old Testament, Extracanonical Apocrypha, Prophecy of Jeremiah to Pashur.

Tarafa nagar za-Bārok: see Bible, Old Testament, Extracanonical Apocrypha, Paralipomena of Baruch.

Tarafāta Dāne'ēl: see Bible, Old Testament, Bel and the Dragon.

Tārik za-alēf: see Alphabet, History of the.

Tārik za-Giyorgis Walda 'Amid: see Girğis Ibn al-'Amīd, History.

Tārik za-Hāymānota Abaw: see Faith of the Fathers, history of the.

Tārik za-Yohannes Wangēlāwi, Mašhafa: see John the Evangelist (St.), history of.

Tebaba Salomon: see Bible, Old Testament, Wisdom.

Temqat, Mašhafa: see Blessing of water for Epiphany.

Tergwāmē 'Ebrāwyān: see Commentaries, Bible, New Testament, Hebrews.

Tergwāmē Luqās/Mārqos..., etc.: see Commentaries, Bible, New Testament, Luke/Mark..., etc.

Tergwāmē qeddāsēhā la-Egze'etna Māryām: see Commentaries, Anaphora of our Lady Mary (Cyriacus of Behnesā).

Tergwāmē wangēl: see Commentaries, Bible, New Testament, Gospels.

Tobit: see Bible, Old Testament, Tobit.

Tomār, Mašhafa: see Letter that came down from heaven, The Book of the.

Wangēlāt, Arba'tu: see Bible, New Testament, Gospels.

Wāzēmā wa-esma la-'ālam: see Chants, collections of.

Weddāsē Amlāk: see Praises of God, The.

Weddāsē Māryām: see Praises of Mary, The.

Ya-besrāta Luqās/Yohannes tergwāmē: see Commentaries, Bible, New Testament, Luke/John.

Ya-qeddāsē śer'at tergwāmē: see Commentaries, Ordinary of the Mass.

Yetbārak Egzi'abher, la-Bāhra Īretrā za-śattātā: see Hymns to God, "Blessed be the God who divided the Red Sea".

Yewēdeswā malā'ekt: see Hymns to the Virgin Mary, "Let the angels praise her".

Yodit: see Bible, Old Testament, Judith.

Yonās: see Bible, Old Testament, Jonah.

Za-aqrabku māhlēta azakirya: Hymns, particular, "The Canticle that I have offered to commemorate".

Za-kama afqero la-Madħānē 'Ālam Zar'a Buruk: see Zar'a Buruk, on his love for the Savior of the World.

Za-yedallu em-śer'ata qenē: see Chant, What is Proper from the Order of.

Za-yenageś: see Yared, hymn of.

Za-yetefaqad wa-yedallu la-kāhen em-śer'ata qeddāsē: see Mass, What is Desirable and Proper for the Priest from the Ordinary of the.

Zakāryās: see Bible, Old Testament, Zechariah.

Zemmārē: see Chants, collections of.

Zēnā Abaw: see Fathers, The Book of the History of the.

Zēnā Hawāryāt: see Peter and Paul (Sts.), History of the Apostles.

Ziq: see Chants, collections of.

GENERAL INDEX

- Ababa, Dabtarā, land transaction: 359(9).  
 Ababa, Fitāwrāri, land transaction: 466(5).  
 Ababa, Re'sa Dabr, of Adwā, copyist: 388.  
 Ababač, Wāyzaro, benefactress: 565(5).  
 Abagāz, Dağgāzmāč, donor: 507 -- stamp: 507.  
 Abarāš Kidānu/Walatta Šellāsē, donor: 444.  
 Abbāt/Gabra Takla Hāymānot, Dağgāzmāč, donor: 565.  
 Abbiyē/Qadāmi Qāl, King of Shoa, purchaser: 650.  
 Abbo (St.), feast mentioned: 556(1) -- see also Gabra Manfas Qedus (St.).  
 Abgar of Edessa, History of King: 386-3°; 551-2°.  
 Abib (St.), greeting: 659-71° -- image: 659-71°.  
 Abimelech, biblical personage, note concerning: 650(22).  
 Abissā, place name: 363(1).  
 Abraham, biblical patriarch, note concerning: 650(17).  
 Abraham, Isaac and Jacob, biblical patriarchs, image: 659-78°.  
 Abrehā Gabra Šellāsē, reconciled: 626(6).  
 Abrehām, Abbā, land transaction: 359(9).  
 Abrehām, Abuna, Metropolitan of Italian East Africa, stamp: 660.  
 Absolution:  
     Of the Son [Fetha za-Wald]: 321(3); 455-2°; 499(13); 546(16a); 567  
         (17b); 694(110b).  
     Prayer of, given to the Apostles: 355-7°(9); 427-9°; 434-8°; 438-7°.  
     To the Father (= Prayer of Penitence): 451-1°; 546(69a); 567(85b);  
         614(96a); 661(142b).  
 Abū Šākir ibn Abī-l-Karam ibn al-Muhaddib Ibn Rahīb, source for biography  
     of St. Cyril of Alexandria: 688(1) -- source for biography of St.  
     John Chrysostom: 345-1°(3); 513-1°.  
 Ābyē Gadām, place of copying: 517.  
 Acacius of Melitene, excerpt: 688(4/d).  
 Ācāmyalāš/Walatta Šellāsē, Wāyzaro, commemorated: 476.  
 Acclamation at Mass, "According to thy mercy": 486(4).  
 Account of the Eight Letters, The: 353-6°.  
 Adā, place name: 359(7).  
 Adābēt Bēta Māryām, place name: 579.  
 Adalaw, borrower: 586(2).  
 Adam, biblical patriarch, listed as one of the prophets: 650(10).  
 Adama Lāqaw, Qañ Gētā, seller: 568; 579.  
 Adarā, Bālāmbārās, benefactor: 595(2a).  
 Addis Ababa, place of copying: 375.  
 Adwā, place name: 388; 654(2).  
 Afa Warq, Marigētā, purchaser: 582.  
 Agedaw, Gerāzmāč, land transaction: 466(5).  
 Agenda, personal: 475(4).  
 Ahmād Grañ, destroys Dabra Qozat: 654(2).  
 Akāla Wald, Mamher, of Sālēm, mentioned: 554(2).  
 Aklila Šegē, copyist: 332.  
 Aklog Lā'ku, birthday: 460(1b).  
 Alamu/Walda Māryām, Mamher, letter to: 499(5) -- MS. copied for: 499.  
 Alexander Abāwrē of Fayyum, Bishop, homily for the commemoration of St.  
     Gabriel the Archangel: 367-4°(2); 421-2°(2).  
 Alexander the Great, note on his history: 650(2).  
 Alexandria, Patriarchs of, list: 650(5).

Alexius (Gabra Krestos) (St.), greeting: 659-45° -- history: 519-1°; 612-2° -- image: 612-3°; 659-45°.

Alla Kabadaw Ḥasān/Gabra Iyasus, Ato, MS. copied for: 378.

Almāw, reconciled: 379(5).

Alphabet, Ethiopian: 335(3); 397(3) -- history of the: 650(15).

Altāyē Warq, Wāyzaro, MS. copied for: 504.

Amata Iyasus, MS. copied for: 554.

‘Amda Masqal, copyist: 369.

Amhā Giyorgis (St.), combat: 653-2° -- image: 653-3° -- miracle: 653-6°.

Amhā Giyorgis, father of owner: 656.

Amhā Iyasus, King of Shoa, father of owner: 569.

Ammonian Sections, indicated in the MS: 416; 686.

Ammonius, notes concerning his introduction to the Gospels: 650(6).

Anaphoras in general, index of those to be used: 473(17); 474(4,18) -- when each one is used: 318; 331; 389; 422; 475; 517; 550; 572(2); 667.

Anaphoras, particular:

Apostles, 318(3); 331(3); 366(4); 389(3); 394(5); 395(3); 399(3); 413(3); 419(3); 422(3); 442(3); 446(4); 473(3); 474(3); 475(3); 517(3); 550(3); 584(3); 605(3); 667(3); 689(3) -- note concerning a date of celebration: 474(2).

Athanasius, 331(13); 366(9); 389(8); 395(10); 413(13); 419(9); 422(15); 442(8); 446(9); 473(13); 474(8); 475(12); 517(8); 550(8); 584(8); 605(13); 667(11); 689(8) -- blessings in the anaphora: 413(228a).

Basil: 331(14); 366(11); 389(9); 413(14); 419(14); 422(12); 442(9); 446(15); 473(14); 474(14); 475(10); 517(9); 550(9); 584(9); 605(14); 667(14); 689(9) -- blessings occurring in: 413(228a) -- some prayers and rubrics: 417-5°; 695-5°.

Cyriacus of Behnesā: see Anaphora of our Lady Mary.

Cyril: 331(15); 366(14); 389(13); 395(14); 413(15); 422(13); 442(13); 446(16); 473(15); 474(15); 475(15); 517(14); 550(13); 584(13); 605(15); 667(15); 689(13) -- blessings occurring in: 413(228a).

Dioscorus: 331(7); 366(16); 389(15); 395(11); 399(9); 413(7); 419(12); 422(10); 442(14); 446(11); 473(7); 474(10); 475(8); 517(15); 550(14); 584(15); 605(5); 667(8); 689(15) -- blessings occurring in: 413(228a).

Epiphanius: 331(11); 366(12); 389(11); 395(12); 413(11); 419(10); 422(9); 442(11); 446(12); 473(11); 474(11); 475(13); 517(12); 550(11); 584(11); 605(12); 667(13); 689(11) -- blessings occurring in: 413(228a).

Gregory I (of Nyssa): 331(12); 366(10); 389(10); 395(13); 413(12); 422(11); 442(10); 446(14); 473(12); 474(12); 475(11); 517(10); 550(10); 584(10); 605(10); 667(10); 689(10) -- blessings occurring in: 413(228a).

Gregory II (of Nazianzen): 331(16); 366(17); 389(16); 413(16); 419(8); 422(16); 442(16); 446(17); 473(16); 474(16); 475(16); 517(11); 550(16); 584(16); 605(16); 689(16) -- blessings occurring in: 413(228a).

James of Sarug: 331(10); 366(15); 389(14); 395(9); 413(10); 419(13); 422(14); 442(15); 446(10); 473(10); 474(13); 475(14); 517(16); 550(15); 584(14); 605(9); 667(9); 689(14) -- blessings occurring in: 413(228a).

John Chrysostom: 318(7); 331(8); 366(13); 389(12); 395(8); 413(8); 419(11); 422(8); 442(12); 446(13); 473(8); 474(9); 475(7); 517(13); 550(12); 584(12); 605(8); 667(6); 689(12) -- blessings occurring in: 413(228a).

Anaphoras, particular, cont.:

- John the Evangelist: 318(6); 331(6); 389(6); 395(5); 413(6); 419(6); 422(6); 442(6); 446(7); 473(6); 474(6); 475(6); 517(5); 550(6); 584(5); 605(7); 667(7); 689(5) -- blessings occurring in: 413(228a).
- Our Lady Mary (Cyriacus of Behnesā): 307-6°; 318(5); 322-4°; 331(5); 355-18°; 366(7); 389(5); 395(6); 401-2°; 413(5); 419(5); 422(5); 442(5); 446(6); 460-2°; 473(5); 474(5); 475(5); 498-7°; 517(6); 550(5); 584(6); 605(6); 636-10°; 655-3°; 667(5); 671-8°; 689(6); 699-2° -- commentary: 538 -- mentioned: 474.
- Our Lady Mary (Nathaniel): 460-1°; 474(17); 517(22).
- Our Lord Jesus Christ: 307-3°; 318(4); 321-7°; 331(4); 355-6°; 366(5); 389(4); 395(4); 399(4); 413(4); 419(4); 422(4); 442(4); 446(5); 473(4); 474(4); 475(4); 517(4); 550(4); 584(4); 605(4); 636-9°; 655-4°; 667(4); 671-5°; 689(4).
- 318 Orthodox Fathers: 331(9); 366(8); 389(7); 395(7); 413(9); 419(7); 422(7); 442(7); 446(8); 473(9); 474(7); 475(9); 517(7); 550(7); 584(7); 605(11); 667(12); 689(7) -- blessings occurring in: 413(228a).
- Anbaram/Hezba Qads, Old Testament teacher baptized by St. Frumentius: 679(5).
- Ancyra, Synod of, canons: 362-2°(1); 404-3°(7); 503(4/g); 677(2/b).
- Andābēt Semē Giyorgis, place name: 691.
- Andārgē Walda Giyorgis/Kebra Qedusān, MS. copied for: 541.
- Andrew (St.), apostle, acts of Andrew and Bartholomew: 676(13) -- martyrdom: 676(14) -- preaching: 676(6,12) -- secret names told him by Christ: 333(33a); 355-7°(12); 427-8°; 447(4); 546(81b).
- Angel, prayer to an: 557(2).
- Angels, fragments of "images": 501(2) -- greeting: 557-1° -- invocation of their blessings: 658-5°.
- Anne (St.), death: 426-2°(4) -- eulogy: 426-2°(3) -- greeting: 659-33° -- homily: 426-2°(2) -- image: 426-2°(11); 659-33° -- miracles: 426-2°(10) -- prophecies concerning: 426-2°(5).
- Anne and Joachim (Sts.), homiliary: 426-2° -- miracle: 426-2°(12) -- vision of them in glory: 426-2°(6).
- Annunciation, Gospel lesson: 335-5° -- homily: 543(81,82).
- Anointing of Christ, treatise on: 650-2°.
- Ansero, place name: 545.
- Antannahu Kāśā/Walda Māryām, Balāttā, purchaser: 700.
- Antioch, Synod of, canons: 362-2°(7); 404-3°(9); 503(4/i); 677(2/i).
- Antiphonary, Common [Me'rāf]: 309; 338; 356; 375; 377; 479; 481; 495; 496; 518; 521; 572; 609-1°; 640; 697.
- Antiphonary for the Fast [Soma deggwā]: 339; 341; 358; 373; 456; 480; 484; 500; 512(3/c); 574; 587-5°; 638; 698 -- selected chants: 641-2°.
- Antiphonary for the Year [Deggwā]: 304; 423; 441; 464; 471; 482; 491; 509; 512; 542; 562; 563; 582; 603; 664; 685 -- abbreviated: 429; 450 -- selected chants: 641-1°.
- Antonius (St.), greeting: 659-62° -- image: 659-62° -- monastic descendants: 653-5°.
- Apocalypse, figures of:
- Beast, miniature: 411(2).
- Four living creatures, homily: 646-2°(11) -- image: 374-27°.
- Twenty-four elders of heaven, greeting: 557-1°; 659-67° -- homily: 569-1°(10); 646-2°(11) -- image: 659-67°.
- Apostles, apocryphal acts: 676 -- see also calendar of commemorations --
- Canons of the: 362-1°; 404-2°; 503(3); 677(1) -- greeting: 374-42°; 426-1°(1/d); 557-3°; 659-7° -- image: 659-7° -- Israelite tribes from which they came: 626(10); 650(8); 676(24) -- post-scriptural history: 585(165b) -- see also Absolution, prayer of; secret names.

Apothegmata Patrum: 414-1°, 2°.  
Aragāw Falaqa, mentioned: 698.  
Aragāwi: see Za-Mikā'ēl (St.).  
Arameans, miniature: 569(30).  
‘Ārāta Māryām, place name: 356.  
Archangels, greeting: 557-1°.  
Archelaus of Dahna, Bishop, homily for the commemoration of St. Gabriel the Archangel: 367-4°(3); 421-2°(3).  
Arius, note on his heresy: 650(20) -- story of his condemnation: 650(16).  
Arussi, district name: 359(4); 363(3-5); 566(4).  
Asafā, Dağgāzmāč, land transaction: 566(2,3).  
Asenēt, wife of the biblical patriarch, Joseph, note concerning: 650(21).  
Ascension, miniature: 516(10).  
Ascension of our Lady Mary, The Book of the: 543(42).  
Ascent of Prayer, occurrences during the year: 539(102b).  
Asfa Wasan/Tewodros, King of Shoa, owner: 569.  
Asfāw, Marigētā, seller: 423.  
Asia, the Seven Churches of, reasons why St. John wrote to them: 656(3,5).  
Askāla Māryām, baptismal name of Empress Zawditu, whom see -- daughter of donor: 550 -- MS. copied for: 687 -- wife of purchaser: 315.  
‘Aṣma Giyorgis of Dabra Besrāt, father of owner: 559.  
Asni, Martyrs of, synaxary notice concerning: 615-7°(a).  
Asrāta Māryām, copyist: 381.  
Assumption, date for payment of land taxes: 363(3); 565(10,12) -- homily: 543(38,39,41) -- image of the Virgin Mary under the title of: 355-19°; 374-15°; 498-2°; 625(10); 659-52°.  
Athanasius of Alexandria (St.), comments on the Law of the Church and her Institutions: 417-4°; 695-4° -- discourse on the death of the Word: 333(3a); 360(2a); 433(4a); 447(6a); 470(1a); 541(112b); 546(1a); 567(1a); 614(3a); 661(40a); 694(5a) -- hymn used as a prayer: 648-2°(6) -- interpretation of the offering of incense: 401(1) -- lamentation of the soul: 541(5b) -- quoted: 632; 635.  
Athanasius of Ethiopia, Metropolitan, mentioned in prayers: 655; 699.  
Atrib, miracle of the Virgin Mary worked in: 543(26).  
Axum, place name: 508; 665(1,3) -- place of copying: 379.  
Ayalač Altāya/Walatta Mikā'ēl, Wāyzaro, MS. copied for: 470.  
Ayālnāš Abbā Sāwel/Segē Māryām, Wāyzaro, donor: 440.  
Ayečēš Wandem Hunaň, Emmāhoy, donor: 308.  
Ayala Wānnā Hunaw, Mamrē, purchaser: 372.  
Ayyanāt Wadāgo/Askāla Māryām, Wāyzaro, donor and benefactor: 302(1a,2ab).  
Azaza Adbāru of Andābēt Šemē Giyorgis, copyist: 691.  
Bagēmder, place name: 512(113b); 582.  
Bakimos, copyist, MS. copied for: 612.  
Balaam, scriptural personage, synaxary notice on: 301(6); 317(5); 367(5); 381(6); 421(6); 424(6); 445(6); 530(5); 531(7); 569(5); 570(6); 646(6).  
Balatēšāčaw/‘Azada Māryām, Wāyzaro, land transaction: 466(4) -- donor: 566 -- owner: 566 -- stamp: 566.  
Balaw Samā‘tu of Axum, Leğ/Abbā Gabra Mikā'ēl, donor: 508.  
Balāynah, chosen royal deacon: 333(70b).  
Balāynah, Ato, judge, records: 609(1).  
Balāynah Ḥaylu, Leğ, owner: 573.  
Balāynaš Mehratē/Ehta Mikā'ēl, Wāyzaro, MS. copied for: 360.  
Bālčā/Takla Mikā'ēl, Dağgāzmāč, donor: 473 -- MS. copied for: 331 (?); 469; 473 -- stamp: 469; 473.  
Banabayana, copyist: 472.

Bandlet of Justice, The [Lefāfa sedeq]: 333(30a); 355-7°(10); 360(23a); 434-2°; 447(3); 470(19a); 546(77a); 567(21b); 661(28a); 694(107a).  
Baptism of Jesus, holy picture: 507(cover).  
Baptism, Catholic treatise on: 632(5) -- Emperor Zar'a Yā'qob on the subject of: 691(2b).  
Baptismal ritual [Maṣḥafa krestennā]: 432; 527-1°; 528-1°; 620; 623-1°.  
Barsomā Walda Hannā, Abbā, makes a declaration concerning the contents of the MS: 651; 694.  
Barsumā (St.), image: 659-29° -- invocation of his blessing: 658-2°.  
Bartholomew (St.), apostle, acts: 676-7° -- acts of Andrew and Bartholomew: 676-13° -- martyrdom: 676(7/b) -- preaching: 676(7/a).  
Bāselyos I of Ethiopia, Patriarch, grants permission for the ceremony of the tābot: 466(1) -- mentioned in MS: 480 -- mentioned in prayers: 378; 584; 680; 689 -- mentioned in text: 442 -- MS. copied for: 675; 689; 690; 695 -- receives MS: 629(3) -- stamp: 629.  
Basil of Caesarea (St.), comments on the Law of the Church and her Institutions: 417-4°; 695-4° -- homily on the dedication of the Church of St. Mary: 543(27) -- prayer for Monday in the Praises of God: 648-2°(1) -- prayer of St. Ephrem uttered by him: 628-2° -- Prayer of Thanksgiving: 321-1°; 447(25a); 448(1); 470(66a); 567(47a); 694(77b) -- quoted: 635.  
Basilides [Fāsiladas] (St.), greeting: 374-31°; 659-34° -- image: 374-30°; 659-34°.  
Baššā, Ato, donor: 512.  
Batra Māryām, copyist: 519.  
Bayyana Walda Ammānu'ēl, Qaññāzmāč, stamp: 566.  
Bazabeh, Alaqā, donor: 415 -- stamp: 415.  
Beauty of Creation, The [Śena fetrat]: 306-1°.  
Benjamin of Alexandria, Patriarch, quoted: 635.  
Berhānā/Walda Aragāwi, Qañ Gētā, MS. copied for: 459.  
Berhāna Masqal, copyist: 544 -- owner: 578; 658.  
Berhāna Wald, donor: 339.  
Berhānu, seller: 491.  
Berhānu, Abbā, receives MS. for teaching: 508(192a).  
Berqē, Daḡgāzmāč, donor: 487.  
Berqē, Wāyzaro, land transaction: 565(8).  
Berru, Daḡgāzmāč/Rās, land transaction: 363(3).  
Berru/Walda Yohannes, Liqa Makwās, donor: 375.  
Besdād, Abbā, invocation of his blessing: 658-2°.  
Bēta Sellāsē, birth record: 316.  
Bethlehem, place of origin of a collection of chants: 523.  
Bethlehem, Star of, holy picture: 646(1).  
Bible. Old Testament.  
    Genesis: 361(1); 488(1); 510(1).  
    Exodus: 361(2); 488(2); 510(2) -- Ex. 20,1-18: 449(4) -- Ex. 35,2-3: 557-4° -- cf. also Biblical canticles.  
    Leviticus: 361(3); 510(3) -- commentary: 510(2).  
    Numbers: 361(4); 488(4); 510(4) -- Num. 7,18-83: 510(3).  
    Deuteronomy: 361(5); 488(5); 510(5) -- cf. also Biblical canticles.  
    Joshua: 361(6); 488(6); 510(6).  
    Judges: 361(7); 488(7); 510(7).  
    Ruth: 361(8); 488(8); 510(8).  
    I. Sam. 2,1-10: 353-1° -- cf. also Biblical canticles.  
    Tobit: 302; 314-2°; 673-8°.  
    Judith: 673-9°.  
    Job: 147-3°; 651-2°.

Bible. Old Testament, cont.

Psalms: 268-1°(1); 310-1°(1); 312-1°(1); 313-1°(1); 315-1°(1); 316-1°(1); 320-1°(1); 324-1°(1); 325-1°(1); 326-1°(1); 334-1°(1); 335-2°(1); 336-1°(1); 337-1°(1); 340-1°(1); 342-1°(1); 344-1°(1); 347-1°(1); 348-1°(1); 350-1°(1); 351-1°(1); 352-1°(1); 354-1°(1); 391-2°(1); 393-1°(1); 396-1°(1); 420-1°(1); 436-1°(1); 493-1°(1); 507-1°(1); 535-1°(1); 553-1°(1); 590-1°(1); 592-1°(1); 619-1°(1); 631-1°(1); 643-1°(1); 649-1°(1); 678-4°(1); 693-1°(1) -- Ps. 28: 355-7° --  
Ps. 101:1-2: 654(3) -- Amharic commentary: 678-1° -- fragments:  
638(1) -- phrases relating to the Passion: 494(5) -- preparatory  
Psalms for Mass: 366(1); 446(1) -- versicles with hallelujahs:  
592(1).

Proverbs 1-24 [Mesālyāta Salomon]: 651-3°(1) -- Proverbs 25-31  
[Tagśāṣa Salomon]: 651-3°(2).

Ecclesiastes: 651-4° -- initial fragment: 673-11°.

Song of Songs: 268-1°(3); 310-1°(3); 312-1°(3); 313-1°(3); 315-1°(3); 316-1°(3); 320-1°(3); 324-1°(3); 325-1°(3); 326-1°(3); 334-1°(3); 335-2°(3); 336-1°(3); 337-1°(3); 340-1°(3); 342-1°(3); 344-1°(3); 347-1°(3); 348-1°(3); 350-1°(3); 351-1°(3); 352-1°(3); 354-1°(3); 387(128b); 391-2°(3); 393-1°(3); 396-1°(3); 403(171b); 411(109b); 420-1°(3); 436-1°(3); 466(141b); 493-1°(3); 505(167a); 507-1°(3); 514(218a); 535-1°(3); 553-1°(3); 558(176b); 559(166a); 576(117b); 590-1°(3); 592-1°(3); 600(220b); 619-1°(3); 631-1°(3); 643-1°(3); 649-1°(3); 660(140b); 678-4°(3); 680(242a); 693-1°(3) -- Amharic commentary: 678-3° -- mention: 443(155a).

Wisdom of Solomon: 651-5°; 673-10°.

Ecclesiasticus (Wisdom of Ben Sirach): 524-1°; 651-1°; 673-12°.

Isaiah: 147-1°; 522-1°; 526; 540; 629-2° -- Is. 26,9-20: 461-1° -- cf. also Biblical canticles.

Jeremiah: 552-1°; 629-3° -- Jer. 17,21-22: 557-4°.

Lamentations: 552-2°; 629-4°.

Baruch: 552-1°,3°; 629-3°,5°; 673-13°.

Daniel: initial fragment: 673-17° -- cf. also Biblical canticles.

Susanna: 387(127b); 403(168a); 411(107a); 443(153b); 466(140b); 505(165b); 514(213a); 558(172a); 559(164b); 576(116a); 600(185a); 660(140b); 673-16°; 680(235b).

Bel and the Dragon: 673-18°.

Hosea: 349(1).

Joel: 349(4); 522-2°.

Amos: 349(2).

Obadiah: 349(5).

Jonah: 349(6) -- see also Biblical canticles.

Micah: 349(3).

Nahum: 349(12).

Habakkuk: 349(7) -- see also Biblical canticles.

Zephaniah: 349(8).

Haggai: 349(9).

Zechariah: 349(10).

Malachi: 349(11).

Bible. Old Testament. Extracanonical Apocrypha:

Enoch: 629-1°; 673-5° -- chronology of the book: 629(2) -- omitted from a list of the canonical books of the Ethiopian Bible: 679(6).

Jubilees: 673-1° -- omitted from a list of the canonical books of the Ethiopian Bible: 679(6).

Bible. Old Testament. Extracanonical Apocrypha, cont.: :

I Esdras: 147-2°; 524-2°; 673-6°.

II Esdras: 673-7°.

Prophecy of Jeremiah to Pashur: 629-6°; 673-14°.

Paralipomena of Baruch: 552-4°; 629-7°; 673-15°.

I, II, III Maccabees: 515-1°/3°; 673-2°/4°.

Bible. New Testament:

Four Gospels: 330; 363; 364; 369; 388; 407; 416; 444; 468; 469; 476; 490; 548; 549; 565; 566; 581; 650-3°; 662; 679-11°(1-4); 686; 690.

Matthew 1,1-18: 657(6) -- 1,1-25: 369(1) -- 26-26-29: 318(6); 605  
17 -- commentary: 368(1); 405-1°; 679-10° -- conclusion: 369(7).

Mark: 622-1° -- 3,1-4: 557-4° -- 14,22-25: 318(10); 605(17) -- com-  
mentary: 368(2); 405-2° -- conclusion: 369(7); 565(4).

Luke 1,1-2: 679(7) -- 4,40-41: 380(1) -- 12,16-21: 327-2° -- 16,  
19-31: 327-2° -- 22,14-20: 605(17) -- 22,19-20: 318(6) --  
see Biblical canticles -- Amharic commentary: 679-12° -- Ge'ez  
commentary: 368(3) -- conclusion: 369(7).

John: 380-1°; 401-1°; 655-1°; 672-1° -- 1,1: 557-4° -- 1,1-2: 657  
(7) -- 1,1-5: 318(4); 686(2) -- 3,1-2: 626(1) -- 3,36: 499(2)  
-- 6,26-59: 318(14) -- 6,32-58: 605(17) -- 19,25-27: 499(2);  
556(3) -- Amharic commentary: 674-5°; 679-13° -- Ge'ez com-  
mentary: 368(1) -- conclusion: 369(7).

Acts of the Apostles: 472-1°; 585-5°; 610-1°; 656-5°; 679-11°(5);  
692-1° -- 4,12-16: 557-4° -- 16,13-15: 557-4° -- 27,33-37:  
369(6); 474(3); 605(17).

Pauline Epistles: 472-2°; 520-1°; 585-1°; 610-2°; 656-3°; 679-11°(6);  
692-2° -- reasons why each was written: 656-2°, 4°.

I Corinthians 11,23-28: 605(17).

Colossians 2,20-3,4: 557-4°.

I Thessalonians 5,5-7: 626(1).

Hebrews, Ge'ez commentary of St. John Chrysostom: 345-1°; 513-  
2°; 687.

Catholic Epistles: 397; 472-3°; 520-2°; 585-2°; 610-3°; 656-7°;  
679-11°(7); 692-3° -- Amharic commentary: 679-18° -- reasons why  
each was written: 585-6°.

I Peter 1,1-3: 397(2) -- 2,5-6: 605(17).

II Peter 1,19-20: 626(1).

I John 4,7-10: 557-4°.

Revelation: 387(133a); 403(181a); 411(115a); 443(159b); 466(146b);  
505(174b); 514(227a); 520-3°; 558(185b); 559(175a); 576(122a);  
585-3°; 600(196a); 610-4°; 656-6°; 660(146b); 680(251b); 679-11°  
(8); 692-4° -- 10,1-11: 339(2).

Biblical canticles (Ex. 15,1-19; Dt. 32,1-21; Dt. 32,22-42; I Sam. 2,1-10;  
Is. 39,10-20; apocryphal canticle of Manasseh; Jon. 2,3-10; Dn. 3,26-  
45; Dn. 3,52-56; Dn. 3,57-88A; Hab. 3,1-19; Is. 26,9-20; Lk. 1,46-55;  
Lk. 1,68-79; Lk. 2,29-32): 268-1°(2); 310-1°(2); 312-1°(2); 313-1°(2);  
315-1°(2); 316-1°(2); 320-1°(2); 320-1°(2); 324-1°(2); 325-1°(2);  
326-1°(2); 334-1°(2); 335-2°(2); 336-1°(2); 337-1°(2); 340-1°(2);  
342-1°(2); 344-1°(2); 347-1°(2); 348-1°(2); 350-1°(2); 351-1°(2);  
352-1°(2); 354-1°(2); 391-2°(2); 393-1°(2); 396-1°(2); 420-1°(2);  
436-1°(2); 493-1°(2); 507-1°(2); 535-1°(2); 553-1°(2); 590-1°(2);  
592-1°(2); 619-1°(2); 631-1°(2); 643-1°(2); 649-1°(2); 678-4°(2);  
693-1°(2) -- Amharic commentary: 678-2°.

Birātu, Ato: commercial transaction: 609(1a).

Birrā, Ato: guarantor for sale of MS: 336(2).

Birutāwit: miniature of her rescue by St. George: 401(4); 613(1).

Bishops, mourning for: 333(61b); 360(66a); 470(60b); 546(75b); 567(94a).

Bishops of Ethiopia, list of the: 388(250b).

Blessing of Abbā Sāmu'ēl: 333(68b); 360(138a); 433(85a); 447(82b); 470(125a); 541(95a); 546(122b); 567(138b); 614(156a); 661(147b); 694(153a) -- for meals: 318(7) -- of water for Epiphany: 376; 485; 527-2°; 528-4° -- unidentified: 443(3).

Blessings, miscellaneous, from the missal: 331(2) -- given at Mass: 366(18); 395(228a); 413(228a); 442(17); 475-3° -- of the angels, invocation of: 658-5° -- of Old Testament saints, invocation of: 658-3° -- of the saints, invocation of: 658-2°.

Blessings, particular, "Bless us, O Lord, with the blessings of the prophets": 556-2°; 627(2).

Bogāla, father of donor: 661.

Books, list of those owned: 387(2).

Boranā, name of district: 654.

Brightman, Frank E., cited: 528-6°, 7°; 599-1°(4,5); 671-7°.

Bulgā, name of district: 470.

Burial of Jesus, miniature: 516(8).

Cain, cursed by God: 679(1).

Cain and Abel, homily on: 646-2°(11).

Çalaqot, place name: 594.

Calendar computations: 314(2a); 401(3); 494(3); 557(1); 650(26).

Calendars of commemorations of the Apostles and Evangelists: 307(2); 318(5); 398-3°; 572(1); 586(1); 658(2) -- of commemorations of the saints: 482(9); 609-3°; 625(3); 650(25) -- of farm tasks: 374(3) -- of the Opening of Heaven: 539(102b); 638(2) -- of the strong and weak periods of each month: 638(5).

Canon of the books of the Ethiopian Bible: 679(6).

Canons of the Apostles: 362-1°; 404-2°; 503(3); 677(1) -- of the local synods: 362-2°; 404-3°; 503(4); 677(2) -- of penance: 362-5°; 404-6°; 503(7); 677(3).

Carmel, Our Lady of, holy picture: 460(5b); 699(2b).

Catholic Epistles, commentary: 679-18° -- reasons why each was written: 585-6°.

Catholic teachings and practices attacked: 303(2).

Catholics, note concerning: 303(1).

Cave of Treasures, where the biblical patriarchs were buried: 370-1°(8).

Chaîne, Marius, cited: 307, n. 1.

Chant, treatise on: 626(2).

Chants, collections of:

- Akʷetēt: 371(76b); 457(mentioned); 477(81a); 483(74b); 497(89a); 525(121b); 533(73b); 534(45b); 589(59a); 608(64a); 611(88a); 618(94b); 668(43a); 696-1°(2).
- Mawāše'et: 371-2°; 457-3°; 459; 477-1°; 483-2°; 497-1°; 533-2°; 608-2°; 611-2°; 668-2°; 696-2°.
- Mazmūr: 369(8); 371-3°; 452; 457-1°; 478-2°.
- Meštir: 371(80b); 457(92a); 477(83b); 483(79a); 497(92a); 525(129a); 533(76b); 534(51a); 589(61a); 608(67b); 611(92a); 618(99b); 668(45b); 696-1°(3).

Wāzēmā wa-esma la-‘ālam: 523.

Zemmārē: 371-1°; 457-2°; 477-2°; 483-1°; 497-2°; 525; 533-1°; 534; 589; 608-1°; 611-1°; 618; 668-1°; 696-1°.

Ziq: 343-1°; 458; 478-1°; 588; 626.

Chants, directives concerning: 377-2°; 441(8); 457-4°; 479-2°; 495-1°; 496(36b); 509(4); 512(3-5); 572(3-6); 587-3°,6°; 609-1°(4); 638(4).  
Chants, miscellaneous, about the Eucharist: 512(6) -- for Abbā Walda Giyorgis: 625(1) -- for Easter: 525(2a) -- for John the Baptist: 494(4) -- for morning prayer: 678(3) -- for Palm Sunday: 443(1); 558-1° -- for the Assumption: 500(3) -- for the Cross: 441(5) -- for the dead: 447(5).  
Chants, unidentified: 369(9a); 500(1); 512(1); 625(2); 626(4); 664(1a).  
Charm, against wild beasts: 379(3) -- of Love: 596(2) -- to do well in studies: 592(2); 596(1) -- unidentified: 318(2).  
Christ Child Emmanuel, image: 659-77°.  
Christology, Catholic treatise on: 632(3).  
Chronology of the world (from Adam to Emperor Fāsiladas, extended to Yohannes I): 658(4).  
Church, Catholic treatise on the: 632(4) -- image: 659-87°.  
Church furnishings, list of: 387(1,2).  
Claudius (St.), greeting: 374-33°; 659-35° -- image: 374-32°; 625(13); 659-35°.  
Clement (St.), Canons of: 362-1°(3); 404-2°(4,10); 503(3/c,i); 677(1/i) -- Canons of the Apostles communicated through: 362-1°(2,5,7,8); 404-2°(3,5,7); 503(3/b,d,f,j); 677(1/b,c,e,g) -- his narrative concerning St. Peter: 676(1b) -- cited in a Gospel commentary: 630-2°.  
Clement, The Book of [Qalēmentos]: 370 -- included among the canonical books of the Ethiopian Bible: 679(6) -- referred to: 679(1).  
Clerics, list of those responsible for the hours at the Church of St. Takla Haymanot: 490(2) -- rules concerning their absences from church services: 605(111b).  
Cock, The Book of the [Mashafa dorho]: 411(4b); 680(139a).  
Code of the Kings, The [Fetha nagašt]: 346 -- excerpts: 517(20) -- instructions for funerals taken from: 447(1).  
Commands of the Gospel, two lists of the: 679(4).  
Commandments, the Ten, commentary of St. John Chrysostom: 362-3°; 404-4°; 503(5) -- list of: 679(4).  
Commentaries:  
Anaphora of our Lady Mary (Cyriacus of Behnesā): 538.  
Biblical canticles: 678-2°.  
Catholic Epistles: 679-18°.  
Epistle to the Hebrews: 345-1°; 513-2°; 687.  
Gospels: 368; 405-1°,2°; 630-2°; 674-3°,5°; 679-10°,12°,13°.  
Leviticus: 510(2).  
Ordinary of the Mass: 455-1°.  
Pauline Epistles: 679-16°.  
Psalms: 678-1°.  
Song of Songs: 678-3°.  
Ten Commandments: 362-3°; 404-4°; 503(5).  
Computus, Amharic treatise on: 599-2° -- see also Sea of Computation, The.  
Conception of Christ, homily on the: 543(83).  
Confession of sins, prayer called the: 573-4° -- prayer before confession to the spiritual guide: 573(1).  
Confraternity, benefactions of a member of a: 329(177b) -- donor: 476 -- list of members: 469(2) -- rules: 469(2).  
Constantine, Emperor, synaxary notice concerning: 301(11); 317(10); 367 (10); 381(11); 421(11); 424(11); 445(11); 530(10); 531(12); 569(10); 570(11); 646(11).  
Conti Rossini, Carlo, cited: 367(5); 381(6); 421(6); 530(5); 569(5); 570(6); 646(6).

Copying, time required for: 514(1b).  
Corā, name of district: 466(4).  
Creations [Fetratāt], treatise entitled: 656-1°.  
Cross, image: 374-4° -- praise of the: 477(92b).  
Crosses, decorative: 374(3); 461(21a); 549(1a); 565(1a); 648(171b) --  
list of donors of gold and silver crosses: 529(3).  
Crucifix, metal image: 350.  
Crucifixion, holy picture: 596(1) -- mention: 359(3) -- note concerning:  
374(1).  
Curses, account of one against the Orthodox faith: 303(7) -- against  
thieves: 303(12); 442(154a); 581(4); 660(1) -- against those who  
teach the Catholic faith: 303(9) -- unidentified: 303(6).  
Cycle of Chant, The: 479-2°.  
Cyriacus (St.), greeting: 303-4°; 374-38°; 659-57 -- image: 374-37°; 486-2°;  
615-3°,4°; 659-57° -- miracles: 303-3°; 486-4°; 615-2° -- vision of  
Christ granted to: 519-4°.  
Cyriacus (St.), Church of, Addis Ababa, stamp: 464; 465; 475; 480; 482;  
483; 486.  
Cyriacus and Julitta (Sts.), combat: 303-1°,2°; 430-4°; 486-1°; 615-1° --  
greeting: 303-4°; 486-3° -- intercession invoked: 486(3) -- synaxary  
notice concerning: 615-5°(d), 6°,7°(b).  
Cyriacus (of Antioch?), quoted: 635.  
Cyriacus of Behnesā: see Anaphora of our Lady Mary -- homily on St. Urael  
the Archangel: 327(1,16) -- homily on the Glory and Mourning of Mary:  
411(4/a); 543(89); 660(122b); 680(266a) -- homily on the coming of  
Christ to Dabra Gosyā: 543(84).  
Cyril, the Book of [Qērlos]: 688.  
Cyril of Alexandria (St.), see Anaphoras -- biography: 688(1) -- comments  
on the Law of the Church and her Institutions: 417-4°; 695-4° -- dia-  
logue, "Quod Christus sit unus": 688(3) -- excerpts: 688(4/b,f,h,  
m,u,v) -- excerpts concerning Melchisedech: 688(4/u,v) -- letter to  
John of Antioch: 688(4/o) -- treatise, "De recta fide": 688(2).  
Cyril V of Alexandria, Patriarch, mentioned in MS: 423; 484; 664; 685 --  
mentioned in prayers: 307; 331; 345; 413; 419; 422; 460; 473; 474; 475;  
479; 527; 528; 605; 636A; 640; 614; 655; 661; 671.  
Cyril VI of Alexandria, Patriarch, mentioned in prayers: 689.  
Cyril V of Ethiopia, Metropolitan/Patriarch, mentioned in MS: 388; 464;  
484 -- mentioned in prayers: 360; 366; 442; 493; 550; 609; 627.  
Cyril of Jerusalem (St.), homily on the Assumption of the Virgin Mary:  
543(38) -- homily on the icon of the Virgin Mary at Dabra Dēdēnyā:  
543(45).  
Cyrus (St.), combat: 319 -- greeting: 591-5°; 659-26° -- image: 374-45°; 659-26°.  
Dabra Amin, owner: 502.  
Dabra Berhān, place name: 303(8).  
Dabra Berhānāta ‘Ālam, given MS: 334.  
Dabra Besrāt, mentioned: 559.  
Dabra Dēdēnyā, homily on the icon of the Virgin Mary kept there:  
543(45,46,48).  
Dabra Eleskur/Šakoru Šellāsē, account of its construction: 653-7°.  
Dabra Heggē, account of its construction: 653-4°.  
Dabra Libānos, mentioned: 405 -- place of copying: 602.  
Dabra Madhānit: see ‘Abyē Gadām.  
Dabra Mankerāt, given MS. by Empress Zawditu: 347; 349; 351; 352; 354;  
356 -- stamp: 358.  
Dabra Mārqos, mentioned: 421(168b) -- place of copying: 403.

Dabra Metmāq, homily for the dedication of its church: 543(10) -- miracles of the Virgin Mary connected with it: 543(9,11,12,14,19).  
Dabra Qosyā, homily on Christ's coming there: 543(84).  
Dabra Qozat, account of its foundation and restoration: 654(2) -- how its land is divided: 654(1).  
Dabra QWesqWām, homily on the sojourn of the Virgin Mary there: 543(53) -- image of her entry there: 659-18°.  
Dabra Sāhl, history of the imprisonment and exile of its monks by the Italians: 566(5,7) -- honored by Haile Selassie I: 566(1) -- monastery of the copyist: 558 -- owner: 562; 567; 575.  
Dabra Salām, list of books acquired by: 549(1,2) -- owner: 476; 522; 525; 545; 548; 550; 551 -- stamp: 523; 525; 527; 528.  
Dabra Sebrā, monastery of the compiler of the History of St. Paul the Apostle: 332(2).  
Dabra Segē, greeting to: 653-2°(5) -- miracle worked there: 653-6° -- one of its MSS. contained a passage contrary to the doctrine of two births: 653(1).  
Dabra Tābor, place name: 371; 388.  
Dabra Tebab, monastery of the copyist: 685.  
Dabra Zayten, owner: 463.  
Daččāsā, Qaññāzmāč, land transaction: 363(3-5).  
Dağanē Gabra Sādeq, mentioned in the MS: 581(2).  
Dağanē Waldē/Gabra Hannā, Colonel, donor and benefactor: 302.  
Dāgfē, copyist: 524-1°.  
Damaqa, Mamrē, MS. copied for: 315.  
Damesē Ešattu, mentioned in MS: 698(1).  
Damesē Tawalda Madhen, purchaser: 649.  
Danānē, place where the monks of Dabra Sāhl were imprisoned: 566(5,7).  
Daniel, prophet, note concerning his name: 650(13).  
Dannaga Walda Taklē, Mamrē, MS. transaction: 469(1); 475(1).  
Daqseyos, land transaction: 359(8).  
Dastā, Abbā, donor: 512.  
Dastā, Alaqa, land transaction: 359(4).  
Dastā, Dabtarā, land transaction: 658(3).  
Dastā, Wāyzaro, benefactor: 565(5) -- depicted in miniature: 700(2).  
Dastā Hāylu, Qēs, copyist: 595 -- names of his children: 595(1).  
Dastā of Moṭā Guyorgis, Alaqa, copyist: 631.  
Dastā Walda Gabre'ēl/Sadāla Māryām, Wāyzaro, donor: 309.  
Dastā Walda Guyorgis, Belāttā, donor: 700.  
Dastā Walda Guyorgis/Walatta Gabre'ēl, Wāyzaro, donor: 439.  
David, King of Israel, engraving: 678(1) -- greeting: 659-65° -- image: 659-65° -- notes on the gifts he gave when he was anointed: 650(14) -- note on the officials of his kingdom: 650(7) -- prayer to: 626(5) -- recounts his victory over Goliath: 393(1).  
Dāwit (St.), disciple of St. Takla Hāymānot, image: 659-6°.  
Day and night, length of in each month: 640(1).  
Death, note concerning: 650(1).  
Deaths, record of: 650(27).  
DeggWā Basāsiw, Alaqa, seller: 644.  
Del Na'ād, Emperor, mentioned in MS: 654.  
Demetrius of Alexandria, homily concerning St. Michael the Archangel: see Timothy of Alexandria.  
Demza Qāl, copyist: 659.  
Deneqāyahu/Gabra Egzi'abher of Moṭā Guyorgis, Qañ Gētā, copyist: 646.

Departed, discourse concerning their commemoration: 333(58b,65a); 360  
(164b); 433(54a) -- prayer to the Virgin Mary in behalf of: 626(7) --  
Za-yenageś for: 333(9a); 433(25a); 614(27b); 694(34a).  
Descent of the Holy Spirit on the Apostles, miniature: 692(1b).  
Dexius (St.), homily on what our Lady Mary did for him: 543(63).  
Diaconal proclamation, before the anaphora: 318(11).  
**Diagrams:**  
    Eucharistic fraction: 442(18); 475(2); 517(21); 584(1b).  
    Tabernacle of the Covenant: 679(236a).  
    Unidentified: 318(9).  
Diary of the time of the Italian invasion and occupation: 678(2).  
Didascalia of the Apostles [Didesqelyā]: 675-2° -- a canonical book of the  
    Ethiopian Bible: 679(6).  
Digano, Old Testament personage, invocation of his/her blessing: 658-3°.  
Dionysius, Metropolitan of the Orient, discourse on the tribes of Israel  
    from which the Apostles came: 676-24°.  
Dionysius the Areopagite (St.), account of the martyrdom of Sts. Peter and  
    Paul: 332(2/g); 676-3° -- homily on the Crucifixion: 411(4/e); 519-  
    2°(3); 537-2°(3).  
Dioscorus of Alexandria: see Anaphoras.  
Dioscorus of Gāgrā, Bishop, anaphora attributed to: 475(8).  
Disciples, The Book of the [Mašhafa arde'et]: 546(82a).  
Disciples, the twelve, image: 659-49° -- their word, the subduer of demons:  
    427-10°.  
Diyosqoros, owner: 529.  
Drawings, miscellaneous: child with a cross on his head: 380(1) -- faces:  
    380(5) -- man being cured by Christ: 380(1) -- unidentified woman:  
    380(2); 630(125a).  
Drum, purchased by a benefactor: 581(1); 700(1).  
‘Eča Yohannes (St.), greeting: 659-83° -- image: 659-83°.  
Ecclesiastics, list of some attached to Emmanuel Church: 490(5).  
Eda Krestos, owner: 656.  
Edom, Tabernacle of (title of the Virgin Mary), greeting: 659-20° --  
    image: 323-2°; 374-19°; 498-1°, 8°; 557-7°; 593-3°; 659-20°.  
‘Efrata Māryām, MS. copied for: 392.  
Egypt, homily on the coming of Christ and the Virgin Mary: 543(13,18,21).  
Ehta Guyorgis, MS. copied for: 314; 606.  
Ehta Māryām, mentioned in MS: 499(9) -- MS. copied for: 380 -- owner:  
    445 -- soul commemorated: 391.  
Ehta Māryām, Wāyzaro, gives money for the celebration of Mass: 565(1).  
Ehta Šellāsē, mentioned in MS: 498(9).  
Elder, the: see Za-Mikā'ēl (St.).  
Elder, the Spiritual: see John Saba (St.).  
Elders of Heaven, the 24, greeting: 557-1°; 659-67° -- homily concerning:  
    569-1°(10); 646-2°(11) -- image: 659-67°.  
Elijah, prophet, image: 659-72° -- note concerning his commemoration:  
    650(9).  
Elyās, mentioned in MS: 553(1).  
Enātē Kāhśā/Walatta Krestos, donor: 621.  
Engedā, copyist: 479.  
Engedā of Šemē Guyorgis, Marigētā, seller: 582.  
Engedāsaw Ayaheluh, Ato, owner: 306.  
English, note in: 478(1).  
‘Enqʷe Bāḥrey Tasfāyē of Yagawarā QWesqʷām/Dabra Tebab, Alaqa, copyist: 686.  
Ephesus, Council of, letter to John of Antioch: 688(41).

Ephrem (St.), deacon, Prayer of: 628-2° -- prayers excerpted from his homilies: 648-2°(2,3).

Epiphanius of Cyprus (St.): see Anaphoras -- biography: 345-1°(4-6) -- excerpts: 688(4/p,q) -- homily on St. Gabriel the Archangel: 645-1°(3) -- quoted: 630-2°; 635.

Epiphany ritual [Mashafa ṭemqat]: 376; 485; 527-2°; 528-4°.

‘Ergata Krestos, copyist: 559.

‘Ergata Qāl, copyist: 554B.

Eritrea. Vicariate Apostolic of, Easter greeting card for 1955: 596(2).

Ermyās Kiros of Ḳalaqot, owner: 594.

Ēsattu Dabālqē, MS. reserved for his use: 472.

Esenton of Rome, Patriarch, homily on the observance of Sunday: 378-2°.

Estifānos, copyist: 486 -- mentioned in MS: 398(3) -- MS. copied for: 414.

Estifānos Walda Iyasus Qedus, Liqa Kāhnāt, recipient of MS: 339.

Eta’afaraw, Wāyzaro, land transaction: 565(9).

Etnaš/Ebta Guyorgis, mother of owner: 638.

Eucharist, anonymous treatise on: 598-2° -- Catholic treatise on: 632(5) -- image: 659-89° -- note concerning: 374(1).

Eusebian chapters, Gospels divided according to: 330; 364; 369; 388; 407; 416; 444; 469; 490; 565; 686; 690.

Eusebius of Caesarea, canons: 330(4); 363(4); 364(4); 369(3); 407(2); 416(6); 444(5); 468(5); 469; 490(4,5); 565(11); 581(4); 650-3°(5); 662(3); 679-6°; 686(5) -- letter to Carpianus: 330(2); 363(2); 364(2); 369(2); 407(4); 416(2); 444(2); 468(2); 469(2); 490(3); 565(2); 581(2); 650-3°(2); 662(2); 679-3°; 686(2) -- notes concerning his introduction to the Gospels: 650(6).

Eusebius of Heraclea, excerpt: 688(4/i).

Evangelists, calendar of their commemorations: see Apostles.

Eve, biblical matriarch, invocation of her blessing: 658-3°.

Ewnatu, Ato, donor: 384.

Ewnatu Kidāna Māryām of Šemē Guyorgis, Qañ Gētā, copyist: 449.

Ewostātēwos (St.), combat: 529-1° -- greeting: 374-51°; 659-55° -- image: 374-50°; 659-55° -- miracle: 529-2°.

Ewostātēwos, MS. copied for: 559.

Exhortations, anonymous, against certain vices: 474(6) -- for the time of shrouding: 333(31a); 360(35a); 433(21a); 447(16b); 470(27a); 541(117b, 121b); 546(16b); 614(21a); 694(29a) -- to cleanliness of heart: 474(5) -- to commemorate the dead: 333(58b,65a); 360(164b); 433(54a); 546(104b) -- to honor the Virgin Mary: 623-4° -- to learn religion: 437-4° -- to priests: 539-1° -- to read the Gospel: 655-2° -- to sinners: 328(3) -- to teach religion: 437-3°.

Explanation of Jesus, The [Fekārē Iyasus]: 435 7°.

Explanations, of difficult words: 630(8) -- of the word "Orit": 510(1).

Ezekiel, prophet, referred to: 556(3).

Faith of the Fathers, The [Hāymānota Abaw]: 386; 440; 467-1°; 504; 508; 536; 545; 580; 602; 637 -- conclusion of: 539-2° -- excerpts from: 449 -- history of: 650(16) -- introduction to [Faharast]: 508(1).

Fallaqač Gwāšē, Wāyzaro, donor: 445.

Fallaqač Talilā, Wāyzaro, donor: 371.

Fantā/Walda Māryām, Magābi, copyist: 514.

Fāsiladas, Emperor, chronology of the world until his reign: 658(4).

Fathers, excerpts from their writings on the Trinity: 596-2°.

Fešha Seyon, owner: 674.

Financial records, personal: 475(3,4).

Firmus of Caesarea (St.), excerpt: 688(4/k).

Flower, The Canticle of the [Māhlēta ṣegē]: 355-12°; 699-1°.

Fraction, eucharistic: see Diagrams.

Frumentius (St.), baptizes a famous teacher of the Old Testament: 679(5).

Funeral procession: 333(33b); 360(95b); 433(83b); 447(31a); 470(87a); 541(70b); 546(49b); 576(70b); 614(75b); 661(126b); 694(105a).

Funeral ritual [Maṣḥafa genzat]: 333; 360; 433; 447; 470; 541; 546; 567; 614; 661; 694.

Funerals, instructions for: 447(1); 546(72a).

Furi, name of district: 365(1).

Furqān, the claims of salvation written in it are false: 307(1).

Gaberhēt Taklā, seller: 592.

Gabra Ab, donor: 389.

Gabra Ammānu'ēl, Qēs Gabaz, directed copying: 360 -- MS. copied for: 366.

Gabra Egzi'abḥēr, copyist: 556(2,3).

Gabra Endreyās (St.), image: 654-2° -- miracles: 653-4°; 654-1°.

Gabra Galāwdēwos, owner: 415.

Gabra Guyorgis, copyist: 443; 672 -- MS. copied for: 301.

Gabra Guyorgis, Eččagē, records a donation of land: 566(4).

Gabra Hannā, mentioned in MS: 489(210b) -- MS. copied for: 492.

Gabra Heywat, copyist: 403; 426; 512; 663 -- mentioned in MS: 333(2a) -- mentioned in prayers: 669(17a) -- MS. copied for: 597; 628 -- owner: 492 -- witness: 486(1).

Gabra Heywat, Abbā, land transaction: 490(3) -- purchaser: 491.

Gabra Heywat Tawalda Madhen, MS. copied for: 599.

Gabra Iyasus, father of copyist: 455 -- MS. copied for: 679 -- note concerning: 452(53a).

Gabra Krestos (St.): see Alexius (St.).

Gabra Krestos, copyist: 350; 645.

Gabra Krestos of Bulgā, copyist: 470.

Gabra Madhen, copyist: 379; 412; 684 -- MS. copied for: 459.

Gabra Manfas Qedus (St.), celebration of his feast: 606-3° -- combat: 606-1°; 700 -- greeting: 591-5°; 659-16° -- image: 323-4°; 659-16° -- miracles: 606-2°, 4°; 623-5°; 700 -- miracles after his soul ascended: 606-2° -- prayer for his protection: 700(2) -- The Book of the Miracles of: 606-4°.

Gabra Manfas Qedus (St.), Church of, Addis Ababa, stamp: 606.

Gabra Manfas Qedus, Eččagē, mentioned in MS: 484 -- mentioned in prayers: 415; 426; 427B -- MS. copied for: 403; 426; 427B; 430 -- stamp: 345; 346; 347; 349; 351; 352; 354; 356; 416; 427; 430.

Gabra Māryām, arranged for copying: 504 -- copyist: 327; 444; 572 -- MS. copied for: 583A; 603; 655 -- owner: 324 -- seller: 372 -- soul commemorated: 391.

Gabra Māryām, Mamrē (Agāfāri of Manbara Ṣabā'ot), seller: 484.

Gabra Māryām, Qēs, owner: 394.

Gabra Māryām, Re'sa Dabr, husband of seller: 664.

Gabra Māryām of Axum, Abba, spiritual father of an unnamed person: 665(3).

Gabra Māryām Telāhun, MS. copied for: 323.

Gabra Masqal, Emperor, note concerning him and the Christians of Nağrān: 650(23).

Gabra Masqal, copyist: 365; 416.

Gabra Mikā'ēl, copyist: 403; 504; 583A -- MS. copied for: 669.

Gabra Mikā'ēl, Abbā, presents a petition concerning the ceremony of the tābot: 466(1).

Gabra Mikā'ēl, Ato, land transaction: 359(7).

Gabra Mikā'ēl of Axum, Abbā, donor: 508.

Gabra Ṣādeq, depicted in miniature: 615(2) -- father of donor: 621 -- MS. copied in memoriam: 615.

Gabra Sanbat, donor: 451 -- MS. copied for: 451.  
Gabra Šellāsē, father of donor: 444 -- MS. copied for: 672.  
Gabra Šellāsē, Abbā, donor: 700.  
Gabra Šellāsē, Alaqa, Imperial Secretary and Eččagē, mentioned as Eččagē:  
303(4) -- mentioned in MS: 333(1) -- MS. copied for: 303; 519 --  
directs copying: 359; 365; 428; 517 -- land transaction: 363(1) --  
stamp: 333; 363; 466; 490; 549.  
Gabra Šellāsē Qēs Zewaldē, reconciled: 626(6).  
Gabra Šeyon, father of owner: 544.  
Gabra Wald, land transaction: 467(6).  
Gabra Yohannes, copyist: 428.  
Gabre'ēl, Abbā, co-author of the foreword to the Book of Light: 691(21a).  
Gabriel (St.) the Archangel, greeting: 374-23°; 659-56° -- homiliary:  
367-4°; 421-2°; 645-1° -- image: 301-3°; 318(15); 367-3°; 374-23°;  
431-1°; 438-12°; 628-4°; 645-2°; 659-56° -- invocation of his blessing:  
658-5° -- miracles: 367-4°(4); 421-2°(4); 645-1° -- prayer to:  
318(3); 499(10).  
Gabriel (St.) the Archangel, Church of, Addis Ababa, land transactions:  
359(5-7); 363(1,3-6) -- lists of deacons: 359(1,2) -- stamp: 372.  
Gaburu of Axum, Abbā spiritual father of an unnamed person: 665(1).  
Galator, Prayer of: 623(2).  
Gangra, Synod of, canons: 362-2°(3); 404-3°(4); 503(4/d); 677(2/g).  
Gannata Šegē, monastery, stamp: 667.  
Garamaw, Alaqa/Marigētā, land transaction: 565(10-12); 566(2,3) -- seller:  
563; 564 -- stamp: 561.  
Garamaw Gabra Heywat, copyist: 355.  
Gārradē, Mamrē, donor: 318.  
Gāššaw Bazzā, land transaction: 471(178a).  
Gatāhun, Abbā, reconciled: 379(5).  
Gate of Light, The [Anqāsa berhān]: 268-3°; 310-3°; 312-3°; 313-3°; 315-3°;  
320-3°; 324-3°; 325-3°; 326-3°; 334-3°; 335-4°; 336-3°; 337-3°; 340-3°;  
342-3°; 344-3°; 347-3°; 348-3°; 350-3°; 351-3°; 352-3°; 354-3°; 356(22b);  
375(47b); 391-4°; 393-3°; 420-3°; 436-3°; 479(51a); 481(36b); 493-3°;  
495(39a); 496(12a); 507-3°; 518(61a); 521(28b); 535-3°; 553-3°; 572(45b);  
590-3°; 592-3°; 619-3°; 631-3°; 640(41a); 643-3°; 649-3°; 678-4°(5);  
693-3°; 697(47b) -- image: 625(15).  
Gate of Light, The [Hōhta berhān]: 658-4°.  
Gazhāy Gobazāy/Walda Tensā'ē, Dağgāzmāč, owner: 570.  
Gazzu, Agāfāri, land transaction: 359(8,9).  
Gebru Mal'ak/Gabra Heywat, Agāfāri, copyist: 370.  
Gefā Wasan Hāylē, Mamrē, stamp: 516.  
Genealogy of the Monks, The [Ledata manakosāt]: 653-5°.  
George (St.), greeting: 374-29°; 659-64° -- image: 374-28°; 391-1°; 625  
(11); 659-63°, 64° -- miracles: 499(3) -- see Prayers, miscellaneous,  
to St. George.  
George (St.), Church of, Addis Ababa, owner: 433; 474 -- stamp: 433;  
659; 661; 662, 664; 667; 668.  
George (St.), Church of, unidentified, MS. copied for: 650.  
Germā Abbātē, owner: 324.  
Germā Hāyla Šellāsē, owner: 573.  
Gēru, Ato, commercial transaction: 609(1/d).  
Gētāhun, addressed in MS: 478(1).  
Gētāhun, Agāfāri, purchaser: 508.  
Gētāhun Berhānu, mentioned in MS: 698(2).  
Gētāhun Dubbālā/Hāyla Giyorgis, Ato, soul commemorated: 476(51a,80a).

Gētāhun Waggi/Hāyla Māryām, donor: 665 -- MS. copied for: 665 -- petitions prayers: 665(2).

Ģirğis Ibn al-‘Amīd, world history: 511 -- source for a biography of St. Cyril of Alexandria: 688(1) -- source for a biography of St. Epi-phanius: 345-1°(4) -- source of a biography of St. John Chrysostom: 345-1°(3); 513-1°.

Giyorgis, Abbā, prayer of: 680-2° -- saying concerning the necessity of education: 431-3°.

Giyorgis, Alaqa, collaborated with the Italians and persecuted the Orthodox: 303(13,15).

Giyorgis Walda Hawāryāt, copyist: 406.

"God has reigned", service book called [Egzi'abħēr nagħsa]: 372; 625(1)(?).

God the Father, image: 659-40°.

Goġġām, name of province: 466; 631.

Goliath, biblical personage, defeat by David recounted: 393(129b).

Good Works for the Exhortation of the Church, The Book of: 417-6°; 695-6°.

Gondar, place name: 371(88b); 389(164b); 489(4b).

Gondar, doctors of, compilers of the collection of chants called Mazmur: 452; 478-2° -- compilers of the collection of chants called Ziq: 343-1°; 458; 478-1°.

Gorgoryos, directed copying: 650.

Gospel chronology, treatise concerning: 343-2° -- lessons for feasts, etc.: 587-7°; 591-2°.

Gospel, The Little: see Mary, The Story of.

Gospels, four, see Bible, New Testament -- commentary: 368; 630-2°; 674-5°; 679-10°, 12°, 13° -- introduction to: 330(1); 363(1); 364(1); 369(1); 388(1); 407(1); 416(1); 444(1); 469(1); 490(1); 565(1); 581(1); 650-3°(1); 662(1); 679-1°; 686(1).

Grañ: see Ahmad Grañ.

Greetings:

Abib: 659-71°.

Afnin the Archangel: 557-1°, 92°.

Alexius [Gabra Krestos]: 659-45°.

Angels: 398-6°; 557-1°; 659-92°.

Anne: 659-33°.

Antonius: 659-62°.

Apostles: 374-42°; 453-1°(1/d); 557-3°; 659-7°, 49°.

Aragāwi: see Za-Mikā'el.

Basilides [Fāsiladas]: 374-31°; 659-34°.

Bishops: 398-9°.

Claudius [Galāwdēwos]: 374-33°; 659-35°.

Cyriacus [Qirqos]: 303-4°; 374-38°; 659-57°.

David: 659-65°.

‘Eċċa Yohannes: 659-83°.

Ēwostātēwos: 374-51°, 659-55°.

Gabra Krestos: see Alexius.

Gabra Manfas Qedus: 659-16°.

Gabriel the Archangel: 374-24°; 557-1°; 659-56°, 92°, 97°.

George: 374-29°; 659-64°, 94°.

Guardian Angel: 659-11°.

Haile Selassie I: 653(4).

Heżān Mo'a: 659-70°.

Iyasus Mo'a: 659-72°.

John the Baptist: 374-40°; 659-85°.

John the Evangelist: 659-15°.

Greetings, cont.:

- Lālibelā: 659-38°.  
Libānos: 659-13°.  
Martyrs: 398-6°; 659-95°.  
Virgin Mary: 453-1°(1/d); 492(1/e); 587-1°; 636-3°; 659-1°,5°,8°,20°,  
51°,98°.  
Mary Zion: 659-61°.  
Melchisedech: 659-14°.  
Mercurius [Marqorēwos]: 659-69°.  
Michael the Archangel: 374-22°; 557-1°; 659-36°,37°,92°,96°.  
Name of Christ: 659-79°.  
Nativity of Mary: 593-5°; 659-5°.  
Pact of Mercy: 659-51°.  
Peter and Paul: 659-17°.  
Phanuel the Archangel: 557-1°,92°.  
Presentation of Mary: 357-3°,4°; 659-10°.  
Princes of Heaven: 659-91°.  
Principal Saints: 659-90°.  
Prophets: 398-6°.  
Raguel the Archangel: 557-1°,92°.  
Raphael the Archangel: 557-1°,92°.  
Saints: 398-9°; 659-90°.  
Samuel: 374-47°.  
Saquel the Archangel: 557-1°,92°.  
Stephen: 374-36°; 659-47°.  
Sunday: 624-3°.  
Tabernacle of Edom: 659-20°.  
Takla Hāymānot: 374-44°; 659-66°.  
Theodore: 659-39°.  
Trinity: 398-6°; 659-93°.  
Walatta Pētrōs: 659-53°.  
Yemerhana Krestos: 659-58°.  
Za-Mikā'ēl [Aragāwi]: 659-44°.  
Zēnā Mār qos: 659-12°.  
4 Living Creatures: 557-1°; 659-25°,92°.  
24 Elders of Heaven: 557-1°; 659-67°,92°.  
Gregory (St.), unidentified, how he overcame temptation: 650(2) --  
quoted: 635.  
Gregory of Armenia (i.e. of Nyssa?), diatribe against the Jews: 362-4°(5);  
404-5°(5); 503(7/e); 677(4/e).  
Gregory of Nazianzen (St.): see Anaphoras -- quoted: 632.  
Gregory of Nyssa (St.): see Anaphoras, Gregory of Armenia -- quoted: 632 --  
synaxary notice concerning: 615-5°(b).  
Gregory the Wonderworker of Neocaesarea (St.), excerpt: 688(4/t).  
Guardian angel, greeting: 659-11° -- image: 374-20°; 659-86°.  
Habakkuk, biblical personage, synaxary notice: 301(8); 317(7); 367(7); 381  
(8); 421(8); 424(8); 445(8); 530(7); 531(9); 569(7); 570(8); 646(8).  
Habla Nēwos, MS. copied for: 319.  
Habta Gabre'ēl, copyist: 310.  
Habta Giyorgis, MS. copied for: 638 -- owner: 395.  
Habta Giyorgis, teacher of chant, referred to: 494(2).  
Habta Giyorgis/Walda Yohannes, division of his books after his death:  
504(164a) -- MS. copied for: 504.  
Habta Madhen, owner: 336.  
Habta Māryām, copyist: 352; 506 -- image: 380(2) -- mentioned in prayers:  
669(14a) -- MS. copied for: 380.

Habta Māryām, Rās, MS. copied for: 412 -- stamp: 412.  
Habta Masqal, owner: 662.  
Habta Mikā'ēl, MS. copied for: 555.  
Habta Šellāsē, mentioned in MS: 376(3a,60b).  
Habta Wald, copyist: 445.  
Hagos/Walda Garimā of Tegrē, Ato, donor: 518 -- MS. copied for: 518.  
Haile Selassie I, Emperor, asks for prayers: 382(145b); 576(150a) -- donor:  
382; 388; 536; 576 -- greeting: 653(4) -- land grant: 566(4,6) --  
mentioned in MS: 359(3); 363; 464; 480; 486; 603; 682; 684 -- mentioned  
in prayers: 360; 366; 378; 433; 442; 447; 451; 493; 543; 544; 546;  
550; 581; 584; 606; 609; 636B; 674; 680; 689 -- MS. copied for: 388;  
443 -- orders MS. to be kept as a memorial: 353(171a); 355(2) --  
stamp: 353; 355; 388; 576; 666.  
Ham, biblical patriarch, languages derived from him: 650(12).  
Hananiah, Azariah and Mishael, biblical personages: see Biblical canticles  
-- secret names revealed to: 355-7°(11); 427-7°; 434-9° -- synaxary  
notice: 301(3); 317(2); 367(2); 381(3); 421(3); 424(3); 445(3);  
530(2); 531(4); 569(2); 570(3); 646(3).  
Hannah, Canticle of: 353-1°.  
Hanotāwi, priest, homily on the Virgin Mary: 543(73).  
Har Ambā, monastery of the owner: 638.  
Harp of Praise, The [Argānona weddāsē]: 586-2°; 657; 658-6° -- prayer  
to be said before: 658(5).  
Harrar, place name: 571(100b).  
Hāwi, Mašhafa, source of a biography of St. Epiphanius: 345-1°(4,5).  
Hāyla Giyorgis, mentioned in MS: 339(1) -- MS. copied for: 659 -- MS.  
copied in memoriam: 476.  
Hāyla Iyasus, copyist: 601 -- MS. copied for: 407; 417.  
Hāyla Iyasus, Abbā, owner: 324; 326.  
Hāyla Iyasus Walda Mikā'ēl/Walda Sebhata Māryām, Marigētā, MS. copied for:  
441 -- seller: 441.  
Hāyla Māryām, copyist: 364; 376; 382; 607; 627 -- MS. copied for: 308 --  
MS. copied in memoriam: 360 -- owner: 593.  
Hāyla Māryām, Abbā, copyist: 381.  
Hāyla Māryām, Ato, seller: 504.  
Hāyla Māryām Walda Barsumā, donor: 663 -- MS. copied for: 663.  
Hāyla Šellāsē, Abuna, orders copying: 575.  
Hāylē Walda Rufē, Gerāzmāč, land transaction: 359(5,6) -- stamp: 536.  
Hāylu/Hāyla Māryām, MS. copied for: 598-1°.  
Hāylu/Gabra Madhen, Dağgāzmāč, MS. copied for: 453.  
Hāylu, Rās, Prince of Goggām, directed copying: 337; 340; 347; 348 --  
donor: 404; 407; 409; 410; 411; 417 -- MS. copied for: 404.  
Hāylu Dagudammā, Mamrē, mentioned in MS: 436(2).  
Hāyqā, Qēs, birthdays of his children: 595(3).  
Hebrē, Liqa Tababt, copyist: 348.  
Hebrew letters, the names of the: 339(2).  
Helena (St.), supposed finder of the Book that Came from Jerusalem: see  
Jerusalem.  
Hēnok, copyist: 441.  
Henša Krestos, copyist: 441 -- MS. copied for: 559.  
Heraclius, Father of the Church, quoted: 635.  
Hērēnēwos, MS. copied for: 444.  
Herod, King of Judea, note concerning: 650.  
Hēruy Tebabu/Gabra Māryām, MS. copied for: 514.  
Hezān Mo'a (St.), greeting: 659-70° -- image: 659-70°.

Hezekiah, King of Judah, synaxary notice concerning: 301(12); 317(11); 367(11); 381(13); 421(12); 424(12); 445(13); 530(11); 531(13); 569(11); 570(12); 646(12).

Hippolytus (St.), Father of the Church, quoted: 632; 635.

Holy Spirit: see Hymns to the Holy Spirit.

Homilies, anonymous, for the burial service: 333(41a); 360(132a); 433(13b); 470(119b); 614(102b); 694(129b) -- on the observance of Sunday: 378-2°.

Horologium for the Day Hours: 494; 557-2°.

Horologium for the Night Hours: 435-1°; 454; 499-2°; 554-1°; 591-1°; 625(1).

Hours, land transactions in view of their recitation: 359(6,7); 363(1); 466(3,5,6); 490(4).

How Moses was Saved from the Hand of Pharaoh: 380-3°(1); 498-6°; 671-10°.

Hymns, miscellaneous, for the Assumption: 678(4).

Hymns, particular:

Eucharistic:

"The congregation of the faithful men and women": 374-8°.

"The ranks of the angels of the Savior of the World": 356(90a); 667(17).

To Christ:

"All the ranks of the spiritual angels": 556(2).

"Behold I have taken refuge in the letters of thy name": 374-10°; 380-5°; 438-10°; 659-81°.

"I begin to thank thee, whose nativity was without halting": 659-80°.

"O Christ, the stranger": 659-75°.

To God:

"Blessed be God who divided the Red Sea": 659-41°.

"O God, wise among the wise": 374-2°; 437-2°; 498-5°; 594-1°; 659-59°.

"The canticle that I have offered": 365(214b); 385(179a); 398-8°; 410(150a); 465(215b); 489(211a); 506(200a); 560(165a); 601(226b); 659(5); 663(80b).

To St. George:

"O quick to help": 355-10°.

To the Holy Spirit:

"I worship thy godhead": 438-9°; 659-42°.

"O Paraclete, pillar of cloud": 659-54°.

To the Virgin Mary:

"All the ranks of angels praise thee": 554-3°.

"Blessed art thou and queen of justice": 316-4°; 636-4°.

"For our Lady Mary is glorious": 594-2°.

"I have heard, O Virgin Mary, God's seat in this world": 557-11°.

"I praise thy grace, O full of grace": 554-1°(10); 587-8°; 625(7).

"I worship thee": 329(1/c); 369(9b); 382(1/d); 392(2a); 402(1/c); 426(1/c); 453-1°(1/b); 492(1/d); 543(79); 544(1/d); 547(1/d); 557-10°; 558-3°; 583-1°(2), 4°(2); 593-1°(1/b); 598-1°(1/b); 604(1/a); 613(1/c); 625(5); 642(1/b); 665(1/c); 682(1/b); 683(1/b).

"In heaven and on earth": 374-18°; 593-4°.

"Let the angels praise her": 310-4°; 352-4°; 420-4°; 553-4°; 593-10°.

"O blessed one, O thou who art without stain": 657(3).

"O my Lady Mary, because thou art glorious": 435-5°.

"O tender-hearted": 374-16°; 593-2°.

"Rejoice, Mary, to Adam his pasch": 374-17°; 494(1).

Hymns, particular:

To the Virgin Mary, cont.:

"Rejoice, Mary, virgin in body and soul": 398-2°.

"Rejoice, O thou of whom we ask salvation": 399(5).

"Was he not a man?": 374-14°; 426-1°(3); 557-8°; 659-19°.

Icon of the Virgin Mary, image: 659-31°.

Icon of the Virgin Mary in Dabra Dēdēnyā, homily concerning: 543(45,46,48).

Illumination of the soul by God, note concerning: 650(18).

Images:

Abib: 659-71°.

Abraham, Isaac and Jacob: 659-78°.

Alexius [Gabra Krestos]: 519-1°; 612-3°; 659-45°.

Anne: 659-33°.

Antonius: 374-48°; 659-62°.

Apostles: 659-7°.

Aragāwi: see Za-Mikā'ēl.

Assumption: 355-19°; 374-15°; 498-2°; 625(10); 659-52°.

Barsumā, Abbā: 659-29°.

Basilides [Fāsiladas]: 374-30°; 659-34°.

Christ Child, Emmanuel: 659-77°.

Church: 659-87°.

Claudius [Galāwdēwos]: 374-32°; 625(13); 659-35°.

Cross: 374-4°.

Cyriacus [Qirqos]: 374-37°; 615-3°, 4°; 659-57°.

Cyrus [Kiros]: 374-45°; 659-26°.

David, King: 659-65°.

Dāwit, disciple of St. Takla Hāymānot: 659-6°.

Dabra QWesqWām, Entry into: 659-18°.

‘Eča Yohannes: 659-72°.

Eucharist: 659-89°.

Ewostātēwos: 374-50°; 659-55°.

Gabra Endreyās: 654-2°.

Gabra Krestos: see Alexius.

Gabra Manfas Qedus: 323-5°; 659-16°.

Gabriel the Archangel: 301-3°; 374-23°; 431-1°; 438-12°; 628-4°; 645-2°; 659-56°.

Gate of Light: 625(15).

George: 374-28°; 625(11); 659-63°, 64°.

God the Father: 659-40°.

Guardian Angel: 374-20°; 659-86°.

Hezān Mo'a: 659-70°.

Icon of the Virgin Mary: 374-16°; 593-2°; 659-31°.

Iyasus Mo'a: 659-73°.

Jesus Christ: 355-14°; 374-3°; 435-6°; 437-1°; 583(2); 593-6°; 625(4); 659-30°.

Joachim and Anne: 659-24°.

John the Baptist: 374-39°; 659-85°.

John the Evangelist: 659-15°.

John the Solitary: 659-48°.

Julitta: 374-49°; 615-8°.

Lālibelā: 659-38°.

Libānos: 659-13°.

Mark: 659-84°.

Marmehnām: 659-46°.

Mary, Queen of the Apostles: 659-8°.

Mary, my Lady: 625(12).

Images, cont.:

Mary, the Praises of [Weddāsē Māryām]: 398-4°; 625(14).  
Mary, Virgin: 355-13°; 374-11°; 435-4°; 485(1a); 625(8); 659-60°.  
Mary Zion: 659-61°.  
Melchisedech: 659-14°.  
Menas: 659-50°.  
Mercurius: 659-69°.  
Michael the Archangel: 301-2°; 374-21°; 438-11°; 445-2°; 659-36°, 37°.  
Na'akweto la-Ab: 659-9°.  
Nativity of Christ: 659-79°.  
Nativity of Mary: 398-7°; 659-5°.  
Nob, Abbā: 659-68°.  
Oblation: see Eucharist.  
Pact of Mercy: 355-15°; 374-13°; 659-51°.  
Passion: 374-5°; 514-2°; 659-51°.  
Peter and Paul: 374-41°; 659-17°.  
Phanel the Archangel: 438-14°; 460-5°; 659-4°.  
Praises of Mary [Weddāsē Māryām]: 398-4°; 625(14).  
Presentation of Mary: 659-10°.  
Raphael the Archangel: 308-3°, 4°; 314-5°; 355-1°; 374-25°, 52°;  
438-13°; 553(4); 659-43°.  
Samuel: 374-46°.  
Savior of the World: 322-3°; 323-5°; 355-17°; 435-2°; 438-15°; 519-  
3°; 621-2°; 628-1°; 659-74°.  
Stephen: 374-34°; 430-3°; 659-47°.  
Sunday: 378-3°; 400-3°; 435-3°; 591-3°; 624-2°; 659-88°.  
Tabernacle of Edom: 323-2°; 374-19°; 498-1°, 8°; 557-7°; 593-3°; 659-20°.  
Takla Hāymānot: 355-16°; 374-43°; 593-8°; 659-66°.  
Theodore: 659-39°.  
Trinity: 379(4); 498-3°; 659-21°, 22°, 23.  
Victor, Abbā: 659-53°.  
Walatta Pētros: 659-53°.  
Yemerhana Krestos: 659-58°.  
Za-Mikā'ēl: 625(16); 659-44°.  
Zēnā Mārqos: 659-12°.  
4 Living Creatures: 374-27°; 659-25°.  
12 Disciples: 659-49°.  
24 Elders of Heaven: 659-67°.  
318 Orthodox Fathers: 659-28°.  
Unidentified: 450.  
Immaculate Heart of Mary, holy picture: 329(2,3).  
Incense, rite of [Salota 'etān]: 448; 451; 475-2°; 532; 556-1°; 575; 627  
-- for funerals: 333(13b, 67b); 360(36b); 433(36b); 447(26a); 470(32a);  
541(21b); 546(28b); 567(35a); 661(8b); 694(36b) -- interpretation of its  
offering: 401(1,4).  
Instructions in view of repentance: 591-6°.  
Instructions of the synods on various subjects: 362-4°; 404-5°; 503(6);  
677(4).  
Introductions:  
Antiphonary for the Year [Deggwā]: 304(2); 441(1); 509(1); 512(1);  
542(1); 582(1); 603(1).  
Faith of the Fathers [Faharast]: 508(1).  
Four Gospels: 330(1); 363(1); 364(1); 369(1); 388(1); 407(1); 416(1);  
444(1); 469(1); 490(1); 565(1); 581(1); 650-3°(1); 662(1); 679  
-2°; 686(1).

Introductions, cont.:

- Gospel of John: 388(7); 407(11); 416(14); 444(13); 469(12); 662(14); 679-9°; 686(15).
- Gospel of Luke: 364(12); 388(6); 407(8); 416(11); 444(10); 469(10); 662(11); 674-2°; 679-8°; 686(11).
- Gospel of Mark: 330(7); 364(9); 416(8); 444(7); 469(7); 565(8); 662(8); 679-7°; 686(8).
- Gospel of Matthew: 330(5); 407(5); 416(4); 444(4); 469(4); 630-1°; 662(5); 679-5°; 686(4).
- Miracles of Mary: 329(1); 382(1); 392(1); 402(1); 426-1°(1); 453-1°(1); 492(1); 499(1); 501-1°(1); 544(1); 547(1) 554-1°(3,5); 583-1°(1,2), 4°(1-3); 591(4,5); 593-1°(1); 598-1°(1); 604(1); 613(1); 642(1); 665(1); 672-2°(1); 682(1); 683(1).
- Isaiah, canticle of: 461-1°; see Biblical canticles.
- Isidore of Dabrah Farmā, commentary on the Gospel of Mark: 368(2).
- Italians, exile and imprison the monks of Dabrah Šāhl: 566(5,7) -- levies raised to meet their invasion: 678(1).
- Iyāsu II, Emperor, mentioned in the prayers: 318.
- Iyāsu V, Emperor, benefactor: 486(2) -- mentioned in prayers: 506; 605 -- MS. copied for: 506.
- Iyasus Mo'a (St.), greeting: 659-73° -- image: 659-73°.
- Iyosyās, owner: 586.
- Jacob, biblical patriarch, note concerning him: 650(22) -- note concerning his sons: 650(8,11) -- synaxary notice: 301(4); 317(3); 367(3); 381(4); 421(4); 424(4); 445(4); 530(3); 531(5); 569(3); 570(4); 646(4).
- James (St.), the Brother of the Lord, acts: 676(5) -- homily on the genealogy of Christ and the Virgin Mary: 543(1) -- martyrdom: 676(5/b) -- preaching: 676(5/a).
- James Baradaeus, creed of: 440(7); 467-1°(10); 504(7); 545(9); 602(12); 637(9) -- quoted: 635.
- James of Sarug (St.): see Anaphoras -- homily on the angel and the thief: 411(4/d) -- homily on the observance of Sunday: 378-1°; 400-1°; 624-1° -- homily on the priests and deacons of the Church who have fallen asleep: 333(49b); 360(47a); 433(59a); 447(69a); 470(42a); 541(32a); 546(85a); 567(96b); 614(107b).
- James (St.), son of Alphaeus, apostle, martyrdom: 676(17).
- James (St.), son of Zebedee, apostle, acts: 676(19) -- martyrdom: 676(19/b).
- Japheth, biblical patriarch, languages derived from him: 650(12).
- Jeremiah, prophet, note concerning him: 552-5° -- synaxary notice: 301(7); 317(6); 367(6); 381(7); 421(7); 424(7); 445(7); 530(6); 531(8); 569(6); 570(7); 646(7).
- Jerusalem, The Book that Came from: 333(5a); 360(9a); 433(27a); 447(10b); 470(7a); 546(4b); 567(5b); 614(8a); 661(37a); 694(11b).
- Jesus Christ, explanation of the union of natures in: 602(13) -- glorification of: 519(106b) -- holy picture: 445(53b) -- homily on his genealogy: 543(1) -- hymn in praise of: 556(2) -- image: 355-14°; 374-3°; 583(2); 625(4); 659-30° -- meditation on his sufferings: 537-3° -- note concerning his genealogy: 650(3,17) -- note concerning his names: 650(19) -- secret names of: 355-7°(7); 427-5°; 434-7° -- treatise on his anointing: 650-2°.
- Jews, diatribe of Gregory of Armenia against them: 362-4°(5); 404-5°(5); 503(7/e); 677(4/e) -- note concerning them and Muhammad: 650(24).
- Joachim (St.), homily on: 426-2°(7) -- mentioned in MS: 529(1).
- Joachim and Ann (Sts.), image: 659-24°.
- Job, biblical personage, homily on a saying of his concerning the Virgin Mary: 543(31).

Joel, prophet, mentioned in MS: 650(10).

John Chrysostom (St.): see Anaphoras -- biography: 345-1°(3); 513(1) -- commentary on the Epistle to the Hebrews: 345-1°; 513-2°; 687 -- commentary on the Gospel of John: 368(4) -- commentary on the Gospel of Luke: 368(3) -- commentary on the Gospel of Matthew: 368(1) -- commentary on the Ten Commandments: 362-3°; 404-4°; 503(5) -- comments on the Law of the Church and her Institutions: 417-4°; 695-4° -- exhortation for funerals: 661(3lb) -- homily for burials: 661(147a) -- homily for feasts of the Virgin Mary: 543(91) -- homily for the feast of St. Michael the Archangel concerning him: 301(8); 317(7); 367(7); 381(8); 421(8); 424(8); 445(8); 530(7); 531(9); 569(7); 570(8); 646(8) -- homily for the feast of St. Raphael the Archangel: 308-1°; 314-1° -- homily on the text, "If it be possible, let this chalice pass from me.": 345-2° -- homily on the ten virgins: 411(4/c) -- hymn to the Virgin Mary: 392(2a); 543(79) -- principal author quoted in a commentary on the Gospels: 630-2°.

John Madabber, source of a biography of St. Cyril of Alexandria: 688(1) -- source of biography of St. John Chrysostom: 345-1°(3); 513(1).

John XVIII of Alexandria, Patriarch, mentioned in prayers: 451.

John of Antioch, Patriarch, letter: 688(4/n) -- letter to him from St. Cyril of Alexandria: 688(4/o) -- letter to him from the Council of Ephesus: 688(4/1).

John of Antioch (= Severus?), homily for the feast of St. Michael the Archangel: 301(6); 317(5); 367(5); 381(6); 421(6); 424(6); 445(6); 530(5); 531(7); 569(5); 570(6); 646(6).

John of Axum, homily for the feast of St. Michael the Archangel: 301(8-10); 317(8); 367(8); 381(9); 421(9,10); 424(9,10); 445(9); 530(8,9); 531(10); 569(8); 570(9); 646(9).

John of Constantinople, Metropolitan, homily on the entry of Christ into Egypt: 543(13).

John of Ethiopia, Metropolitan, homily for the feast of St. Michael the Archangel: 301(8); 317(7); 367(7); 381(8); 421(8); 424(8); 445(8); 530(7); 531(9); 569(7); 570(8); 646(8) -- homily on the Virgin Mary: 543(34, 67).

John Saba (St.), the Spiritual Elder [Aragāwi Manfasāwi], ascetical treatises and letters: 425 -- prayer taken from his sayings: 648-2°(4).

John the Baptist (St.), chant in honor of: 494(4) -- greeting: 374-40°; 659-85° -- image: 374-39°; 659-85° -- interpretation of the offering of incense in terms of his life: 401(4).

John the Evangelist (St.): see Anaphoras -- acts: 676(16) -- death: 676(16/b) -- greeting: 659-15° -- history of the Assumption of the Virgin Mary: 543(39) -- homily for the feast of St. Gabriel the Archangel: 645-1°(2) -- image: 323-3°; 659-15° -- life according to Prochorus: 676(16/a) -- vision related to him by the Virgin Mary: 543(71) -- visions of the Virgin Mary used as an introduction to her miracles: 329(1/a); 382(1/a); 402(1/a); 492(1/a); 544(1/a); 547(1/a); 604(1/b); 665(1/a).

John the Evangelist (St.), Church of, Addis Ababa, stamp: 433; 439-451.

John the Metropolitan, homily for the feast of St. Michael the Archangel: 301(10); 317(9); 367(9); 381(10); 421(10); 424(10); 569(9); 570(10); 646(10).

John the Solitary (St.), image: 659-48°.

Joseph (St.), miniature: 665(3,5,7) -- see also Holy Family.

Joshua, biblical personage, miniature: 569(7,8,30) -- synaxary notice: 301(2); 317(1); 367(1); 381(2); 421(2); 424(2); 445(2); 530(1); 531(1); 569(1); 570(2); 646(2).

Jude (St.), apostle, preaching: 676(22).  
Julitta (St.), greeting: 486-3° -- image: 374-49°.  
Juvenal of Jerusalem, Father of the Church, excerpt: 688(4/e).  
Kabada, Ato, letter to: 454(2).  
Kabteheymar, Dabtarā, land transaction: 471(178a).  
Kāhnu Falāqa, Alaqā, copyist: 661.  
Kāsā, Rās, reputation compromised in connection with a theological dispute: 653(1).  
Kāsu Makuru, land transaction: 658(3).  
Katamā/Walda Mikā'ēl, Liqa Makʷās/Dāggāzmač/Afa Neguś, land transaction: 466(2) -- donor: 471; 472 -- MS. copied for: 481 -- purchaser: 471 -- stamp: 472.  
Kebaba Habta Māryām, copyist: 677.  
Kefla Madhen of Salādengāy, copyist: 421.  
Kefla Māryām of Ansero, donor: 545.  
Kefla Yā'qob, King, grandson(?) of Emperor Menelik II: see Iyāsu V, Emperor.  
Kefla Yohannes of Matālo, MS. copied for: 572.  
Keflu, Mamrē, owner: 307.  
Kenfa Mikā'ēl, MS. copied for: 699.  
Kenfa Rufā'ēl of Dabra Tābor, copyist: 389.  
Khartum, return of Haile Selassie I from exile via: 566(4).  
Kidāna Māryām, copyist: 378; 403; 419; 615.  
Kidāna Māryām/Walda Sanbat, Abbā, MS. copied for: 379.  
Kidāna Wald, Mamher, arranges sale of MS: 504(164a).  
Kidānē, Ato, land transaction: 466(6).  
Lālibelā (St.), Emperor, combat: 327-3° -- greeting: 659-38° -- image: 659-38° -- miracles: 327-4°.  
Lamentation of the Virgin, The [Saqoqāwa Dengel]: 374-12°; 625(9); 659-27°; 699-3°.  
Lammā Guyā, miniaturist: 615(1,2).  
Lammā Hāylu, Alaqā, donor: 629(3).  
Lammā Wasan/Walda Aragāwi, father of owner: 638.  
Lamp, The Book of the [Mashafa qandil]: 669-2°.  
Land transactions: 359(4-9); 363(1-6); 365(1); 374(2); 462(211b); 466(2-7); 565(7-12); 566(2,3); 658(3).  
Laodicea, synod of, canons: 362-2°(8); 404-3°(10); 503(4/j); 677(2/j).  
Lāqāč, Wāyzaro, inherits MS: 504.  
Last Supper, note concerning: 650(3); 656(1).  
Law of the Church and her Institutions, The [Hegga Bēta Krestiyān wa-śer'atā-tihā]: 417-4°; 695-4°.  
Learn Religion [Hāymānot tamāru]: 437-4°.  
Lectionary for Passion Week [Gebra ḥemāmāt]: 387; 403; 411; 443; 466; 505; 514; 558; 559; 576; 600; 660; 680-1°.  
Lectionary for the Year [Mashafa gesāwē]: 359; 390.  
Ledata Wald, Mamrē, pays debt: 573(2) -- owner: 573(1).  
Lekēyalaš Agunāčaw, Wāyzaro, seller: 664.  
Leo the Great (St.), quoted: 632.  
Lessons, scattered scriptural: 327-2°; 369(6); 474(3); 499-2°; 557-4°, 6°; 626(1); 627(1) -- for funerals: 333(18b); 360(73b); 433(62b); 447(38b, 49a, 104b); 470(67a); 541(39a, 124b); 546(31b); 567(47b); 614(39b); 661(62b, 65a); 694(78a) -- for Mass: 399(7); 447(89a); 474(19); 541(91a); 605(17) -- for the burial service: 470(118b); 541(92b); 614(98a, 100a) -- for the commemorative services after burial: 333(45a); 360(141a);

Lessons, cont.:

433(106a); 447(106a); 470(127b); 541(99a); 546(108a); 567(118a);  
614(137b); 661(150b); 694(132b) -- indicated, but without texts:  
587-3°, 6°, 7°; 591-2°, 4°.

Letter headings, of a child to his mother: 380(2) -- to Alaqa Walda Ber-han: 634(1a) -- to Ato Kabada: 454(1) -- to Mangestu: 398(5) -- to an unidentified person: 499(8).

Letter that Came Down from Heaven, The Book of [Maṣḥafa ṭomār]: 386-2°;  
400-2°; 440(9); 449(5); 508(10); 536(9); 539-4°; 545(10); 580(9);  
602(4); 624-4°.

Letters sent by an unidentified patriarch: 554(3).

Levies raised to meet the Italian invasion: 678(1).

Libanos (St.), greeting: 659-13° -- image: 659-13°.

Light, The Book of [Maṣḥafa berhan], by Emperor Zar'a Yā'qob: 691.

Lisana Warq Walda Dāwit/Gabra Šādeq, Alaqa, Abbot of Dabra Šahl, directed copying: 558.

Litanies:

"For the holy things of peace": 307-2°; 321-6°; 355-5°; 360(158a); 470  
(141a); 528-5°; 636-8°; 655-6°; 671-4°.

"For the sake of thy Trinity": 353-4°.

Liton: 318(1); 331(1); 356(80b); 366(2); 389(1); 395(1); 399(1);  
413(1); 419(1); 422(1); 442(1); 446(2); 473(1); 474(1); 475(1);  
495(20a); 496(44a, 45a); 517(1); 518(150b); 550(1); 584(1); 599-  
1°(3); 605(1); 609(156a, 157b); 636-12°; 667(1); 689(1).

"O thou who didst come down from heaven": 353-3°; 575(85b).

"With all our soul and all our mind": 443(2).

Litany-like praises of God: 516(1a).

Living creatures of the Apocalypse, the four, greeting: 557-1°; 659-25° -- homily: 646-2°(11) -- image: 373-27°; 659-25°.

London, return of Haile Selassie I from exile there: 566(4).

Luke the Evangelist (St.), martyrdom: 676(10).

Ma'aza Šellāsē, record of birth: 316(2).

Mabā'a Šeyon (St.), combat: 519-2°(1); 537-2°(1); 621-1°(4) -- miracles:  
519-2°(2); 537-2°(2); 621-1°(4).

Macarius (St.), Father of the Church, quoted: 635.

Macedonius, note concerning his heresy: 650(20).

Magical charm: 318(2); 592(2); 596(1,2) -- formula: 380(3) -- names:  
437-7° -- prayers: 312(2); 317(118b); 339(2); 379(6); 399(70b);  
461-2°, 3°, (1); 499(12); 533(2); 553(3); 573(1); 591(3); 592(3); 626(9);  
628-2°, (3); 648(172b); 657(2,4); 699(2) -- prayers, instructions for  
reciting: 533(2) -- square: 355(1); 427(33b); 434(128b); 438(59a);  
657(1) -- words: 379(1); 401(2); 437-7°; 628(2).

Magnificat (Lk. 1, 46-55): 461-1°.

Makbeb Ḥayla Giyorgis, Marigētā, copyist: 611B.

Makbeba Šellāsē Ḥayla Giyorgis, copyist: 675.

Makonnen, Alaqa, mentioned in MS: 346(1a).

Makonnen/Walda Amlāk, Rās, father of Haile Selassie I, died in Magābit:  
303(15) -- directed copying: 363; 490 -- donor: 474 -- MS. copied  
for: 364; 367 -- purchaser: 474.

Makonnen Danaqa/Takla Wald, General, donor: 568 -- MS. copied for: 568.

Makonnen Tasamma Gabra Šādeq, Agāfāri, donor: 440.

Mālafeya, Magābi, purchaser: 337.

Mal'aka Krestos, owner: 630.

Malāku, Marigētā, owner: 305; 306.

Malāku Tāraqašā/Berhāna Masqal, Marigētā, copyist: 441.

Manassē, mentioned in MS: 482(2).

Manbara Mangešt (monastery of the Church of St. Gabriel, Addis Ababa), owner: 370.

Mangašā/Tawalda Madhen, son of Emperor Yohannes IV, father of donor: 601.

Mangašā Ḥayla Guyorgis, Ato, donor: 449 -- MS. copied for: 449.

Mangeštū, mentioned in MS: 398(5).

Manoryāya, place name: 371.

Manuscript transactions: 469(1); 475(1); 504(164a).

Manz, district name: 575; 600.

Marcion, note concerning his heresy: 650(20).

Mark of Ethiopia, Metropolitan (fictitious), mentioned in prayers: 655.

Mark the Evangelist (St.), image: 659-84° -- martyrdom: 676(20).

Marmehnām (St.), image: 659-46°.

Marqorēwos, owner: 649.

Mār qos, Abbā, desert Father, mentioned in MS: 414-2°(3).

Marriage ritual [Maṣḥafa taklil]: 502; 528-2°; 669-4°.

Marse’ē Ḥazan, Lā’ka Berhān/Marigētā, copyist: 518; 600.

Martula Māryām, place name: 514.

Mary, the Vision of [Rā’ya Māryām]: 435-8°.

Mary, Virgin, account of her birth: 462-2°(9) -- see Anaphoras, our Lady Mary -- chants in honor of: 366(2); 389(1); 394(2); 413(1); 419(1); 422(1); 442(1); 446(2); 473(1); 474(1); 475(1); 550(1); 667(1); 689 (1) -- daily prayers to: 658-3° -- encomium: 426-2°(5); 543(55,74) -- exhortation to honor: 623-4° -- see Greetings, Mary/Nativity of Mary/Pact of Mercy/Presentation of Mary/Tabernacle of Edom -- holy picture: 329(2,3); 460(5b); 699(2b) -- homiliary: 543 -- homily on her dormition: 543(68) -- homily on her genealogy: 543(1) -- homily on her icon at Dabra Dēdēnyā: 543(45,46,48) -- homily on her nativity: 543(59) -- homily on her presentation in the Temple: 543(59-60) -- homily on the dedication of her church: 543(24,27,29) -- homily on the finding of her history: 543(40) -- see Hymns, particular, to the Virgin Mary -- see Images, Assumption/Icon/Mary/Nativity of Mary/Presentation of Mary/Pact of Mercy/Tabernacle of Edom -- mentioned in MS: 529(1) -- metal image: 350 -- see Miracles -- see Praises of Mary -- prayer in Beirut: 328; 427-11°; 434-1° -- prayer in the wilderness of Edamyās: 543(8) -- prayer on the 21st of Miyāzyā: 427-12° -- see Prayers, miscellaneous, to the Virgin Mary -- see also Prayers, Particular, to the Virgin Mary -- prophecy concerning: 426-2°(5) -- secret names of: 628-3° -- secret names revealed to: 355-7°(3).

Mary (St.), Church of, at Kašyāta, mentioned in MS: 623(8) -- at Šārā, owner: 318.

Mary, The Story of [Nagara Māryām]: 415 -- excerpts: 355-11°; 543(8,16, 23,28,30,33,43,49,51,54,61,70,85,86).

Masfen, Daḡgāzmāč, stamp: 489.

Mass, commentary on the actions of the priest at: 374(1) -- note concerning a particular celebration: 474(1) -- note concerning the seven times during the day when Mass is celebrated: 498(2).

Mass, the Ordinary of the [Śer’ata qeddāsē]: 318(2); 331(2); 366(3); 389(2); 394(4); 395(2); 399(2); 413(2); 419(2); 422(2); 442(2); 446(3); 473(2); 474(2); 475(2); 517(2); 550(2); 584(2); 599-1°(4); 605(2); 667(2); 689(2) -- blessings taken from: 331(2) -- commentary on: 455-1°.

Matālo, place name: 572.

Matthew of Ethiopia, Metropolitan/of Shoa, Bishop, mentioned in MS: 509; 685 -- mentioned in prayers: 322; 331; 333; 394; 408; 413; 419; 446; 459; 460; 473; 479; 498; 499; 521; 528; 599; 605; 614; 661; 671 -- mentioned in text: 307, no. 1: 422.

Matthew the Evangelist (St.), acts: 676(9) -- martyrdom: 676(9/b).

Matthias (St.), apostle, acts: 676(18) -- martyrdom: 676(18/b) -- preaching: 676(18/a).

Medical remedies, for goiter: 657(5) -- for syphilis: 657(5) -- unidentified: 314(3); 436(1).

Melchisedech, excerpts from the Fathers of the Church concerning: 688(4/u, v,w) -- greeting: 659-14° -- image: 659-14° -- prayer concerning: 355-7°(2); 427-2°; 434-4°.

Menas (St.), image: 659-50°.

Menas of Axum, homily on the dormition of the Virgin Mary: 543(68).

Menelik II, Emperor, donor: 466; 534 -- mentioned in MS: 347; 348; 349; 351; 352; 354; 356; 509; 640; 664 -- mentioned in prayers: 309; 332; 333; 353; 394; 413; 473; 474; 475; 479; 496; 506; 527; 538; 572; 583; 605; 636A -- mentioned in text: 307, no.1; 424; 519 -- MS. copied for: 359; 365; 428; 466; 490; 506; 517; 538; 549; 583C; 661 -- MS. copied in memoriam: 419 -- refounds Dabra Qozat: 654(2) -- stamp: 363; 365.

Meratē Dastā, purchases a drum: 700(1).

Meteku, Alaqā, land transaction: 329(177b).

Mercurius (St.), greeting: 659-69° -- image: 659-69°.

Michael the Archangel (St.), drawing: 317(2,3); 646(1-3) -- greeting: 659-36°,37° -- holy picture: 646(2) -- homiliary: 301; 317-1°,3°; 367-1°; 381; 421-1°; 424-1°; 445-1°; 484(1,2); 530; 531; 569-1°; 570; 646-2° -- image: 301-2°; 317-2°; 367-2°; 374-22°; 438-11°; 445-2°; 646-1°; 659-36°,37° -- invocation of his blessing: 658-5° -- note concerning a vow to: 623(7).

Michael the Archangel(St.), Church of, at Addis Ababa, owner: 454; 518.

Michael the Archangel (St.), Church of, at Alexandria, synaxary notice concerning: 301(9); 317(8); 367(8); 381(9); 421(9); 424(9); 445(9); 530(8); 531(10); 570(9); 646(9).

Michael the Archangel (St.), Church of, at Neheb, owner: 621.

Michael the Archangel (St.), Church of, at Tantā, owner attached to: 653.

Mikā'ēl, Abbā, co-author of the foreword to the Book of Light: 691(2/a).

Mikā'ēl, Abuna, MS. copied for: 635.

Mikā'ēl, Rās/Neguś, benefactor: 565(5) -- burial place: 653; 678 -- donor: 654 -- MS. copied for: 654 -- stamp: 654.

Minor prophets, note on their names: 650(13).

Miracles:

Anne: 426-2°(10).

Anne and Joachim: 426-2°(11).

Aragāwi: see Za-Mikā'ēl.

Cyriacus: 303-3°; 486-4°; 615-2°.

Ēwostatēwos: 529-2°.

Gabra Endreyās: 653-4°; 654-2°.

Gabra Manfas Qedus: 607-2°,4°; 623-5°; 700.

Gabriel the Archangel: 645-1°.

Jesus Christ, collected miracles: 384-1°; 463; 551-1°; 568; 578; 607; 617; 644; 666 -- scattered miracles: 382-2°; 384-2°; 426-3°; 453-2°; 499(4); 501-2°; 514-1°(3); 543(87); 554-1°(9),2°; 569-2°; 583-3°,(1); 593-7°; 623-3°.

Lālibelā: 327-4°.

Virgin Mary, collected miracles: 329; 382; 392; 402; 426-1°; 453-1°; 492; 544; 547; 583-4°; 593-1°; 598; 604; 613; 642; 665; 682; 683 -- scattered miracles: 357-2°; 499-1°; 501-1°; 514-1°(3); 543(3,9,11,12,14,17,19,22,26,47,64); 557-12°; 583-1°,4°; 623-2°,(9); 625(6); 654-4°; 672-2° -- introductory exhortation: 382(1/c);

Miracles, cont.:

- Virgin Mary, introductory exhortation, cont.: 402(1/b); 426-1°(1/b); 453-1°(1/a); 492(1/c); 544(1/c); 547(1/c); 583-4°(1); 593-1°(1/c); 598-1°(1/b); 604(1/d); 613(1/b); 665(1/c); 682(1/c); 683(1/c) -- introductory rite: 329(1/b); 382(1/b); 392(1); 402(1/c); 426-1°(1/a); 453-1°(1/c); 492(1/b); 499(1); 501-1°(1); 544(1/b); 547(1/b); 554-1°(3), (5); 583-1°(1), 4°(3); 591(4,5); 593-1°(1/a); 598-1°(1/a); 604(1/c); 613(1/a); 642(1/a); 665(1/b); 672-2°(1); 682(1/a); 683(1/a) -- prayer concerning: 499(1) -- rite after: 642(1/c).
- Michael the Archangel: 501-3°; 554(8); 654-3° -- see also Michael the Archangel (St.), homiliary.
- Raguel the Archangel: 428(4).
- Raphael the Archangel: 308-2°; 314-3°.
- Takla Hāymānot: 412-5°, 6°; 578-2°; 593-9°.
- Trinity: 554(7); 583-2°.
- Urael the Archangel: 327-1°.
- Za-Mikā'ēl: 633.
- Missal [Mashafa qeddāsē]: 318; 331; 366; 389; 394; 395; 399; 413; 419; 422; 442; 446; 473; 474; 475; 517; 550; 584; 605; 611(1,2); 667; 689 -- commentary: 475-4°; 517(18) -- excerpts from: 517(17); 528-6°, 7°; 599-1°; 671-7°.
- Mogasē Yetbārak, seller: 572.
- Molā/Gabra Madħen, Gerāzmāč, donor: 614 -- MS. copied for: 614.
- Monastery land involved in land transaction: 329(177b).
- Monastic ritual [Maṣħafa menkWesennā]: 499-3°; 634; 669-1°.
- Monks, The Genealogy of the: 653-4° -- rite of profession: 499-3°; 634; 669-1°.
- Moral instructions in view of repentance: 591-6°.
- Moses, prophet, concerning his rod: 370-1°(6) -- how he was saved from the hand of Pharaoh: 380-3°(1) -- note concerning his name: 650(13) -- Prayer of: 380-3°(4); 498(6).
- Moṭā Guyorgis, place name: 631; 646.
- Muhammad, mentioned in MS: 475(4) -- note concerning him and the Jews: 650(24).
- Multiplication of the loaves, note concerning: 650(3); 656(1).
- Mulu Šawā, Bālāmbārās, husband of donor: 661.
- Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta hebu'āt]: 307-5°; 309(138a); 321-8°; 323-1°; 338(111a); 355-3°; 356(112a); 374-6°; 375(114b); 377(22a); 386-1°(1); 387(150b); 403(204a); 440(2); 449(2); 466(166a); 467-1°(3,5); 479(22a); 481(40b); 496(48b); 504(2,3); 505(196a); 508(3); 514(252b); 518(148b); 527-3°; 536(2); 545(3); 558(208a); 559(11a); 572(106a); 576(149a); 580(2); 600(218a); 602(3,6); 609(150a); 636-2°; 637(2); 640(96a); 659-4°; 660(164a); 671-3°; 680(278a); 697(25b) -- commentary: 517(19) -- mentioned in MS: 443(182b).
- Mystery, The Book of the [Maṣħafa meštir]: 406.
- Na'akWeto la-Ab (St.), image: 659-9°.
- Nagāš Hāylu, Alaqa, seller: 502.
- Nağrān, note concerning the persecuted Christians there: 650(23).
- Names of God/Christ, secret [asmāt]: given to the Apostles: 355-7°(5) -- given to St. Andrew: 333(33a); 355-7°(12); 427-8°; 447(4); 546(81b) -- given to St. John the Evangelist: 323-3° -- given to St. Peter: 355-7°(1); 360(65b); 427-1°; 434-3°; 438-3°; 470(59b); 614(17a); 655-8° -- given to St. Thomas: 355-7°(4); 427-4°; 434-5°; 438-5°; 655-9° -- of our Lord Jesus Christ: 355-7°(7); 427-5°; 434-7°; 438-6°; 546(83a) --

Names of God/Christ, secret [asmāt], cont.:  
prayers containing: 355-7°(8); 427-2°, 3°, 15°; 434-4°; 435-11°; 438-4°;  
461(2); 630(6); 699(1) -- revealed by Christ to his disciples: 333(32b);  
427-6°; 434-6° -- revealed to Hananiah, Azariah and Mishael: 355-7°(11);  
427-7°; 434-9°; 438-8° -- revealed to our Lady Mary: 355-7°(3); 427-  
13° -- unidentified: 380(4); 437-6°.

Names of the nails of the Cross, secret: 546(82a).

Names of the Virgin Mary revealed in Hebrew, secret: 628-3°.

Nasibu Walda Ammānū'ēl, Afa Neguš, donor: 387.

Nasibu Mašašā, deacon, caretaker of Kašyāta Māryām: 623(8) -- note con-  
cerning his vow to St. Michael the Archangel: 623(7).

Nathaniel (St.), apostle: see Anaphoras, our Lady Mary -- miniature: 585(2).

Nativity of Christ, holy picture: 646(1) -- homily of Orthodox on: 543(65)  
-- image: 659-79° -- miniature: 665(11).

Nativity of Mary, greeting: 593-5°; 659-5° -- homily: 543(8) -- image:  
398-7°; 659-5°.

Nativity of our Lady Mary and of her Presentation in the Temple, The Book  
of: 543(59).

Nāzrēt, place name: 646.

Nebegē, place of copying: 497.

Nebla Dengel, Qaňňāzmač, donor: 463 -- MS. copied for: 463 -- stamp: 463.

Neocaesarea, synod of, canons: 362-2°(2); 404-3°(8); 503(4/h); 677(2/c).

Net of Solomon, The [Marbabta Salomon]: 461-1°.

New Testament, dates when each book was written: 656(4).

Nicea, synod of, canons: 362-2°(4,5); 404-3°(1,2); 503(4/a,b); 677(2/d,e)  
-- discourse on the Trinity: 362-2°(6); 404-3°(3); 503(4/c); 677(2/f)  
-- excerpt from the Fathers of the Church concerning: 688(4/x) --  
history of: 539-3°; 650(16).

Nicene Creed: 356(79b); 496(42b); 521(91a).

Noah, biblical patriarch, homily mentioning: 646-2°(11).

Nob, Abbā (St.), image: 659-68°.

Notes, miscellaneous:

- How Christ revealed his divinity to St. John the Evangelist: 384(1).
- How the people of Galilee and Judea were helped by prayer against lo-  
custs: 384(2).
- In praise of the Cross: 477(92b).
- On comparing the four Evangelists to the four elements: 630(5).
- On comparing the Old and New Testaments: 369(11).
- On creation: 314(1).
- On Abimelech: 650(22).
- On Abraham, Sarah and Rebecca: 650(17).
- On Asnenēt, wife of the patriarch Joseph: 650(21).
- On biblical questions: 679-17°.
- On death: 650(1).
- On fire that descended from heaven on the land of Yerut: 638(6).
- On man: 314(1).
- On the anti-Trinitarian heresies: 650(20).
- On the children of the patriarch Jacob and their mothers: 650(8,11).
- On the commemoration of Elijah: 650(9).
- On the condemnation of Arius: 650(16).
- On the crucifixion: 374(1).
- On the cursing of Cain: 679(1).
- On the dietary customs of Muslims on feasts: 327(2).
- On the division of languages: 650(12).
- On the Eucharist: 374(1).

Notes, miscellaneous, cont.:

- On the fruits of reciting the Our Father: 335(2).  
On the gifts King David gave when he was anointed: 650(14).  
On the history of the alphabet: 650(15).  
On the history of the Jewel in the Old and New Testaments: 679-18°.  
On the illumination of the soul by God: 650(18).  
On the Last Supper: 369(9); 650(3); 656(1).  
On the length of day and night in each month of the year: 640(1).  
On the manna kept in the Holy of Holies: 508(57b).  
On the multiplication of the loaves: 650(3); 656(1).  
On the names of Christ: 650(19).  
On the names of the prophets: 650(13).  
On the officials of David's kingdom: 650(7).  
On the origin of the Trisagion: 650(1).  
On the parentage of the prophets: 650(10).  
On the patriarch Jacob: 650(22).  
On the persecution of Nağrān: 650(24).  
On the Pool of Siloam: 650(23).  
On the prophecy of St. Peter's threefold denial: 369(10).  
On the redemption: 374(1).  
On the sufferings of Christ: 630(2,3).  
On the sun and moon as Lord and Lady: 415(2).  
On the symbolism of the priest's actions at Mass: 374(1).  
On the three denials of St. Peter: 656(2).  
On the tribes of Israel from which the Apostles came: 626(10); 650(8).  
On the union of natures in Christ: 508(143a).  
On what was said on the Cross: 630(4).  
When monasticism began: 669(1).  
When the books of the New Testament were written: 656(4).  
Why St. John wrote to the Seven Churches of Asia: 656(3,5).  
Numerals, Ethiopian: 335(3).  
Obadiah, prophet, synaxary notice: 615-5°(a).  
Office prayers: 318(1); 331(1); 366(2); 389(1); 394(2); 395(1); 399(1); 413(1); 419(1); 422(1); 442(1); 446(2); 473(1); 474(1); 475(1); 517(1); 550(1); 584(1); 605(1); 667(1); 689(1).  
Opening of Heaven, occurrences during the year: 539(102b); 638(2).  
Omēdla, Haile Selassie I reenters Ethiopia from exile at: 566(4).  
Ordering of the Church and her Ranks, The [Śer'ata Bēta Kresityān wamaćārgihā]: 417-1°; 695-1° -- see also 374(4).  
Ordering of the Church given to St. Peter: 370-1°(5).  
Orit, the meaning of: 510(1).  
"Orthodox", homily for the feast of St. Michael the Archangel: 301(3); 317(2,6); 367(6); 381(7); 421(7); 424(7); 530(6); 569(6); 570(3); 646(7) -- homily on the Incarnation of the Word: 543(80) -- homily on the Nativity of Christ: 543(65).  
Orthodox Faith which our Forefathers Handed on to Us, The: 632.  
Orthodox Fathers of Nicea: see Anaphoras -- discourse on the Trinity: 362-2°(6); 404-3°(3); 503(4/c); 677(2/f) -- image: 659-28°.  
Our Father: 521(91b).  
Pact of Mercy [Kidāna mehrat], engraving: 678(2) -- greeting: 659-51° -- homily: 543(72) -- image: 355-15°; 374-13°; 659-51°.  
Palace, imperial, gives gifts: 565(6).  
Paraclete, prayer concerning Melchisedech and the: see Melchisedech.  
Paradise of the Fathers, The [Gannat]: 414.

Passion, daily prayers concerning: 671-1° -- image: 374-5°; 514-2°; 659-76° -- meditative prayer concerning: 537-3° -- Psalm versicles relating to: 494(5) -- sufferings of: 630(2,3).

Patriarchate Library, place of copying: 677; 688 -- stamp: 629-631; 637; 638; 641-645; 648-650; 655-657; 669; 671; 672; 674-676; 680; 682-695; 697-699.

Patriarchs, commemoration of those who dwelt on the holy mountain and were buried in the Cave of Treasures: 370-1°(8).

Paul, (St.), apostle, acts: 332(2); 676(2/a) -- combat: 676(2/a) -- martyrdom: 676(2/b) -- miracles: 332(2/h) -- synaxary notice: 332(2/f).

Paul of Samosata, note concerning his heresy: 650(20).

Pauline Epistles, commentary: 679-16° -- introduction: 679-15° -- reasons why each was written: 656-2°, 4°.

Pearl, The Book of the [Mašhafa bāhrey] (sick ritual): 573-2°; 625(3); 669-2°.

Pen, Ministry of the, land transactions: 359(4); 566(4).

Penitential ritual [Mašhafa qēder]: 528-3°; 573-1°, (3); 591-7°; 595; 625(2); 669-3°.

Peter (St.), apostle, acts: 332(1); 676(1) -- author of the Canons of St. Clement: 362-1°(3); 404-2°(4,10); 503(3/c,i); 677(1/i) -- discourse to St. Clement: 370-1°(4) -- martyrdom: 676(1/c) -- miracles: 332(1/h) -- mysteries revealed by: 370-1°(2) -- narrative of St. Clement concerning him: 676(1/b) -- note concerning his threefold denial: 656(2) -- ordering of the Church given to: 370-1°(5) -- penitential canons given to: 362-5°(1); 404-6°(1); 503(7/a); 677(3) -- power and miracles shown to: 370-1°(3) -- prayer of penitence given to: 360(21a); 433(17b); 447(48a); 470(17b); 546(12b); 567(13b); 614(17a); 661(7a); 694(24b) -- secret names revealed to: 355-7°(1); 360(65b); 380-4°; 470(59b); 614(129a); 655-8° -- synaxary notice: 332(1/g) -- vision granted to: 370-1°(7).

Peter and Paul (Sts.), history: 332(3) -- homily on their martyrdom by St. Dionysius the Areopagite: 332(2/g); 676-3° -- image: 374-41°; 659-17° -- miracles: 332(3/b).

Peter, Sophia, Asmorā and Isaac (Sts.), synaxary notice: 615-5°(c).

Peter of Alexandria, Patriarch (fictitious), mentioned in prayers: 655.

Peter VII of Ethiopia, Metropolitan, mentioned in MS: 664 -- mentioned in prayers: 147; 307; 322; 333; 394; 417; 446; 474; 475; 496; 636A; 640; 671 -- mentioned in text: 307, n. 1.

Peter VIII of Ethiopia, Metropolitan, mentioned in MS: 423 -- mentioned in prayers: 442; 584; 627.

Pētros, Abuna, curses the Orthodox faith: 303(7).

Phanuel the Archangel (St.), image: 438-14°; 460-5°; 659-11°.

Philip (St.), apostle, acts: 676(11) -- preaching: 676(11/a) -- martyrdom: 676(11/b).

Philosophers, The Book of the Wise [Mašhafa falāsfā ṭabibān]: 431-2°.

Philotheus of Alexandria, Patriarch, quoted: 635.

Philoxenus of Mabbug, Bishop, Questions of the Egyptian Monks [Filekseyus]: 418 -- commentary: 418(1a).

Physiologus [Fise'alegos]: 629-8°.

Pillars of the Mystery, The Five [Amestu a'māda meštir]: 305; 306-2°; 379; 435-9°, 10°; 596.

Poems [genēwoč]: 374-35°; 438(2); 653-8°.

Praise and Commendation of our Lady Mary, The Gate of Light [Hohta berhān]: 658-4°.

Praise and Commendation to the Mother of Adonai: see Gate of Light [Anqasa berhān].

Praises of God [Weddāsē Amlāk]: 648-2°.

Praises of Mary [Weddāsē Māryām]: 268-2°; 309(114b); 310-2°; 312-2°; 313-2°; 315-2°; 316-2°; 320-2°; 324-2°; 325-2°; 326-2°; 334-2°; 335-3°; 336-2°; 337-2°; 338(104b); 340-2°; 342-2°; 344-2°; 347-2°; 348-2°; 350-2°; 351-2°; 352-2°; 354-2°; 356(93a); 375(108b); 391-3°; 393-2°; 396-2°; 420-2°; 436-2°; 479(75a); 481(92a); 493-2°; 495(57a); 507-2°; 518(89a); 521(93a); 535-2°; 553-2°; 572(100a); 590-2°; 592-2°; 609(128b); 619-2°; 631-2°; 640(98a); 643-2°; 649-2°; 678-4°(4); 693-2°; 697(70a) -- image: 398-4°; 625(14).

Praises of Mary, "the foundation" (Amharic): 586-1°.

Prayers having titles:

Concerning the Pains of Death: 333(31a); 360(24b); 470(20b); 546(14a); 694(111a).

Concerning Melchisedech and the Paraclete: 355-7°(2); 427-2°; 434-4°.

For the Journey to Heaven: 333(34a); 360(27b); 433(14a); 447(125b); 470(23b); 546(49b); 567(22b); 661(129a); 694(123a).

Of Abbā Giyorgis: 680-2°.

Of Absolution Given to the Apostles: 355-7°(9); 427-9°; 434-8°; 438-7°.

Of Astamhero: 658-1°.

Of (St.) Ephrem: 628-2°.

Of Galator: 623(2).

Of our Lady Mary: 333(11a); 360(29a); 427-15°; 433(15a); 447(20b); 470(25a); 546(81a); 661(126a); 694(27a).

Of Mercy, Prayed by Angels and Martyrs: 427-3°; 438-4°.

Of Moses: 380-3°.

Of Penitence that God Gave to St. Peter: 360(21a); 433(17b); 447(48a); 470(17b); 546(12b); 567(13b); 614(17a); 661(7a); 694(24b).

Of Penitence (= Absolution to the Father): 451-1°; 546(69a); 567(85b); 614(96a); 661(142b).

Of (St.) Peter: 427-1°; 434-3°; 438-3°; 655-8°.

Of Signing: 648-1°.

Of Thanksgiving: 321-1°; 447(25a); 448(1); 470(66a); 567(47a); 694(77b).

Of the Apostle Matthew: 447(77a).

...that Profits Soul and Body: 360(71b); 433(18b); 546(106b); 567(46a); 694(76a).

The Confession of Sins: 573-4°.

To Overcome the Enemy and Drive Out Demons: 317(118b).

Prayers, miscellaneous:

After shrouding: 567(33b); 614(25b).

After the Gospel: 399(6,7); 433(117a); 661(180a).

Against a plague of ants: 320(2).

Against an untimely death: 355-8°; 380(131a).

Against eye disease: 321(1); 630(9); 659(3); 699(1).

Against hyenas and jackals: 380(6).

Against small pox: 335(1).

Against snake venom: 592(3).

Against snakes: 630(7).

Before Communion: 671-7°.

Before the Gospel: 318(13); 394(1); 399(7).

Concerning the Passion: 671-1°.

Containing secret names: 312(2); 699(1).

For all Christians: 372(1).

For burial: 447(91a); 546(72a); 567(89b).

Prayers, miscellaneous, cont.:

For God's indulgence, forgiveness and preservation from death: 669(2).  
For protection: 335-1°.  
For the binding of demons: 435-11°.  
For shrouding: 661(25b).  
For the dead: 333(51a); 360(50a); 433(56a); 447(72b); 470(45a); 541(16a); 546(87b); 567(99b); 614(111a); 661(175a); 694(51b).  
For the departure of the soul: 661(1a).  
For the forgiveness of sins: 609-2°.  
For the hierarchs: 528-7°; 599-1°(5).  
For the kiss of peace: 599-1°(4).  
For the linens: 394(3); 599-1°(4).  
For the local congregation: 528-7°.  
For the peace of the Church: 528-7°.  
For the purification of the mind: 394(2).  
For the seed of women: 630(6).  
For the seven days of the week: 335-1°; 467-2°; 557(3).  
For those who make offerings: 528-6°.  
For various blessings: 609-2°.  
In Amharic: 312(3); 700(3).  
In Ge'ez: 318(1); 320(1).  
Of awakening: 355-7°(8).  
Of imposition of hands: 318(12); 557-5°.  
Of thanksgiving to God: 449(57a).  
Of the veil: 399(8).  
Over the bread and chalice: 328(2).  
Over the child, seven days after birth: 669-5°.  
Over the shroud: 541(2b).  
Over the water and oil used for funerals: 541(5a).  
To Christ: 318(8); 353-5°(1,3).  
To St. Gabriel the Archangel: 318(3).  
To St. George: 353-6°; 355-10°.  
To St. Takla Hāymānot: 494(6).  
To the Virgin Mary: 353-5°(1,3).  
Unidentified: 321-4°.

Prayers of magical content:

Against a charm: 648(172b).  
Against eye diseases: 699(2).  
Against Satan: 461-2°.  
Against snakes: 592(4).  
Against stomach ache: 553(3).  
Concerning habitation: 461-3°.  
For winning favor with people: 628(3).

Prayers, particular (see also Hymns, Litanies):

"By all the Friday sufferings of thy beloved Son": 622(2).  
"Come, George, riding on a horse": 316-3°; 636-5°.  
"Come to me, Lord Jesus Christ": 353-5°.  
"Cover over the gravity of our sins": 609-2°.  
"George, immeasurable meek": 398-5°.  
"God of luminaries": 307-4°; 321-9°; 355-4°; 374-9°; 437-5°; 569-3°;  
573-3°; 636-6°; 655-5°; 659-2°; 671-6°.  
"Holy, holy, holy, ineffable Trinity": 671-7°.  
"I take refuge so that I may not die before my time": 355-8°; 438-2°.  
"I will exalt thee, my King": 671-7°.  
"May the prayer of Jesus Christ give joy to all": 427-14°.

Prayers, particular, cont.:

"O blessed one who hast no stain": 353-5°(5).

"O God, wise among the wise": 374-2°; 437-2°; 498-5°; 594-1°; 671-1°.

"We ask thee, merciful one": 328(1); 380-2°.

Presentation of the Virgin Mary, greeting: 357-3°, 4°; 659-10° -- homily:  
357-1° -- image: 357-5°; 659-10°.

Presentation of the Virgin Mary, Church of the, Addis Ababa: stamp: 346;  
349; 350; 353; 355; 356.

Prices:

For animals: 609(l/c,d).

For clay and soap: 609(l/a).

For drums: 581(l); 700(l).

For garments: 501(l).

For houses: 626(6).

For land: 658(3).

For manuscripts: 268; 303; 336; 371; 372; 378; 384; 423; 439; 441;  
465; 471; 478; 480; 490; 502; 504; 563; 572; 575; 579; 581; 582;  
649; 661; 664; 668; 697.

For prayer sticks: 581(l).

Priests and deacons, rules concerning their absences from church: 605(l1lb).

Prochorus, life of St. John the Evangelist: 676(16/a).

Proclus of Cyzicus, Father of the Church, excerpt: 688(4/r).

Prophets, note on their names: 650(13) -- note on their parentage: 650(10).

Psalter: 268-1°; 310-1°; 312-1°; 313-1°; 315-1°; 316-1°; 320-1°; 324-1°;  
325-1°; 326-1°; 334-1°; 335-2°; 336-1°; 337-1°; 340-1°; 342-1°; 344-1°;  
347-1°; 348-1°; 350-1°; 351-1°; 352-1°; 354-1°; 391-2°; 393-1°; 396-1°;  
420-1°; 436-1°; 493-1°; 507-1°; 535-1°; 553-1°; 590-1°; 592-1°; 619-1°;  
631-1°; 643-1°; 649-1°; 678-4°; 693-1°.

Psalter of the Virgin [Mazmura Dengel]: 335-2°.

Qaçanē, place name: 548.

Qarānyo, place name: 307, n. 1.

Qatēmā leaves, paid as land tax: 359(1,2).

Qolo, paid as land tax: 363(3).

Qunnā, measure of land tax: 466(7); 467(6).

Raguel the Archangel (St.), greeting: 314-7° -- homiliary: 428 -- image:  
314-4°.

Raphael the Archangel (St.), greeting: 314-6°; 374-26°; 659-43° -- homiliary:  
308; 314 -- image: 308-3°, 4°; 314-5°; 355-1°; 374-25°, 52°; 438-13°;  
553(4); 659-43° -- miracles: 308-2°; 314-3° -- synaxary notice: 424-  
2°; 445-1°(12); 646-3°.

Raphael the Archangel (St.), Church of, Addis Ababa, recipient of various  
gifts: 302(1,2) -- stamp: 301-304; 308-310; 312-316.

Rebecca, biblical matriarch, note concerning her, Abraham and Sarah:  
650(17).

Receipt for a book: 630(1) -- of money: 609(1b).

Redemption, note concerning: 374(1).

Renunciation of Satan: 658(1).

Repentance, moral instructions in view of: 591-6°.

Rheginus of Constantia, Father of the Church, excerpt: 688(4/g).

Riddle, numerical: 686(1).

Sabbath of Sabbaths, occurrences during the year indicated: 539(102b).

Sacred Heart of Jesus, holy picture: 329(1,4); 445(53b); 596(2).

Şadāla Māryām, owner: 529; 666.

Sagāw Waldē of Gondar, copyist: 334.

Şāhla Egzi'abħēr, MS. copied for: 433.

Šāhla Māryām, makes a bequest: 303(19).  
Šāhla Māryām/Gabra Sanbat, Mamrē, donor: 451 -- MS. copied for: 451.  
Šāhlē, Bālāmbārās, land transaction: 365(1).  
Šāhlē, Dabtarā, land transaction: 365(1).  
Šakoru Šellāsē, place name: 653-7°.  
Salādengāy, place name: 421.  
Salāmā of Alexandria, Patriarch (fictitious), mentioned in prayers: 655.  
Salāmā II of Ethiopia, Metropolitan, homily for funerals: 333(41b);  
360(132b); 433(104b); 447(86b); 470(120a); 541(122b); 546(73a); 567  
(90b); 614(103a); 661(148b); 694(130a).  
Salāmā (IV) of Ethiopia, Metropolitan (fictitious), mentioned in prayers:  
442.  
Sālēm, place name: 554(2).  
Salt, paid as a land tax: 565(8,9,11).  
Šamra Zeqāla of Manz, copyist: 575.  
Samson, biblical personage, note concerning: 510(4) -- synaxary notice:  
301(5); 317(4); 367(4); 381(5); 421(5); 424(5); 445(5); 530(4); 531(6);  
569(4); 570(5); 646(5).  
Samuel, prophet, miniature: 569(27) -- synaxary notice: 301(13); 317(12);  
367(12); 381(12); 421(13); 424(13); 445(14); 530(12); 531(14); 569  
(12); 570(13); 646(13).  
Samuel (St.), greeting: 374-47° -- image: 374-46°.  
Sāmu'ēl, Abbā, blessing: 333(68b); 360(138a); 433(85a); 447(82b); 470(125a);  
541(95a); 546(122b); 567(138b); 614(156a); 661(147b); 694(153a).  
Šārā, place name: 318.  
Sarah, biblical matriarch, note concerning her, Abraham and Rebecca: 650  
(17).  
Sardica, synod of, canons: 362-2°(9); 404-3°(5); 503(4/e); 677(2/h).  
Šarṣa Dengel, prayer for: 564(93a).  
Satan, renunciation of: 658(1).  
Saturday, treatise of Emperor Zar'a Yā'qob on its observance: 689(2/c).  
Savior, The Booklet of the [Dersāna Māhyawi]: 353-2°; 516; 537-1°; 555;  
571.  
Savior of the World, homiliary: 519-2°; 537-2°; 621-1° -- image: 322-3°;  
323-5°; 355-17°; 435-2°; 438-15°; 519-3°; 621-2°; 628-1°; 659-74° --  
litany-like praises of: 516(1a) -- miracles: 519-2°(2,4); 537-2°(2,  
4); 621-1°(2).  
Savior of the World, Church of the, Addis Ababa, stamp: 504; 506-508;  
510-513; 515; 518-525; 527; 528; 544; 545; 547; 549; 552; 555; 556.  
Savior of the World, Church of the, ----- (Ethiopian Catholic), owner:  
632.  
Šāwiros, Abbā, Eččagē and Metropolitan of Southern Ethiopia, donor: 403;  
405; 406; 408; 412; 414; 415; 416; 418; 422; 423; 424; 425; 426; 427;  
428; 429; 538; 539 -- stamp: 402-426; 428; 430; 536-539.  
Schisms concerning the Faith of the Fathers, History of the: 440(8);  
467-1°(1); 602(1).  
Sea of Computation, The [Bāhra ḥasāb]: 599-2°.  
Šegē Dengel (St.), combat: 653-2° -- image: 653-3° -- miracles: 653-6°.  
Šegē Dengel, copyist: 375.  
Selawandem, land transaction: 466(3).  
Šeltāna Krestos: owner: 418.  
Šemē Giyorgis, place name: 349; 449; 582; 691.  
Šenberā, involved in a vow: 512(3) -- paid as a land tax: 363(4,5).  
Sennacherib, synaxary notice: 301(10); 317(9); 367(9); 381(10); 421(10);  
424(10); 445(10); 530(9); 531(11); 569(9); 570(10); 646(10).

Senuthius of Alexandria, Patriarch, quoted: 635.

Sergew Habla Šellāsē, Dr., dates the MS: 351 -- identifies the copyist: 483 -- identifies the contents of the MS: 625(1).

Seržē, Qēs Gabaz of Emmanuel Church, Addis Ababa, purchaser: 581(1).

Severian of Gabala, Father of the Church, excerpt: 688(4/s).

Severus of Antioch, Patriarch, homily on St. Michael the Archangel: 367 (5); 381(6); 421(6); 530(5); 569(5); 570(6); 646(6) -- mentioned in text: 528-4° -- prayer of blessing of the waters for Epiphany: 376(50b); 485(41a); 527(82b) -- quoted: 632; 635.

Severus of Ashmunayin, Father of the Church, quoted: 632.

Severus of Synnada, Father of the Church, excerpt: 688(4/c).

Seyum, birthdays and baptismal names of his children: 380(1) -- seller: 465.

Seyum Mangašā/Walda Māryām, Rās, donor: 601 -- MS. copied for: 601 -- stamp: 601.

Shadow table: 640(2); 659(1).

Shem, biblical patriarch, homily mentioning him: 646-2°(11) -- languages derived from him: 650(12).

Sick ritual (The Book of the Pearl/Lamp) [Mašafa bāhrey/qandil]: 573-2°; 625(3); 669-2°.

Siloam, Pool of, note concerning: 650(22).

Simbo, Abbā, last will and testament: 369(4,5).

Simon (St.), apostle, acts: 676-4° -- martyrdom: 676(4/b) -- preaching: 676(4/a).

Simon Magus, story of in Samaria and Rome: 675-1°.

Sinodā Arasāy Matryādes of Māhbar, Abbā, prayer of: 648-2°(5).

Solomon, The Net of [Marbabta Salomon]: 461-1°.

Spiritual Medicine [Faws manfasāwi]: 539-5°.

Soul, note on its illumination by God: 650(18) -- treatise on its infusion into the body: 650-2°.

Stephen (St.), combat: 430-1° -- feast mentioned: 628(1) -- greeting: 374-36°; 659-47° -- homily: 430-2° -- image: 374-34°; 430-3°; 659-47° poem [qenē] in honor of: 374-35°.

Stomach ache, prayer against: 553(3).

Stories, edifying, childless wife who gives birth in a dream to 7 lionesses: 415(1) -- rich man who did not fear God: 333(64b); 360(52b); 433(52b); 541(126a); 546(105b); 567(116b); 614(135b); 661(53b); 694(70a) -- sinful woman who anointed our Lord with ointment: 333(59a); 360(68b); 470(62b); 541(128a); 546(102b); 567(113a); 614(132b); 661(58a); 694(73a).

Story of Mary, The: see Mary, The Story of.

Sunday, greeting: 624-3° -- homily on its observance: 378-1°, 2°; 400-1°; 624-1° -- image: 378-3°; 400-3°; 435-3°; 591-3°; 624-2°; 659-88° -- treatise on its observance: 316(1) -- treatise of Zar'a Yā'qob on its observance: 691(2/d).

Sunteyos, copyist: 650.

Supplications [MastabqWe‘], for the congregation: 395(1); 399(1); 584(1) -- for the Cross: 356(85a); 419(1); 442(1); 473(1/h); 475(1/h); 517(1); 550(1); 584(1); 689(1) -- for the dead: 333(60b); 360(7a); 389(1); 395(1); 399(1); 413(1); 419(1); 422(1); 433(9a); 442(1); 446(1); 447(3a); 470(6a); 473(1/e); 474(1/g); 475(1/f); 517(1); 541(1a); 550(1); 584(1); 599-1°(6); 605(1); 667(1); 689(1) -- for the hierarchs: 599-1°(5) -- for the Miracles of Mary: 331(1); 389(1); 399(1); 413(1); 419(1); 422(1); 442(1); 473(1/e); 474(1/g); 475(1/f); 517(1); 550(1); 584(1); 599-1°(6); 605(1); 667(1); 689(1) -- for the sick: 659(2) -- of the

Supplications [MastabqWe<sup>c</sup>], cont.:.

Apostles/of the night: 318(2); 321-3°; 331(1); 356(86a); 366(2); 389  
(1); 394(2); 395(1); 399(1) 413(1); 419(1); 422(1); 442(1); 446(2);  
473(1/d); 474(1/e); 475(1/d); 495(9a); 496(42b); 517(1); 518(31a); 550  
(1); 572(24a); 584(1); 599-1°(2); 605(1); 609(157b); 636-11°; 667(1);  
689(1) -- special: 387(165a).

Sword of the Godhead, The [Sayfa malakot]: 355-9°; 374-7°; 460-3°; 636-7°.

Sword of the Trinity, The [Sayfa Šellāsē]: 322-1°; 438-1°; 671-9°.

Synaxary [Senkessār], part I (Maskaram to Yakātit): 383; 409; 462; 487;  
564; 579; 684 -- part II (Magābit to Pāgwemēn): 385; 408; 410; 439;  
465; 489; 506; 560; 561; 577; 601; 663; 681 -- partial (Hamle to  
Teqemt): 365 -- source of a biography of St. Cyril of Alexandria:  
688(1) -- source of a biography of St. Epiphanius: 345-1° -- source  
of a biography of St. John Chrysostom: 345-1°(3); 513-1°.

Synchronisms: 499(11).

Synodicon of the Church of Ethiopia [Mašhafa sinodos]: 362; 404; 503; 677  
-- instructions for funerals taken from: 447(1).

Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels:  
330(3); 407(3); 416(3); 444(3); 468(3); 469(3); 490(2); 565(3); 581(3);  
650-3°(3); 662(4); 678-4°; 686(3).

Tabernacle of the Covenant, diagram of: 679(236a).

Tables, of the length of shadows: 640(2); 659(1).

Tabor, Mount, mentioned: 626(8).

Tābot, ceremony of the, special permission granted concerning its celebra-  
tion: 466(1).

Tādasse Mekarē, copyist: 354.

Tādasse Walda Rufā'ēl/Yamāna Berhān, donor: 439 -- purchaser: 439.

Tafaradañ Walda Iyasus/Takla Mikā'ēl, Ato, MS. copied for: 541.

Tafari Makonnen/Hāyla Šellāsē, Rās, land transaction: 359(7) -- MS.  
copied for: 571 -- stamp: 536; 571 -- see also Haile Selassie I.

Takkā, Liqa Ṭababt, copyist: 359.

Takla Aragāwi, copyist: 470.

Takla Berhān, donor: 548 -- MS. copied for: 548.

Takla Giyorgis, copyist: 306 -- father of owner: 463.

Takla Hawāryāt, Mamher, owner: 392.

Takla Hāymānot (St.), combat: 412-1° -- discourse for his nativity: 412-3°  
-- discourse for his translation: 412-4° -- greeting: 374-44°; 659-66°  
-- image: 355-16°; 374-43°; 593-8°; 659-66° -- mentioned: 602(273a) --  
miracles: 412-5°, 6°; 578-2°; 593-9° -- monastic genealogy: 412-2°.

Takla Hāymānot (St.), Church of, Addis Ababa, mentioned in MS: 490(1) --  
stamp: 487-495; 497-503.

Takla Hāymānot, mentioned in MS: 398(3) -- MS. copied for: 554 -- owner:  
658.

Takla Māryām, owner: 530.

Takla Māryām, Abbā, copyist: 526.

Takla Māryām, Dabtarā, copyist: 303.

Takla Mikā'ēl, MS. copied for: 331; 369; 413.

Takla Šādeq Damasē, seller: 649.

Takla Wald, copyist: 614.

Takla Yohannes, MS. copied for: 660.

Tantā Mikā'ēl, place name: 653; 678.

Tarāde'o Confraternity, donor: 476.

Tasfā Bakura Giyorgis, deacon, mentioned in MS: 532(1) -- praised: 532(3).

Tasfā Iyasus, MS. copied for: 369.

Tasfā Mikā'ēl, Abbā, owner: 437.

Tasfā Ṣeyon, owner: 593; 622.

Tasfā Warqnah, Mal'aka Berhānāt/Mamher, copyist: 653A; 653C -- corrects a text in order to sustain two births in Christ -- poems [qenēwoč]: 653-8° -- record of his education: 678(2) -- stamp: 653; 678; 679 -- The Seven Gifts of our Land of Ethiopia: 653-1°.

Tasfāy, Daḡgāzmač, father of owner: 453.

Tasfāyē Walda Giyorgis, mentioned in MS: 519(1).

Tašoma, Alaqa, purchaser: 581.

Tašoma Walda Ammānu'ēl, benefactor: 469(1).

Tatian, quoted in a Gospel commentary: 630-2°.

Tawalda Madhen/Mangasā, father of donor: 601.

Taxes on land, amount determined or indicated: 374(2); 565(8,9,11); 566(3) -- applied for the recitation of the hours: 466(3,5,6); 565(10,12) -- applied for the support of the dabtarā's: 466(4) -- record of receipt: 565(7,8).

Tāytu, Empress, benefactress: 565(5) -- mentioned in prayers: 424 -- MS. copied for: 428; 538; 549.

Tāyya/Gabra Māryām, Qañ Gētā, copyist: 514.

Teachers of the New Testament, list of: 679(2,3).

Teachers of the Old Testament, list of: 679(5).

Tebabē Zabar Giyorgis, Marigētā, directed copying: 696.

Tebabu, Alaqa, owner: 685.

Tebabu Bayyana/Tebabu Qāl, MS. copied for: 514.

Tegrē, name of province: 518; 588.

Tegreññā, note probably in: 592(10lab).

Telāhun/Gabra Māryām, MS. copied for: 323.

Telāhun of Manz, Afa Neguś, ordered copying: 600 -- stamp: 605.

Telāya, Wāyzaro, purchaser: 476.

Telāya Walda Śādeq, Wāyzaro, MS. copied in memoriam: 484.

Tenāfu West Yadurgē Iyasus, place name: 512.

Testament of our Lord Jesus Christ [Maṣḥafa kidān]: 370.

Anaphora of our Lord Jesus Christ: see Anaphoras.

Creed: 356(79b); 394(33a); 496(42b); 518(80a).

Mystagogical Catechesis: see Mystagogical.

Office prayers [Kidān za-nagh]: 307-1°; 318(1); 321-5°; 322-2°; 331(1); 338(1a); 355-2°; 356(78b,91a); 366(2); 374-1°; 389(1); 394(2); 395(1); 399(1); 413(1); 419(1); 422(1); 442(1); 446(2); 460-4°; 473(1); 474(1); 475(1); 496(47a); 517(1); 521(2a); 550(1); 572(5a); 584(1); 599-1°(1); 605(1); 609(153a); 636-1°; 650-1°; 655-7°; 659-3°; 667(1); 671-2°; 689(1).

Theodore (St.), greeting: 659-39° -- image: 659-39°.

Theodosius of Alexandria, Father of the Church, quoted: 632.

Theodotus of Ancyra, Father of the Church, excerpt: 688(4/a,j).

Theodotus (of Behnesā?), homily on St. Urael the Archangel: 327-20°.

Theophilus of Alexandria, Patriarch, homily on the Sojourn of the Virgin Mary on Dabra Qwesqwām: 543(53).

Thomas (St.), apostle, acts: 676(8,15,21) -- martyrdom: 676(21/b) -- preaching: 676(21/a) -- secret names revealed to: 355-7°(4); 427-4°; 434-5°; 438-5°.

Three Children of the Book of Daniel: see Hananiah, Azariah and Mishael.

Timothy of Alexandria [Dāmātēwos], Patriarch, homily on St. Michael the Archangel: 301(2); 317(1); 367(1); 381(2); 421(2); 424(2); 445(2); 530(1); 531(3); 569(1); 570(2); 646(2).

Tomās, MS. copied for: 392.

Treatises, anonymous:

On creation: 656-1°.

On ecclesiastical chant and musical notation: 626(2).

On Gospel chronology: 343-2°.

On the anointing of Christ: 650-2°.

On the death of the Virgin Mary: 650-2°.

On the Eucharist: 598-2°.

On the infusion of the soul: 650-2°.

On the sign distinguishing those who are saved from those who perish: 414-4°(2).

On the Trinity: 398-1°; 597-1°; 635.

Trinity, Catholic treatise on: 632(2) -- discourse of the Fathers of Nicea on: 362-2°(6) -- excerpts from the Fathers of the Church concerning: 597-2° -- image: 379(134b); 498-3°; 659-21°, 22°, 23° -- litany-like praises of: 516(1a) -- miracles: 554-1°(7); 583-2° -- note concerning: 650(1,20) -- praises of: 516(1a); 556(3) -- prayer to: 498-4°; 626(8) -- renunciation of Satan in the name of: 658(1) -- treatise on: 597-1°; 635 -- treatise on the Essence of: 362-4° (1); 404-5°(1); 503(5/a); 677(4/a).

Trinity Church, Addis Ababa (?), owner: 387.

Trisagion, note on its origin: 650(1).

Urael the Archangel (St.), homiliary: 327-1° -- miracles: 327-1°.

Vestments donated to the Church: 486(2); 565(5).

Victor, Abbā (St.), image: 659-32°.

Vision of Mary, The [Rā'ya Māryām]: 435-8°.

Vow, note concerning: 512(3).

Wadar Yalaš, Wāyzaro, land transaction: 565(7).

Walatta Dengel, MS. copied for: 628 -- owner: 648.

Walatta Gabre'ēl, MS. copied for: 543.

Walatta Giyorgis, MS. copied for: 314 -- owner: 530.

Walatta Iyasus, mentioned in MS: 378 -- MS. copied for: 310; 550; 554 -- soul commemorated: 391.

Walatta Iyasus Zanabač, mother of donor: 661.

Walatta Kidān, MS. copied for: 554.

Walatta Madhen, MS. copied for: 615.

Walatta Māryām, donor: 661 -- mentioned in MS: 378 -- mother of donor: 444 -- MS. copied for: 598-1°; 654 -- orders copying: 489.

Walatta Mikā'ēl, donor: 512 -- mother of owner: 463 -- soul commemorated: 391 -- wife of owner: 492.

Walatta Nob, mentioned in MS: 569(120a).

Walatta Pētros, greeting: 659-53° -- image: 659-53°.

Walatta Sādeqān, mentioned in MS: 378.

Walatta Šellāsē, mother of donor: 621.

Walatta Yohannes, donor: 545 -- mother of owner: 586.

Walatta Yohannes, Emmāhoy, donor: 480 -- purchaser: 480.

Wāldā, name of district: 653.

Walda Ab, copyist: 554A -- mentioned in prayers: 623.

Walda 'Abiya Egzi', MS. copied for: 594.

Walda Amlāk, copyist: 414 -- MS. copied for: 651.

Walda Ammānu'ēl, copyist: 427B.

Walda Ammānu'ēl, Alaqā, donor: 475; 482; 483 -- MS. copied for: 475; 483 -- receives permission concerning the ceremony of the tābot: 466(1).

Walda Ammānu'ēl Walda Sādeq, Alaqā, receives books for the Church: 469(1).

Walda Aragāwi, copyist: 505; 694 -- mentioned in MS: 423 -- owner: 328 -- soul commemorated: 391.

Walda Berhān, Alaqa, heading of a letter addressed to: 634(1a).  
Walda Dāwit, MS. copied for: 374.  
Walda Esrom, MS. copied for: 565.  
Walda Gabre'ēl, copyist: 402; 642 -- MS. copied for: 454; 501.  
Walda Garimā, donor: 555.  
Walda Giyorgis, copyist: 329; 655 -- mentioned in MS: 378 -- MS.  
copied for: 425 -- soul commemorated: 391.  
Walda Giyorgis, Abbā, chant in honor of: 625(1).  
Walda Giyorgis of Gondar, Rās/Neguś, mentioned in MS: 491 -- MS. copied  
for: 487; 489.  
Walda Giyorgis Sinodā, Eččagē donor: 468; 613 -- mentioned in prayers:  
479 -- MS. copied for: 467; 468; 613 -- stamp: 467; 468; 613.  
Walda Hannā, copyist: 499 -- MS. copied for: 554.  
Walda Hannā, Mal'aka Gannat, donor: 544 -- MS. copied for: 513; 544 --  
stamp: 544.  
Walda Hawāryāt, copyist: 465.  
Walda Heywat, copyist: 387.  
Walda Heywat, Alaqa, land transaction: 466(6).  
Walda Heywat, Dabtarā, seller: 500.  
Walda Iyasus, donor: 344 -- husband of donor: 550 -- mentioned in  
prayers: 623.  
Walda Iyasus, Qēs, land transaction: 466(7).  
Walda Kidān, copyist: 462; 643.  
Walda Kidān, Abbā, praised: 308(1a).  
Walda Krestos, MS. copied for: 660.  
Walda Madhen, land transaction: 490(4) -- MS. copied for: 605 -- soul  
commemorated: 391.  
Walda Māryām, copyist: 360; 430; 455; 483; 578 -- land transaction:  
565(12) -- mentioned in prayers: 623 -- MS. copied for: 332; 479  
-- owed money: 379(2).  
Walda Māryām, Abbā, land transaction: 363(1).  
Walda Māryām, Alaqa, directed copying: 376 -- land transaction: 363(6).  
Walda Māryām, Mamher, land transaction: 359(5).  
Walda Māryām, Qēs, land transaction: 466(7).  
Walda Masqal, MS. copied for: 322.  
Walda Masqal, Mal'aka Salām, Imperial Secretary to Empress Zawditu, directed  
copying: 345, 349; 350; 352; 354; 356; 388; 421; 432; 524A; 537 --  
stamp: 329; 330; 340; 346; 349; 352; 356; 359; 388; 419; 524; 537;  
540; 602.  
Walda Mikā'ēl, arranged for copying: 613 -- copyist: 463; 555 -- mentioned  
in MS: 378 -- MS. copied for: 486; 498; 532 -- prayer for: 613(2).  
Walda Mikā'ēl, Ato, land transaction: 363(2).  
Walda Mikā'ēl, Mamher, land transaction for his son: 359(8).  
Walda Mikā'ēl Ergano, Ato, mentioned in MS: 478(2).  
Walda Qirqos, copyist: 687 -- soul commemorated: 391.  
Walda Sādeq, copyist: 685 -- MS. copied for: 461; 609 -- owner: 380 --  
restores books: 303(20).  
Walda Samā'et, MS. copied for: 420.  
Walda Sanbat, mentioned in prayers: 623.  
Walda Šellāsē, copyist: 314; 524-2°; 633 -- MS. copied for: 460; 650B.  
Walda Sinodā, copyist: 406.  
Walda Takla Hāymānot, owner: 648.  
Walda Tenšā'ē, copyist: 541 -- mentioned in prayers: 623 -- owner: 658.  
Walda Yohannes, copyist: 322 -- mentioned in prayers: 669(13b) -- MS.  
copied for: 547.

Walda Yohannes, Mal'aka Berhān, division of his books among his heirs:  
504(164a) -- stamp: 363.

Walda Yohannes, Mamrē, MS. transaction: 500(2).

Waldē, Mamrē, concerned for the Orthodox faith against the Catholics: 303  
(2,7,9,14) -- financial transactions: 303(5,8,10,16-18,20) -- per-  
secuted under the Italians: 303(11,13,15,19) -- writer of curses:  
303(6,9,12,17).

Waldē Ab/Gabra Madhen, Leğ, copyist: 372.

Wandem Nawāy, Qēs, purchases drum: 700(1).

Wandirād, Fitāwrāri, donor: 563.

Wāqgerā, commercial transaction: 609(1/c).

Warada Qāl, MS. copied for: 369.

Warqē, Gerāzmāc, land transaction: 359(5).

Warqē, Mamher, father of copyist: 518.

Warqē Walda Guyorgis, seller: 649.

Warqu, Liqa Tababt, copyist: 345; 349.

Warqu, Marigētā, seller: 476.

Wasan Yalaš, Wāyzaro (daughter of King Walda Guyorgis of Gondar), donor:  
491 -- MS. copied for: 491 -- stamp: 491.

Washing of the Feet, ceremony on Maundy Thursday: 387(62b); 403(89a);  
411(60b); 443(90a); 466(68b); 505(81a); 514(116b); 558(92b); 559(92b);  
576(64a); 600(79a); 660(77b); 680(133b).

Wāyu, Qēs Gabaz, purchaser: 423.

Webat Aberhā, purchaser: 592.

Webnah Tāmrāt, of Dabra Sāhl, copyist: 558.

What is Desirable and Proper for the Priest from the Ordinary of the Mass:  
417-3°; 695-3°.

What is Proper from the Order of Chant: 417-2°; 695-2°.

Wollo, name of province: 359(3); 653(1a).

Yagawarā QWesqWām, church of the copyist: 686.

Yamāna Berhān Walda Iyasus of Manoryāya, Marigētā, seller: 371.

Yanēnaš/Walatta Hannā of Nāzrēt, Wāyzaro, MS. copied for: 646.

Yā'qob, Abbā, homily on the life of Abbā Mārgos: 414-2°(3).

Yā'qob Za-entones, Abbā, donor: 385 -- MS. copied for: 390.

Yārēd (St.), blessing: 309(103b); 338(94b); 356(69a); 377(120a); 479(134b);  
496(36a); 518(139a); 521(78a); 572(91b); 640(95a); 697(112a) -- hymn  
[Za-yenageś]: 318(1); 321-2°; 331(1); 356(88a); 366(2); 375(25b);  
389(1); 395(1); 399(1); 413(1); 419(1); 422(1); 442(1); 446(2); 473(1);  
474(1); 475(1); 496(45b); 517(1); 518(34a); 550(1); 572(26a); 584(1);  
605(1); 609(160a); 667(1); 689(1); 697(28a) -- Zemmārē attributed to  
him: 696(129a).

Yašemmbēt/Walatta Māryām, Wāyzaro (wife of Rās Walda Guyorgis), orders  
copying: 489.

Yašewā Wandemāgañahu/Walda Māryām, copyist: 548.

Yemar, Qēs, seller: 512.

Yerdāw of Dabra Libānos, Abbā/Mamher, copyist: 517 -- directed copying:  
405.

Yemerħana Krestos, greeting: 659-58° -- image: 659-58°.

Yerut, land where fire descended from heaven: 638(5).

Yeshaq, Metropolitan, mentioned in prayers: 360; 366; 442.

Yohannes IV, Emperor, grandfather of owner: 601.

Yohannes (St.), Abuna, chronology of his life: 653(2).

Yohannes, Abuna, MS. copied for: 503.

Yohannes Ḥazir, Desert Father, saying of: 414-2°(1).

Yohanni, Abbā, greeting: 591-5°.

Za-Māryām, copyist: 606.  
Za-Mikā'ēl (St.) [Aragāwi], combat: 612-1° -- greeting, 659-44° -- image:  
659-44° -- miracles: 633 -- prayer to: 626(3).  
Za-Mikā'ēl, MS. copied for: 573.  
Za-Walda Māryām, copyist: 319 -- father of owner: 586 -- MS. copied for:  
583B.  
Za-Walda Māryām Telāhun, MS. copied for: 310.  
Zabeydaru Ayyala/Berhāna Masqal, Wāyzaro, donor: 334.  
Zacharias of Sahā, Bishop, homily on the coming of Christ into Egypt:  
543(18).  
Zadālu, seller: 572(7).  
Zamanāy Lā'ku, record of birth: 460(1b).  
Zar'a Buruk, how he loved the Savior of the World: 519-2°(5); 537-2°(5);  
621-1°(3).  
Zar'a Yā'qob, Emperor, author of The Book of Light: 691 -- mentioned in  
MS: 489(4b).  
Zar'a Yohannes, copyist: 308.  
Zargibāčaw, Wāyzaro, land transaction: 565(10).  
Zawditu, Empress, donor: 329; 347; 348; 349; 413; 419; 429; 537; 540 --  
land transaction: 363(6); 466(5) -- mentioned in MS: 484; 550(2);  
661; 685 -- mentioned in prayers: 331; 408; 415; 419; 422; 426; 459;  
521; 527; 544; 575; 599; 614 -- MS. copied for: 345-350; 352-356;  
402; 405; 419; 421; 432; 524; 602; 687 -- owner: 337; 340; 351; 429  
-- soul commemorated: 353(171a); 355(2).  
Zawga Māryām, copyist: 460.  
Zēnā Mār qos (St.), greeting: 659-12° -- image: 659-12°.  
Zion, image of Mary Zion: 659-61°.  
Zion, The Order of, included among the canonical books of the Ethiopian  
Bible: 679(6).

CORRECTIONS TO VOLUME I

P. 8: Pr. No. 5-1° should be divided into two numbers. The homily of St. Athanasius on the Assumption of the Patriarchs Abraham, Isaac and Jacob occupies only ff. 1a-43a. There follows, ff. 43a-56a, a homily of St. Ephrem on Abraham and Sarah and their Entry into the Land of Egypt [Dersān ba-enta Abrehām wa-Sārā wa-ba'atomu ḥaba medra Gebeş].

P. 53: Pr. No. 49 contains the following diagrams and tables:

- (1) F. 27b: A diagram indicating the directions of sunrise and sunset for the different months of the year.
- (2) F. 28a: Unidentified diagram involving the different months and the different (wind?) directions.
- (3) F. 28b: Another unidentified diagram involving the different months and the direction of the sun.
- (4) F. 29a: A table indicating the relative length of shadows at the different hours of the day in each month.
- (5) F. 29a: Another unidentified table involving the months.
- (6) Ff. 71a-84b: A table that gives the Ethiopian equivalents of the Golden Number, Dominical Letter, epact and so on, plus the dates of Easter and other moveable celebrations, for each year of the 532-year cycle. The recurring Jubilees are indicated every 49 years and also the beginning of each 28-year dominical cycle.
- (7) Ff. 85a-86a: What appears to be a table for calculating new moon. It is possible that two tables are present, the second beginning on f. 85b.
- (8) F. 85b: Unidentified table involving the four years of the leap year cycle.
- (9) F. 86a: An indication of the number of Sundays in a single year and in a cycle of 7000 years, namely, 52 and 365,250, respectively.
- (10) F. 86b: A perpetual Julian calendar giving epact and so on for the seven possibilities for each year of the 19-year lunar cycle.
- (11) Ff. 87a-88b: The same information divided into seven separate tables.
- (12) F. 88b: Unidentified table apparently involving the leap year cycle and also the dominical cycle.

P. 136: Pr. No. 132.

Varia (2) Read: Hymn to God, "The canticle that I have offered to commemorate" [Za-aqrabku māhlēta azakirya].

P. 165: Pr. No. 160-1°(2) contains the same table as Pr. No. 49 (10).

(3) contains a shadow table and another unidentified table like Pr. No. 49 (5).

P. 226: Pr. No. 215 contains the following diagrams and tables:

- (1) F. 31b = Pr. No. 49 (1).
- (2) F. 32a = Pr. No. 49 (2).
- (3) F. 32b = Pr. No. 49 (3). This version seems superior and clearly involves the twelve hours of the day.
- (4) F. 33a = Pr. No. 49 (4).
- (5) F. 33a = Pr. No. 49 (5).

- (6) Ff. 83a-97b = Pr. No. 49 (6).
- (7) Ff. 98a-99a = Pr. No. 49 (7).
- (8) F. 98b = Pr. No. 49 (8).
- (9) F. 99a = Pr. No. 49 (9).
- (10) F. 99b = Pr. No. 49 (10).
- (11) Ff. 100a-102b = Pr. No. 49 (11).
- (12) F. 102b = Pr. No. 49 (12).

P. 315: 1923-4. Add: 3<sup>4</sup>.  
1925-6. Delete: 3<sup>4</sup>.

P. 342: Hymns to the Virgin Mary, O-fetuna rad'ēt: 86-10°. Read: Hymns to St. George.

P. 342: Hymns to Zakirya, etc. Read: Hymns to God: "The canticle that I have offered". Besides 132(2), it is also found in Pr. Nos. 7(198a); 18(274b); 37(172b); 82(165b); 118(174a); 146(2b, in pencil); 165(248b); 197(229b); 210(234a); 241(172b); 283(189b); 288(60b, 132a); 289(265b); 398-8° (with a long addition of names of saints).

